

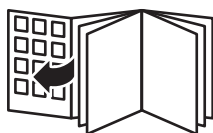
PHILIPS

PerfectCare
6000 Series

PSG6020, PSG6022
PSG6024, PSG6026
PSG6042, PSG6064
PSG6066



Lea cuidadosamente el instructivo antes de usar su aparato



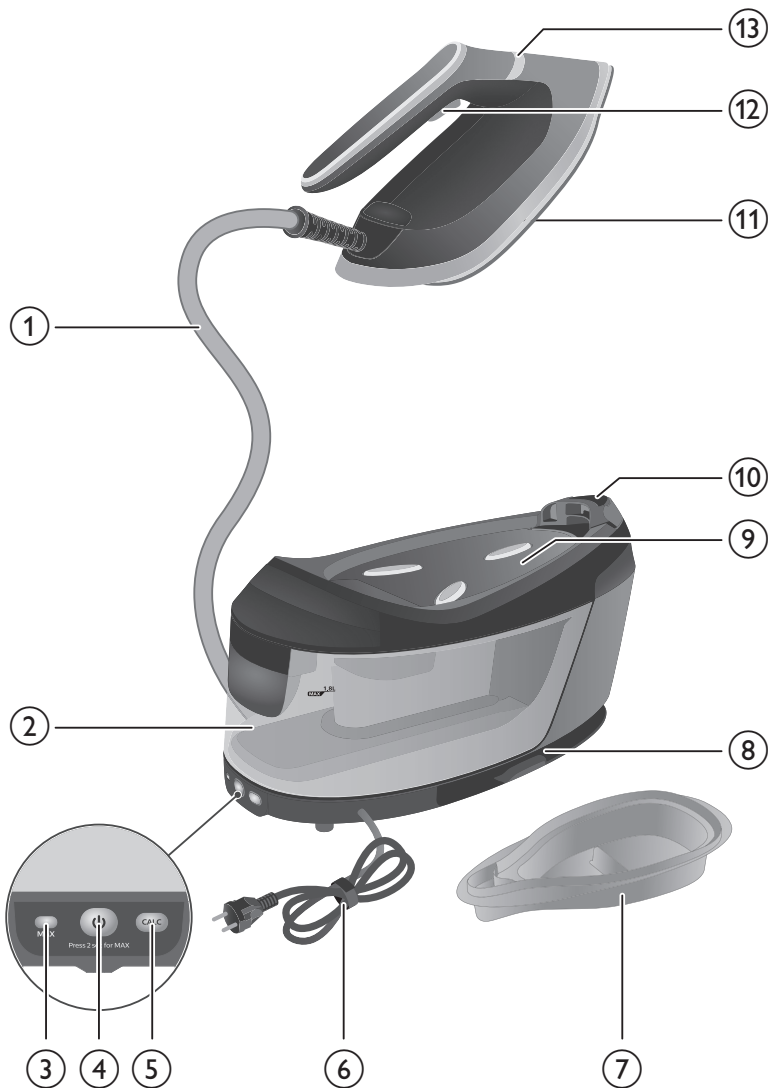
English 6
Azərbaycanca 19
Bahasa Indonesia 32
Bahasa Melayu 45
Čeština 59
Dansk 72
Deutsch 85
Eesti 99
Español 112
Français 125
Hrvatski 138
Italiano 151
Latviešu 164
Lietuviškai 177
Magyar 190
Nederlands 203
Norsk 216
O'zbek 229
Polski 242
Português 255
Português do Brasil 268
Română 281
Shqip 294
Slovenščina 307
Slovensky 320
Srpski 333
Suomi 346
Svenska 359
Tiếng Việt 372
Türkçe 385
Türkmençe 398
Ελληνικά 411
Български 425
Кыргызча 439
Македонски 453
Русский 467

Тоҷикӣ 481
Українська 494
Қазақша 507
Հայերեն 520
ગુજરાતી 533
ქართული ენა 547
简体中文 561
繁體中文 575
한국어 588
العربية 601
فارسی 614

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview



- 1 Water supply hose
- 2 Water tank
- 3 MAX setting light indicator
- 4 On/off button with light
- 5 CALC button with light
- 6 Mains cord with plug
- 7 Smart Calc-Clean container
- 8 Water supply hose storage compartment
- 9 Iron platform
- 10 Carry lock release button
- 11 Soleplate
- 12 Steam trigger
- 13 'Iron ready' light

Preparing for use

Warnings



- 1 Steam the garment when it is on the hanger.



- 2 Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove wrinkles from a garment while someone is wearing it.



- 3 Do not use your bare hand as a supporting surface when you steam.



- 4 Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.



- 5 Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments.



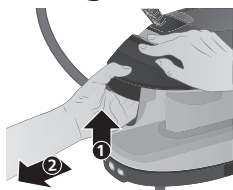
- 6 Unplug the appliance if it is left unattended for a period of time.

Type of water to use

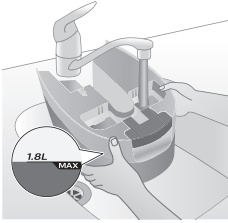
The appliance is suitable to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, we recommend that you mix an equal amount of tap water with distilled or demineralized water. This will prevent fast scale build up and prolong the lifetime of the appliance.

Do not add perfume, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance

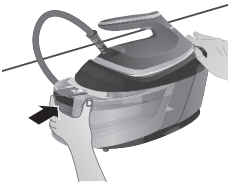
Filling the water tank



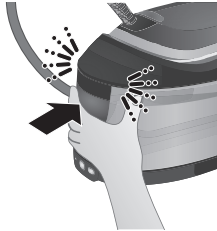
- 1 Press the lever in the water tank handle and remove the water tank from the base.



2 Fill the water tank up to the MAX indication.



3 Push the water tank back into the appliance until it locks in place ('click').



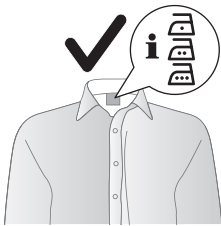
Using your appliance

OptimalTEMP technology

During ironing, you can place the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board. Thanks to the OptimalTEMP technology, the soleplate will not damage the ironing board cover.

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature setting.

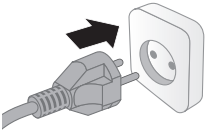
Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.



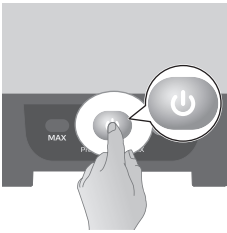
Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments.

Ironing

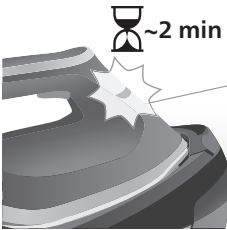
- 1 Put the mains plug in an earthed wall socket.



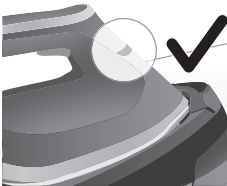
- 2 Press the on/off button to switch on the appliance.



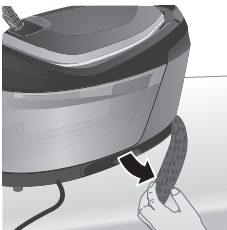
- 3 'Iron ready' light starts to flash to indicate that the appliance is heating up. It takes about 2 minutes.

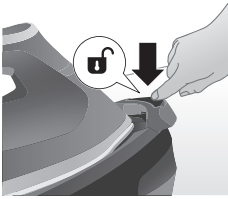


- 4 Wait until the 'iron ready' light lights up continuously.

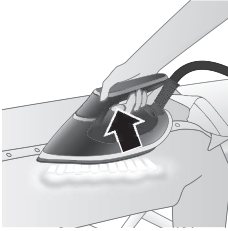


- 5 Remove the water supply hose from the storage compartment.





- 6 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform



- 7 Press and hold the steam trigger to start ironing

Note: Steam 30 seconds horizontally before ironing to prevent water leaking.

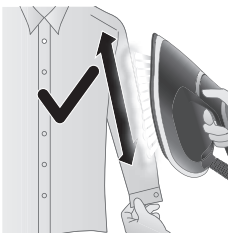
Note: There might be water spitting from the iron at the start of each session. Press steam trigger for 10 seconds before ironing to prevent water stains on garment.

Note: When you start your ironing session and especially during the first usage of steam trigger, it may take more than 30 seconds for steam to come out of the appliance.

Note: The pump is activated each time you press the steam trigger. It produces subtle rattling sound. When there is no water in the water tank, the pump sound is louder.

Warning: Never direct steam at people.

Vertical ironing



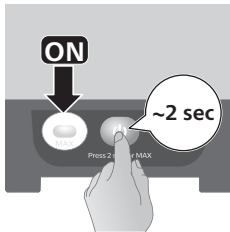
You can use the steam iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment lightly with the soleplate and move the iron up and down.

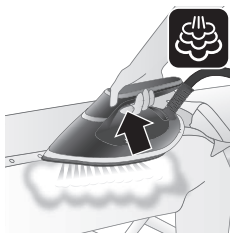
MAX setting

For faster ironing and a higher amount of steam, you can use MAX setting.

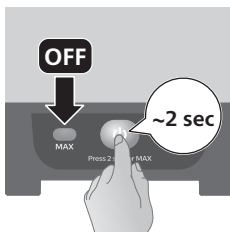
12 English



- 1 Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light MAX indicator lights up.

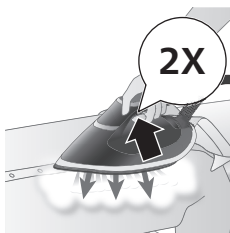


- 2 Then press steam trigger for MAX steam.

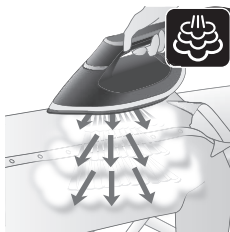


- 3 To deactivate MAX setting, press and hold the on/off button again for 2 seconds until the light MAX indicator goes off.

Steam boost

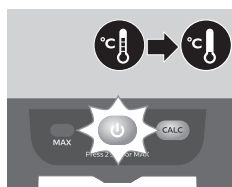
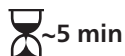


- 1 Press steam trigger twice quickly.

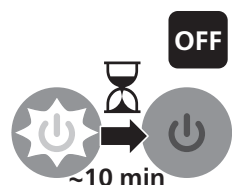


- 2 The appliance releases a powerful boost of steam for 3 seconds.

Auto shut-off



- 1 When the appliance is not in use for more than 15 minutes, the 'iron ready' light starts to flash and it starts to cool down.



- 2 Upon leaving the appliance untouched for the next 10 minutes, it will switch off automatically.

Warning: Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Always unplug the appliance after use.

Cleaning and maintenance

Smart Calc-Clean System

Your appliance has been designed with a Smart Calc-Clean system to ensure that descaling and cleaning is done regularly. This helps to maintain a strong steam performance and prevents dirt and stains coming out of the soleplate over time. To ensure that the cleaning process is performed, the appliance gives regular reminders.

Performing the Calc-Clean process with the Calc-Clean container

Warning: Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.

Caution: Always perform the Calc-Clean process with the Calc-Clean container. Do not interrupt the process by lifting the iron up from the Calc-Clean container, as hot water and steam will come out of the soleplate.

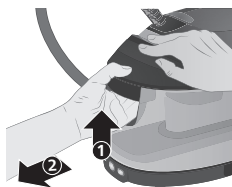
Note: Make sure that the appliance is plugged in and switched ON during the Calc-Clean process.



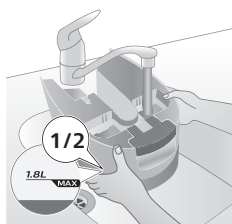
- 1 After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean light starts flashing and the appliance starts beeping to indicate that you have to perform the Calc-Clean process.



- 2 Besides that, a second defense step to protect the appliance from scale is integrated: the steam function gets disabled if descaling is not done. After descaling is done, the steam function will be restored. This takes place regardless of the type of water used.



- 3 Press the lever in the water tank handle and remove the water tank from the base.



- 4 Fill up the water tank halfway.

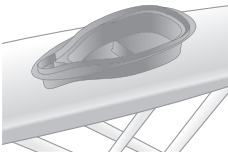
- 5 Push the water tank back into the appliance until it locks in place ('click').



- 6 Place the Calc-Clean container on the ironing board or any other even, stable surface.

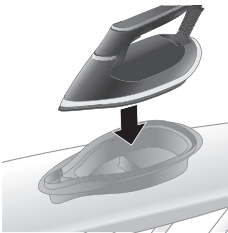


- 7 Place the iron stably on the Calc-Clean container.



- 8 Press and hold the CALC-CLEAN button for 1 second until you hear short beeps.

Note: The Calc-Clean container has been designed to collect scale particles and hot water during the Calc-Clean process. It is perfectly safe to rest the iron on this container during the entire process.



- 9 During the Calc-Clean process, you hear short beeps and a pumping sound. Wait approximately 2 minutes for the appliance to complete the process.





- 10** When the Calc-Clean process is completed, the iron stops beeping and the CALC-CLEAN light stops flashing.

Caution: The iron is hot.



- 11** Wipe the iron with a piece of cloth and put it back on the base station.



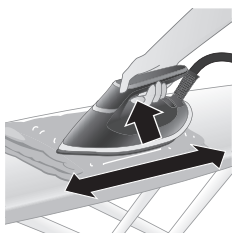
- 12** As the Calc-Clean container becomes hot during the Calc-Clean process, wait about 5 minutes before you touch it. Then carry the Calc-Clean container to the sink, empty it and store it for future use.

Note: During the Calc-Clean process, clean water may come out of the soleplate if no scale has accumulated inside the iron. This is normal.

Cleaning the soleplate

To properly maintain your appliance, clean it regularly.

- 1** Clean the appliance with a moist cloth. To easily and effectively remove stains, let the soleplate heat up and move the iron over a moist cloth.

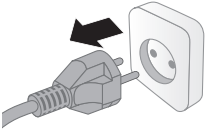


Note: Do not use soap or scrub the soleplate during cleaning.

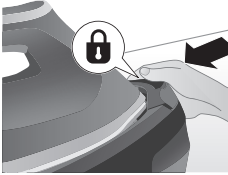


Storage

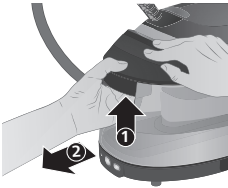
- 1 Switch off the appliance and unplug it.



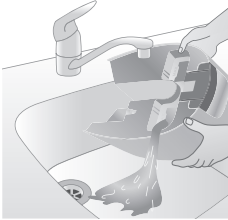
- 2 Place the iron on the iron platform and lock it by pushing the carry lock release button.



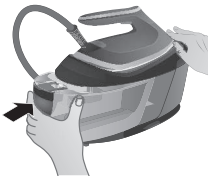
- 3 Press the lever in the water tank handle and remove the water tank from the base.

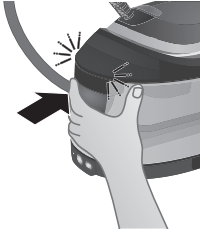


- 4 Pour the water out of the water tank into the sink.

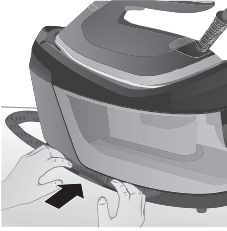


- 5 Push the water tank back into the appliance until it locks in place ('click').

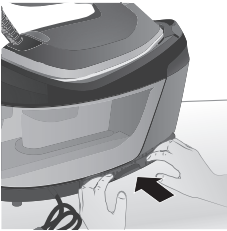




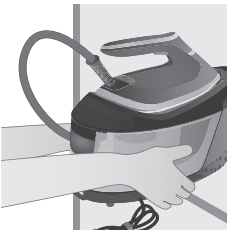
- 6** Fold the supply hose and wind the supply hose inside the supply hose storage compartment.



- 7** Fold the mains cord and fasten it with the Velcro strip. Then carry the base of the appliance with two hands.



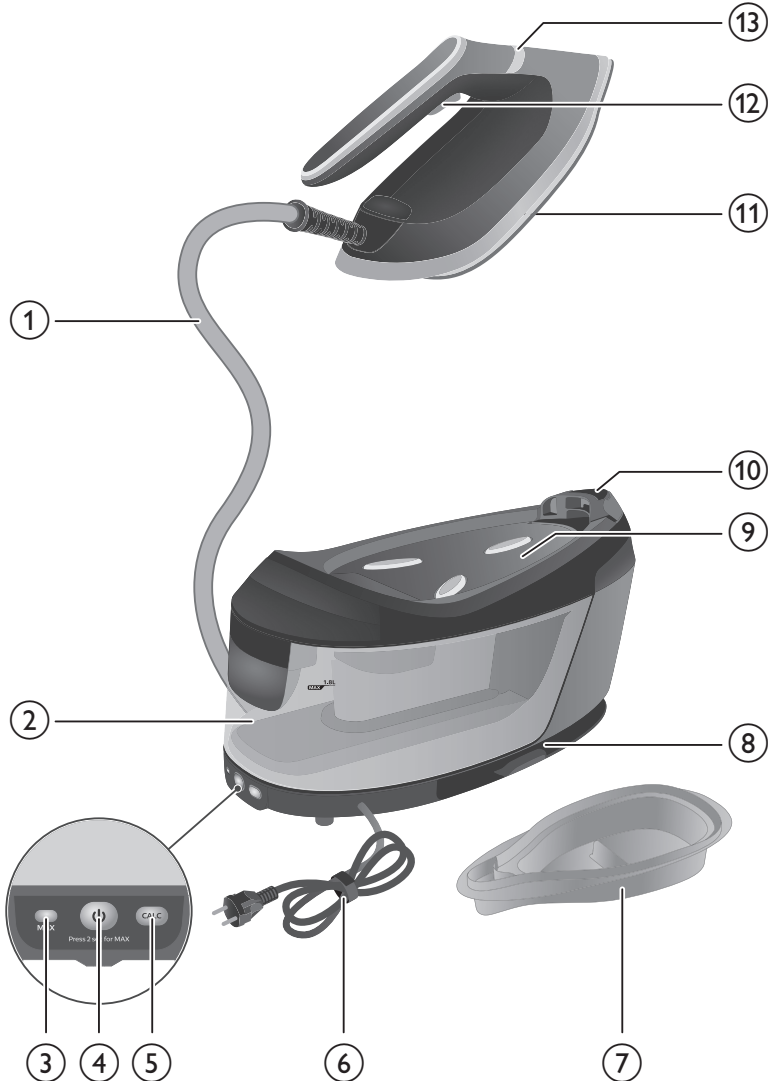
- 8** You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron when the iron is locked on the iron platform or carry the base of the appliance with two hands.



Giriş

Philips-dən alış-veriş etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu www.philips.com/welcome sahifəsində qeydiyyatdan keçirin. Cihazdan istifadəyə başlamazdan əvvəl bu təlimat kitabçasını, vacib məlumatlar bukletini və başlamaq haqqında qısa təlimatı oxuyun. Onları gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

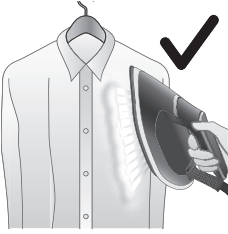
Məhsul icmalı



- 1 Su təchizatı şlanqı
- 2 Su çəni
- 3 MAKS parametrinin işıq indikatoru
- 4 İşığı olan yandırın/söndürün düyməsi
- 5 İşıqlı CALC düyməsi
- 6 Ştəpseli olan elektrik kabeli
- 7 Smart Ərp Təmizləmə qabı
- 8 Su təchizatı şlanqının saxlama bölməsi
- 9 Ütü platforması
- 10 Daşıma kilidini açmaq üçün düymə
- 11 Ütü altlığı
- 12 Buxar tətiiyi
- 13 "Ütü hazırdır" işığı

İstifadəyə hazırlanır

Xəbərdarlıqlar



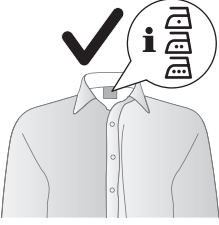
- 1 Paltar asılıqanda olan zaman ona buxar verin.



- 2 İsti buxar ütüdən çıxır. Kiminsə əynində paltarın qırıqlarını açmağa çalışmayın.



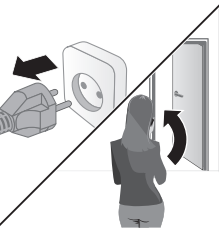
- 3 Buxar edərkən çılpaq əlinizi dayaq səthi kimi istifadə etməyin.



- 4 Bu simvolların olduğu parçaları ütüləmək mümkündür: məsələn, kətan, pambıq, poliester, ipək, yun, viskoz və süni ipək.



- 5 Bu simvol olan parçaları ütüləmək olmaz. Bu parçalara Spandex və ya elastan kimi sintetik parçalar, tərkibində Spandex olan parçalar və poliolefinlər (məsələn, polipropilen), eyni zamanda paltarlardakı naxışlar daxildir.



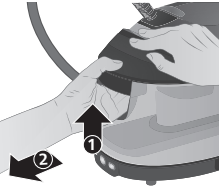
- 6 Müəyyən müddət nəzarətsiz qaldıqda cihazı şəbəkədən ayırın.

İstifadə olunacaq suyun növü

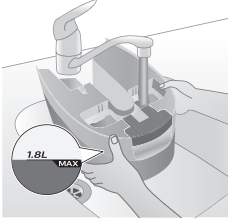
Cihazı kran suyu ilə istifadə etmək tövsiyə edilir. Ancaq sərt suyu olan bölgədə yaşayırsınızsa, bərabər miqdarda kran suyunu distillə edilmiş və ya mineraldan təmizlənmiş su ilə qarışdırmağı məsləhət görürük. Bu, ərpın toplanmasının qarşısını alacaq və cihazın istismar müddətini uzadacaq.

Ətir, su, quruducudan götürülən su, sirkə, nişasta, ərp təmizləyici vasitələr, ütüləmə vasitələri, kimyəvi təmizlənmiş su və ya digər kimyəvi maddələrdən istifadə etməyin, çünki onlar su damcılmasına, qəhvəyi rəngli ləkələmə və ya cihazınızın zədələnməsinə səbəb ola bilər

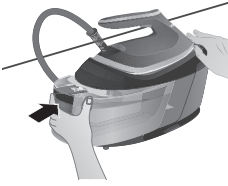
Su çənini doldurmaq



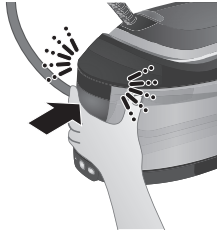
- 1 Su çəninin tutacağındakı qola basın və su çənini altlıqdan çıxarın.



2 Su çənini MAKSIMUM göstəricisinə qədər doldurun.



3 Yerinə kilidlənənə qədər su çənini yenidən cihazın içərisinə bərkidin ("klik səsi").



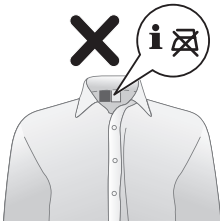
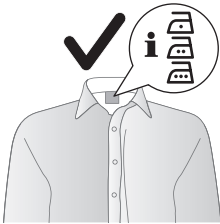
Cihazınızdan istifadə

OptimalTEMP texnologiyası

Ütüləmə zamanı ütünü ya ütə platformasına, ya da ütüləmə taxtasına üfüqi şəkildə yerləşdirə bilərsiniz. OptimalTEMP texnologiyası sayəsində ütünün altlığı ütüləmə masasının örtüyünü zədələməyəcək.

OptimalTEMP texnologiyası ütünün temperatur parametrini dəyişdirmədən bütün növ ütülənən parçaları istədiyiniz qaydada ütüləməyə imkan verir.

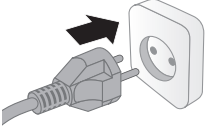
Bu simvolların olduğu parçaları ütüləmək mümkündür: məsələn, kətan, pambıq, poliester, ipək, yun, viskoz və süni ipək.



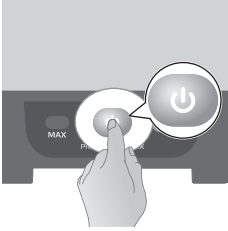
Bu simvol olan parçaları ütüləmək olmaz. Bu parçalara Spandex və ya elastan kimi sintetik parçalar, tərkibində Spandex olan parçalar və poliolefinlər (məsələn, polipropilen), eyni zamanda paltarlardakı naxışlar daxildir.

Ütüləmə

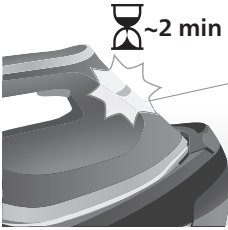
- 1 Ştepsel çəngəlini torpaqlanmış divar rozetkəsinə taxın.



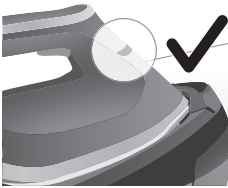
- 2 Cihazı yandırmaq üçün yandır/söndür düyməsinə basın.



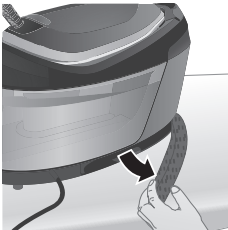
- 3 "Ütü" hazırdır işığı cihazın qızdığını göstərmək üçün yanib-sönməyə başlayır. Bu, təxminən 2 dəqiqə çəkir.

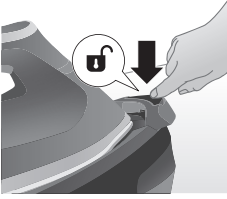


- 4 "Ütü hazırdır" işığı davamlı yanana qədər gözləyin.

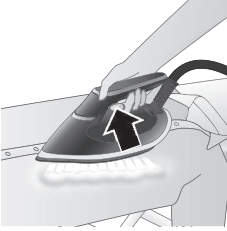


- 5 Su təchizatı şlanqını saxlama bölməsindən çıxarın.





- 6** Ütünü ütə platformasından götürmək üçün daşıma kilidini açma düyməsinə basın.



- 7** Ütüləməyə başlamaq üçün buxar vermə düyməsinə basıb saxlayın

Qeyd: Su sızmasının qarşısını almaq üçün ütüləməmişdən əvvəl 30 saniyə üfəqi şəkildə buxar verin.

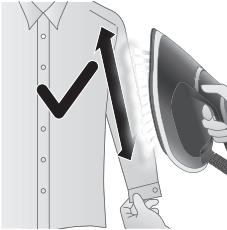
Qeyd: Hər dəfə ütüləməyə başlayanda ütüdən su damcılara bilər. Paltarlarda su ləkəsinin qalmasının qarşısını almaq üçün ütüləməzdən əvvəl buxar tətiyinə basıb 10 saniyə saxlayın.

Qeyd: Ütüləməyə başladığınız zaman və xüsusən də buxar düyməsindən ilk istifadə zamanı cihazdan buxarın çıxması 30 saniyədən çox çəkə bilər.

Qeyd: Buxar düyməsini hər dəfə basdığınız zaman nasos işə düşür. Bu zaman incə, cingiltili səs çıxır. Su çənində su olmadıqda nasosun səsi daha yüksək çıxır.

Xəbərdarlıq: Heç vaxt buxarı insanlara yönəltməyin.

Şaquli ütüləmə

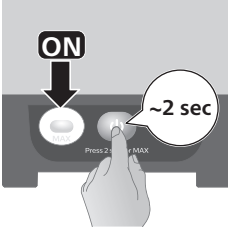


Asılmış parçaların qırışlarını hamarlamaq üçün ütüdən şaquli vəziyyətdə istifadə edə bilərsiniz.

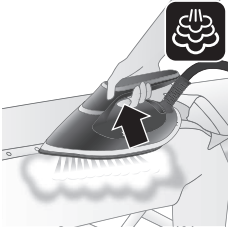
- 1** Ütünü şaquli vəziyyətdə saxlayın, buxar tətiyinə basın və ütünün altlığı ilə yavaşca paltara toxunun və ütünü yuxarı-aşağı hərəkət etdirin.

MAX parametri

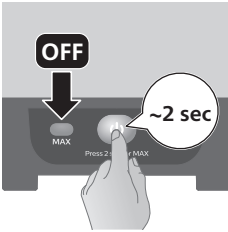
Sürətli ütüləmə və daha çox buxar miqdarı üçün MAX parametrindən istifadə edə bilərsiniz.



- 1 MAKS indikatoru yanana qədər yandır/söndür düyməsinə 2 saniyə basıb saxlayın.

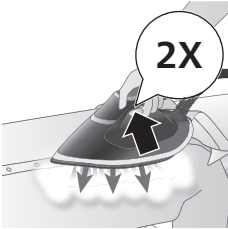


- 2 Sonra MAKS buxar üçün buxar vermə düyməsinə basın.

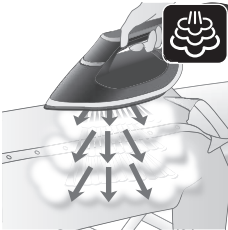


- 3 MAKS parametrini deaktiv etmək üçün MAKS indikatoru sönənə qədər yandır/söndür düyməsinə yenidən 2 saniyə basıb saxlayın.

Buxar gücləndirmə

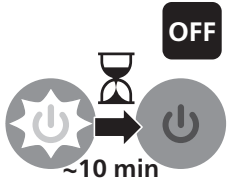
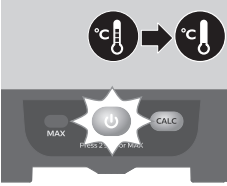
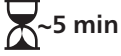


- 1 Buxar vermə düyməsinə iki dəfə cəld basın.



- 2 Cihaz 3 saniyəlik güclü buxar buraxacaq.

Avtomatik bağlanma



- 1 Cihaz 15 dəqiqədən çox istifadə edilmədikdə, "ütü hazırdır" işığı yanıb-sönməyə başlayır və soyumağa başlayır.

- 2 Növbəti 10 dəqiqə ərzində cihaza toxunmasanız, o avtomatik olaraq sönəcək.

Xəbərdarlıq: Cihaz elektrik şəbəkəsinə qoşulduqda onu heç vaxt nəzarətsiz qoymayın. Həmişə istifadədən sonra cihazı şəbəkədən ayırın.

Təmizlik və baxım

Smart Ərp Təmizləmə Sistemi

Ərp çıxarma və təmizləməni müntəzəm olaraq həyata keçirmək üçün cihazda Smart Ərp Təmizləmə sistemi dizayn edilmişdir. Bu, güclü buxar performansını qorumağa kömək edir və zamanla ütü altlığından kir və ləkələrin çıxmasının qarşısını alır. Təmizləmə prosesinin həyata keçirilməsini təmin etmək üçün cihaz müntəzəm olaraq sizə xatırladıcılar göndərir.

Ərp Təmizləmə qabı ilə Ərp Təmizləmə prosesinin yerinə yetirilməsi

Xəbərdarlıq: Ərp Təmizləmə prosesi zamanı cihazı nəzarətsiz qoymayın.

Diqqət: Ərp Təmizləmə prosesini həmişə Ərp Təmizləmə qabı ilə həyata keçirin. Ütünü Ərp Təmizləmə qabından yuxarı qaldıraraq prosesi dayandırmayın, çünki ütü altlığından isti su və buxar çıxacaq.

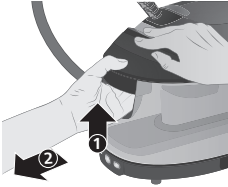
Qeyd: Ərp Təmizləmə prosesi zamanı cihazın elektrik şəbəkəsinə qoşulduğuna və YANDIRILDIĞINA əmin olun.



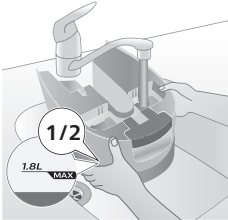
- 1-3 aylıq istifadədən sonra Ərp Təmizləmə işığı yanıb-sönməyə başlayır və cihaz Ərp Təmizləmə prosesini yerinə yetirməli olduğunuzu bildirmək üçün signal verməyə başlayır



- Bundan əlavə, ərpdən qorumaq üçün cihaza ikinci bir müdafiə mərhələsi daxil edilmişdir: ərp təmizləmə prosesi aparılmasa, buxar funksiyası söndürülür. Cihaz ərpdən təmizləndikdən sonra buxar funksiyası bərpa olunacaq. Bu, istifadə olunan suyun növündən asılı olmayaraq baş verir.



- Su çəninin tutacağındakı qola basın və su çənini altlıqdan çıxarın.



- Su çənini yarıya qədər doldurun.

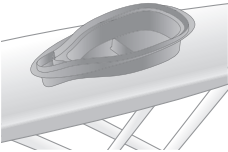
- 5 Yerinə kilidlənənə qədər su çənini yenidən cihazın içərisinə bərkidin ("klik səsi").



- 6 Ərp Təmizləmə qabını ütü masasına və ya hər hansı digər düz, sabit səthə qoyun.

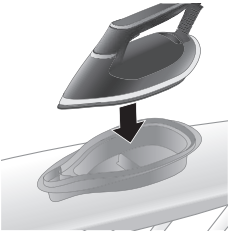


- 7 Ütünü Ərp Təmizləmə qabının üzərinə sabit şəkildə qoyun.



- 8 Ərp Təmizləmə düyməsini qısa səs siqnalları eşidənə qədər 1 saniyə basıb saxlayın.

Qeyd: Ərp Təmizləmə qabı Ərp Təmizləmə prosesi zamanı ərp hissəciklərinin və isti suyun yığılması üçün nəzərdə tutulub. Bütün proses zamanı ütünü bu qabın üzərinə qoymaq tamamilə təhlükəsizdir.



- 9 Ərp Təmizləmə prosesi zamanı qısa siqnal və nasos səsi eşidəcəksiniz. Cihazın prosesi tamamlaması üçün təxminən 2 dəqiqə gözləyin.





- 10** Ərp Təmizləmə prosesi başa çatdıqda, ütü səs signalı verməyi dayandırır və Ərp Təmizləmə işığının yanib-sönməsi dayanır.

Diqqət: Ütü istidir.



- 11** Ütünü parça ilə silin və yenidən altlıq yerinə qoyun.

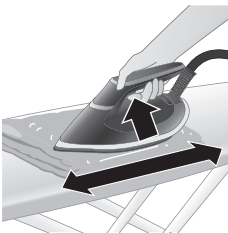


- 12** Ərp Təmizləmə prosesi zamanı Ərp Təmizləmə qabı qızır. Qaba toxunmazdan əvvəl təxminən 5 dəqiqə gözləyin. Sonra Ərp Təmizləmə qabını çanağa boşaldın və gələcək istifadə üçün saxlayın.

Qeyd: Ütünün içərisində ərp yığılmayıbsa, Ərp Təmizləmə prosesi zamanı ütü altlığından təmiz su axa bilər. Bu, normaldır.

Ütü altlığının təmizlənməsi

Cihazınıza düzgün qulluq etmək üçün onu mütəmadi olaraq təmizləyin.



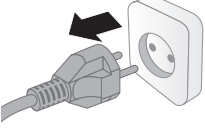
- 1** Cihazı nəm parça ilə təmizləyin. Ləkələri asanlıqla və effektiv şəkildə çıxarmaq üçün ütü altlığının qızmasını gözləyin və ütünü nəm parça üzərində hərəkət etdirin.



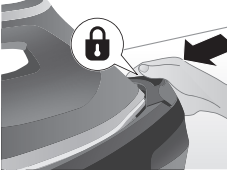
Qeyd: Təmizləmə zamanı sabundan istifadə etməyin və ya ütü altlığını sürtüb təmizləməyin.

Saxlama

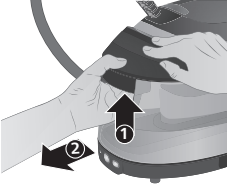
- 1 Cihazı söndürüb, rozetkadan çıxarın.



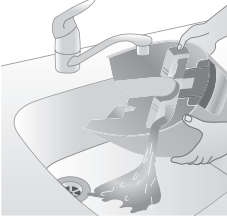
- 2 Ütünü ütə platformasına qoyun və daşıma kilidini açma düyməsinə basaraq onu kilidləyin.



- 3 Su çəninin tutacağındakı qola basın və su çəni altlıqdan çıxarın.

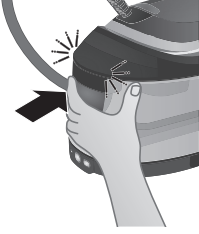


- 4 Su çənindən suyu çanağa boşaldın.

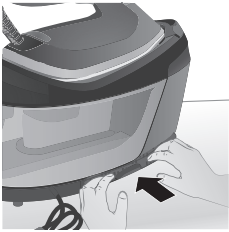


- 5 Yerinə kilidlənənə qədər su çəni yenidən cihazın içərisinə bərkidin ("klik səsi").





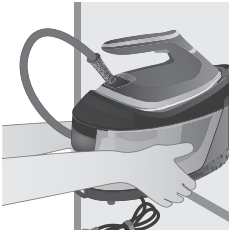
- 6** Təchizat şlanqını qatlayıb, təchizat şlanqının saxlama bölməsinin içərisinə dolayın.



- 7** Elektrik kabelini qatlayın və Velcro bərkidici ilə bərkidin. Sonra cihazın bazasını iki əlinizlə aparın.



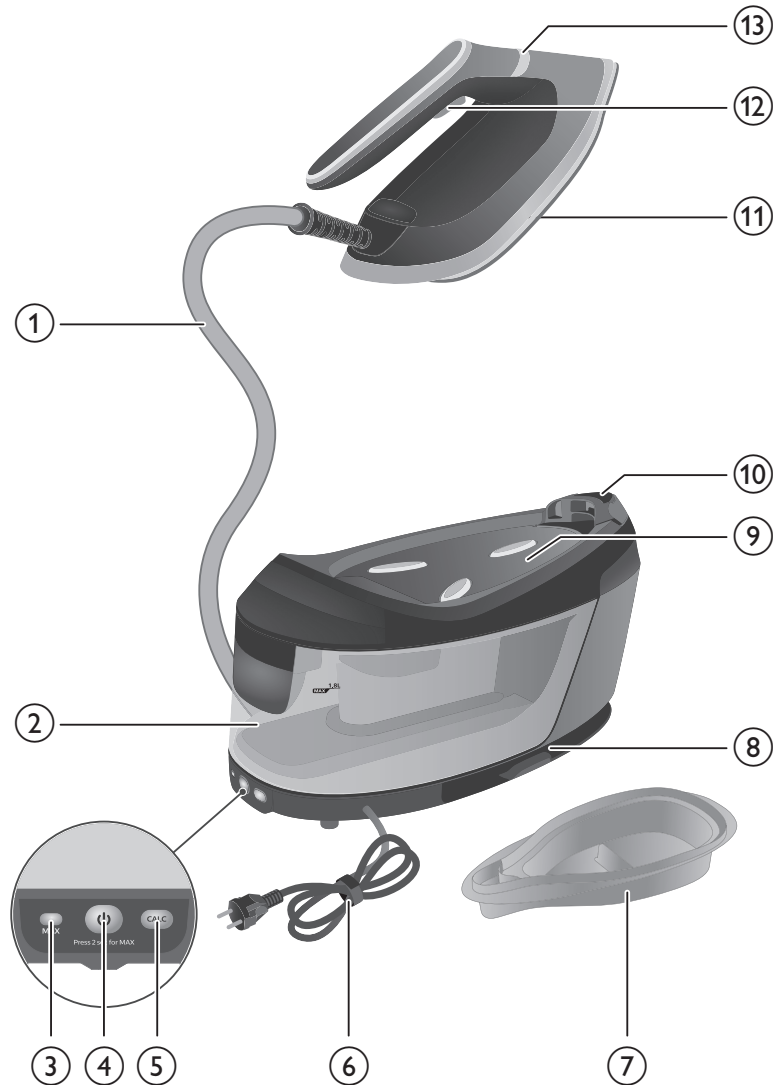
- 8** Ütü platformada kilidləndikdə ütünün tutacağından tutaraq cihazı bir əlinizlə daşıya, yaxud cihazın altlığını iki əllə daşıya bilərsiniz.



Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome. Baca petunjuk pengguna ini, pamflet informasi penting, dan panduan cepat dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat ini. Simpanlah untuk referensi jika dibutuhkan kelak.

Ringkasan produk



- 1 Slang suplai air
- 2 Tangki air
- 3 Indikator lampu setelan MAX
- 4 Tombol daya dengan lampu
- 5 Tombol CALC dengan lampu
- 6 Kabel listrik dengan steker
- 7 Wadah Smart Calc-Clean
- 8 Kompartemen penyimpanan slang suplai air
- 9 Dudukan setrika
- 10 Tombol pelepas kunci mode portabel
- 11 Tapak setrika
- 12 Pemicu uap
- 13 Lampu 'setrika siap'

Menyiapkan penggunaan

Peringatan



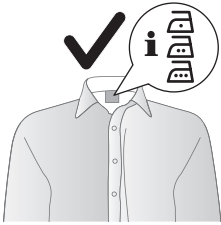
- 1 Setrika pakaian saat digantung.



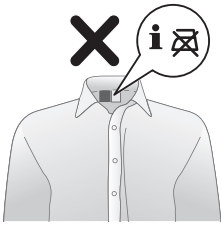
- 2 Setrika mengeluarkan uap panas. Jangan sekali-kali mencoba menghilangkan kusut pada pakaian yang sedang dikenakan.



- 3 Jangan menggunakan tangan kosong untuk mengalasi pakaian saat menyetrika.



- 4 Jenis kain yang memiliki simbol ini dapat disetrika, misalnya linen, katun, poliester, sutra, wol, viskose, dan rayon.



- 5 Jenis kain yang memiliki simbol ini tidak boleh disetrika. Jenis kain tersebut termasuk kain sintetis, seperti spandeks atau elastane, kain campuran spandeks dan poliolefin (mis. polipropilena), serta cetakan pada pakaian.



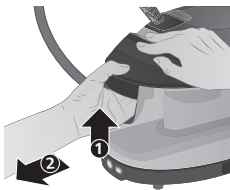
- 6 Cabut steker jika alat ditinggalkan tanpa pengawasan selama beberapa saat.

Jenis air yang digunakan

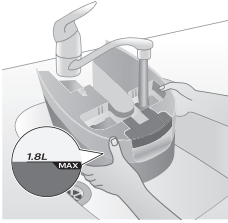
Alat ini bisa menggunakan air keran. Namun jika Anda tinggal di daerah dengan kesadahan air yang tinggi, kami sarankan untuk mencampurkan air keran dengan air suling dengan perbandingan yang sama. Hal ini akan mencegah terbentuknya kerak dengan cepat dan memperpanjang masa pakai alat.

Jangan tambahkan parfum, air dari pengering pakaian, cuka, kanji, zat pembersih kerak, bahan pelembut penyetrikaan, bahan kimia pembersih kerak atau bahan kimia lain karena dapat menyebabkan air menyembur, noda cokelat, atau kerusakan pada alat.

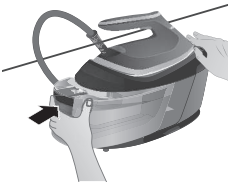
Mengisi tangki air



- 1 Tekan tuas pada gagang tangki air, lalu keluarkan tangki air dari bagian dasar alat.



2 Isi tangki air hingga mencapai tanda MAX.



3 Masukkan kembali tangki air ke dalam alat hingga terkunci (terdengar bunyi 'klik').



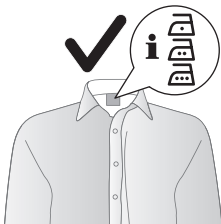
Menggunakan alat Anda

Teknologi OptimalTEMP

Selama menyetrika, Anda dapat meletakkan setrika di dudukannya atau secara horizontal di atas papan setrika. Berkat teknologi OptimalTEMP, tapak setrika tidak akan merusak penutup papan setrika.

Teknologi OptimalTEMP memungkinkan Anda menyetrika semua jenis kain yang dapat disetrika dalam urutan bebas tanpa menyesuaikan setelan suhu setrika.

Jenis kain yang memiliki simbol ini dapat disetrika, misalnya linen, katun, poliester, sutra, wol, viskose, dan rayon.

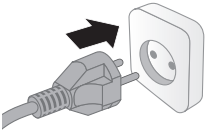


Jenis kain yang memiliki simbol ini tidak boleh disetrika. Jenis kain tersebut termasuk kain sintetis, seperti spandeks atau elastane, kain campuran spandeks dan poliolefin (mis. polipropilena), serta cetakan pada pakaian.

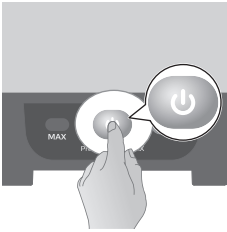


Menyetrika

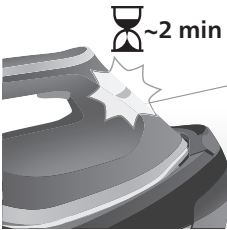
- 1 Colokkan steker listrik ke stopkontak dinding yang diardekan.



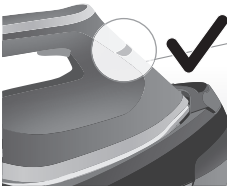
- 2 Tekan tombol daya untuk menghidupkan alat.



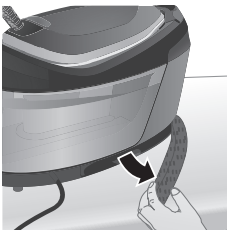
- 3 Lampu 'setrika siap' mulai berkedip yang menandakan bahwa alat sedang dipanaskan. Proses ini membutuhkan waktu sekitar 2 menit.

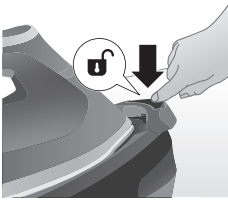


- 4 Tunggu hingga lampu 'setrika siap' menyala konstan.

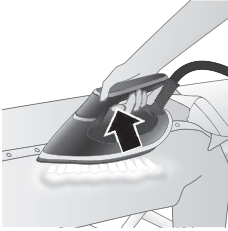


- 5 Keluarkan slang suplai air dari kompartemen penyimpanan.





- 6 Tekan tombol pelepas kunci mode portabel untuk membuka kunci setrika dari dudukannya.



- 7 Tekan dan tahan pemacu uap untuk mulai menyetrikan.

Catatan: Posisikan alat secara horizontal dan biarkan uap keluar selama 30 detik sebelum menyetrikan untuk mencegah terjadinya kebocoran air.

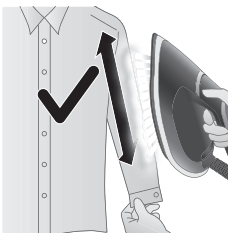
Catatan: Mungkin akan ada air yang menciprat setiap kali setrika mulai digunakan. Tekan pemacu uap selama 10 detik sebelum menyetrikan untuk mencegah timbulnya noda air pada pakaian.

Catatan: Uap mungkin baru mulai keluar setelah 30 detik ketika mulai menyetrikan, dan khususnya saat pertama kali menggunakan pemacu uap.

Catatan: Pompa akan diaktifkan setiap kali Anda menekan pemacu uap. Bunyi berderik akan terdengar lirih. Jika tidak ada air di dalam tangki air, pompa akan berbunyi lebih keras.

Peringatan: Jangan sekali-kali mengarahkan uap ke orang.

Menyetrikan vertikal

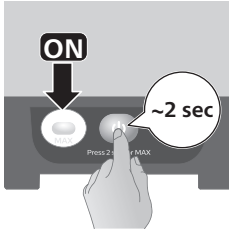


Anda dapat menggunakan setrika uap pada posisi vertikal untuk menghilangkan kusut pada pakaian yang digantung.

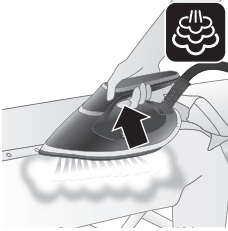
- 1 Pegang setrika pada posisi vertikal, lalu tekan pemacu uap. Selanjutnya, tempelkan sedikit bagian tapak setrika pada pakaian, lalu gerakkan setrika ke atas dan ke bawah.

Setelan MAX

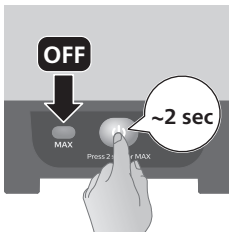
Untuk menyetrikan lebih cepat dengan uap yang lebih banyak, Anda dapat menggunakan setelan MAX.



- 1 Tekan dan tahan tombol daya selama 2 detik hingga indikator MAX lampu menyala.

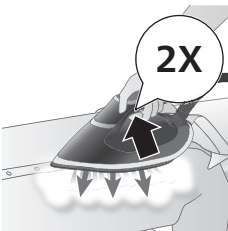


- 2 Lalu, tekan pemicu uap untuk menghasilkan uap MAX.

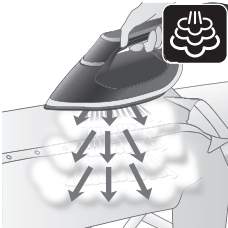


- 3 Untuk menonaktifkan setelan MAX, tekan dan tahan lagi tombol daya selama 2 detik hingga indikator MAX lampu mati.

Semburan uap

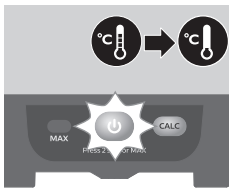


- 1 Tekan pemicu uap dua kali dengan cepat.

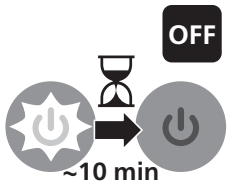


- 2 Alat akan mengeluarkan semburan uap yang kuat selama 3 detik.

Mati otomatis



- 1 Jika alat tidak digunakan selama lebih dari 15 menit, lampu 'setrika siap' akan berkedip dan suhunya mulai turun.



- 2 Jika tidak kunjung digunakan setelah 10 menit berikutnya, alat akan mati secara otomatis.

Peringatan: Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa pengawasan saat masih tersambung ke sumber listrik. Selalu cabut steker setiap kali selesai menggunakan alat.

Pembersihan dan pemeliharaan

Sistem Smart Calc-Clean

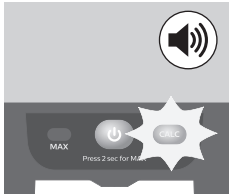
Alat Anda telah dirancang dengan sistem Smart Calc-Clean untuk memastikan pembersihan kerak dan pembersihan secara umum dilakukan secara rutin. Ini membantu menjaga kinerja optimal uap pada setrika dan mencegah munculnya kotoran serta noda dari tapak setrika seiring berjalannya waktu. Untuk memastikan proses pembersihan benar-benar dilakukan, alat akan memberikan pengingat secara rutin.

Menjalankan proses Calc-Clean dengan wadah Calc-Clean

Peringatan: Jangan meninggalkan alat tanpa pengawasan selama proses Calc-Clean.

Perhatian: Selalu jalankan proses Calc-Clean dengan wadah Calc-Clean. Jangan mengangkat setrika dari wadah Calc-Clean di tengah proses karena air dan uap panas akan keluar dari tapak setrika.

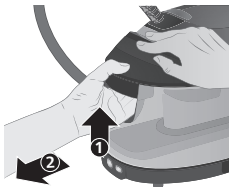
Catatan: Pastikan steker sudah dicolokkan ke stopkontak dan alat dihidupkan selama proses Calc-Clean.



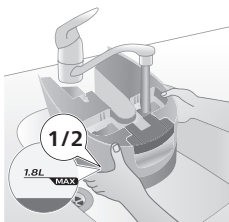
- 1 Setelah 1 hingga 3 bulan penggunaan, lampu Calc-Clean akan mulai berkedip dan alat berbunyi 'bip' yang menandakan bahwa Anda harus menjalankan proses Calc-Clean.



- 2 Selain itu, alat juga dilengkapi perlindungan tambahan untuk mencegah timbulnya kerak: fungsi uap akan dinonaktifkan jika pembersihan kerak tidak dilakukan. Setelah melakukan pembersihan kerak, fungsi uap akan diaktifkan kembali. Hal ini berlaku terlepas dari jenis air yang digunakan.



- 3 Tekan tuas pada gagang tangki air, lalu keluarkan tangki air dari bagian dasar alat.

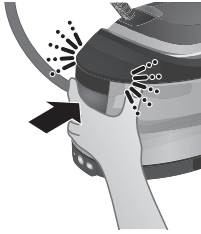


- 4 Isi separuh tangki air.

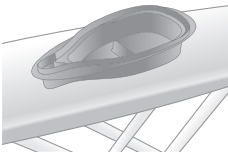
- 5 Masukkan kembali tangki air ke dalam alat hingga terkunci (terdengar bunyi 'klik').



- 6 Letakkan wadah Calc-Clean di atas papan setrika atau permukaan yang rata dan stabil.

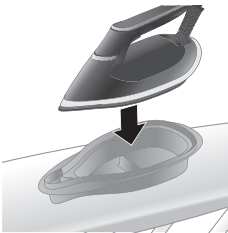


- 7 Letakkan setrika dengan stabil di wadah Calc-Clean.



- 8 Tekan dan tahan tombol CALC-CLEAN selama 1 detik hingga terdengar bunyi 'bip' singkat.

Catatan: Wadah Calc-Clean telah dirancang untuk menampung partikel kerak dan air panas selama proses Calc-Clean. Selama proses berlangsung, Anda dapat meletakkan setrika di wadah ini dengan aman.



- 9 Selama proses Calc-Clean, bunyi 'bip' singkat dan suara memompa akan terdengar. Tunggu selama kurang lebih 2 menit hingga proses selesai.





- 10** Setelah selesai, setrika akan berhenti berbunyi 'bip' dan lampu CALC-CLEAN berhenti berkedip.

Perhatian: Setrika masih panas.



- 11** Seka setrika dengan selebar kain dan letakkan kembali ke dudukannya.

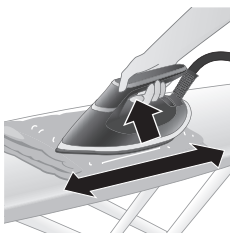


- 12** Karena wadah Calc-Clean akan memanaskan selama proses Calc-Clean, tunggu sekitar 5 menit sebelum Anda menyentuhnya. Setelah itu, kosongkan wadah Calc-Clean di wastafel, lalu simpan untuk penggunaan berikutnya.

Catatan: Selama proses Calc-Clean, air bersih mungkin akan keluar dari tapak setrika jika tidak ada kerak yang menumpuk di dalam setrika. Hal ini normal.

Membersihkan tapak setrika

Bersihkan alat secara rutin agar tetap dapat berfungsi dengan baik.



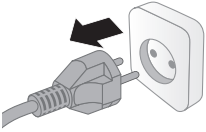
- 1** Bersihkan alat dengan kain lembap. Untuk menghilangkan noda dengan mudah dan efektif, biarkan tapak setrika memanaskan dan gosokkan setrika di atas kain lembap.



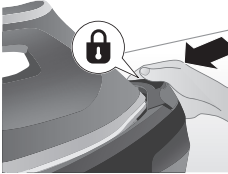
Catatan: Jangan menggunakan sabun atau menggosok tapak setrika saat membersihkannya.

Penyimpanan

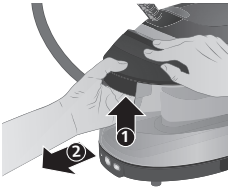
- 1 Matikan alat dan cabut stekernya.



- 2 Letakkan setrika di dudukannya, lalu kunci dengan cara menekan tombol pelepas kunci mode portabel.



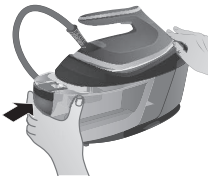
- 3 Tekan tuas pada gagang tangki air, lalu keluarkan tangki air dari bagian dasar alat.

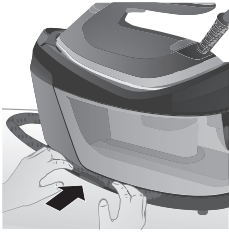
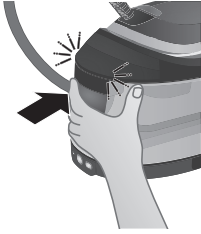


- 4 Keluarkan air yang ada di dalam tangki air di wastafel.

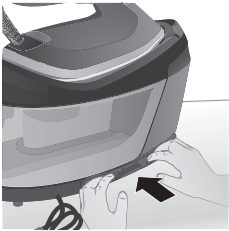


- 5 Masukkan kembali tangki air ke dalam alat hingga terkunci (terdengar bunyi 'klik').





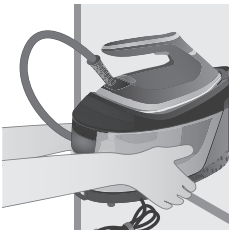
- 6** Lipat dan gulung slang suplai, lalu masukkan ke dalam kompartemen penyimpanannya.



- 7** Gulung dan ikat kabel listrik dengan tali velkro. Setelah itu, bawa bagian dasar alat dengan dua tangan.



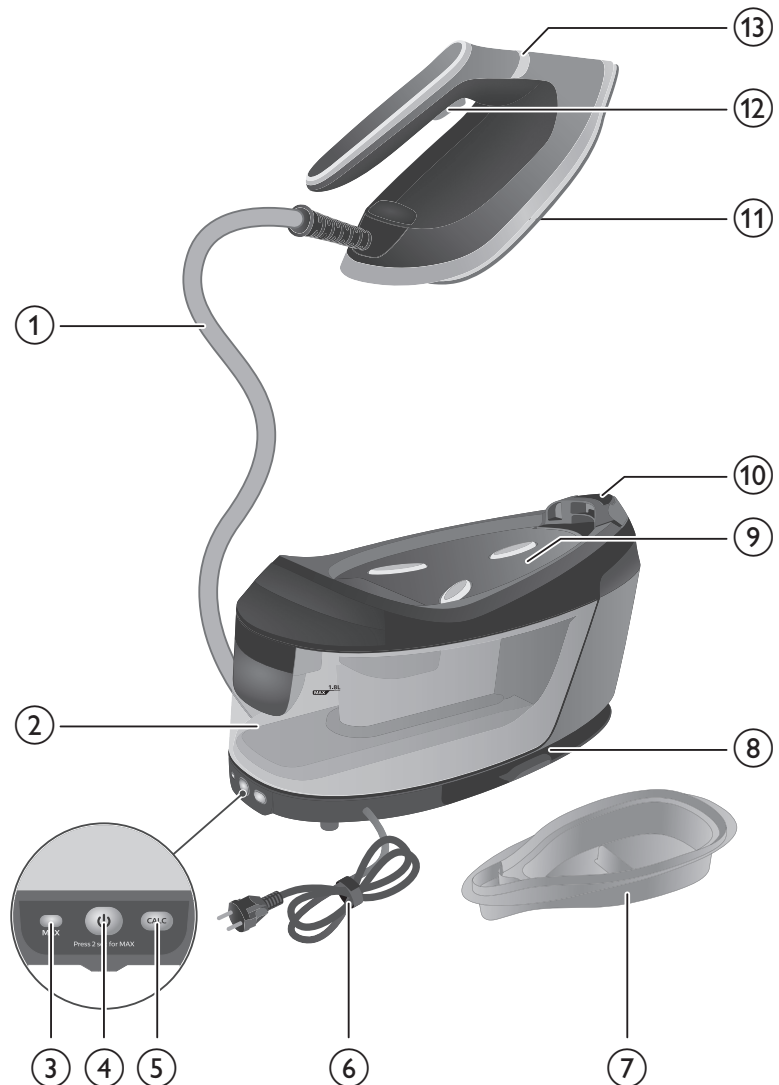
- 8** Anda dapat membawa alat dengan satu tangan dengan cara memegang gagang setrika ketika terkunci di dudukannya atau membawa bagian dasar alat dengan dua tangan.



Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di **www.philips.com/welcome**. Baca manual pengguna ini, risalah maklumat penting dan panduan permulaan ringkas dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas. Simpan untuk rujukan masa hadapan.

Gambaran keseluruhan produk



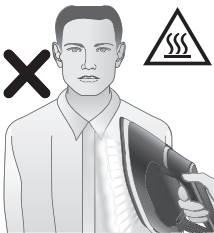
- 1 Hos bekalan air
- 2 Tangki air
- 3 Penanda lampu tetapan MAX
- 4 Butang hidup/mati dengan lampu
- 5 Butang CALC dengan lampu
- 6 Kord sesalur kuasa dengan plag
- 7 Bekas Pembersihan Kerak Pintar
- 8 Ruang penyimpanan hos bekalan air
- 9 Platform seterika
- 10 Butang pelepas kunci pembawa
- 11 Tapak
- 12 Picu stim
- 13 Lampu 'seterika sedia'

Bersedia untuk menggunakan

Amaran



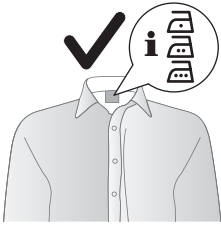
- 1 Stim pakaian setelah digantung pada penyangkut.



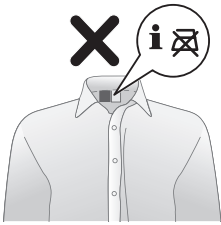
- 2 Stim panas akan keluar daripada seterika. Jangan cuba menghilangkanan kedutan pakaian yang sedang dipakai.



- 3 Jangan gunakan tangan anda sebagai permukaan sokongan semasa anda menstim pakaian.



- 4 Fabrik dengan simbol ini boleh diseterika, seperti linen, kapas, poliester, sutera, wul, viskos dan rayon.



- 5 Fabrik dengan simbol ini tidak boleh diseterika. Fabrik ini termasuk fabrik sintetik seperti Spandeks atau elastan, fabrik campuran Spandeks dan poliolefin (seperti polipropilena) tetapi corak pada pakaian juga.



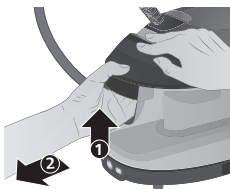
- 6 Cabut palam perkakas jika dibiarkan tanpa dijaga untuk tempoh masa yang lama.

Jenis air untuk digunakan

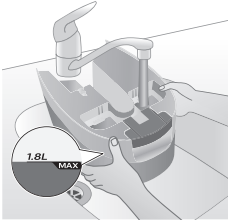
Perkakas sesuai untuk digunakan dengan air paip. Walau bagaimanapun, jika anda tinggal di kawasan dengan air liat, kami menasihatkan agar anda mencampurkan air paip dengan air suling atau air tanpa mineral dalam jumlah yang sama. Langkah ini akan menghalang pembentukan karat yang cepat dan memanjangkan hayat perkakas anda.

Jangan tambahkan pewangi, air dari mesin pengering pakaian, cuka, kanji, agen penyahkerak, bahan bantu penyeterikaan, air dinyahkerak secara kimia atau bahan kimia lain, kerana ini boleh menyebabkan air tersembur, kesan kotoran perang atau kerosakan pada perkakas anda

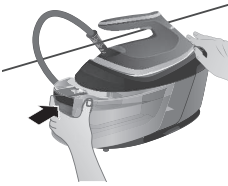
Mengisi tangki air



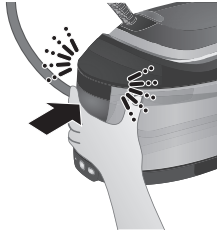
- 1 Tekan tuil di dalam pemegang tangki air dan tanggalkan tangki air daripada tapak.



2 Isikan tangki air sehingga penunjuk MAX.



3 Tolak tangki air kembali ke dalam perkakas sehingga dipasang ketat ('klik').



Menggunakan perkakas anda

Teknologi OptimalTEMP

Semasa menyeterika, anda boleh meletakkan seterika sama ada pada platform seterika atau secara mendatar pada papan seterika. Dengan teknologi OptimalTEMP, tapak tidak akan merosakkan alas papan seterika.

Teknologi OptimalTEMP membolehkan anda menyeterika semua jenis fabrik yang boleh diseterika, dalam sebarang urutan, tanpa melaraskan tetapan suhu seterika.

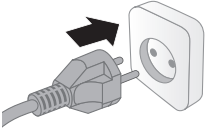
Fabrik dengan simbol ini boleh diseterika, seperti linen, kapas, poliester, sutera, wul, viskos dan rayon.



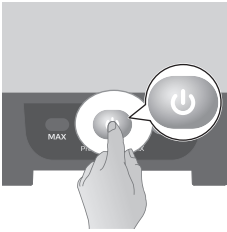
Fabrik dengan simbol ini tidak boleh diseterika. Fabrik ini termasuk fabrik sintetik seperti Spandeks atau elastan, fabrik campuran Spandeks dan poliolefin (seperti polipropilena) tetapi corak pada pakaian juga.

Penyeterikaan

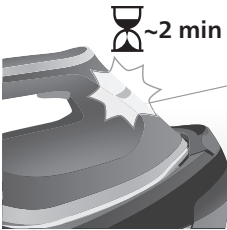
- 1 Pasang palam wayar di soket dinding yang dibumikan.



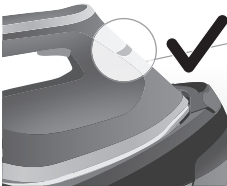
- 2 Tekan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas.



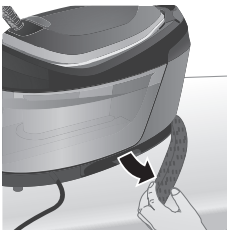
- 3 Lampu 'seterika sedia' mula berkelip perlahan untuk menandakan perkakas sedang dipanaskan. Proses ini mengambil masa lebih kurang 2 minit.

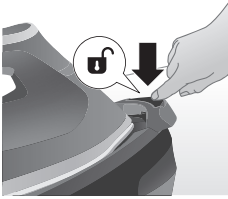


- 4 Tunggu sehingga lampu 'seterika sedia' menyala berterusan.

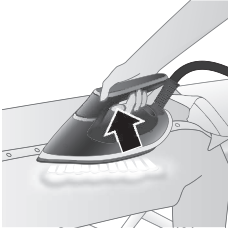


- 5 Keluarkan hos bekalan air dari ruang penyimpanan.





- 6 Tekan butang pelepas kunci pembawa untuk membuka kunci seterika daripada platform seterika



- 7 Tekan dan tahan picu stim untuk memulakan penyeterikaan

Nota: Stim 30 saat secara mendatar sebelum menyeterika untuk mengelakkan air bocor.

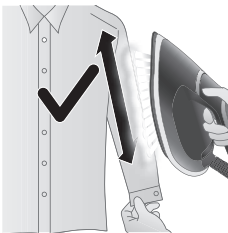
Nota: Air mungkin boleh tersembur dari seterika pada permulaan setiap sesi. Tekan picu stim selama 10 saat sebelum menyeterika untuk mengelakkan kesan air pada pakaian.

Nota: Apabila anda memulakan sesi penyeterikaan anda dan khususnya semasa menggunakan picu stim pada kali pertama, masa lebih daripada 30 saat mungkin diperlukan untuk stim keluar dari perkakas.

Nota: Pam akan diaktifkan setiap kali anda menekan picu stim. Anda akan mendengar bunyi berdetar yang perlahan. Apabila tiada air di dalam tangki air, bunyi pam akan menjadi lebih kuat.

Amaran: Jangan sekali-kali menghalakan stim ke arah orang lain.

Penyeterikaan menegak

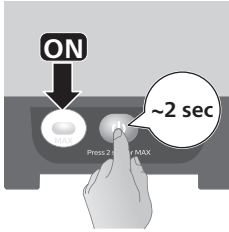


Anda boleh menggunakan seterika stim dalam keadaan menegak untuk menghilangkan kedutan baju yang digantung.

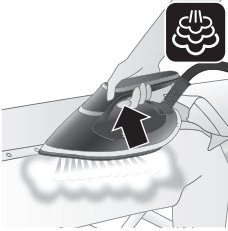
- 1 Pegang seterika dalam kedudukan menegak, tekan picu stim dan sentuhkan tapak pada pakaian dengan lembut sambil menggerakkan seterika ke atas dan bawah.

Tetapan MAX

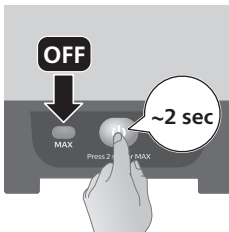
Untuk menyeterika lebih cepat dan dengan jumlah stim yang lebih tinggi, anda boleh menggunakan tetapan MAX.



- 1 Tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat sehingga lampu penanda MAX menyala.

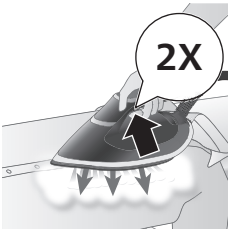


- 2 Kemudian tekan picu stim untuk stim MAX.

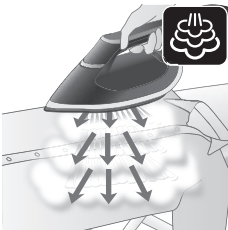


- 3 Untuk menyahaktifkan tetapan MAX, tekan dan tahan butang hidup/mati sekali lagi selama 2 saat sehingga penanda MAX padam.

Penggalak stim

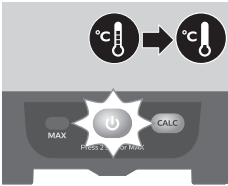


- 1 Tekan picu stim dua kali dengan cepat.

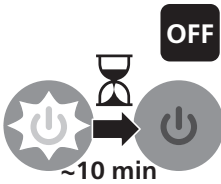


- 2 Perkakas akan melepaskan pancutan stim yang kuat selama 3 saat.

Pemhatian automatik



- 1 Apabila perkakas tidak digunakan selama lebih daripada 15 minit, lampu 'seterika sedia' akan mula berkelip dan perkakas akan mula menyejuk.



- 2 Jika perkakas tidak digunakan untuk tempoh 10 minit yang seterusnya, perkakas akan dimatikan secara automatik.

Amaran: Jangan biarkan perkakas tanpa dijaga apabila ia bersambung dengan sesalur kuasa. Cabut palam perkakas selepas setiap penggunaan.

Pembersihan dan penyelenggaraan

Sistem Pembersihan Kerak Pintar

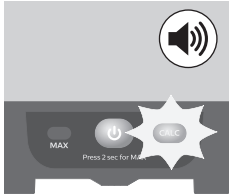
Perkakas anda telah direka bentuk dengan sistem Pembersihan Kerak Pintar untuk memastikan pembersihan dan penanggalan kerak dilakukan dengan tetap. Ini membantu mengekalkan prestasi stim yang kuat dan mengelakkan habuk serta kotoran keluar dari plat tapak dari masa ke masa. Untuk memastikan proses pembersihan dilakukan, perkakas akan memberikan peringatan berkala.

Melakukan proses Pembersihan Kerak dengan bekas Pembersihan Kerak

Amaran: Jangan tinggalkan perkakas tanpa dijaga sewaktu proses Pembersihan Kerak.

Awas: Lakukan proses Pembersihan Kerak dengan bekas Pembersihan Kerak sahaja. Jangan ganggu proses dengan mengangkat seterika dari bekas Pembersihan Kerak, kerana air panas dan stim akan keluar daripada tapak.

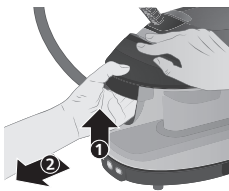
Nota: Pastikan palam perkakas dimasukkan dan perkakas DIHIDUPKAN ketika proses Pembersihan Kerak.



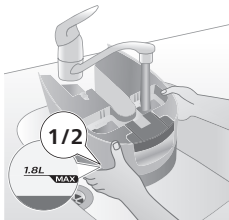
- 1 Selepas penggunaan selama 1 hingga 3 bulan, lampu Pembersihan Kerak akan mula bernyala dan perkakas akan mula mengeluarkan bunyi bip yang menandakan anda perlu melakukan proses Pembersihan Kerak.



- 2 Selain itu, langkah keselamatan kedua untuk melindungi perkakas daripada kerak telah disepadukan: fungsi stim akan dinyahdayakan jika penyahkerak tidak dilakukan. Selepas penanggalan kerak dilakukan, fungsi stim akan dipulihkan. Ini berlaku tanpa mengambil kira jenis air yang digunakan.



- 3 Tekan tuil di dalam pemegang tangki air dan tanggalkan tangki air daripada tapak.

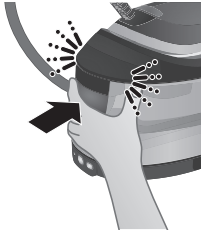


- 4 Isikan separuh tangki air.

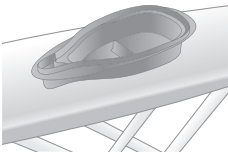
- 5 Tolak tangki air kembali ke dalam perkakas sehingga dipasang ketat ('klik').



- 6 Letakkan bekas Pembersihan Kerak di papan seterika atau lain-lain permukaan yang stabil dan rata.

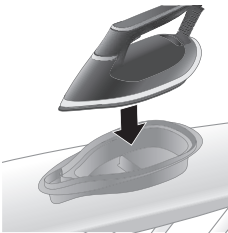


- 7 Letakkan seterika dengan stabil pada bekas Pembersihan Kerak.



- 8 Tekan dan tahan butang CALC-CLEAN selama 1 saat sehingga anda mendengar bunyi bip singkat.

Nota: Bekas Pembersihan Kerak telah direka bentuk untuk mengumpulkan partikel kerak dan air panas sewaktu proses Pembersihan Kerak. Anda boleh meletakkan seterika pada bekas ini sewaktu proses tersebut kerana ini selamat.



- 9 Sewaktu proses Pembersihan Kerak, anda akan mendengar bunyi bip singkat dan bunyi pam. Tunggu selama kira-kira 2 minit untuk perkakas menyelesaikan proses.





- 10** Apabila proses Pembersihan Kerak selesai, seterika akan berhenti berbunyi bip dan lampu CALC-CLEAN akan berhenti bernyala.

Awas: Seterika panas.



- 11** Lap seterika dengan kain dan letakkannya kembali di stesen pangkalan.



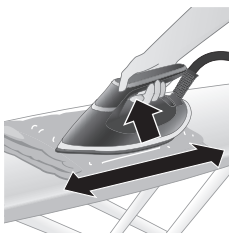
- 12** Apabila bekas Pembersihan Kerak menjadi panas sewaktu proses Pembersihan Kerak, tunggu kira-kira 5 minit sebelum anda menyentuhnya. Kemudian, bawa bekas Pembersihan Kerak ke singki, kosongkan bekas dan simpan untuk kegunaan masa hadapan.

Nota: Sewaktu proses Pembersihan Kerak, air yang bersih mungkin keluar daripada tapak jika tiada kerak yang terkumpul di dalam seterika. Ini ialah perkara biasa.

Membersihkan tapak

Untuk menyelenggarakan perkakas anda dengan betul, bersihkan perkakas dengan kerap.

- 1** Bersihkan perkakas dengan kain lembap. Untuk menghilangkan kotoran dengan mudah dan berkesan, biarkan tapak memanaskan dan gerakkan seterika pada kain lembap.

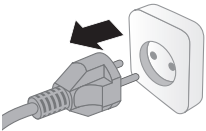




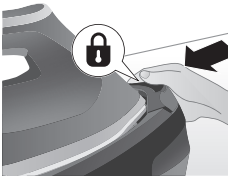
Nota: Jangan gunakan sabun atau gosok tapak semasa pembersihan.

Penyimpanan

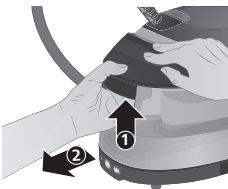
- 1 Matikan dan cabut palam perkakas.



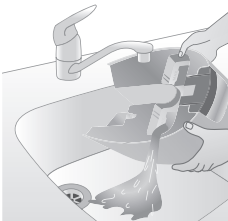
- 2 Letakkan seterika pada platform seterika dan kunci dengan menolak butang pelepas kunci pembawa.



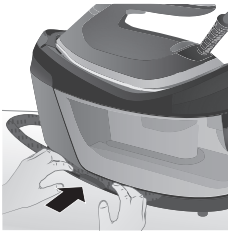
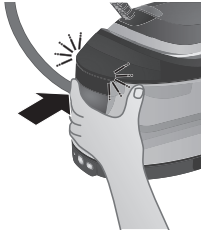
- 3 Tekan tuil di dalam pemegang tangki air dan tanggalkan tangki air daripada tapak.



- 4 Tuangkan air keluar dari tangki air ke dalam sink.



- 5 Tolak tangki air kembali ke dalam perkakas sehingga dipasang ketat ('klik').



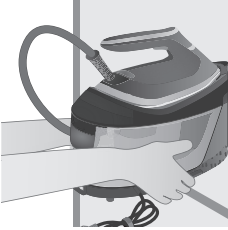
- 6 Gulungkan dan simpan hos bekalan di dalam ruang penyimpanan hos bekalan.



- 7 Gulungkan kord sesalur kuasa dan ikat dengan jaluran Velcro. Kemudian, bawa tapak perkakas dengan kedua-dua belah tangan.



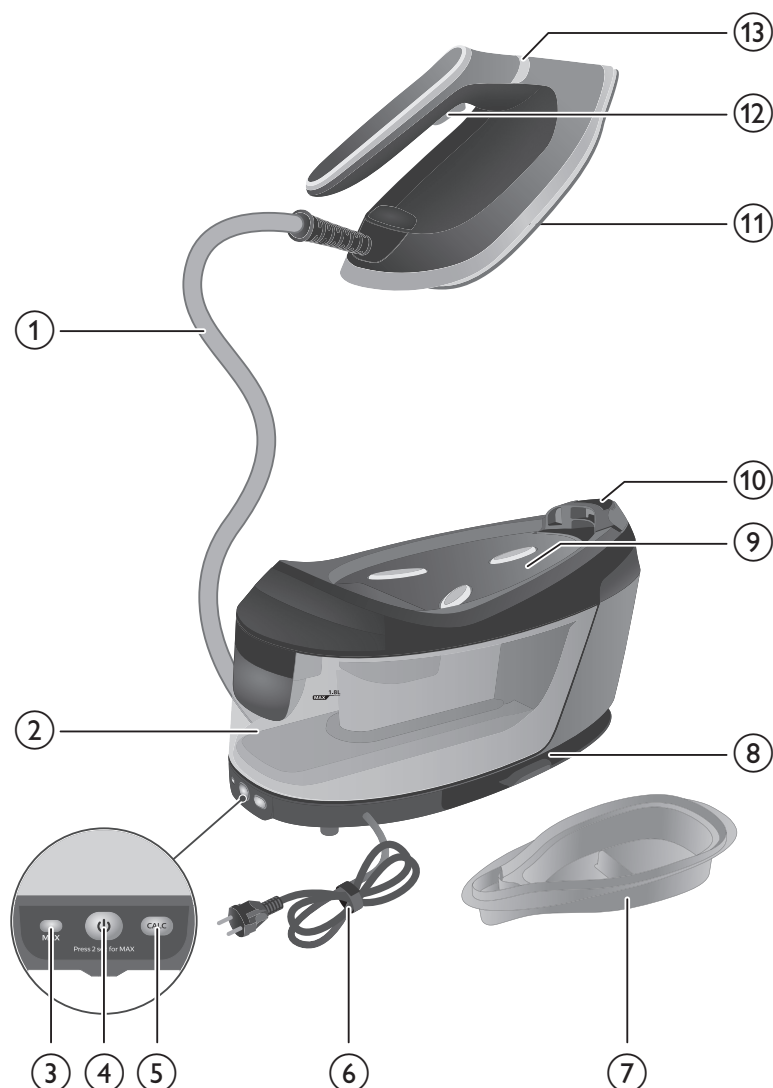
- 8 Anda boleh membawa perkakas dengan sebelah tangan menggunakan pemegang seterika apabila seterika dikunci pada platform seterika atau membawa tapak perkakas dengan dua tangan.



Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku, leták s důležitými informacemi a stručný návod k rychlému použití. Ušchovejte je pro budoucí použití.

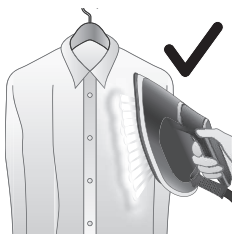
Přehled výrobku



- 1 Hadice přívodu vody
- 2 Nádržka na vodu
- 3 Kontrolka nastavení MAX
- 4 Vypínač s kontrolkou
- 5 Tlačítko CALC s kontrolkou
- 6 Napájecí kabel se zástrčkou
- 7 Inteligentní nádoba Calc-Clean
- 8 Přihrádka na uložení hadice přívodu vody
- 9 Stojánek žehličky
- 10 Tlačítko pro zajištění při přenášení
- 11 Žehlicí plocha
- 12 Spoušť páry
- 13 Kontrolka „Žehlička je připravena“

Příprava k použití

Varování



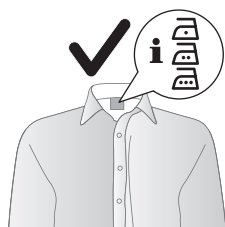
- 1 Oděv napařujte, když je na ramínku.



- 2 Ze žehličky vychází horká pára. Nikdy se nepokoušejte odstranit záhyby z oděvu, který má někdo na sobě.



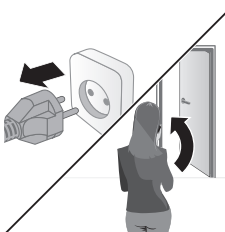
- 3 Při napařování nepoužívejte holé ruce k podepření.



- 4 Žehlit lze látky označené těmito symboly; jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu a umělé hedvábí.



- 5 Látky označené tímto symbolem žehlit nelze. Mezi tyto látky patří syntetická vlákna jako spandex nebo elastan nebo látky s příměsí spandexu a polyolefinů, například polypropylen, ale také potisky na oděvech.



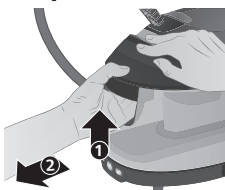
- 6 Když přístroj necháváte po určitou dobu bez dozoru, odpojte jej ze sítě.

Typ použitelné vody

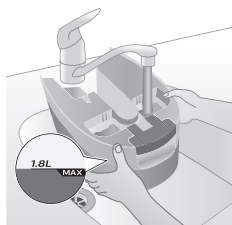
Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s tvrdou vodou, doporučujeme smíchat stejné množství vody z vodovodu s destilovanou nebo demineralizovanou vodou. Zabráníte tak rychlému usazování vodního kamene a prodloužíte životnost přístroje.

Nepřidávejte parfém, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikovávání, vzniku hnědých skvrn nebo poškození

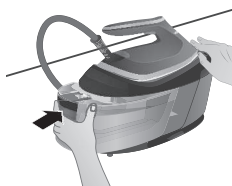
Naplnění nádržky na vodu



- 1 Stiskněte páčku na rukojeti nádržky na vodu a nádržku sejměte ze základny.



2 Zásobník naplňte vodou až po označení MAX.



3 Zasuňte nádržku na vodu zpět do přístroje, dokud nezapadne na místo (ozve se „klapnutí“).



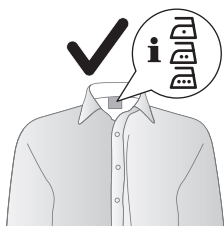
Používání přístroje

Technologie OptimalTEMP

Během žehlení můžete položit žehličku do stojánku nebo naplocho na žehlicí prkno. Díky technologii OptimalTEMP žehlicí plocha nepoškodí žehlicí prkno.

Technologie OptimalTEMP umožňuje žehlit všechny typy látek vhodných k žehlení, v jakémkoli pořadí, bez nutnosti nastavovat teplotu žehličky.

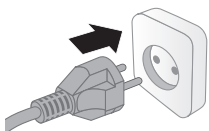
Žehlit lze látky označené těmito symboly; jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu a umělé hedvábí.



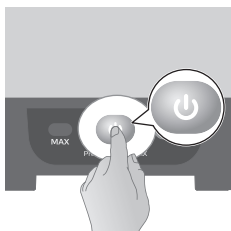
Látky označené tímto symbolem žehlit nelze. Mezi tyto látky patří syntetická vlákna jako spandex nebo elastan nebo látky s příměsí spandexu a polyolefinů, například polypropylen, ale také potisky na oděvech.

Žehlení

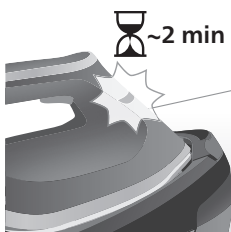
- 1 Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.



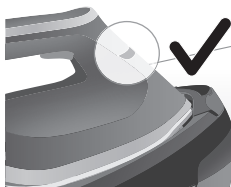
- 2 Stisknutím vypínače přístroj zapněte.



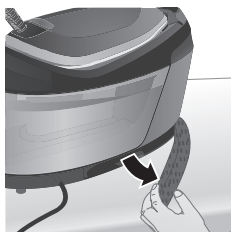
- 3 Kontrolka „žehlička připravena“ blikáním signalizuje, že se přístroj zahřívá. To trvá přibližně 2 minuty.

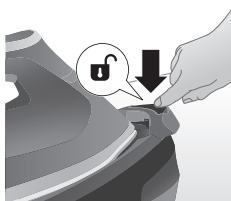


- 4 Počkejte, dokud se kontrolka „Žehlička je připravena“ nerozsvítí nepřerušovaně.

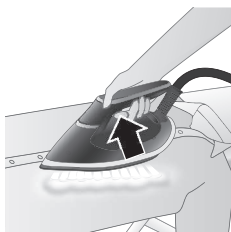


- 5 Z úložného prostoru vyjměte hadici přívodu vody.





- 6** Stiskněte tlačítko uvolnění zámku pro přenášení a odemkněte žehličku ze stojánku.



- 7** Chcete-li začít žehlit, stiskněte a podržte spoušť páry.

Poznámka: Před žehlením napařujte po dobu 30 sekund ve vodorovné poloze, abyste zabránili úniku vody.

Poznámka: Na začátku žehlení může ze žehličky stříkat voda. Po dobu 10 sekund stiskněte spoušť páry, čímž předejdete vodním skvrnám na textilií.

Poznámka: Jakmile začnete žehlit, a zejména během prvního žehlení, může trvat více než 30 sekund, než začne ze žehličky vycházet pára.

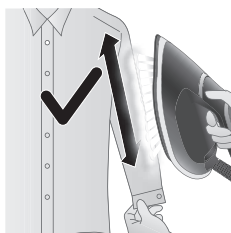
Poznámka: Čerpadlo se aktivuje při každém stisknutí spouště páry. Vytváří tichý, rachotivý zvuk. Pokud není v nádrže voda, vydává čerpadlo hlasitější zvuky.

Varování: Párou nikdy nemiřte na osoby.

Vertikální žehlení

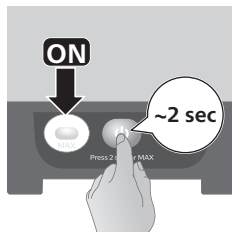
Parní žehličku můžete použít ve svislé poloze, abyste mohli odstranit záhyby na zavěšených tkaninách.

- 1** Držte žehličku ve svislé poloze, stiskněte spoušť páry, na oděv zlehka přiložte žehlicí plochu a pohybujte s ní nahoru a dolů.

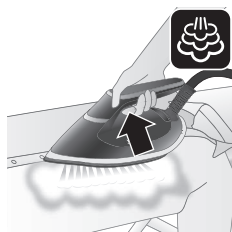


Nastavení MAX

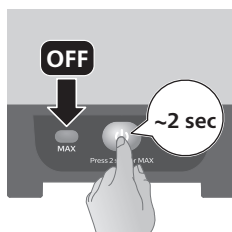
Můžete využít nastavení MAX pro rychlejší žehlení a větší množství páry.



- 1 Stiskněte a podržte vypínač na 2 sekundy, dokud se nerozsvítí kontrolka MAX.

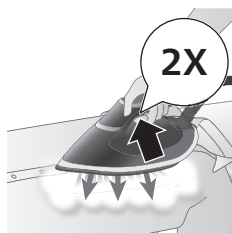


- 2 Poté stiskněte spoušť páry pro maximum páry.

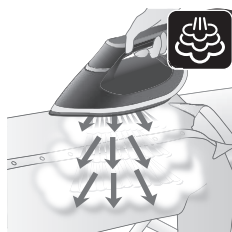


- 3 Chcete-li nastavení MAX deaktivovat, znovu stiskněte a po dobu 2 sekund podržte vypínač, dokud kontrolka MAX nezhasne.

Parní ráz

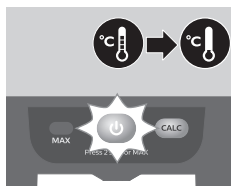


- 1 Dvakrát rychle stiskněte spoušť páry.

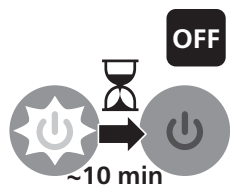


- 2 Přístroj na 3 sekundy vypustí silný parní ráz.

Automatické vypnutí



- 1 Pokud žehličku po dobu delší než 15 minut nepoužíváte, kontrolka „žehlička připravena“ začne blikat a žehlička začne chladnout.



- 2 Bude-li přístroj dalších 10 minut ponechán netknutý, automaticky se vypne.

Varování: Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru. Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.

Čištění a údržba

Inteligentní systém Smart Calc Clean

Zařízení využívá systém Smart Calc-Clean k pravidelnému odstraňování vodního kamene a čištění. To udržuje výkon napařování a předchází přenášení špíny a skvrn ze žehlicí plochy. Zařízení pravidelně upomíná na nutnost čištění.

Provedení procesu Calc-Clean u nádoby Calc-Clean

Varování: Nenechávejte přístroj během procesu Calc-Clean bez dozoru.

Upozornění: Vždy provádějte proces Calc-Clean s nádobkou Calc-Clean. Nepřerušujte proces vyjmutím žehličky z nádoby Calc-Clean, z žehlicí plochy bude vycházet horká voda a pára.

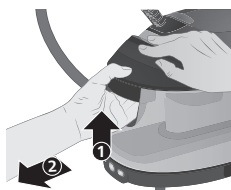
Poznámka: Během procesu Calc-Clean musí být zařízení zapojeno do sítě a zapnuto (v poloze ON).



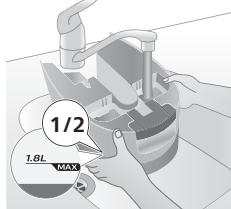
- 1 Po 1 až 3 měsících používání začne kontrolka Calc-Clean blikat a zařízení bude pípáním upozorňovat na to, že je třeba provést proces Calc-Clean.



- 2 Druhý krok, který žehličku chrání před vodním kamenem, je integrován: pokud neproběhne odstraňování vodního kamene, funkce napařování se deaktivuje. Po odstranění vodního kamene se funkce napařování obnoví. Tento proces probíhá bez ohledu na typ použité vody.



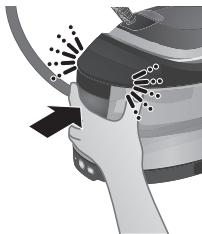
- 3 Stiskněte páčku na rukojeti nádržky na vodu a nádržku sejměte ze základny.



- 4 Nádržku na vodu naplňte do poloviny.

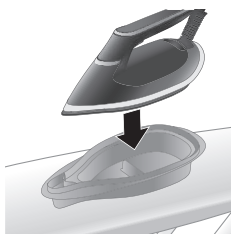
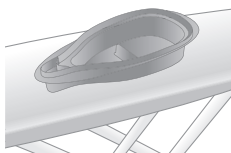


- 5 Zasuňte nádržku na vodu zpět do přístroje, dokud nezapadne na místo (ozve se „klapnutí“).



- 6** Postavte nádobku Calc-Clean na žehlicí prkno nebo na jiný rovný a stabilní povrch.

- 7** Žehličku umístěte do bezpečné pozice na nádobku Calc-Clean.



- 8** Stiskněte a podržte tlačítko CALC-CLEAN na 1 sekundu, dokud neuslyšíte krátké zapípání.

Poznámka: Nádržka Calc-Clean byla navržena tak, aby během tohoto procesu sesbírala částechky vodního kamene a horkou vodu. Položit žehličku na celou dobu procesu na tuto nádobku je naprosto bezpečné.

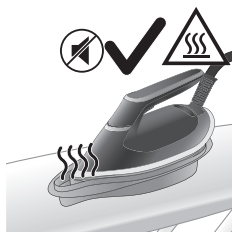


- 9** Během procesu Calc-Clean uslyšíte krátké pípání a zvuk čerpadla. Počkejte asi 2 minuty, až zařízení proces dokončí.

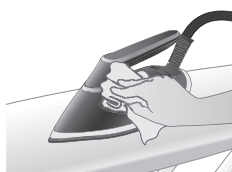


- 10** Po dokončení procesu Calc-Clean přestane žehlička pípat a kontrolka CALC-CLEAN přestane blikat.

Upozornění: Žehlička je horká.



11 Utřete žehličku hadříkem a vraťte ji do základní stanice.



12 V průběhu procesu Calc-Clean nádobka Calc-Clean zteplá. Zhruba 5 minut se jí nedotýkejte. Poté přeneste nádobku Calc-Clean ke dřezu, vyprázdněte ji a uložte pro další použití.

Poznámka: Během procesu Calc-Clean může vycházet z žehlicí plochy čistá voda, pokud se uvnitř žehličky neusadil vodní kámen. To je normální jev.

Čištění žehlicí plochy

Chcete-li udržovat přístroj v dobrém stavu, pravidelně jej čistěte.



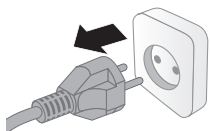
1 Povrch přístroje vyčistěte navlhčeným hadříkem. Skvrny snadno a účinně odstraníte tak, že necháte žehlicí plochu zahřát a žehličkou budete pohybovat po vlhké látce.



Poznámka: Nepoužívejte mýdlo a neдрhněte žehlicí plochu během čištění.

Skladování

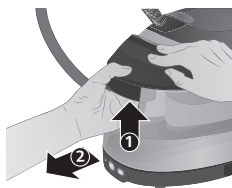
- 1 Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.



- 2 Položte žehličku na stojánek a zajistěte ji stisknutím tlačítka pro zajištění při přenášení.



- 3 Stiskněte páčku na rukojeti nádržky na vodu a nádržku sejměte ze základny.

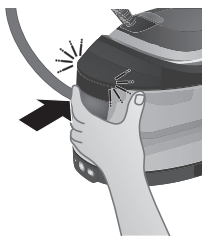


- 4 Vylijte vodu z nádržky na vodu do dřezu.

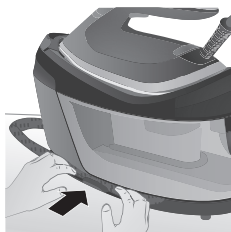


- 5 Zasuňte nádržku na vodu zpět do přístroje, dokud nezapadne na místo (ozve se „klapnutí“).





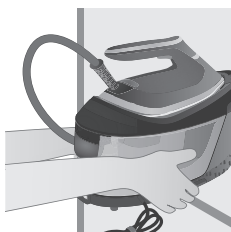
- 6** Složte hadici přívodu vody a namotejte ji do úložného prostoru.



- 7** Sviňte napájecí kabel a upevněte jej suchým zipem. Potom základnu přístroje nestě v obou rukou.



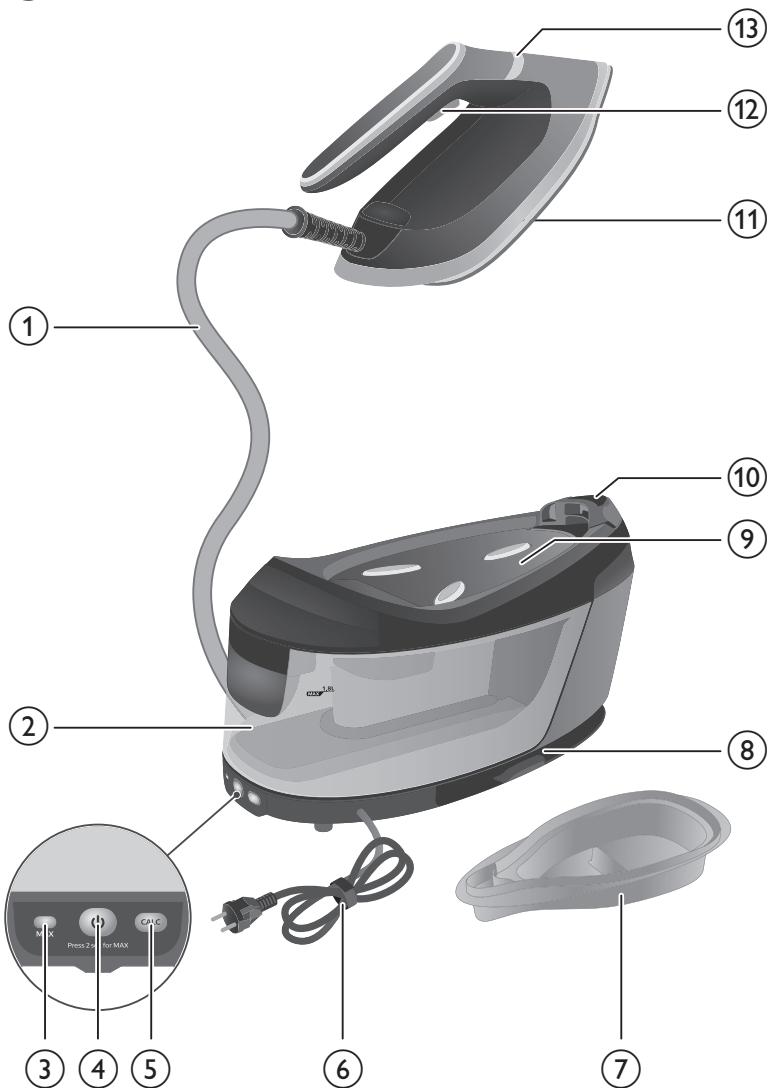
- 8** Přístroj můžete přenášet v jedné ruce za rukojeť žehličky, pokud je žehlička uzamčena na stojánku, nebo oběma rukama za základnu přístroje.



Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Læs denne brugervejledning, folderen med vigtige oplysninger og lynhåndbogen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug. Gem dem til senere brug.

Produktoversigt



- 1 Vandforsyningslange
- 2 Vandtank
- 3 Lysindikator for MAX-indstilling
- 4 On/off-knap med lys
- 5 CALC-knap med lys
- 6 Netledning med stik
- 7 Smart afkalkningsbeholder
- 8 Opbevaringsrum til vandforsyningslange
- 9 Holder til strygejern
- 10 Udløserknap til transportlås
- 11 Strygesål
- 12 Dampudløser
- 13 Lysindikator for "strygejernet er klar"

Klargøring

Advarsler



- 1 Damp tøjet, når det hænger på en bøjle.



- 2 Strygejernet udsender varm damp. Forsøg aldrig at fjerne krøller i tøjet, mens nogen har det på.



- 3 Støt ikke med din ubeskyttede hånd, når du damper.



- 4 Materialer med disse symboler er strygbare, f.eks. linned, bomuld, polyester, silke, uld, viskose og rayon.



- 5 Materialer med dette symbol kan ikke stryges. Disse materialer omfatter syntetiske stoffer som f.eks. spandex eller elastan, stoffer med spandex-blandinger og polyolefiner (f.eks. polypropylen) samt tøj med påtrykt mønster.



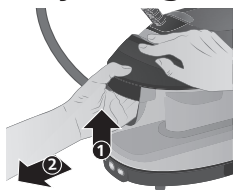
- 6 Tag stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn i et stykke tid.

Type af vand, der skal bruges

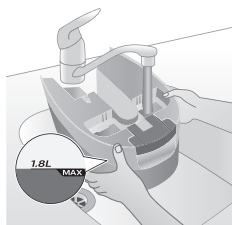
Apparatet er velegnet til brug med postevand. Hvis du bor i et område med hårdt vand, anbefaler vi dog, at du blander lige dele postevand og destilleret eller demineraliseret vand. Dette vil forhindre hurtig kalkaflejring og forlænge apparatets levetid.

Tilsæt ikke parfume, vand fra en tørretumbler, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da det kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet

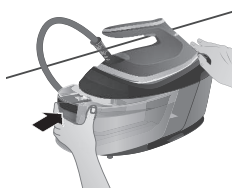
Påfyldning af vandtanken



- 1 Tryk på udløseren i vandtankens håndtag, og fjern vandtanken fra basisenheden.



2 Fyld vand i vandtanken op til MAX-markeringen.



3 Skub vandtanken tilbage i apparatet, indtil det låses på plads ("klik").



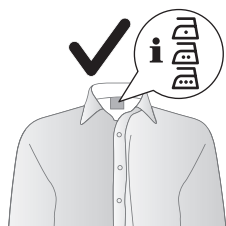
Sådan bruges apparatet

OptimalTEMP-teknologi

Under strygningen kan du enten stille strygejernet i holderen eller i vandret position på strygebrættet. OptimalTEMP-teknologien sikrer, at strygesålen ikke skader beklædningen på strygebrættet.

OptimalTEMP-teknologien gør det muligt at stryge alle strygbare tekstiler, i vilkårlig rækkefølge, uden at justere temperaturen.

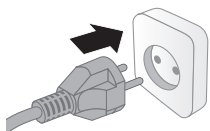
Materialer med disse symboler er strygbare, f.eks. linned, bomuld, polyester, silke, uld, viskose og rayon.



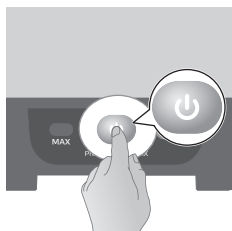
Materialer med dette symbol kan ikke stryges. Disse materialer omfatter syntetiske stoffer som f.eks. spandex eller elastan, stoffer med spandex-blandinger og polyolefiner (f.eks. polypropylen) samt tøj med påtrykt mønster.

Strygning

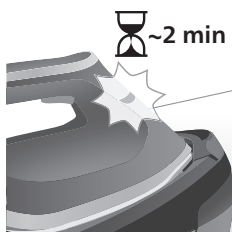
- 1 Sæt netstikket i en stikkontakt med jordforbindelse.



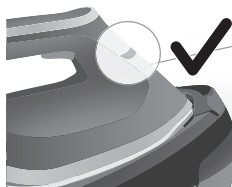
- 2 Tænd apparatet ved tryk på on/off-knappen.



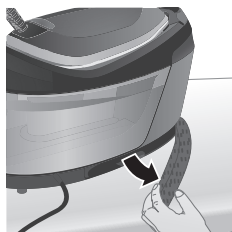
- 3 Lysindikatoren for "strygejernet er klar" begynder at blinke for at angive, at apparatet varmer op. Det tager omkring to minutter.

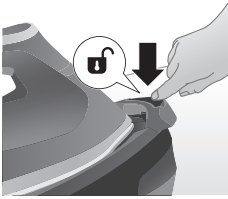


- 4 Vent, indtil lysindikatoren for "strygejernet er klar" lyser konstant.

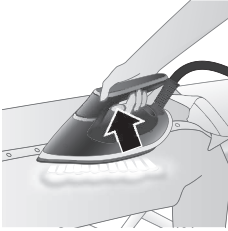


- 5 Tag vandforsyningsslangen ud af opbevaringsrummet.





- 6** Tryk på udløserknappen til transportlåsen for at frigøre strygejernet fra holderen



- 7** Hold dampudløseren nede for at begynde at stryge

Bemærk: Damp 30 sekunder vandret inden strygning for at undgå, at der lækker vand.

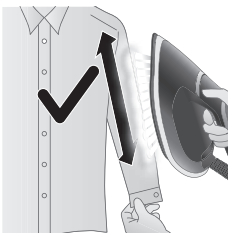
Bemærk: Der kan sprøjte vand fra strygejernet i starten af hver session. Tryk på dampudløseren i 10 sekunder, før du stryger, for at undgå vandpletter på tøjet.

Bemærk: Når du begynder at stryge, og især når du bruger dampudløseren første gang, kan det tage mere end 30 sekunder, før dampen kommer ud af apparatet.

Bemærk: Pumpen aktiveres, hver gang du trykker på dampudløseren. Det forårsager en lav raslelyd. Når der ikke længere er vand i vandtanken, bliver pumpens lyd højere.

Advarsel: Ret aldrig dampstrålen mod personer.

Lodret strygning

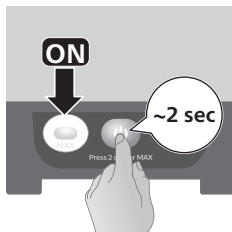


Du kan bruge dampstrygejernet i lodret position til at fjerne folder fra gardiner og tøj på bøjle.

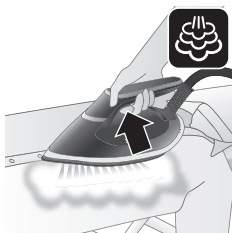
- 1** Hold strygejernet lodret, tryk på dampudløseren, berør forsigtigt tøjet med strygesålen, og bevæg strygejernet op og ned.

MAX-indstilling

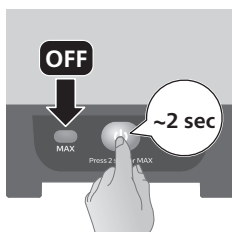
For hurtigere strygning og en højere mængde damp kan du bruge MAX-indstillingen.



- 1 Tryk på on/off-knappen i 2 sekunder, indtil MAX-indikatoren lyser.

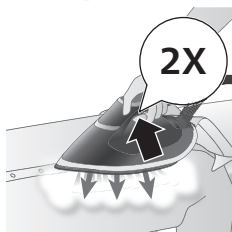


- 2 Tryk derefter på dampudløseren for at få maks. damp.

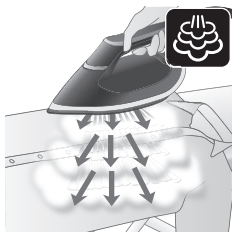


- 3 For at deaktivere MAX-indstillingen skal du igen trykke på on/off-knappen i 2 sekunder, indtil MAX-indikatoren slukker.

Dampskud

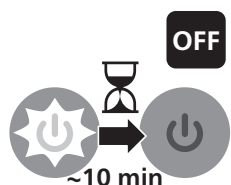
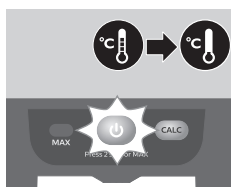
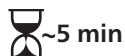


- 1 Tryk hurtigt to gange på dampudløseren.



- 2 Apparatet udsender et kraftigt dampskud i tre sekunder.

Auto-sluk



- 1 Når apparatet ikke er i brug i mere end 15 minutter, begynder indikatoren for "strygejernet er klar" at blinke, og det begynder at køle af.

- 2 Hvis apparatet ikke anvendes de næste 10 minutter, slukker det automatisk.

Advarsel: Hold altid apparatet under opsyn, når det er tilsluttet strøm. Tag altid stikket ud, efter du har brugt apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse

Smart Calc-Clean-system

Apparatet er udstyret med et Smart Calc-Clean-system for at sikre, at afkalkning og rengøring foretages regelmæssigt. Derved bibeholdes en imponerende dampproduktion, og det forhindres, at der med tiden kommer snavs og pletter ud fra strygesålen. Apparatet udsender regelmæssige påmindelser om at huske at rengøre apparatet.

Afkalkning med Calc-Clean-beholderen

Advarsel: Lad ikke apparatet være uden opsyn under Calc-Clean-processen.

Forsigtig: Foretag altid afkalkningen med Calc-Clean-beholderen. Du må ikke afbryde processen ved at løfte strygejernet op fra Calc-Clean-beholderen, da varmt vand og damp kommer ud fra strygesålen.

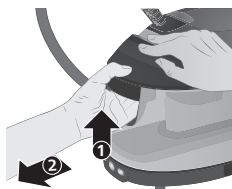
Bemærk: Sørg for, at apparatets ledning er sat i stikkontakten og er tændt (ON) under afkalkningen.



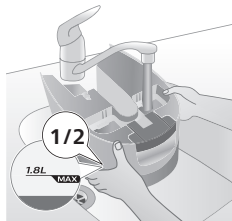
- 1 Efter 1 til 3 måneders brug begynder Calc-Clean-indikatoren at blinke, og apparatet begynder at bippe for at indikere, at du skal udføre Calc-Clean-processen.



- 2 Udover dette har apparatet et andet indbygget trin til beskyttelse imod kalkaflejringer: Dampfunktionen deaktiveres, hvis afkalkningen ikke udføres. Efter afkalkningen er udført, genaktiveres dampfunktionen. Dette sker, uanset hvilken type vand der anvendes.



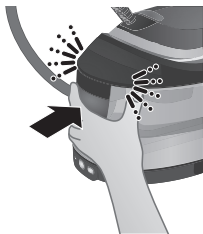
- 3 Tryk på udløseren i vandtankens håndtag, og fjern vandtanken fra basisenheden.



- 4 Fyld vandtanken halvvejs op.

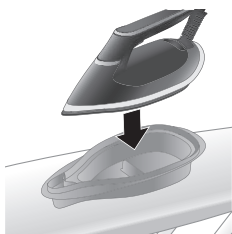
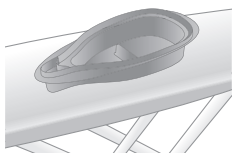


- 5 Skub vandtanken tilbage i apparatet, indtil det låses på plads ("klik").



- 6** Placer Calc-Clean-beholderen på strygebrættet eller et andet jævnt og stabilt underlag.

- 7** Placer strygejernet stabilt på Calc-Clean-beholderen.



- 8** Tryk på knappen CALC-CLEAN i 1 sekund, indtil du hører korte bip.

Bemærk: Calc-Clean-beholderen opsamler kalkpartikler og varmt vand under afkalkningen. Det er helt sikkert at stille strygejernet på denne beholder undervejs.

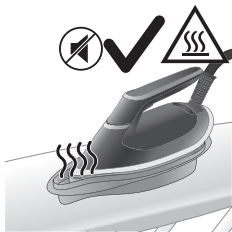


- 9** I løbet af Calc-Clean-processen kan man høre korte bip og en pumpelyd. Vent ca. 2 minutter, til apparatet har udført processen.



- 10** Når afkalkningen er færdig, holder strygejernet op med at bippe, og CALC-CLEAN-indikatoren holder op med at blinke.

Forsigtig: Strygejernet er varmt.



11 Tør strygejernet af med en klud, og stil det tilbage i basestationen.

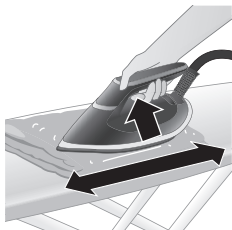


12 Da Calc-Clean-beholderen bliver varm under afkalkningen, bør du vente ca. 5 minutter, før du rører ved den. Flyt derefter Calc-Clean-beholderen hen til vasken, tøm den, og opbevar den til senere brug.

Bemærk: Under afkalkningen kan der komme rent vand ud fra strygesålen, hvis der ikke har samlet sig kalk inde i strygejernet. Dette er normalt.

Rengøring af strygesålen

For at vedligeholde dit apparat korrekt skal du rengøre det med jævne mellemrum.



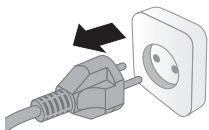
1 Tør apparatet af med en fugtig klud. For at nemt og effektivt at fjerne pletter skal du lade strygesålen varme op og bevæge strygejernet over en fugtig klud.



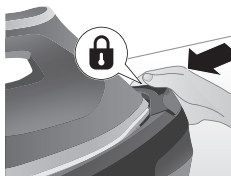
Bemærk: Brug ikke sæbe, og skrub ikke strygesålen under rengøring.

Opbevaring

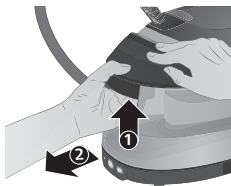
- 1 Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten.



- 2 Placer strygejernet i holderen, og lås det fast ved at trykke på udløserknappen til transportlåsen.



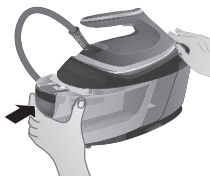
- 3 Tryk på udløseren i vandtankens håndtag, og fjern vandtanken fra basisenheden.

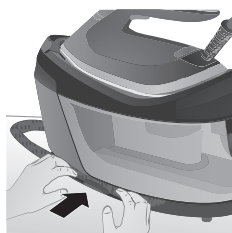
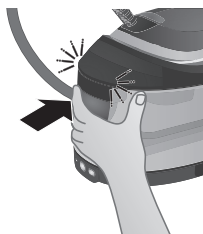


- 4 Hæld vandet ud af tanken og ned i vasken.



- 5 Skub vandtanken tilbage i apparatet, indtil det låses på plads ("klik").





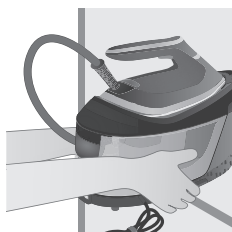
- 6** Fold dampslangen, og rul den sammen inde i opbevaringsrummet til dampslangen.



- 7** Fold netledningen, og fastgør den med velcrostrimlen. Bær derefter bunden af apparatet med to hænder.



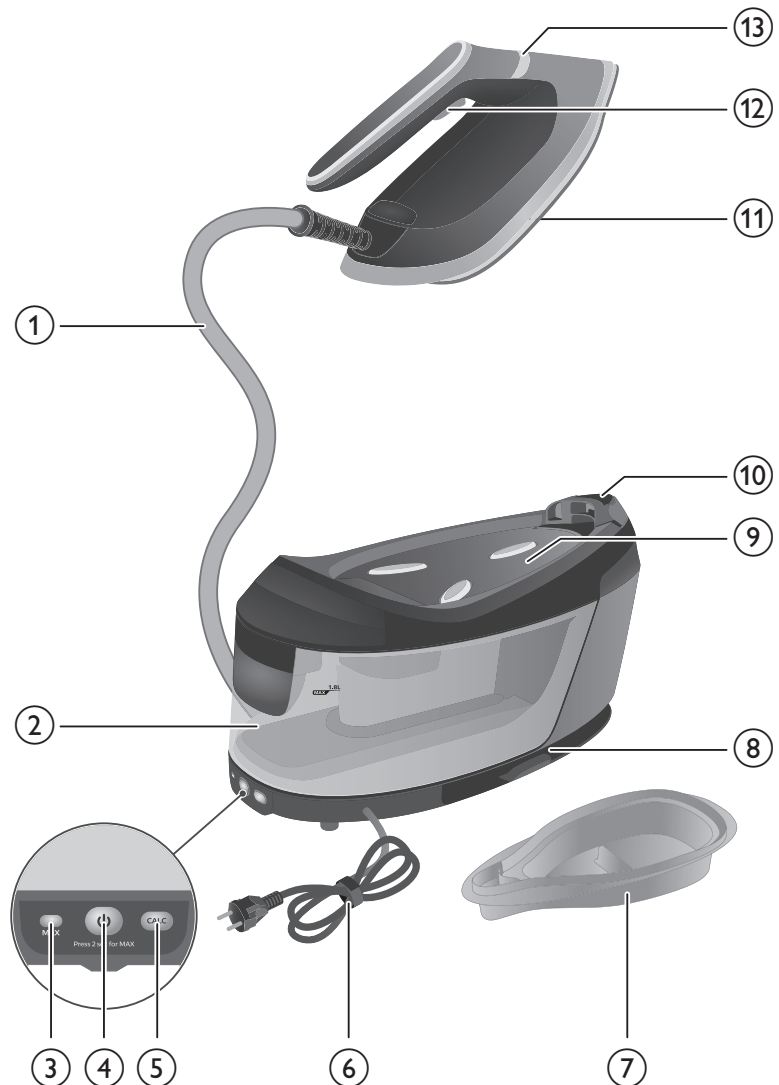
- 8** Du kan bære apparatet med én hånd ved at holde i strygejernets håndtag, når strygejernet er låst fast på holderen, eller bære apparatets base med to hænder.



Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren. Lesen Sie diese Betriebsanleitung, das wichtige Informationsblatt und die Schnellstartanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Produktübersicht



- 1 Verbindungsschlauch
- 2 Wasserbehälter
- 3 MAX-Einstellung Leuchtanzeige
- 4 Ein-/Ausschalter mit Beleuchtung
- 5 CALC-Taste mit Beleuchtung
- 6 Netzkabel mit Stecker
- 7 Intelligenter Calc-Clean-Behälter
- 8 Aufbewahrungsfach für Verbindungsschlauch
- 9 Abstellfläche
- 10 Entriegelungstaste für Transportverriegelung
- 11 Bügelsohle
- 12 Dampfauslöser
- 13 Bereitschaftsanzeige

Für den Gebrauch vorbereiten

Warnhinweise



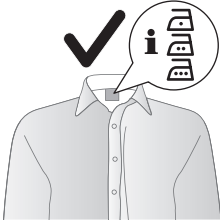
- 1 Dampfbügeln Sie das Kleidungsstück, wenn es auf dem Kleiderbügel hängt.



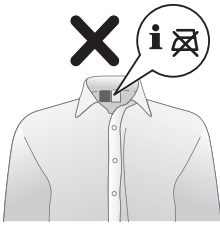
- 2 Aus dem Bügeleisen tritt heißer Dampf aus. Versuchen Sie nicht, Falten aus einem Kleidungsstück zu entfernen, das sich am Körper befindet.



- 3 Verwenden Sie während des Dampfvorgangs Ihre bloße Hand nicht als stützende Unterlage.



- 4 Stoffe mit diesen Symbolen sind bügelecht, z. B. Leinen, Baumwolle, Polyester, Seide, Wolle, Viskose und Reyon.



- 5 Stoffe mit diesem Symbol sind nicht bügelecht. Dazu gehören Synthetikfasern wie zum Beispiel Lycra oder Elasthan, Lycra-Mischgewebe und Polyolefine (z. B. Polypropylen), aber auch Kleidungsstücke mit Aufdruck.



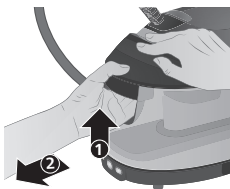
- 6 Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, wenn es für eine gewisse Zeit unbeaufsichtigt bleibt.

Zu verwendende Wasserart

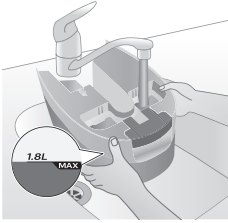
Ihr Gerät kann mit Leitungswasser verwendet werden. Wenn Sie jedoch in einem Bereich mit hartem Wasser leben, empfehlen wir Ihnen, eine gleiche Menge Leitungswasser mit destilliertem oder entmineralisiertem Wasser zu mischen. Dadurch wird eine schnelle Kalkablagerung verhindert und die Lebensdauer des Geräts verlängert.

Verwenden Sie kein parfümiertes Wasser, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.

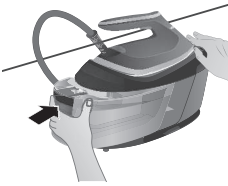
Füllen des Wasserbehälters



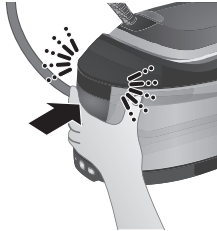
- 1 Drücken Sie den Hebel am Wasserbehältergriff, und nehmen Sie den Wasserbehälter von der Basisstation.



2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit Wasser.



3 Schieben Sie den Wassertank in das Gerät, bis er hörbar einrastet („klick“).



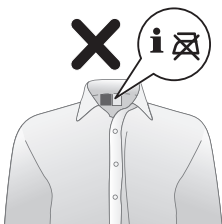
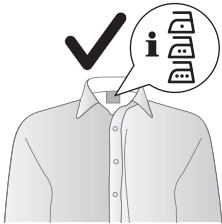
Ihr Gerät verwenden

OptimalTEMP Technologie

Sie können beim Bügeln das Bügeleisen entweder auf der Abstellfläche oder horizontal auf dem Bügelbrett abstellen. Dank der OptimalTEMP Technologie wird der Bügelbrettbezug nicht von der Bügelsohle beschädigt.

Mit der OptimalTEMP Technologie können Sie alle bügelechten Textilien ohne Einstellung der Bügeltemperatur bügeln.

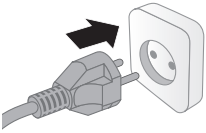
Stoffe mit diesen Symbolen sind bügelecht, z. B. Leinen, Baumwolle, Polyester, Seide, Wolle, Viskose und Reyon.



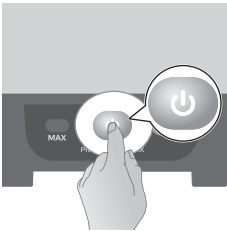
Stoffe mit diesem Symbol sind nicht bügelecht. Dazu gehören Synthetikfasern wie zum Beispiel Lycra oder Elasthan, Lycra-Mischgewebe und Polyolefine (z. B. Polypropylen), aber auch Kleidungsstücke mit Aufdruck.

Bügeln

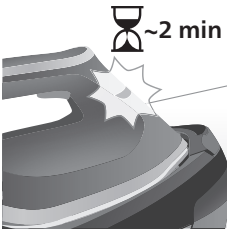
- 1 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.



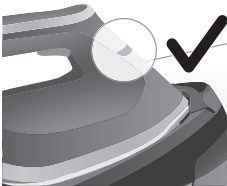
- 2 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter , um das Gerät einzuschalten.



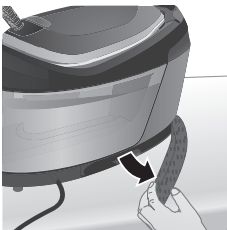
- 3 Die Bereitschaftsanzeige beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass das Gerät aufgeheizt wird. Dies dauert etwa 2 Minuten.

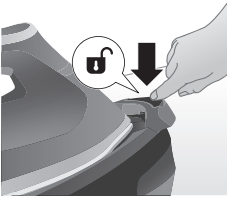


- 4 Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige des Bügeleisens dauerhaft leuchtet.

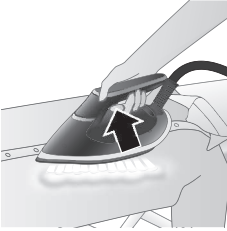


- 5 Nehmen Sie den Verbindungsschlauch aus dem Aufbewahrungsfach.





- 6 Drücken Sie die Entriegelungstaste für die Transportverriegelung, um das Bügeleisen von der Abstellfläche zu nehmen.



- 7 Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, um mit dem Bügeln zu beginnen.

Hinweis: Dampfglätten Sie 30 Sekunden lang horizontal bevor Sie bügeln, damit kein Wasser ausläuft.

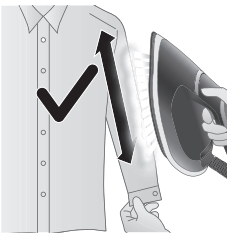
Hinweis: Zu Beginn jeder Sitzung kann Wasser aus dem Bügeleisen austreten. Halten Sie den Dampfauslöser vor dem Bügeln 10 Sekunden lang gedrückt, um Wasserflecken auf der Kleidung zu vermeiden.

Hinweis: Wenn Sie mit dem Bügeln beginnen, und besonders bei erstmaliger Verwendung des Dampfauslösers, dauert es möglicherweise mehr als 30 Sekunden, bis das Gerät Dampf ausstößt.

Hinweis: Die Pumpe wird jedes Mal aktiviert, wenn Sie den Dampfauslöser drücken. Es erzeugt ein leises, rasselndes Geräusch. Wenn kein Wasser im Wassertank vorhanden ist, ist das Geräusch der Pumpe lauter.

Warnung: Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

Vertikales Bügeln

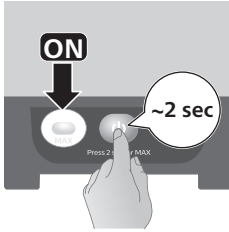


Sie können das Dampfbügeleisen in senkrechter Position verwenden, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken zu entfernen.

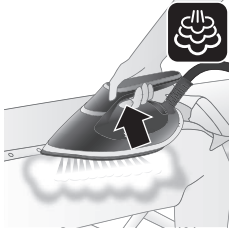
- 1 Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position, drücken Sie den Dampfauslöser, berühren Sie das Kleidungsstück vorsichtig mit der Bügelsohle und bewegen Sie das Bügeleisen auf und ab.

MAX-Einstellung

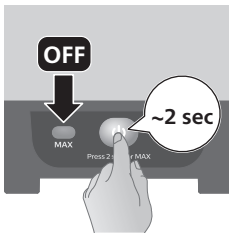
Für schnelleres Bügeln und eine größere Menge an Dampf können Sie die MAX-Dampfeinstellung verwenden.



- 1 Halten Sie den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Leuchtanzeige für die MAX-Einstellung aufleuchtet.

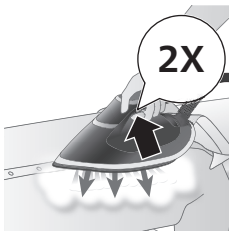


- 2 Drücken Sie dann den Dampfauslöser für maximalen Dampf.

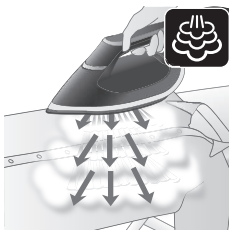


- 3 Um die MAX-Einstellung zu deaktivieren, halten Sie den Ein-/Ausschalter noch einmal für zwei Sekunden gedrückt, bis die Leuchtanzeige für die MAX-Einstellung erlischt.

Dampfstoß

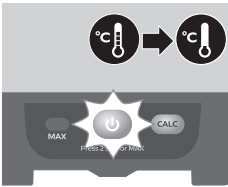


- 1 Drücken Sie zweimal schnell den Dampfauslöser.

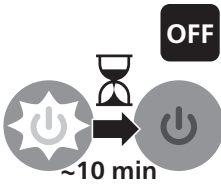


- 2 Das Gerät gibt 3 Sekunden lang einen kräftige Dampfstoß ab.

Automatische Abschaltung



- 1 Wenn das Gerät länger als 15 Minuten nicht verwendet wird, beginnt die Bereitschaftsanzeige zu blinken und das Gerät kühlt sich ab.



- 2 Wenn das Gerät in den nächsten 10 Minuten nicht verwendet wird, schaltet es sich automatisch aus.

Warnung: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Reinigung und Wartung

Intelligentes Calc-Clean-System

Ihr Gerät ist mit einer intelligenten Calc-Clean-Funktion ausgestattet, die sicherstellt, dass es regelmäßig entkalkt und gereinigt wird. Damit soll die Dampfleistung möglichst lange Zeit erhalten bleiben und sichergestellt werden, dass Schmutz und Flecken nicht nach einiger Zeit aus der Bügelsohle austreten. Um sicherzustellen, dass der Reinigungsvorgang durchgeführt wird, erinnert das Gerät regelmäßig daran.

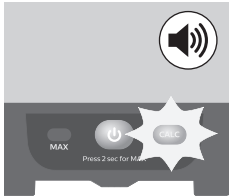
Mithilfe des Calc-Clean Behälters entkalken

Warnung: Lassen Sie das Gerät während des Entkalkens nicht unbeaufsichtigt.

Achtung: Führen Sie die Entkalkung immer mithilfe des Calc-Clean-Behälters durch. Unterbrechen Sie den Vorgang nicht, indem Sie das

Bügeleisen vom Calc-Clean-Behälter heben, da heißes Wasser und Dampf aus der Bügelsohle austreten.

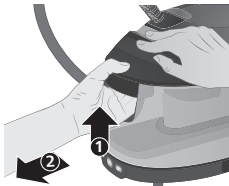
Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät während des Entkalkens mit der Stromversorgung verbunden und EINGESCHALTET ist.



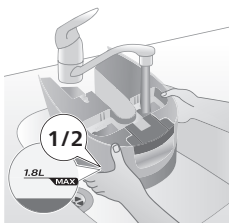
- 1 Nach ein bis drei Monaten Verwendung beginnt die Calc-Clean-Anzeige zu blinken, und das Gerät gibt Signaltöne aus, um anzuzeigen, dass der Entkalkungsvorgang durchgeführt werden muss.



- 2 Außerdem ist das Gerät mit einer zusätzlichen Schutzfunktion gegen Kalk ausgestattet: Die Dampffunktion wird deaktiviert, wenn der Entkalkungsvorgang nicht durchgeführt wurde. Nach dem Entkalken wird die Dampffunktion wieder aktiviert. Dies findet unabhängig von der Art des verwendeten Wassers statt.



- 3 Drücken Sie den Hebel am Wasserbehältergriff, und nehmen Sie den Wasserbehälter von der Basisstation.

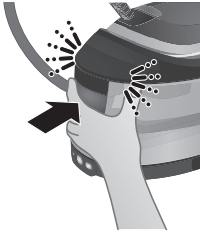


- 4 Füllen Sie den Wasserbehälter zur Hälfte.

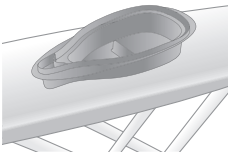
- 5 Schieben Sie den Wassertank in das Gerät, bis er hörbar einrastet („klick“).



- 6 Stellen Sie den Calc-Clean-Behälter auf das Bügelbrett oder eine andere gerade, stabile Oberfläche.

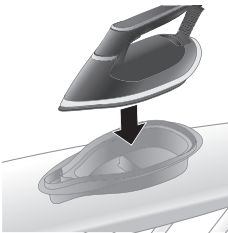


- 7 Stellen Sie das Bügeleisen sicher auf den Calc-Clean-Behälter.



- 8 Halten Sie die CALC CLEAN-Taste 1 Sekunde lang gedrückt, bis Sie kurze Signaltöne hören.

Hinweis: Der Calc-Clean-Behälter wurde so entwickelt, dass er Kalkpartikel und heißes Wasser während der Entkalkung auffängt. Es ist völlig unbedenklich, das Bügeleisen während des gesamten Vorgangs auf dem Behälter abzustellen.



- 9 Während der Durchführung der Entkalkung hören Sie kurze Signaltöne und ein Pumpgeräusch. Warten Sie etwa 2 Minuten, bis das Gerät den Vorgang abgeschlossen hat.





- 10** Wenn der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist, hören die Tonsignale auf, und die CALC-CLEAN-Anzeige hört auf zu blinken.

Achtung: Das Bügeleisen ist heiß.



- 11** Wischen Sie das Bügeleisen mit einem Tuch ab, und stellen Sie es wieder auf den Aufheizsockel.

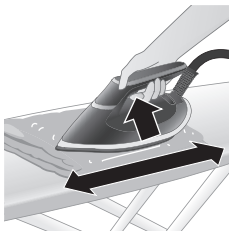


- 12** Da der Calc-Clean-Behälter während des Entkalkens heiß wird, warten Sie ca. 5 Minuten, bevor Sie ihn berühren. Tragen Sie den Calc-Clean-Behälter zum Waschbecken, leeren Sie ihn aus, und räumen Sie ihn für eine spätere Verwendung auf.

Hinweis: Während des Entkalkens kann sauberes Wasser aus der Bügelsohle austreten, wenn sich kein Kalk im Bügeleisen angesammelt hat. Das ist normal.

Reinigen der Bügelsohle

Zu einer ordnungsgemäßen Wartung Ihres Gerät gehört auch, es regelmäßig zu reinigen.



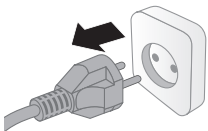
- 1** Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Um Flecken einfach und effektiv zu entfernen, lassen Sie die Bügelsohle aufheizen, und fahren Sie mit dem Bügeleisen über ein feuchtes Tuch.



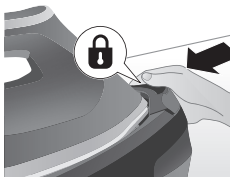
Hinweis: Verwenden Sie keine Seife, und schrubben Sie die Bügelsohle nicht.

Aufbewahrung

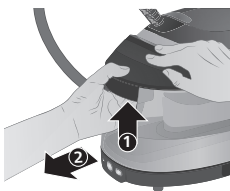
- 1 Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



- 2 Stellen Sie Bügeleisen auf die Abstellfläche, und verriegeln Sie es, indem Sie die Entriegelungstaste für die Transportverriegelung drücken.



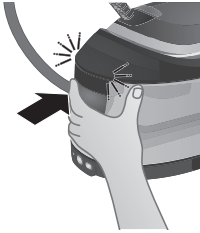
- 3 Drücken Sie den Hebel am Wasserbehältergriff, und nehmen Sie den Wasserbehälter von der Basisstation.



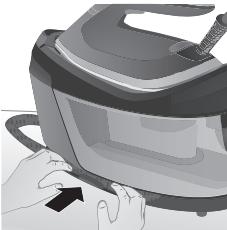
- 4 Gießen Sie das Wasser aus dem Wasserbehälter ins Waschbecken.



- 5 Schieben Sie den Wassertank in das Gerät, bis er hörbar einrastet („klick“).



- 6 Wickeln Sie den Verbindungsschlauch und stecken Sie ihn ins Fach für die Schlauchaufbewahrung.

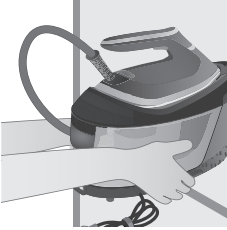


- 7 Wickeln Sie das Netzkabel auf, und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss-Streifen. Tragen Sie dann die Gerätebasis mit beiden Händen.



- 8 Sie können das Gerät mit einer Hand am Griff des Bügeleisens tragen, wenn das Bügeleisen auf der Abstellfläche verriegelt ist oder transportieren Sie die Gerätebasis mit beiden Händen.

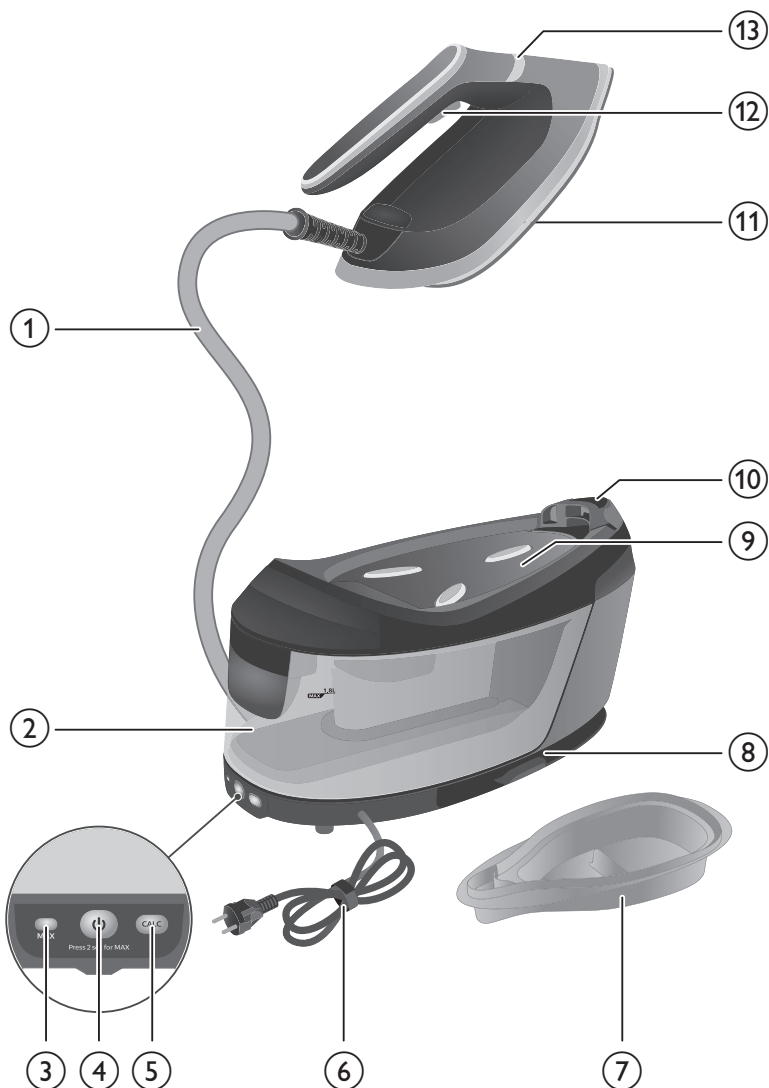




Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel **www.philips.com/welcome**. Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit, olulist teabelehte ja kiirkasutusjuhendit. Hoidke see edaspidiseks alles.

Toote ülevaade



- 1 Veetoite voolik
- 2 Veepaak
- 3 MAX seadistuse indikaator
- 4 Valgusega sisse-/väljalülitamise nupp
- 5 Valgustusega CALC-nupp
- 6 Pistikuga toitekaabel
- 7 Nutikas katlakivi eemaldamise nõu
- 8 Vee toitevooliku hoiustamispesa
- 9 Triikraua alus
- 10 Kandmisluku vabastamise nupp
- 11 Tald
- 12 Aurunupp
- 13 Märkutuli „triikraud valmis“

Kasutamiseks valmistumine

Hoiatused



- 1 Aurutage riideeset, kui see on riidepuul.



- 2 Triikraud paiskab välja kuuma auru. Ärge proovige kunagi eemaldada kortse riideesemelt, mis on kellelgi seljas.



- 3 Ärge kasutage aurutamise ajal tugipinnana paljast kätt.



- 4 Triikida võib nende sümbolitega tähistatud materjale, nagu linane, puuvill, polüester, siid, vill, viskoos ja kunstiid.



- 5 Selle sümboliga materjalid ei ole triigitavad. Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaankiud, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen) ning ka trükitud piltidega riideesemed.



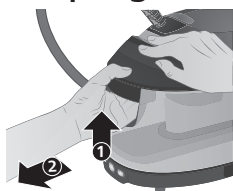
- 6 Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui see tuleb mingiks ajaks järelevalveta jätta.

Kasutatava vee tüüp

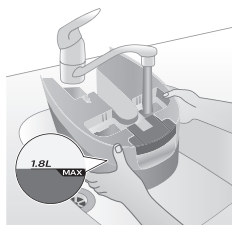
Seadmes võib kasutada kraanivett. Kui elate kareda veega piirkonnas, soovitame teil segada võrdses koguses kraanivett destilleeritud või demineraliseeritud veega. See hoiab ära katlakivi kiire moodustumise ja pikendab seadme tööiga.

Ärge kasutage veepaagis parfüümi, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklisi, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid, pruune plekke või seadet kahjustada

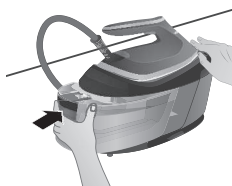
Veepaagi täitmine



- 1 Vajutage veepaagi käepidemel olevale hoovale ja eemaldage veepaak aluselt.



2 Täitke veepaak veega MAX-tähtiseni.



3 Lükake veepaak seadme peale, kuni see oma kohale lukustub (kuulete klõpsatust).



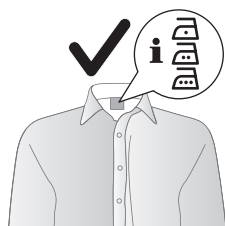
Seadme kasutamine

OptimalTEMP-i tehnoloogia

Triikimise ajal saate triikraua asetada kas alusele või horisontaalselt triikimislauale. Tänu OptimalTEMP-i tehnoloogiale ei kahjusta triikraua tald triikimislaua katet.

OptimalTEMP-i tehnoloogia võimaldab triikida igat tüüpi triigitavaid materjale mis tahes järjestuses, ilma et triikraua temperatuuri tuleks reguleerida.

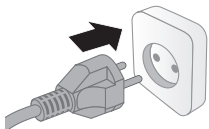
Triikida võib nende sümbolitega tähistatud materjale, nagu linane, puuvill, polüester, siid, vill, viskoos ja kunstiid.



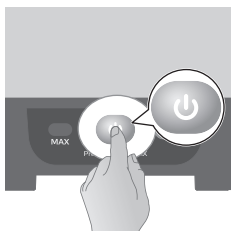
Selle sümboliga materjalid ei ole triigitavad. Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaankiud, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen) ning ka trükitud piltidega riideesemed.

Triikimine

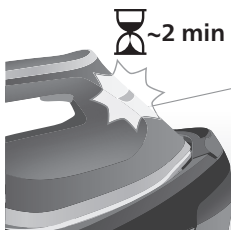
- 1 Sisestage pistik maandatud pistikupessa.



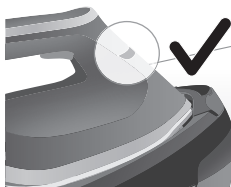
- 2 Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse-välja lülitamise nuppu.



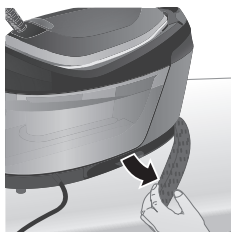
- 3 Vilkuma hakkab „triikraud valmis“-märgutuli, mis näitab, et seade kuumeneb. See võtab aega umbes 2 minutit.

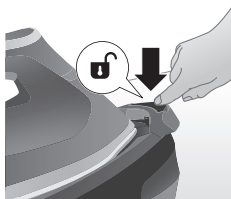


- 4 Oodake, kuni triikimise valmiduse tuli pidevalt põlema jääb.

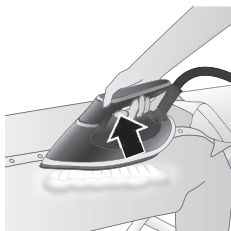


- 5 Eemaldage veetoitevoolik hoiulaekast.





- 6** Vajutage kandmisluku vabastamise nuppu, et triikraud aluse küljest eemaldada.



- 7** Triikimise alustamiseks vajutage ja hoidke all aurunuppu.

Märkus. Enne triikimist aurutage 30 sekundit horisontaalselt, et vältida vee lekkimist.

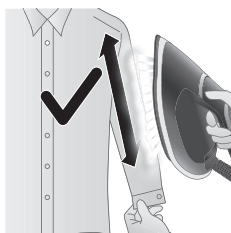
Märkus. Iga seansi alguses võib triikrauast vett pritsida. Vajutage 10 sekundit enne triikimist aurunupule, et vältida riideesemete veeplekke.

Märkus. Märkus. Triikimist alustamisel ja eelkõige aurutriikraua esmakordsel kasutamisel võib auru seadmest väljutamiseks kuluda üle 30 sekundi.

Märkus. Pump aktiveeritakse iga kord, mil vajutate aurunuppu. Kostub vaikne lõgisev hääl. Kui veepaagis saab vesi otsa, on see heli kõvem.

Hoiatus: Ärge suunake kunagi auru inimeste peale.

Vertikaalne triikimine

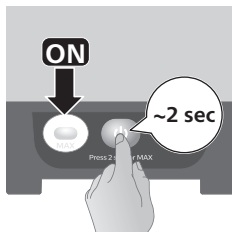


Rippuvatelt riietelt kortsude eemaldamiseks triikige aurutriikrauaga püstiasendis.

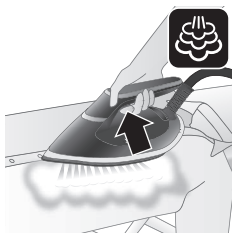
- 1** Hoidke triikrauda püstiasendis, vajutage aurunuppu ja puudutage riideeset õrnalt triikraua tallaga ning liigutage triikrauda üles ja alla.

MAX seadistus

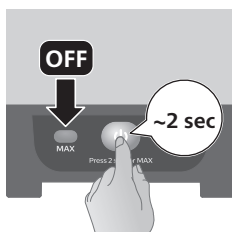
Kiiremaks triikimiseks ja suurema auruvoo saavutamiseks võite kasutada MAX-seadistust.



- 1 Hoidke sisse-välja lülitamise nuppu kaks sekundit all, kuni MAX indikaator süttib.

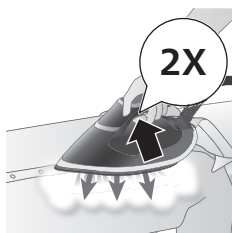


- 2 Seejärel vajutage MAX auru väljalaskmiseks aurunuppu.

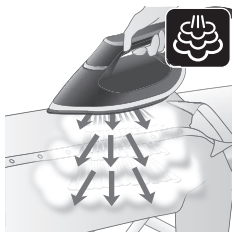


- 3 MAX seadistuse väljalülitamiseks vajutage uuesti ja hoidke sisse-välja lülitamise nuppu kaks sekundit all, kuni MAX indikaator kustub.

Lisaaur

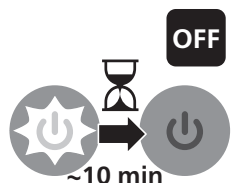
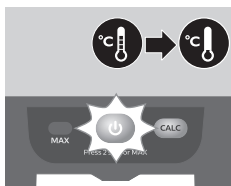
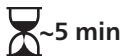


- 1 Vajutage kiiresti kaks korda aurunuppu.



- 2 Seadmest eraldatakse võimsat lisaauru kolme sekundi jooksul.

Automaatne väljalülitus



- 1 Kui seadet ei kasutata kauem kui 15 minutit, hakkab „triikraua valmisoleku“ märgutuli vilkuma ja see hakkab jahtuma.

- 2 Kui seadet 10 minutit ei puudutata, siis see lülitub automaatselt välja.

Hoiatus: Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta. Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.

Puhastamine ja korrashoid

Nutikas katlakivi eemaldamise süsteem

Seadmel on nutikas katlakivi eemaldamise süsteem, et korrapäraselt katlakivi eemaldada ja seadet puhastada. See aitab säilitada tugevat aurutamismõimsust ning vältida aja jooksul mustuse tallale kogunemist ja plekke. Selleks et puhastamistoiming kindlasti läbi viidaks, annab seade korrapäraseid meeldetuletusi.

Sooritage katlakivi eemaldamise toiming koos katlakivi eemaldamise nõuga

Hoiatus: Ärge jätke seadet katlakivi eemaldamise toimingu ajal järelevalveta.

Ettevaatust: Kasutage katlakivi eemaldamiseks alati katlakivi eemaldamise anumat. Ärge katkestage toimingut ega tõstke triikrauda katlakivi

eemaldamise nõust välja, sest triikraua tallast tuleb välja kuuma vett ja auru.

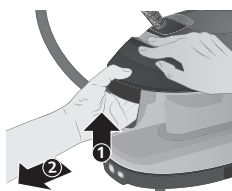
Märkus. Veenduge, et seade on katlakivi eemaldamise toimingu ajal vooluvõrku ühendatud ja sisse lülitatud.



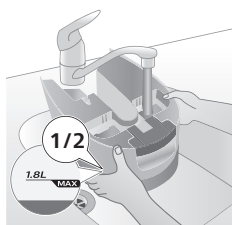
- 1 Pärast 1 kuni 3 kuud kasutamist hakkab katlakivi märgutuli vilkuma ja seade hakkab piiksuma, et tuletada meelde, et peate teostama katlakivi eemaldamise toimingut.



- 2 Lisaks sellele on integreeritud teinegi kaitsemeede, mis kaitseb seadet katlakivi eest: aurufunktsioon blokeeritakse, kui katlakivi ei eemaldata. Pärast katlakivi eemaldamist aurufunktsioon taastub. See toimub olenemata sellest, mis tüüpi vett kasutatakse.



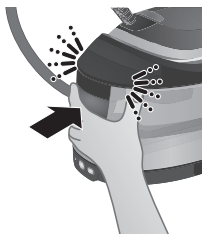
- 3 Vajutage veepaagi käepidemel olevale hoovale ja eemaldage veepaak aluselt.



- 4 Täitke veepaak poolenisti.

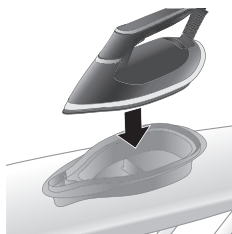
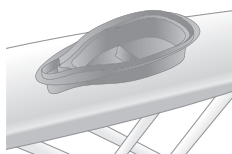


- 5 Lükake veepaak seadme peale, kuni see oma kohale lukustub (kuulete klõpsatust).



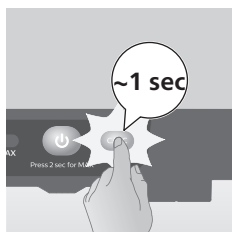
- 6 Asetage katlakivi eemaldamise nõu triikimislauale või muule tasasele ja kindlale pinnale.

- 7 Asetage triikraud kindlalt katlakivi eemaldamise nõule.



- 8 Vajutage ja hoidke CALC-CLEAN nuppu all üks sekund all, kuni kuulete lühikesi piikse.

Märkus. CALC-CLEAN anum on loodud nii, et see koguks katlakivi eemaldamise toiminguga katlakivi osakesed ja kuuma vee kokku. Triikrauda saab täiesti ohutult kogu toiminguga sellele anumale toetada.

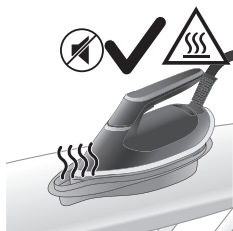


- 9 Calc-Clean toiminguga ajal kuulete lühikesi helisignaale ja pumpamisheli. Oodake umbes 2 minutit, kuni seade lõpetab toimingut.



- 10** Kui katlakivi eemaldamise toiming on lõppenud, lõpetab triikraud piiksumise ja CALC-CLEAN märgutuli lõpetab vilkumise.

Ettevaatust: Triikraud on kuum.



- 11** Kuivatage triikraud lapiga ja pange see tagasi alusele.



- 12** Kuna katlakivi eemaldamise anum muutub katlakivi eemaldamise toimingu ajal kuumaks, oodake enne selle puudutamist umbes viis minutit. Viige Calc-Clean nõu valamu juurde, tühjendage ja pange see edaspidiseks kasutamiseks hoiule.

Märkus. Katlakivi eemaldamise toimingu ajal võib triikraua tallast puhas vesi välja tulla, kui triikrauda ei ole katlakivi kogunenud. See on normaalne.

Triikraua talla puhastamine

Et seadet õigesti hooldada, tuleb seda korrapäraselt puhastada.

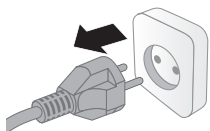
- 1** Puhastage seade niiske lapiga. Plekkide lihtsaks ja tõhusaks eemaldamiseks laske tallal kuumeneda ja triikige niisket lappi.



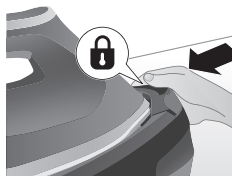
Märkus. Ärge kasutage puhastamise ajal seepi ega puhastage talda.

Hoiustamine

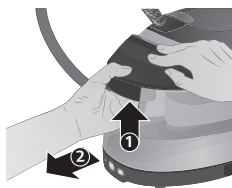
- 1 Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.



- 2 Asetage triikraud triikraua alusele ja lukustage see, tõugates kandmisluku vabastamise nuppu.



- 3 Vajutage veepaagi käepidemel olevale hoovale ja eemaldage veepaak aluselt.

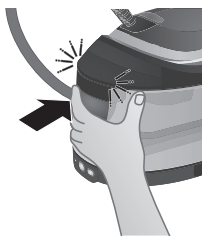


- 4 Valage vesi veepaagist kraanikaussi.

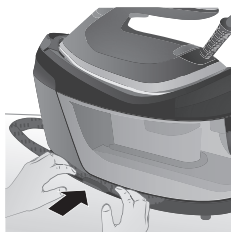


- 5 Lükake veepaak seadme peale, kuni see oma kohale lukustub (kuulete klõpsatust).





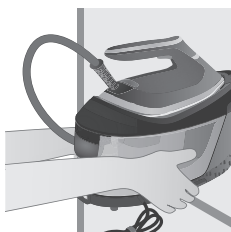
6 Kerige voolik kokku ja asetage vooliku hoiulaekasse.



7 Kerige toitejuhe kokku ja kinnitage see takjapaelaga. Seejärel kandke seadme alust kahe käega.



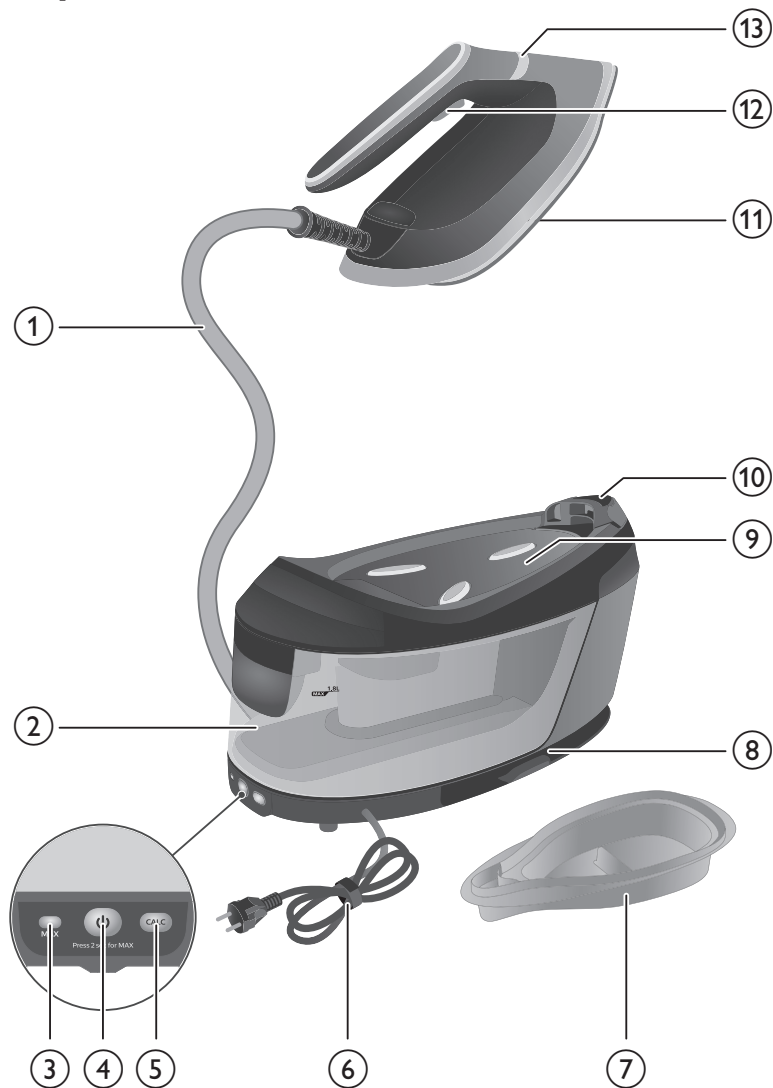
8 Kui triikraud on kinnitatud alusele, saate seda ühe käega triikraua käepidemest kanda või seadme alust kahe käega kanda.



Introducción

Le damos la enhorabuena por su adquisición y la bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome. Lea con atención este manual de usuario, el folleto de información importante y la guía de inicio rápido antes de utilizar el aparato. Consérvelos por si necesitara consultarlos en el futuro.

Descripción del producto



- 1 Manguera de agua
- 2 Depósito de agua
- 3 Piloto indicador de posición MAX
- 4 Botón de encendido/apagado con piloto
- 5 Botón CALC con piloto
- 6 Cable de alimentación con clavija
- 7 Depósito Calc-Clean inteligente
- 8 Compartimento de almacenamiento de la manguera
- 9 Plataforma de la plancha
- 10 Botón de liberación del bloqueo para transporte
- 11 Suela
- 12 Botón de vapor
- 13 Piloto de "plancha lista"

Preparación para su uso

Advertencias



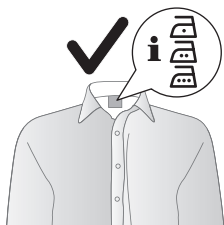
- 1 Aplique vapor a la prenda cuando esté en la percha.



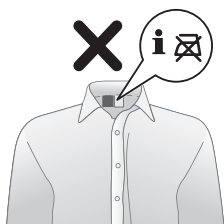
- 2 La plancha emite vapor caliente. Nunca intente eliminar las arrugas de una prenda mientras alguien la lleva puesta.



- 3 No sujete el aparato con las manos descubiertas.



- 4 Los tejidos con estos símbolos se pueden planchar, por ejemplo, el lino, el algodón, el poliéster, la seda, la lana, la viscosa y el rayón.



- 5 Los tejidos con este símbolo no se pueden planchar. Estos tejidos incluyen tejidos sintéticos como el Spandex o el elastano, tejidos mezclados con Spandex y poliolefina (por ejemplo, polipropileno) e impresiones en la ropa.



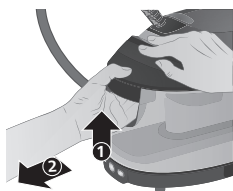
- 6 Desenchufe el aparato si lo va a dejar desatendido durante un tiempo.

Tipo de agua que puede utilizar

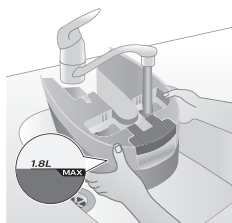
El aparato es adecuado para su uso con agua del grifo. Sin embargo, si vive en una zona con agua dura, le recomendamos que mezcle agua del grifo con agua destilada o desmineralizada a partes iguales. Esto evitará que se acumule cal rápidamente y prolongará la vida útil del aparato.

No añada perfume, agua de una secadora, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado, productos desincrustantes ni otros productos químicos, ya que pueden provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.

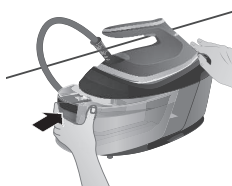
Llenado del depósito de agua



- 1 Presione la palanca del asa del depósito de agua para extraerlo de la base.



2 Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX.



3 Vuelva a instalar el depósito de agua en el aparato hasta que encaje en su sitio (oírás un "clac").



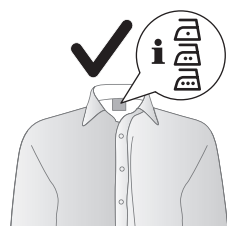
Uso del aparato

Tecnología OptimalTEMP

Mientras plancha, puede colocar la plancha en su plataforma u horizontalmente en la tabla de planchar. Gracias a la tecnología OptimalTEMP, la suela no dañará la funda de la tabla de planchar.

La tecnología OptimalTEMP le permite planchar toda clase de tejidos aptos para planchar, en cualquier orden, sin ajustar la temperatura de la plancha.

Los tejidos con estos símbolos se pueden planchar, por ejemplo, el lino, el algodón, el poliéster, la seda, la lana, la viscosa y el rayón.

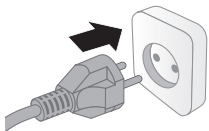


Los tejidos con este símbolo no se pueden planchar. Estos tejidos incluyen tejidos sintéticos como el Spandex o el elastano, tejidos mezclados con Spandex y poliolefina (por ejemplo, polipropileno) e impresiones en la ropa.

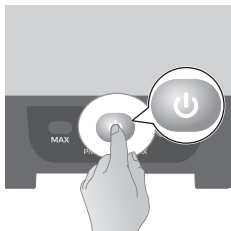


Planchado

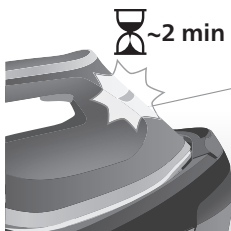
- 1 Conecte el aparato a un enchufe de pared con toma de tierra.



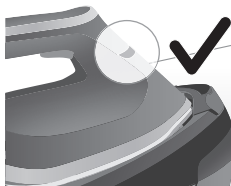
- 2 Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato.



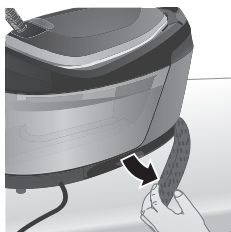
- 3 El piloto de "plancha lista" comenzará a parpadear para indicar que el aparato se está calentando. El proceso tarda unos 2 minutos.

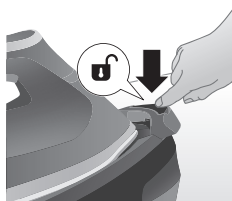


- 4 Espere hasta el piloto de "plancha lista" se ilumine continuamente.

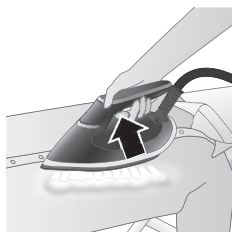


- 5 Extraiga la manguera de agua del compartimento de almacenamiento.





- 6 Pulse el botón de liberación del bloqueo para transporte para desbloquear la plancha de su plataforma.



- 7 Mantenga pulsado el botón de vapor para comenzar a planchar.

Nota: Aplique vapor durante 30 segundos en posición horizontal antes de planchar para evitar que gotee agua.

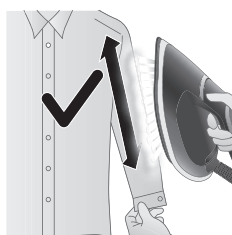
Nota: Es posible que salga agua de la plancha al principio de cada sesión. Mantenga pulsado el botón de vapor durante 10 segundos antes de planchar para evitar manchar la prenda con agua.

Nota: Al iniciar la sesión de planchado y, sobre todo, durante el primer uso del botón de vapor, el vapor puede tardar más de 30 segundos en salir del aparato.

Nota: La bomba se activa cada vez que pulsa el botón de vapor. Produce un sonido vibratorio sutil. Cuando no queda agua en el depósito, el sonido de la bomba es más fuerte.

Advertencia: No dirija nunca el vapor hacia las personas.

Planchado vertical

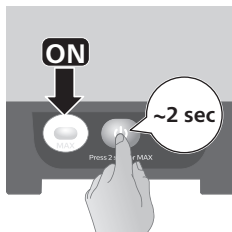


Puede utilizar la plancha de vapor en posición vertical para eliminar las arrugas en prendas colgadas.

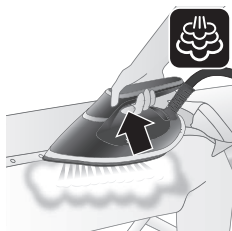
- 1 Sostenga la plancha en posición vertical, pulse el botón de vapor y toque la prenda ligeramente con la suela, moviendo la plancha hacia arriba y hacia abajo.

Posición MAX

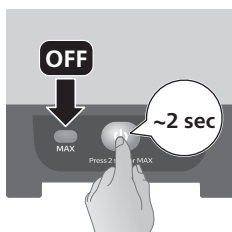
Para planchar más rápido y con una mayor cantidad de vapor, puede utilizar la posición MAX.



- 1 Mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos hasta que el piloto indicador MAX se ilumine.

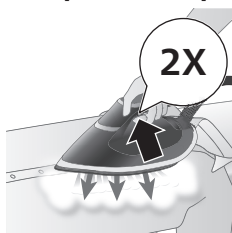


- 2 A continuación, pulse el botón de vapor para utilizar el ajuste de vapor MAX.

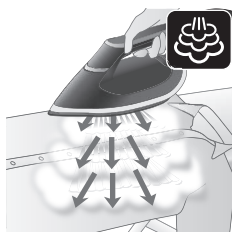


- 3 Para desactivar la posición MAX, mantenga pulsado el botón de encendido de nuevo durante 2 segundos hasta que el piloto indicador MAX se apague.

Golpe de vapor

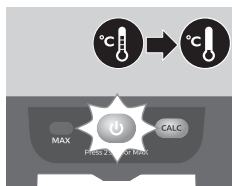
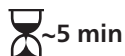


- 1 Pulse el botón de vapor dos veces seguidas.

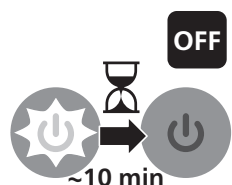


- 2 El aparato emite un potente golpe de vapor durante 3 segundos.

Desconexión automática



- 1 Cuando el aparato no se utiliza durante más de 15 minutos, el piloto de "plancha lista" comienza a parpadear y el aparato comienza a enfriarse.



- 2 Si no toca el aparato durante los próximos 10 minutos, se apagará automáticamente.

Advertencia: No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la toma de corriente. Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.

Limpieza y mantenimiento

Sistema Calc-Clean inteligente

El aparato se ha diseñado con un sistema Calc-Clean inteligente que garantiza la eliminación de los depósitos de cal y la limpieza periódicas. Esto ayuda a mantener un rendimiento de vapor fuerte y evita que salgan manchas y suciedad de la suela con el tiempo. Para garantizar que se realiza el proceso de limpieza, el aparato emite recordatorios periódicamente.

Realización del proceso Calc-Clean con el depósito Calc-Clean

Advertencia: No deje el aparato desatendido durante el proceso de descalcificación.

Precaución: Realice siempre el proceso Calc-Clean con el depósito Calc-Clean. No interrumpa el proceso levantando la plancha del depósito Calc-Clean, ya que saldrán agua caliente y vapor por la suela.

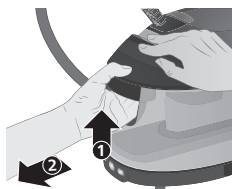
Nota: Asegúrese de que el aparato está enchufado y encendido durante el proceso Calc-Clean.



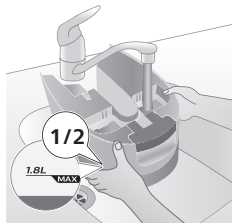
- 1 Después de entre 1 y 3 meses de uso, el piloto Calc-Clean empezará a parpadear y el aparato emitirá un pitido para indicar que es necesario realizar el proceso de descalcificación.



- 2 Además, existe un segundo paso de defensa para proteger el aparato de la cal: la función de vapor se desactivará si no se elimina la cal. Una vez realizada la descalcificación, la función de vapor volverá a estar disponible. Esto ocurre independientemente del tipo de agua que utilice.



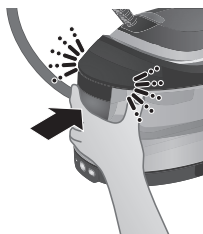
- 3 Presione la palanca del asa del depósito de agua para extraerlo de la base.



- 4 Llene el depósito de agua hasta la mitad.

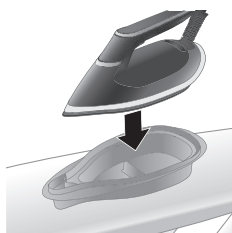
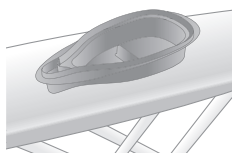


- 5 Vuelva a instalar el depósito de agua en el aparato hasta que encaje en su sitio (oír un "clic").



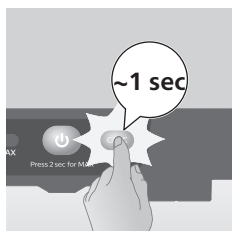
- 6** Coloque el depósito Calc-Clean sobre la tabla de planchar o cualquier otra superficie uniforme y estable.

- 7** Coloque la plancha de forma estable sobre el depósito Calc-Clean.



- 8** Mantenga pulsado el botón Calc-Clean durante 1 segundo hasta que oiga pitidos breves.

Nota: El depósito Calc-Clean se ha diseñado para recoger las partículas de cal y el agua caliente durante el proceso Calc-Clean. Es perfectamente seguro dejar la plancha sobre el depósito durante todo el proceso.

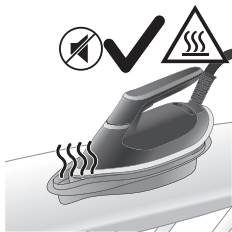


- 9** Durante el proceso Calc-Clean, oirá pitidos breves y un sonido de bombeo. Espere unos 2 minutos hasta que el aparato complete el proceso.



- 10** Cuando el proceso Calc-Clean finalice, la plancha dejará de pitar y el piloto Calc-Clean dejará de parpadear.

Precaución: La plancha está caliente.



- 11** Frote la plancha con un trozo de tela y vuelva a colocarla sobre la estación base.

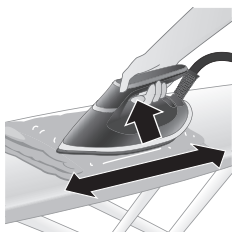


- 12** El depósito Calc-Clean se calienta durante el proceso Calc-Clean, por lo que debe esperar unos 5 minutos antes de tocarlo. Lleve el depósito Calc-Clean al fregadero, vacíelo y guárdelo para usarlo en el futuro.

Nota: Durante el proceso Calc-Clean, puede que salga agua limpia por la suela si no se ha acumulado cal en el interior de la plancha. Esto es normal.

Limpeza de la suela

Para mantener el aparato en buenas condiciones, límpielo regularmente.



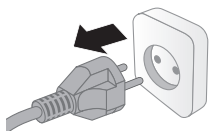
- 1** Limpie el aparato con un paño húmedo. Para eliminar las manchas de forma sencilla y eficaz, deje que la suela se caliente y mueva la plancha sobre un trapo húmedo.



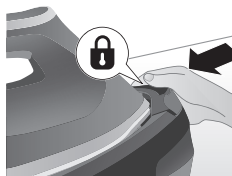
Nota: No utilice jabón ni frote la suela durante la limpieza.

Almacenamiento

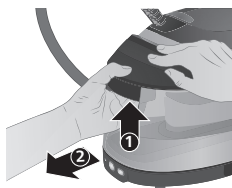
- 1 Apague el aparato y desenchúfelo.



- 2 Coloque la plancha en su plataforma y bloquéela pulsando el botón de liberación del bloqueo para transporte.



- 3 Presione la palanca del asa del depósito de agua para extraerlo de la base.

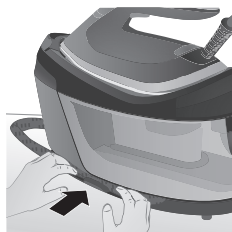
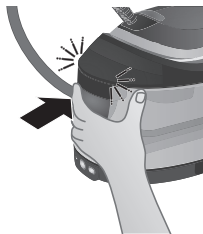


- 4 Extraiga el agua del depósito de agua en el fregadero.



- 5 Vuelva a instalar el depósito de agua en el aparato hasta que encaje en su sitio (oírás un "clic").





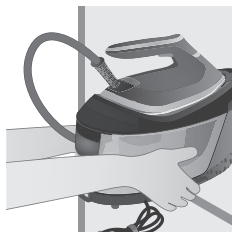
- 6** Doble la manguera y enróllela dentro de su compartimento de almacenamiento.



- 7** Doble el cable de alimentación y fíjelo con la tira de velcro. A continuación, transporte la base del aparato con las dos manos.



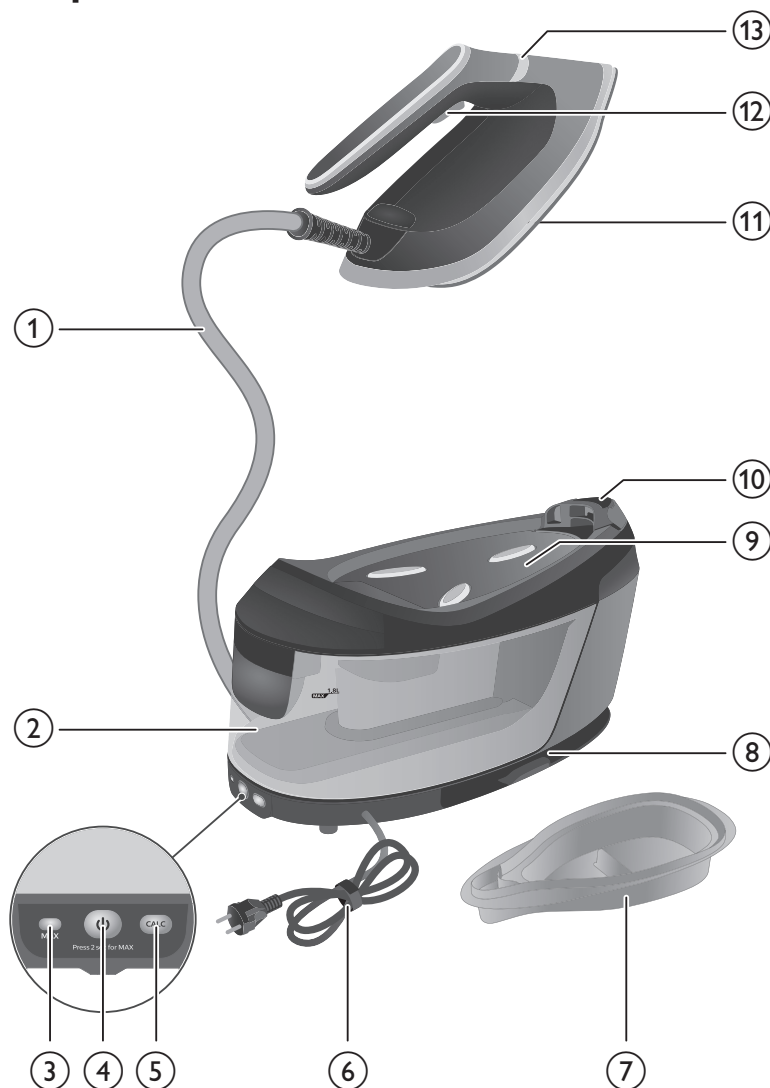
- 8** Puede transportar el aparato con una mano utilizando el asa de la plancha cuando está bloqueada en su plataforma o transportar la base del aparato con las dos manos.



Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**. Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour un usage ultérieur.

Présentation du produit



- 1 Tuyau d'arrivée d'eau
- 2 Réservoir d'eau
- 3 Voyant du réglage MAX
- 4 Bouton marche/arrêt avec voyant
- 5 Bouton CALC avec voyant
- 6 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 7 Réservoir Calc-Clean intelligent
- 8 Compartiment de rangement du tuyau d'arrivée d'eau
- 9 Support du fer à repasser
- 10 Bouton de déverrouillage du fer
- 11 Semelle
- 12 Gâchette vapeur
- 13 Voyant « Fer prêt »

Avant utilisation

Avertissements



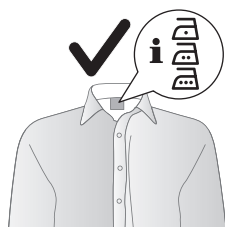
- 1 Défroissez le vêtement pendu à un cintre.



- 2 Le fer émet de la vapeur chaude. N'essayez jamais de défroisser un vêtement lorsque quelqu'un le porte.



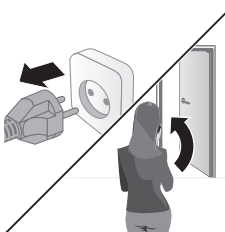
- 3 N'utilisez pas votre main nue comme surface de support lorsque vous défroissez un vêtement.



- 4 Les tissus avec les symboles suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle).



- 5 Les tissus indiquant le symbole suivant ne sont pas repassables. Ces tissus incluent les fibres synthétiques comme le Spandex ou l'élasthanne, les tissus mélangés à base de Spandex et les polyoléfines (le polypropylène, par exemple), mais également les vêtements imprimés.



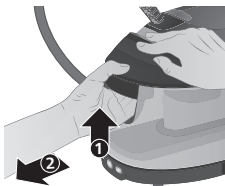
- 6 Débranchez l'appareil s'il est laissé sans surveillance pendant un certain temps.

Type d'eau à utiliser

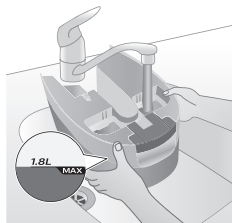
Cet appareil accepte l'eau du robinet. Cependant, si vous vivez dans une région où l'eau est dure, nous vous recommandons de mélanger une quantité égale d'eau du robinet et d'eau distillée ou déminéralisée. Cela permettra d'éviter l'accumulation rapide de calcaire et prolongera la durée de vie de l'appareil.

N'ajoutez pas de parfum, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil

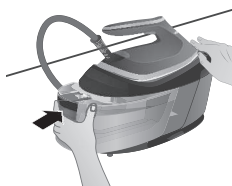
Remplissage du réservoir



- 1 Appuyez sur le levier de la poignée du réservoir d'eau et retirez le réservoir d'eau de la base.



2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX.



3 Remplacez le réservoir d'eau sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche (« clic »).



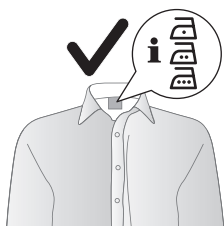
Utilisation de l'appareil

Technologie OptimalTEMP

Lors du repassage, vous pouvez placer le fer sur son support ou à l'horizontale sur la planche à repasser. La technologie OptimalTEMP permet d'éviter que la semelle n'endommage la housse de la table à repasser.

La technologie OptimalTEMP vous permet de repasser tous types de tissus repassables, dans l'ordre de votre choix, sans avoir à régler la température du fer.

Les tissus avec les symboles suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle).

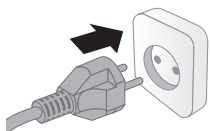


Les tissus indiquant le symbole suivant ne sont pas repassables. Ces tissus incluent les fibres synthétiques comme le Spandex ou l'élasthanne, les tissus mélangés à base de Spandex et les polyoléfines (le polypropylène, par exemple), mais également les vêtements imprimés.

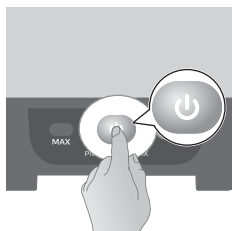


Repasse

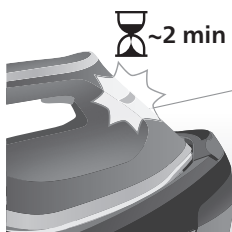
- 1 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.



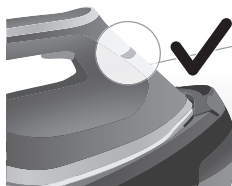
- 2 Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt.



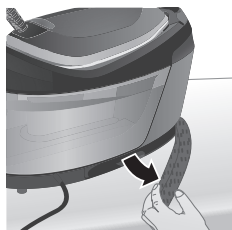
- 3 Le voyant « Fer prêt » se met à clignoter pour indiquer que l'appareil monte en température. Cela prend environ 2 minutes.

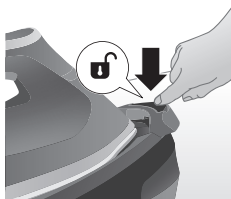


- 4 Patientez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » s'allume de manière continue.

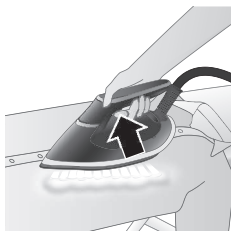


- 5 Détachez le tuyau d'arrivée d'eau du compartiment de rangement.





- 6 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour détacher le fer de son support.



- 7 Appuyez sur la gâchette vapeur pour commencer à repasser.

Remarque : Émettez de la vapeur avec le fer à l'horizontale pendant 30 secondes avant de repasser pour éviter qu'il ne goutte.

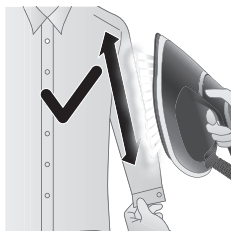
Remarque : Il se peut que de l'eau s'écoule du fer au début de chaque séance. Appuyez sur la gâchette vapeur pendant 10 secondes avant de repasser pour éviter les taches d'eau sur le vêtement.

Remarque : Lorsque vous commencez votre séance de repassage, en particulier lors de la première utilisation de la gâchette vapeur, il est possible que l'appareil ne produise de la vapeur qu'au bout d'une trentaine de secondes.

Remarque : La pompe est activée à chaque fois vous appuyez sur la gâchette vapeur. Elle produit un léger cliquetis. Lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir à eau, la pompe est plus bruyante.

Avertissement : Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

Repasseage vertical

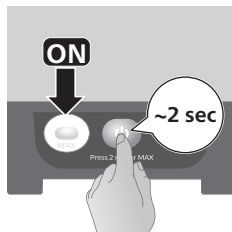


Vous pouvez utiliser le fer vapeur en position verticale pour défroisser des vêtements sur cintre.

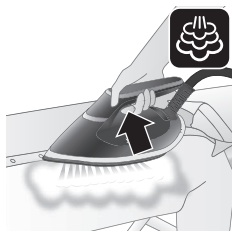
- 1 Maintenez le fer en position verticale, appuyez sur la gâchette vapeur et effleurez le vêtement avec la semelle en déplaçant le fer vers le haut et vers le bas.

Réglage MAX

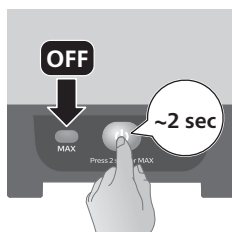
Pour un repassage plus rapide et une vapeur plus abondante, vous pouvez utiliser le réglage MAX.



- 1 Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant MAX s'allume.

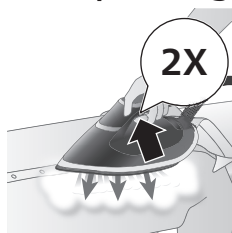


- 2 Appuyez ensuite sur la gâchette vapeur pour obtenir de la vapeur au niveau MAX.

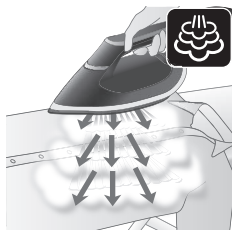


- 3 Pour désactiver le réglage MAX, maintenez de nouveau le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant MAX s'éteigne.

Effet pressing

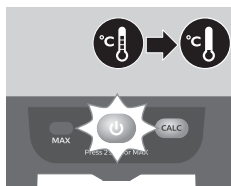
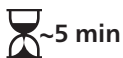


- 1 Appuyez deux fois de suite rapidement sur la gâchette vapeur.

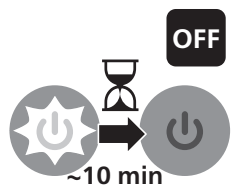


- 2 L'appareil libère un puissant jet de vapeur pendant 3 secondes.

Arrêt automatique



- 1 Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 15 minutes, le voyant « Fer prêt » se met à clignoter et l'appareil commence à refroidir.



- 2 Si vous ne manipulez pas l'appareil pendant 10 minutes, il s'éteint automatiquement.

Avertissement : Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché. Débranchez toujours l'appareil après utilisation.

Nettoyage et entretien

Système anticalcaire intelligent

Votre appareil a été conçu avec un système anticalcaire Calc-Clean intelligent pour garantir un détartrage et un nettoyage réguliers. Cela permet de maintenir des performances élevées de vapeur et d'éviter que saletés et taches s'échappent de la semelle au fil du temps. Pour garantir l'exécution du procédé de nettoyage, l'appareil indique des rappels réguliers.

Exécution du traitement anticalcaire Calc-Clean avec le réservoir Calc-Clean

Avertissement : Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant le traitement Calc-Clean.

Attention : Exécutez toujours le traitement Calc-Clean avec le réservoir Calc-Clean. N'interrompez pas le processus en relevant le fer du réservoir Calc-Clean, car de l'eau chaude et de la vapeur s'échapperaient de la semelle.

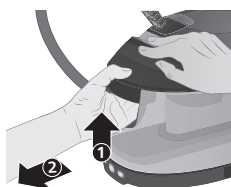
Remarque : Assurez-vous que l'appareil est branché et allumé pendant le traitement anticalcaire.



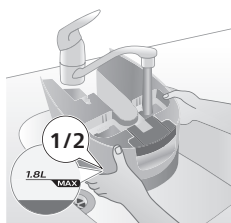
- 1 Après 1 à 3 mois d'utilisation, le voyant Calc-Clean commence à clignoter et l'appareil commence à émettre des signaux sonores pour indiquer que vous devez exécuter le traitement Calc-Clean.



- 2 Outre cela, une deuxième étape de défense pour la protection de l'appareil contre le calcaire est intégrée : la fonction vapeur est désactivée si le détartrage n'est pas effectué. Une fois le détartrage effectué, la fonction vapeur est restaurée. Ceci se produit indépendamment du type d'eau utilisé.



- 3 Appuyez sur le levier de la poignée du réservoir d'eau et retirez le réservoir d'eau de la base.

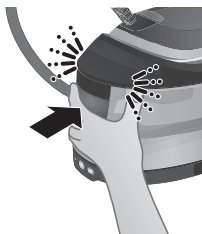


- 4 Remplissez le réservoir d'eau à moitié.

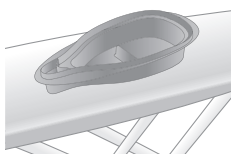
- 5 Remplacez le réservoir d'eau sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche (« clic »).



- 6 Placez le réservoir Calc-Clean intelligent sur la planche à repasser ou sur une autre surface plane et stable.

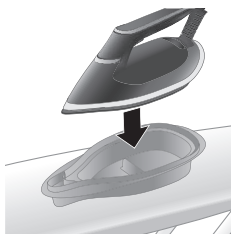


- 7 Placez le fer de manière stable sur le réservoir Calc-Clean.

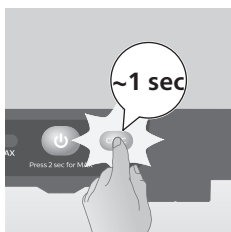


- 8 Maintenez enfoncé le bouton CALC-CLEAN pendant 1 seconde, jusqu'à ce que de brefs signaux sonores retentissent.

Remarque : Le réservoir Calc-Clean est conçu pour récupérer les résidus de calcaire et l'eau chaude générés par le processus Calc-Clean. Il est parfaitement sûr de laisser le fer posé sur ce réservoir durant toute l'opération.



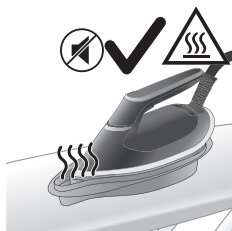
- 9 Pendant le traitement anticalcaire, vous entendez de brefs signaux sonores et un bruit de pompe. Patientez environ 2 minutes pour que l'appareil termine le processus.





- 10** Une fois le traitement anticalcaire Calc-Clean terminé, le fer cesse d'émettre des signaux sonores et le voyant CALC-CLEAN cesse de clignoter.

Attention : Le fer est chaud.



- 11** Essayez le fer avec un chiffon et replacez-le sur la base.



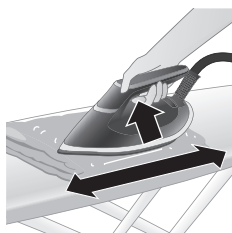
- 12** Le réservoir Calc-Clean devenant chaud pendant le traitement Calc-Clean, patientez environ 5 minutes avant de le toucher. Transportez ensuite le réservoir Calc-Clean jusqu'à votre évier, videz-le et rangez-le pour un usage ultérieur.

Remarque : Pendant le traitement anticalcaire, de l'eau propre peut s'écouler de la semelle si aucun résidu de calcaire ne s'est accumulé dans le fer. Ce phénomène est normal.

Nettoyage de la semelle

Pour entretenir votre appareil, nettoyez-le régulièrement.

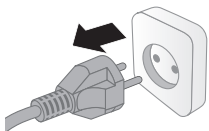
- 1** Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Pour éliminer facilement et efficacement des taches, faites chauffer la semelle et passez le fer sur un chiffon humide.



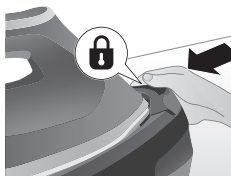
Remarque : N'utilisez pas de savon et ne frottez pas la semelle pendant le nettoyage.

Rangement

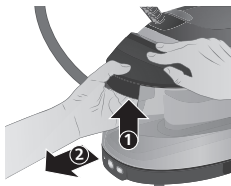
- 1 Arrêtez l'appareil et débranchez-le.



- 2 Placez le fer sur son support et verrouillez-le en appuyant sur le bouton de déverrouillage du fer.



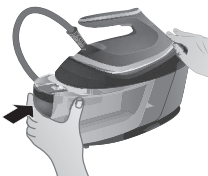
- 3 Appuyez sur le levier de la poignée du réservoir d'eau et retirez le réservoir d'eau de la base.

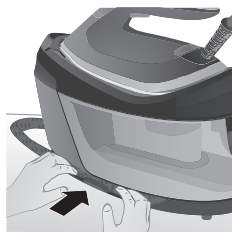
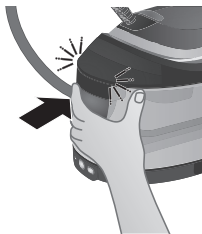


- 4 Versez l'eau du réservoir d'eau dans l'évier.



- 5 Remplacez le réservoir d'eau sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche (« clic »).





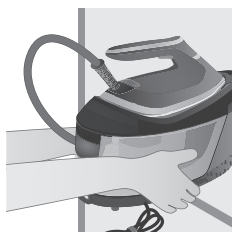
- 6** Enroulez le tuyau d'arrivée d'eau à l'intérieur du compartiment de rangement du tuyau d'arrivée d'eau.



- 7** Pliez le cordon d'alimentation et attachez-le avec la bande Velcro. Transportez ensuite la base de l'appareil à deux mains.



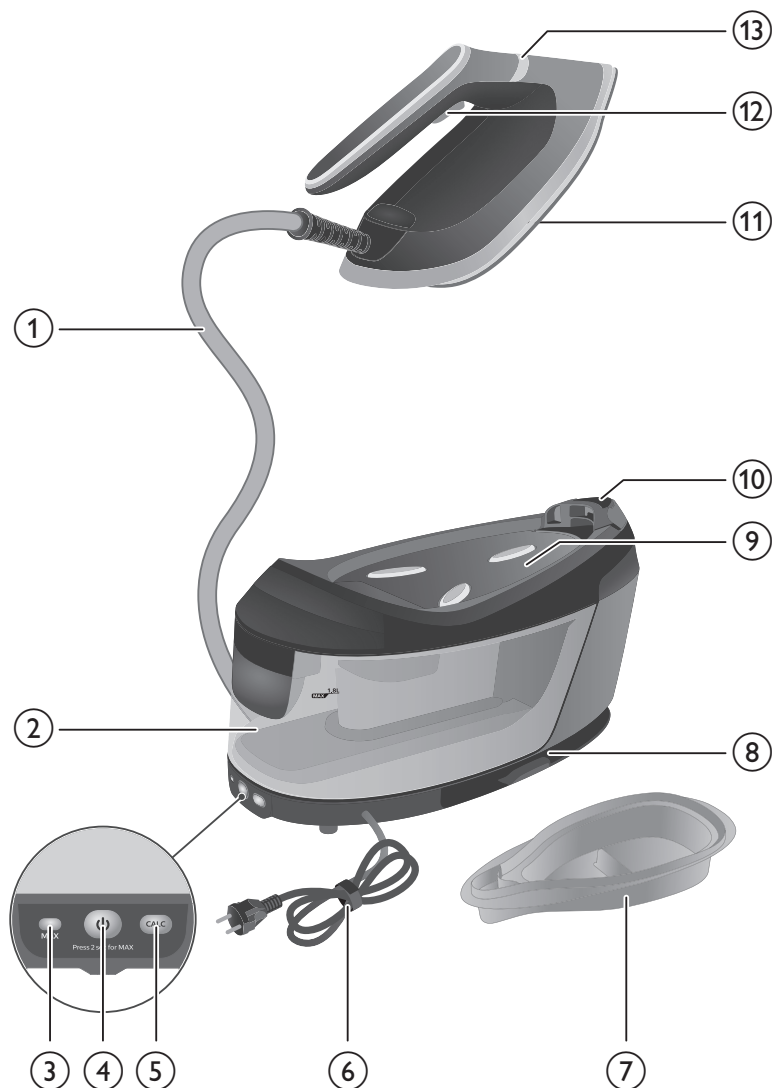
- 8** Vous pouvez transporter l'appareil d'une seule main en le tenant par la poignée du fer lorsque ce dernier est fixé à son support, ou vous pouvez transporter la base de l'appareil en la tenant des deux mains.



Uvod

Čestitamo Vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome. Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, letak s važnim informacijama i kratke upute. Spremite ih za buduće potrebe.

Pregled proizvoda



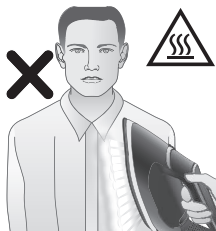
- 1 Crijervo za dovod vode
- 2 Spremnik za vodu
- 3 Indikator postavke MAX
- 4 Gumb za uključivanje/isključivanje s indikatorom
- 5 Gumb CALC s indikatorom
- 6 Kabel za napajanje s utikačem
- 7 Spremnik za napredni sustav Calc-Clean
- 8 Odjeljak za spremanje crijeva za dovod vode
- 9 Postolje za glačalo
- 10 Gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje
- 11 Grijaća ploča
- 12 Gumb za paru
- 13 Indikator spremnosti za glačanje

Priprema za uporabu

Upozorenja



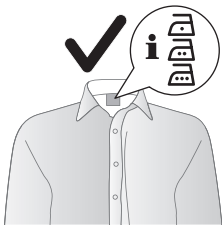
- 1 Odjevni predmet glačajte dok je na vješalici.



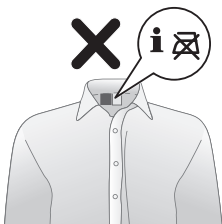
- 2 Iz glačala izlazi vruća para. Nikad nemojte pokušavati uklanjati nabore s odjevnog predmeta dok ga osoba nosi.



- 3 Nemojte golom šakom podržavati odjevni predmet prilikom primjene pare.



- 4 Tkanine s ovim simbolima mogu se glačati, npr. lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i umjetna svila.



- 5 Tkanine s ovim simbolom ne mogu se glačati. Među tim tkaninama su sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elastan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolefini (npr. polipropilen), ali i otisnute slike na odjevnim predmetima.



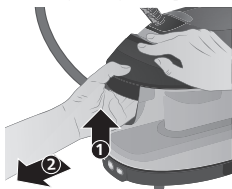
- 6 Iskopčajte aparat ako duže vrijeme ostaje bez nadzora.

Vrsta vode koju treba koristiti

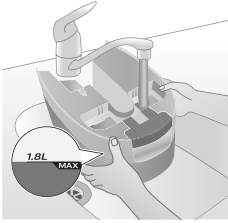
Aparat je prikladan za upotrebu s vodom iz slavine. Međutim, ako živite u području s vrlo tvrdom vodom, preporučujemo da miješate jednaku količinu destilirane ili demineralizirane vode s vodom iz slavine. Time ćete spriječiti brzo nakupljanje kamenca te produžiti životni vijek svog aparata.

Nemojte dodavati parfem, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamenca ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata

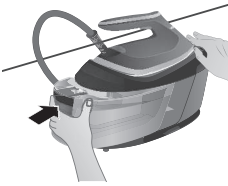
Punjenje spremnika za vodu



- 1 Pritisnite ručicu na dršci spremnika za vodu i odvojite spremnik za vodu od bazne stanice.



2 Napunite spremnik za vodu do oznake MAX.



3 Gurajte spremnik za vodu u aparat dok ne sjedne na mjesto („klik“).



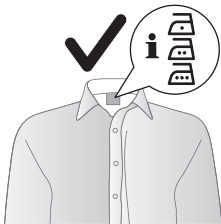
Uporaba aparata

Tehnologija OptimalTEMP

Tijekom glačanja glačalo možete postaviti na postolje ili vodoravno na dasku za glačanje. Zahvaljujući tehnologiji OptimalTEMP grijaća ploča neće oštetiti navlaku daske za glačanje.

Tehnologija OptimalTEMP omogućuje glačanje svih vrsta tkanina koje se mogu glačati, bilo kojim redoslijedom, bez prilagođavanja postavke temperature glačala.

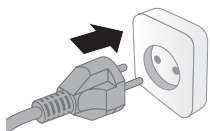
Tkanine s ovim simbolima mogu se glačati, npr. lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i umjetna svila.



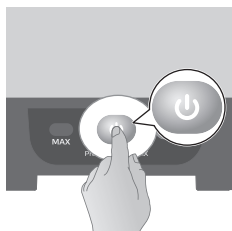
Tkanine s ovim simbolom ne mogu se glačati. Među tim tkaninama su sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elasthan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolefini (npr. polipropilen), ali i otisnute slike na odjevnim predmetima.

Glačanje

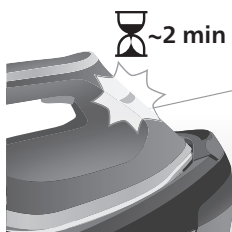
- 1 Ukopčajte utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.



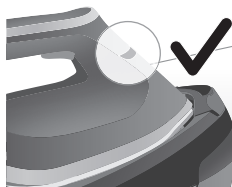
- 2 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat.



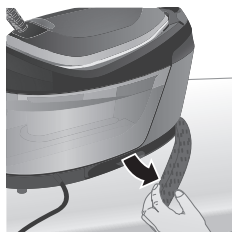
- 3 Indikator spremnosti za glačanje počinje bljeskati kako bi naznačio da se aparat zagrijava. To će potrajati otprilike 2 minute.

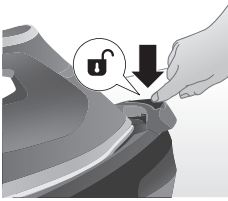


- 4 Pričekajte da indikator spremnosti za glačanje počne stalno svijetliti.

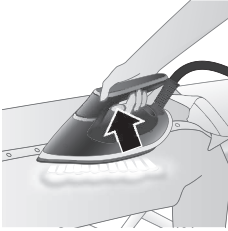


- 5 Izvadite crijevo za dovod vode iz odjeljka za spremanje.





- 6** Pritisnite gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje kako biste otpustili glačalo s platforme.



- 7** Pritisnite i zadržite gumb za paru kako biste pokrenuli glačanje

Napomena: Prije glačanja primjenjujte paru 30 sekundi u vodoravnom položaju kako biste spriječili curenje vode.

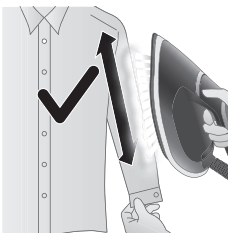
Napomena: Na početku svakog glačanja može doći do naglog izbacivanja vode iz glačala. Prije glačanja pritisnite gumb za paru 10 sekundi kako biste spriječili stvaranje mrlja na odjevnim predmetima.

Napomena: Kad započnete glačanje i naročito tijekom prve uporabe gumba za paru, možda će trebati više od 30 sekundi da para počne izlaziti iz aparata.

Napomena: Pumpa se aktivira svaki put kad pritisnete gumb za paru. Stvara suptilan zvuk zveckanja. Kad u spremniku za vodu nema vode, zvuk pumpe je glasniji.

Upozorenje: Paru nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

Okomito glačanje

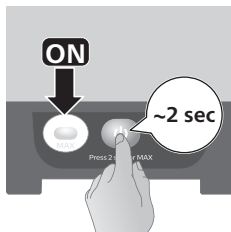


Parno glačalo možete upotrebljavati u okomitom položaju kako biste uklonili nabore s izvješanih tkanina.

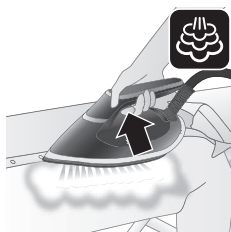
- 1** Glačalo držite okomito, pritisnite gumb za paru i lagano dodirnite tkaninu stopalom za glačanje te pomičite glačalo gore i dolje.

Postavka MAX

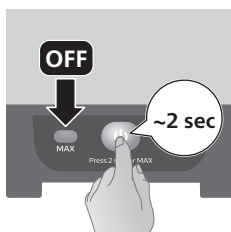
Za brže glačanje i veću količinu pare možete upotrebljavati postavku MAX.



- 1 Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje 2 sekunde dok indikator MAX ne počne svijetliti.

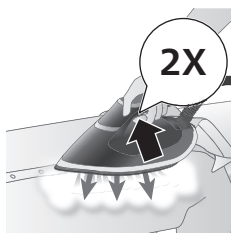


- 2 Zatim pritisnite gumb za paru kako biste dobili maksimalnu paru.

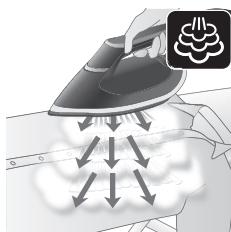


- 3 Kako biste deaktivirali postavku MAX, ponovo pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok se indikator MAX ne isključi.

Dodatna količina pare

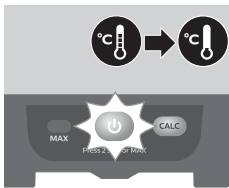


- 1 Dvaput brzo pritisnite gumb za paru.

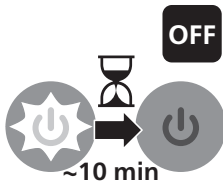


- 2 Aparat ispušta snažne mlazove pare 3 sekunde.

Automatsko isključivanje



- 1 Kad se aparat ne upotrebljava duže od 15 minuta, indikator spremnosti za glačanje počinje bljeskati, a aparat se počinje hladiti.



- 2 Ako aparat ne dodirnete sljedećih 10 minuta, automatski će se isključiti.

Upozorenje: Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje. Nakon uporabe aparat obavezno iskopčajte.

Čišćenje i održavanje

Napredni sustav Calc-Clean

Aparat je dizajniran sa sustavom Smart Calc-Clean kako bi se osiguralo redovito uklanjanje kamenca i čišćenje. Time se pomaže održavanje snažnog mlaza pare te sprječava ispadanje prljavštine i kamenca iz stopala za glačanje do kojeg s vremenom dolazi. Kako bi se osiguralo izvršavanje postupka čišćenja, aparat redovito emitira podsjetnike.

Izvršavanje postupka Calc-Clean sa spremnikom Calc-Clean

Upozorenje: Tijekom postupka Calc-Clean nemojte ostavljati aparat bez nadzora.

Oprez: Postupak Calc-Clean obavezno izvršavajte sa spremnikom Calc-Clean. Nemojte prekidati postupak podizanjem glačala sa spremnika Calc-Clean jer će iz grijaće ploče izaći vruća voda i para.

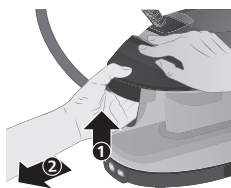
Napomena: Tijekom postupka Calc-Clean aparat mora biti priključen u izvor napajanja i uključen.



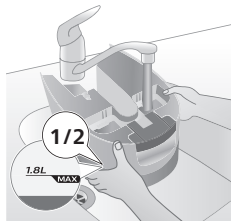
- 1 Nakon 1 do 3 mjeseca uporabe indikator Calc-Clean počeo će bljeskati i aparat će se početi oglašavati zvučnim signalom kako bi vas upozorio da morate izvršiti postupak Calc-Clean.



- 2 Osim toga, integriran je i drugi sustav za zaštitu aparata od nakupljanja kamenca: funkcija pare onemogućit će se ako se ne izvrši uklanjanje kamenca. Nakon što se izvrši uklanjanje kamenca, funkcija pare će se vratiti. To se odvija bez obzira na vrstu vode koja se upotrebljava.



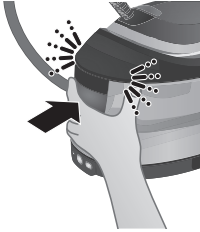
- 3 Pritisnite ručicu na dršci spremnika za vodu i odvojite spremnik za vodu od bazne stanice.



- 4 Napunite spremnik za vodu do pola.

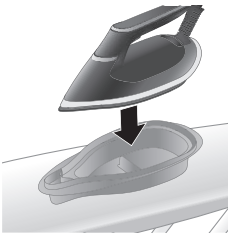
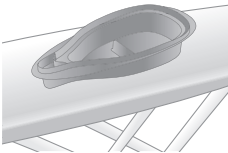
- 5 Gurajte spremnik za vodu u aparat dok ne sjedne na mjesto („klik“).





- 6** Spremnik Calc-Clean postavite na dasku za glačanje ili na bilo koju ravnu i stabilnu površinu.

- 7** Glačalo stabilno postavite na spremnik Calc-Clean.



- 8** Pritisnite gumb CALC-CLEAN i zadržite ga 1 sekundu dok ne začujete kratke zvučne signale.

Napomena: Spremnik Calc-Clean dizajniran je za prikupljanje čestica kamenca i vruće vode tijekom postupka Calc-Clean. Potpuno je sigurno ostaviti glačalo na tom spremniku tijekom cijelog postupka.

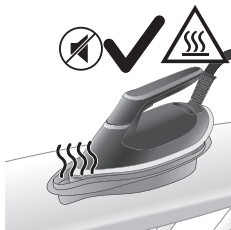


- 9** Tijekom postupka Calc-Clean čut ćete kratke zvučne signale i zvuk pumpanja. Pričekajte približno 2 minute da aparat završi postupak.



- 10** Kad postupak Calc-Clean završi, glačalo će prestati ispuštati zvučne signale, a indikator CALC-CLEAN prestat će bljeskati.

Oprez: Glačalo je vruće.



11 Obrišite glačalo komadom tkanine i vratite ga na baznu stanicu.

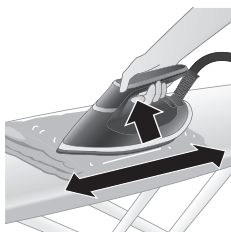


12 Budući da spremnik Calc-Clean postaje vruć tijekom postupka Calc-Clean, nemojte ga dodirivati približno 5 minuta. Odnosite spremnik Calc-Clean do sudopera, ispraznite ga i spremite za buduću uporabu.

Napomena: Tijekom postupka Calc-Clean čista voda može izlaziti iz grijaće ploče ako se unutar glačala nije nakupio kamenac. To je normalno.

Čišćenje stopala za glačanje

Redovito održavanje aparata podrazumijeva redovito čišćenje.



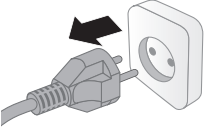
1 Aparat čistite vlažnom krpom. Mrlje ćete lako i učinkovito ukloniti brisanjem vlažnom krpom kad se površina za glačanje zagrije.



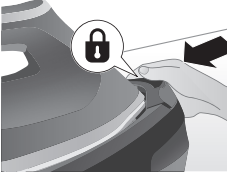
Napomena: Tijekom čišćenja nemojte upotrebljavati sapun niti ribati grijaću ploču.

Pohrana

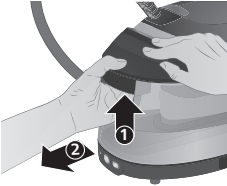
- 1 Isključite aparat i iskopčajte ga.



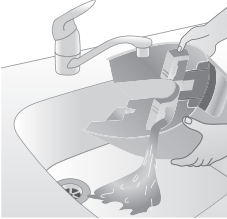
- 2 Stavite glačalo na postolje i fiksirajte ga tako da pritisnete gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje.



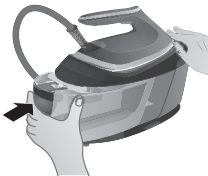
- 3 Pritisnite ručicu na dršci spremnika za vodu i odvojite spremnik za vodu od bazne stanice.

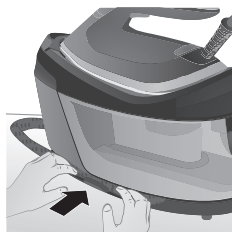
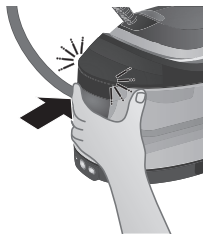


- 4 Izlijte vodu iz spremnika za vodu u sudoper.



- 5 Gurajte spremnik za vodu u aparat dok ne sjedne na mjesto („klik“).





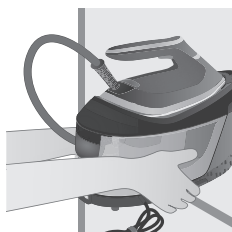
- 6** Savijte crijevo za dovod i namotajte ga u odjeljku za njegovo spremanje.



- 7** Složite kabel za napajanje i povežite ga trakom s čičkom. Zatim baznu stanicu aparata nosite s dvije ruke.



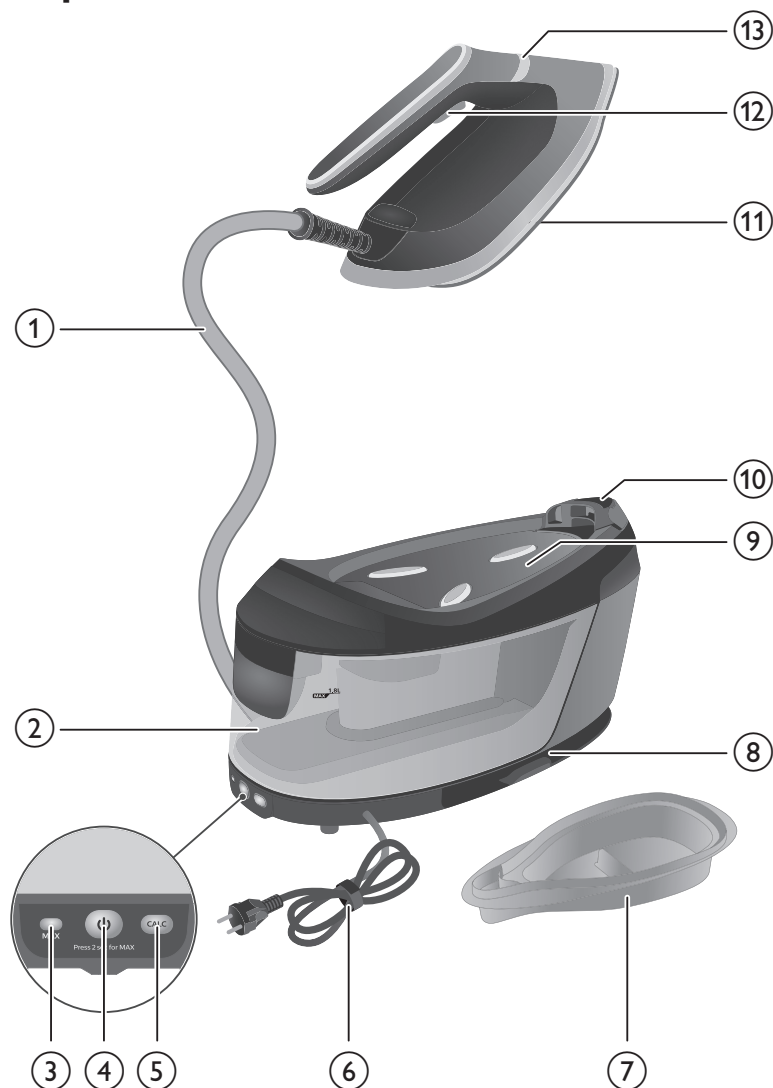
- 8** Aparat možete nositi u jednoj ruci držeći ga za dršku glačala dok je ono fiksirano na postolju ili nositi postolje aparata objema rukama.



Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips. Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: **www.philips.com/welcome**. Leggere attentamente il presente manuale utente, l'importante brochure informativa e la guida rapida prima di utilizzare l'apparecchio e conservarli per riferimenti futuri.

Panoramica del prodotto



- 1 Tubo flessibile dell'acqua
- 2 Serbatoio dell'acqua
- 3 Indicatore di impostazione MAX
- 4 Pulsante on/off con spia
- 5 Pulsante CALC con spia
- 6 Cavo di alimentazione con spina
- 7 Recipiente Smart Calc-Clean
- 8 Vano di avvolgimento del tubo flessibile dell'acqua
- 9 Base caldaia
- 10 Pulsante di rilascio del blocco da trasporto
- 11 Piastra
- 12 Pulsante del vapore
- 13 Spia "ferro da stiro pronto"

Preparazione per l'uso

Avvertenza



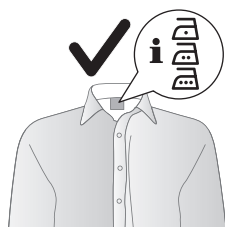
- 1 Stirare il capo con il vapore quando è appeso alla gruccia.



- 2 Il ferro eroga vapore bollente. Non provare a rimuovere le pieghe da un indumento quando questo è ancora indossato.



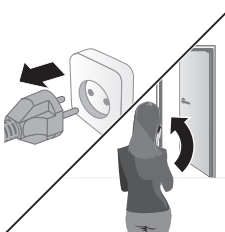
- 3 Non reggere il capo a mani nude durante la vaporizzazione.



- 4 I tessuti con questi simboli sono stirabili: ad esempio lino, cotone, poliestere, seta, lana, viscosa e acetato.



- 5 I tessuti con questo simbolo non sono stirabili. Sono inclusi tessuti sintetici come spandex o elastan, tessuti in misto spandex e poliolefine (ad esempio polipropilene), ma anche le stampe sugli indumenti.



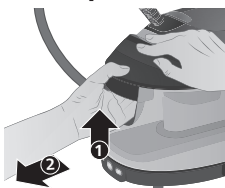
- 6 Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente se lo si lascia incustodito per un certo periodo di tempo.

Tipo di acqua da utilizzare

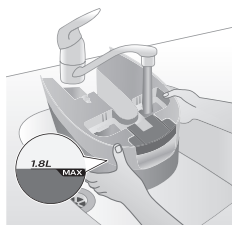
È possibile usare l'apparecchio con l'acqua del rubinetto. Tuttavia, se si vive in aree caratterizzate dalla presenza di acqua dura, si consiglia di mescolare l'acqua del rubinetto con la stessa quantità di acqua distillata o demineralizzata. Ciò consentirà di evitare la rapida formazione di calcare e di prolungare la vita dell'apparecchio.

Non aggiungere profumo, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroncine oppure danni all'apparecchio

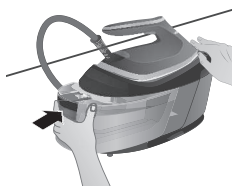
Riempimento del serbatoio dell'acqua



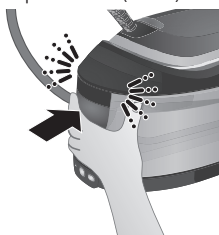
- 1 Premere la leva nell'impugnatura del serbatoio dell'acqua e rimuovere il serbatoio dalla base.



2 Riempire d'acqua il serbatoio fino al livello massimo.



3 Reinserire il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio finché non si blocca in posizione ("clic").



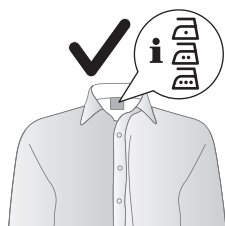
Utilizzo dell'apparecchio

Tecnologia OptimalTEMP

Mentre si stira, è possibile appoggiare il ferro sull'apposita piattaforma oppure orizzontalmente sull'asse da stiro. Grazie alla tecnologia OptimalTEMP, la piastra non danneggerà il rivestimento dell'asse da stiro.

La tecnologia OptimalTEMP consente di stirare tutti i tipi di tessuti stirabili, in qualunque ordine, senza dover regolare la temperatura del ferro.

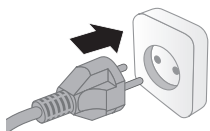
I tessuti con questi simboli sono stirabili: ad esempio lino, cotone, poliestere, seta, lana, viscosa e acetato.



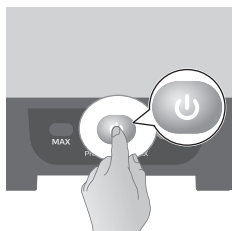
I tessuti con questo simbolo non sono stirabili. Sono inclusi tessuti sintetici come spandex o elasthan, tessuti in misto spandex e poliolefine (ad esempio polipropilene), ma anche le stampe sugli indumenti.

Stiratura

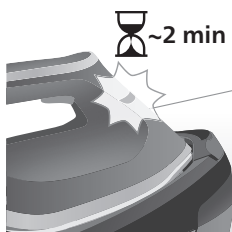
- 1 Inserire la spina in una presa di messa a terra.



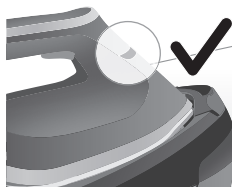
- 2 Premere il pulsante on/off per accendere l'apparecchio.



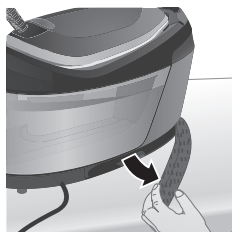
- 3 La spia di "ferro pronto" inizia a lampeggiare a indicare che l'apparecchio si sta riscaldando. Sono necessari circa 2 minuti.

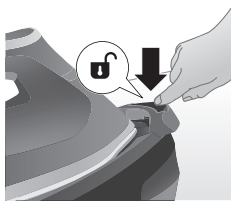


- 4 Attendere che la spia "ferro pronto" si accenda con luce fissa.

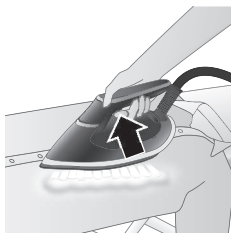


- 5 Rimuovere il tubo flessibile dell'acqua dall'apposito vano.





- 6** Premere il pulsante di rilascio del blocco da trasporto per sbloccare il ferro da stiro dalla piattaforma



- 7** Tenere premuto il pulsante del vapore per iniziare la stiratura

Nota: Per evitare la fuoriuscita di acqua, erogare il vapore per 30 secondi in orizzontale prima di stirare.

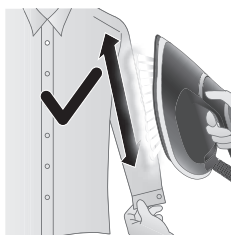
Nota: all'inizio di ogni sessione di stiratura, dell'acqua potrebbe fuoriuscire dal ferro. Prima di stirare, premere il pulsante del vapore per 10 secondi per evitare macchie d'acqua sugli indumenti.

Nota: all'inizio della sessione di stiratura, specialmente al primo utilizzo del pulsante del vapore, potrebbero volerci più di 30 secondi prima che il vapore esca dall'apparecchio.

Nota: la pompa si attiva ogni volta che viene premuto il pulsante del vapore. Questo produce un leggero tintinnio. Quando non c'è acqua nel serbatoio, il rumore della pompa è più intenso.

Avviso: non puntare mai il getto di vapore verso le persone.

Stiratura verticale

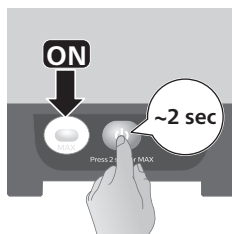


È possibile utilizzare il ferro in posizione verticale per rimuovere le pieghe dagli indumenti appesi.

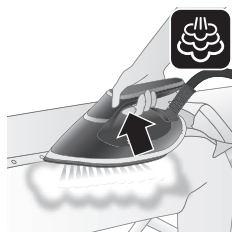
- 1** Tenere il ferro in posizione verticale, premere il pulsante del vapore, quindi toccare leggermente l'indumento con la piastra e muovere il ferro verso l'alto e verso il basso.

Impostazione MAX

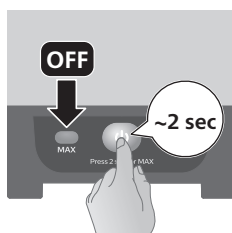
Per una stiratura più rapida e una maggiore quantità di vapore, è possibile utilizzare l'impostazione MAX.



- 1 Tenere premuto il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia MAX non si accende.

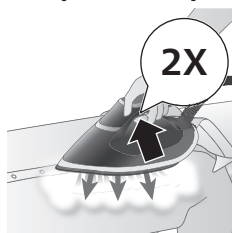


- 2 Quindi premere il pulsante del vapore ottenere il massimo vapore.

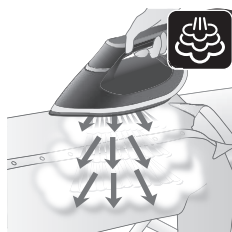


- 3 Per disattivare l'impostazione MAX, tenere premuto di nuovo il pulsante on/off per 2 secondi fino a quando la spia MAX non si spegne.

Colpo di vapore

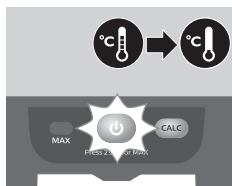


- 1 Premere il pulsante del vapore rapidamente per due volte.

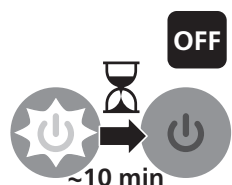


- 2 L'apparecchio emette potenti colpi di vapore per 3 secondi.

Spegnimento automatico



- 1 Quando l'apparecchio non viene utilizzato per più di 15 minuti, la spia di "ferro pronto" inizia a lampeggiare e questo inizia a raffreddarsi.



- 2 Se l'apparecchio rimane inutilizzato per i successivi 10 minuti, si spegnerà automaticamente.

Avviso: non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente. Dopo l'utilizzo, scollegare sempre l'apparecchio.

Pulizia e manutenzione

Sistema Smart Calc-Clean

Il presente apparecchio è stato progettato con il sistema Smart Calc-Clean per garantire che la pulizia e la decalcificazione vengano eseguite regolarmente. Ciò consente di mantenere prestazioni elevate in termini di vapore e impedisce che dalla piastra fuoriesca sporco e compaiano macchie con il passare del tempo. Per garantire che venga eseguita la procedura di pulizia, il generatore di vapore fornisce regolarmente dei promemoria.

Esecuzione della procedura Calc-Clean con il relativo recipiente

Avviso: non lasciare l'apparecchio incustodito durante la procedura Calc-Clean.

Attenzione: eseguire la procedura Calc-Clean con il recipiente Calc-Clean. Non interrompere il processo sollevando il ferro dal recipiente Calc-Clean, poiché l'acqua calda e il vapore usciranno dalla piastra.

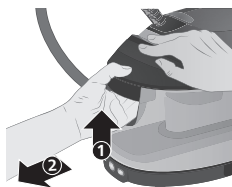
Nota: assicurarsi che l'apparecchio sia collegato alla presa di corrente e acceso durante la procedura Calc-Clean.



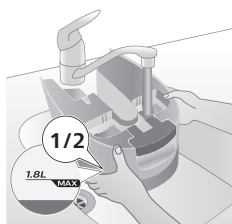
- 1 Fra il 1° e il 3° mese di utilizzo, la spia della rimozione del calcare lampeggia e l'apparecchio emette un segnale acustico che indica la necessità di eseguire la procedura Calc-Clean.



- 2 Inoltre, è integrato un secondo passaggio per proteggere il generatore di vapore dal calcare: la funzione vapore si disattiva se la decalcificazione non viene eseguita. Dopo aver effettuato la decalcificazione, la funzione vapore verrà ripristinata e ciò avviene a prescindere dal tipo di acqua utilizzata.



- 3 Premere la leva nell'impugnatura del serbatoio dell'acqua e rimuovere il serbatoio dalla base.

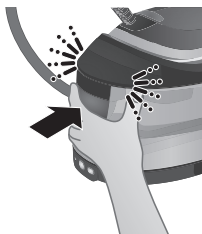


- 4 Riempire il serbatoio dell'acqua a metà.

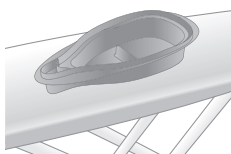
- 5** Reinserire il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio finché non si blocca in posizione ("clac").



- 6** Posizionare il recipiente Calc-Clean sull'asse da stiro o un'altra superficie stabile.

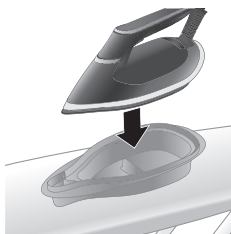


- 7** Posizionare in modo stabile il ferro sul recipiente Calc-Clean.

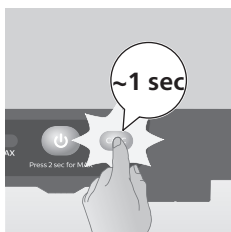


- 8** Tenere premuto il pulsante CALC-CLEAN per 1 secondo finché non vengono emessi brevi segnali acustici.

Nota: il recipiente Calc-Clean è stato progettato per raccogliere le particelle di calcare e l'acqua calda durante la procedura Calc-Clean. È perfettamente sicuro appoggiare il ferro su questo recipiente durante tutta la procedura.



- 9** Durante la procedura Calc-Clean, verranno emessi dei brevi segnali acustici e un rumore di estrazione. Attendere circa 2 minuti per consentire all'apparecchio di portare a termine la procedura.





- 10** Quando la procedura Calc-Clean è terminata, il ferro non emetterà più segnali acustici e la spia della procedura Calc-Clean smetterà di lampeggiare.

Attenzione: il ferro è caldo.



- 11** Pulire il ferro con un panno e riporlo sulla base.

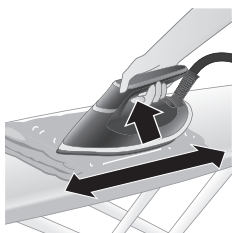


- 12** Durante la procedura Calc-Clean il recipiente Calc-Clean si surriscalda, pertanto attendere circa 5 minuti prima di toccarlo. Svuotare il recipiente Calc-Clean nel lavello e conservarlo per il prossimo utilizzo.

Nota: durante la procedura Calc-Clean, se nel ferro non è presente del calcare, dalla piastra potrebbe fuoriuscire dell'acqua pulita. Si tratta di un fenomeno normale.

Pulizia della piastra

Per conservare correttamente l'apparecchio, pulirlo regolarmente.



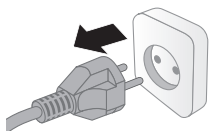
- 1** Pulire l'apparecchio con un panno umido. Per rimuovere efficacemente e facilmente le macchie, far scaldare la piastra e passare il ferro su un panno umido.



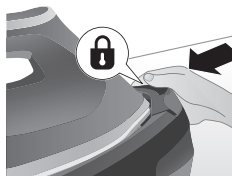
Nota: non utilizzare sapone né strofinare la piastra durante la pulizia.

Conservazione

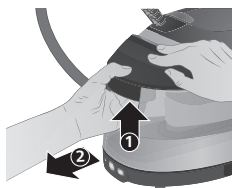
- 1 Spegner l'apparecchio e staccare la spina.



- 2 Appoggiare il ferro sull'apposita piattaforma e bloccarlo premendo il pulsante di rilascio del blocco da trasporto.



- 3 Premere la leva nell'impugnatura del serbatoio dell'acqua e rimuovere il serbatoio dalla base.

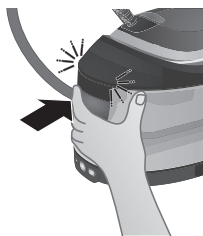


- 4 Far fluire l'acqua dal serbatoio al lavello.

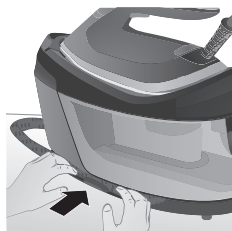


- 5 Reinscrivere il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio finché non si blocca in posizione ("clic").





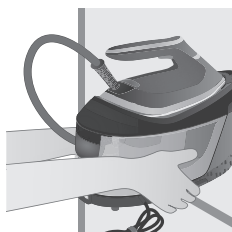
- 6** Piegare il tubo flessibile e avvolgerlo nell'apposito vano.



- 7** Piegare il cavo di alimentazione e legarlo con il velcro. Quindi trasportare la base dell'apparecchio con due mani.



- 8** È possibile trasportare l'intero apparecchio tramite l'impugnatura del ferro con una sola mano quando il ferro è bloccato sulla piattaforma o trasportare la base dell'apparecchio con due mani.

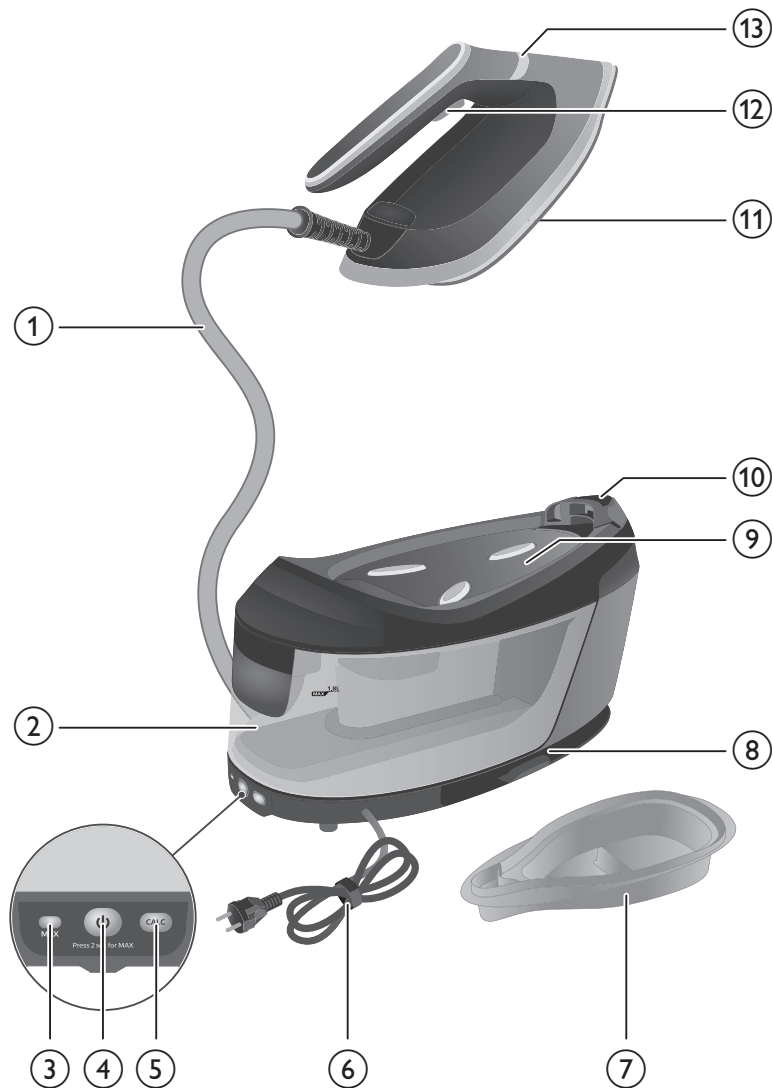


Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē

www.philips.com/welcome. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, brošūru ar svarīgu informāciju un īso lietošanas pamācību. Saglabājiet šos dokumentus turpmākām uzziņām.

Produkta pārskats



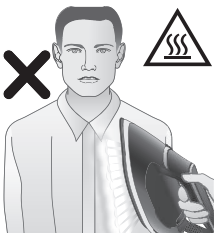
- 1 Ūdens padeves šļūtene
- 2 Ūdens tvertne
- 3 MAX iestatījuma gaismas indikators
- 4 Lampiņas ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 5 CALC poga ar gaismas indikatoru
- 6 Elektrības vads ar kontaktdakšu
- 7 Smart Calc-Clean tvertne
- 8 Ūdens padeves šļūtenes uzglabāšanas nodaļījums
- 9 Gludekļa platforma
- 10 Pārnesāšanas aizslēga atbrīvošanas poga
- 11 Gludināšanas virsma
- 12 Tvaika slēdzis
- 13 Lampiņa "Gludeklis ir gatavs"

Sagatavošana lietošanai

Brīdinājumi



- 1 Apstrādājot apģērbu ar tvaiku, tam jāatrodas uz pakaramā.



- 2 No gludekļa izdalās karsts tvaiks. Nekad nemēģiniet likvidēt krokas uz apģērba, kamēr kāds to ir uzvilcis.



- 3 Neizmantojiet rokas kā atbalsta virsmu apģērba tvaicēšanas laikā.



- 4 Audumi ar šādiem simboliem ir gludināmi, piemēram, lins, kokvilna, poliesters, zīds, vilna, viskoze un mākslīgais zīds.



- 5 Audumus ar šādu simbolu nedrīkst gludināt. Šie audumi ietver sintētiskus audumus, piemēram, spandeksu vai elastānu, audumus ar spandeksa piemaisījumu un poliolefīnus (piem., polipropilēnu), kā arī apdrukas uz apģērba.



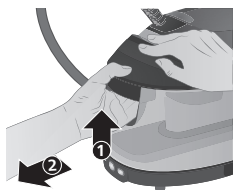
- 6 Ja ierīce ilgstoši tiks atstāta bez uzraudzības, atvienojiet to no elektrotīkla.

Izmantojamais ūdens veids

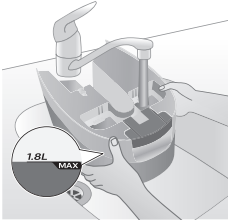
Ierīce ir piemērota lietošanai ar krāna ūdeni. Tomēr, ja dzīvojat apvidū ar cietu ūdeni, mēs iesakām sajaukt vienādu daudzumu krāna ūdens ar destilētu vai demineralizētu ūdeni. Tādējādi tiks novērsta ātra kaļķakmens nogulšņu veidošanās, un tiks pagarināts ierīces darbmūžs.

Neizmantojiet smaržas, ūdeni no žāvētāja, etiķi, cieti, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus, ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citas ķīmikālijas, jo tās var izraisīt ūdens smidzināšanu, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.

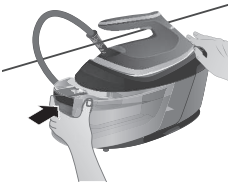
Ūdens tvertnes uzpildīšana



- 1 Nospiediet sviru ūdens tvertnes rokturī un noņemiet ūdens tvertni no pamatnes.



2 Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz MAX līmeņa iezīmei.



3 Iespiediet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē, līdz tā fiksējas savā vietā (atskan klikšķis).



Ierīces lietošana

OptimalTEMP tehnoloģija

Gludināšanas laikā varat novietot gludekli vai nu uz gludekļa platformas, vai arī horizontāli uz gludināmā dēļa. OptimalTEMP tehnoloģija nodrošina, ka gludināšanas virsma nesabojā gludināšanas dēļa pārsegu.

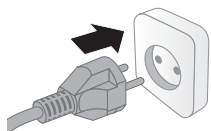
OptimalTEMP tehnoloģija sniedz iespēju gludināt visu veidu gludināmos audumus jebkādā secībā, neregulējot gludekļa temperatūru vai tvaika iestatījumu.

Audumi ar šādiem simboliem ir gludināmi, piemēram, lins, kokvilna, poliesteris, zīds, vilna, viskoze un mākslīgais zīds.

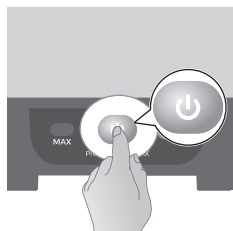


Audumus ar šādu simbolu nedrīkst gludināt. Šie audumi ietver sintētiskus audumus, piemēram, spandeksu vai elastānu, audumus ar spandeksa piemaisījumu un poliolefinus (piem., polipropilēnu), kā arī apdrukas uz apģērba.

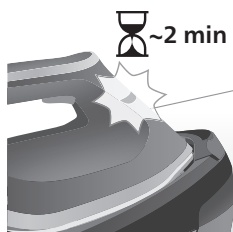
Gludināšana



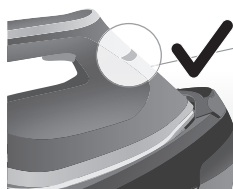
- 1 Iespraidiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktligzdā.



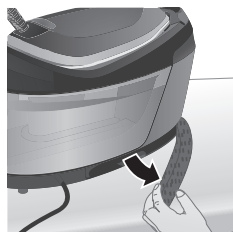
- 2 Nospiediet barošanas pogu, lai ieslēgtu ierīci.



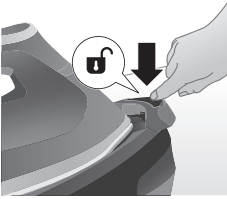
- 3 Indikators "Gludeklis ir gatavs" sāk mirgot, norādot, ka ierīce uzsilst. Tas ilgst aptuveni 2 minūtes.



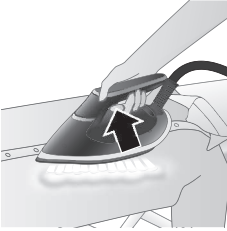
- 4 Uzgaidiet, līdz nepārtraukti deg indikators "Gludeklis ir gatavs".



- 5 Izņemiet ūdens padeves šļūteni no uzglabāšanas nodaļuma.



- 6 Nospiediet pārnēsāšanas aizslēga atbloķēšanas pogu, lai atbloķētu gludekli no gludekļa platformas.



- 7 Lai sāktu gludināšanu, nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi.

Piezīme: Pirms gludināšanas 30 sekundes horizontāli izmantot tvaika režīmu, lai novērstu ūdens noplūdi.

Piezīme: Katras sesijas sākumā no gludekļa var tikt izšļakstīts ūdens. Pirms gludināšanas 10 sekundes turiet nospiestu tvaika slēdzi, lai novērstu ūdens traipu rašanos uz apģērba.

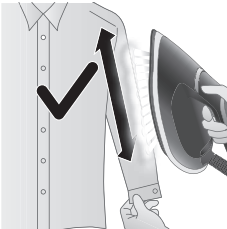
Piezīme: Sākot gludināšanu un it īpaši pirmo reizi lietojot tvaika slēdzi, var būt nepieciešamas vairāk nekā 30 sekundes, līdz no ierīces izplūdis tvaiks.

Piezīme: Sūkņi tiek aktivizēti katru reizi, kad nospiežat tvaika slēdzi. Tas rada klušu grabošu skaņu. Ja ūdens tvertnē nav ūdens, sūkņa skaņa ir skaļāka.

Brīdinājums! Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Vertikālā gludināšana

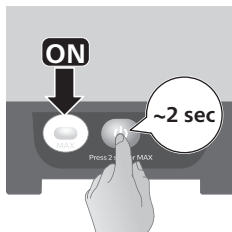
Tvaika gludekli var izmantot vertikālā pozīcijā, lai likvidētu krokas uz pakarinātiem apģērbiem.



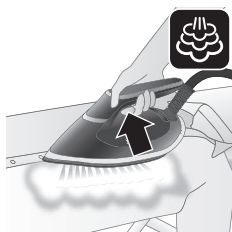
- 1 Turiet gludekli vertikālā pozīcijā, nospiediet tvaika slēdzi, viegli pieskarieties apģērbam ar gludināšanas virsmu un virziet gludekli uz augšu un uz leju.

MAX iestatījums

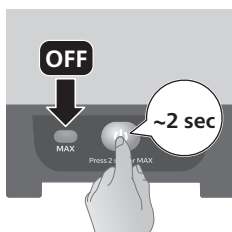
Ātrākai gludināšanai un lielākam tvaika daudzumam varat izmantot tvaika padeves MAX iestatījumu.



- 1 Nospiediet un 2 sekundes turiet barošanas pogu, līdz iedegas MAX indikators.

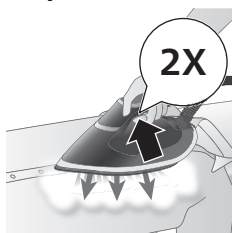


- 2 Pēc tam nospiediet tvaika slēdzi maksimālai tvaika padevei.

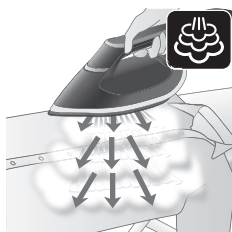


- 3 Lai deaktivizētu MAX iestatījumu, vēlreiz nospiediet un 2 sekundes turiet nospiešu barošanas pogu, līdz MAX gaismas indikators izslēdzas.

Papildu tvaiks

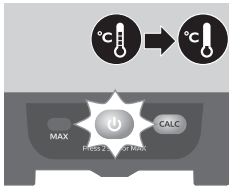


- 1 Ātri divreiz nospiediet tvaika slēdzi.

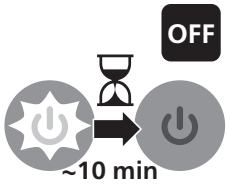


- 2 Ierīce 3 sekundes raida spēcīgu tvaika strūklu.

Automātiska izslēgšanās



- 1 Ja ierīce netiek lietota ilgāk nekā 15 minūtes, indikators "Gludeklis ir gatavs" sāk mirgot un tas sāk atdzist.



- 2 Ja nepieskarsities ierīcei nākamajās 10 minūtēs, tā automātiski izslēgsies.

Brīdinājums! Nekad neatstājiēt ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam. Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Tīrīšana un kopšana

Vieda Calc-Clean sistēma

Ierīce ir aprīkota ar viedu Calc-Clean sistēmu, lai nodrošinātu regulāru atkaļķošanu un tīrīšanu. Tas palīdz uzturēt spēcīgu tvaika veiktspēju un novērš netīrumu un traipu izplūšanu no gludināšanas virsmas laika gaitā. Lai nodrošinātu, ka tiek veikts tīrīšanas process, ierīce regulāri parāda atgādinājumus.

Calc-Clean procesa izpilde ar Calc-Clean tvertni

Brīdinājums! Calc-Clean procesa laikā neatstājiēt ierīci bez uzraudzības.

Uzmanību! Vienmēr veiciet Calc-Clean procesu ar Calc-Clean tvertni. Nepārtrauciet procesu, izceļot gludekli no Calc-Clean tvertnes, jo no gludināšanas virsmas izplūdis karsts ūdens un tvaiks.

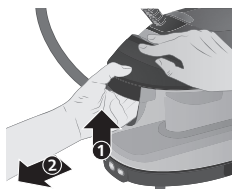
Piezīme: Pārlicinieties, ka Calc-Clean procesa laikā ierīce ir pievienota tīklam un IESLĒGTA.



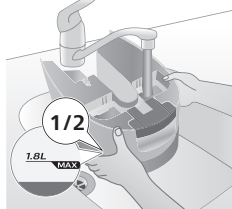
- 1 Pēc 1 līdz 3 mēnešus ilgas lietošanas Calc-Clean lampiņa sāk mirgot un no ierīces atskan signāls, šādi norādot, ka jāveic Calc-Clean process.



- 2 Papildus ir iebūvēta otra aizsardzība ierīces pasargāšanai no katlakmens: ja nav veikta atkalķošana, tvaika funkcija tiek atspējota. Kad atkalķošanas ir veikta, tvaika funkcija tiek atjaunota. Šis process notiek neatkarīgi no izmantotā ūdens veida.



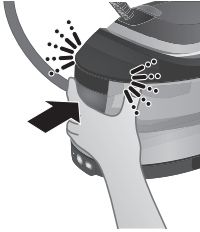
- 3 Nospiediet sviru ūdens tvertnes rokturī un noņemiet ūdens tvertni no pamatnes.



- 4 Piepildiet ūdens tvertni līdz pusei.

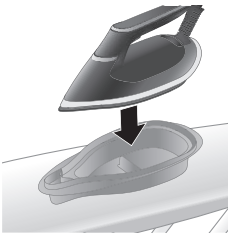
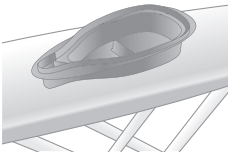


- 5 Iespiediet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē, līdz tā fiksējas savā vietā (atskan klikšķis).



- 6** Novietojiet Calc-Clean tvertni uz gludināmā dēļa vai citas līdzenas, stabilas virsmas.

- 7** Novietojiet gludekli stabili uz Calc-Clean tvertnes.



- 8** Turiet nospiestu CALC-CLEAN pogu 1 sekundi, līdz atskan īsi pīkstieni.

Piezīme: Calc-Clean tvertne ir izstrādāta, lai savāktu katlakmens daļiņas un karsto ūdeni Calc-Clean procesa laikā. Ir pilnībā droši novietot gludekli uz šīs tvertnes visa procesa laikā.

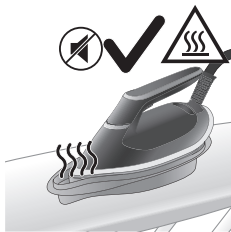


- 9** Calc-Clean procesa laikā ir dzirdami īsi pīkstieni un sūknēšanas skaņa. Uzgaidiet aptuveni 2 minūtes, lai ierīce pabeigtu procesu.



- 10** Kad Calc-Clean process ir pabeigts, gludeklis pārtrauc radīt skaņas signālu, un CALC-CLEAN indikators vairs nemirgo.

Uzmanību! Gludeklis ir karsts.



11 Noslaukiet gludekli ar drānu un ievietojiet atpakaļ bāzes stacijā.

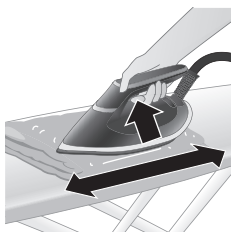


12 Calc-Clean tvertne sakarst Calc-Clean procesa laikā, tāpēc uzgaidiet aptuveni 5 minūtes, pirms tai pieskaraties. Aiznesiet Calc-Clean tvertni līdz izlietnei, iztukšojiet un noglabājiet turpmākai izmantošanai.

Piezīme: Calc-Clean procesa laikā no gludināšanas virsmas var izplūst tīrs ūdens, ja gludekļa iekšpusē nav uzkrājies katlakmens. Tas ir normāli.

Gludināšanas virsmas tīrīšana

Lai pareizi uzturētu ierīci, regulāri to notīriet.



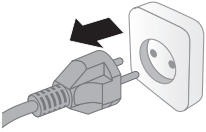
1 Tīriet ierīci ar mitru drānu. Lai viegli un efektīvi iztīrītu traipus, ļaujiet gludināšanas virsmai uzsilt un virziet gludekli pāri mitrai drānai.



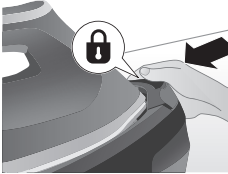
Piezīme: Neizmantojiet ziepes vai neberziet gludināšanas virsmu tīrīšanas laikā.

Glabāšana

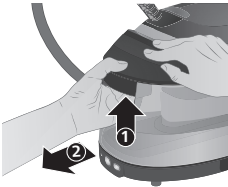
- 1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.



- 2 Novietojiet gludekli uz gludekļa platformas un nofiksējiet to, nospiežot pārnēsāšanas aizslēga atbrīvošanas pogu.



- 3 Nospiediet sviru ūdens tvertnes rokturī un noņemiet ūdens tvertni no pamatnes.

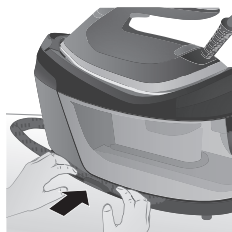
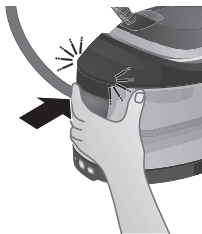


- 4 Izlejiet ūdeni no ūdens tvertnes izlietnē.



- 5 Iespiediet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē, līdz tā fiksējas savā vietā (atskan klikšķis).





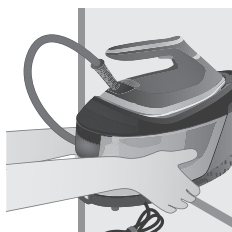
- 6** Salokiet padeves šļūteni un satiniet padeves šļūteni padeves šļūtenes uzglabāšanas nodalījuma iekšpusē.



- 7** Satiniet strāvas vadu un fiksējiet ar Velcro saiti. Pēc tam aiznesiet ierīces pamatni ar abām rokām.



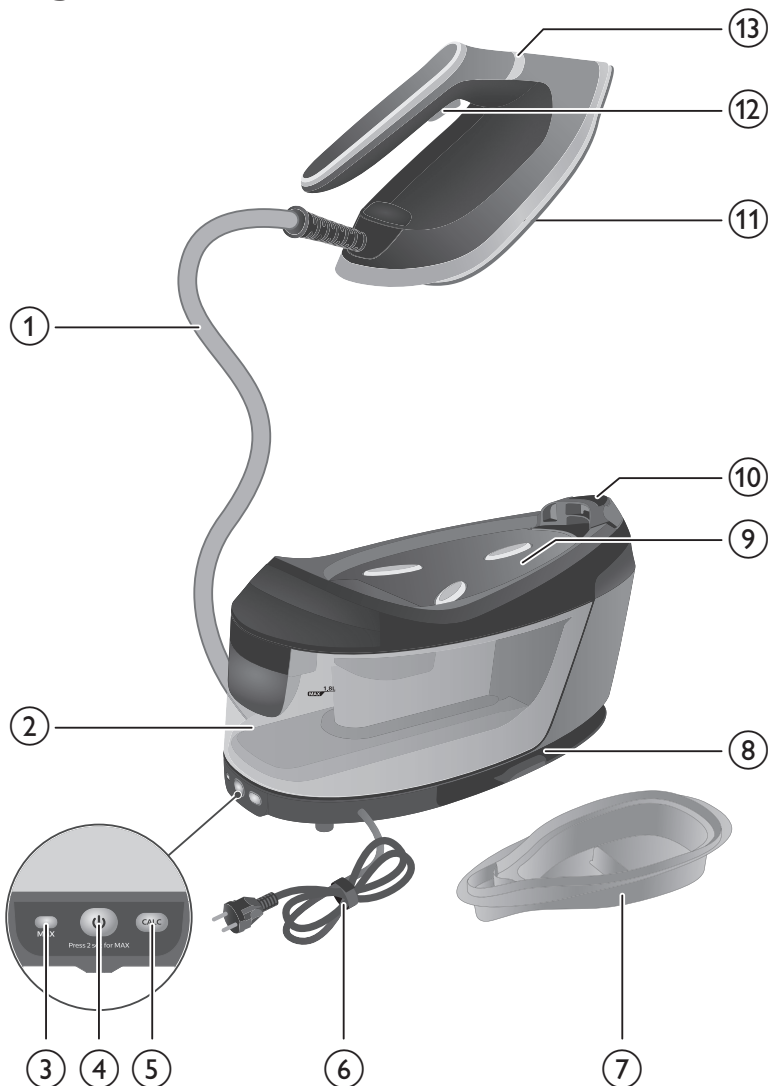
- 8** Ierīci var pārnēsāt ar vienu roku, turot aiz gludekļa roktura, ja gludeklis ir nofiksēts uz gludekļa platformas, vai ar abām rokām, turot to aiz pamatnes.



Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome. Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, svarbios informacijos lapelį ir trumpąjį naudojimo pradžios vadovą. Saugokite juos, nes gali prireikti ateityje.

Gaminio apžvalga



- 1 Vandens tiekimo žarnelė
- 2 Vandens bakelis
- 3 Nustatymo MAKS. lemputės indikatorius
- 4 Įjungimo / išjungimo mygtukas su lempute
- 5 Mygtukas CALC su lempute
- 6 Maitinimo laidas su kištuku
- 7 Išmaniosios kalkių šalinimo sistemos indas
- 8 Vandens tiekimo žarnelės laikymo skyrius
- 9 Lygintuvo pagrindas
- 10 Nešiojimo užrakto atleidimo mygtukas
- 11 Lygintuvo padas
- 12 Garų padavėjas
- 13 „paruošto lygintuvo“ lemputė

Paruošimas naudoti

Perspėjimai



- 1 Drabužį ant pakabos lyginkite garais.



- 2 Iš lygintuvo sklinda karšti garai. Nebandykite išlyginti drabužio raukšlių, kai jį dėvi žmogus.



- 3 Garindami nelaikykite plikomis rankomis.



- 4 Šiais simboliais pažymėtus audinius, pvz., liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę ir dirbtinį šilką, galima lyginti.



- 5 Šiuo simboliu pažymėti audiniai nelyginami. Šios medžiagos yra sintetinės medžiagos, pvz., spandeksas arba elastanas, medžiagos su spandeksu ir poliolefinais (pvz., polipropilenas), bei medžiagos su spauda.



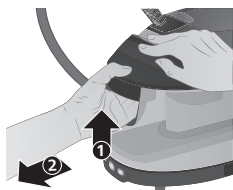
- 6 Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, jei jis kurį laiką paliekamas be priežiūros.

Naudojamas vanduo

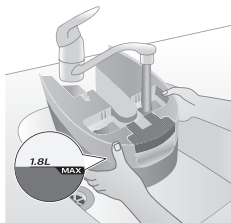
Prietaisas naudojamas su vandentiekio vandeniu. Tačiau, jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo yra kietas, rekomenduojame sumaišyti vienodą kiekį vandentiekio ir distiliuoto arba demineralizuoto vandens. Tokiu būdu kalkių nuosėdos susidarys lėčiau ir pailginsite prietaiso tarnavimo laiką.

Nenaudokite kvėpalų, vandens iš džiovyklės, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nuo kalkių išvalyto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų vanduo gali imti taškytis, palikti rudų dėmių arba pažeisti prietaisą

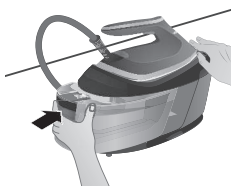
Vandens bakelio pripildymas



- 1 Paspauskite vandens bakelio rankenėlės svirtį ir nuimkite vandens bakelį nuo pagrindo.



2 Į vandens bakelį vandens pilkite iki „MAX“ žymos.



3 Stumkite vandens bakelį atgal į prietaisą, kol jis užsifiksuos (išgirsite spragtelėjimą).



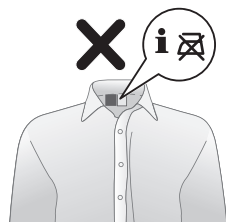
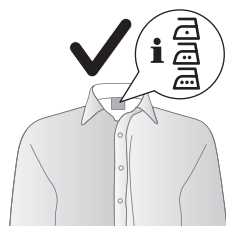
Prietaiso naudojimas

„OptimalTEMP“ technologija

Lygindami galite pastatyti lygintuvą ant lygintuvo pagrindo arba horizontaliai ant lyginimo lentos. Dėl technologijos „OptimalTEMP“ lygintuvo padas nepažeis lyginimo lentos dangos.

Dėl technologijos „OptimalTEMP“ galima lyginti visų tipų lyginamus audinius bet kokia tvarka, nereguliuojant lygintuvo temperatūros nustatymo.

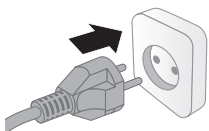
Šiais simboliais pažymėtus audinius, pvz., liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę ir dirbtinį šilką, galima lyginti.



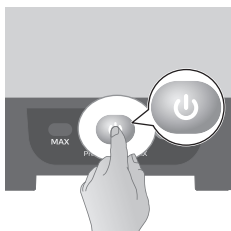
Šiuo simboliu pažymėti audiniai nelyginami. Šios medžiagos yra sintetinės medžiagos, pvz., spandeksas arba elastanas, medžiagos su spandeksu ir poliolefinais (pvz., polipropilenas), bei medžiagos su spauda.

Lyginimas

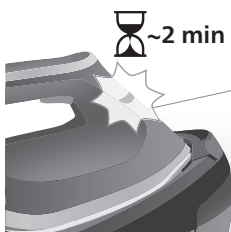
- 1 Maitinimo kištukąjunkite į žemintą sieninį el. lizdą.



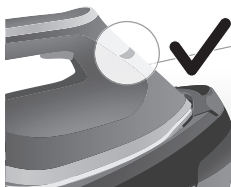
- 2 Prietaisui įjungti paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.



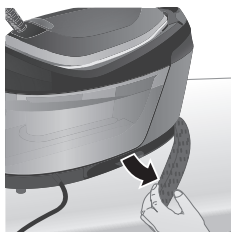
- 3 „Paruošto lygintuvo“ lemputė pradeda mirksėti rodydama, kad prietaisas kaista. Tai trunka apie 2 min.

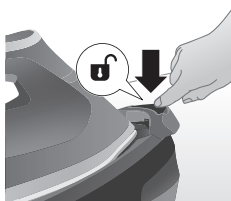


- 4 Palaukite, kol nuolatos švies „paruošto lygintuvo“ lemputė.

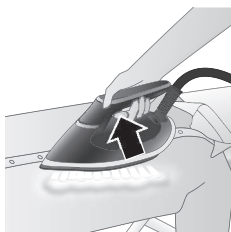


- 5 Ištraukite vandens tiekimo žarnelę iš laikymo skyriaus.





- 6** Paspauskite nešiojimo užrakto atleidimo mygtuką, kad atkabintumėte lygintuvą nuo lygintuvo pagrindo.



- 7** Norėdami pradėti lyginti, paspauskite ir laikykite garų įjungimo mygtuką.

Pastaba: Kad nenutekėtų vanduo, prieš lygindami 30 sek. garinkite horizontaliai.

Pastaba: Kiekvieno lyginimo pradžioje lygintuvas gali purkšti vandenį. Prieš lygindami 10 sek. spauskite garų paleidimo mygtuką, kad ant drabužių neliktų vandens dėmių.

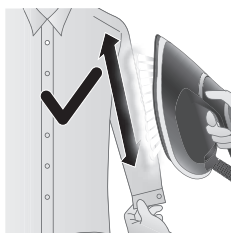
Pastaba: Pradėjus lyginti ir ypač pirmojo garų jungiklio naudojimo metu garai iš prietaiso gali pradėti sklisti tik po daugiau nei 30 sek.

Pastaba: Siurblys įsijungia kaskart paspaudus garų jungiklį. Girdimas nedidelis triukšmas. Jei vandens bakelyje nėra vandens, siurblys veikia garsiau.

Ispėjimas. Niekada nenukreipkite garų į žmones.

Vertikalus lyginimas

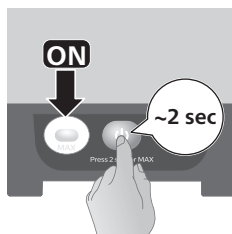
Garų lygintuvą galite naudoti vertikalioje padėtyje, kad išlygintumėte kabančių audinių raukšles.



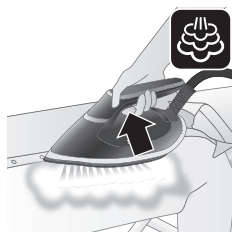
- 1** Laikykite lygintuvą vertikalioje padėtyje, paspauskite garų jungiklį ir švelniai lygintuvo padu palieskite drabužį, judinkite lygintuvą aukštyn ir žemyn.

Nustatymas MAKS.

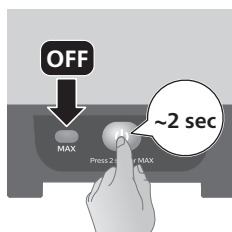
Jei norite lyginti greičiau ir naudoti didesnį garų kiekį, naudokite nustatymą MAX.



- 1 Paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką, kol indikatoriaus MAKS. lemputė pradės šviesti.

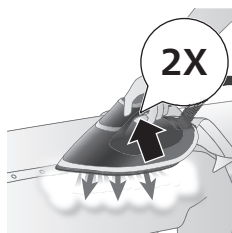


- 2 Tada paspauskite garų gaiduką, kad garo lygis būtų maksimalus.

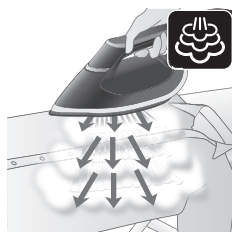


- 3 Kad išjungtumėte nustatymą MAKS., dar kartą paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo ir išjungimo mygtuką, kol užges MAKS. Indikatoriaus lemputė.

Garų srovė

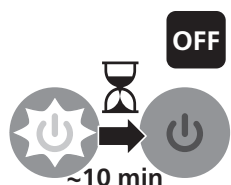
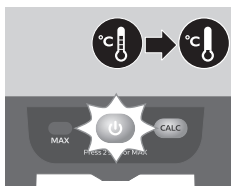


- 1 Du kartus greitai paspauskite garų jungiklį.



- 2 Prietaisas 3 sekundes skleis galingą garų srovę.

Automatinis išsijungimas



- 1 Kai prietaisas nenaudojamas ilgiau nei 15 min., pradeda mirksėti „paruošto lygintuvo“ lemputė ir lygintuvas pradeda vėsti.

- 2 Noliečiant prietaiso dar 10 min., jis automatiškai išsijungia.

Įspėjimas. Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo. Baigę naudoti prietaisą, būtinai jį išjunkite iš maitinimo tinklo.

Valymas ir priežiūra

Išmanioji kalkių šalinimo sistema

Prietaise veikia išmanioji kalkių šalinimo sistema, kuri užtikrina, kad kalkių šalinimas ir valymas būtų atliekami reguliariai. Tokiu būdu palaikomas efektyvus garų veikimas ir laikui bėgant apsaugoma nuo nešvarumų ir dėmių atsiradimo ant lygintuvo pado. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų valomas, jis reguliariai apie tai primena.

Kalkių šalinimo procedūra naudojant kalkių šalinimo indą

Įspėjimas. Atlikdami kalkių šalinimo procedūrą nepalikite prietaiso be priežiūros.

Dėmesio! Visada atlikite kalkių šalinimo procedūrą naudodami kalkių šalinimo indą. Nepertraukite proceso pakeldami lygintuvą nuo kalkių šalinimo indo, nes iš lygintuvo pado teka karštas vanduo ir garai.

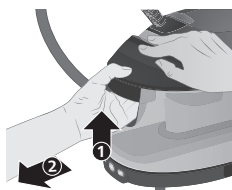
Pastaba: Įsitinkite, kad atliekant kalkių šalinimo procedūrą prietaisas yra prijungtas prie maitinimo tinklo ir įjungtas.



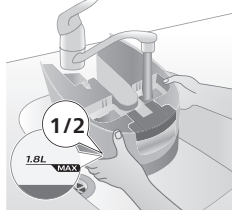
- 1 Panaudojus 1–3 mėnesius, pradeda mirksėti kalkių šalinimo indikatorius ir prietaisas ima pypsėti – taip pranešama, kad turi būti atlikta kalkių šalinimo procedūra.



- 2 Be to, naudojamas antras apsaugos nuo kalkių etapas: jei kalkės nepašalinamos, išsijungia garų funkcija. Pašalinus kalkes, garų funkcijos veikimas atnaujinamas. Tai nepriklauso nuo naudojamo vandens rūšies.



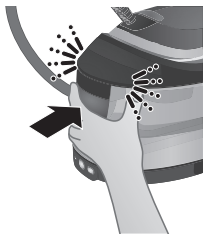
- 3 Paspauskite vandens bakelio rankenėlės svirtį ir nuimkite vandens bakelį nuo pagrindo.



- 4 Pripildykite vandens bakelį iki pusės.

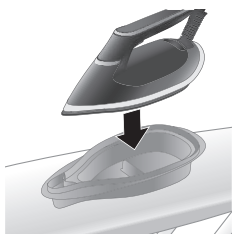
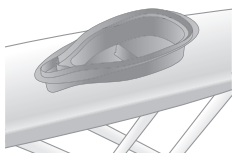


- 5 Stumkite vandens bakelį atgal į prietaisą, kol jis užsifiksuos (išgirsite spragtelėjimą).



- 6** Padėkite kalkių šalinimo sistemos indą ant lyginimo lentos arba kito lygaus ir stabilaus paviršiaus.

- 7** Tvirtai pastatykite lygintuvą ant kalkių šalinimo indo.



- 8** Paspauskite ir 1 sek. laikykite paspaudę KALKIŲ ŠALINIMO mygtuką, kol išgirsite trumpus pyptelėjimus.

Pastaba: Kalkių šalinimo procedūros metu kalkių šalinimo inde surenkamos kalkių nuosėdos ir karštas vanduo. Visos procedūros metu lygintuvą galima saugiai laikyti ant šio indo.

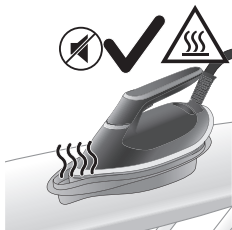


- 9** Kalkių šalinimo procedūros metu girdėsite trumpus pyptelėjimus ir siurbimo garsą. Palaukite maždaug 2 minutes, kad prietaisai būtų baigta procedūra.

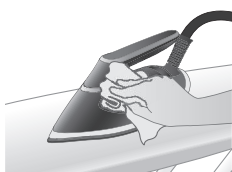


- 10** Pasibaigus kalkių šalinimo procedūrai, lygintuvas nustoja pypsėti ir išsijungia KALKIŲ ŠALINIMO lemputė.

Dėmesio! Lygintuvas yra karštas.



11 Nušluostykite lygintuvą šluoste ir padėkite ant bazinės stotelės.

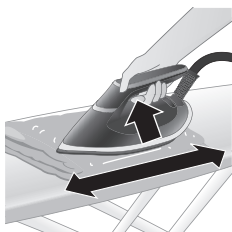


12 Atliekant kalkių šalinimo procedūrą, kalkių šalinimo indas įkaista. Prieš jį liesdami palaukite maždaug 5 min. Tada nuneškite kalkių šalinimo indą prie kriauklės, ištuštinkite indą ir pasidėkite jį kitam kartui.

Pastaba: Jei lygintuvo viduje kalkių nesusikaupė, atliekant kalkių šalinimo procedūrą iš lygintuvo pado gali tekėti švarus vanduo. Tai normalu.

Lygintuvo pado valymas

Kad tinkamai prižiūrėtumėte prietaisą, reguliariai jį valykite.



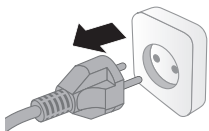
1 Prietaisą valykite drėgna šluoste. Jei norite lengvai ir veiksmingai pašalinti dėmes, palaukite, kol lygintuvo padas įkais, ir braukite lygintuvu per sudrėkintą audinį.



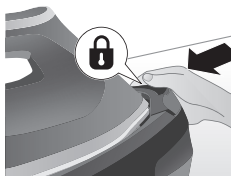
Pastaba: Valydami nenaudokite muilo ir nešveikite lygintuvo pado.

Laikymas

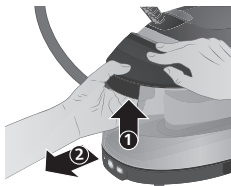
- 1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.



- 2 Padėkite lygintuvą ant lygintuvo pagrindo ir užfiksuokite paspausdami nešiojimo užrakto atleidimo mygtuką.



- 3 Paspauskite vandens bakelio rankenėlės svirtį ir nuimkite vandens bakelį nuo pagrindo.

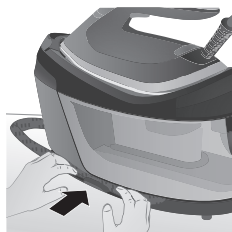
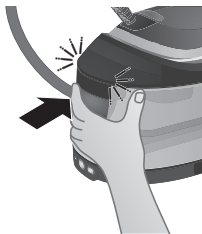


- 4 Išpilkite vandenį iš vandens bakelio į kriauklę.



- 5 Stumkite vandens bakelį atgal į prietaisą, kol jis užsifiksuos (išgirsite spragtelėjimą).





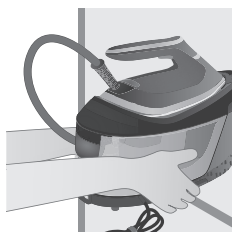
- 6** Sulankkite tiekimo žarnelę ir suvyniokite ją tiekimo žarnelės laikymo skyriuje.



- 7** Sulankstykite maitinimo laidą ir pritvirtinkite jį „Velcro“ lipnia juoste. Tada neškite prietaiso pagrindą dviem rankomis.



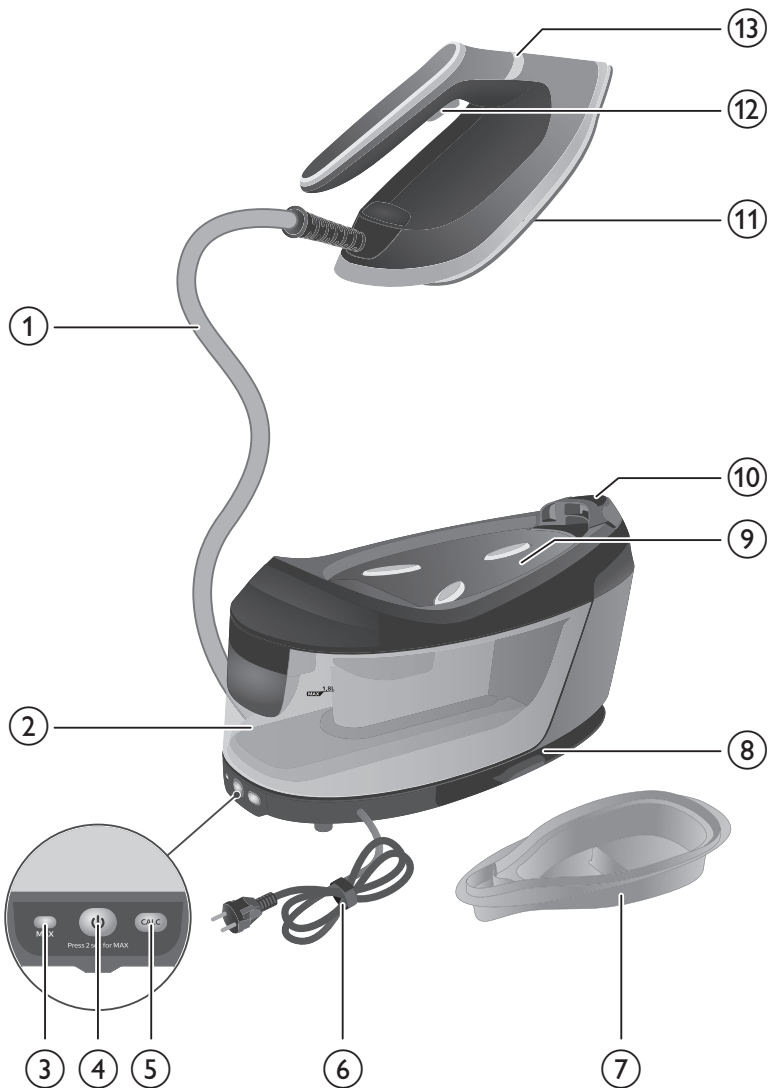
- 8** Prietaisą galite nešti viena ranka paėmę už lygintuvo rankenos, kai lygintuvas pritvirtintas prie lygintuvo pagrindo, arba nešti prietaiso pagrindą dviem rankomis.



Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon. Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, a Fontos tudnivalók című ismertetőt és a rövid üzembe helyezési útmutatót. Őrizze meg őket későbbi használatra.

A termék rövid bemutatása



- 1 Vízellátó tömlő
- 2 Víztartály
- 3 MAX beállítás jelzőfény
- 4 Be-/kikapcsoló gomb jelzőfény
- 5 CALC gomb jelzőfény
- 6 Hálózati kábel csatlakozódugóval
- 7 Intelligens vízkömentesítő tartály
- 8 Vízellátó tömlő tárolórekesze
- 9 Vasalótartó
- 10 Vasalózár kioldó gomb
- 11 Vasalótalp
- 12 Gőzvezérlő
- 13 „Vasaló kész” jelzőfény

Előkészítés a használatra

Figyelmeztetés



- 1 Akkor gőzölje a ruhát, ha az a vállfán van.



- 2 A vasalóból forró gőz távozik. Viselés közben soha ne próbálja a gyűrődéseket eltávolítani a ruhából.



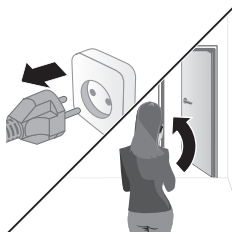
- 3 Gőzöléskor ne használja támasztófelületként a kezét.



- 4 Az ezzel a jellel ellátott anyagok vasalhatóak, például a vászon, a pamut, a poliészter, a selyem, a gyapjú, a viszkóz és a műselyem.



- 5 Az ezekkel a szimbólumokkal ellátott anyagok nem vasalhatók. Ezek az anyagok szintetikus anyagokat, (például spandex vagy elasztán), spandex-keveréket és poliolefíneket (pl. polipropilén) tartalmaznak, vagy akár nyomott mintát is.



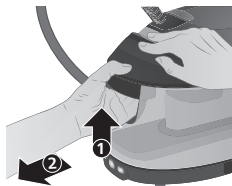
- 6 Ha egy ideig felügyelet nélkül hagyja a készüléket, húzza ki a csatlakozódugóját a fali aljzatból.

A használandó víz típusa

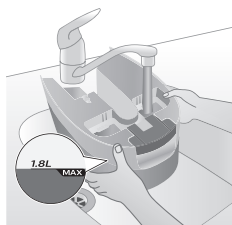
A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Ha azonban kemény vizet tartalmazó területen él, javasoljuk, hogy a csapvízhez adjon azonos mennyiségű desztillált vagy ioncserélt vizet. Ez megakadályozza a gyors vízkőlerakódást, és meghosszabbítja a készülék élettartamát.

Ne adjon hozzá parfümöt, szárítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkőmentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.

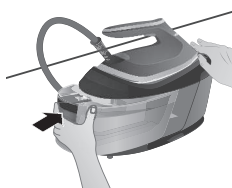
A víztartály feltöltése



- 1 Nyomja meg a víztartály-fogantyúban található kart, és távolítsa el a víztartályt az alapról.



2 Töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig.



3 Csúsztassa vissza a víztartályt a készülékbe, amíg a helyére nem kattán.



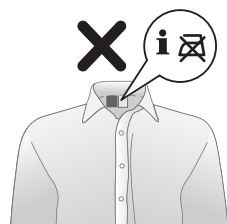
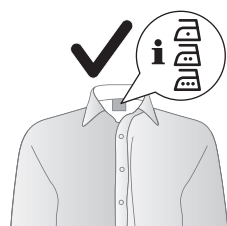
A készülék használata

OptimalTEMP technológia

Vasalás közben a vasaló a vasalótartóra vagy vízszintes helyzetben a vasalódeszkára helyezhető. Az OptimalTEMP technológiának köszönhetően a vasalótalp nem károsítja a vasalódeszka-huzatot.

Az OptimalTEMP technológia lehetővé teszi, hogy a vasaló hőmérsékletének állítása nélkül, tetszés szerinti sorrendben vasalhasson minden vasalható anyagot.

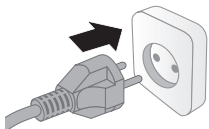
Az ezzel a jellel ellátott anyagok vasalhatóak, például a vászon, a pamut, a poliészter, a selyem, a gyapjú, a viszkóz és a műselyem.



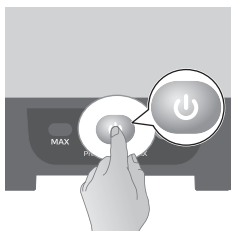
Az ezekkel a szimbólumokkal ellátott anyagok nem vasalhatóak. Ezek az anyagok szintetikus anyagokat, (például spandex vagy elasztán), spandex-keveréket és poliolefíneket (pl. polipropilén) tartalmaznak, vagy akár nyomott mintát is.

Vasalás

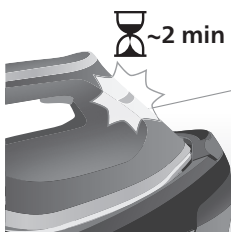
- 1 Csatlakoztassa a készülék hálózati dugóját földelt fali konnektorba.



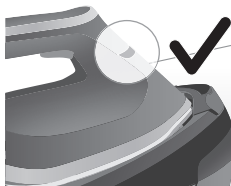
- 2 A bekapcsoló gombbal kapcsolja be a készüléket.



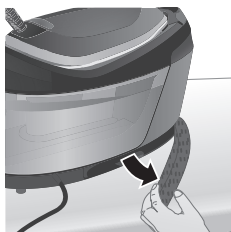
- 3 A „vasaló készenlét” jelzőfény elkezd villogni, jelezve, hogy a készülék melegszik. Ez kb. 2 percig tart.

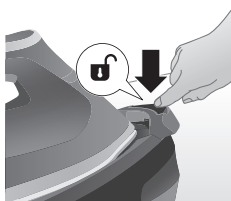


- 4 Várja meg, amíg a „vasaló készenlét” jelzőfény folyamatosan világítani nem kezd.

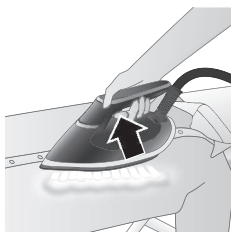


- 5 Távolítsa el a vízellátó tömlőt a tárolórekeszből.





- 6 A vasalót a vasalótartóról a vasalózár-kioldó gomb megnyomásával emelheti le.



- 7 A vasaláshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot.

Megjegyzés: Vasalás előtt 30 másodpercig vízszintesen gőzöljön, hogy megakadályozza a vízszivárgást.

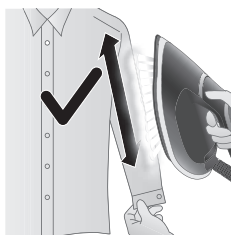
Megjegyzés: Előfordulhat, hogy az egyes munkamenetek kezdetén víz folyik ki a vasalóból. Vasalás előtt tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot 10 másodpercig, hogy elkerülje a vízfoltokat a ruhán.

Megjegyzés: A vasalás elején, különösen a gőzvezérlő gomb első használatakor, akár több mint 30 másodpercig is eltarthat, amíg gőz kezd áramolni a készülékből.

Megjegyzés: A szivattyú a gőzvezérlő gomb minden egyes megnyomásakor bekapcsol. Ekkor finom zörgő hangot ad. Ha nincs víz a víztartályban, a szivattyúzós hang hangosabb.

Figyelmeztetés: Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

Függőleges vasalás

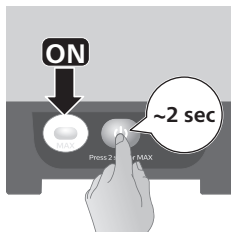


A felfüggesztett anyagok gyűrődéseinek eltávolításához a gőzölős vasalót függőleges helyzetben is használhatja.

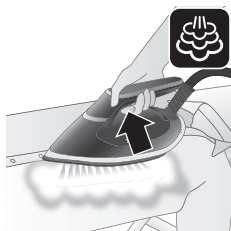
- 1 Tartsa a vasalót függőleges helyzetben, nyomja meg a gőzvezérlő gombot, és finoman érintse a vasalótalpat a ruhához, és mozgassa fel-le a vasalót.

MAX beállítás

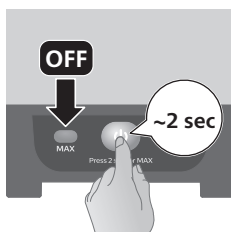
A gyorsabb vasalás és nagyobb mennyiségű gőz érdekében használhatja a MAX beállítást.



- 1 Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a MAX jelzőfény világítani nem kezd.

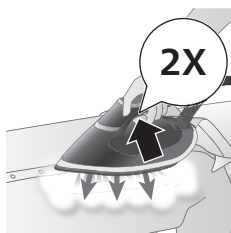


- 2 Majd nyomja meg a gőzvezérlő gombot a maximális gőz érdekében.

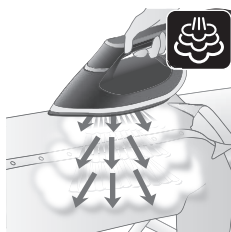


- 3 A MAX beállítás kikapcsolásához ismét nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a MAX jelzőfény ki nem alszik.

Gőzlövet

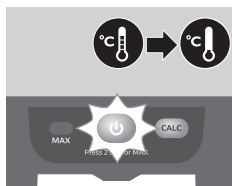


- 1 Nyomja meg kétszer gyorsan a gőzvezérlőt.

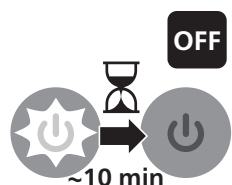


- 2 A készülék 3 másodpercig erőteljes gőzlövetet bocsát ki.

Automatikus kikapcsolás



- 1 Ha a készüléket 15 percnél hosszabb ideig nem használja, a „vasaló készenlét” jelzőfény villogni kezd, és a készülék elkezd lehűlni.



- 2 Ha a készüléket a következő 10 percben érintetlenül hagyja, az automatikusan kikapcsol.

Figyelmeztetés: Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta. Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.

Tisztítás és karbantartás

Intelligens vízkőmentesítő rendszer

A készülék intelligens vízkőmentesítő tartállyal rendelkezik a vízkőmentesítés és a tisztítás rendszeres elvégzésének biztosítására. Ez elősegíti az erőteljes gőzölési teljesítmény fenntartását és megakadályozza, hogy idővel szennyeződés távozzon a vasalótalpból. A tisztítás elvégzésének biztosítása érdekében a készülék rendszeresen emlékeztetőket ad.

Vízkőmentesítés a vízkőmentesítő tartállyal

Figyelmeztetés: Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a vízkőmentesítés alatt.

Figyelem! A vízkőmentesítést mindig a vízkőmentesítő tartállyal végezze. Ne szakítsa meg a folyamatot azzal, hogy felemeli a vasalót a

vízkőmentesítő tartályról, mivel akkor forró víz és gőz távozik a vasalótálpból.

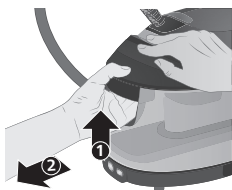
Megjegyzés: Győződjön meg róla, hogy a készülék be van dugva és be van kapcsolva a vízkőmentesítés során.



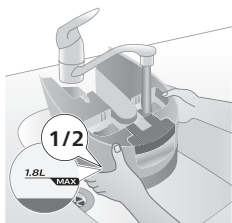
- 1 1-3 hónapnyi használat után a vízkőmentesítés jelzőfény villogni kezd, és a készülék sípoló hangot ad, mellyel a vízkőmentesítés elvégzésére emlékeztet.



- 2 Ezenkívül egy második beépített védelmi rendszer is védi a készüléket a vízkőtől: a gőzölés funkció kikapcsol, ha a vízkőmentesítés nem történik meg. A vízkőmentesítés befejeztével a gőzölés funkció visszaáll. Ez a víz típusától függetlenül történik.



- 3 Nyomja meg a víztartály-fogantyúban található kart, és távolítsa el a víztartályt az alapról.

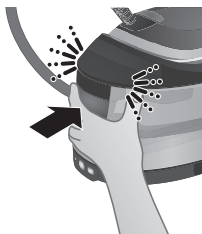


- 4 Töltse meg félig a víztartályt.

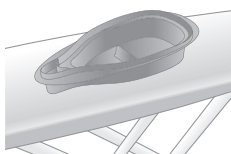
- 5 Csúsztassa vissza a víztartályt a készülékbe, amíg a helyére nem kattann.



- 6 Helyezze a vízkőmentesítő tartályt a vasalódeszkára vagy bármilyen más egyenes, stabil felületre.

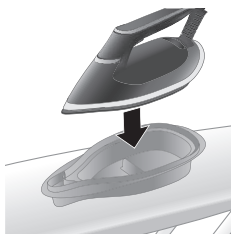


- 7 Helyezze a vasalót stabilan a vízkőmentesítő tartályra.

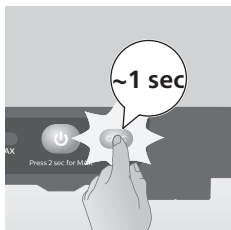


- 8 Tartsa lenyomva a VÍZKŐMENTESÍTÉS gombot 1 másodpercig, amíg rövid sípoló hangot nem hall.

Megjegyzés: A vízkőmentesítő tartály a kialakításának köszönhetően összegyűjti a vízkődarabokat és a forró vizet a vízkőmentesítés alatt. Így tökéletesen biztonságos a tartóján tárolni a vasalót a teljes folyamat alatt.



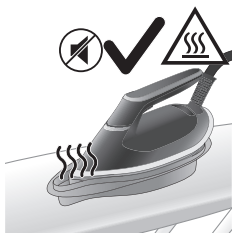
- 9 A vízkőmentesítés alatt a készülékből rövid sípoló hang és szivattyúzós hang hallatszik. Várjon körülbelül két percet, amíg a vasaló a vízkőmentesítési folyamat végére ér.





- 10** A vízkömentesítési folyamat végén megszűnik a sípoló hang, és a VÍZKÖMENTESÍTÉS jelzőfény abbahagyja a villogást.

Figyelem! A vasaló forró.



- 11** Törölje le a vasalót egy rongydarabbal és helyezze vissza a bázisállomásra.

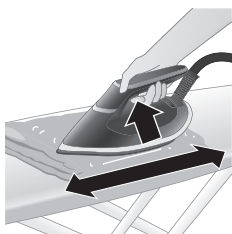


- 12** Mivel a vízkömentesítő tartály felforrósodik a vízkömentesítés alatt, várjon kb. 5 percet, mielőtt hozzáérne. Majd vigye a vízkömentesítő tartályt a mosogatóhoz, ürítse ki, és tegye el.

Megjegyzés: A vízkömentesítés alatt tiszta víz távozhat a vasalótálpból, ha nem halmozódott fel vízkő a vasaló belsejében. Ez normális jelenség.

A vasalótalp tisztítása

A megfelelő karbantartáshoz tisztítsa rendszeresen készülékét.



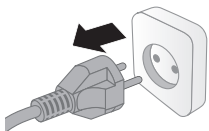
- 1** A készüléket nedves ruhával tisztítsa. A foltok könnyű és hatékony eltávolításához hagyja felmelegedni a vasalótálpot, és tegye a vasalót egy nedves ruhára.



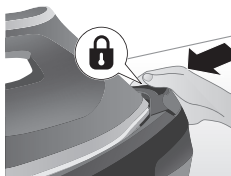
Megjegyzés: Tisztítás közben ne használjon szappant, és ne dörzsölje a vasalótálpot.

Tárolás

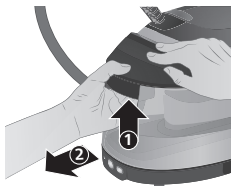
- 1 Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.



- 2 Tegye a vasalót a vasalótartóra, és a vasalózár-kioldó gomb megnyomásával rögzítse.



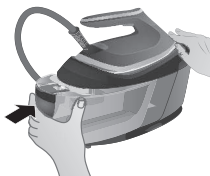
- 3 Nyomja meg a víztartály-fogantyúban található kart, és távolítsa el a víztartályt az alapról.

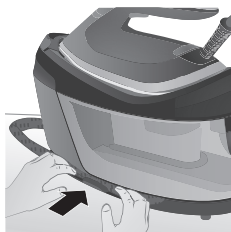
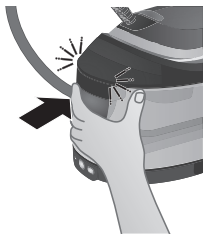


- 4 Öntse ki a vizet a víztartályból a mosogatóba.



- 5 Csúsztassa vissza a víztartályt a készülékbe, amíg a helyére nem kattán.





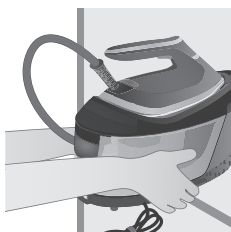
- 6** Hajtsa össze az ellátótömlőt, és tekerje fel az ellátótömlő-tároló rekeszbe.



- 7** Hajtsa össze a hálózati kábelt, és rögzítse a tépőzáras szalaggal. Ezután két kézzel vigye a készülék alapzatát.



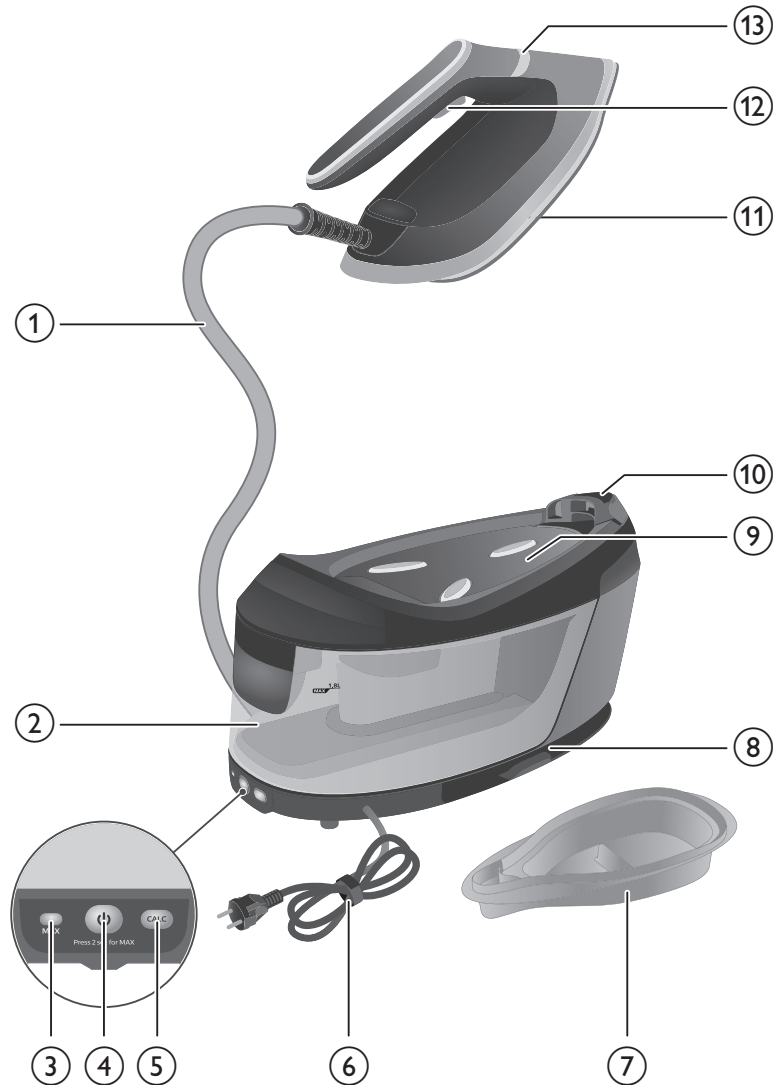
- 8** A készüléket a vasaló fogantyújánál fogva, egy kézzel is szállíthatja, ha a vasaló rögzítve van a vasalótartón; vagy két kézzel fogva vigye a készülék alapzatát.



Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees deze gebruiksaanwijzing, het boekje met belangrijke informatie en de snelstartgids zorgvuldig door voor u het apparaat gebruikt. Bewaar ze om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

Productoverzicht



- 1 Watertoevoerslang
- 2 Waterreservoir
- 3 Lampje voor MAX-instelling
- 4 Aan/uitknop met lampje
- 5 CALC-knop met lampje
- 6 Netsnoer met stekker
- 7 Smart Calc-Clean-reservoir
- 8 Opbergruimte voor watertoevoerslang
- 9 Strijkijzerplateau
- 10 Ontgrendelknop van draagvergrendeling
- 11 Zoolplaat
- 12 Stoomhendel
- 13 'Strijkijzer gereed'-lampje

Klaarmaken voor gebruik

Waarschuwingen



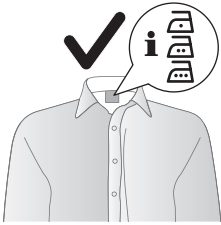
- 1 Stoom het kledingstuk terwijl het aan een hanger hangt.



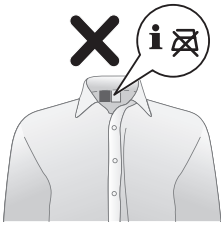
- 2 Het strijkijzer geeft hete stoom af. Probeer nooit kreukels uit een kledingstuk te verwijderen terwijl iemand het draagt.



- 3 Gebruik uw blote hand niet als ondersteuning wanneer u stoomt.



- 4 Stoffen met deze symbolen kunnen worden gestreken. Voorbeelden zijn linnen, katoen, polyester, zijde, wol, viscose en rayon.



- 5 Stoffen met dit symbool kunnen niet worden gestreken. Dit zijn bijvoorbeeld synthetische stoffen zoals elastaan, stoffen waarin elastaan is verwerkt, en polyolefinen (zoals polypropyleen), maar ook bedrukking op kledingstukken.



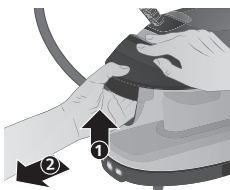
- 6 Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

Te gebruiken watersoort

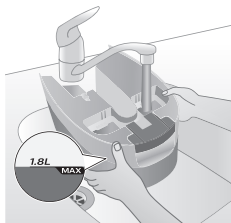
Het apparaat is geschikt voor gebruik met kraanwater. Als u echter in een gebied met hard water woont, raden wij u aan kraanwater te mengen met een gelijke hoeveelheid gedestilleerd of gedemineraliseerd water. Dit voorkomt snelle vorming van kalkaanslag en verlengt de levensduur van het apparaat.

Voeg geen parfum, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën toe. Hierdoor kan het apparaat gaan lekken, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken.

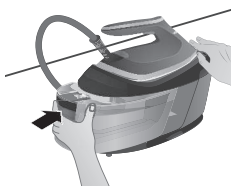
Het waterreservoir vullen



- 1 Druk op de hendel van het waterreservoir en verwijder het reservoir van de voet.



2 Vul het waterreservoir met water tot aan de MAX-aanduiding.



3 Duw het waterreservoir weer in het apparaat tot het vastklikt.



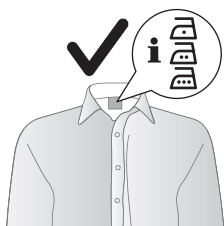
Het apparaat gebruiken

OptimalTEMP-technologie

Tijdens het strijken kunt u het strijkijzer op het strijkijzerplateau of horizontaal op de strijkplank plaatsen. Dankzij de OptimalTEMP-technologie beschadigt de zoolplaat niet de strijkplankhoes.

Dankzij de OptimalTEMP-technologie kunt u alle soorten strijkbare stoffen in willekeurige volgorde strijken zonder de strijkt temperatuur aan te passen.

Stoffen met deze symbolen kunnen worden gestreken. Voorbeelden zijn linnen, katoen, polyester, zijde, wol, viscose en rayon.

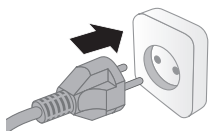


Stoffen met dit symbool kunnen niet worden gestreken. Dit zijn bijvoorbeeld synthetische stoffen zoals elastaan, stoffen waarin elastaan is verwerkt, en polyolefinen (zoals polypropyleen), maar ook bedrukking op kledingstukken.

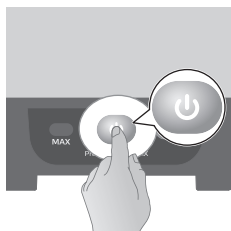


Strijken

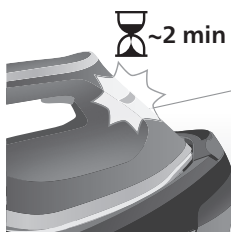
- 1 Steek de stekker in een geaard stopcontact.



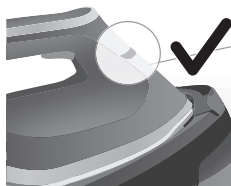
- 2 Druk op de aan-uitknop om het apparaat in te schakelen.



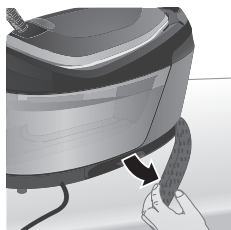
- 3 Het 'strijkijzer gereed'-lampje begint te knipperen om aan te geven dat het apparaat bezig is met opwarmen. Dit duurt ongeveer 2 minuten.

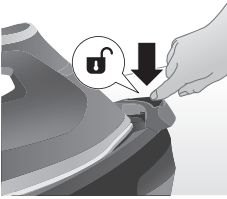


- 4 Wacht totdat het 'strijkijzer gereed'-lampje blijft branden.

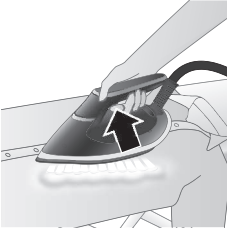


- 5 Haal de watertoevoerslang uit de opbergruimte.





- 6 Druk op de ontgrendelknop van de draagvergrendeling om het strijkijzer van het strijkijzerplateau te ontgrendelen



- 7 Houd de stoomknop ingedrukt om te beginnen met strijken.

Opmerking: Stoom voor het strijken 30 seconden horizontaal om te voorkomen dat er water lekt.

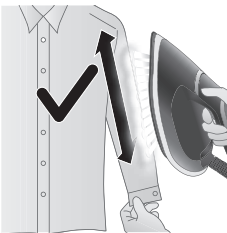
Opmerking: Mogelijk spettert er aan het begin van de strijkbeurt water uit het strijkijzer. Houd de stoomknop 10 seconden ingedrukt voordat u gaat strijken om watervlekken op kleding te voorkomen.

Opmerking: Wanneer u begint met strijken en vooral bij het eerste gebruik van de stoomhendel kan het meer dan 30 seconden duren voordat er stoom uit het apparaat komt.

Opmerking: Telkens wanneer u op de stoomhendel drukt, wordt de pomp geactiveerd. Dit veroorzaakt een zacht ratelend geluid. Wanneer er geen water in het waterreservoir zit, klinkt het geluid van de pomp luider.

Waarschuwing: Richt de stoom nooit op mensen.

Verticaal strijken

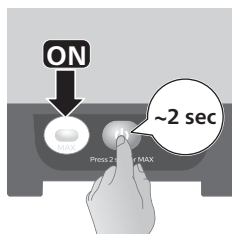


U kunt het stoomstrijkijzer in verticale positie gebruiken om kreukels uit hangende stoffen te verwijderen.

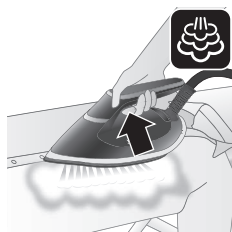
- 1 Houd het strijkijzer in verticale positie vast, druk op de stoomhendel, raak het kledingstuk voorzichtig aan met de zoolplaat en beweeg het strijkijzer op en neer.

MAX-stand

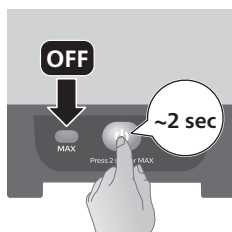
Voor sneller strijken en meer stoom kunt u de MAX-stand gebruiken.



- 1 Houd de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt tot het MAX-lampje brandt.

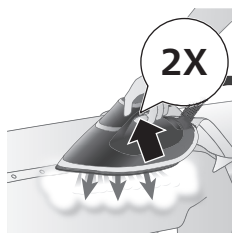


- 2 Druk vervolgens op de stoomknop voor maximale stoom.

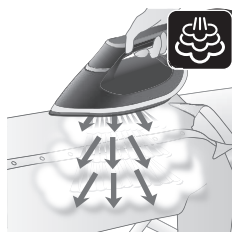


- 3 Houd de aan-uitknop normaal 2 seconden ingedrukt tot het MAX-lampje uitgaat om de MAX-instelling te deactiveren.

Extra stoomstoot

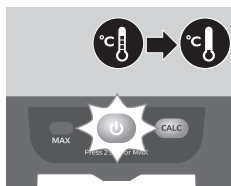


- 1 Druk twee keer snel achter elkaar op de stoomknop.

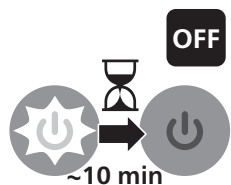


- 2 Het apparaat geeft 3 seconden lang een krachtige stoomstoot.

Automatische uitschakeling



- 1 Wanneer het apparaat 15 minuten of langer niet wordt gebruikt, gaat het 'strijkijzer gereed'-lampje knipperen en begint het apparaat met afkoelen.



- 2 Als het apparaat vervolgens nog eens 10 minuten niet wordt gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld.

Waarschuwing: Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.

Schoonmaken en onderhoud

Smart Calc-Clean-systeem

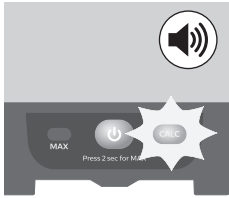
Het apparaat is voorzien van een Smart Calc-Clean-systeem om ervoor te zorgen dat u het apparaat regelmatig ontkalkt en reinigt. Hierdoor blijft het apparaat voldoende stoom leveren en voorkomt u dat de zoolplaat na verloop van tijd vuil en vlekken veroorzaakt. Het apparaat herinnert u regelmatig aan de reinigingsprocedure.

De Calc-Clean-procedure uitvoeren met het Calc-Clean-reservoir

Waarschuwing: Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens de Calc-Clean-procedure.

Let op: Voer de Calc-Clean-procedure altijd uit met het Calc-Clean-reservoir. Onderbreek het proces niet door het strijkijzer van het Calc-Clean-reservoir te tillen; er komt heet water en stoom uit de zoolplaat.

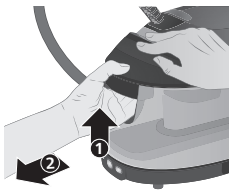
Opmerking: Zorg ervoor dat het apparaat tijdens de Calc-Clean-procedure is ingeschakeld.



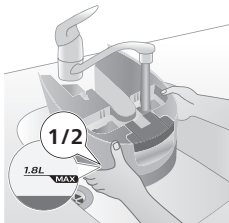
- 1 Na 1 tot 3 maanden gebruik begint het Calc-Clean-lampje te knipperen en het apparaat te piepen om aan te geven dat u een Calc-Clean-procedure moet uitvoeren.



- 2 Om het apparaat te beschermen tegen kalk wordt bovendien de stoomfunctie automatisch uitgeschakeld als het apparaat niet is ontkalkt. Zodra u hebt ontkalkt, kunt u de stoomfunctie weer gebruiken. Dit gebeurt ongeacht het gebruikte type water.



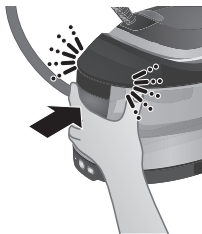
- 3 Druk op de hendel van het waterreservoir en verwijder het reservoir van de voet.



- 4 Vul het waterreservoir tot halverwege.

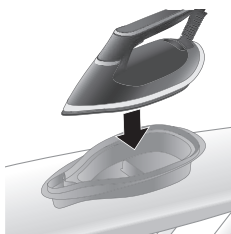
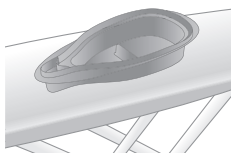


- 5 Duw het waterreservoir weer in het apparaat tot het vastklikt.



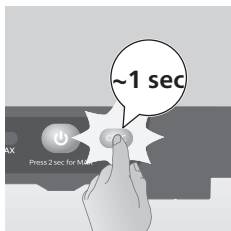
- 6** Plaats het Calc-Clean-reservoir op de strijkplank of een ander vlak, stabiel oppervlak.

- 7** Plaats het strijkijzer stabiel op het Calc-Clean-reservoir.



- 8** Houd de CALC CLEAN-knop 1 seconde ingedrukt tot u korte piepjes hoort.

Opmerking: Het Calc-Clean-reservoir is ontworpen voor het verzamelen van kalkdeeltjes en warm water tijdens de Calc-Clean-procedure. U kunt het strijkijzer tijdens de hele procedure gerust op het reservoir laten staan.



- 9** Tijdens de Calc-Clean-procedure hoort u korte piepjes en een pompend geluid. Wacht ongeveer 2 minuten tot de procedure is voltooid.



- 10** Wanneer de Calc-Clean-procedure is afgerond, stopt het strijkijzer met piepen en stopt het CALC-CLEAN-lampje met knipperen.

Let op: Het strijkijzer is heet.



- 11** Veeg het strijkijzer droog met een doek en plaats het weer op het basisstation.

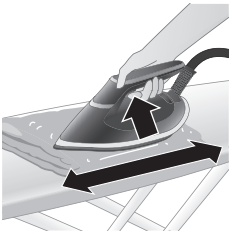


- 12** Als het Calc-Clean-reservoir tijdens de Calc-Clean-procedure heet wordt, laat het dan ongeveer 5 minuten afkoelen voordat u het aanraakt. Leeg het Calc-Clean-reservoir vervolgens boven de gootsteen en berg het op voor toekomstig gebruik.

Opmerking: Tijdens de Calc-Clean-procedure kan er schoon water uit de zoolplaat komen als er geen kalkaanslag in het strijkijzer aanwezig is. Dit is normaal.

De zoolplaat schoonmaken

Om het apparaat goed te onderhouden, moet u het regelmatig schoonmaken.



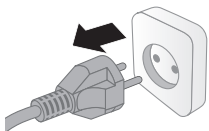
- 1** Maak het apparaat schoon met een vochtige doek. Om gemakkelijk en doeltreffend vlekken te verwijderen, laat u de zoolplaat opwarmen en beweegt u het strijkijzer over een vochtige doek.



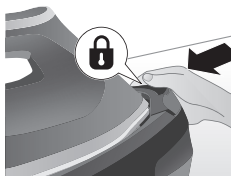
Opmerking: Gebruik bij het schoonmaken geen zeep en schrob de zoolplaat niet.

Opbergen

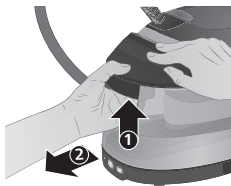
- 1 Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.



- 2 Plaats het strijkijzer op het strijkijzerplateau en vergrendel het door op de ontgrendelknop van de draagvergrendeling te drukken.



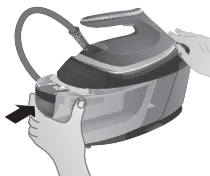
- 3 Druk op de hendel van het waterreservoir en verwijder het reservoir van de voet.

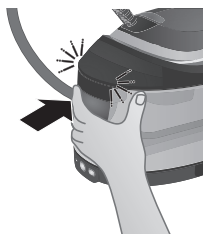


- 4 Giet het water uit het waterreservoir in de gootsteen.

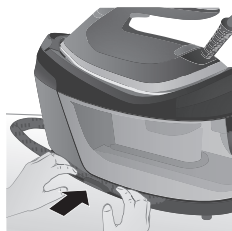


- 5 Duw het waterreservoir weer in het apparaat tot het vastklikt.





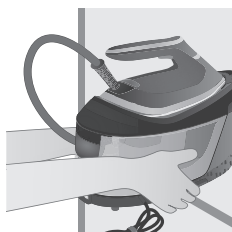
- 6** Rol de watertoevoerslang op in de opbergruimte.



- 7** Vouw het netsnoer op en maak het vast met het klittenband. Til de apparaatvoet op met twee handen.



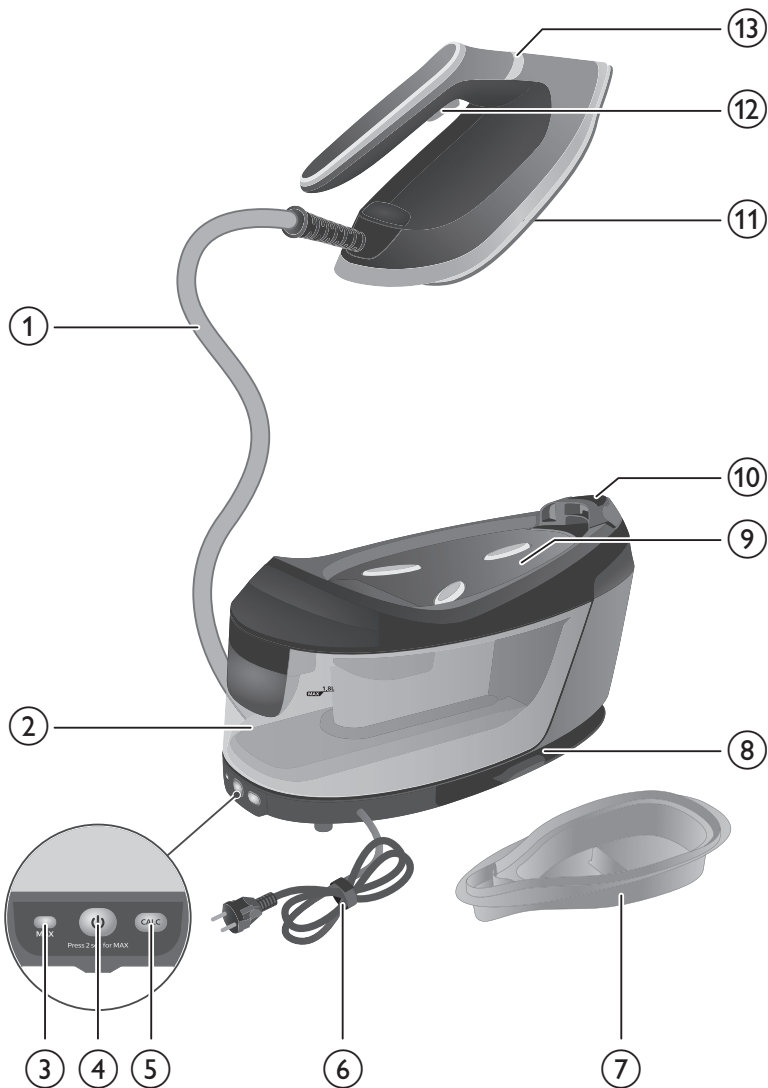
- 8** U kunt het apparaat met één hand aan de handgreep tillen als het strijkijzer is vergrendeld op het strijkplateau. U kunt ook de basis met twee handen vastpakken.



Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av brukerstøtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome. Les denne brukerhåndboken, det viktige informasjonsheftet og hurtigstartveiledningen nøye før du bruker apparatet. Ta vare på disse for fremtidig bruk.

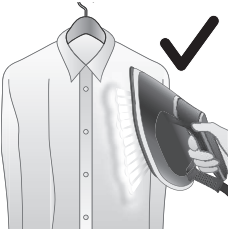
Produktoversikt



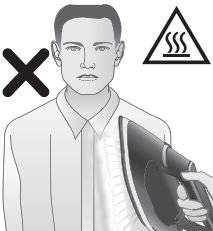
- 1 Vannforsyningslange
- 2 Vannbeholder
- 3 Lysindikator for MAX-innstilling
- 4 Av/på-knapp med lys
- 5 CALC-knapp med lys
- 6 Ledning med støpsel
- 7 Smart Calc-Clean-beholder
- 8 Oppbevaringsrom for vannforsyningslangen
- 9 Strykejernplattform
- 10 Utløserknapp for bærelås
- 11 Strykesåle
- 12 Dampbryter
- 13 Lampe som indikerer at strykejernet er klart

Før bruk

Advarsler



- 1 Damp plagget mens det henger på en kleshenger.



- 2 Strykejernet slipper ut varm damp. Hvis noen har på seg plagget med rynker, skal du ikke prøve å fjerne disse.



- 3 Ikke bruk bare hender som underlag for plagget mens du damper det.



- 4 Du kan stryke stoffer med disse symbolene, for eksempel lin, bomull, polyester, silke, ull, viskose og rayon.



- 5 Du kan ikke stryke stoffer med dette symbolet. Dette gjelder syntetiske stoffer som spandex eller elastan, stoffer med spandex og polyolefiner (f.eks. polypropylen) samt plagg med trykk på.



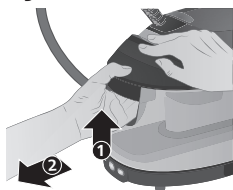
- 6 Koble fra apparatet hvis det blir stående uten tilsyn i en periode.

Vanntypen som skal brukes

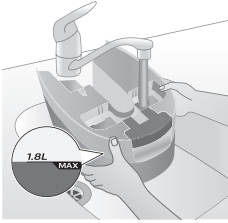
Dette apparatet egnet for bruk med springvann. Hvis du bor i et område med hardt vann, anbefaler vi at du blander en like stor mengde springvann med destillert eller demineralisert vann. Dette hindrer en rask dannelse av kalkavleiringer, mens apparatet får forlenget levetiden sin.

Ikke legg til parfyme, vann fra tørketrommelen, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, siden dette kan føre til vannsprut, brune flekker eller skade på apparatet

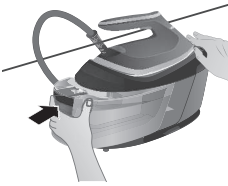
Fyll vannbeholderen



- 1 Trykk på spaken til vannbeholderhåndtaket og fjern den fra sokkelen.



2 Fyll vannbeholderen opp til MAX-merket.



3 Skyv vannbeholderen tilbake i apparatet til den låses på plass (du hører et klikk).



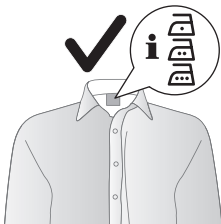
Bruke apparatet

OptimalTEMP-teknologi

Når du stryker, kan du sette strykejernet på strykejernplattformen eller rett på strykebrettet. Takket være OptimalTEMP-teknologien skader ikke strykesålen strykebrettets trekk.

OptimalTEMP-teknologien gjør at du kan stryke alle slags strykbare stoffer i en hvilken som helst rekkefølge, uten å justere strykejernet's temperatur.

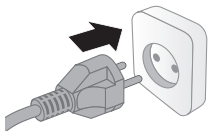
Du kan stryke stoffer med disse symbolene, for eksempel lin, bomull, polyester, silke, ull, viskose og rayon.



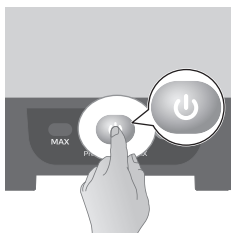
Du kan ikke stryke stoffer med dette symbolet. Dette gjelder syntetiske stoffer som spandex eller elastan, stoffer med spandex og polyolefiner (f.eks. polypropylen) samt plagg med trykk på.

Stryking

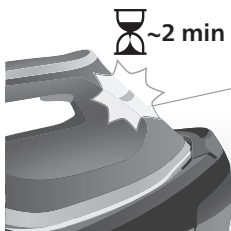
- 1 Sett støpselet i en jordet stikkontakt.



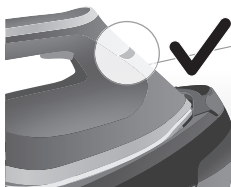
- 2 Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet.



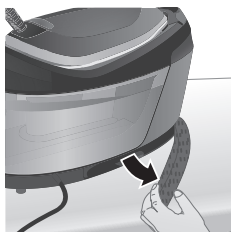
- 3 Det «strykeklare» lyset begynner å blinke for å indikere at apparatet varmes opp. Det tar rundt to minutter.

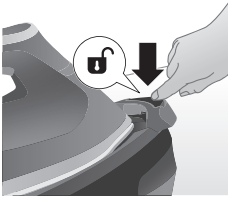


- 4 Vent til lampen som indikerer at strykejernet er klart, lyser kontinuerlig.

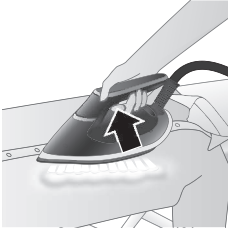


- 5 Slangen for vanntilførsel skal fjernes fra oppbevaringsrommet.





- 6 Trykk på utløserknappen for bærelåsen for å løsne strykejernet fra strykejernplattformen



- 7 Trykk på og hold inne dampbryteren for å starte strykingen

Merk: Damp horisontalt i 30 sekunder før du stryker for å unngå at det lekker vann.

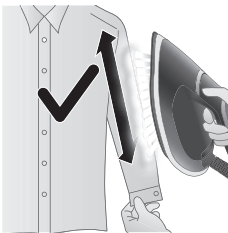
Merk: Når hver økt starter, kan det sprute vann fra strykejernet. Hvis du vil hindre vannflekker på plagget, må du trykke på dampbryteren i 10 sekunder før du begynner å stryke.

Merk: Når du starter strykeøkten, og spesielt når du bruker dampbryteren for første gang, kan det ta mer enn 30 sekunder før det kommer damp ut av apparatet.

Merk: Pumpen aktiveres hver gang du trykker på dampbryteren. Den produserer en svak og raslende lyd. Når det ikke er vann i vannbeholderen, er pumpelyden høyere.

Advarsel: Damp skal aldri rettes mot mennesker.

Vertikal stryking

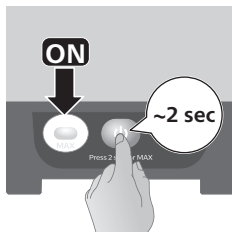


Hvis du vil fjerne rynker fra opphengte klær, kan du også bruke dampstrykejernet i vertikal stilling.

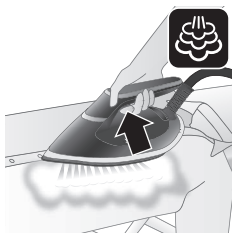
- 1 Hold strykejernet i vertikal stilling, trykk på dampbryteren og berør plagget lett med strykesålen.

MAX-innstilling

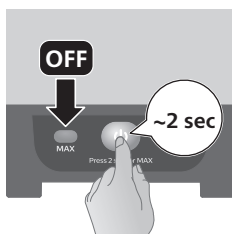
Du kan bruke MAX-innstillingen for raskere stryking og mer damp.



- 1 Trykk på og hold nede av/på-knappen i to sekunder til MAX-indikatoren begynner å lyse.

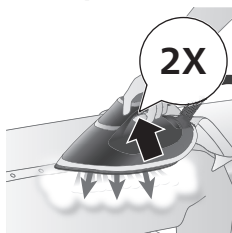


- 2 Trykk deretter på dampbryteren for MAX-damp.

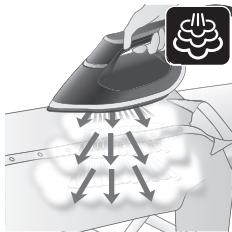


- 3 For å deaktivere MAX-innstillingen trykker du på og holder nede av/på-knappen igjen i to sekunder til MAX-indikatoren slutter å lyse.

Dampstøt

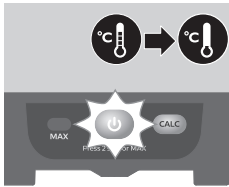


- 1 Trykk på dampbryteren raskt to ganger.

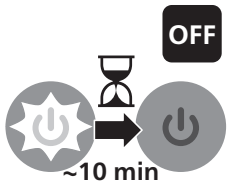


- 2 Apparatet avgir et kraftig dampstøt i tre sekunder.

Slå apparatet automatisk av



- 1 Når apparatet ikke er i bruk på mer enn 15 minutter, begynner lyset som indikerer at strykejernet er klart, å blinke og strykejernet kjøler seg ned.



- 2 Hvis du lar apparatet stå uberørt de neste 10 minuttene, slås det av automatisk.

Advarsel: La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømnettet. Koble alltid fra apparatet etter bruk.

Rengjøring og vedlikehold

Smart Calc-Clean-system

Apparatet er utformet med et Smart Calc-Clean-system som sikrer at avkalking og rengjøring utføres regelmessig. Dette bidrar til å opprettholde en sterk dampytelse og hindrer at smuss og flekker kommer ut av strykesålen etter hvert som du bruker produktet. Apparatet minner deg regelmessig på om at rengjøringsrutinene må utføres.

Utføre Calc-Clean-prosessen med Calc-Clean-beholderen

Advarsel: I løpet av Calc-Clean-prosessen må apparatet alltid holdes under oppsyn.

Advarsel: Calc-Clean-prosessen må alltid utføres med Calc-Clean-beholderen. Ikke avbryt prosessen ved å løfte strykejernet opp fra Calc-

Clean-beholderen, ettersom dette fører til at varmt vann og damp kommer ut av strykesålen.

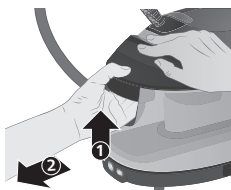
Merk: Kontroller at apparatet er koblet til og slått PÅ i løpet av Calc-Clean-prosessen.



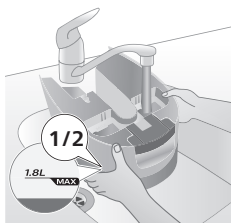
- 1 Etter 1–3 måneders bruk begynner Calc-Clean-lampen å blinke og apparatet gir fra seg en pipelyd, noe som betyr at Calc-Clean-prosessen må gjennomføres.



- 2 I tillegg til dette finnes en annen integrert forsvarsmekanisme som beskytter apparatet mot kalk. Dampfunksjonen slås nemlig av hvis avkalkingen ikke gjennomføres. Når avkalkingen er ferdig, gjenopprettes dampfunksjonen. Dette skjer uavhengig av hvilken vanntype som brukes.



- 3 Trykk på spaken til vannbeholderhåndtaket og fjern den fra sokkelen.

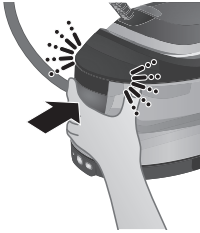


- 4 Fyll vannbeholderen halvfull med vann.

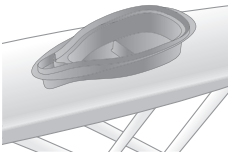
- 5 Skyv vannbeholderen tilbake i apparatet til den låses på plass (du hører et klikk).



- 6 Sett Calc-Clean-beholderen på strykebrettet eller på en annen jevn og stabil overflate.

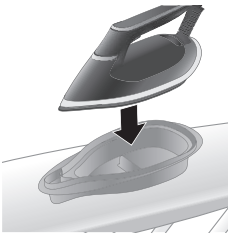


- 7 Sett strykejernet i en stabil posisjon på Calc-Clean-beholderen.



- 8 Trykk på og hold inne CALC-CLEAN-knappen i ett sekund til du hører korte pipelyder.

Merk: Calc-Clean-beholderen er utformet for å kunne samle kalkpartikler og varmt vann i løpet av Calc-Clean-prosessen. Det er helt trygt å sette strykejernet på denne beholderen under hele prosessen.



- 9 Du hører korte pipelyder og en pumpelyd mens Calc-Clean-prosessen pågår. Det tar ca. to minutter for apparatet å fullføre prosessen.





- 10** Når Calc-Clean-prosessen er fullført, slutter strykejernet å pipe og CALC-CLEAN-lyset slutter å blinke.

Advarsel: Strykejernet er varmt.



- 11** Tørk av strykejernet med en klut og sett det tilbake på sokkelen.

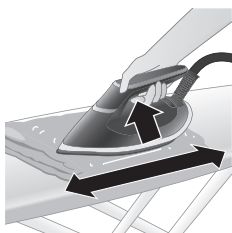


- 12** Calc-Clean-beholderen blir varm i løpet av Calc-Clean-prosessen, og derfor må du vente i fem minutter før du berører den. Deretter må du bære Calc-Clean-beholderen til vasken for å tømme den, og så kan den lagres for fremtidig bruk.

Merk: I løpet av Calc-Clean-prosessen kan det flyte rent vann ut av strykesålen hvis det ikke har samlet seg kalk inne i strykejernet. Dette er normalt.

Rengjøring av strykesålen

Riktig vedlikehold av apparatet innebærer å rengjøre det regelmessig.



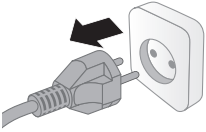
- 1** Rengjør apparatet med en fuktig klut. Hvis du vil fjerne flekker enkelt og effektivt, må du la strykesålen varmes opp og flytte strykejernet over en fuktig klut.



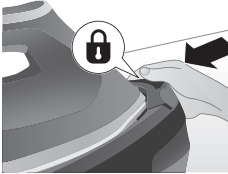
Merk: Når apparatet rengjøres, skal du ikke bruke såpe eller skrubbe strykesålen.

Oppbevaring

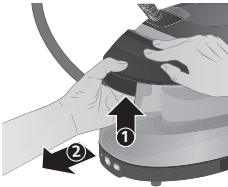
- 1 Slå apparatet av og trekk ut støpselet fra stikkontakten.



- 2 Sett strykejernet på strykejernplattformen og lås det fast ved å trykke på utløserknappen for bærelåsen.



- 3 Trykk på spaken til vannbeholderhåndtaket og fjern den fra sokkelen.

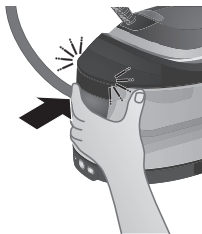


- 4 Hell vannbeholdervannet ut i vasken.

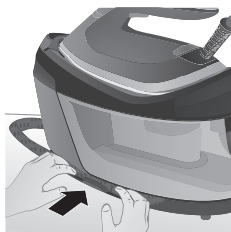


- 5 Skyv vannbeholderen tilbake i apparatet til den låses på plass (du hører et klikk).





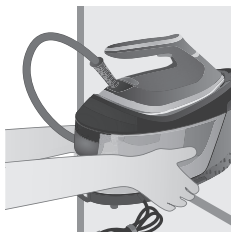
- 6** Legg sammen tilførselsslangen og vikle den sammen, sånn at du kan legge den inn i oppbevaringsrommet.



- 7** Legg sammen hovedledningen og fest den med borrelåsbåndet. Deretter bærer du apparatets sokkel med begge hender.



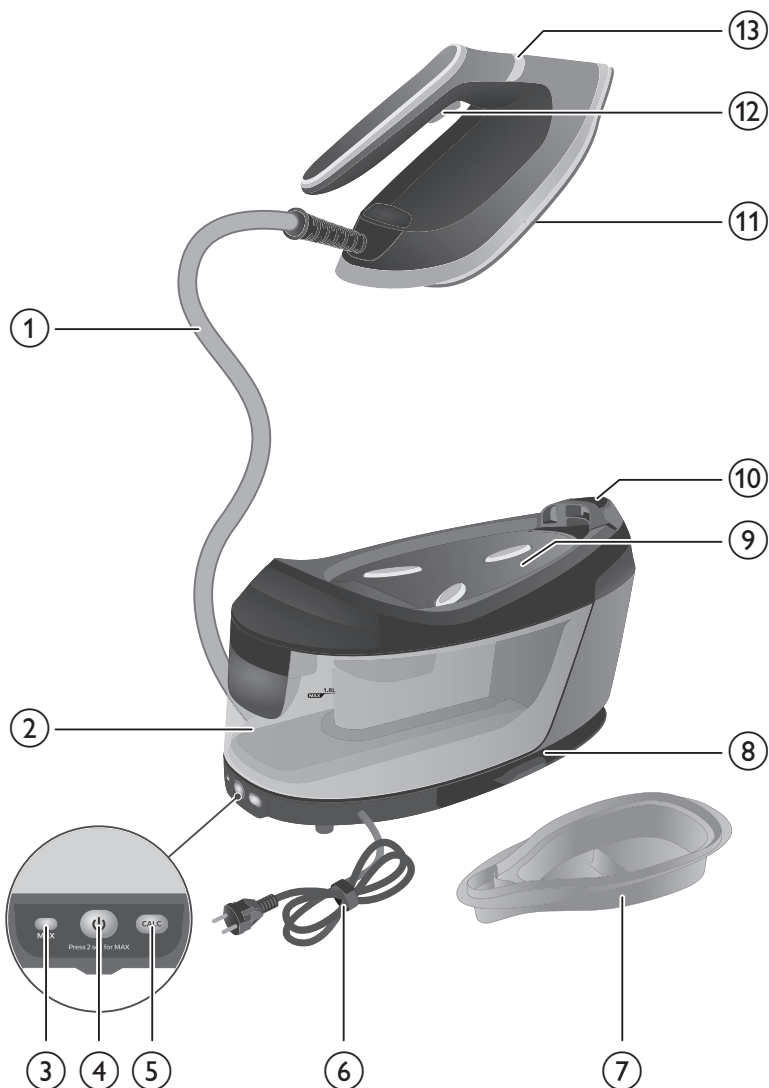
- 8** Du kan bære apparatet med én hånd ved hjelp av håndtaket på strykejernet når det er låst fast på strykejernplattformen, eller bære apparatets sokkel med begge hender.



Kirish

Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz! Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun jihozingizni www.philips.com/welcome saytida ro'yxatdan o'tkazing. Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu qo'llanmani, muhim ma'lumot risolasini va tez ishga tushirish bo'yicha ko'rsatmalarni diqqat bilan o'qib chiqing. Ularni kelgusida ma'lumot uchun saqlab qo'ying.

Mahsulot sharxi



- 1 Suv ta'minoti shlangi
- 2 Suv baki
- 3 MAX sozlama chiroq indikator
- 4 Chiroqli yoqish/o'chirish tugmasi
- 5 Chiroqli CALC tugmasi
- 6 Vilka bilan tarmoq shnuri
- 7 Cho'kmalardan aqlli tozalash konteyneri
- 8 Suv ta'minoti shlangini saqlash bo'lmasi
- 9 Dazmol platformasi
- 10 Ko'tarishga qarshi qulfni ochish tugmasi
- 11 Asos plita
- 12 Bug' triggeri
- 13 "Dazmol tayyor" chirog'i

Ishlatishga tayyorlash

Ogohlantirishlar



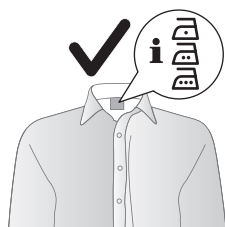
- 1 Kiyimni ilgichda turgan holatda bug'lang.



- 2 Dazmoldan issiq bug' ajratib chiqariladi. Hech qachon kiyimdagi burmalarni kimdir uni kiygan holda tekislashga urinmang.



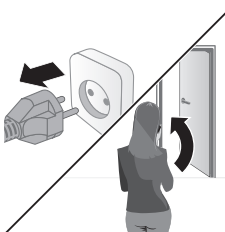
- 3 Bug'layotgan paytda tirgak sohani qo'lingiz bilan ushlamang.



- 4 Shunday belgili matolarni, masalan zig'ir, paxta, poliester, ipak, jun, viskoza va rayonni dazmollash mumkin.



- 5 Bu belgili matolarni dazmollab bo'lmaydi. Bunday matolar spandeks yoki elastan, spandeks aralashgan matolar va poliolefin kabi matolarni (masalan, poliolefin), shuningdek kiyimlardagi bosmalarni ham o'z ichiga oladi.



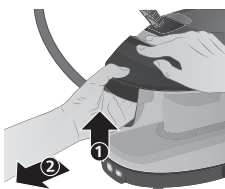
- 6 Jihoz biroz vaqt e'tiborsiz qoldirilsa, uni rozetkadan uzing.

Ishlatiladigan suv turi

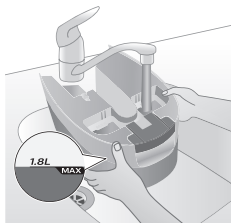
Jihozga vodoprovod suvini ham ishlatish mumkin. Biroq, agar siz suvi qattiq hududlarda yashasangiz, teng miqdordagi distillangan yoki demineralizatsiyalangan suv bilan aralashtirishni tavsiya qilamiz. Bu cho'kmaning tez to'planishining oldini oladi va jihazning xizmat muddatini oshiradi.

Xushbo'y, quritish mashinasining suvi, sirka, kraxmal, cho'kmalarni tozalash vositalari, dazmol qilish vositalari, kimyoviy cho'kmalardan tozalangan suv yoki boshqa kimyoviy moddalarni quymang, chunki ular sizib chiqishi, jigarrang dog'lar hosil qilishi yoki jihazingizga shikast yetishiga sabab bo'lishi mumkin.

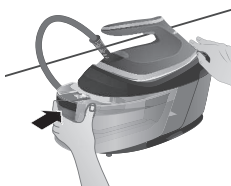
Suv bakini to'ldirish



- 1 Suv baki tutqichidagi dastakni bosing va suv bakini asosdan ajratib oling.



2 Suv bakini MAX belgisigacha to'ldiring.



3 Suv baki joyiga quflangunicha ("tiq" etguncha) jihozga qayta joylashtiring.



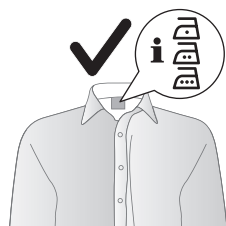
Jihozdan foydalanish

OptimalTEMP texnologiyasi

Dazmollash vaqtida uni dazmol platformasiga yoki dazmol platformasiga gorizontal holatda qo'ying. OptimalTEMP texnologiyasi sababli asos plita dazmollash doskasi qoplamasiga shikast yetkazmaydi.

OptimalTEMP texnologiyasi dazmol qilinadigan barcha mato turlarini har qanday tartibda dazmol haroratini sozlamay turib ham dazmollashga imkon beradi.

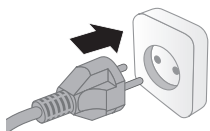
Shunday belgili matolarni, masalan zig'ir, paxta, poliester, ipak, jun, viskoza va rayonni dazmollash mumkin.



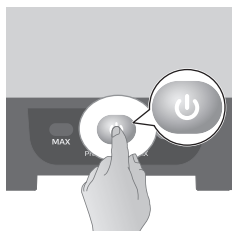
Bu belgili matolarni dazmollab bo'lmaydi. Bunday matolar spandeks yoki elastan, spandeks aralashgan matolar va poliolefin kabi matolarni (masalan, poliolefin), shuningdek kiyimlardagi bosmalarni ham o'z ichiga oladi.

Dazmollash

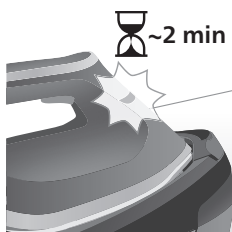
- 1 Tarmoq vilkasini yerga ulangan devor rozetkasiga qayta ulang.



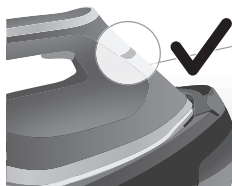
- 2 Jihozni yoqish uchun yoqish/o'chirish tugmasini bosing.



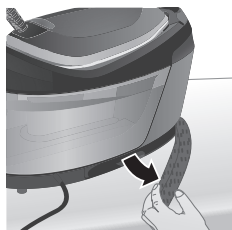
- 3 "Dazmol tayyor" chirog'i' o'chib-yonishni boshlab, jihoz qiziyotganligini ko'rsatadi. Bu taxminan 2 daqiqa vaqt oladi.

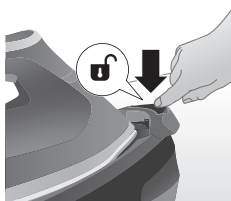


- 4 "Dazmolning tayyorlik chirog'i" muntazam yongunicha kutib turing.

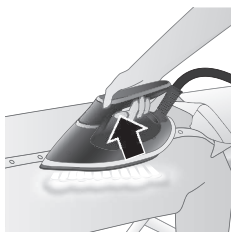


- 5 Saqlash bo'lmasidan suv ta'minoti shlangini chiqaring.





- 6 Dazmolni dazmol platformasidan chiqarish uchun ko'tarishga qarshi qulfni ochish tugmasini bosing.



- 7 Dazmollashni boshlash uchun bug' triggerini bosib turing

Eslatma: Suv sizishining oldini olish uchun dazmollashdan oldin 30 soniya gorizontal holatda bug'lang.

Eslatma: Har bir seans boshlanishida dazmoldan suv sachrashi mumkin.

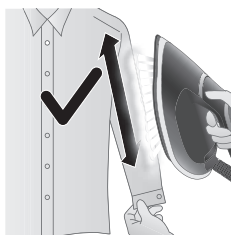
Кийимда сувдан доғ қолишини олдини олиш учун дазмоллашдан олдин буғ триггерини 10 сония босиб туринг.

Eslatma: Dazmollash seansini boshlaganingizda va ayniqsa birinchi marta bug' triggeridan foydalanganingizda, jihozdan bug' chiqishi uchun 30 soniyadan ko'proq vaqt ketishi mumkin.

Eslatma: Har safar bug' triggerini bosganingizda nasos faollashadi. U past balandlikdagi shovqinli ovoz chiqaradi. Suv bakida suv qolmaganda nasos ovozi balandlashadi.

Ogohlantirish: Hech qachon bug'ni odamlarga qaratmang.

Vertikal dazmollash

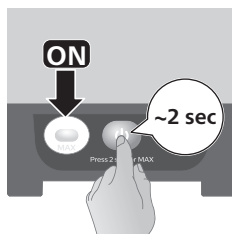


Osilib turgan matolardagi burmalarni tekislash uchun bug' dazmolini vertikal holatda ishlatishingiz mumkin.

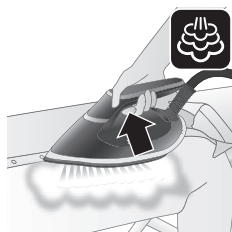
- 1 Dazmolni vertikal holatda ushlang, bug' triggerini bosing va kiyimga asos plitasini yengil tekkizing va dazmolni yuqoriga va pastga harakatlantiring.

MAX sozlamasi

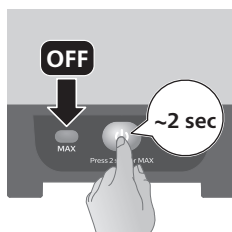
Tezroq dazmollash va yuqori miqdordagi bug' uchun MAX sozlamasidan foydalanishingiz mumkin.



- 1 MAX indikator chirog'i yongunicha yoqish/o'chirish tugmasini 2 soniya bosib turing.

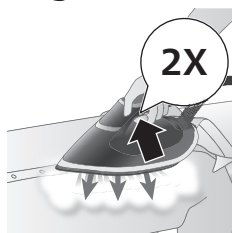


- 2 Keyin MAX bug' uchun bug' triggerini bosing.

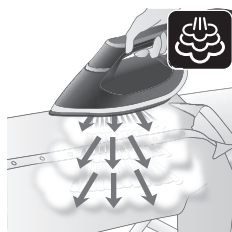


- 3 MAX sozlamasini o'chirish uchun yoqish/o'chirish tugmasini MAX indikator chirog'i o'chguncha 2 soniya davomida yana bosing turing.

Bug'li zarba

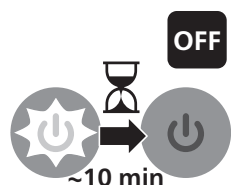
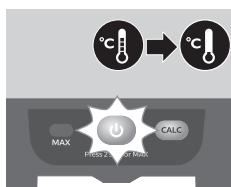
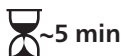


- 1 Bug' triggerini ikki marta tez bosing.



- 2 Jihoz 3 soniya davomida kuchli bug' zarbasi chiqaradi.

Avtomatik o'chirish



- 1 Jihoz 15 daqiqadan ortiq ishlatilmaganda, "dazmol tayyor" chirog'i miltillashni va dazmol sovishni boshlaydi.

- 2 Jihozga 10 daqiqa davomida tegilmasa, u o'zi avtomatik o'chib qoladi.

Ogohlantirish: Jihoz tarmoqqa ulangan bo'lsa, aslo qarovsiz qoldirmang. Doim ishlatilganidan keyin quvvatdan uzib qo'ying.

Tozalash va texnik xizmat ko'rsatish

Cho'kmalardan aqlli tozalash tizimi

Jihozingiz muntazam ravishda toza bo'lishi va cho'kmalardan tozalanishi uchun u Cho'kmalardan aqlli tozalash tizimi bilan jihozlangan. Bu bug'ning kuchli ishlashini ta'minlashga yordam beradi va vaqt o'tishi bilan asos plitاسidan kir va dog'lar chiqishining oldini oladi. Tozalash jarayoni amalga oshirilishi uchun jihoz muntazam eslatmalar berib turadi.

Cho'kmadan tozalash jarayonini cho'kmadan tozalash konteyneri bilan amalga oshirish

Ogohlantirish: Cho'kindilarni tozalash vaqtida jihozni nazoratsiz qoldirmang.

Diqqat: Har doim cho'kmadan tozalash jarayonini cho'kmadan tozalash konteyneri bilan amalga oshiring. Dazmolni cho'kmadan tozalash

konteyneridan yuqoriga ko'tarish bilan jarayonni to'xtatmang, chunki asos plitasidan issiq suv va bug' chiqishi mumkin.

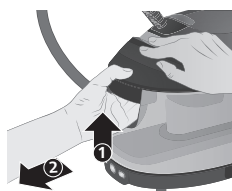
Eslatma: Cho'kmadan tozalash jarayonida jihoz elektr tarmog'iga ulanganiga va YOQILGANLIGIGA ishonch hosil qiling.



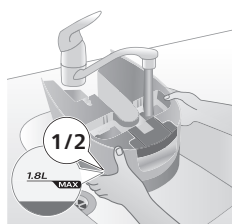
- 1 1 oydan 3 oygacha ishlatgandan keyin, cho'kmalardan tozalash chirog'i miltillashni va jihoz cho'kmalardan tozalash jarayonini bajarishingiz kerakligini bildirish uchun ovoz chiqarishni boshlaydi.



- 2 Bundan tashqari, jihozda cho'kmalar yig'ilishidan himoya qilish uchun ikkinchi himoya bosqichi: agar cho'kmadan tozalash amalga oshirilmasa, bug' funksiyasi faolsizlantiriladi. Cho'kmadan tozalash bajarilgach, bug' funksiyasi qayta tiklanadi. Bu ishlatiladigan suv turidan qat'iy nazar amalga oshadi.



- 3 Suv baki tutqichidagi dastakni bosib va suv bakini asosdan ajratib oling.

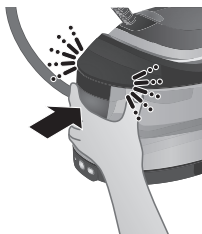


- 4 Suv bakini yarmigacha to'ldiring.

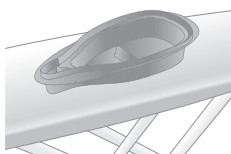
- 5 Suv baki joyiga quflangunicha ("tiq" etguncha) jihozga qayta joylashtiring.



- 6 Cho'kmadan tozalash konteynerini dazmollash taxtasiga yoki boshqa har qanday tekis, barqaror yuzaga joylashtiring.

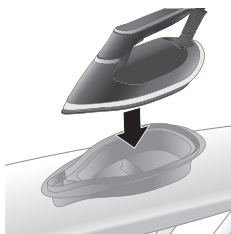


- 7 Jihozni cho'kmadan tozalash konteyneriga barqaror joylashtiring.

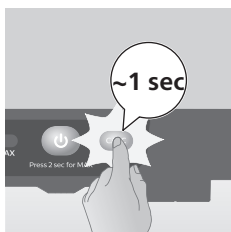


- 8 Qisqa signallarni eshitmaguningizcha, CALC–CLEAN tugmasini 1 soniya bosib turing.

Eslatma: Cho'kmadan tozalash konteyneri cho'kmadan tozalash jarayonida cho'kma zarralari va issiq suvni to'plash uchun mo'ljallangan. Butun jarayon davomida dazmolni bu konternerga qo'yish mutlaqo xavfsiz hisoblanadi.



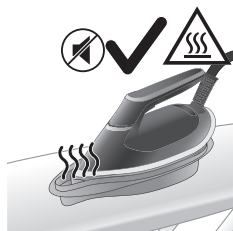
- 9 Cho'kmadan tozalash jarayonida siz qisqa signallar va nasos ovozini eshitasiz. Jihoz jarayonni yakunlashi uchun taxminan 2 daqiqa kuting.





- 10** Cho'kmadan tozalash jarayoni yakunlanganda, dazmol signal berishni to'xtatadi va CALC-CLEAN chirog'i yonishdan to'xtaydi.

Diqqat: Dazmol issiq.



- 11** Dazmolni bir parcha mato bilan arting va uni asos platformasiga qo'ying.



- 12** Cho'kmadan tozalash jarayoni davomida cho'kmadan tozalash konteyneri issiq bo'lishi sababli unga teginishdan oldin taxminan 5 daqiqa kuting. Keyin cho'kmadan tozalash konteynerini rakovinaga olib boring, uni bo'shating va kelgusida foydalanish uchun saqlab qo'ying.

Eslatma: Cho'kmadan tozalash jarayonida dazmol ichida hech qanday cho'kma to'planmagan bo'lsa, asos plitasida toza suv chiqishi mumkin. Bu – normal holat.

Asos plitasini tozalash

Jihozingizni to'g'ri saqlash uchun uni muntazam tozalab turing.



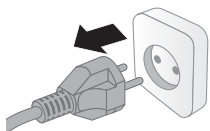
- 1** Jihozni nam mato bilan tozalang. Dog'larni oson va samarali tozalash uchun asos plitasini qizdiring va dazmolni nam mato ustida yurgizing.



Eslatma: Tozalash paytida sovundan foydalanmang yoki taglikni ishqalab tozalamang.

Saqlash

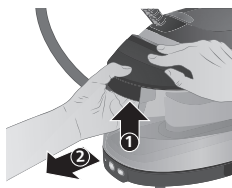
- 1 Jihozni o'chiring va tarmoqdan uzing.



- 2 Dazmolni dazmol platformasiga qo'ying va ko'tarishga qarshi qulfni bosish orqali uni qulflang.



- 3 Suv baki tutqichidagi dastakni bosing va suv bakini asosdan ajratib oling.

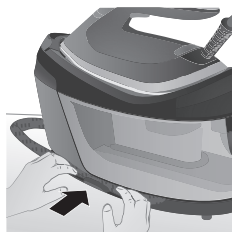
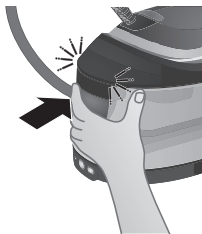


- 4 Suv bakini to'ldirish teshigi orqali suvni rakovinaga to'kib tashlang.



- 5 Suv baki joyiga qulflanguncha ("tiq" etguncha) jihozga qayta joylashtiring.





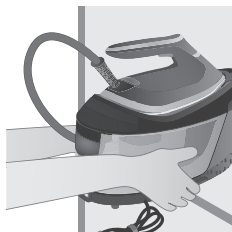
6 Ta'minot shlangini buking va ta'minot shlangini saqlash bo'lmasiga o'rang.



7 Quvvat shnurini buking va uni Velcro tasmasi bilan mahkamlang. So'ngra jihozning asosini ikki qo'lingiz bilan ko'taring.



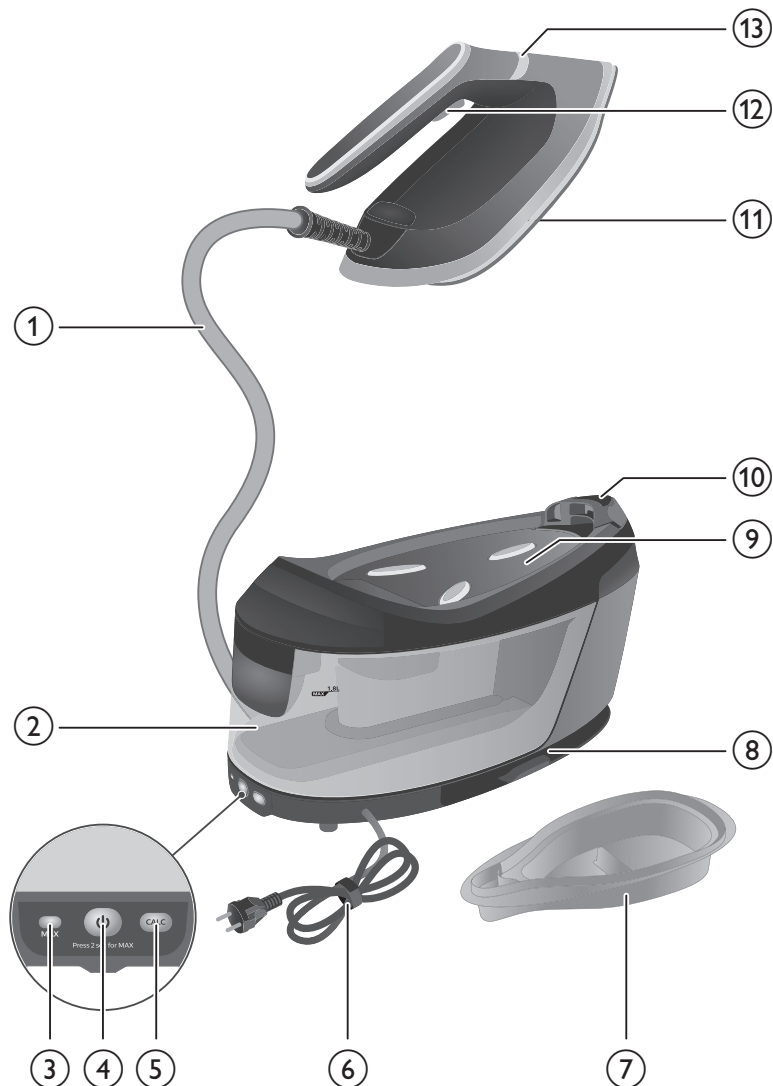
8 Dazmol dazmol platformasida qulflanganda jihozni dazmolning dastagidan ushlab bitta qo'lda yoki jihozning asosini ikki qo'lda ko'tarishingiz mumkin.



Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome. Przed użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi, ulotką informacyjną oraz skróconą instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

Opis produktu



- 1 Wąż dopływowy wody
- 2 Zbiornik wody
- 3 Dioda ustawienia MAX
- 4 Wyłącznik z podświetleniem
- 5 Przycisk CALC z podświetleniem
- 6 Przewód sieciowy z wtyczką
- 7 Zbiornik inteligentnego systemu antywapiennego Calc-Clean
- 8 Schowek na wąż dopływowy wody
- 9 Podstawa żelazka
- 10 Przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia
- 11 Stopa żelazka
- 12 Przycisk włączania pary
- 13 Wskaźnik gotowości do prasowania

Przygotowanie do użycia

Ostrzeżenia



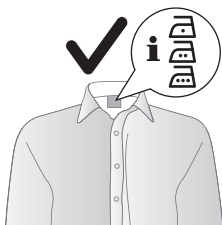
- 1 Wyprasuj ubrania parą, gdy są na wieszaku.



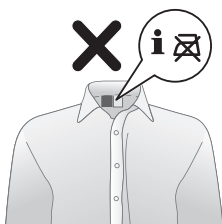
- 2 z żelazka wydobywa się gorąca para. Nie wolno próbować usuwać zagnieć z odzieży, którą ktoś ma ją na sobie.



- 3 Nie podtrzymuj niezabezpieczoną ręką tkaniny podczas prasowania parowego.



- 4 Możliwe jest prasowanie tkanin oznaczonych tymi symbolami, na przykład lnianych, bawełnianych, poliestrowych, jedwabnych, wełnianych, wiskozowych i wykonanych ze sztucznego jedwabiu.



- 5 Tkanin oznaczonych tym symbolem nie można prasować. Są to tkaniny syntetyczne, takie jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu i poliolefiny (np. polipropylen), ale także nadruki na odzieży.



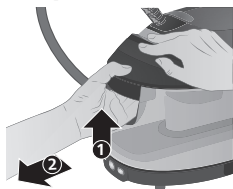
- 6 Odłącz urządzenie od zasilania, jeśli nie jest używane przez dłuższy czas.

Rodzaj używanej wody

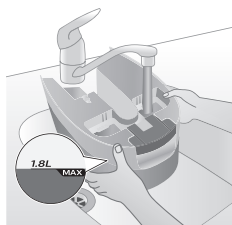
Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli jednak mieszkasz w miejscu, w którym występuje twarda woda, zalecamy wymieszanie wody z kranu z taką samą ilością wody destylowanej lub demineralizowanej. Zapobiegnie to osadzaniu się kamienia i wydłuży żywotność urządzenia.

Nie należy dodawać perfum, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia

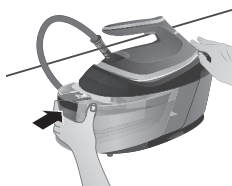
Napełnianie zbiornika wody



- 1 Naciśnij dźwignię w uchwycie zbiornika wody i wyjmij zbiornik z podstawy.



2 Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX”.



3 Wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia, aż pojemnik zablokuje się na swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie”).



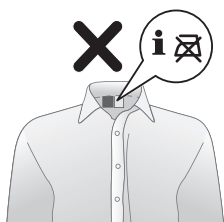
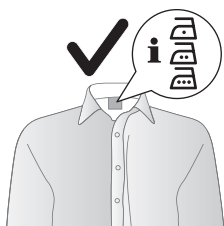
Korzystanie z urządzenia

Technologia OptimalTEMP

Podczas prasowania można umieścić żelazko na podstawie lub – w pozycji poziomej – na desce do prasowania. Dzięki technologii OptimalTEMP stopa żelazka nie uszkodzi pokrowca deski do prasowania.

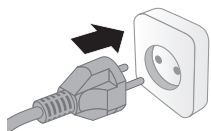
Technologia OptimalTEMP umożliwia prasowanie wszelkich tkanin nadających się do prasowania w dowolnej kolejności bez konieczności regulowania temperatury żelazka.

Możliwe jest prasowanie tkanin oznaczonych tymi symbolami, na przykład lnianych, bawełnianych, poliestrowych, jedwabnych, wełnianych, wiskozowych i wykonanych ze sztucznego jedwabiu.

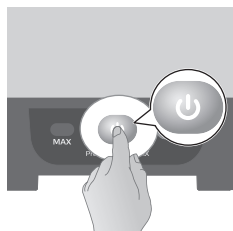


Tkanin oznaczonych tym symbolem nie można prasować. Są to tkaniny syntetyczne, takie jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu i poliolefiny (np. polipropylen), ale także nadruki na odzieży.

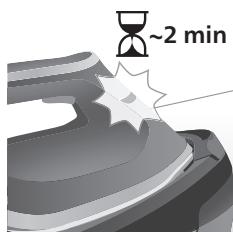
Prasowanie



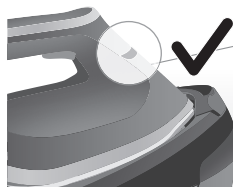
- 1 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.



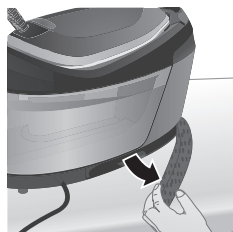
- 2 Naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie.



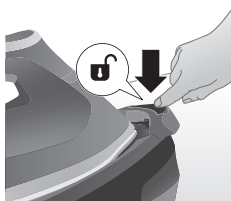
- 3 Zacznie migać wskaźnik gotowości do prasowania, sygnalizując nagrzewanie się żelazka. Zajmuje to około 2 minut.



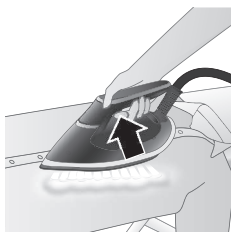
- 4 Poczekaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania zacznie świecić się w sposób ciągły.



- 5 Wyjmij wąż dopływowy wody ze schowka.



- 6 Naciśnij przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia, aby odblokować żelazko z podstawy żelazka.



- 7 Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby rozpocząć prasowanie.

Uwaga: Przed prasowaniem żelazkiem prasuj parowo na leżąco przez 30 sekund, aby zapobiec wyciekaniu wody.

Uwaga: na początku każdej sesji woda może wyciekać z żelazka. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary przez 10 sekund przed rozpoczęciem prasowania, aby zapobiec powstawaniu plam na ubraniu.

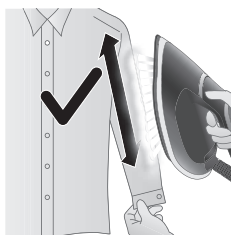
Uwaga: gdy zaczynasz sesję prasowania, zwłaszcza podczas pierwszego użycia przycisku włączania pary, para może zacząć wydobywać się z urządzenia nawet dopiero po ponad 30 sekundach.

Uwaga: każde naciśnięcie przycisku włączania pary aktywuje pompę. Będzie wtedy słychać ciche brzęczenie. Dźwięk pompy jest głośniejszy, gdy zbiornik wody jest pusty.

Ostrzeżenie: nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

Prasowanie w pozycji pionowej

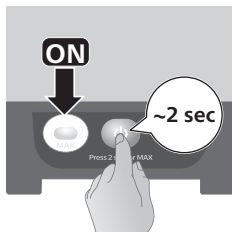
Żelazka parowego można używać w pozycji pionowej w celu usunięcia zagnieceń z wiszących tkanin.



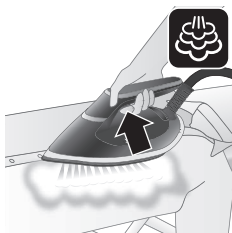
- 1 Trzymaj żelazko w pozycji pionowej, naciśnij przycisk włączania pary, delikatnie dotknij tkaniny stopą żelazka i przesuwaj żelazko w górę i w dół.

Ustawienie MAX

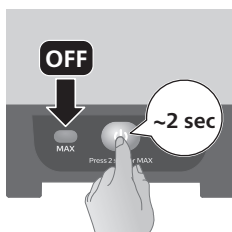
Ustawienia MAX można użyć, aby przyspieszyć prasowanie i uzyskać większą ilość pary.



- 1 Naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż zaświeci się dioda MAX.

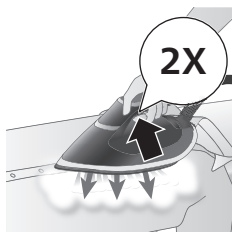


- 2 Następnie naciśnij przycisk włączania pary, aby użyć silnego strumienia pary MAX.

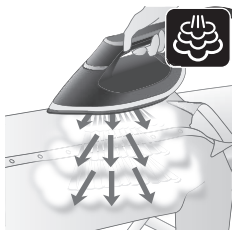


- 3 Aby wyłączyć ustawienie MAX, ponownie naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż zgaśnie dioda MAX.

Silne uderzenie pary

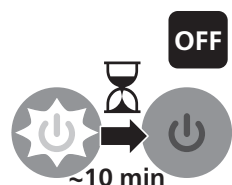
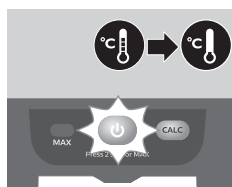


- 1 Dwukrotnie szybko naciśnij przycisk włączania pary.



- 2 Urządzenie uwolni silny strumień pary trwający 3 sekundy.

Automatyczne wyłączenie



- 1 Jeśli urządzenie nie jest używane przez ponad 15 minut, wskaźnik gotowości do prasowania zacznie migać, a urządzenie zacznie stygnąć.

- 2 Urządzenie wyłączy się automatycznie po 10 minutach bez dotykania go.

Ostrzeżenie: nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej. Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmuj wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Czyszczenie i konserwacja

Inteligentny system antywapienny Calc-Clean

Urządzenie zostało zaprojektowane z użyciem inteligentnego systemu antywapiennego Calc-Clean w celu zapewnienia regularnego usuwania kamienia i czyszczenia. Pozwala to uzyskać maksymalną ilość pary, a także uniknąć powstawania brudu i zanieczyszczeń wpływających ze stopy żelazka przez długi okres eksploatacji. Urządzenie regularnie przypomina o konieczności przeprowadzenia procesu czyszczenia.

Przeprowadzanie procesu Calc-Clean z użyciem pojemnika Calc-Clean

Ostrzeżenie: nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas korzystania z funkcji Calc-Clean.

Uwaga: konieczne jest przeprowadzanie procesu Calc-Clean z użyciem pojemnika Calc-Clean. Nie należy przerywać procesu poprzez podniesienie żelazka z pojemnika Calc-Clean, ponieważ ze stopy żelazka zacznie wydostawać się gorąca woda i para.

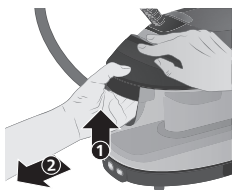
Uwaga: sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej i włączone podczas przeprowadzania procesu.



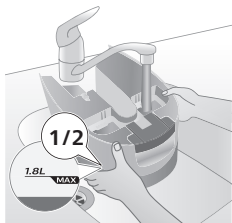
- 1 Po 1–3 miesiącach użycia wskaźnik funkcji Calc-Clean zaczyna migać, a urządzenie emituje sygnał dźwiękowy w celu wskazania, że należy użyć funkcji Calc-Clean.



- 2 Jako dodatkowe zabezpieczenie funkcja pary zostaje wyłączona, jeśli proces usuwania kamienia nie zostanie wykonany. Po zakończeniu procesu usuwania kamienia funkcja pary zostanie przywrócona. Proces ten jest wykonywany niezależnie od typu używanej wody.



- 3 Naciśnij dźwignię w uchwycie zbiornika wody i wyjmij zbiornik z podstawy.

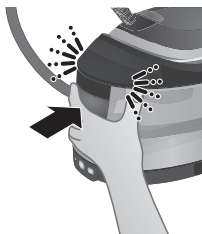


- 4 Napełnij zbiornik wody do połowy.

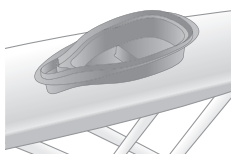
- 5 Wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia, aż pojemnik zablokuje się w swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie”).



- 6 Umieść pojemnik Calc-Clean na desce do prasowania lub innej równej i stabilnej powierzchni.

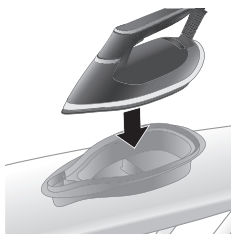


- 7 Postaw żelazko stabilnie na pojemniku Calc-Clean.

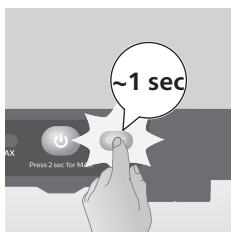


- 8 Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcji CALC-CLEAN przez 1 sekundę, aż usłyszysz krótkie sygnały dźwiękowe.

Uwaga: pojemnik Calc-Clean został zaprojektowany do zbierania cząsteczek kamienia i gorącej wody podczas przeprowadzania procesu Calc-Clean. Umieszczenie żelazka na pojemniku podczas całego procesu jest całkowicie bezpieczne.



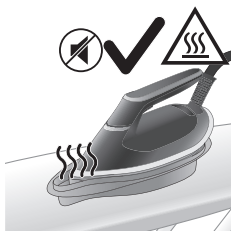
- 9 Podczas wykonywania procesu Calc-Clean słychać krótkie sygnały dźwiękowe i odgłos pompowania. Proces ten trwa około 2 minut.



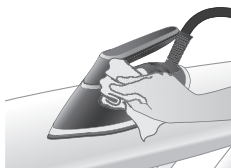


- 10** Po zakończeniu procesu Calc-Clean żelazko przestanie emitować sygnał dźwiękowy, a lampka CALC-CLEAN przestanie migać.

Uwaga: żelazko jest gorące.



- 11** Wytrzyj żelazko szmatką i umieść je ponownie na podstawie.



- 12** Ponieważ pojemnik Calc-Clean nagrzewa się podczas procesu Calc-Clean, odczekaj około 5 minut, zanim go dotkniesz. Przed schowaniem pojemnika Calc-Clean opróżnij go w zlewie.

Uwaga: podczas procesu Calc-Clean ze stopy żelazka może wydostawać się czysta woda, jeśli w żelazku nie nagromadził się kamień. Jest to zjawisko normalne.

Czyszczenie stopy żelazka

Aby utrzymać sprawność urządzenia, musisz je regularnie czyścić.



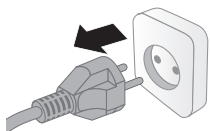
- 1** Wytrzyj urządzenie wilgotną szmatką. Aby łatwo i skutecznie usuwać zanieczyszczenia, rozgrzej stopę żelazka i przesunij nią po zwilżonej szmatce.



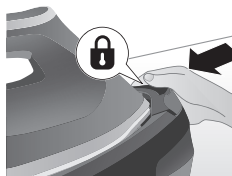
Uwaga: stopy żelazka nie należy myć mydłem ani szorować.

Przechowywanie

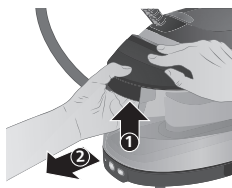
- 1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



- 2 Umieść żelazko na podstawie i zablokuj je poprzez naciśnięcie przycisku zwalniającego zabezpieczenie na czas przenoszenia.



- 3 Naciśnij dźwignię w uchwycie zbiornika wody i wyjmij zbiornik z podstawy.

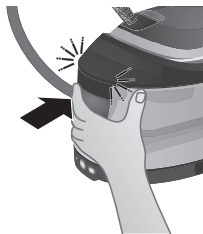


- 4 Wylej wodę ze zbiornika do zlewu.

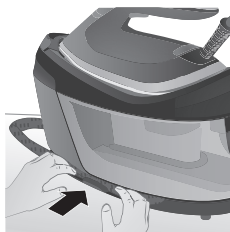


- 5 Wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia, aż pojemnik zablokuje się na swoim miejscu (usłyszysz „kliknięcie”).





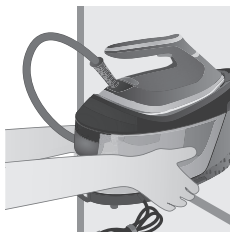
- 6** Zwiń wąż dopływowy i umieść go wewnątrz schowka na wąż dopływowy.



- 7** Zwiń przewód sieciowy i umocuj go za pomocą paska na rzep. Następnie oburącz przenieś podstawę urządzenia.



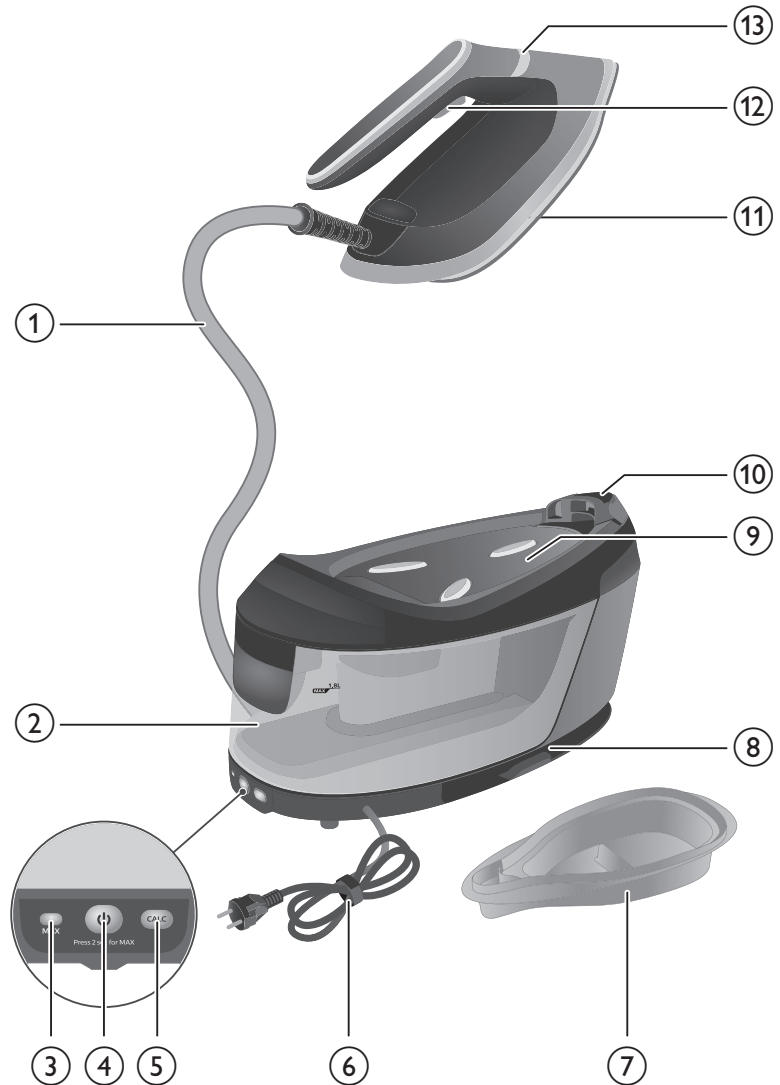
- 8** Urządzenie można przenosić jedną ręką, trzymając za uchwyt żelazka, gdy urządzenie jest zablokowane na podstawie, lub dwoma rękoma, trzymając za spód urządzenia.



Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. Leia cuidadosamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

Descrição do produto



- 1 Mangueira de fornecimento de água
- 2 Depósito de água
- 3 Luz indicadora da regulação MAX
- 4 Botão ligar/desligar com luz
- 5 Botão CALC com luz
- 6 Cabo de alimentação com ficha
- 7 Recipiente Calc-Clean inteligente
- 8 Compartimento para arrumação da mangueira de fornecimento de água
- 9 Plataforma do ferro
- 10 Botão de libertação do bloqueio de transporte
- 11 Base
- 12 Botão de vapor
- 13 Luz de "ferro pronto"

Preparar para a utilização

Avisos



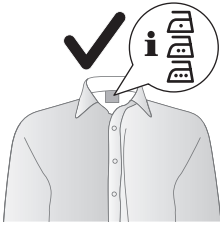
- 1 Vaporize a peça de vestuário quando estiver no cabide.



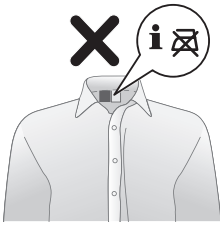
- 2 O ferro emite vapor quente. Nunca tente remover vincos de uma peça de roupa enquanto alguém a tem vestida.



- 3 Não utilize as mãos desprotegidas como superfície de suporte quando vaporiza tecidos.



- 4 Os tecidos com estes símbolos podem ser engomados. Por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon.



- 5 Os tecidos com este símbolo não podem ser engomados. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como Spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem de Spandex e poliolefinas (por exemplo, polipropileno), mas também os estampados nas roupas.



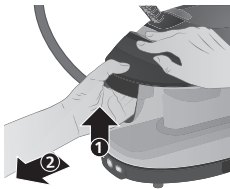
- 6 Desligue o aparelho se for deixado sem supervisão durante um período de tempo.

Tipo de água a utilizar

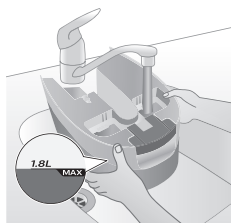
O aparelho pode ser utilizado com água canalizada. No entanto, se viver numa área com água dura, recomendamos que misture água canalizada e água destilada ou desmineralizada em partes iguais. Isso evita a acumulação rápida de calcário e prolonga a vida útil do aparelho.

Não adicione perfume, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem químicos, pois estes podem causar expelção de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

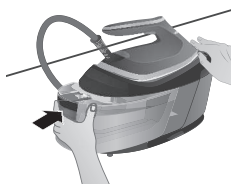
Encher o depósito de água



- 1 Prima a patilha na pega do depósito de água e retire o depósito de água da base.



2 Encha o depósito com água até à indicação MAX.



3 Introduza o depósito de água no aparelho até este encaixar na posição correta (ouve-se um estalido).



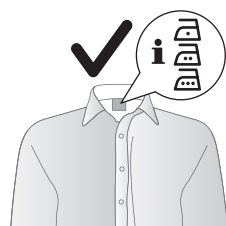
Utilizar o seu aparelho

Tecnologia OptimalTemp

Durante o engomar, pode colocar o ferro na plataforma do ferro ou horizontalmente na tábua de engomar. Graças à tecnologia OptimalTEMP, a base do ferro não danifica a proteção da tábua de engomar.

A tecnologia OptimalTEMP permite-lhe engomar todos os tipos de tecidos engomáveis, sem precisar de ajustar a regulação de temperatura do ferro.

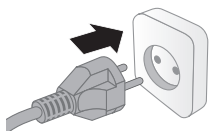
Os tecidos com estes símbolos podem ser engomados. Por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon.



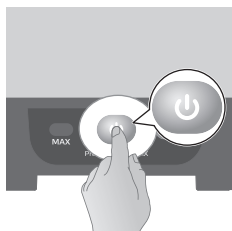
Os tecidos com este símbolo não podem ser engomados. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como Spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem de Spandex e poliolefinas (por exemplo, polipropileno), mas também os estampados nas roupas.

Engomar

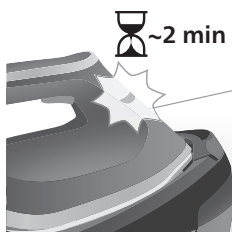
- 1 Ligue a ficha a uma tomada com terra.



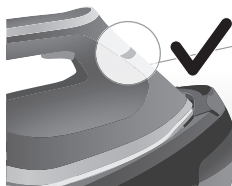
- 2 Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho.



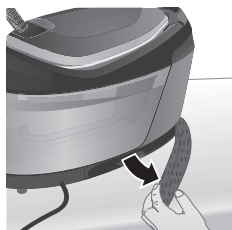
- 3 A luz de ferro pronto fica intermitente para indicar que o aparelho está a aquecer. Demora cerca de 2 minutos.

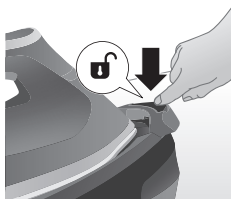


- 4 Aguarde até a luz de "ferro pronto" ficar continuamente acesa.

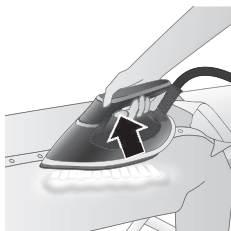


- 5 Retire a mangueira de fornecimento de água do compartimento de arrumação.





- 6 Prima o botão de desengate do bloqueio de transporte para libertar o ferro da respetiva plataforma.



- 7 Mantenha o botão de vapor premido para começar a engomar.

Nota: Liberte vapor horizontalmente durante 30 segundos antes de engomar para evitar fugas de água.

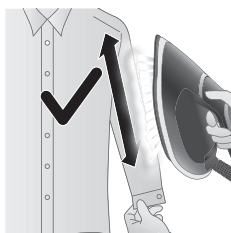
Nota: pode haver expelição de água do ferro no início de cada sessão. Prima o botão de vapor durante 10 segundos antes de passar a ferro para evitar manchas de água na peça de roupa.

Nota: quando começar a engomar e especialmente durante a primeira utilização do botão de vapor, o aparelho poderá demorar mais de 30 segundos até libertar vapor.

Nota: a bomba é ativada cada vez que prime o botão de vapor. Esta produz um som subtil de chocalho. Quando não há água no depósito de água, a bomba emite um som mais alto.

Aviso: nunca direcione o vapor para pessoas.

Passar a ferro na vertical

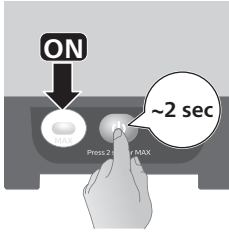


Pode utilizar o ferro a vapor numa posição vertical para eliminar vincos em tecidos pendurados.

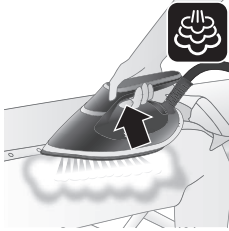
- 1 Segure o ferro na posição vertical, prima o botão de vapor e toque ligeiramente na peça de roupa com a base e passe o ferro para cima e para baixo.

Regulação MAX

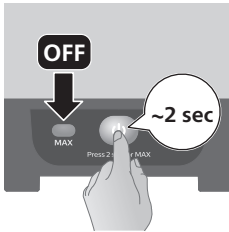
Pode utilizar a regulação MAX para obter uma maior rapidez ao engomar e maior quantidade de vapor.



- 1 Mantenha o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos até a luz indicadora MAX se acender.

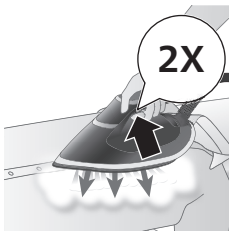


- 2 De seguida, prima o botão de vapor para obter a máxima quantidade de vapor.

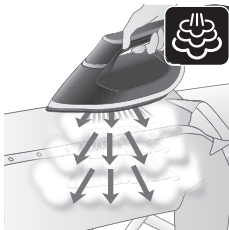


- 3 Para desativar a regulação MAX, prima continuamente o botão ligar/desligar novamente durante 2 segundos até a luz indicadora MAX se desligar.

Jato de vapor

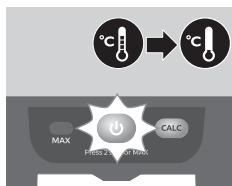


- 1 Prima rapidamente o botão do vapor duas vezes.

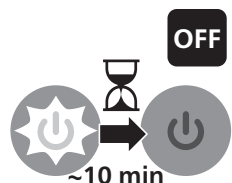


- 2 O aparelho liberta um potente jato de vapor durante 3 segundos.

Desligar automático



- 1 Quando o aparelho não estiver a ser utilizado durante mais de 15 minutos, a luz de ferro pronto fica intermitente e o mesmo começa a arrefecer.



- 2 Depois de não utilizar o aparelho durante os 10 minutos seguintes, este desliga-se automaticamente.

Aviso: nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação elétrica. Desligue sempre da corrente após cada utilização.

Limpeza e manutenção

Sistema Calc-Clean inteligente

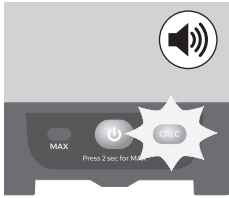
O seu aparelho foi concebido com um sistema Calc-Clean inteligente para garantir que a descalcificação e a limpeza são efetuadas regularmente. Isto ajuda a manter o bom desempenho do vapor e evita que, com o tempo, a sujidade e as manchas atravessem a base e passem para a roupa. Para garantir que o processo de limpeza é executado, o aparelho emite alertas regulares.

Execução do processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean

Aviso: não deixe o aparelho sem vigilância durante o processo Calc-Clean.

Cuidado: execute sempre o processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean. Não interrompa o processo levantando o ferro do recipiente Calc-Clean, visto que a base irá libertar água quente e vapor.

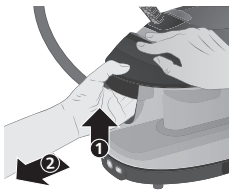
Nota: assegure-se de que a ficha do aparelho está inserida na tomada e o aparelho está ligado durante o processo Calc-Clean.



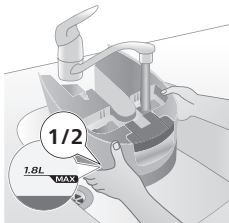
- 1 Depois de 1 a 3 meses de utilização, a luz Calc-Clean fica intermitente e o aparelho começa a emitir sinais sonoros para indicar que tem de executar o processo Calc-Clean.



- 2 Além disso, o aparelho inclui um segundo passo de proteção contra o calcário: a função de vapor fica desativada se a descalcificação não for realizada. Depois de a remoção do calcário ser efetuada, a função de vapor é reativada. Isto acontece independentemente do tipo de água utilizado.



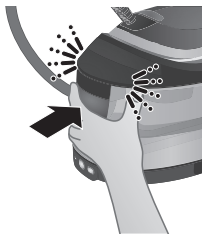
- 3 Prima a patilha na pega do depósito de água e retire o depósito de água da base.



- 4 Encha o depósito de água até meio.

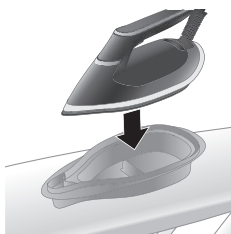
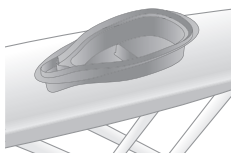


- 5 Introduza o depósito de água no aparelho até este encaixar na posição correta (ouve-se um estalido).



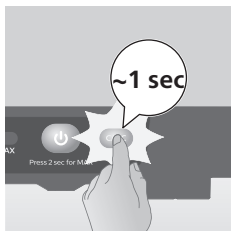
- 6** Coloque o recipiente Calc-Clean na tábua de passar ou em qualquer outra superfície nivelada e estável.

- 7** Coloque o ferro de forma estável no recipiente Calc-Clean.



- 8** Mantenha o botão CALC-CLEAN premido durante 1 segundo até ouvir sinais sonoros curtos.

Nota: o recipiente Calc-Clean foi concebido para recolher as partículas de calcário e água quente durante o processo Calc-Clean. É perfeitamente seguro deixar o ferro pousado sobre este recipiente durante todo o processo.



- 9** Durante o processo Calc-Clean, é possível ouvir sinais sonoros breves e um som de bombear. Aguarde cerca de 2 minutos para que o processo seja concluído.



- 10** Quando o processo Calc-Clean estiver concluído, o ferro para de emitir sinais sonoros e a luz CALC-CLEAN deixa de piscar.

Cuidado: o ferro está quente.



11 Limpe o ferro com um pano e volte a colocá-lo na estação de base.

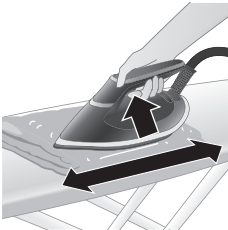


12 Visto que o recipiente Calc-Clean aquece durante o processo Calc-Clean, aguarde aproximadamente 5 minutos antes de lhe tocar. Transporte o recipiente Calc-Clean até ao lava-loiça, esvazie-o e guarde-o para utilizações futuras.

Nota: durante o processo Calc-Clean, pode sair água limpa pela base se não houver calcário acumulado dentro do ferro. Isto é normal.

Limpar a base

Para efetuar a manutenção correta do seu aparelho, limpe-o regularmente.



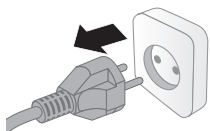
1 Limpe o aparelho com um pano húmido. Para remover manchas de forma simples e eficaz, deixe a base aquecer e passe o ferro sobre um pano húmido.



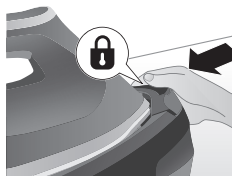
Nota: não utilize sabão ou esfregue a base durante a limpeza.

Armazenamento

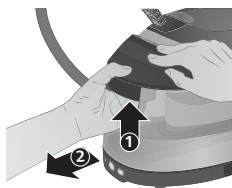
- 1 Desligue o aparelho e retire a ficha da corrente.



- 2 Coloque o ferro na respetiva plataforma e bloqueie-o premindo o botão de desencaixe do bloqueio de transporte.



- 3 Prima a patilha na pega do depósito de água e retire o depósito de água da base.

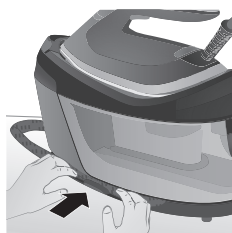
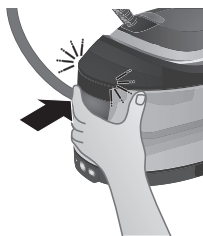


- 4 Verta a água do respetivo depósito para o lava-loiça.



- 5 Introduza o depósito de água no aparelho até este encaixar na posição correta (ouve-se um estalido).





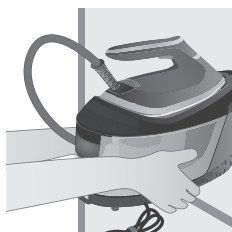
- 6** Dobre a mangueira de fornecimento e enrole-a no interior do compartimento para arrumação da mangueira de fornecimento.



- 7** Dobre o cabo de alimentação e prenda-o com tira de velcro. Em seguida, transporte a base do aparelho com as duas mãos.



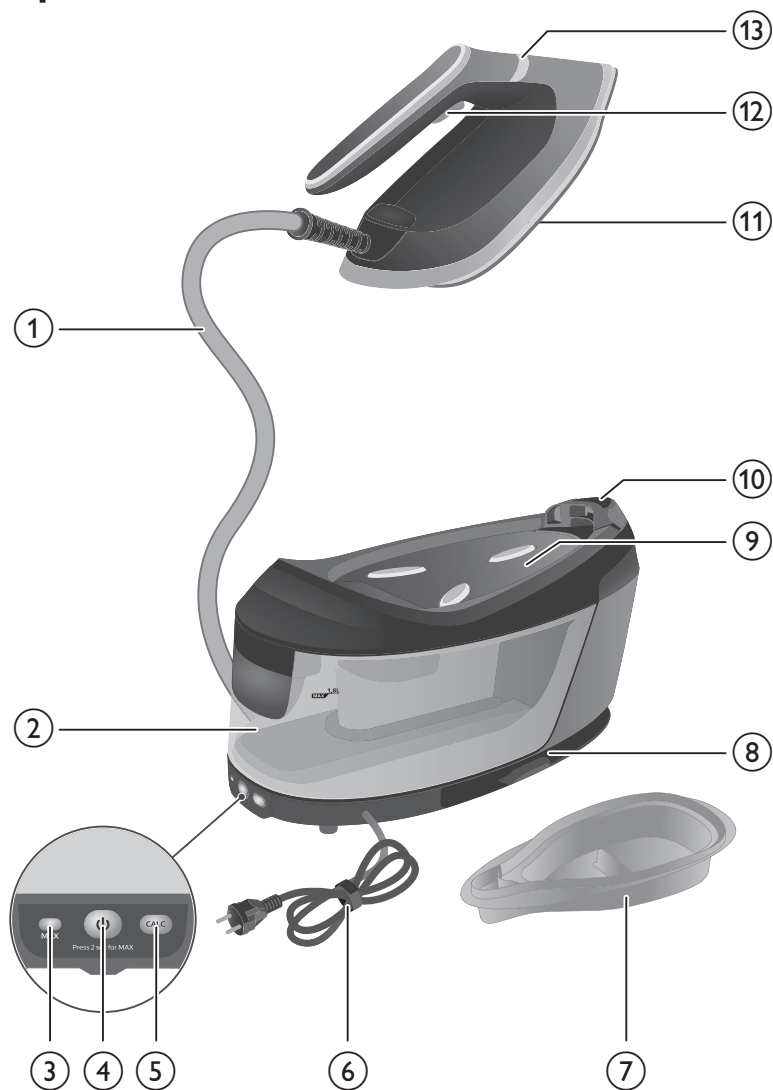
- 8** Pode transportar o aparelho com uma mão segurando pela pega do ferro quando este está bloqueado na respetiva plataforma ou transportar a base do aparelho com ambas as mãos.



Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para aproveitar ao máximo o suporte oferecido pela Philips, registre seu produto em www.philips.com/welcome. Leia atentamente este manual do usuário, o folheto de informações importantes e o guia de início rápido antes de usar o aparelho. Guarde-os para consultas futuras.

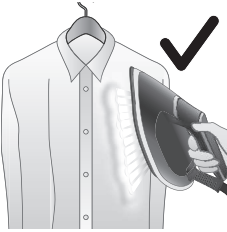
Visão geral do produto



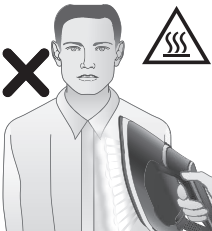
- 1 Mangueira de fornecimento de água
- 2 Reservatório de água
- 3 Luz indicadora do ajuste MÁX
- 4 Botão ligar/desligar iluminado
- 5 Botão CALC iluminado
- 6 Cabo de energia com plugue
- 7 Contêiner Smart Calc-clean
- 8 Compartimento de armazenamento da mangueira de fornecimento de água
- 9 Suporte
- 10 Botão de liberação da trava de transporte
- 11 Base
- 12 Acionamento de vapor
- 13 Luz de indicação "ferro pronto"

Preparação para o uso

Avisos



- 1 Vaporize a peça de roupa quando ela estiver no cabide.



- 2 O ferro emite vapor quente. Nunca tente remover as rugas de uma peça de roupa enquanto alguém a estiver vestindo.



- 3 Não use a mão nua como superfície de apoio ao usar o vapor.



- 4 Os tecidos com estes símbolos podem ser passados, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e raiom.



- 5 Tecidos com este símbolo não podem ser passados. Esses tecidos incluem tecidos sintéticos, como Spandex ou elastano, ou tecidos mistos de Spandex e poliolefina (por exemplo, polipropileno), bem como impressões nas roupas.



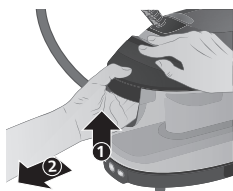
- 6 Desligue o aparelho se ele for ser deixado sem supervisão por um tempo.

Tipo de água usado

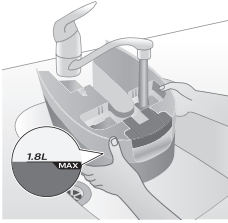
O aparelho é adequado para uso com água corrente. No entanto, se você mora em uma área com água dura, recomendamos misturar uma quantidade igual de água da torneira com água destilada ou desmineralizada. Isso evitará o acúmulo rápido de impurezas e prolongará a vida útil do aparelho.

Não adicione perfume, água da secadora, vinagre, amido, agentes removedores de impurezas, produtos para passar roupas, água quimicamente descalcificada ou outros produtos químicos, pois podem causar jatos de água, manchas escuras ou danos ao aparelho

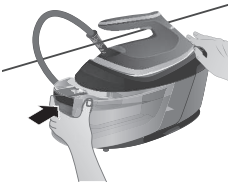
Abastecimento do reservatório de água



- 1 Pressione a alavanca na alça do reservatório de água e retire o reservatório de água da base.



2 Encha o reservatório de água até a indicação MÁX.



3 Volte a colocar o reservatório de água no aparelho até fixá-lo no lugar (você ouvirá um "clique").



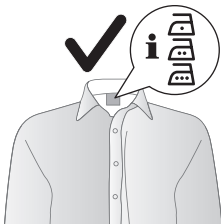
Utilização do aparelho

Tecnologia OptimalTEMP

Enquanto estiver passando, coloque o ferro em repouso no suporte, ou coloque-o na horizontal na tábua de passar. Graças à tecnologia OptimalTEMP, a base não danificará a capa da tábua de passar.

A tecnologia OptimalTEMP possibilita que você passe a ferro todos os tipos de tecido, em qualquer ordem, sem a necessidade de ajustar a temperatura do ferro.

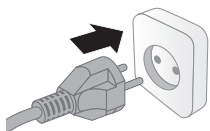
Os tecidos com estes símbolos podem ser passados, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e raiom.



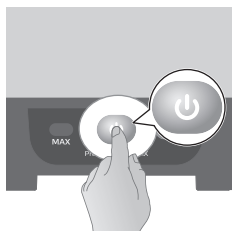
Tecidos com este símbolo não podem ser passados. Esses tecidos incluem tecidos sintéticos, como Spandex ou elastano, ou tecidos mistos de Spandex e poliolefina (por exemplo, polipropileno), bem como impressões nas roupas.

Passar

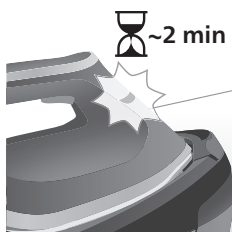
- 1 Conecte o plugue do sistema elétrico com fio a uma tomada de parede aterrada.



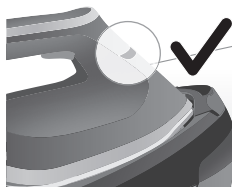
- 2 Pressione o botão ligar/desligar para ligar o aparelho.



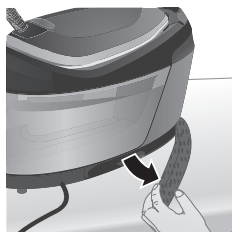
- 3 A luz de indicação "ferro pronto" começa a piscar para indicar que o aparelho está aquecendo. Isso leva cerca de 2 minutos.

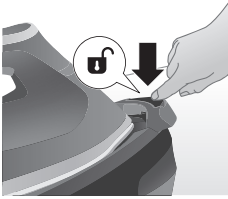


- 4 Aguarde até que a luz de indicação "ferro pronto" fique acesa constantemente.

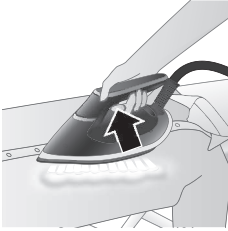


- 5 Remova a mangueira de fornecimento de água do compartimento de armazenamento.





- 6 Pressione o botão de liberação da trava de transporte para desbloquear o ferro da plataforma



- 7 Mantenha pressionado o botão de acionamento de vapor para começar a passar roupas

Nota: Vaporize por 30 segundos horizontalmente antes de passar o ferro para evitar vazamento de água.

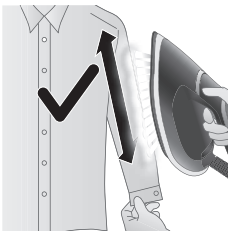
Nota: Pode haver gotejamento de água do ferro no início de cada sessão. Pressione o botão de acionamento de vapor durante 10 segundos antes de passar roupas para evitar manchas de água na roupa.

Nota: Quando você começar a passar roupa e principalmente durante a primeira utilização do botão de vapor, pode levar mais de 30 segundos para sair vapor do aparelho.

Nota: A bomba é ativada sempre que você pressionar o botão de vapor. Ela produz um som suave de chocalho. Quando não há água no reservatório de água, o som da bomba fica mais alto.

Aviso: Nunca aponte o jato de vapor na direção de alguém.

Passar a ferro na vertical

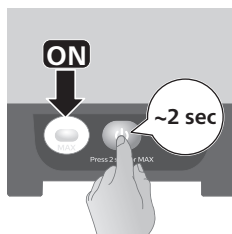


Você pode usar o ferro a vapor na posição vertical para remover rugas de roupas penduradas.

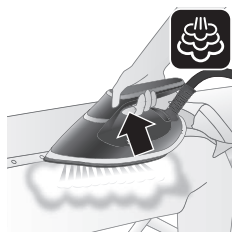
- 1 Segure o ferro na posição vertical, pressione e solte o botão de acionamento de vapor e toque levemente a peça de roupa com a base do ferro; mova o ferro para cima e para baixo.

Ajuste MAX

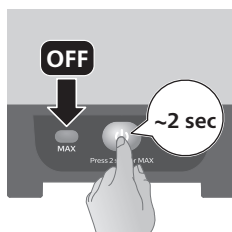
Para passar roupas mais rápido e para uma quantidade maior de vapor, você pode usar o ajuste MAX.



- 1 Mantenha pressionado o botão ligar/desligar por 2 segundos até que o indicador de luz MÁX se acenda.

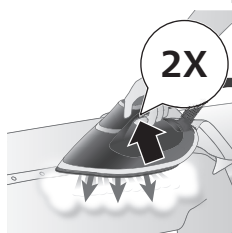


- 2 Em seguida, pressione o botão de vapor para vapor MÁX.

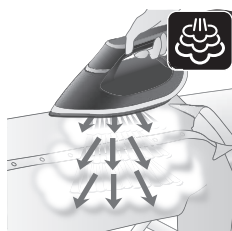


- 3 Para desativar o ajuste MÁX, mantenha pressionado o botão ligar/desligar novamente por 2 segundos até que o indicador de luz MÁX se apague.

Sistema de vapor

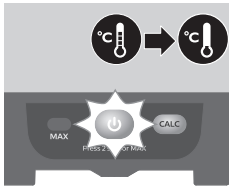


- 1 Pressione o botão de vapor rapidamente duas vezes.

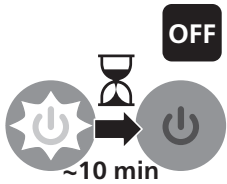


- 2 O aparelho solta um forte jato de vapor durante 3 segundos.

Desligamento automático



- 1 Quando o aparelho não tiver sido utilizado por mais de 15 minutos, a de indicação "ferro pronto" começará a piscar e o ferro começará a esfriar.



- 2 Se o aparelho não for usado nos próximos 10 minutos, ele desligará automaticamente.

Aviso: Nunca deixe o aparelho ligado à corrente elétrica sem vigilância. Sempre desligue o aparelho após o uso.

Limpeza e manutenção

Sistema Smart Calc-clean

O aparelho foi projetado com um sistema inteligente Calc-Clean, para garantir que a remoção e limpeza sejam feitas regularmente. Isso ajuda a manter um bom desempenho do vapor e a evitar que manchas e sujeiras saiam da base ao longo do tempo. Para garantir que o processo de limpeza seja executado, o aparelho oferece lembretes regular.

Realizar o processo da função Calc-clean com o contêiner do Calc-clean

Aviso: Não se distancie do aparelho durante o processo da Função Calc-clean.

Cuidado: Sempre execute o processo Calc-Clean com o contêiner do Calc-clean. Não interrompa o processo retirando o ferro do contêiner do sistema Calc-clean, pois a água quente e o vapor sairão da base.

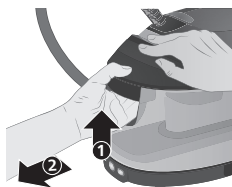
Nota: Certifique-se de que o aparelho esteja conectado e LIGADO durante o processo Calc-clean.



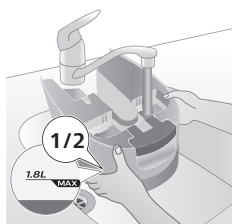
- 1 Após cerca de 1 a 3 meses de uso, a lâmpada do sistema Calc-clean começa a piscar, e o aparelho começa a emitir um sinal sonoro para indicar que o processo de Calc-clean deve ser executado.



- 2 Além disso, há uma segunda etapa de proteção integrada para proteger o aparelho de impurezas: a função de vapor fica desativada quando o removedor de impurezas não é executado. Após a remoção de impurezas ser concluída, a função de vapor será restaurada. Isso acontece independentemente do tipo de água usada.



- 3 Pressione a alavanca na alça do reservatório de água e retire o reservatório de água da base.

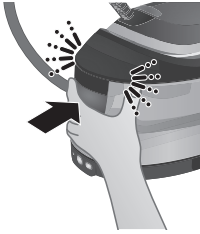


- 4 Abasteça o reservatório de água pela metade.

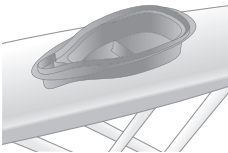
- 5** Volte a colocar o reservatório de água no aparelho até fixá-lo no lugar (você ouvirá um "clique").



- 6** Posicione o contêiner do sistema Calc Clean na tábua de passar ou em qualquer superfície estável e nivelada.

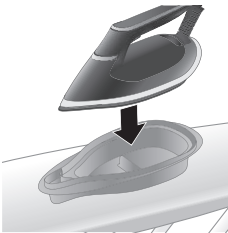


- 7** Posicione o ferro sobre o contêiner do sistema Calc-Clean de forma estável.



- 8** Mantenha pressionado o botão Calc-Clean por 1 segundo até ouvir bipes breves.

Nota: O contêiner do Calc-clean foi projetado para coletar partículas de impurezas e água quente durante o processo Calc-clean. É perfeitamente seguro repousar o ferro sobre o reservatório durante todo o processo.



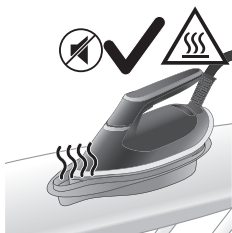
- 9** Durante o processo Calc-Clean, você ouvirá bipes curtos e um som de bombeamento. Aguarde por cerca de 2 minutos para que o aparelho conclua a processo.



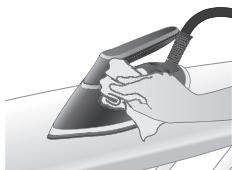


10 Quando o processo Calc-clean for concluído, o ferro parará de emitir o sinal sonoro e a luz Calc irá parar de piscar.

Cuidado: O ferro está quente.



11 Limpe o ferro com um pedaço de pano e recolque-o na estação base.

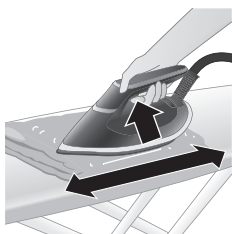


12 Como o reservatório Calc-Clean esquenta durante o processo Calc-Clean, aguarde cerca de 5 minutos antes de tocá-lo. Em seguida, leve o reservatório Calc-Clean até a pia, esvazie-o e armazene-o para uso futuro.

Nota: Durante o processo Calc-clean, água limpa pode sair da base quando não há acúmulo de impurezas dentro do ferro. Isso é comum.

Limpeza da base

Para manter seu aparelho em bom estado, limpe-o regularmente.



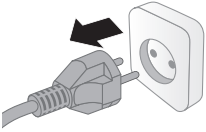
1 Limpe o aparelho com um pano úmido. Para remover manchas de maneira fácil e eficaz, deixe a base aquecer e mova o ferro sobre um pano úmido.



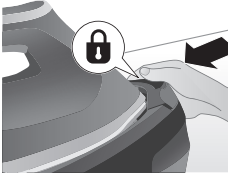
Nota: Não use sabão ou esfregue a base durante a limpeza.

Armazenamento

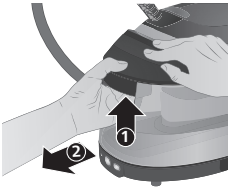
- 1 Desligue e desconecte o aparelho da tomada.



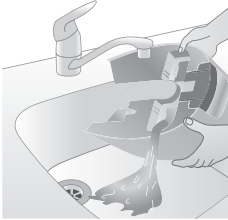
- 2 Coloque o ferro no seu suporte e trave-o pressionando o botão de liberação da trava de transporte.



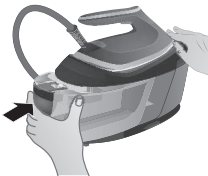
- 3 Pressione a alavanca na alça do reservatório de água e retire o reservatório de água da base.

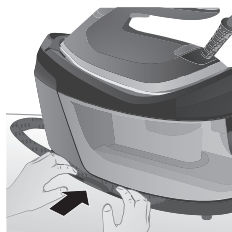
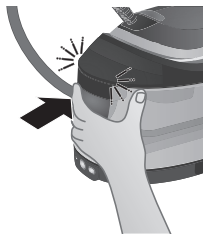


- 4 Esvazie o reservatório de água na pia.



- 5 Volte a colocar o reservatório de água no aparelho até fixá-lo no lugar (você ouvirá um "clique").





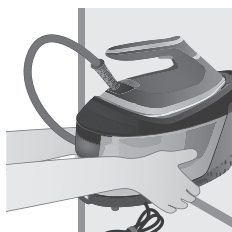
- 6** Dobre a mangueira de fornecimento e enrole-a dentro do compartimento de armazenamento da mangueira de fornecimento.



- 7** Dobre o cabo de energia e prenda-o com a faixa de Velcro. Em seguida, transporte a base do aparelho com as duas mãos.



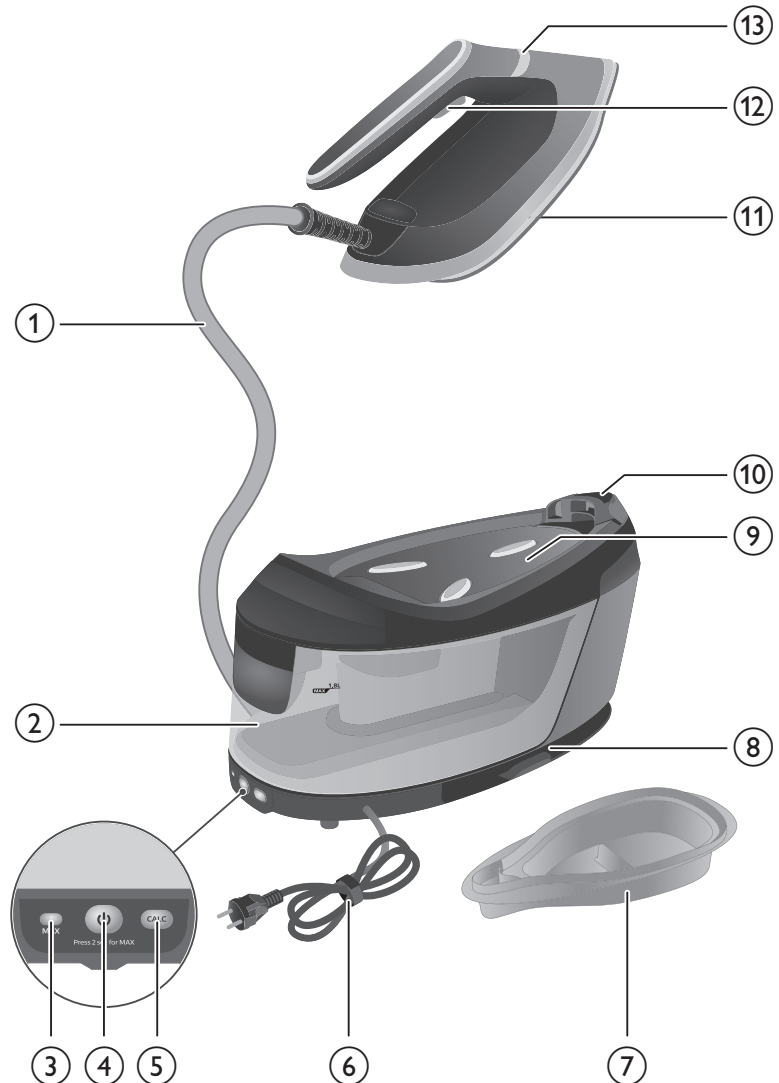
- 8** Você pode transportar o aparelho com uma das mãos pela alça do ferro quando o ferro estiver travado no suporte do ferro ou transportar a base do aparelho com as duas mãos.



Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome. Citește cu atenție acest manual de utilizare, pagina cu informații importante și ghidul de inițiere rapidă înainte de a utiliza aparatul. Păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Prezentare generală a produsului



- 1 Furtun de alimentare cu apă
- 2 Rezervorul de apă
- 3 Indicator luminos pentru setarea MAX
- 4 Buton de pornire/oprire cu led
- 5 Buton CALC cu led
- 6 Cablu de alimentare cu ștecă
- 7 Recipient pentru detartrare inteligentă
- 8 Compartimentul de depozitare a furtunului de alimentare cu apă
- 9 Suportul fierului de călcat
- 10 Butonul declanșator pentru blocare la transport
- 11 Talpă
- 12 Declanșator de abur
- 13 Ledul „fier de călcat pregătit”

Pregătirea pentru utilizare

Avertismente



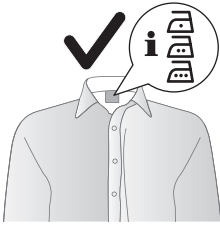
- 1 Călcă cu abur articolul vestimentar când este pe umeraș.



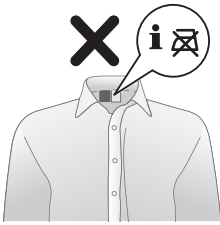
- 2 Din fierul de călcat iese abur fierbinte. Nu încerca niciodată să îndepărtezi cutele de pe un articol de îmbrăcăminte în timp ce o persoană este îmbrăcată cu acesta.



- 3 Nu folosi mâna goală drept suprafață de sprijin când calci cu abur.



- 4 Materialele cu aceste simboluri pot fi călcate, de exemplu in, bumbac, poliester, mătase, lână, vâscoză, mătase artificială.



- 5 Materialele cu acest simbol nu se calcă. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elastan, materiale cu conținut de Spandex și poliolefine (de ex., polipropilenă), dar și imprimeurile de pe articolele de îmbrăcăminte.



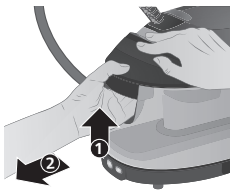
- 6 Scoate aparatul din priză dacă este lăsat un timp nesupravegheat.

Tipul de apă de utilizat

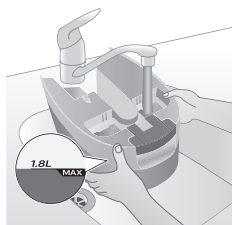
Aparatul poate fi folosit cu apă de la robinet. Totuși, dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, îți recomandăm să amesteci o cantitate egală de apă de la robinet cu apă distilată sau demineralizată. Acest lucru va preveni acumularea rapidă a calcarului și va prelungi durata de viață a aparatului.

Nu adăuga parfum, apă din mașina de uscat prin centrifugare, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca vărsarea apei, colorarea în maro sau deteriorarea aparatul tău.

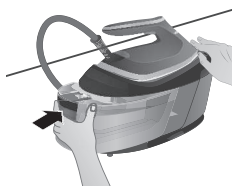
Umplerea rezervorului de apă



- 1 Apasă clapeta de pe mânerul rezervorului de apă și scoate rezervorul de apă de pe bază.



2 Umple rezervorul de apă până la indicatorul MAX.



3 Împinge rezervorul de apă înapoi în aparat până când se fixează în poziție („clic”).



Utilizarea aparatului

Tehnologia OptimalTEMP

În timpul călcatului, poți să așezi fierul fie în suportul acestuia, fie orizontal pe masa de călcat. Mulțumită tehnologiei OptimalTEMP, talpa nu va deteriora husa mesei de călcat.

Cu tehnologia OptimalTEMP poți să calci toate tipurile de materiale care pot fi călcate, în orice ordine, fără a regla temperatura fierului de călcat.

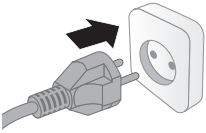
Materialele cu aceste simboluri pot fi călcate, de exemplu în, bumbac, poliester, mătase, lână, vâscoză, mătase artificială.



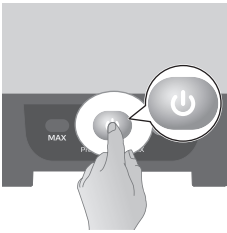
Materialele cu acest simbol nu se calcă. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elastan, materiale cu conținut de Spandex și poliolefine (de ex., polipropilenă), dar și imprimeurile de pe articolele de îmbrăcăminte.

Călcatul

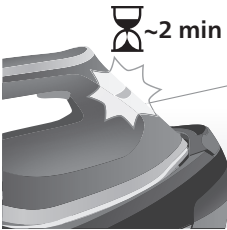
- 1 Introdu ștecărul în priza de perete cu împământare.



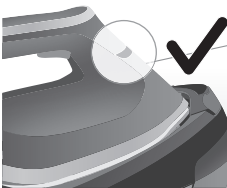
- 2 Apasă butonul de pornire/oprire pentru a porni aparatul.



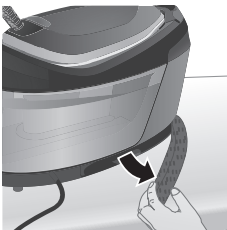
- 3 Ledul „fier de călcat gata” începe să lumineze intermitent pentru a indica faptul că aparatul se încălzește. Acest proces durează aproximativ 2 minute.

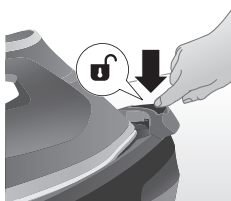


- 4 Așteaptă până când ledul „fier de călcat pregătit” luminează continuu.

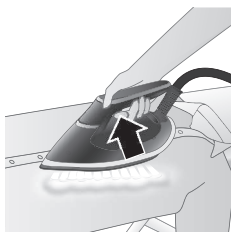


- 5 Scoate furtunul de alimentare cu apă din compartimentul de depozitare.





- 6** Apasă butonul declanșator pentru blocare la transport pentru a debloca fierul de pe suportul acestuia



- 7** Ține apăsat declanșatorul de abur pentru a începe să calci

Notă: Înainte de a călca, lasă aburul să iasă 30 de secunde cu fierul pe orizontală pentru a preveni scurgerea apei.

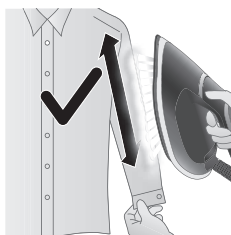
Notă: S-ar putea să apară apă din fier la începutul fiecărei sesiuni.. Apasă declanșatorul de abur timp de 10 secunde înainte de a călca pentru a preveni petele de apă pe articolul vestimentar.

Notă: Atunci când începi să utilizezi fierul de călcat și mai ales la prima utilizare a declanșatorului de abur, s-ar putea să dureze mai mult de 30 de secunde pentru ca aparatul să genereze abur.

Notă: Pompa este activată de fiecare dată când apeși declanșatorul de abur. Aceasta produce un zgomot ușor. Atunci când nu există apă în rezervor, sunetul generat de pompă este mai puternic.

Avertisment: Nu direcționa niciodată aburul spre oameni.

Călcare verticală

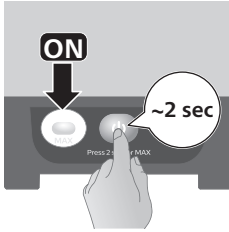


Poți utiliza fierul de călcat cu abur în poziție verticală pentru a îndepărta cutele de pe articole de îmbrăcăminte atârinate.

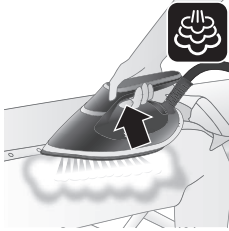
- 1** Ține fierul de călcat în poziție verticală, apasă declanșatorul de abur, atinge ușor articolul vestimentar cu talpa și deplasează fierul în sus și în jos.

Setarea MAX

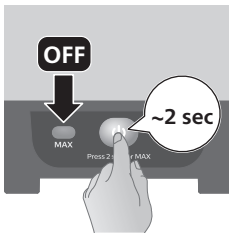
Pentru a călca mai rapid și a folosi o cantitate mai mare de abur, poți utiliza setarea MAX.



- 1 Ține apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când indicatorul luminos MAX se aprinde.

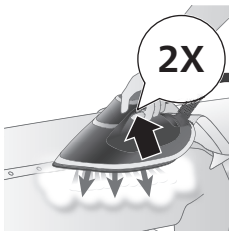


- 2 Apoi, apasă declanșatorul de abur pentru abur MAX.

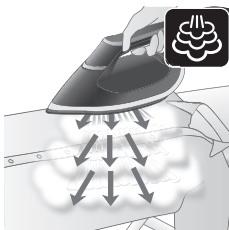


- 3 Pentru a dezactiva setarea MAX, ține din nou apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când indicatorul luminos MAX se stinge.

Jet de abur

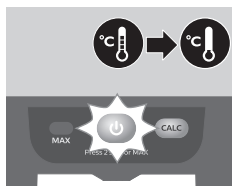


- 1 Apasă rapid de două ori declanșatorul de abur.

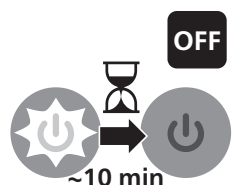


- 2 Aparatul eliberează un jet puternic de abur timp de 3 secunde.

Oprire automată



- 1 Dacă aparatul nu este utilizat mai mult de 15 minute, ledul „fier de călcat pregătit” începe să lumineze intermitent și aparatul începe să se răcească.



- 2 Dacă aparatul nu este atins în următoarele 10 minute, acesta se va opri automat.

Avertisment: Aparatul nu trebuie lăsat nesupraveheat în timp ce este conectat la priză. Scoate întotdeauna aparatul din priză după utilizare.

Curățare și întreținere

Sistem de detartrare inteligent

Aparatul a fost conceput cu un sistem inteligent de detartrare pentru a asigura efectuarea regulată a detartrării și a curățării. Acest lucru te ajută să menții o performanță puternică a aburului și previne ieșirea murdăriei și a petelor din talpă în timp. Pentru a asigura efectuarea procesului de curățare, aparatul te avertizează regulat.

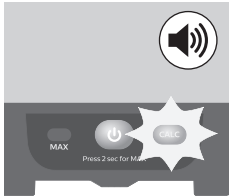
Efectuarea procesului de detartrare cu recipientul pentru detartrare

Avertisment: Nu lăsa aparatul nesupraveheat în timpul procesului de detartrare.

Atenție: Efectuează întotdeauna procesul de detartrare cu recipientul pentru detartrare. Nu întrerupe procesul ridicând fierul de călcat de pe

recipientul pentru detartrare, deoarece apă și aburi fierbinți se vor scurge prin talpa fierului de călcat.

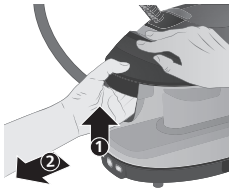
Notă: Asigură-te că aparatul este conectat la priză și PORNIT în timpul procesului de detartrare.



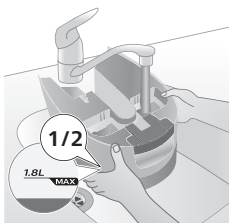
- 1 După o lună, până la 3 luni de utilizare, LED-ul de detartrare începe să lumineze intermitent, iar aparatul începe să emită sunete pentru a indica faptul că trebuie să efectuezi procesul de detartrare.



- 2 În plus, este integrată o a doua măsură de siguranță pentru a-ți proteja aparatul împotriva calcarului: funcția de abur este dezactivată dacă detartrarea nu este realizată. După realizarea detartrării, funcția de abur va fi restabilă. Acest lucru se întâmplă indiferent de tipul de apă utilizat.



- 3 Apasă clapeta de pe mânerul rezervorului de apă și scoate rezervorul de apă de pe bază.

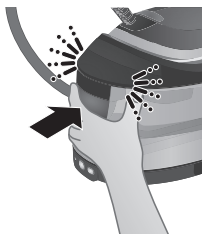


- 4 Umple rezervorul de apă până la jumătate.

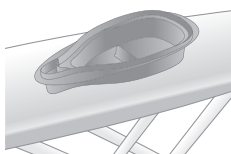
- 5** Împinge rezervorul de apă înapoi în aparat până când se fixează în poziție („clic”).



- 6** Așează recipientul pentru detartrare pe masa de călcat sau pe altă suprafață plată și stabilă.

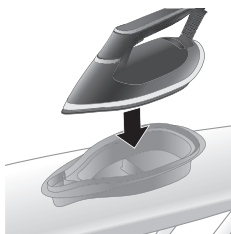


- 7** Așează fierul de călcat stabil pe recipientul pentru detartrare.

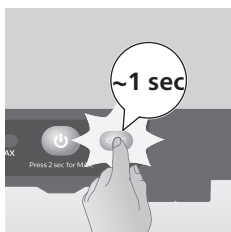


- 8** Ține apăsat butonul CALC-CLEAN pentru detartrare timp de 1 secundă, până când auzi semnale sonore scurte.

Notă: Recipientul pentru detartrare a fost conceput pentru a colecta particulele de calcar și apă fierbinte în timpul procesului de detartrare. Este perfect sigur să plasezi fierul în recipient pe durata întregului proces.



- 9** În timpul procesului de detartrare, vei auzi semnale sonore scurte și un sunet specific pompării. Așteaptă circa 2 minute pentru ca aparatul să finalizeze procesul.





- 10** Atunci când procesul de detartrare s-a încheiat, fierul nu mai emite semnale sonore, iar indicatorul CALC-CLEAN pentru detartrare nu mai luminează intermitent.

Atenție: Fierul este fierbinte.



- 11** Șterge fierului de călcat cu o bucată de pânză și pune-l înapoi pe stația de bază.

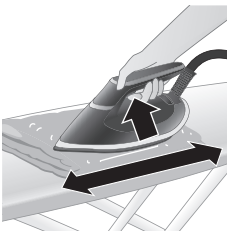


- 12** Deoarece recipientul pentru detartrare se încălzește în timpul procesului de detartrare, așteaptă aproximativ 5 minute înainte de a-l atinge. Du recipientul pentru detartrare la chiuvetă, golește-l și depozitează-l pentru utilizare ulterioară.

Notă: În timpul procesului de detartrare, din talpă poate să iasă apă curată dacă nu s-a acumulat calcar în interiorul fierului de călcat. Acest lucru este normal.

Curățarea tălpii

Pentru a-ți întreține corespunzător aparatul, curăță-l regulat.



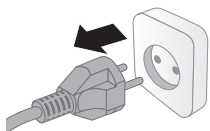
- 1** Curăță aparatul cu o cârpă umedă. Pentru a curăța petele ușor și eficient, lasă talpa să se încălzească și mișcă fierul de călcat pe o lavetă umedă.



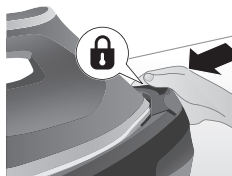
Notă: Nu utiliza săpun și freca talpa în timpul curățării.

Depozitarea

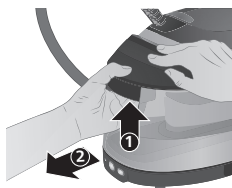
- 1 Oprește aparatul și scoate ștecărul din priză.



- 2 Așază fierul de călcat pe suport și blochează-l apăsând butonul declanșator pentru blocare la transport.



- 3 Apasă clapeta de pe mânerul rezervorului de apă și scoate rezervorul de apă de pe bază.

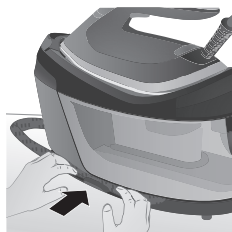
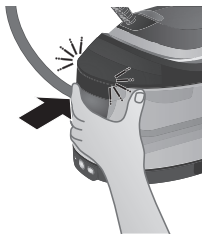


- 4 Varsă apa din rezervorul de apă în chiuvetă.



- 5 Împinge rezervorul de apă înapoi în aparat până când se fixează în poziție („clic”).





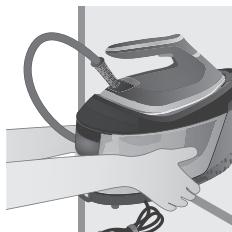
- 6** Strânge furtunul de alimentare și înfășoară-l în interiorul compartimentului de depozitare a furtunului de alimentare.



- 7** Înfășoară cablul de alimentare și prinde-l cu banda Velcro. Apoi, transportă baza aparatului cu două mâini.



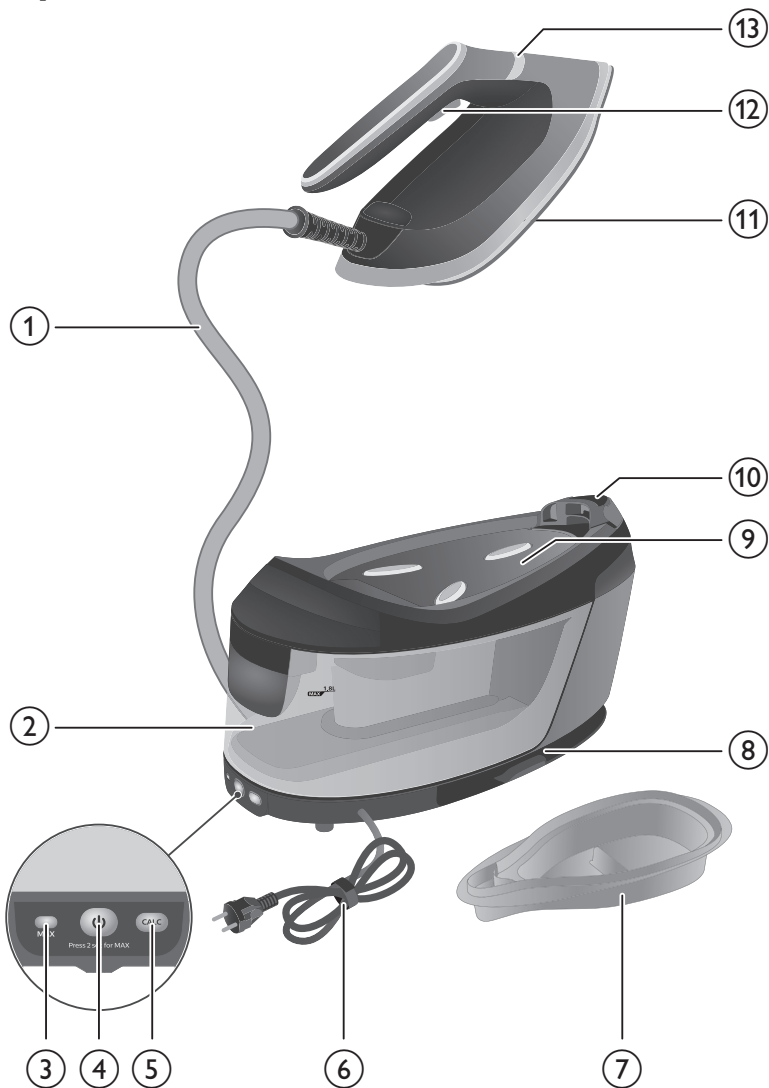
- 8** Poți să transporti aparatul cu o mână, de mânerul fierului, când fierul de călcat este blocat pe suport sau poți să ții aparatul de baza acestuia cu două mâini.



Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfutur plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistroni produktin në faqen www.philips.com/welcome. Lexojini me kujdes manualin e përdorimi, fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm dhe manualin e shpejtë përpara se ta përdorni pajisjen. Ruajini për referencë në të ardhmen.

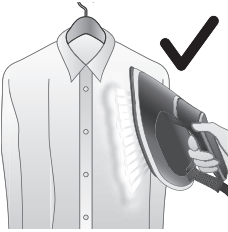
Përmbledhje e produktit



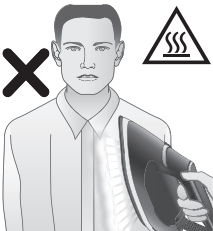
- 1 Zorra e furnizimit me ujë
- 2 Depozita e ujit
- 3 Treguesi i dritës së cilësimit MAX
- 4 Butoni i ndezjes/fikjes me llambë
- 5 Butoni "CALC" me dritë
- 6 Kordoni elektrik me spinë
- 7 Depozita inteligjente "Calc-Clean"
- 8 Foleja e mbajtjes së zorrës së furnizimit me ujë
- 9 Platforma e hekurit
- 10 Butoni i shkyçjes
- 11 Pllaka e poshtme
- 12 Butoni i avullit
- 13 Drita "hekuri gati"

Përgatitja për përdorim

Paralajmërimet



- 1 Avullojeni veshjen me avull kur të jetë në varëse.



- 2 Nga hekuri del avull i nxehtë. Mos u përpiqni kurrë të hiqni rrudhat nga veshjet ndërkohë që dikush i ka të veshura në trup.



- 3 Mos e përdorni duart e zhveshura si sipërfaqe mbështetëse gjatë avullimit.



- 4 Tekstilet me këto simbole janë të hekurosshme, p.sh. linoja, pambuku, poliesteri, mëndafshi, leshi, viskoza dhe rajoni.



- 5 Tekstilet me këtë simbol nuk janë të hekurosshme. Këto tekstile përfshijnë tekstilet sintetike si p.sh. spandeks ose elastan, tekstilet e ndërthurura me spandeks dhe poliolefina (p.sh. polipropilen), por edhe stampimet mbi rroba.



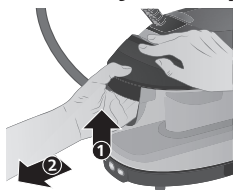
- 6 Hiqeni nga priza pajisjen nëse lihet pa mbikëqyrje për njëfarë kohe.

Lloji i ujit për përdorim

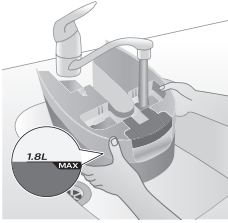
Pajisja është e përshtatshme për përdorim me ujë rubineti. Por megjithatë, nëse banoni në zona me ujë të fortë, ne rekomandojmë të përzieni një sasi të barabartë uji nga çezma me ujë të distiluar ose të çmineralizuar. Kjo parandalon formimin e shpejtë të bigorrit dhe rrit jetëgjatësinë e pajisjes.

Mos shtoni parfum, ujë nga tharësja e rrobave, uthull, niseshte, solucione zhgëlqerëzimi, solucione për hekurosje, ujë të pastruar nga gëlqerja me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë dalje të ujit, njollosjen apo dëmtimin e pajisjes suaj

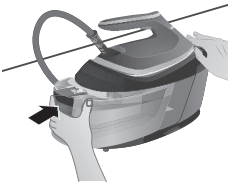
Mbushja e depozitës së ujit



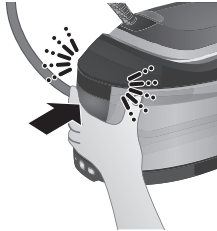
- 1 Shtypni levën në dorezën e depozitës dhe hiqni depozitën nga baza.



2 Mbusheni depozitën e ujit deri në treguesin MAX.



3 Shtyjeni depozitën mbrapsht në pajisje derisa të puthitet në vend ("klik").



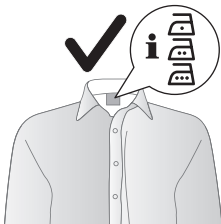
Përdorimi i pajisjes

Teknologji "OptimalTEMP"

Gjatë hekurosjes, mund ta vendosni hekurin ose në platformën e hekurit ose horizontalisht në tryezën e hekurit. Falë teknologjisë OptimalTEMP, pllaka nuk e dëmton mbulesën e tryezës së hekurit.

Teknologjia OptimalTEMP ju mundëson të hekurosni të gjitha llojet e tekstileve të hekurosshme, në çfarëdo radhe, pa e rregulluar temperaturën e hekurit.

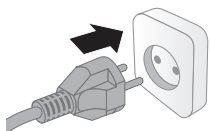
Tekstilet me këto simbole janë të hekurosshme, p.sh. linoja, pambuku, poliesteri, mëndafshi, leshi, viskoza dhe rajoni.



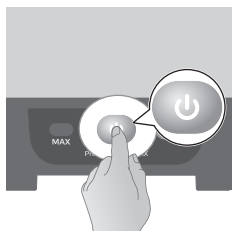
Tekstilet me këtë simbol nuk janë të hekurosshme. Këto tekstile përfshijnë tekstilet sintetike si p.sh. spandeks ose elastan, tekstilet e ndërthurura me spandeks dhe poliolefina (p.sh. polipropilen), por edhe stampimet mbi rroba.

Hekurosja

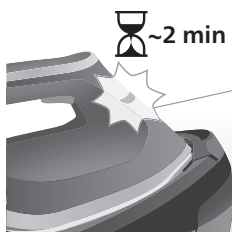
- 1 Futni sërish spinën elektrike një prizë të tokëzuar.



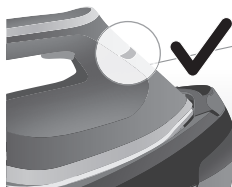
- 2 Shtypni butonin e ndezjes/fikjes për të ndezur pajisjen.



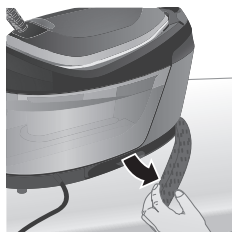
- 3 Drita "hekuri gati" fillon të sinjalizojë për të treguar se pajisja po nxehet. Kjo kërkon rreth 2 minuta.



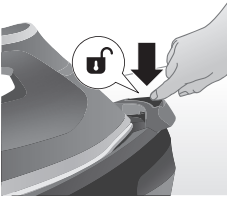
- 4 Prisni derisa llamba "hekuri gati" të qëndrojë ndezur.



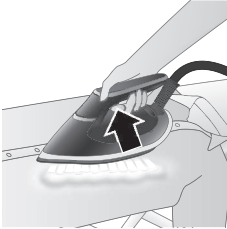
- 5 Hiqni zorrën e ujit nga foleja e mbajtjes.



6 Shtypni butonin e shkyçjes për ta shkyçur hekurin nga platforma



7 Shtypni e mbani butonin e avullit për të filluar hekurosjen



Shënim: Lëshoni avull për 30 sekonda horizontalisht përpara hekurosjes për të parandaluar pikimin e ujit.

Shënim: Mund të ketë derdhje uji nga hekuri në fillim të secilit përdorim. Shtypni çliruesin e avullit për 10 sekonda përpara hekurosjes për të parandaluar njollat e ujit në rroba.

Shënim: Kur filloni seancën tuaj të hekurosjes dhe sidomos gjatë përdorimit të parë të butonit të avullit, mund të duhen mbi 30 sekonda që të dalë avull nga pajisja.

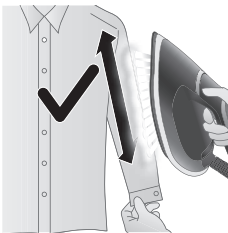
Shënim: Pompa aktivizohet sa herë që shtypni butonin e avullit. Ajo nxjerr një zhurmë të lehtë kërcitëse. Kur nuk ka ujë në depozitën e ujit, zhurma e pompës është më e lartë.

Paralajmërim: Asnjëherë mos e drejtoni avullin drejt njerëzve.

Hekurosja vertikale

Hekurin me avull mund ta përdorni në pozicion vertikal për të hequr rrudhat nga tekstilet e varura.

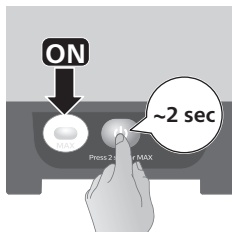
- 1 Mbajeni hekurin në pozicion vertikal, shtypni butonin e avullit dhe prekeni lehtë rrobën me pllakën e poshtme dhe lëvizeni hekurin lart e poshtë.



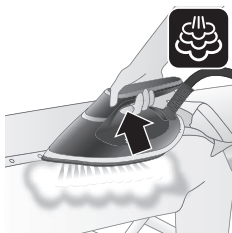
Cilësimi MAX

Për hekurosje më të shpejtë dhe sasi më të madhe avulli, mund të përdorni cilësimin MAX.

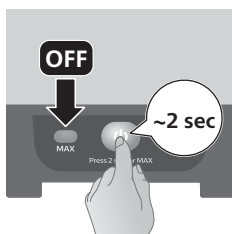
300 Shqip



- 1 Shtypni e mbani butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa të ndizet drita treguese MAX.

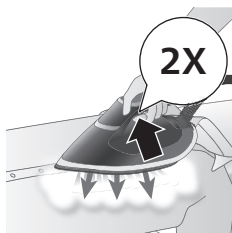


- 2 Më pas shtypni butonin e avullit për avull MAX.

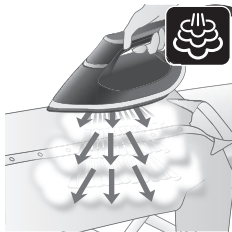


- 3 Për të çaktivizuar cilësimin MAX, shtypni e mbani sërish butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa drita treguese MAX të fiket.

Përforcuesi i avullit

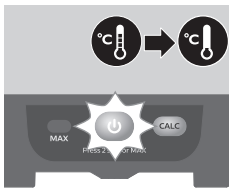


- 1 Shtypni shpejt dy herë butonin e avullit.

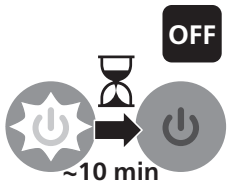


- 2 Pajisja lëshon avull të vullshëm për 3 sekonda.

Fikja automatike



- 1 Kur pajisja nuk është në përdorim për më shumë se 15 minuta, drita "hekuri gati" fillon të pulsojë dhe hekuri fillon të ftohet.



- 2 Me lënien e pajisjes të paprekur për 10 minutat e ardhshme, ajo do të fiket automatikisht.

Paralajmërim: Mos e lini kurrë pa mbikëqyrje pajisjen kur është e lidhur në rrjetin elektrik. Hiqeni gjithnjë pajisjen nga priza pas përdorimit.

Pastrimi dhe mirëmbajtja

Sistemi inteligjent "Calc-Clean"

Pajisja juaj është projektuar me një sistem inteligjent "Calc-Clean" për të siguruar që zhgëlqerëzimi dhe pastrimi të bëhet rregullisht. Kjo ndihmon për të mbajtur një performancë të lartë me avull dhe parandalon papastërtinë dhe njollat që dalin nga pllaka me kalimin e kohës. Për të siguruar që procesi i pastrimit të jetë kryer, pajisja ju kujton rregullisht.

Kryerja e procesit "Calc-Clean" me depozitën e "Calc-Clean"

Paralajmërim: Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë procesit Calc-Clean.

Kujdes: Gjithmonë kryeni procesin "Calc-Clean" me depozitën e "Calc-Clean". Mos ndërpritni procesin duke nxjerrë hekurin nga depozita e "Calc-Clean", pasi uji i nxehtë dhe avulli mund të dalin nga pllaka e poshtme.

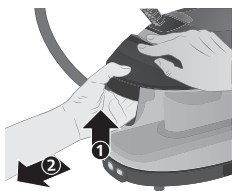
Shënim: Sigurohuni që pajisja të jetë e futur në prizë dhe të jetë e ndezur gjatë procesit "Calc-Clean".



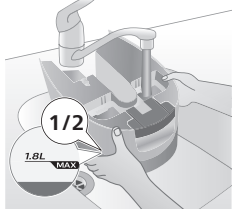
- 1 Pas 1 deri në 3 muaj përdorim, drita "Calc-Clean" fillon të sinjalizojë dhe pajisja fillon të japë sinjale me zë për të treguar që duhet të kryeni procesin e "Calc-Clean".



- 2 Përveç kësaj, është i integruar një hap i dytë mbrojtës për të mbrojtur pajisjen nga bigorri: funksioni i avullit çaktivizohet nëse zhgëlqerëzimi nuk është bërë. Pasi kryhet zhgëlqerëzimi, funksioni i avullit rikthehet. Kjo ndodh pavarësisht tipit të ujit që përdorni.



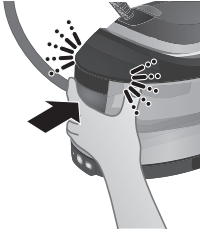
- 3 Shtypni levën e dorezën e depozitës dhe hiqni depozitën nga baza.



- 4 Mbusheni depozitën e ujit përgjysmë.

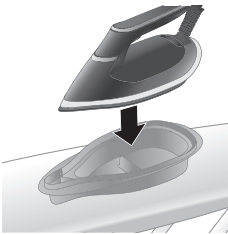
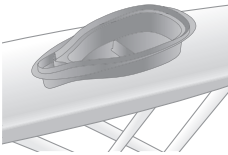


- 5 Shtyjeni depozitën mbrapsht në pajisje derisa të puthitet në vend ("klik").



- 6** Vendosni depozitën e "Calc-Clean" në tavolinën e hekurosjes ose në çfarëdo sipërfaqe të drejtë dhe të qëndrueshme.

- 7** Vendosni hekurin në mënyrë të qëndrueshme në depozitën e "Calc-Clean".



- 8** Shtypni e mbani butonin CALC-CLEAN për 1 sekondë derisa të dëgjoni sinjale të shkurtra akustike.

Shënim: Depozita e "Calc-Clean" është projektuar për të mbledhur grimca bigorri dhe ujë të nxehtë gjatë procesit "Calc-Clean". Është plotësisht e sigurt të lini hekurin mbi depozitë gjatë gjithë procesit.

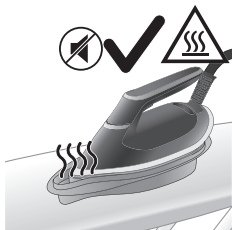


- 9** Gjatë procesit "Calc-Clean", do të dëgjoni sinjale të shkurtra akustike dhe një zhurmë pompimi. Pritni përafërsisht 2 minuta që pajisja të përfundojë procesin.

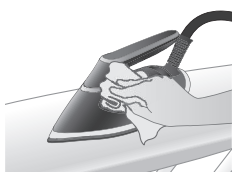


- 10** Kur procesi "Calc-Clean" përfundon, hekuri ndalon lëshimin e sinjaleve akustike dhe drita "CALC-CLEAN" ndalon së pulsuar.

Kujdes: Hekuri është i nxehtë.



11 Pastroni hekurin me një copë pëlhurë dhe vendoseni në bazën qendrore.

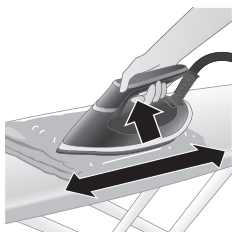


12 Meqë depozita e "Calc-Clean" nxehet gjatë procesit "Calc-Clean", pritni për rreth 5 minuta përpara se ta prekni atë. Më pas çoni depozitën e "Calc-Clean" në lavaman, zbrazeni dhe ruajeni për përdorim në të ardhmen.

Shënim: Gjatë procesit "Calc-Clean", mund të dalë ujë i pastër nga pllaka në qoftë se nuk ka grumbullim bigorri brenda hekurit. Kjo është normale.

Pastrimi i pllakës së poshtme

Për ta mirëmbajtur siç duhet pajisjen tuaj, pastrojeni rregullisht.



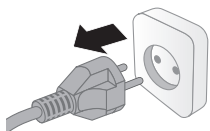
1 Pastroni pajisjen me një pëlhurë të lagur. Për të hequr lehtë dhe në mënyrë efektive njollat, lëreni pllakën të nxehet dhe lëvizni hekurin mbi një pëlhurë të lagur.



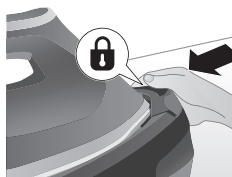
Shënim: Gjatë pastrimit mos përdorni detergjent dhe mos e fërkoni pllakën.

Vendruajtja

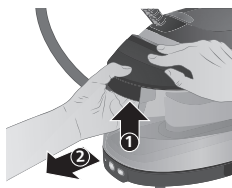
- 1 Fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza.



- 2 Vendoseni hekurin në platformë dhe kyçeni duke shtypur butonin e kyçjes.



- 3 Shtypni levën në dorezën e depozitës dhe hiqni depozitën nga baza.

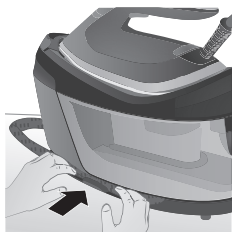
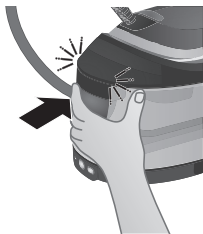


- 4 Zbrazni ujin e depozitës së ujit në lavaman.



- 5 Shtyjeni depozitën mbrapsht në pajisje derisa të puthitet në vend ("klik").





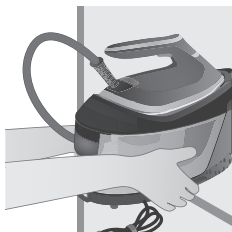
- 6** Paloseni zorrën e furnizimit dhe mbështilleni brenda folesë së mbajtjes së zorrës.



- 7** Paloseni kordonin elektrik dhe lidheni me rripin "Velcro". Më pas mbajeni bazën e pajisjes me të dyja duart.



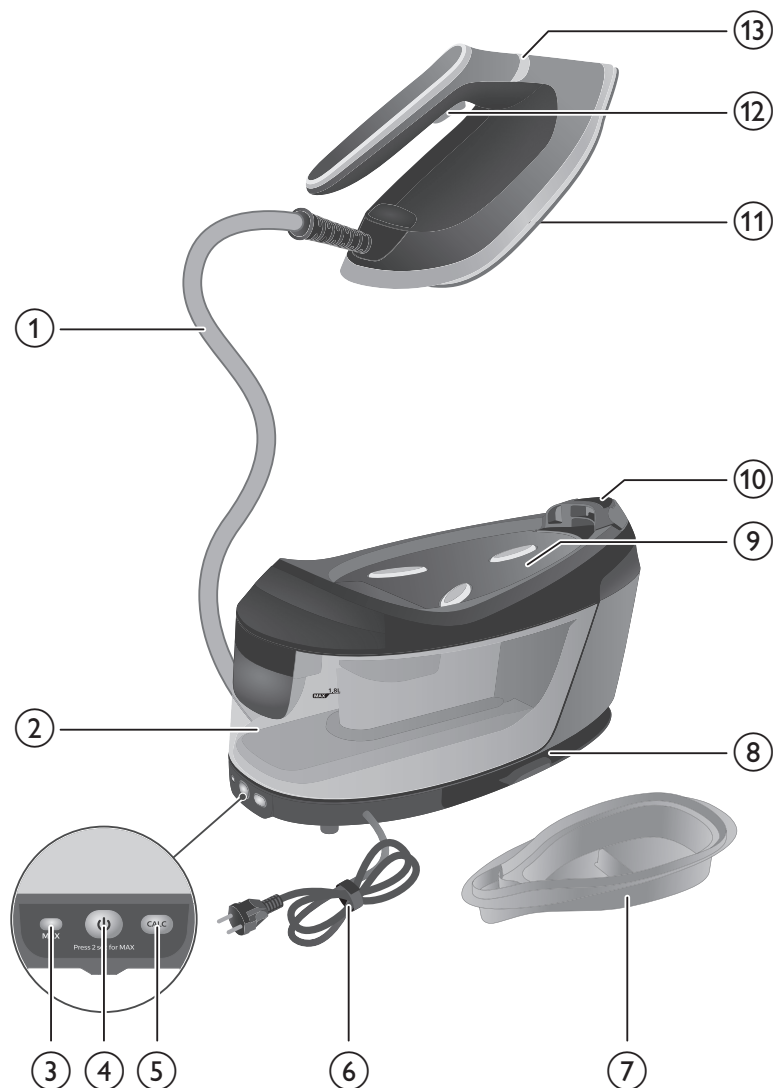
- 8** Pajisjen mund ta mbani me një dorë nga doreza e hekurit kur hekuri është i kyçur në platformë ose mbajeni nga fundi i pajisjes me të dy duart.



Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi v celoti izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome. Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik, letak s pomembnimi informacijami in vodnik za hiter začetek. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Pregled izdelka



- 1 Cev za dovod vode
- 2 Posoda za vodo
- 3 Indikatorska lučka nastavitve MAX
- 4 Gumb za vklop/izklop z lučko
- 5 Gumb CALC z lučko
- 6 Omrežni kabel z vtičem
- 7 Posoda za pametno odstranjevanje vodnega kamna
- 8 Prostor za shranjevanje cevi za dovod vode
- 9 Podstavna plošča za likalnik
- 10 Gumb za sprostitvev zaklepa za prenašanje
- 11 Likalna plošča
- 12 Sprožilnik pare
- 13 Indikator pripravljenosti likalnika

Priprava pred uporabo

Opozorila



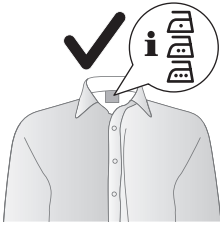
- 1 Oblečila zlikajte s paro, ko so na obešalniku.



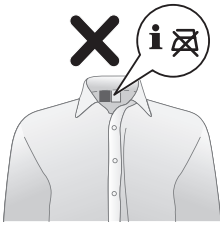
- 2 Iz likalnika prihaja vroča para. Nikoli ne gladite gub na oblečilu, ko ga ima oseba oblečenega.



- 3 Pri likanju s paro za oporo ne uporabljajte gole roke.



- 4 Tkanine s tem simbolom so primerne za likanje, na primer lan, bombaž, poliester, svila, volna, viskoza in umetna svila.



- 5 Tkanine s tem simbolom niso primerne za likanje. Mednje sodijo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elastan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefinov (npr. polipropilena), pa tudi oblačila s potiskom.



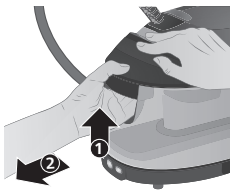
- 6 Če boste aparat nekaj časa pustili brez nadzora, ga odklopite iz vtičnice.

Vrsta vode, ki jo morate uporabiti

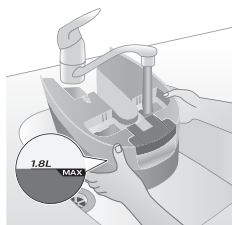
Aparat je primeren za uporabo z vodo iz pipe. Če živite na območju s trdo vodo, vam priporočamo, da zmešate enako količino vode iz pipe in destilirane ali demineralizirane vode. S tem preprečite hitro nabiranje vodnega kamna in podaljšate življenjsko dobo aparata.

Ne uporabljajte dišav, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omeščane vode ali drugih kemikalij, ker to lahko povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodovanje aparata.

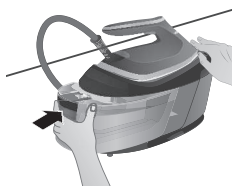
Polnjenje posode za vodo



- 1 Pritisnite vzvod v ročici posode za vodo in posodo odstranite s podstavka.



2 Posodo za vodo napolnite do oznake MAX.



3 Posodo za vodo potisnite nazaj v aparat, da se zaskoči na mesto ("klik").



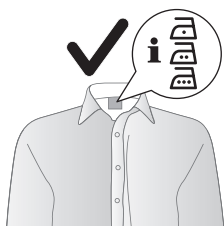
Uporaba aparata

Tehnologija OptimalTEMP

Likalnik lahko med likanjem postavite na podstavno ploščo likalnika ali vodoravno na likalno desko. Likalna plošča s tehnologijo OptimalTEMP ne bo poškodovala prevleke likalne deske.

Tehnologija OptimalTEMP omogoča likanje vseh vrst tkanin, primernih za likanje, v poljubnem vrstnem redu ter brez prilagajanja temperature likalnika.

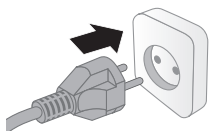
Tkanine s tem simbolom so primerne za likanje, na primer lan, bombaž, poliester, svila, volna, viskoza in umetna svila.



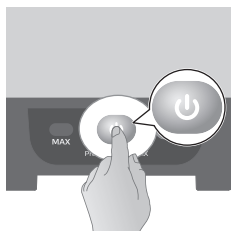
Tkanine s tem simbolom niso primerne za likanje. Mednje sodijo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elastan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefinov (npr. polipropilena), pa tudi oblačila s potiskom.

Likanje

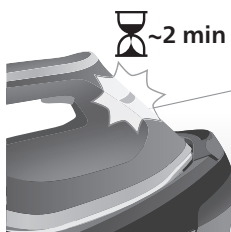
- 1 Vstavite omrežni vtič v ozemljeno stensko vtičnico.



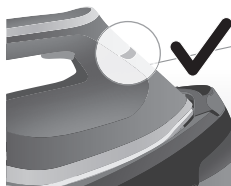
- 2 Za vklop aparata pritisnite gumb za vklop/izklop.



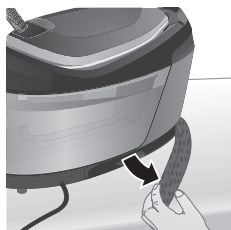
- 3 Indikator pripravljenosti likalnika začne utripati, kar pomeni, da se aparat segreva. To traja približno 2 minuti.

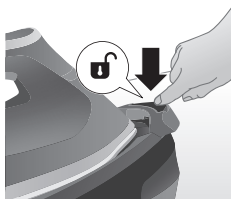


- 4 Počakajte, da indikator pripravljenosti likalnika začne neprekinjeno svetiti.

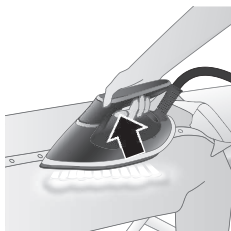


- 5 Odstranite cev za dovod vode iz prostora za shranjevanje.





- 6** Pritisnite gumb za sprostitvev zaklepa za prenašanje, da likalnik ločite od plošče za likalnik.



- 7** Za začetek likanja pritisnite in pridržite sprožilnik pare.

Opomba: Pred likanjem 30 sekund izpuščajte paro v vodoravnem položaju, da preprečite uhajanje vode.

Opomba: na začetku vsakega likanja lahko iz likalnika uhaja voda. Pred likanjem za 10 sekund pritisnite sprožilnik pare, da preprečite vodne madeže na oblačilu.

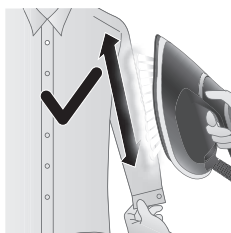
Opomba: na začetku likanja in zlasti pri prvi uporabi sprožilnika pare lahko traja več kot 30 sekund, da iz aparata začne prihajati para.

Opomba: črpalka se aktivira ob vsakem pritisku sprožilnika pare. Pri tem nastane nežen žvenketajoč zvok. Če v posodi za vodo ni vode, je črpalka glasnejša.

Opozorilo: pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

Navpično likanje

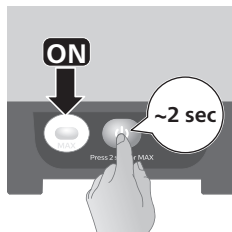
S parnim likalnikom v navpičnem položaju lahko gladite gube na visečih oblačilih.



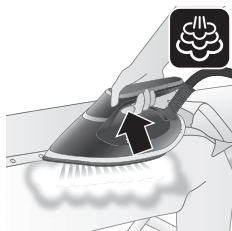
- 1** Likalnik držite v navpičnem položaju, pritisnite sprožilnik pare in se oblačila rahlo dotaknite z likalno ploščo ter likalnik premikajte navzgor in navzdol.

Nastavitev MAX

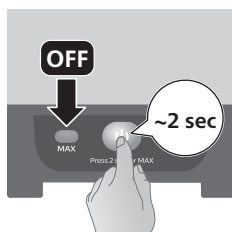
Za hitrejšo likanje in večjo količino pare lahko uporabite nastavitev MAX.



- 1 Pritisnite in za 2 sekundi pridržite gumb za vklop/izklop, dokler se indikatorska lučka MAX ne vklopi.

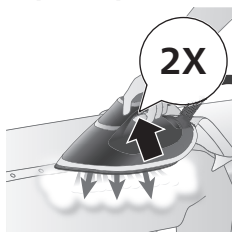


- 2 Nato pritisnite sprožilnik pare za najmočnejši izpust pare.

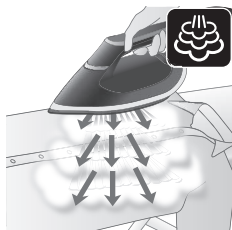


- 3 Nastavitev MAX izklopite tako, da za 2 sekundi znova pridržite gumb za vklop/izklop, dokler se indikatorska lučka MAX ne izklopi.

Izpust pare

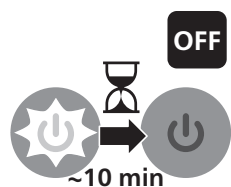
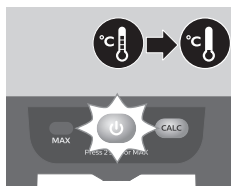
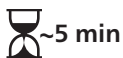


- 1 Dvakrat na hitro pritisnite sprožilnik pare.



- 2 Aparat za 3 sekunde izpusti močan izpust pare.

Samodejni izklop



- 1 Če aparata ne uporabljate več kot 15 minut, začne utripati indikator pripravljenosti likalnika in likalnik se začne ohlajati.

- 2 Če se aparata ne dotaknete v naslednjih 10 minutah, se samodejno izklopi.

Opozorilo: na električno omrežje priključenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora. Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.

Čiščenje in vzdrževanje

Pametni sistem za odstranjevanje vodnega kamna

Aparat je zasnovan s sistemom Smart Calc-Clean, ki skrbi za redno odstranjevanje vodnega kamna in čiščenje. To pomaga ohranjati močan izpus pare in preprečuje morebitno iztekanje umazanije in madežev iz likalne plošče. Aparat vas redno obvešča, da je treba opraviti postopek čiščenja.

Odstranjevanje vodnega kamna s posodo za odstranjevanje vodnega kamna

Opozorilo: aparata med odstranjevanjem vodnega kamna ne puščajte brez nadzora.

Pozor: pri odstranjevanju vodnega kamna vedno uporabljajte posodo za odstranjevanje vodnega kamna. Postopka ne prekinjajte tako, da likalnik

dvignite s posode za odstranjevanje vodnega kamna, ker bosta iz likalne plošče začeli uhajati vroča voda in para.

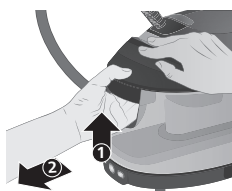
Opomba: zagotovite, da je aparat med odstranjevanjem vodnega kamna priključen na napajanje in VKLOPLJEN.



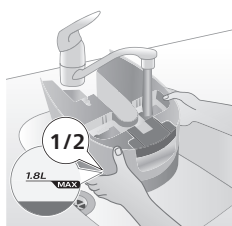
- 1 Po 1 do 3 mesecih uporabe začne utripati lučka odstranjevanja vodnega kamna, aparat pa začne piskati, kar pomeni, da morate odstraniti vodni kamen.



- 2 Poleg tega ima aparat vgrajen še dodaten korak za zaščito pred nabiranjem vodnega kamna: če ne očistite vodnega kamna, se funkcija pare onemogoči. Ko odstranite vodni kamen, se ponovno aktivira funkcija pare. Do tega pride ne glede na to, kakšno vodo uporabljate.



- 3 Pritisnite vzvod v ročici posode za vodo in posodo odstranite s podstavka.

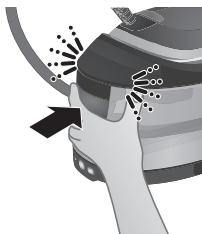


- 4 Posodo za vodo napolnite do polovice.

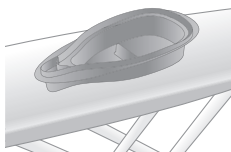
- 5 Posodo za vodo potisnite nazaj v aparat, da se zaskoči na mesto ("klik").



- 6 Posodo za odstranjevanje vodnega kamna postavite na likalno desko ali drugo ravno in stabilno površino.

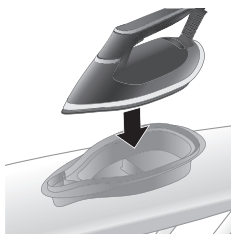


- 7 Likalnik stabilno postavite na posodo za odstranjevanje vodnega kamna.

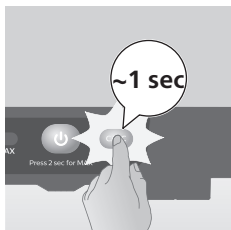


- 8 Za 1 sekundo pridržite gumb CALC-CLEAN, dokler ne zaslišite kratkih piskov.

Opomba: med odstranjevanjem vodnega kamna se v posodi za odstranjevanje vodnega kamna zbirajo delci vodnega kamna in vroča voda. Likalnik je lahko med tem postopkom povsem varno nameščen na tej posodi.



- 9 Med odstranjevanjem vodnega kamna slišite kratke piske in zvok črpanja. Počakajte približno 2 minuti, da aparat konča s postopkom.





- 10** Ko je postopek odstranjevanja vodnega kamna končan, likalnik neha piskati, indikator CALC-CLEAN pa neha utripati.

Pozor: likalnik je vroč.



- 11** Likalnik obrišite s krpo in postavite nazaj na osnovno enoto.

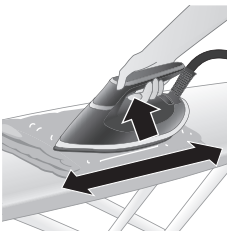


- 12** Posoda za odstranjevanje vodnega kamna se med odstranjevanjem vodnega kamna segreje, zato počakajte približno 5 minut, preden se je dotaknete. Nato posodo za odstranjevanje vodnega kamna izpraznite v umivalnik in shranite za prihodnjo uporabo.

Opomba: med odstranjevanjem vodnega kamna lahko iz likalne plošče prihaja čista voda, če v likalniku ni vodnega kamna. To je normalno.

Čiščenje likalne plošče

Za pravilno vzdrževanje aparat redno čistite.



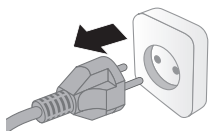
- 1** Aparat očistite z vlažno krpo. Madeže preprosto in učinkovito odstranite tako, da počakate, da se likalna plošča ogreje, nato pa likalnik premaknete na vlažno krpo.



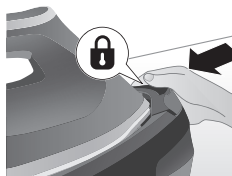
Opomba: pri čiščenju ne uporabljajte mila in ne drgnite likalne plošče.

Shranjevanje

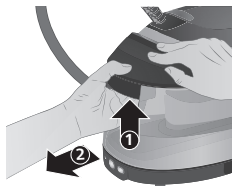
- 1 Aparat izklopite in izključite.



- 2 Likalnik postavite na podstavno ploščo in ga pritrdite s pritiskom gumba za sprostitve zaklepa za prenašanje.



- 3 Pritisnite vzvod v ročici posode za vodo in posodo odstranite s podstavka.

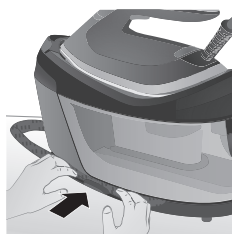
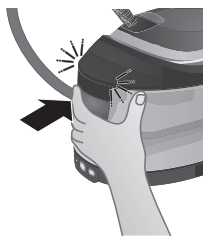


- 4 Vodo iz posode iztočite v korito.



- 5 Posodo za vodo potisnite nazaj v aparat, da se zaskoči na mesto ("klik").





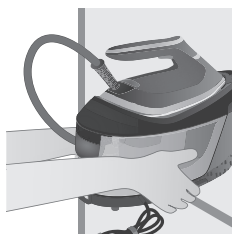
6 Zložite dovodno cev in jo navijte v prostoru za shranjevanje dovodne cevi.



7 Zložite napajalni kabel in ga pritrdite z ježkom. Nato nesite aparat tako, da ga z obema rokama držite za podstavek.



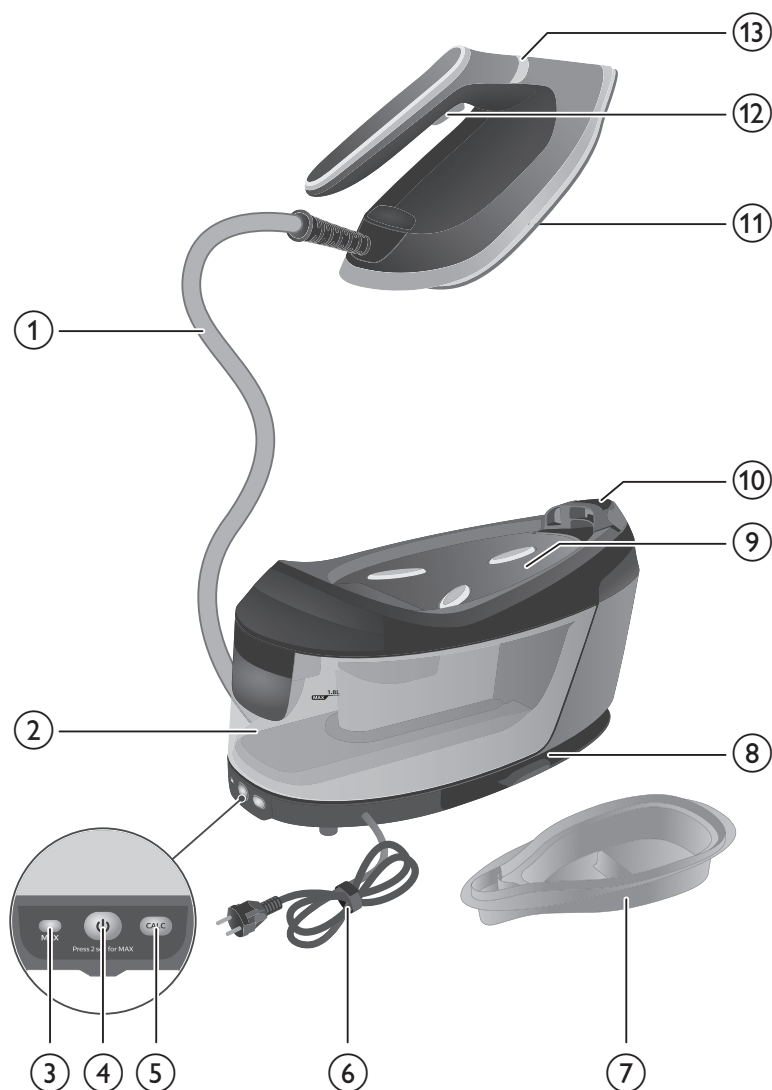
8 Ko je likalnik pritrjen na podstavno ploščo, ga lahko z eno roko prenašate tako, da ga držite za ročaj, lahko pa ga prenašate tudi tako, da ga z obema rokama držite za podstavno ploščo.



Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome. Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod na použitie, leták s dôležitými informáciami a stručný návod pri spustení. Odložte si ich na neskoršie použitie.

Prehľad produktu



- 1 Prívodná hadica na vodu
- 2 Nádobá na vodu
- 3 Svetelný indikátor nastavenia MAX
- 4 Vypínač s kontrolným svetlom
- 5 Tlačidlo CALC s kontrolným svetlom
- 6 Sieťový kábel so zástrčkou
- 7 Nádobá inteligentného odstránenia vodného kameňa
- 8 Priechod na odkladanie prívodnej hadice na vodu
- 9 Podstavec žehličky
- 10 Tlačidlo uvoľnenia zámku na prenášanie
- 11 Žehliaca plocha
- 12 Aktivátor pary
- 13 Kontrolka „žehlička pripravená“

Príprava na použitie

Varovania



- 1 Odev naparujte, keď je na vešiaku.



- 2 Zo žehličky vychádza horúca para. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť záhyby na oblečení, ktoré má niekto práve oblečené.



- 3 Oblečenie pri naparovaní nepridržiavajte holou rukou.



- 4 Látky s týmito symbolmi sú vhodné na žehlenie, napríklad ľan, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza a umelý hodváb.



- 5 Látky s týmto symbolom nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky, ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefíny (napr. polypropylén), ale takisto aj potlače na oblečení.



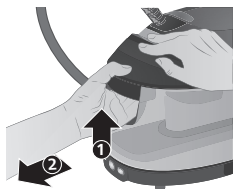
- 6 Ak spotrebič zostane dlhší čas mimo dohľadu, odpojte ho zo zásuvky.

Typ vody, ktorý sa má používať

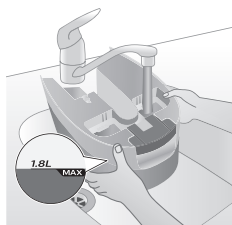
Zariadenie je vhodné na použitie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v oblasti s tvrdou vodou, odporúčame vám zmiešať vodu z vodovodu s rovnakým množstvom destilovanej alebo demineralizovanej vody. Predídete tak rýchlemu usadzovaniu vodného kameňa a predĺžite životnosť zariadenia.

Nepriďavajte parfum, vodu zo sušičky, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť prskanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie spotrebiča

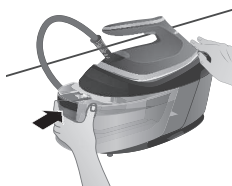
Plnenie zásobníka na vodu



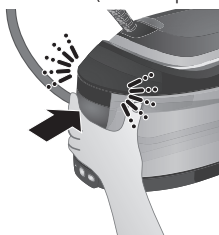
- 1 Stlačte páčku v rukoväti zásobníka na vodu a odnímte zásobník na vodu zo základne.



2 Zásobník na vodu naplňte po značku MAX.



3 Zásobník na vodu zasuňte späť do zariadenia, až kým nezacvakne na svoje miesto (budete počuť cvaknutie).



Používanie zariadenia

Technológia OptimalTEMP

Žehličku môžete počas žehlenia položiť na podstavec žehličky alebo na žehliacu dosku vo vodorovnej polohe. Vďaka technológii OptimalTEMP žehliaca plocha nepoškodí potah žehliacej dosky.

Technológia OptimalTEMP vám umožňuje vyžehliť všetky druhy látok vhodných na žehlenie v ľubovoľnom poradí bez zmeny teploty žehličky.

Látky s týmito symbolmi sú vhodné na žehlenie, napríklad ľan, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza a umelý hodváb.

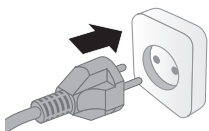


Látky s týmto symbolom nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky, ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefíny (napr. polypropylén), ale takisto aj potlače na oblečení.

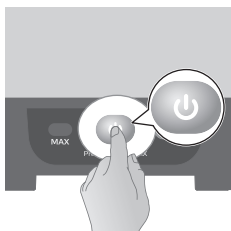


Žehlenie

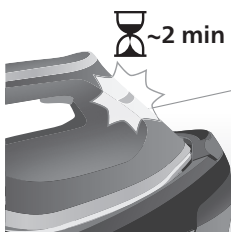
- 1 Sieťovú zástrčku pripojte do uzemnenej zásuvky.



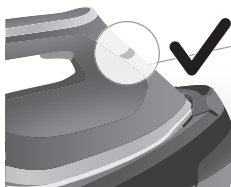
- 2 Stlačením vypínača zapnite zariadenie.



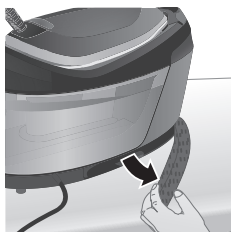
- 3 Svetlo „žehlička pripravená“ začne blikať, čím signalizuje, že sa zariadenie zahrieva. Tento proces trvá približne 2 minúty.

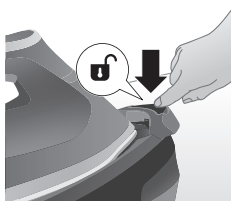


- 4 Počkajte, kým kontrolka „žehlička pripravená“ nezačne neprerušovane svietiť.

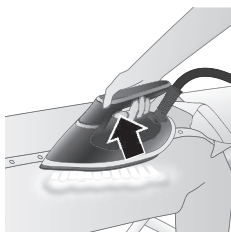


- 5 Odnímte prívodnú hadicu na vodu z priečinka na odkladanie.





- 6** Žehlička sa od podstavca odomkne stlačením tlačidla uvoľnenia zámku na prenášanie



- 7** Ak chcete začať žehliť, stlačte a podržte aktivátor pary

Poznámka: Pred žehlením naparujte vodorovne po dobu 30 sekúnd, čím zabránite vytečeniu vody.

Poznámka: Na začiatku každého žehlenia môže zo žehličky prskať voda. Pred žehlením stlačte aktivátor pary na 10 sekúnd, aby ste predišli vzniku škvrn z vody na odev.

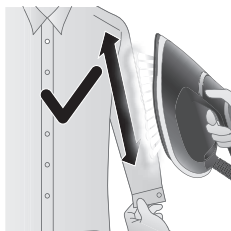
Poznámka: Keď začnete žehliť a najmä pri prvom použití aktivátora pary, môže trvať viac ako 30 sekúnd, kým zo spotrebiča vyjde para.

Poznámka: Čerpadlo sa aktivuje pri každom stlačení aktivátora pary. Vydáva jemné hrkanie. Keď v nádržke na vodu nie je voda, zvuk čerpadla je hlasnejší.

Varovanie: Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

Žehlenie vo zvislej polohe

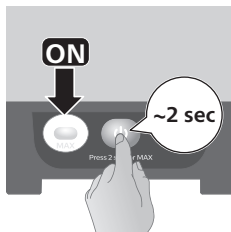
Pomocou žehlenia s naparovaním vo zvislej polohe môžete odstrániť záhyby na visiacom oblečení.



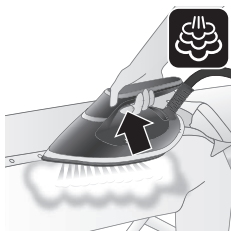
- 1** Držte žehličku vo zvislej polohe, stlačte aktivátor pary, žehliacou plochou sa jemne dotýkajte oblečenia a pohybujte žehličkou nahor a nadol.

Nastavenie MAX

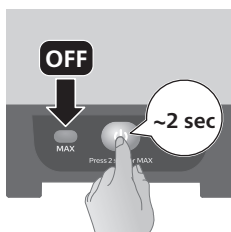
Pre rýchlejšie žehlenie a väčšie množstvo pary môžete použiť nastavenie MAX.



- 1 Stlačte vypínač a podržte ho stlačený na 2 sekundy, kým kontrolné svetlo MAX nezačne svietiť bielo.

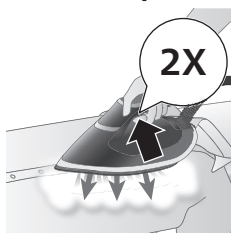


- 2 Potom stlačte spúšť pary pre maximálnu paru.

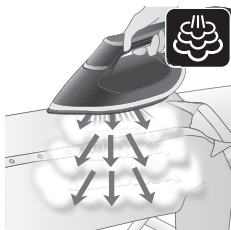


- 3 Ak chcete režim MAX deaktivovať, stlačte a podržte vypínač na 2 sekundy, kým nezhasne svetelná kontrolka MAX.

Funkcia prídavného prúdu pary

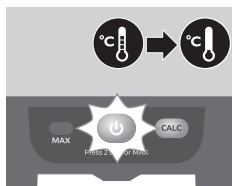


- 1 Dvakrát rýchlo stlačte aktivátor pary.

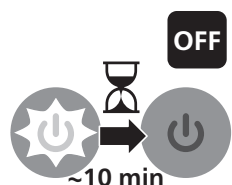


- 2 Zariadenie uvoľňuje silný prívál pary počas 3 sekúnd.

Automatické vypínanie



- 1 Keď sa zariadenie nepoužíva dlhšie ako 15 minút, kontrolné svetlo „žehlička pripravená“ začne blikať a zariadenie sa začne ochladzovať.



- 2 Ak necháte zariadenie nedotknuté ďalších 10 minút, automaticky sa vypne.

Varovanie: Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru. Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.

Čistenie a údržba

Inteligentný systém odstránenia vodného kameňa

Vaše zariadenie bolo navrhnuté s inteligentným systémom odstránenia vodného kameňa Calc-Clean, ktorý zaisťuje pravidelné odstraňovanie vodného kameňa a čistenie. To pomáha udržiavať silný výkon pary a zabráňuje tomu, aby sa zo žehliacej plochy časom uvoľnili nečistoty a zanechali škvrny. Aby sa zabezpečilo vykonanie procesu čistenia, zariadenie pravidelne ukazuje pripomienky.

Odstráňte vodný kameň pomocou procesu odstránenia vodného kameňa s nádobou na odstraňovanie vodného kameňa Calc-Clean

Varovanie: Nenechávajte zariadenie počas odstraňovania vodného kameňa bez dozoru.

Upozornenie: Vždy odstráňte vodný kameň pomocou procesu odstránenia vodného kameňa s nádobou na odstraňovanie vodného kameňa Calc-Clean. Neprerušujte proces zdvihnutím žehličky z nádoby pre systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean, pretože z otvorov v žehliacej platni bude vytekať horúca voda a unikáť para.

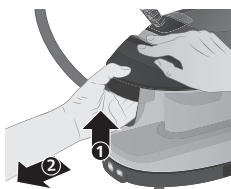
Poznámka: Uistite sa, že je zariadenie počas odstraňovania vodného kameňa pripojené do siete a zapnuté (ON).



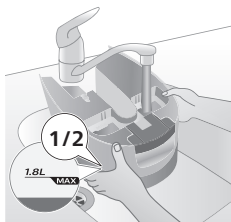
- 1 Po 1 až 3 mesiacoch používania začne kontrolné svetlo odstraňovania vodného kameňa blikať a pípať, čím upozorní na potrebu vykonania procesu odstránenia vodného kameňa.



- 2 Okrem toho je integrovaný aj druhý obranný krok na ochranu zariadenia pred vodným kameňom: ak sa odvápnenie nevykoná, funkcia pary sa deaktivuje. Po dokončení odvápnenia sa funkcia pary obnoví. Toto prebieha bez ohľadu na typ použitej vody.



- 3 Stlačte páčku v rukoväti zásobníka na vodu a odnímite zásobník na vodu zo základne.

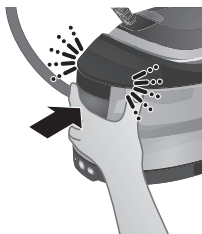


- 4 Zásobník na vodu naplňte do polovice.

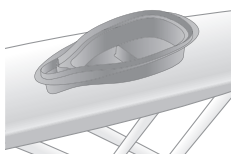
- 5 Zásobník na vodu zasuňte späť do zariadenia, až kým nezacvakne na svoje miesto (budete počuť cvaknutie).



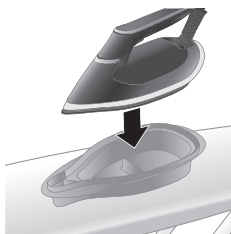
- 6 Umiestnite nádobu pre systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean na žehliacu dosku alebo iný rovný a stabilný povrch.



- 7 Položte žehličku stabilne na nádobu odstraňovania vodného kameňa.

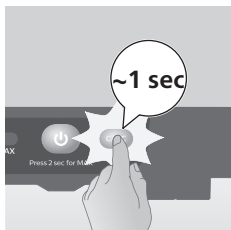


- 8 Stlačte a podržte tlačidlo funkcie odstraňovania vodného kameňa CALC-CLEAN na 1 sekundu, kým nezaznejú krátke pípnutia.



Poznámka: Nádobu pre systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean bola navrhnutá na zachytávanie častíc vodného kameňa a horúcej vody počas procesu odstránenia vodného kameňa Calc-Clean. Je úplne bezpečné nechať žehličku položenú na túto nádobu počas celého procesu.

- 9 Počas procesu odstránenia vodného kameňa Calc-Clean bude počuť pípnutie a zvuk čerpania. Počkajte približne 2 minúty, kým zariadenie dokončí tento proces.





- 10** Po dokončení procesu odstránenia vodného kameňa Calc-Clean žehlička prestane pípať a kontrolné svetlo systému CALC-CLEAN prestane blikať.

Upozornenie: Žehlička je horúca.



- 11** Utrite žehličku kúskom látky a položte ju späť na podstavec.

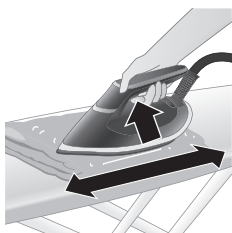


- 12** Vzhľadom na to, že sa nádoba pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean počas procesu odstraňovania vodného kameňa Calc-Clean zohreje, pred uchopením nádoby počkajte približne 5 minút. Odnesť nádobu pre inteligentný systém odstránenia vodného kameňa Calc-Clean k umývadlu, vyprázdnite ju a odložte na použitie v budúcnosti.

Poznámka: Ak sa v žehličke neusadil žiadny kameň, môže počas procesu odstraňovania vodného kameňa Calc-Clean vytekať zo žehliacej plochy čistá voda. Ide o bežný jav.

Čistenie žehliacej plochy

V rámci správnej údržby zariadenie pravidelne čistite.



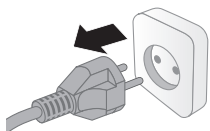
- 1** Zariadenie očistite navlhčenou tkaninou. Ak chcete jednoducho a účinne odstrániť škvrny, nechajte žehliacu plochu zahriať a prejdite žehličkou po navlhčenej handre.



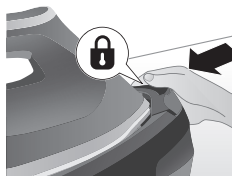
Poznámka: Počas čistenia nepoužívajte mydlo ani nedrhňte žehliacu plochu.

Odkladanie

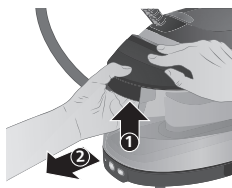
- 1 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.



- 2 Položte žehličku na podstavec a zaistite ju stlačením tlačidla uvoľnenia zámku na prenášanie.



- 3 Stlačte páčku v rukoväti zásobníka na vodu a odnímite zásobník na vodu zo základne.

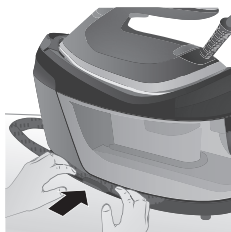
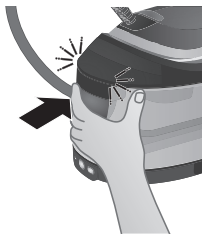


- 4 Vodu zo zásobníka vylejte do umývadla.



- 5 Zásobník na vodu zasuňte späť do zariadenia, až kým nezacvakne na svoje miesto (budete počuť cvaknutie).





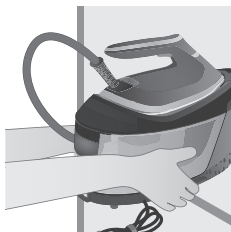
- 6** Zložte prírodnú hadicu a naviňte prírodnú hadicu do priečky na odkladanie prírodnej hadice.



- 7** Naviňte sieťový kábel a upevnite ho pomocou remienka so suchým zipsom. Potom oboma rukami preneste základňu zariadenia.



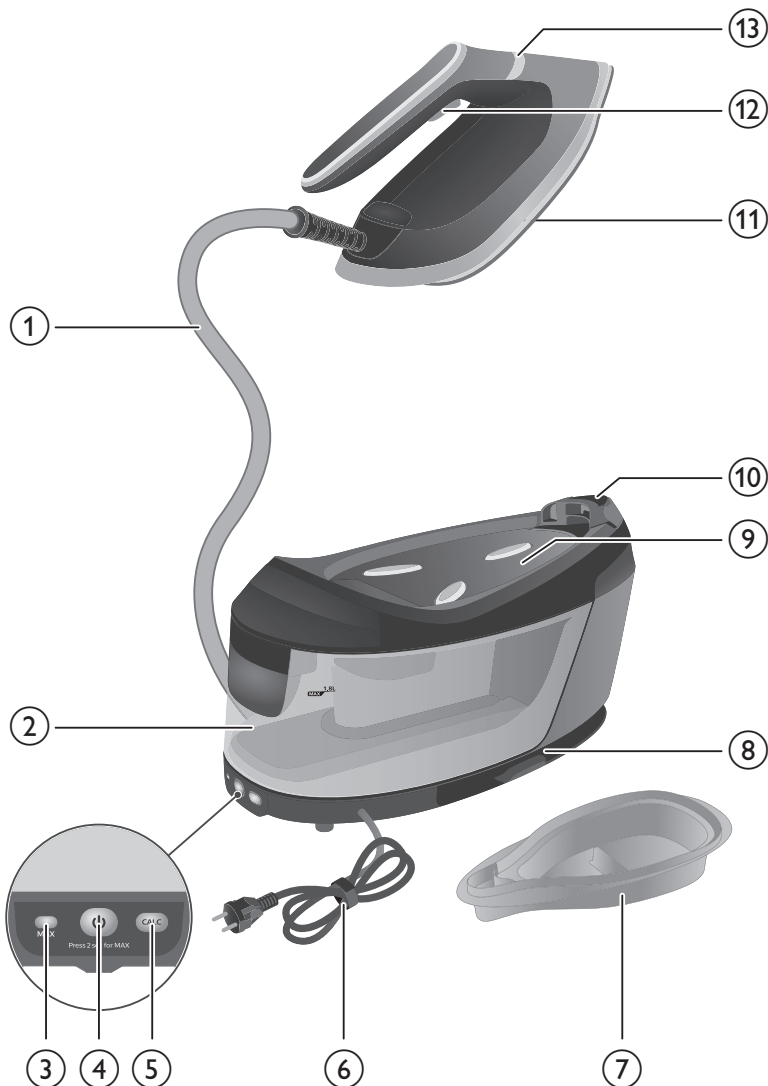
- 8** Zariadenie môžete prenášať buď za rukoväť žehličky, keď je žehlička uzamknutá na podstavci žehličky, alebo za základňu zariadenia oboma rukami.



Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome. Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, brošuru sa važnim informacijama i vodič za brzi početak pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih kao referencu za ubuduće.

Pregled proizvoda



- 1 Crevo za dovod vode
- 2 Rezervoar za vodu
- 3 Postavka MAX svetlosnog indikatora
- 4 Dugme za uključivanje/isključivanje sa indikatorom
- 5 Dugme CALC sa indikatorom
- 6 Kabl za napajanje sa utikačem
- 7 Posuda za inteligentni sistem za čišćenje kamenca
- 8 Pregrada za odlaganje creva za dovod vode
- 9 Postolje za peglu
- 10 Dugme za otpuštanje brave za nošenje
- 11 Grejna ploča
- 12 Dugme za paru
- 13 Indikator „Pegla je spremna“

Pre upotrebe

Upozorenja



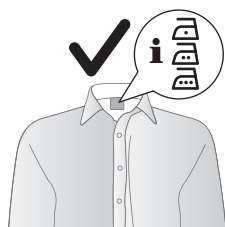
- 1 Tretirajte odevni predmet parom dok je na vešalici.



- 2 Pegla ispušta vruću paru. Nikada nemojte pokušavati da uklonite nabore sa odeće dok je neko nosi.



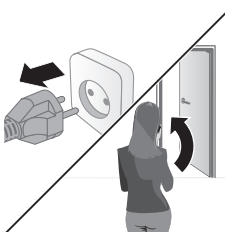
- 3 Nemojte da koristite голу šaku kao površinu za podršku prilikom primene pare.



- 4 Tkanine sa ovim simbolima se mogu peglati, na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i veštačka svila.



- 5 Tkanine sa ovim simbolom se ne mogu peglati. U te tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr. polipropilen), ali i odštampani motivi na odevnim predmetima.



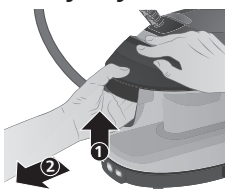
- 6 Isključite aparat iz utičnice ako ga ostavljanje bez nadzora određeno vreme.

Tip vode koji bi trebalo koristiti

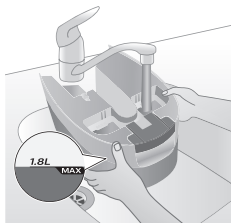
Ovaj aparat je prikladan za korišćenje sa vodom iz česme. Međutim, ako živite u oblasti sa tvrdom vodom, preporučujemo da pomešate jednake količine vode sa česme i destilovane ili demineralizovane vode. To će sprečiti brzo stvaranje naslaga kamenca i produžiti radni vek aparata.

Nemojte da dodajete parfem, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.

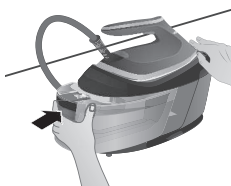
Punjenje rezervoara za vodu



- 1 Pritisnite ručicu na drški rezervoara za vodu i skinite rezervoar za vodu sa postolja.



2 Napunite rezervoar vodom sve do oznake MAX.



3 Vratite rezervoar za vodu u aparat tako da legne na mesto („klik“).



Upotreba aparata

Tehnologija OptimalTEMP

Peglu tokom peglanja možete da postavite na postolje ili horizontalno na dasku za peglanje. Zahvaljujući tehnologiji OptimalTEMP, grejna ploča neće oštetiti navlaku za dasku za peglanje.

Tehnologija OptimalTEMP omogućava peglanje svih vrsta tkanina koje mogu da se peglaju, bilo kojim redosledom, bez podešavanja temperature pegle.

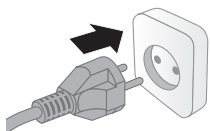
Tkanine sa ovim simbolima se mogu peglati, na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i veštačka svila.



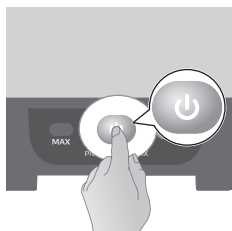
Tkanine sa ovim simbolom se ne mogu peglati. U te tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr. polipropilen), ali i odštampani motivi na odevnim predmetima.

Peglanje

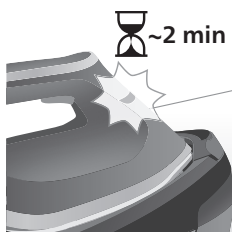
- 1 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.



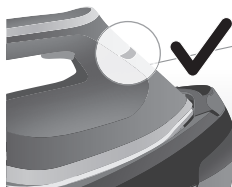
- 2 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat.



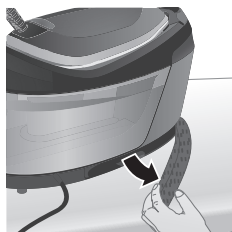
- 3 Indikator „Pegla je spremna“ će početi da treperi, što ukazuje na to da se aparat zagreva. Ovo traje oko 2 minuta.

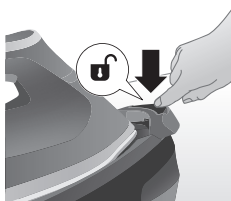


- 4 Sačekajte da indikator „Pegla je spremna“ počne stalno da svetli.

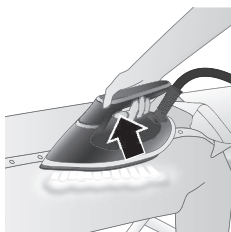


- 5 Uklonite crevo za dovod vode iz odeljka za odlaganje.





- 6** Pritisnite dugme za otpuštanje brave za nošenje da biste oslobodili peglu sa postolja



- 7** Pritisnite i zadržite dugme za paru kako biste počeli peglanje

Napomena: Primenujte paru 30 sekundi horizontalno pre peglanja da bi se sprečilo curenje vode.

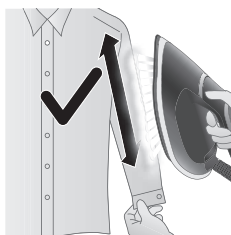
Napomena: Na početku svake sesije voda može da prska iz pegle. Pritisnite dugme za paru i zadržite ga 10 sekunde pre nego što počnete sa peglanjem da biste sprečili stvaranje fleka na odeći.

Napomena: Kada započinjete sesiju peglanja, a naročito prilikom prve upotrebe dugmeta za paru, može da prođe više od 30 sekundi pre nego što para počne da izlazi iz aparata.

Napomena: Pumpa se aktivira svaki put kada pritisnete dugme za paru. Proizvodi blagi zvuk čegrtanja. Kada u rezervoaru za vodu nema vode, zvuk pumpe je glasniji.

Upozorenje: Nikada nemojte da usmeravate paru prema ljudima.

Vertikalno peglanje

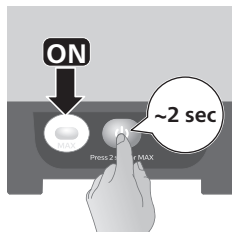


Peglu na paru možete da koristite u vertikalnom položaju radi uklanjanja nabora sa visećih tkanina.

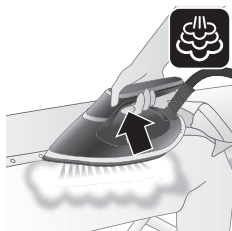
- 1** Držite peglu u vertikalnom položaju, pritisnite dugme za paru i lagano dodirnite odevni predmet grejnom pločom, pa pomerajte peglu nagore i nadole.

Postavka MAX

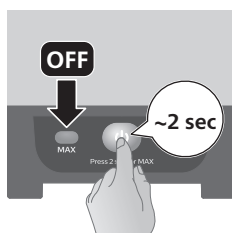
Za brže peglanje i veću količinu pare možete da upotrebite postavku MAX.



- 1 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok se ne uključi indikator MAX.

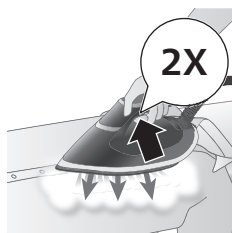


- 2 Zatim kada pritisnete dugme za paru, dobijate paru podešenu na MAX.

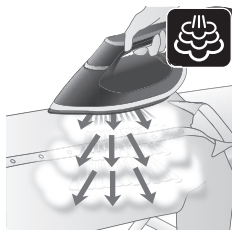


- 3 Da biste deaktivirali postavku pare MAX, ponovo pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok se ne indikator MAX ne isključi.

Dodatna količina pare

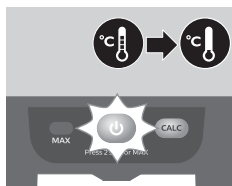


- 1 Dvaput brzo pritisnite dugme za paru.

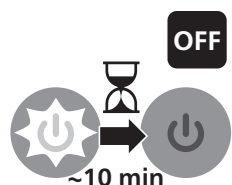


- 2 Aparat ispušta snažan mlaz pare 3 sekunde.

Automatsko isključivanje



- 1 Kada se aparat ne koristi duže od 15 minuta, indikator „Pegla je spremna“ počinje da treperi i pegla počinje da se hladi.



- 2 Ako ne budete koristili aparat još 10 minuta, on će se automatski isključiti.

Upozorenje: Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu. Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.

Čišćenje i održavanje

Inteligentni sistem za čišćenje kamenca

Aparat koristi inteligentni sistem za čišćenje kamenca kako bi se garantovalo redovno uklanjanje kamenca i čišćenje. To pomaže u održavanju snažnog mlaza pare i sprečava da prljavština i fleke vremenom počnu da izlaze iz grejne ploče. Aparat redovno daje podsetnike kako bi se garantovalo obavljanje procesa čišćenja.

Obavljanje procesa čišćenja kamenca pomoću posude za čišćenje kamenca

Upozorenje: Aparat nemojte da ostavljate bez nadzora tokom procesa čišćenja kamenca.

Oprez: Uvek obavite proces čišćenja kamenca pomoću posude za čišćenje kamenca. Nemojte da prekidate proces podizanjem pegle iz posude za čišćenje kamenca pošto će iz grejne ploče izlaziti vruća voda i para.

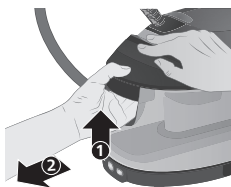
Napomena: Uverite se da je aparat priključen na električnu mrežu i uključen tokom procesa čišćenja kamenca.



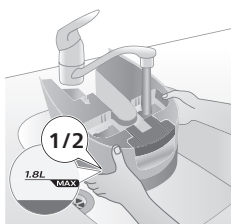
- 1 Indikator za čišćenje kamenca počće da svetli nakon 1 do 3 meseca upotrebe i aparat će početi da se oglašava zvučnim signalom, što ukazuje na to da je potrebno da obavite čišćenje kamenca.



- 2 Pored toga, ugrađen je i drugi korak za zaštitu aparata od kamenca: funkcija pare se onemogućava ako se ne obavi čišćenje kamenca. Funkcija pare ponovo postaje dostupna nakon što očistite kamenac. Ovo se odvija bez obzira na vrstu vode koju koristite.



- 3 Pritisnite ručicu na dršci rezervoara za vodu i skinite rezervoar za vodu sa postolja.

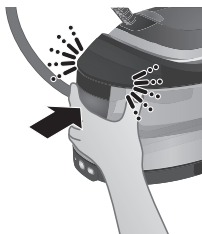


- 4 Napunite rezervoar za vodu do pola.

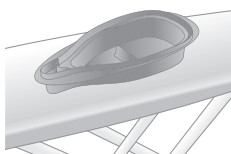
- 5 Vratite rezervoar za vodu u aparat tako da legne na mesto („klik“).



- 6 Stavite posudu za čišćenje kamenca na dasku za peglanje ili bilo koju drugu ravnu i stabilnu površinu.

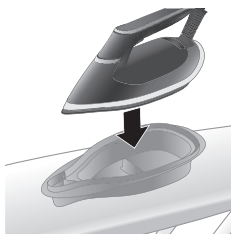


- 7 Stabilno postavite peglu na posudu za čišćenje kamenca.

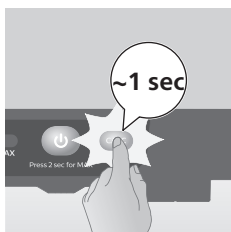


- 8 Pritisnite dugme CALC-CLEAN i zadržite ga 1 sekundu dok ne budete čuli kratke zvučne signale.

Napomena: Posuda za čišćenje kamenca dizajnirana je tako da prikuplja čestice kamenca i vruću vodu tokom procesa čišćenja kamenca. Potpuno je bezbedno da peglu ostavite na ovoj posudi tokom celog procesa.



- 9 Tokom procesa čišćenja kamenca oglašavaju se kratki zvučni signali i zvuk pumpanja. Sačekajte oko 2 minuta da se proces završi.





- 10** Kada se završi proces čišćenja kamenca, pegla prestaje da se oglašava zvučnim signalima, a indikator CALC-CLEAN prestaje da treperi.

Oprez: Pegla je vruća.



- 11** Obrišite peglu parčetom tkanine i vratite je na baznu stanicu.



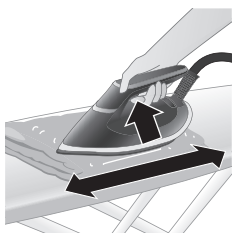
- 12** Pošto posuda za čišćenje kamenca postaje vruća tokom procesa čišćenja kamenca, sačekajte približno 5 minuta pre nego što je dodirnete. Zatim odnesite posudu za čišćenje kamenca do sudopere, ispraznite je i odložite za buduću upotrebu.

Napomena: Tokom procesa čišćenja kamenca iz grejne ploče će možda izlaziti čista voda ako se unutar pegle nije nakupio kamenac. To je normalno.

Čišćenje grejne ploče

Redovno čistite aparat da biste ga održavali u dobrom stanju.

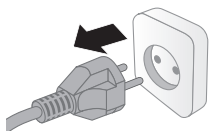
- 1** Očistite aparat vlažnom tkaninom. Da biste lako i efikasno uklonili fleke, pustite da se grejna ploča zagreje i pomerajte peglu preko vlažne krpe.



Napomena: Nemojte da koristite sapun niti da ribate grejnu ploču tokom čišćenja.

Odlaganje

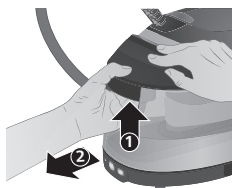
- 1 Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.



- 2 Stavite peglu na postolje i fiksirajte je tako što ćete pritisnuti dugme za otpuštanje brave za nošenje.



- 3 Pritisnite ručicu na drški rezervoara za vodu i skinite rezervoar za vodu sa postolja.

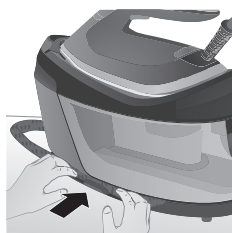
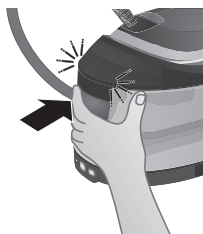


- 4 Prospite vodu iz posude za vodu u sudoperu.



- 5 Vratite rezervoar za vodu u aparat tako da legne na mesto („klik“).





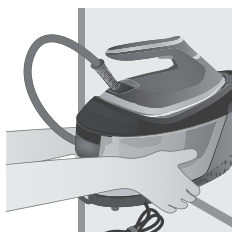
- 6** Savijte crevo za dovod i namotajte ga unutar pregrade za odlaganje creva za dovod.



- 7** Savijte kabl za napajanje i pričvrstite ga čičak trakom. Zatim uzmite postolje aparata sa dve ruke.



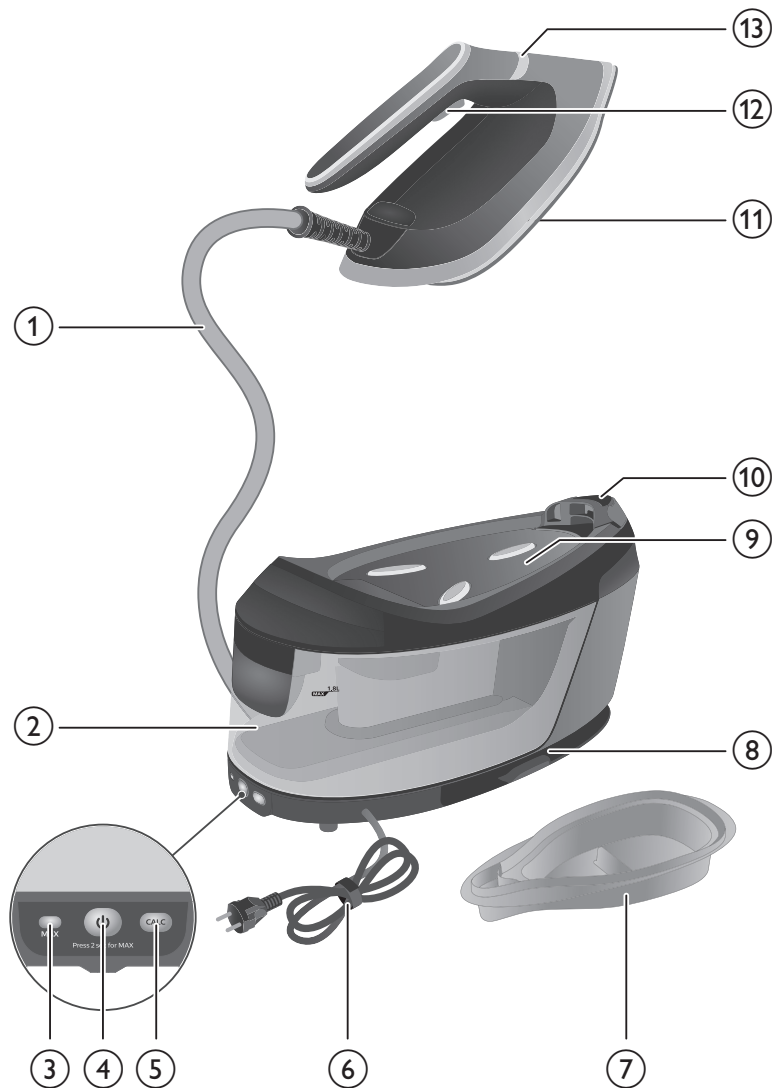
- 8** Aparat možete da nosite jednom rukom pomoću drške pegle kada je pegla fiksirana na postolje ili možete nositi postolje aparata sa obe ruke.



Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tukipalveluita rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome. Lue tämä käyttöopas, Tärkeitä tietoja -lehtinen ja pikaopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

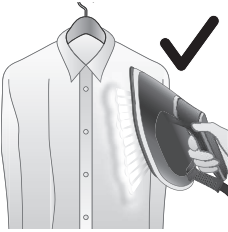
Tuotteen yleiskuvauk



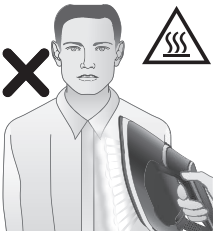
- 1 Veden syöttöletku
- 2 Vesisäiliö
- 3 MAX-asetuksen merkkivalo
- 4 Virtapainike ja merkkivalo
- 5 CALC-painike ja merkkivalo
- 6 Virtajohto ja pistoke
- 7 Älykäs Calc-Clean-kalkinpoistoastia
- 8 Veden syöttöletkun säilytyspaikka
- 9 Silitysraudan laskualusta
- 10 Lukitsimen vapautuspainike
- 11 Pohja
- 12 Hörypainike
- 13 Silitysrauta valmis -merkkivalo

Käyttöönoton valmistelu

Varoitukset



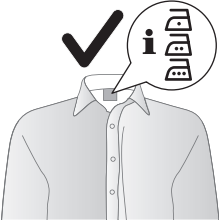
- 1 Ripusta vaate henkariin, kun käytät höyrystystoimintoa.



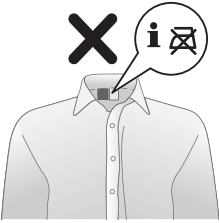
- 2 Silitysraudasta tulee kuumaa höyryä. Älä koskaan yritä silittää vaatetta ihmisen yllä.



- 3 Älä pitele höyrytettävää vaatetta paljain käsin.



- 4 Kankaat, joissa on tämä merkintä, kestävät silitystä. Tällaisia kankaita ovat mm. pellava, puuvilla, polyesteri, silkki, villa, viskoosi ja raion.



- 5 Kankaat, joissa on tämä merkintä, eivät kestä silitystä. Nämä kankaat sisältävät tekokuituja, kuten elastaania, elastaanisekoitteita tai polyolefiinejä (esim. polypropeeni), tai vaatteissa on painokuvioita.



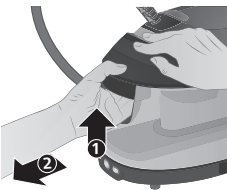
- 6 Irrota pistoke pistorasiasta, jos jätät laitteen hetkeksi ilman valvontaa.

Käytettävä vesityyppi

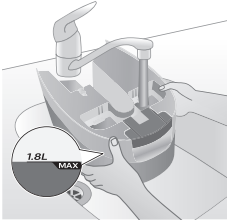
Laite soveltuu vesijohtoveden käyttöön. Jos asut kovan veden alueella, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen saman verran tislattua tai suoloista puhdistettua vettä. Tämä ehkäisee kalkin nopeaa kertymistä ja pidentää laitteen käyttöikää.

Älä käytä hajustettua vettä, kuivausrummun vettä tai vettä, johon on lisätty etikkaa, tärkkiä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirskahtelua ja ruskeita tahroja silitettävään kankaaseen.

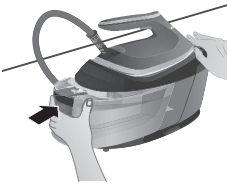
Vesisäiliön täyttäminen



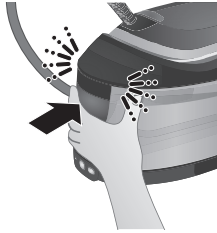
- 1 Paina vesisäiliön kahvan vipua ja irrota vesisäiliö alustasta.



2 Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin asti.



3 Liu'uta vesisäiliö takaisin laitteeseen niin, että se lukittuu paikalleen (kuulet napsahduksen).



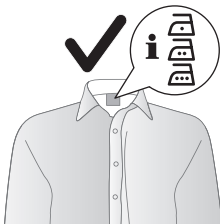
Laitteen käyttäminen

OptimalTEMP-tekniikka

Voit laskea silitysraudan silittämisen aikana laskualustalle tai vaakasuoraan silityslaudalle. OptimalTEMP-tekniikka varmistaa, että kuuma pohjalevy ei vahingoita silitysraudan päällistä.

OptimalTEMP-tekniikan ansiosta voit silittää kaikkia silitystä kestäviä kangastyppejä säätämättä silityslämpötilaa itse.

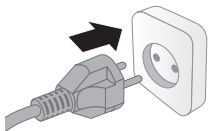
Kankaat, joissa on tämä merkintä, kestävät silitystä. Tällaisia kankaita ovat mm. pellava, puuvilla, polyesteri, silkki, villa, viskoosi ja raion.



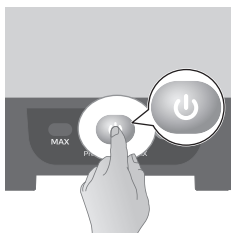
Kankaat, joissa on tämä merkintä, eivät kestä silitystä. Nämä kankaat sisältävät tekokuituja, kuten elastaania, elastaanisekoitteita tai polyolefiinejä (esim. polypropeeni), tai vaatteissa on painokuvioita.

Silittäminen

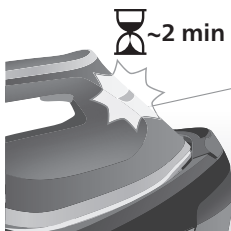
- 1 Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.



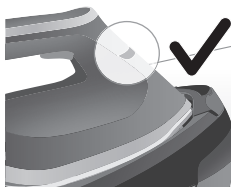
- 2 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.



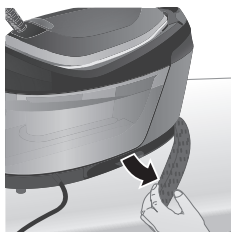
- 3 Silitysrauta valmis -merkkivalo alkaa vilkkua, mikä tarkoittaa, että laite kuumenee. Tämä kestää noin 2 minuuttia.

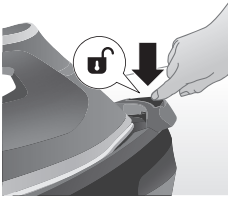


- 4 Odota, kunnes Silitysrauta valmis -valo palaa tasaisesti.

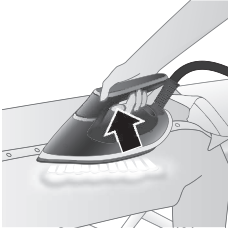


- 5 Ota veden syöttöletku säilytyslokerosta.





- 6 Irrota silitysrauta silitysraudan laskualustasta painamalla lukitsimen vapautuspainiketta



- 7 Aloita silittäminen pitämällä höyrypainiketta painettuna

Huomautus: Ehkäise veden vuotaminen höyryttämällä 30 sekuntia vaakasennossa ennen silitystä.

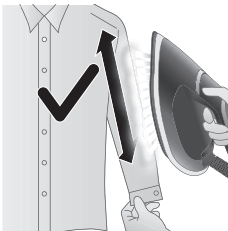
Huomautus: Laitteesta saattaa tippua vettä jokaisen silityskerran alussa. Paina höyryliipaisinta 10 sekunnin ajan ennen silitystä, jotta vaatteeseen ei tule vesitahroja.

Huomautus: Kun alat silittää ja erityisesti käytät höyryliipaisinta ensimmäistä kertaa, höyryn tulemiseen laitteesta voi kulua yli 30 sekuntia.

Huomautus: Pumppu aktivoituu aina, kun höyrypainiketta painetaan. Siitä kuuluu hiljaista räminää. Kun vesisäiliö on tyhjä, pumpun ääni on kuuluu voimakkaammin.

Varoitus: Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä kohti.

Silittäminen pystysuunnassa

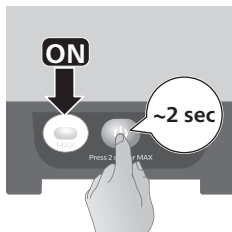


Höyrysilittämällä pystysuunnassa voit poistaa rypyt riippuvista vaatteista.

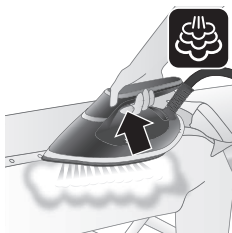
- 1 Pidä silitysrautaa pystyasennossa, paina höyryliipaisinta ja liikuta silitysrautaa ylös- ja alaspäin niin, että pohja koskettaa vaatetta kevyesti.

MAX-asetus

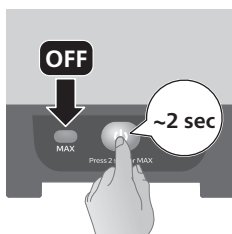
Käytä MAX-asetusta, kun haluat silittää nopeasti ja suuremmalla määrällä höyryä.



- 1 Paina virtapainiketta 2 sekuntia, kunnes MAX-merkkivalo syttyy.

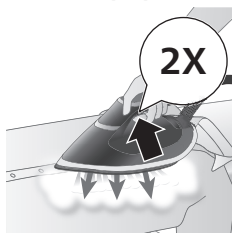


- 2 Nyt silitysrauta tuottaa enimmäismäärän höyryä, kun painat höyryliipaisinta.

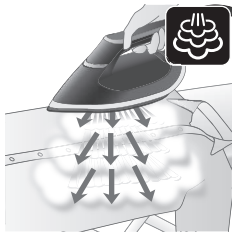


- 3 Poista MAX-asetus käytöstä painamalla virtapainiketta uudelleen 2 sekunnin ajan, kunnes MAX-merkkivalo sammuu.

Lisähöyrystyshäly

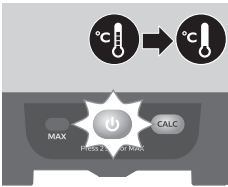


- 1 Paina höyrypainiketta nopeasti kaksi kertaa.

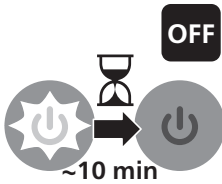


- 2 Laite tuottaa 3 sekuntia kestävästi voimakkaan lisähöyrystyshälyksen.

Automaattinen virrankatkaisu



- 1 Jos laitetta ei käytetä yli 15 minuuttiin, Silitysrauta valmis -merkkivalo alkaa vilkkua ja laite alkaa jäähtyä.



- 2 Jos laitetta ei käytetä seuraavaan 10 minuuttiin, laite sammuu automaattisesti.

Varoitus: Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin, kun se on liitetty sähköverkkoon. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.

Puhdistus ja huolto

Älykäs Calc-Clean-kalkinpoistojärjestelmä

Laitteen älykäs Calc-Clean-järjestelmä takaa säännöllisen kalkinpoiston ja puhdistuksen. Tämä ylläpitää laitteen höyryntuottotehoa ja estää lian ja tahrojen kertymisen pitkän käyttöajan aikana. Höyrylaite muistuttaa puhdistuksesta säännöllisesti.

Calc-Clean-puhdistus Calc-Clean-kalkinpoistoastiassa

Varoitus: Älä jätä laitetta ilman valvontaa Calc-Clean-puhdistuksen aikana.

Varoitus: Käytä Calc-Clean-puhdistukseen aina Calc-Clean-kalkinpoistoastiaa. Älä keskeytä puhdistusta nostamalla silitysrautaa kalkinpoistoastiasta. Muuten pohjasta tulee kuumaa vettä ja höyryä.

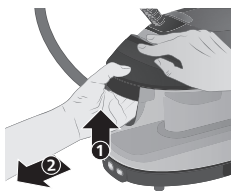
Huomautus: Varmista, että laite on kytketty pistorasiaan ja virta on kytkettynä Calc-Clean-puhdistuksen aikana.



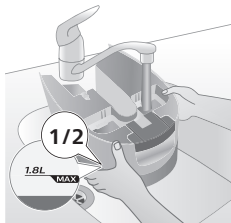
- 1 1–3 kuukauden käytön jälkeen Calc-Clean-kalkinpoiston merkkivalo alkaa vilkkua ja äänimerkki ilmaisee, että on Calc-Clean-puhdistuksen aika.



- 2 Kalkin kertymistä estetään myös toisella varotoimella: höyrytoimintoa ei voi käyttää, jos kalkinpoistoa ei ole tehty. Kun kalkinpoisto on tehty, höyrytoiminto palaa takaisin käyttöön. Suojatoiminto toimii käytettävästä vesilaadusta riippumatta.



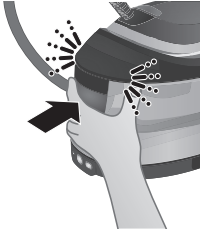
- 3 Paina vesisäiliön kahvan vipua ja irrota vesisäiliö alustasta.



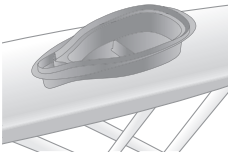
- 4 Täytä vesisäiliö puolilleen.



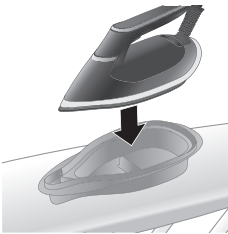
- 5 Liu'uta vesisäiliö takaisin laitteeseen niin, että se lukittuu paikalleen (kuulet napsahduksen).



- 6** Aseta Calc-Clean-kalkinpoistoastia silityslaudalle tai muulle tasaiselle ja tukevalle alustalle.



- 7** Aseta silitysrauta kalkinpoistoastiaan.



- 8** Paina Calc-Clean-painiketta 1 sekunnin ajan, kunnes kuulet lyhyitä äänimerkkejä.

Huomautus: Calc-Clean-kalkinpoistoastia on tarkoitettu kalkin ja kuuman veden keräämiseen kalkinpoiston aikana. Silitysrautaa on täysin turvallista pitää kalkinpoistoastian päällä puhdistuksen aikana.

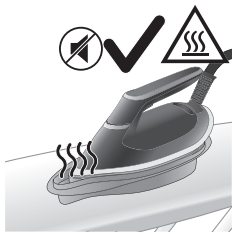


- 9** Calc-Clean-toiminnon aikana kuulet lyhyitä äänimerkkejä ja pumppaavan äänen. Odota noin 2 minuuttia, että kalkki on poistettu.



- 10** Kun Calc-Clean-puhdistus on päättynyt, silitysrauta ei anna enää äänimerkkejä ja CALC-CLEAN-merkkivalo sammuu.

Varoitus: Silitysrauta on kuuma.



11 Pyyhi silitysrauta kankaalla ja aseta se takaisin laskualustalle.



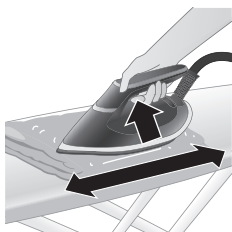
12 Calc-Clean-kalkinpoistoastia kuumenee puhdistuksen aikana, joten anna sen jäähtyä 5 minuuttia ennen kuin kosket siihen. Tyhjennä Calc-Clean-kalkinpoistoastia pesualtaaseen ja pane astia takaisin säilöön seuraavaa käyttökertaa varten.

Huomautus: Calc-Clean-puhdistuksen aikana pohjasta voi valua puhdasta vettä, jos silitysraudan sisään ei ole muodostunut kalkkia. Tämä on normaalia.

Pohjan puhdistaminen

Varmista laitteen oikea toiminta puhdistamalla se säännöllisesti.

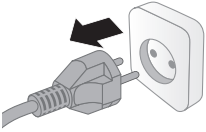
1 Puhdista laite kostealla liinalla. Irrota tahrat helposti antamalla pohjan kuumentua ja silittämällä vaatetta kostean kankaan läpi.



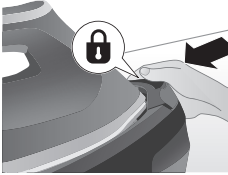
Huomautus: Älä käytä saippuaa tai hankaa pohjaa, kun puhdistat silitysrautaa.

Säilytys

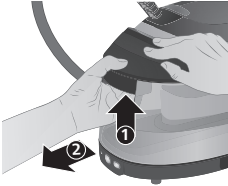
- 1 Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.



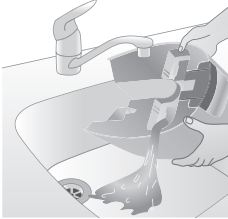
- 2 Aseta höyrysilitysrauta laskualustalle ja lukitse se paikalleen lukituspainikkeella.



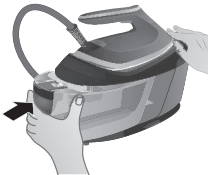
- 3 Paina vesisäiliön kahvan vipua ja irrota vesisäiliö alustasta.

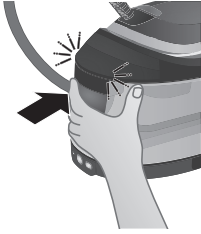


- 4 Kaada vesi vesisäiliöstä pesualtaaseen.



- 5 Liu'uta vesisäiliö takaisin laitteeseen niin, että se lukittuu paikalleen (kuulet napsahduksen).

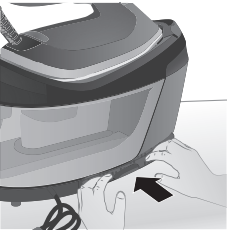




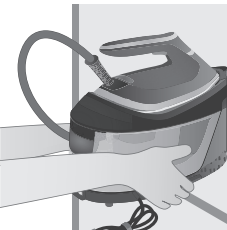
6 Keri höyryletku säilytyslokeroon.



7 Taivuta virtajohto ja kiinnitä se tarranauhasuikaleella. Kanna laitteen pohjaa molemmin käsin.



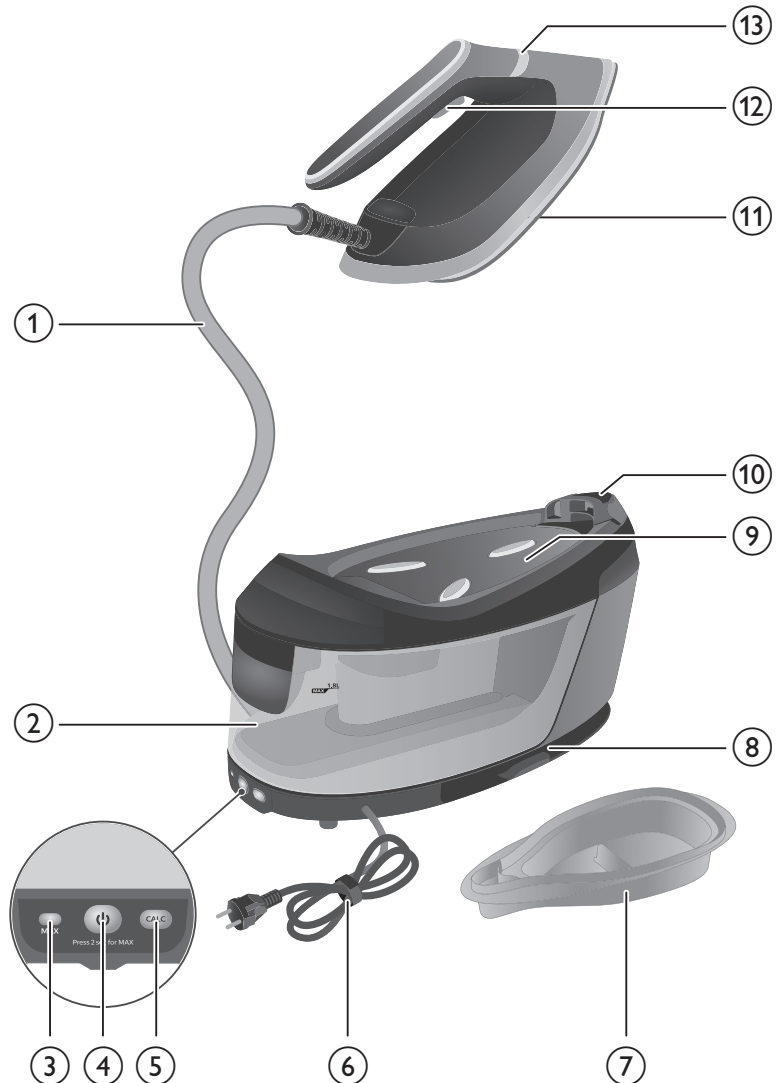
8 Voit kantaa laitetta yhdellä kädellä, kun se on lukittu laskualustaan, tai kantaa laitteen pohjaa kahdella kädellä.



Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support. Läs noggrant igenom den här användarhandboken, den viktiga informationsbroschyren och snabbstartshandboken innan du använder apparaten. Spara dem för framtida bruk.

Produktöversikt



- 1 Slang för vattentillförsel
- 2 Vattenbehållare
- 3 Indikatorlampa för MAX-inställning
- 4 På/av-knapp med lampa
- 5 CALC-knapp med lampa
- 6 Nätsladd med kontakt
- 7 Behållare för smart avkalkning
- 8 Förvaringsutrymme för vattenslang
- 9 Strykställ
- 10 Frigöringsknapp för bärlås
- 11 Stryksula
- 12 Ångaktivator
- 13 Klarlampa för strykning

Förberedelser inför användning

Varningar



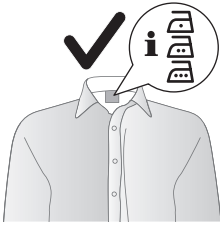
- 1 Ånga plagget när det hänger på galgen.



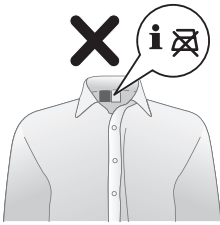
- 2 Strykjärnet avger het ånga. Försök aldrig att ta bort veck från ett plagg medan någon har det på sig.



- 3 Använd inte din oskyddade hand som stödyta när du använder ångan.



- 4 Tyg med de här symbolerna är strykbara och omfattar material som linne, bomull, polyester, siden, ull, viskos och rayon.



- 5 Tyg med den här symbolen är inte strykbara. Dessa tyger omfattar syntetmaterial, till exempel spandex eller elastan, blandat spandextyg och polyolefin (t.ex. polypropylen), men även kläder med tryck.



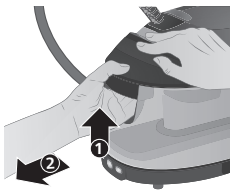
- 6 Dra ur nätsladden om apparaten lämnas oövervakad under en viss tid.

Typ av vatten som kan användas

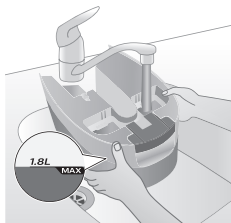
Apparaten kan användas med kranvatten. Om du bor i ett område med hårt vatten rekommenderar vi dock att du blandar en lika stor mängd kranvatten med destillerat eller demineraliserat vatten. Detta förhindrar att kalkavlagringar snabbt bildas och förlänger apparatens livslängd.

Använd inte parfym, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmedel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten

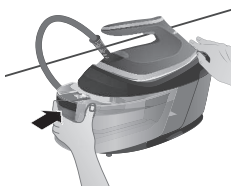
Fylla vattenbehållaren



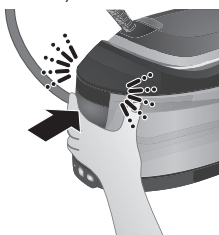
- 1 Tryck på spaken på handtaget till vattentanken och ta bort vattentanken från bottenplattan.



2 Fyll vattentanken med vatten upp till MAX-markeringen.



3 För tillbaka vattentanken i apparaten tills den låses på plats (ett klickljud hörs).



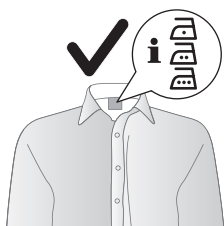
Använda apparaten

OptimalTEMP-teknik

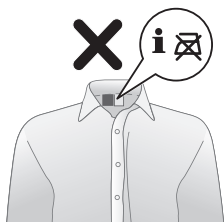
När du stryker kan du antingen ställa strykjärnet på strykstället eller vågrätt på strykbrädan. Tack vare OptimalTEMP-tekniken skadar stryksulan inte strykbrädsöverdraget.

Tack vare OptimalTEMP-tekniken kan du stryka alla typer av tyger som tål strykning i valfri ordning utan att du behöver justera stryktemperaturen.

Tyg med de här symbolerna är strykbara och omfattar material som linne, bomull, polyester, siden, ull, viskos och rayon.

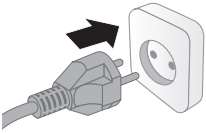


Tyg med den här symbolen är inte strykbara. Dessa tyger omfattar syntetmaterial, till exempel spandex eller elasthan, blandat spandextyg och polyolefin (t.ex. polypropylen), men även kläder med tryck.

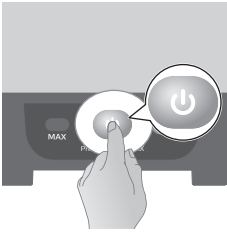


Stryka

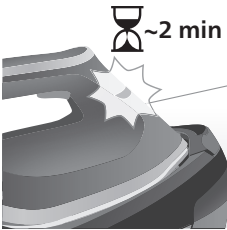
- 1 Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.



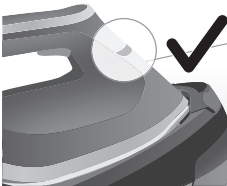
- 2 Slå på apparaten genom att trycka på på/av-knappen.



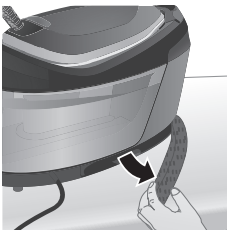
- 3 Klarlampan för strykning börjar blinka för att visa att apparaten värms upp. Det tar ungefär två minuter.

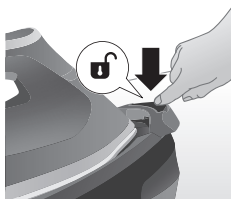


- 4 Vänta tills klarlampan för strykning lyser med ett fast sken.

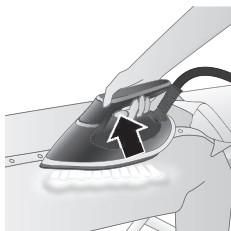


- 5 Ta bort vattenslangen från förvaringsutrymmet.





- 6 Frigör strykjärnet från strykstället genom att trycka på frigöringsknappen.



- 7 Håll ångaktivatorn intryckt för att börja stryka.

Obs! Ånga 30 sekunder horisontellt innan du stryker för att förhindra att vatten läcker ut.

Obs! Vatten kan spilla från strykjärnet i början av varje användning. Tryck på ångaktivatorn i 10 sekunder innan du stryker för att förhindra vattenfläckar på plagget.

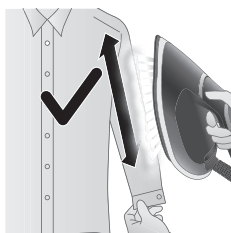
Obs! När du börjar stryka och särskilt när du använder ångaktivatorn första gången kan det dröja längre än 30 sekunder innan ånga kommer ut ur apparaten.

Obs! Pumpen aktiveras varje gång du trycker på ångaktivatorn. Den avger ett svagt rasslande ljud. När det inte finns vatten i tanken blir pumppljudet högre.

Varning! Rikta aldrig ångan mot människor.

Stryka i vertikalt läge

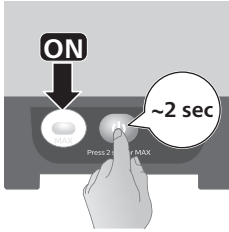
Du kan använda ångstrykjärnet i vertikalt läge för att ta bort veck från hängande plagg.



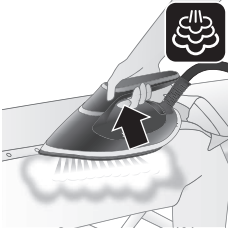
- 1 Håll strykjärnet vertikalt, tryck på ångaktivatorn, håll stryksulan lätt mot plagget och för strykjärnet uppåt och nedåt.

MAX-inställning

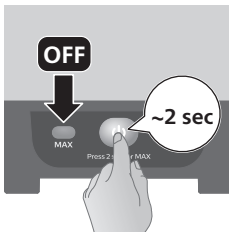
Om du vill ha snabbare strykning och en högre mängd ånga kan du använda MAX-inställningen.



- 1 Håll på/av-knappen intryckt i två sekunder till dess att MAX-indikatorlampan tänds.

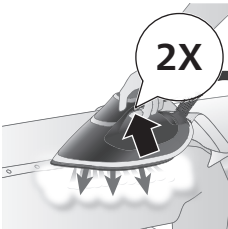


- 2 Tryck sedan på ångaktivatorn för maximal ånga.

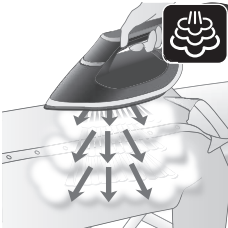


- 3 Inaktivera MAX-inställningen genom att hålla på/av-knappen intryckt i två sekunder igen till dess att MAX-indikatorn släcks.

Ångpuff

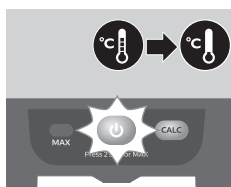


- 1 Tryck på ångaktivatorn snabbt två gånger.

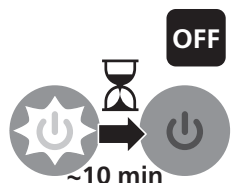


- 2 Apparaten avger då kraftfull ånga under tre sekunder.

Automatisk avstängning



- 1 När apparaten inte användas på över 15 minuter börjar klarlampan för strykning blinka och strykjärnet börjar svalna.



- 2 Om apparaten inte används under de kommande tio minuterna stängs den av automatiskt.

Varning! Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet. Dra alltid ut nätsladden efter användning.

Rengöring och underhåll

Smart avkalkningssystem

Apparaten är utformad med ett smart avkalkningssystem för att säkerställa att avkalkning och rengöring genomförs regelbundet. Systemet ser till att ångfunktionen fungerar optimalt och förhindrar att stryksulan avger smuts och bildar fläckar. För att se till att rengöringen utförs avger apparaten regelbundna påminnelser.

Utföra avkalkningsprocessen med avkalkningsbehållaren

Varning! Lämna inte apparaten obevakad under avkalkningen.

Varning! Utför alltid avkalkningsprocessen med avkalkningsbehållaren. Du ska inte avbryta processen genom att lyfta ur strykjärnet från avkalkningsbehållaren eftersom det kommer varmt vatten och ånga från stryksulan.

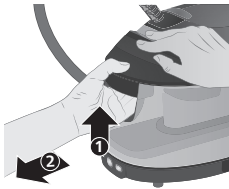
Obs! Se till att apparaten är ansluten och påslagen under avkalkningen.



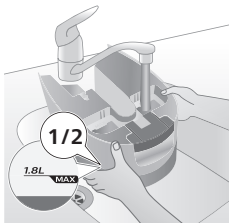
- 1 Efter en till tre månaders användning börjar avkalkningslampan att blinka och apparaten börjar pipa, vilket betyder att du behöver utföra avkalkningsprocessen.



- 2 Därutöver finns det ytterligare en skyddsåtgärd som skyddar apparaten mot kalkavlagringar: ångfunktionen stängs av om ingen avkalkning utförs. När avkalkningen är klar återställs ångfunktionen. Det sker oavsett vilken typ av vatten som används.



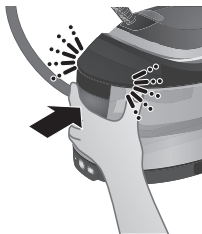
- 3 Tryck på spaken på handtaget till vattentanken och ta bort vattentanken från bottenplattan.



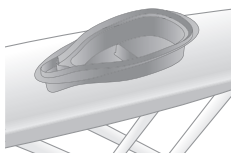
- 4 Fyll vattentanken till hälften.



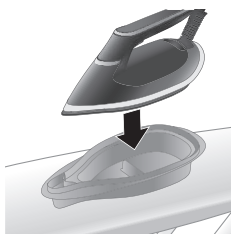
- 5 För tillbaka vattentanken i apparaten tills den låses på plats (ett klickljud hörs).



- 6** Ställ behållaren för avkalkning på strykbrädan eller någon annan jämn, stabil yta.



- 7** Placera strykjärnet på avkalkningsbehållaren.



- 8** Håll avkalkningsknappen intryckt i en sekund till dess att korta pip hörs.

Obs! Avkalkningsbehållaren är utformad för att samla upp kalkpartiklar och varmvatten under avkalkningsprocessen. Du kan lugnt låta strykjärnet stå på behållaren under hela processen, det är säkert.



- 9** Under avkalkningsprocessen hörs korta pip och ett pumppljud. Vänta i ca två minuter medan apparaten slutför processen.



- 10** När avkalkningsprocessen är slutförd slutar strykjärnet att pipa och avkalkningslampan slutar att blinka.

Varning! Strykjärnet är varmt.



11 Torka av strykjärnet med en trasa och ställ tillbaka det på basstationen.

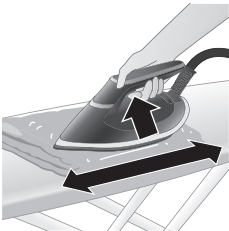


12 Eftersom behållaren för avkalkning blir varm vid avkalkningen bör du vänta ungefär fem minuter innan du rör vid den. Töm sedan behållaren för avkalkning i diskhon och spara behållaren för framtida bruk.

Obs! Under avkalkningen kan det komma rent vatten från stryksulan om det inte har hunnit bildas någon kalkansamling inuti stryksulan. Det är normalt.

Rengöra stryksulan

Underhåll apparaten ordentligt genom att rengöra den regelbundet.



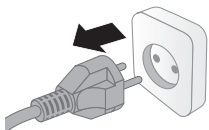
1 Rengör apparaten med en fuktig trasa. Avlägsna fläckar enkelt och effektivt genom att låta stryksulan värmas upp och stryka den över en fuktig trasa.



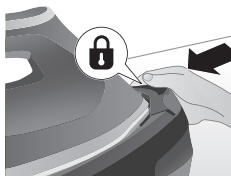
Obs! Du ska varken använda tvål eller skrubba stryksulan under en rengöring.

Förvaring

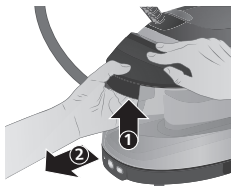
- 1 Stäng av produkten och dra ur nätsladden.



- 2 Ställ strykjärnet i strykstället och lås det genom att trycka på frigöringsknappen för bärlåset.



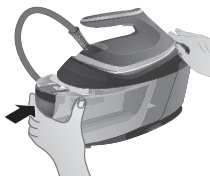
- 3 Tryck på spaken på handtaget till vattentanken och ta bort vattentanken från bottenplattan.

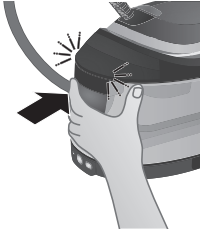


- 4 Häll ut vattnet från vattentanken i vasken.

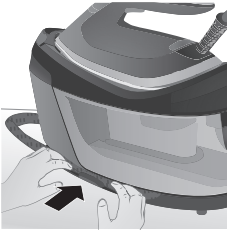


- 5 För tillbaka vattentanken i apparaten tills den låses på plats (ett klickljud hörs).

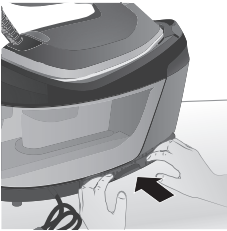




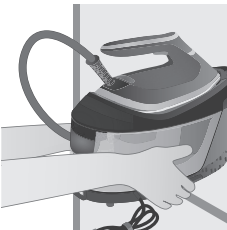
- 6** Vik ihop tillförselslangen och linda upp den i tillförselslangens förvaringsutrymme.



- 7** Linda ihop nätsladden och fäst den med kardborrebandet. Bär sedan apparatens bas med båda händerna.



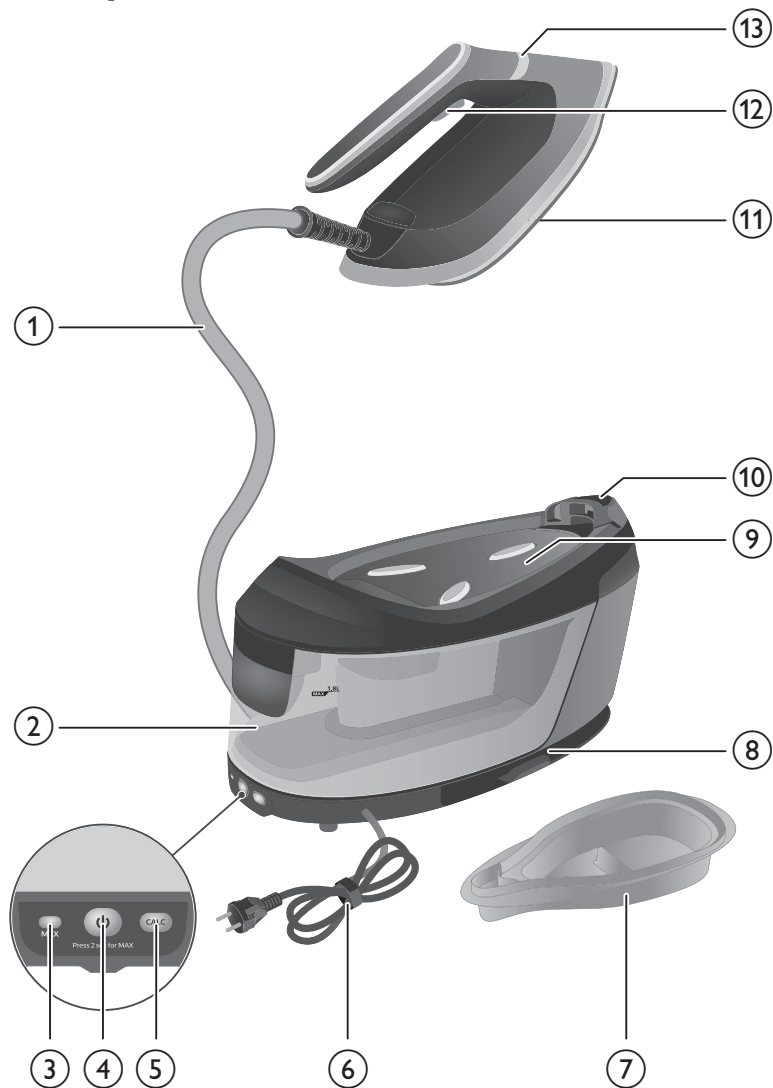
- 8** Du kan bära apparaten i strykjärnets handtag med en hand när strykjärnet är låst i strykstället eller kan du bära apparatens basenhet med två händer.



Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome. Hãy đọc kỹ sách hướng dẫn sử dụng này, tờ rơi thông tin quan trọng và hướng dẫn sử dụng nhanh trước khi bạn sử dụng thiết bị. Hãy cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Tổng quan về sản phẩm



- 1 Ống cấp nước
- 2 Ngăn chứa nước
- 3 Đèn báo cài đặt MAX (Tối đa)
- 4 Nút bật/tắt có đèn báo
- 5 Nút CALC có đèn báo
- 6 Dây điện nguồn có phích cắm
- 7 Ngăn chứa Smart Calc-Clean
- 8 Ngăn bảo quản ống cấp nước
- 9 Bệ đỡ bàn ủi
- 10 Nút mở khóa thiết bị dễ mang đi
- 11 Mặt đế
- 12 Nút bấm hơi nước
- 13 Đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng'

Chuẩn bị sử dụng máy

Cảnh báo



- 1 Ủi quần áo sau khi treo lên móc.



- 2 Hơi nước nóng phun ra từ bàn ủi. Tuyệt đối không cố ủi phẳng nếp nhăn trên quần áo khi đang mặc trên người.



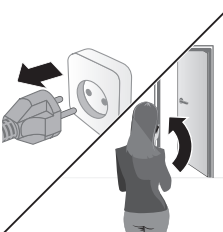
- 3 Không dùng tay trần của bạn làm bề mặt đỡ khi ủi.



- 4 Các loại vải có ký hiệu này là có thể ủi được, ví dụ như vải lanh, bông, polyester, lụa, len, sợi visco và sợi rayon.



- 5 Các loại vải có ký hiệu này là không thể ủi được. Chúng bao gồm các loại vải tổng hợp như Spandex hoặc elastane, vải pha Spandex và các loại vải polyolefin (như polypropylene) cũng như các chất liệu in trên quần áo.



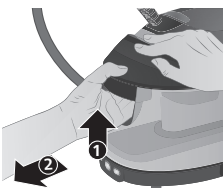
- 6 Rút phích cắm của thiết bị nếu không có người theo dõi trong một khoảng thời gian.

Loại nước được sử dụng

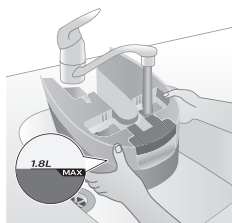
Thiết bị thích hợp để sử dụng với nước máy. Tuy nhiên, nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng, bạn nên hòa một lượng bằng nhau nước máy và nước cất hoặc nước đã khử khoáng. Việc này sẽ ngăn tích tụ cặn nhanh và giúp kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

Không thêm nước hoa, nước từ máy sấy đảo, giấm, hồ vải, chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi, nước đã được tẩy sạch bằng hóa chất hoặc các hóa chất khác, do các chất này có thể gây tình trạng phun nước, ố vàng hoặc làm hỏng thiết bị của bạn.

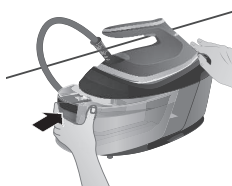
Châm nước vào ngăn chứa nước



- 1 Nhấn chốt trong tay cầm ngăn chứa nước và tháo ngăn chứa nước ra khỏi đế.



2 Châm nước vào ngăn chứa nước đến chỉ báo MAX (Tối đa).



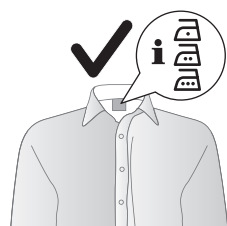
3 Đẩy ngăn chứa nước vào lại thiết bị cho đến khi khộp vào đúng vị trí (nghe tiếng tách).



Sử dụng thiết bị

Công nghệ OptimalTEMP

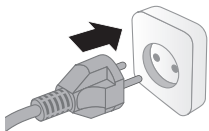
Trong khi ủi, bạn có thể đặt bàn ủi lên bề đỡ hoặc đặt nằm ngang trên ván ủi. Nhờ công nghệ OptimalTEMP, mặt đế bàn ủi sẽ không làm hỏng vỏ bọc ván ủi. Công nghệ OptimalTEMP cho phép bạn ủi tất cả các loại vải có thể ủi được, theo bất kỳ trình tự nào, mà không cần điều chỉnh cài đặt nhiệt độ của bàn ủi. Các loại vải có ký hiệu này là có thể ủi được, ví dụ như vải lanh, bông, polyester, lụa, len, sợi visco và sợi rayon.



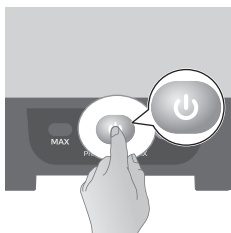
Các loại vải có ký hiệu này là không thể ủi được. Chúng bao gồm các loại vải tổng hợp như Spandex hoặc elastane, vải pha Spandex và các loại vải polyolefin (như polypropylene) cũng như các chất liệu in trên quần áo.

Ủi

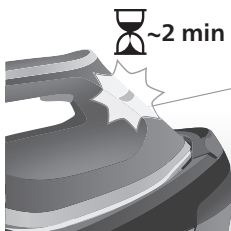
- 1 Cắm phích cắm điện vào ổ cắm trên tường có nối đất.



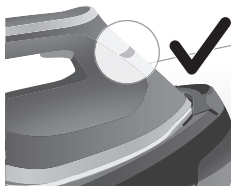
- 2 Nhấn nút bật/tắt để bật thiết bị.



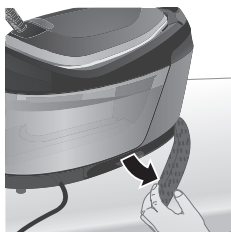
- 3 Đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' bắt đầu nhấp nháy để cho biết thiết bị đang nóng lên. Quá trình này mất khoảng 2 phút.



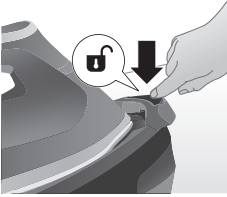
- 4 Đợi cho đến khi đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' sáng liên tục.



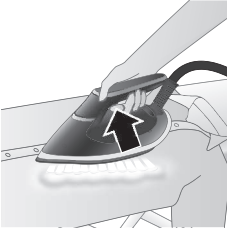
- 5 Tháo ống cấp nước ra khỏi ngăn bảo quản.



- 6 Nhấn nút mở khóa thiết bị để mang đi để lấy bàn ủi ra khỏi bộ đỡ bàn ủi



- 7 Nhấn giữ nút bấm hơi nước để bắt đầu ủi



Lưu ý: Ủi thử trên ván ủi theo chiều ngang 30 giây trước khi ủi trên quần áo để tránh rò rỉ nước.

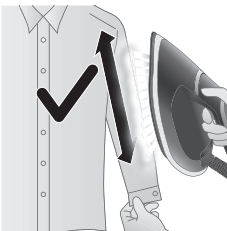
Lưu ý: Có thể có nước phun ra từ bàn ủi khi bắt đầu mỗi phiên ủi. Nhấn nút bấm hơi nước trong 10 giây trước khi ủi để tránh ố nước trên quần áo.

Lưu ý: Khi bạn bắt đầu phiên ủi và đặc biệt trong lần đầu tiên sử dụng nút bấm hơi nước, có thể mất hơn 30 giây để hơi nước thoát ra khỏi thiết bị.

Lưu ý: Bơm được kích hoạt mỗi khi bạn nhấn nút bấm hơi nước. Nó sẽ phát ra âm thanh rỗng rỗng. Khi không có nước trong ngăn chứa nước, bơm kêu to hơn.

Cảnh báo: Không hướng hơi nước vào người.

Ủi đứng

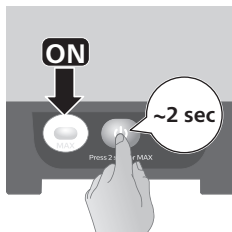


Bạn có thể ủi ở tư thế đứng để ủi phẳng các vết nhăn trên quần áo treo.

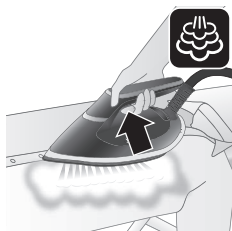
- 1 Cầm bàn ủi theo tư thế thẳng đứng, nhấn nút bấm hơi nước, để mặt đế bàn ủi chạm nhẹ vào bề mặt quần áo và di chuyển bàn ủi lên xuống.

Cài đặt MAX (Tối đa)

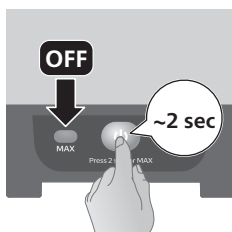
Để ủi nhanh hơn và có lượng hơi nước cao hơn, bạn có thể dùng cài đặt MAX (Tối đa).



- 1 Nhấn giữ nút bật/tắt trong 2 giây cho đến khi đèn báo MAX (Tối đa) sáng lên.

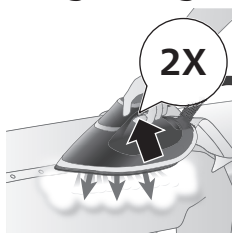


- 2 Sau đó nhấn nút bấm hơi nước để có lượng hơi nước MAX (Tối đa).

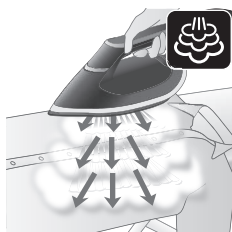


- 3 Để tắt cài đặt MAX (Tối đa), nhấn giữ lại nút bật/tắt trong 2 giây cho đến khi đèn báo MAX (Tối đa) tắt.

Tăng cường hơi phun

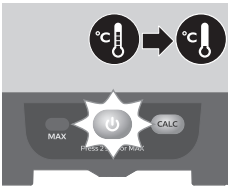


- 1 Nhấn nhanh nút bấm hơi nước hai lần.

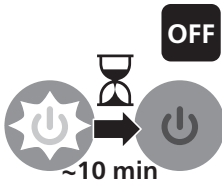


- 2 Thiết bị tạo ra đợt phun hơi nước mạnh trong 3 giây.

Tự động ngắt điện



- 1 Khi không sử dụng thiết bị trong hơn 15 phút, đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng' bắt đầu nhấp nháy và thiết bị bắt đầu nguội đi.



- 2 Nếu tiếp tục không được sử dụng trong vòng 10 phút tiếp theo thì thiết bị sẽ tự động tắt.

Cảnh báo: Phải luôn để mắt đến thiết bị khi đã cắm điện. Luôn rút phích cắm điện của máy ra sau khi sử dụng.

Vệ sinh và bảo dưỡng

Hệ thống Calc-Clean Thông minh

Thiết bị của bạn đã được thiết kế với Hệ thống Calc-Clean Thông minh để đảm bảo rằng việc tẩy cặn và vệ sinh được thực hiện thường xuyên. Tẩy cặn và vệ sinh thường xuyên giúp duy trì hiệu suất hơi nước mạnh và ngăn bụi bẩn bám vào mặt đế của bàn ủi theo thời gian. Thiết bị sẽ thường xuyên đưa ra nhắc nhở để đảm bảo quá trình vệ sinh được thực hiện.

Thực hiện quá trình Calc-Clean với ngăn chứa Calc-Clean

Cảnh báo: Không để thiết bị thực hiện quá trình Calc-Clean mà không có người giám sát.

Thận trọng: Luôn thực hiện quá trình Calc-Clean với ngăn chứa Calc-Clean. Không làm gián đoạn quá trình bằng cách nhắc bàn ủi lên khỏi ngăn chứa Calc-Clean, vì nước nóng và hơi nước sẽ thoát ra khỏi mặt đế bàn ủi.

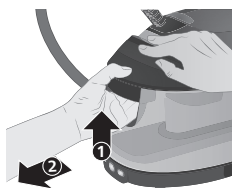
Lưu ý: Đảm bảo rằng thiết bị đã được cắm điện và BẬT trong suốt quá trình Calc-Clean.



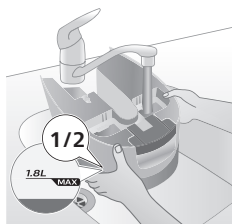
- 1 Sau 1 đến 3 tháng sử dụng, đèn Calc-Clean bắt đầu nhấp nháy và thiết bị bắt đầu phát ra tiếng bíp để cho biết bạn phải thực hiện quá trình Calc-Clean.



- 2 Ngoài ra, chúng tôi cũng tích hợp bước ngăn ngừa thứ hai để bảo vệ thiết bị khỏi bị đóng cặn là chức năng hơi nước sẽ bị tắt nếu không thực hiện tẩy cặn. Sau khi tẩy cặn xong, chức năng hơi nước sẽ được khôi phục. Bước này luôn được áp dụng bất kể loại nước được sử dụng.



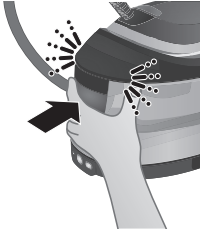
- 3 Nhấn chốt trong tay cầm ngăn chứa nước và tháo ngăn chứa nước ra khỏi đế.



- 4 Châm nước vào nửa ngăn chứa nước.

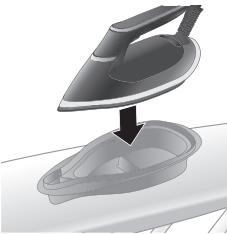
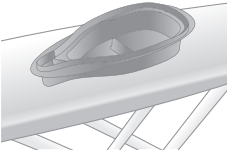


- 5 Đẩy ngăn chứa nước vào lại thiết bị cho đến khi khớp vào đúng vị trí (nghe tiếng tách).



- 6** Đặt ngăn chứa Calc-Clean trên ván ủi hoặc bất kỳ bề mặt bằng phẳng, ổn định nào khác.

- 7** Đặt bàn ủi chắc chắn trên ngăn chứa Calc-Clean.



- 8** Nhấn giữ nút CALC-CLEAN trong 1 giây đến khi bạn nghe được tiếng bíp ngắn.

Lưu ý: Ngăn chứa Calc-Clean đã được thiết kế để thu gom các hạt cặn và nước nóng trong quá trình Calc-Clean. Hoàn toàn an toàn khi đặt bàn ủi trên ngăn chứa này trong toàn bộ quá trình.

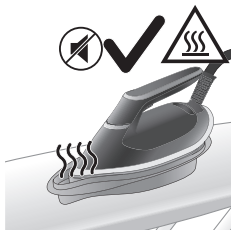


- 9** Trong khi thực hiện quá trình Calc-Clean, bạn sẽ nghe được tiếng bíp ngắn và tiếng xả khí. Đợi khoảng 2 phút để thiết bị hoàn thành quá trình.

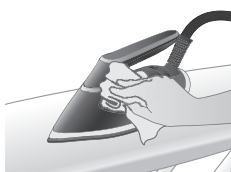


- 10** Khi quá trình Calc-Clean hoàn tất, bàn ủi sẽ ngừng phát ra tiếng bíp và đèn CALC-CLEAN ngừng nhấp nháy.

Thận trọng: Bàn ủi đang nóng.



11 Lau bàn ủi bằng một miếng vải và đặt bàn ủi trở lại phần đế.

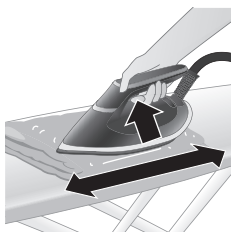


12 Vì ngăn chứa Calc-Clean bị nóng trong quá trình Calc-Clean, hãy đợi khoảng 5 phút trước khi bạn chạm vào nó. Sau đó xách ngăn chứa Calc-Clean đến bồn rửa, làm sạch nó và cất giữ cho lần sử dụng sau.

Lưu ý: Trong suốt quá trình Calc-Clean, nước sạch có thể thoát ra khỏi mặt đế bàn ủi nếu không có chặn tích tụ bên trong bàn ủi. Đây là hiện tượng bình thường.

Vệ sinh mặt đế bàn ủi

Để bảo trì thiết bị đúng cách, hãy vệ sinh thiết bị thường xuyên.



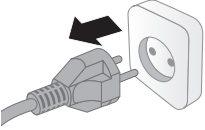
1 Lau chùi các phụ kiện bằng vải ẩm. Để loại bỏ các vết bẩn dễ dàng và hiệu quả, hãy để mặt đế nóng lên và ủi vài ẩm.



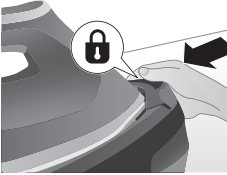
Lưu ý: Không sử dụng xà phòng hoặc cọ rửa mặt đế bàn ủi trong quá trình vệ sinh.

Bảo quản

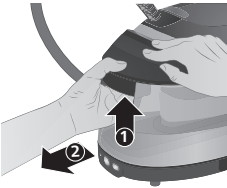
- 1 Tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện.



- 2 Đặt bàn ủi lên trên bộ đỡ bàn ủi và khóa bàn ủi bằng cách nhấn nút mở khóa thiết bị để mang đi.



- 3 Nhấn chốt trong tay cầm ngăn chứa nước và tháo ngăn chứa nước ra khỏi đế.

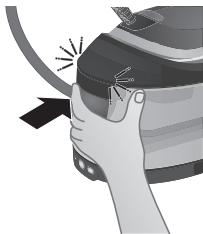


- 4 Đổ nước từ ngăn chứa nước vào bồn rửa.

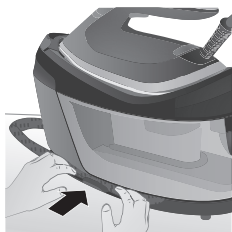


- 5 Đẩy ngăn chứa nước vào lại thiết bị cho đến khi khộp vào đúng vị trí (nghe tiếng tách).





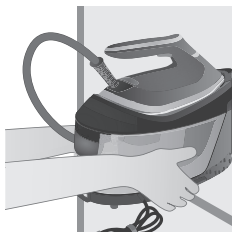
- 6** Gập ống cấp hơi nước lại và quấn trong ngăn bảo quản ống cấp hơi nước.



- 7** Cuốn dây điện lại và bó chặt lại bằng băng dính Velcro. Sau đó, nhấn phần đế của thiết bị bằng hai tay.



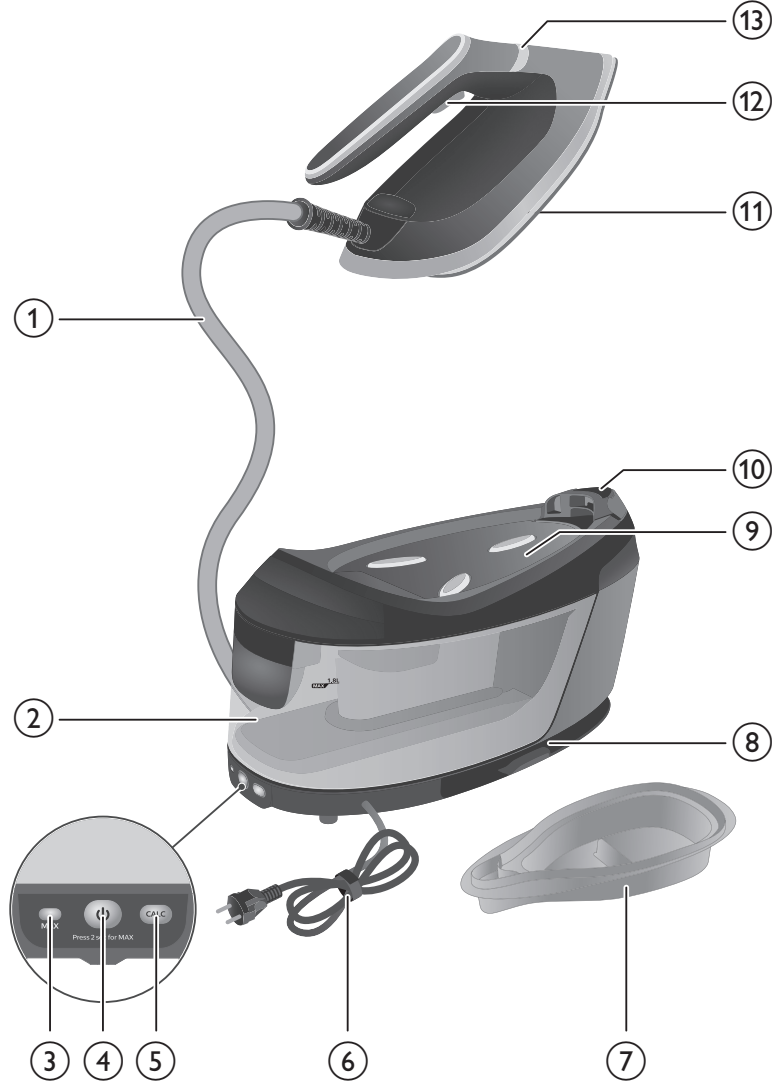
- 8** Khi đã khóa bàn ủi vào bề đồ bàn ủi hoặc nhấn phần đế của thiết bị bằng hai tay, bạn có thể dùng tay cầm bàn ủi để xách thiết bị bằng một tay.



Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydettirin. Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu, önemli bilgi broşürünü ve hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bunları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

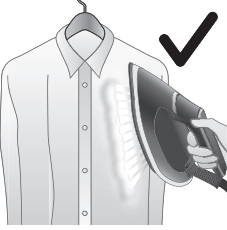
Ürün hakkında genel bilgiler



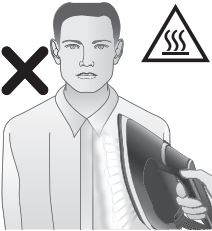
- 1 Su hortumu
- 2 Su haznesi
- 3 MAX ayar ışığı göstergesi
- 4 Işıklı açma/kapama düğmesi
- 5 Işıklı CALC düğmesi
- 6 Fişli elektrik kablosu
- 7 Akıllı Kireç Temizleme haznesi
- 8 Su hortumu saklama bölgesi
- 9 Ütü platformu
- 10 Taşıma kilidi açma düğmesi
- 11 Ütü tabanı
- 12 Buhar tetiği
- 13 "Ütü hazır" ışığı

Cihazın kullanıma hazırlanması

Uyarılar



- 1 Giysiye askıdayken buhar uygulayın.



- 2 Ütü, sıcak buhar verir. Giysi birisinin üzerindeyken kumaştaki kırışıklıkları asla gidermeye çalışmayın.



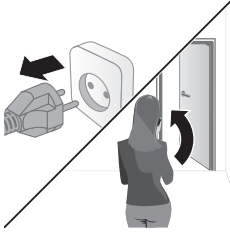
- 3 Buharlama yaparken çıplak elinizi destek yüzeyi olarak kullanmayın.



- 4 Bu simgeleri taşıyan kumaşlar ütülenebilir. Örneğin; keten, pamuk, polyester, ipek, yün, viskoz ve suni ipek.



- 5 Bu simgeyi taşıyan kumaşlar ütülenmez. Bu kumaşlara Spandeks veya elastan, Spandeks karışımı kumaşlar ve poliolefinler (ör. polipropilen) ve kumaşların üzerindeki baskılar dahildir.



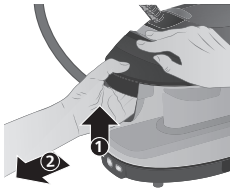
- 6 Cihazı bir süreliğine gözetimsiz bırakacaksanız fişini prizden çekin.

Kullanılabilir su türleri

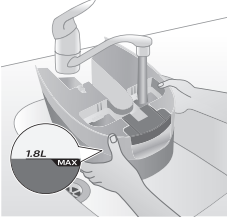
Cihaz musluk suyuyla kullanıma uygundur. Ancak su sertliği yüksek olan bir bölgede yaşıyorsanız musluk suyunu eşit miktarda damıtılmış veya demineralize suyla karıştırmanızı öneririz. Bu, hızlı kireç birikmesini önleyerek cihazın ömrünü uzatacaktır.

Suyun sızmasına veya kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfüm, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütümeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin

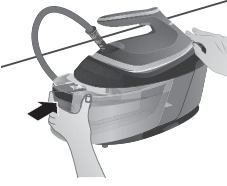
Su haznesinin doldurulması



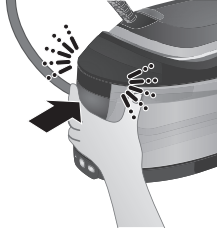
- 1 Su haznesinin sapındaki kola basarak su haznesini tabandan çıkarın.



2 Su haznesini MAX seviyesine kadar doldurun.



3 Su haznesini, yerine oturana kadar tekrar cihazın içine doğru itin ("klik" sesi duyulur).



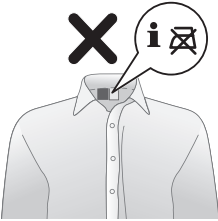
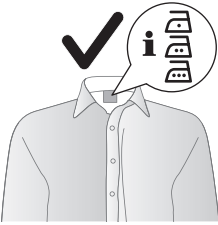
Cihazın kullanımı

OptimalTEMP teknolojisi

Ütüleme sırasında ütüü ütü platformuna veya yatay biçimde ütü masasına yerleştirebilirsiniz. OptimalTEMP teknolojisi sayesinde taban, ütü masasının örtüsüne zarar vermez.

OptimalTEMP teknolojisi, sıcaklık ayarını değiştirmenize gerek kalmadan ütülenebilir her tür kumaşı istediğiniz sırayla ütüleyebilmenizi sağlar.

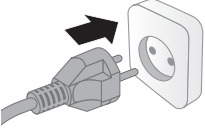
Bu simgeleri taşıyan kumaşlar ütülenebilir. Örneğin; keten, pamuk, polyester, ipek, yün, viskoz ve suni ipek.



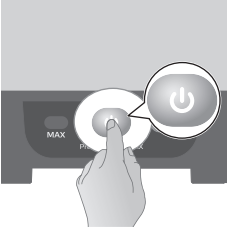
Bu simgeyi taşıyan kumaşlar ütülenmez. Bu kumaşlara Spandeks veya elastan, Spandeks karışımı kumaşlar ve poliolefinler (ör. polipropilen) ve kumaşların üzerindeki baskılar dahildir.

Ütüleme

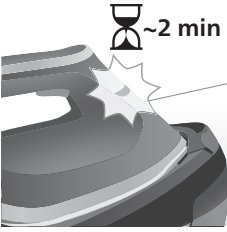
- 1 Cihazın fişini topraklı prize takın.



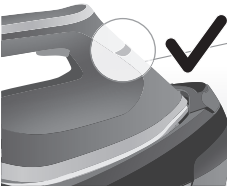
- 2 Cihazı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın.



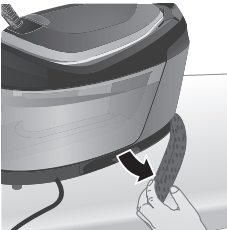
- 3 "Ütü hazır" ışığı, cihazın ısınmakta olduğunu göstermek için yanıp sönmeye başlar. Bu işlem yaklaşık 2 dakika sürer.

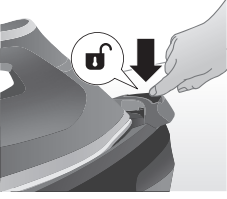


- 4 "Ütü hazır" ışığı sürekli yanana kadar bekleyin.

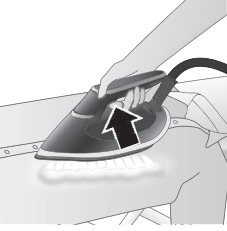


- 5 Su hortumunu saklama bölmesinden çıkarın.





- 6 Ütüyü ütü platformundan almak için taşıma kilidi açma düğmesine basın.



- 7 Ütülemeye başlamak için buhar tetiğini basılı tutun

Not: Su sızıntısını önlemek için ütülemeden önce 30 saniye boyunca yatay olarak buhar uygulayın.

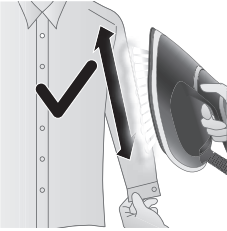
Not: Her bir seansın başında ütünden su sızabilir. Kumaşta su lekelerini önlemek için ütülemeden önce buhar tetiğine 10 saniye basın.

Not: Ütülemeye başladığınızda ve özellikle buhar tetiğini ilk kez kullandığınızda cihazdan buhar gelmesi 30 saniyeden uzun sürebilir.

Not: Pompa, buhar tetiğine her bastığınızda devreye girer. Hafif bir tıkırtı sesi çıkarır. Su haznesinde su yoksa pompanın çıkardığı ses daha yüksek olur.

Uyarı: Buharı asla insanlara yöneltmeyin.

Dikey ütüleme

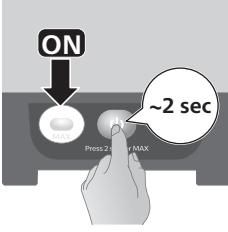


Buharlı ütüyü, asılı giysilerinizdeki kırışıklıkları gidermek için dikey konumda kullanabilirsiniz.

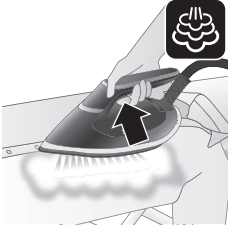
- 1 Ütüyü dik pozisyonda tutun, buhar tetiğine basın ve tabanı kumaşa hafifçe değdirerek ütüyü yukarı ve aşağı doğru hareket ettirin.

MAX ayarı

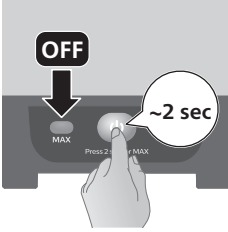
Daha hızlı ütüleme ve daha yüksek miktarda buhar için MAX ayarını kullanabilirsiniz.



- 1 MAX ışık göstergesi yanana kadar açma/kapama düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun.

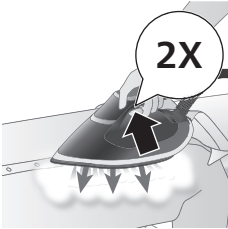


- 2 Ardından MAX ayarında buhar uygulamak için buhar tetiğine basın.

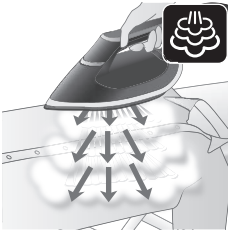


- 3 MAX ayarını devre dışı bırakmak için MAX ışık göstergesi sönene kadar açma/kapama düğmesini tekrardan 2 saniye boyunca basılı tutun.

Buhar püskürtme

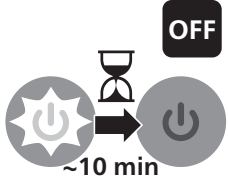
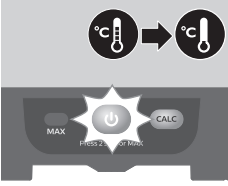
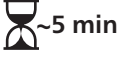


- 1 Buhar tetiğine iki kez hızlıca basın.



- 2 Cihaz 3 saniye boyunca güçlü bir şekilde buhar püskürtür.

Otomatik kapanma



- 1 Cihaz 15 dakikadan uzun süre kullanılmadığında "ütü hazır" ışığı yanıp sönmeye ve soğumaya başlar.

- 2 Cihazı 10 dakika boyunca dokunulmadan bıraktığınızda otomatik olarak kapanır.

Uyarı: Cihaz elektrige bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın. Her kullanımdan sonra cihazın fişini mutlaka çekin.

Temizlik ve bakım

Akıllı Kireç Temizleme Sistemi

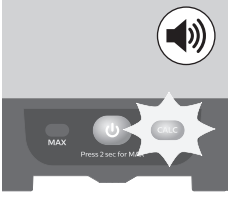
Cihazınız, kireçten arındırma ve temizlik işlemlerinin düzenli olarak yapılmasını sağlamak için Akıllı Kireç Temizleme sistemiyle tasarlanmıştır. Bu özellik, güçlü bir buhar performansı sağlarken zamanla tabandan kir ve leke gelmesini engeller. Temizlik işleminin gerçekleştirildiğinden emin olmak için cihaz düzenli olarak hatırlatma yapar.

Kireç Temizleme işlemini Kireç Temizleme haznesiyle uygulayın

Uyarı: Kireç Temizleme işlemi sırasında cihazı gözetimsiz bırakmayın.

Dikkat: Kireç Temizleme işlemini her zaman Kireç Temizleme haznesiyle uygulayın. Ütü tabanından sıcak su ve buhar çıkacağından, ütüyü Kireç Temizleme haznesinden kaldırarak işlemi bölmeyin.

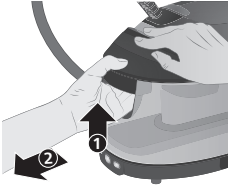
Not: Kireç Temizleme işlemi sırasında cihazın fişe takılı ve ON (Açık) konumunda olduğundan emin olun.



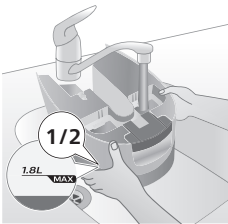
- 1-3 aylık kullanımdan sonra Kireç Temizleme ışığı yanıp sönmeye ve cihaz, Kireç Temizleme işlemini uygulamanız gerektiğini hatırlatmak için sesli uyarı vermeye başlar.



- Bununla birlikte cihazı kireçten korumak için ikinci bir savunma adımı entegre edilmiştir: Kireç temizleme işlemi yapılmadığında buhar işlevi devre dışı kalır. Kireç temizleme işlemi tamamlandıktan sonra buhar işlevi eski haline getirilir. Bu durumda kullanılan su türü dikkate alınmaz.



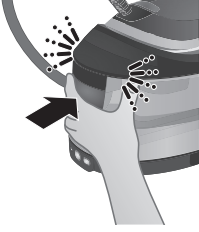
- Su haznesinin sapındaki kola basarak su haznesini tabandan çıkarın.



- Su haznesini yarısına kadar doldurun.

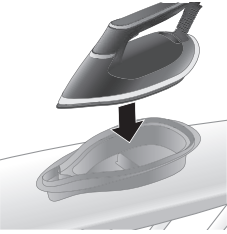
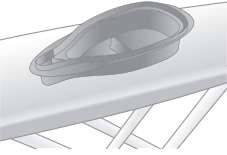


- Su haznesini, yerine oturana kadar tekrar cihazın içine doğru itin ("klik" sesi duyulur).



- 6 Kireç Temizleme haznesini ütü masasının ya da başka bir düz ve sabit yüzeyin üzerine yerleştirin.

- 7 Kireç Temizleme haznesini sağlam bir şekilde ütü masasına yerleştirin.



- 8 Kısa sesli uyarılar duyana kadar CALC-CLEAN düğmesini 1 saniye boyunca basılı tutun.

Not: Kireç Temizleme haznesi, Kireç Temizleme işlemi sırasında kireç parçacıklarını ve sıcak suyu toplamak için tasarlanmıştır. Tüm işlem boyunca ütünün bu hazne üzerinde durması son derece güvenlidir.



- 9 Kireç Temizleme işlemi sırasında, kısa sesli uyarılar ve bir pompalama sesi duyarsınız. Cihazın işlemi tamamlaması için yaklaşık 2 dakika kadar bekleyin.



- 10 Kireç Temizleme işlemi tamamlandığında ütü, sesli uyarı vermeyi bırakır ve CALC-CLEAN ışığının yanıp sönmeyeceği durur.

Dikkat: Ütü sıcaktır.



11 Ütüyü bir bez parçasıyla silin ve yeniden taban standına yerleştirin.

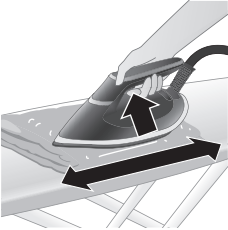


12 Kireç Temizleme haznesi, Kireç Temizleme işlemi sırasında ısındığından hazneye dokunmadan önce yaklaşık 5 dakika bekleyin. Kireç Temizleme haznesini lavaboya götürüp boşaltın ve daha sonra kullanmak üzere saklayın.

Not: Kireç Temizleme işlemi sırasında, ütünün içinde kireç birikmemişse ütü tabanından temiz su gelebilir. Bu normaldir.

Tabanın temizlenmesi

Cihazınızın bakımını doğru şekilde yapmak için düzenli olarak temizleyin.



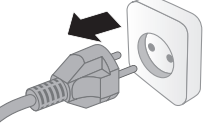
1 Cihazı nemli bir bezle silerek temizleyin. Lekeleri kolay ve etkili bir şekilde çıkarmak için, tabanın ısınmasını bekleyin ve ütüyü nemli bir bez üzerinde gezdirin.



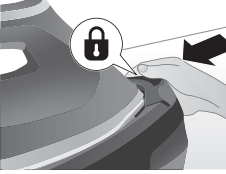
Not: Temizlik sırasında sabun kullanmayın ve ütü tabanını ovalamayın.

Saklama

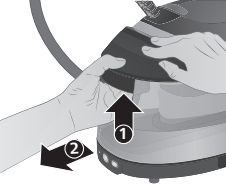
- 1 Cihazı kapatıp fişi prizden çekin.



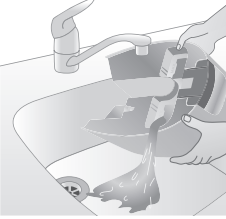
- 2 Ütüyü ütü platformuna yerleştirin ve taşıma kilidi açma düğmesini iterek kilitleyin.



- 3 Su haznesinin sapındaki kola basarak su haznesini tabandan çıkarın.

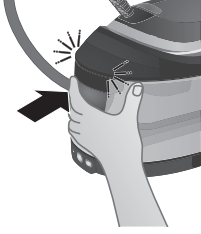


- 4 Su haznesindeki suyu lavaboya boşaltın.



- 5 Su haznesini, yerine oturana kadar tekrar cihazın içine doğru itin ("klik" sesi duyulur).





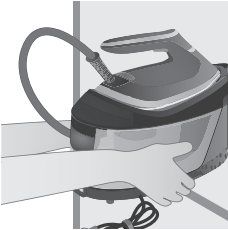
6 Hortumu katlayın ve hortum saklama bölümüne sarın.



7 Elektrik kablosunu katlayın ve Velcro şeridiyle sabitleyin. Ardından cihazın tabanını iki elle tutarak taşıyın.



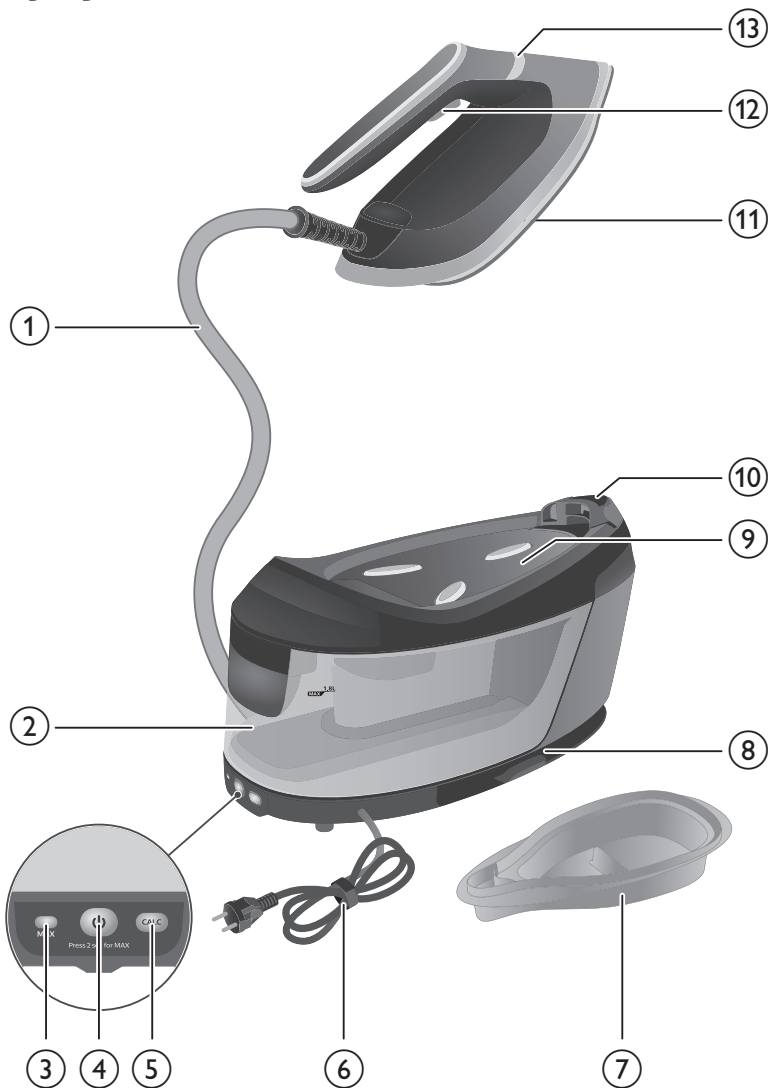
8 Ütü, ütü platformuna kilitlenerek sabitlenmişken cihazı tek elle ütünün tutma yerinden tutarak veya cihazın tabanını iki elle tutarak taşıyabilirsiniz.



Giriş

Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz! Philips tarapyndan hödürlenilýän goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi www.philips.com/welcome salgysynda bellige aldyryň. Enjamy ulanmazdan ozal şu ulanyjy gollanmasyny, möhüm maglumat kagyzyny we çalt başlangyç ýolbeledini üns bilen okaň. Olary geljekde gollanmak üçin saklaň.

Önüme umumy syn



- 1 Suw üpjünçilik şlangasy
- 2 Suw gaby
- 3 MAX sazlamasynyň çyraly görkezijisi
- 4 Çyraly açýan/öçürýän düwme
- 5 Çyraly CALC düwmesi
- 6 Elektrik dürtgüji bilen elektrik kabeli
- 7 Akylyly Calc-Clean gaby
- 8 Suw üpjünçilik şlangasy saklanýan bölüm
- 9 Ütügiň platformasy
- 10 Göterileninde gulpy ýazdyrýan düwme
- 11 Ütügiň dabany
- 12 Bug goýberiji
- 13 Ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra

Ulanyşa taýýarlamak

Duýduryşlar



- 1 Geýim asgyçdan asylgy wagty ony bug bilen ütökläň.



- 2 Ütökden gyzgyn bug çykýar. Hiç haçan biriniň geýip ýören geýimindäki ýygrytlary aýyrmaga synanyşmaň.



- 3 Buggy ulanýan wagtyňyz söýget tekizligine ýalaňaç eliňizi degirmäň.



- 4 Şu nyşanlar bar bolan matalar ütüklenmäge degişli bolup durýar, mysal üçin, çit, pagta, polýester, ýüpek, ýün, wiskoza we emeli ýüpek.



- 5 Şu nyşan bar bolan matalar ütüklenmäge degişli däl. Bu matalara spandeks ýa-da elastan, spandeks goşulan matalar we poliolefinler (mysal üçin, polipropilen) ýaly sintetik matalar, şeýle hem üstüne çap edilen geýimler degişli.



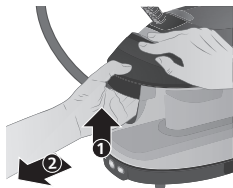
- 6 Enjam belli bir wagt gözegçiliksiz galdyryljak bolsa, ony tokdan aýryň.

Ulanylmaly suwuň görnüşi

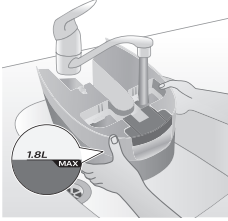
Enjamy agyz suw üpjünçiligi arkaly gelýän suw bilen ulanmak ýerlikli bolar. Emma, ýaşayan ýeriňizde gaty suw bar bolsa, şäheriň suw ulgamyndan gelýän suw bilen distillirlenen ýa-da mineralsyzlaşdyrylan suwy deň möçberde goşmagyňyzy maslahat berýäris. Şeýtmek enjamda galyndylaryň çalt emele gelmeginiň önüni alar we enjamyň ömrüni uzaldar.

Ys beriji, guradyjy enjamdan çykan suw, sirke, krahmal, galyndyny aýyryňan serişdeler, ütük etmekde kömekçi serişdeler, himiki taýdan galyndysy aýrylan suw ýa-da başga himikatlary ulanmaň, sebäbi olar suwuň dammagyna, goňur tegmillere ýa-da enjamyňyza zeper ýetmegine sebäp bolup biler

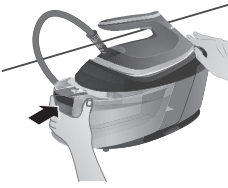
Suw gabyny doldurmak



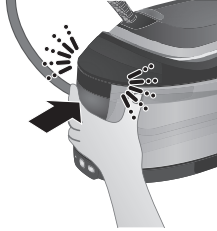
- 1 Suw gabynyň tutawajyndaky ryçaga basyň we suw gabyny esasan aýryň.



2 Suw gabyny MAX görkezijisine çenli dolduryň.



3 Suw gaby enjamdaky ýerine ildirilýänçýä ony enjamyň içine itiň (tykgyldy sesi).



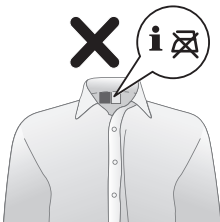
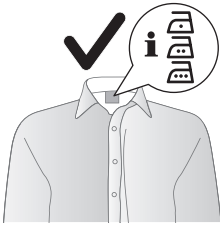
Enjamyňyzy ulanmak

OptimalTEMP tehnologiýasy

Ütükleyän wagtyňyz ütügi platformasynyň üstünde ýa-da ütük tagtasynyň üstünde keseligine ýerleşdirip bilersiňiz. OptimalTEMP tehnologiýasy arkaly ütügiň dabany ütük tagtasynyň örtüğine zeper ýetirmeyär.

OptimalTEMP tehnologiýasy ütügiň temperaturasyny düzmezden islendik görnüşli matalary islendik tertipde ütüklemäge mümkinçilik berýär.

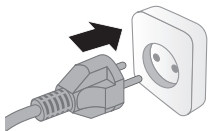
Şu nyşanlar bar bolan matalar ütüklenmäge degişli bolup durýar, mysal üçin, çit, pagta, polýester, ýüpek, ýüň, wiskoza we emeli ýüpek.



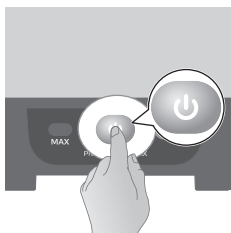
Şu nyşan bar bolan matalar ütüklenmäge degişli däl. Bu matalara spandeks ýa-da elastan, spandeks goşulan matalar we poliolefinler (mysal üçin, polipropilen) ýaly sintetik matalar, şeýle hem üstüne çap edilen geýimler degişli.

Ütüklemek

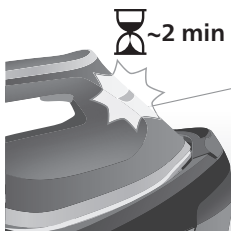
- 1 Elektrik dürtgüjini topraga çatylan elektrik rozetkasyňa dakyň.



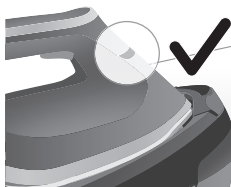
- 2 Enjamy açmak üçin Açýan/öçürýän düwmäni basyň.



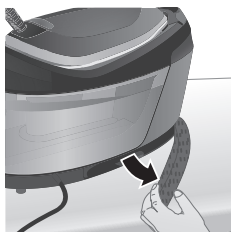
- 3 Ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra gyrpyp başlamak bilen enjamyň gyzýandygyny görkezýär. Bu takmynan 2 minut wagt alýar.

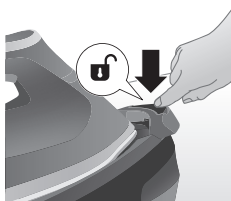


- 4 Ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra birsyhly ýanýança garaşyň.

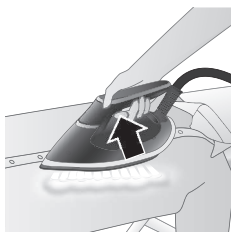


- 5 Suw üpjünçilik şlangasyny onuň saklanýan bölüminden çykaryň.





- 6 Ütügi onuň platformasyndan aýyrmak üçin göterileninde gulpy ýazdyrýan düwmäni basyň



- 7 Bug berip başlamak üçin bug goýberiji düwmäni basyp saklaň.

Bellik: Suw dammagynyň öňüni almak üçin ütüklemezden ozal 30 sekuntlap bug çykaryň.

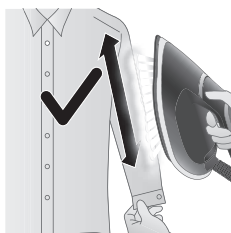
Bellik: Her gezek işledip başlanylanda ütükdən suw damýan bolup biler. Ütüklemezden öňürti eşikde tegmil galmagynyň öňüni almak üçin bug goýberiji düwmäni 10 sekuntlap basyp duruň.

Bellik: Ütükläp başlanyňyzda, esasanam bug goýberijini birinji gezek ulananyňyzda enjamdan buguň çykyp başlamagy üçin 30 sekuntdan köp wagt gerek bolup biler.

Bellik: Her gezek bug goýberiji düwmäni basanyňyzda nasos işjeňleşýär. Ol çalaja ses çykarýar. Suw gabynda suw ýok wagty nasosdan has gaty ses çykýar.

Duýdurys: Bugy hiç haçan adamlara gönükdirmäň.

Dikligine ütülemek



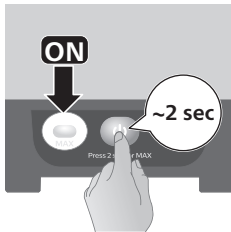
Asylgy duran matalardan ýygrytlary aýyrmak üçin bugly ütügi dik ýagdaýda ulanyp bilersiňiz.

- 1 Ütügi dik saklaň, bug goýberiji düwmäni basyň we ütügiň dabanyňy geýime çalaja degriň we ütügi ýokaryk-aşak süýşüriň.

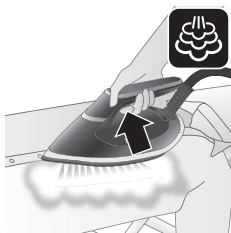
MAX sazlamasy

Has çalt ütülemek we has köp mukdarda bug çykarmak üçin MAX sazlamasyny ulanyp bilersiňiz.

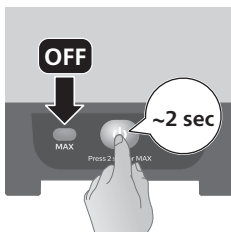
404 Türkmençe



- 1 MAX görkezijisiniň çyrasy ýanýança açýan/öçürýän düwmäni 2 sekuntlap basyp saklaň.

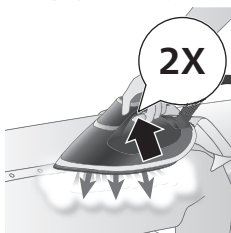


- 2 Soňra, MAX bug üçin bug goýberijini basyň.

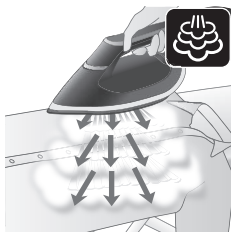


- 3 MAX sazlamasyny öçürmek üçin MAX görkezijisiniň çyrasy öçýänçä düwmäni gaýtadan 2 sekuntlap basyp saklaň.

Güýçli bug

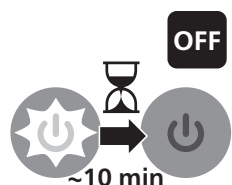
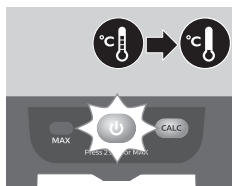


- 1 Bug goýberijini çaltlyk bilen iki gezek basyň.



- 2 Enjam 3 sekuntlap güýçli bug goýberýär.

Awto-öçürmek



- 1 Enjam 15 minutdan köp wagtlap ulanylmasa, ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra ýanyp-öçüp başlaýar we ütük sowap başlaýar.

- 2 Şondan soň 10 minutlap enjama degilmeýse, ol awtomatik usulda öçýär.

Duýdurys: Elektrik toguna birikdirilen enjamy hiç haçan gözegçiliksiz galdyрмаň. Ulanyp bolanyňyzdan soň elmydama enjamy tokdan aýryň.

Arassalamak we abatlamak

Smart Calc-Clean ulgamy

Kesmegi aýyrmagyň we arassaçlygyň yzygiderli ýerine ýetirilmegini üpjün etmek üçin enjamyňyz Smart Calc-Clean ulgamy bilen işlenip düzülen. Bu enjamdan güýçli buguň öndürilmegini üpjün etmäge we wagtyň geçmegi bilen ütügiň dabanyndan hapalaryň hem-de tegmilleriň çykmagynyň önüni almaga ýardam berýär. Arassaçlyk işiniň ýerine ýetirilmegini üpjün etmek maksady bilen enjam belli aralyklar bilen ulanyja ýatladýar.

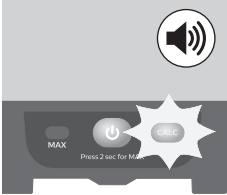
Calc-Clean gaby bilen çökündileri aýyrmagy ýerine ýetirmek

Duýdurys: Çökündiler arassalanýan wagty enjamy gözegçiliksiz galdyрмаň.

Seresap boluň: Elmydama Calc-Clean gaby bilen çökündileri aýyrmagy ýerine ýetiriň. Ütügi çökündileri aýyrmakda ulanylýan gapdan ýokary

götermek arkaly işiň arasyny bölmäň, ýogsam ütügiň dabanyndan gyzgyn suw we bug çykar.

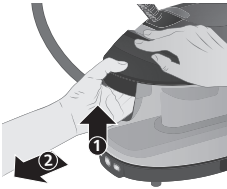
Bellik: Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirilýärkä enjamyň toga dakylandygyna we IŞLEDILENDIGINE göz ýetiriň.



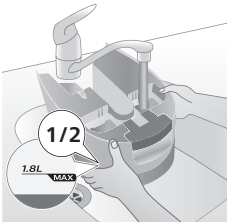
- 1 - 3 aýlap ulanylandyňdan soň Calc-Clean çyrasy ýanyp-öçüp başlaýar we enjam Calc-Clean işini ýerine ýetirmelidigiňizi ýatlatmak üçin sesli duýduryş berip başlaýar.



- 2 Mundan başga-da, enjamy çökündilerden goramagyň ikinji gorag ädimi hem ornaşdyrylan: çökündileri aýyrmak ýerine ýetirilmese, bug funksiýasy işlemän galýar. Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirileninden soň bug funksiýasy gaýtadan işläp başlaýar. Bu, ulanylýan suwuň görnüşine garamazdan bolup geçýär.



- 3 Suw gabynyň tutawajyndaky ryçaga basyň we suw gabyny esasdan aýryň.



- 4 Suw gabyny ýarysyna çenli dolduryň.

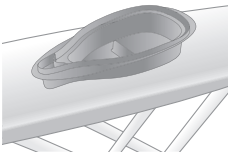
- 5 Suw gaby enjamdaky ýerine ildirilýänçä ony enjamyň içine itiň (tykgyldy sesi).



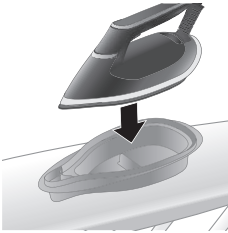
- 6 Çökündileri aýyrmakda ulanylýan gaby ütük tagtasynyň üstünde ýa-da başga bir tekiz, durnukly ýerde ýerleşdiriň.



- 7 Ütügi çökündileri aýyrmakda ulanylýan Calc-Clean gabynyň üstünde durnukly görnüşde ýerleşdiriň.



- 8 Gysga bip sesini eşidýänçäňiz CALC-CLEAN düwmesini 1 sekuntlap basyp saklaň.



Bellik: Calc-Clean gaby çökündiler aýrylýan wagty çykýan çökündi bölejiklerini we gyzgyn suwy ýygnamaga niýetlenilen. Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirilýän wagty ütügi şu gabyň üstünde goýmak бүтінлөý howpsuz bolup durýar.

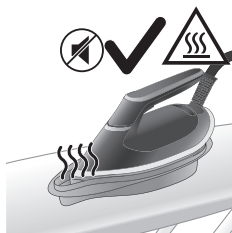
- 9 Çökündileri aýyryş ýerine ýetirilýärkä gysga bip seslerini we nasosyň sesini eşidersiňiz. Enjamyň işi tamamlamagy üçin takmynan 2 minut garaşyň.



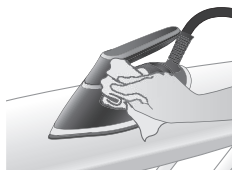


- 10** Calc-Clean tamamlananda ütük sesli duýduryş bermegini bes edýär we CALC-CLEAN çyrasy ýanyp-öçmegini bes edýär.

Seresap boluň: Ütük gyzgyn bolýar.



- 11** Ütügi mata bilen süpüriň we ony öz esasynyň üstünde ýerleşdiriň.

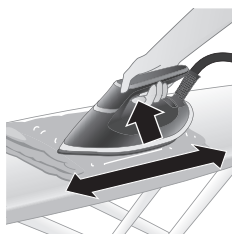


- 12** Çökündileri aýyrmak ýerine ýetirileninde çökündileri aýyrmakda ulanylýan gap gyzgyn bolýar, şol sebäpli oňa eliňizi degirmezden ozal 5 minut töweregi garaşyň. Soňra çökündileri aýyrmakda ulanylýan Calc-Clean gabyny rakowina eltiň, gaby boşadyň we ony geljekde ulanmak üçin saklaň.

Bellik: Çökündileri aýyrys ýerine ýetirileninde ütügiň içinde hiç hili çökündi ýygnanmadyk bolsa, ütügiň esasy piltasyndan arassa suw çykyp biler. Bu adaty ýagdaýdyr.

Ütügiň dabanyyny arassalamak

Enjamyňyzy talabalaýyk abatlamak üçin ony belli wagtlarda arassalap duruň.



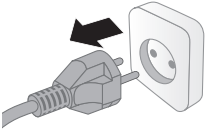
- 1** Enjamy çygly mata bilen arassalaň. Tegmilleri aňsatlyk bilen we netijeli görnüşde aýyrmak üçin ütügiň esasy plitasynyň gyzmagyna maý beriň we ony çygly matanyň üstünde gezdiriň.



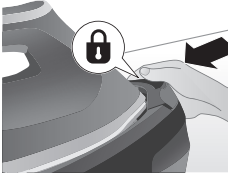
Bellik: Arassaçylyk geçireniňizde sabyn ulanmaň ýa-da ütügiň esasy plitasyny gazamaň.

Ammarda saklamak

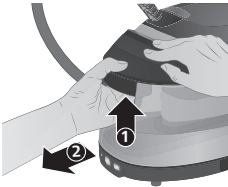
- 1 Enjamy öçürň we ony tokdan aýryň.



- 2 Ütügi onuň platformasynda ýerleşdiriň we görterileninde gulpy ýazdyrýan düwmäni basmak arkaly ony ildiriň.



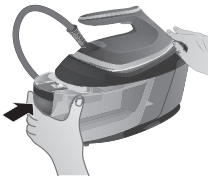
- 3 Suw gabynyň tutawajyndaky ryçaga basyň we suw gabyny esasan aýryň.

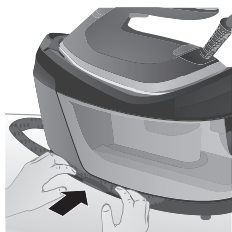
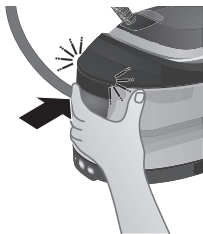


- 4 Suw gabyndaky suwy rakowina döküň.



- 5 Suw gaby enjamdaky ýerine ildirilýänçä ony enjamyň içine itiň (tykgyldy sesi).





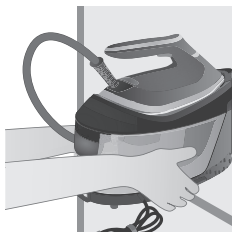
- 6** Üpjünçilik şlangasyny epläň we üpjünçilik şlangasyny üpjünçilik şlangasy saklanýan bölüme ýerleşdiriň.



- 7** Elektrik kabelini epläň we ony Velcro gysgyç bilen berkidiň. Soňra enjamyň esasyny iki eliňiz bilen göteriň.



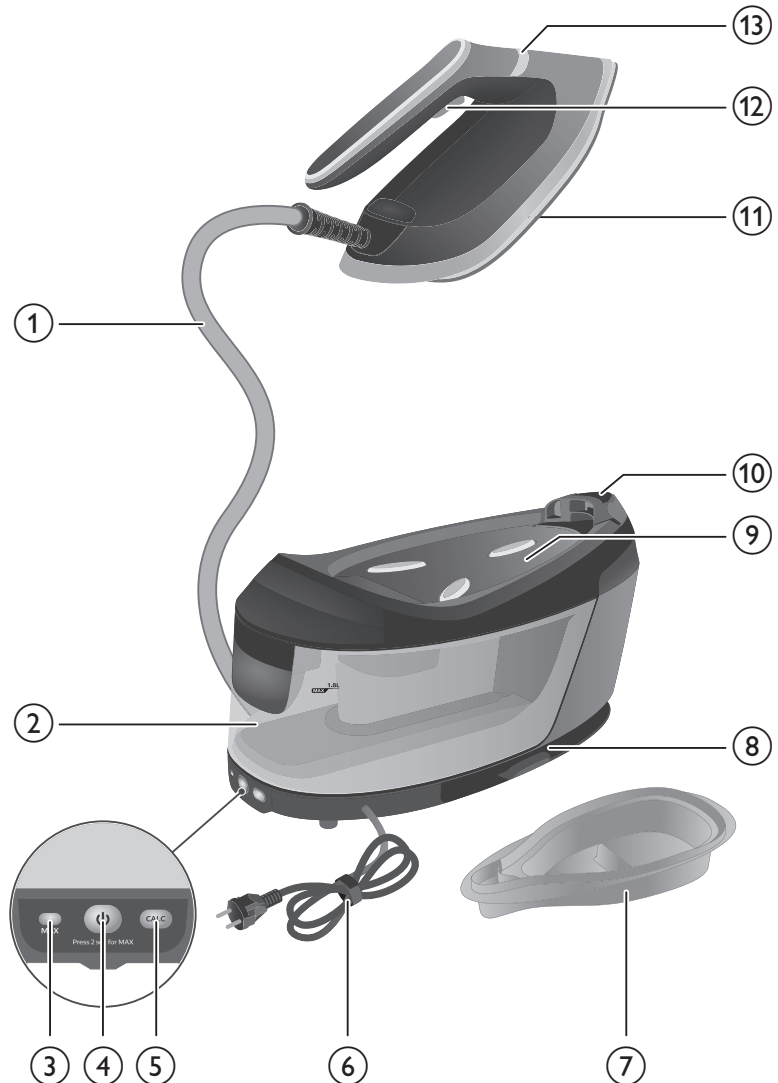
- 8** Ütük özünüň platformasyna berkidilen wagty ütügeniň sapyndan tutmak arkaly enjamy bir elde göterip ýa-da enjamyň esasyny iki elde göterip bilersiňiz.



Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, το φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και τον οδηγό γρήγορης έναρξης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

Επισκόπηση προϊόντος



- 1 Σωλήνας τροφοδοσίας νερού
- 2 Δοχείο νερού
- 3 Ενδεικτική λυχνία ρύθμισης MAX
- 4 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με λυχνία
- 5 Κουμπί CALC με λυχνία
- 6 Καλώδιο ρεύματος με φισ
- 7 Δοχείο έξυπνου καθαρισμού αλάτων Calc-Clean
- 8 Χώρος αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας νερού
- 9 Βάση του σίδηρου
- 10 Κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς
- 11 Πλάκα
- 12 Κουμπί βολής ατμού
- 13 Λυχνία ετοιμότητας σίδηρου

Προετοιμασία για χρήση

Προειδοποιήσεις



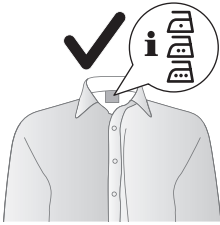
- 1 Σιδερώνετε με ατμό το ρούχο όταν είναι τοποθετημένο σε κρεμάστρα.



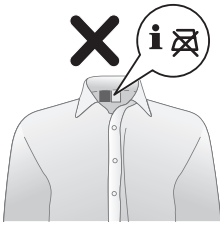
- 2 Βγαίνει καυτός ατμός από το σίδερο. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε τσακίσεις από ένα ρούχο ενώ κάποιος το φοράει.



- 3 Μην στηρίζετε το ρούχο πάνω στο γυμνό σας χέρι όταν σιδερώνετε με ατμό.



- 4 Τα υφάσματα με αυτά τα σύμβολα μπορούν να σιδερωθούν. Τέτοια υφάσματα είναι τα λινά, τα βαμβακερά, τα πολυεστερικά, τα μεταξωτά, τα μάλλινα, τα βισκόζ και το ρεγιόν.



- 5 Τα υφάσματα με αυτό το σύμβολο δεν μπορούν να σιδερωθούν. Σε αυτά τα υφάσματα περιλαμβάνονται τα συνθετικά υφάσματα, όπως σπάντεξ ή ελαστάνη, υφάσματα με συνδυασμό σπάντεξ και πολυουλεφίνες (π.χ. πολυπροπυλένιο), αλλά και ρούχα με στάμπες.



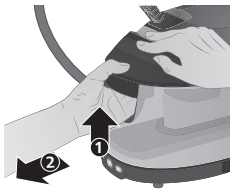
- 6 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα αν την αφήσετε χωρίς επίβλεψη για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Τύπος νερού για χρήση

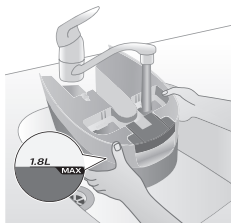
Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, αν ζείτε σε μια περιοχή με σκληρό νερό, σας συνιστούμε να αναμείξετε ίση ποσότητα νερού βρύσης με αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό. Αυτό θα αποτρέψει την ταχεία συσσώρευση αλάτων και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Μην χρησιμοποιείτε άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.

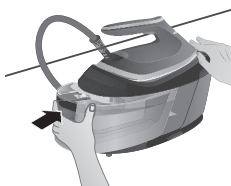
Γέμισμα του δοχείου νερού



- 1 Πιέστε τον μοχλό στη λαβή του δοχείου νερού και αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη βάση.



2 Γεμίστε το δοχείο νερού έως την ένδειξη MAX.



3 Σύρετε το δοχείο νερού στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του ("κλικ").



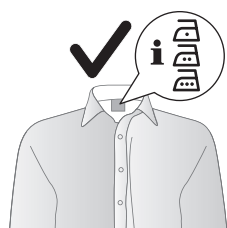
Χρήση της συσκευής

Τεχνολογία OptimalTEMP

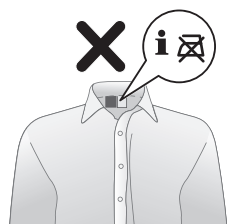
Κατά το σιδέρωμα, μπορείτε να αφήνετε το σίδερο είτε στη βάση του είτε πάνω στη σιδερώστρα σε οριζόντια θέση. Χάρη στην τεχνολογία OptimalTEMP, η πλάκα δεν καταστρέφει το κάλυμμα της σιδερώστρας.

Η τεχνολογία OptimalTEMP σας επιτρέπει να σιδερώνετε όλους τους τύπους υφασμάτων που σιδερώνονται, με όποια σειρά θέλετε, χωρίς να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία του σίδερου.

Τα υφάσματα με αυτά τα σύμβολα μπορούν να σιδερωθούν. Τέτοια υφάσματα είναι τα λινά, τα βαμβακερά, τα πολυεστερικά, τα μεταξωτά, τα μάλλινα, τα βισκόζ και το ρεγιόν.

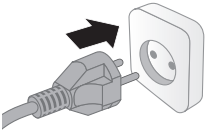


Τα υφάσματα με αυτό το σύμβολο δεν μπορούν να σιδερωθούν. Σε αυτά τα υφάσματα περιλαμβάνονται τα συνθετικά υφάσματα, όπως σπάντεξ ή ελαστάνη, υφάσματα με συνδυασμό σπάντεξ και πολυολεφίνες (π.χ. πολυπροπυλένιο), αλλά και ρούχα με στάμπες.

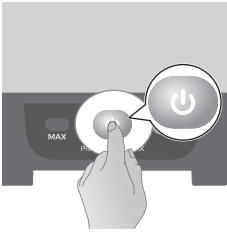


Σιδέρωμα

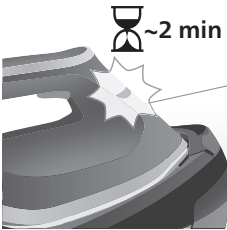
- 1 Συνδέστε το φως σε πρίζα με γείωση.



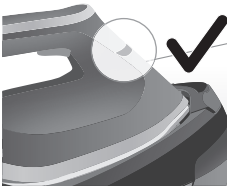
- 2 Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.



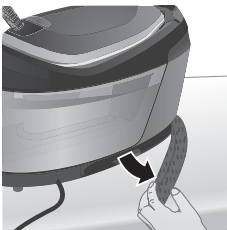
- 3 Η λυχνία ετοιμότητας σίδερου ξεκινάει να αναβοσβήνει υποδεικνύοντας έτσι ότι η συσκευή θερμαίνεται. Αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 2 λεπτά.

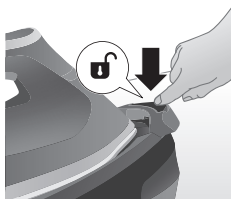


- 4 Περιμένετε μέχρι η λυχνία ετοιμότητας σίδερου να ανάψει σταθερά.

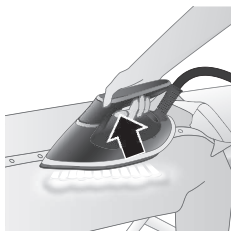


- 5 Αφαιρέστε τον σωλήνα τροφοδοσίας νερού από τον χώρο αποθήκευσης.





- 6** Πατήστε το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς, για να απασφαλίσετε το σίδερο από τη βάση του.



- 7** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί βολής ατμού για να αρχίσετε το σιδέρωμα.

Σημείωση: Πριν σιδερώσετε, χρησιμοποιήστε τον ατμό για 30 δευτερόλεπτα με το σίδερο σε οριζόντια θέση, ώστε να αποτρέψετε τις διαρροές νερού.

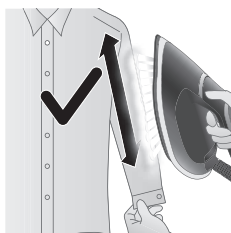
Σημείωση: Πριν ξεκινήσετε το σιδέρωμα, μπορεί να χύνεται νερό έξω από το σίδερο. Για να αποφύγετε τη δημιουργία λεκέδων στο ρούχο, πιέστε το κουμπί βολής ατμού για 10 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Όταν ξεκινάτε το σιδέρωμα και ειδικά κατά την πρώτη χρήση του κουμπιού βολής ατμού, μπορεί να χρειαστούν περισσότερα από 30 δευτερόλεπτα για να βγει ατμός από τη συσκευή.

Σημείωση: Η αντλία ενεργοποιείται κάθε φορά που πατάτε το κουμπί βολής ατμού. Ακούγεται ένας διακριτικός ήχος σαν κροτάλισμα. Όταν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού, ο ήχος της αντλίας είναι πιο έντονος.

Προειδοποίηση: Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς τους άλλους.

Κάθετο σιδέρωμα

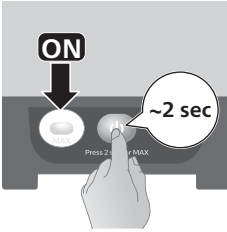


Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ατμό κρατώντας το σίδερο σε κάθετη θέση, για να αφαιρέσετε τσακίσεις από κρεμασμένα ρούχα.

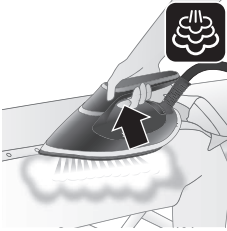
- 1** Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση, πατήστε το κουμπί βολής ατμού, ακουμπήστε ελαφρώς την πλάκα στο ρούχο και μετακινήστε το σίδερο πάνω και κάτω.

Ρύθμιση MAX

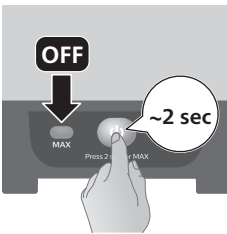
Για γρηγορότερο σιδέρωμα και μεγαλύτερη ποσότητα ατμού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη ρύθμιση MAX.



- 1 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η ενδεικτική λυχνία MAX να ανάψει.

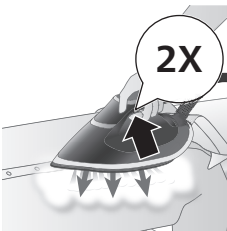


- 2 Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί βολής ατμού για λειτουργία ατμού MAX.

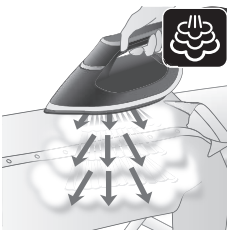


- 3 Για να απενεργοποιήσετε τη ρύθμιση MAX, πατήστε παρατεταμένα ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η ενδεικτική λυχνία MAX να σβήσει.

Βολή ατμού

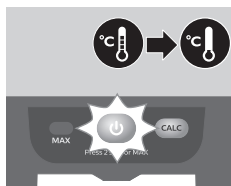
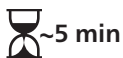


- 1 Πιέστε γρήγορα το κουμπί βολής ατμού δύο φορές.

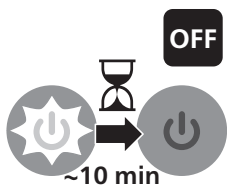


- 2 Η συσκευή απελευθερώνει μια ισχυρή βολή ατμού για 3 δευτερόλεπτα.

Αυτόματη απενεργοποίηση



- 1 Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για περισσότερα από 15 λεπτά, η λυχνία ετοιμότητας σίδερου αρχίζει να αναβοσβήνει και το σίδερο αρχίζει να κρυώνει.



- 2 Αν δεν αγγίξετε τη συσκευή για τα επόμενα 10 λεπτά, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Προειδοποίηση: Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.

Καθαρισμός και συντήρηση

Έξυπνο σύστημα καθαρισμού αλάτων Calc-Clean

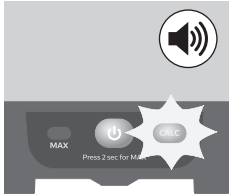
Η συσκευή έχει σχεδιαστεί με ένα σύστημα έξυπνου καθαρισμού αλάτων, για να διασφαλιστεί η τακτική εκτέλεση της αφαλάτωσης και του καθαρισμού. Αυτό συμβάλλει στη διατήρηση της ισχυρής απόδοσης ατμού και εμποδίζει τη συσσώρευση βρωμιάς και λεκέδων στην πλάκα με την πάροδο του χρόνου. Για να διασφαλιστεί η εκτέλεση της διαδικασίας καθαρισμού, η συσκευή παρέχει τακτικές υπενθυμίσεις.

Εκτέλεση της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων με το δοχείο Calc-Clean

Προειδοποίηση: Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων.

Προσοχή: Να εκτελείτε πάντα τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων με το δοχείο Calc-Clean. Μην διακόψετε τη διαδικασία, σηκώνοντας το σίδερο από το δοχείο Calc-Clean, καθώς καυτό νερό και ατμός θα βγουν από την πλάκα.

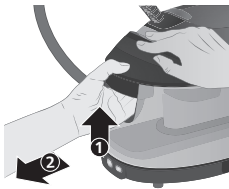
Σημείωση: Κατά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και συνδεδεμένη στην πρίζα.



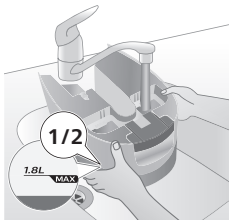
- 1 Μετά από 1 έως 3 μήνες χρήσης η λυχνία Calc-Clean αρχίζει να αναβοσβήνει και από τη συσκευή ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος που υποδεικνύει ότι πρέπει να εκτελέσετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων.



- 2 Επίσης, υπάρχει ενσωματωμένο ένα δεύτερο σύστημα για την προστασία της συσκευής από τα άλατα: Η λειτουργία ατμού απενεργοποιείται αν δεν εκτελεστεί καθαρισμός των αλάτων. Αφού ολοκληρωθεί ο καθαρισμός των αλάτων, η λειτουργία ατμού αποκαθίσταται. Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται ανεξάρτητα από τον τύπο του νερού που χρησιμοποιείται.



- 3 Πιέστε τον μοχλό στη λαβή του δοχείου νερού και αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη βάση.

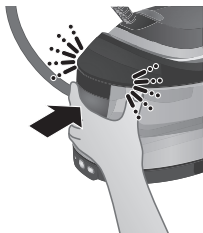


- 4 Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη μέση.

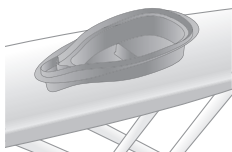
- 5** Σύρετε το δοχείο νερού στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του ("κλικ").



- 6** Τοποθετήστε το δοχείο Calc-Clean πάνω στη σιδερώστρα ή σε οποιαδήποτε άλλη λεία και επίπεδη επιφάνεια.



- 7** Τοποθετήστε το σίδερο κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να ακουμπά σταθερά πάνω στο δοχείο Calc-Clean.

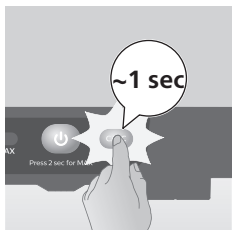


- 8** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί CALC-CLEAN για 1 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστούν μερικοί σύντομοι ήχοι ("μπιπ").

Σημείωση: Το δοχείο Calc-Clean έχει σχεδιαστεί για τη συλλογή σωματιδίων αλάτων και καυτού νερού κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων. Είναι απόλυτα ασφαλές να αφήσετε το σίδερο πάνω σε αυτό το δοχείο καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.



- 9** Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, ακούγονται σύντομα ηχητικά σήματα και ένας ήχος άντλησης. Περιμένετε περίπου 2 λεπτά μέχρι η συσκευή να ολοκληρώσει τη διαδικασία.





- 10** Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού αλάτων, το σίδερο σταματά το ηχητικό σήμα και η λυχνία CALC-CLEAN σταματά να αναβοσβήνει.

Προσοχή: Το σίδερο είναι καυτό.



- 11** Σκουπίστε το σίδερο με ένα κομμάτι ύφασμα και τοποθετήστε το ξανά στον σταθμό βάσης.

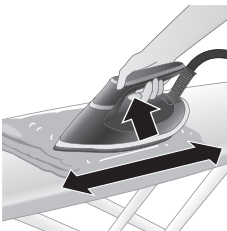


- 12** Επειδή το δοχείο Calc-Clean θερμαίνεται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, περιμένετε περίπου 5 λεπτά προτού το αγγίξετε. Στη συνέχεια, μεταφέρετε το δοχείο Calc-Clean στον νεροχύτη, αδειάστε το και αποθηκεύστε το για μελλοντική χρήση.

Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, μπορεί να βγει καθαρό νερό από την πλάκα, αν δεν έχουν συσσωρευτεί άλατα στο εσωτερικό του σίδηρου. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Καθαρισμός της πλάκας

Για τη σωστή συντήρηση της συσκευής, μην παραλείπετε να την καθαρίζετε τακτικά.



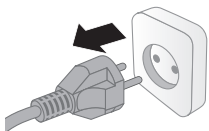
- 1** Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί. Για εύκολη και αποτελεσματική αφαίρεση των λεκέδων, αφήστε την πλάκα να θερμανθεί και σιδερώστε πάνω από ένα υγρό πανί.



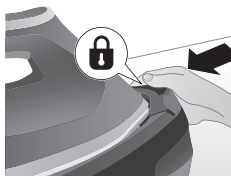
Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε σαπούνι και μην τρίβετε την πλάκα για να την καθαρίσετε.

Αποθήκευση

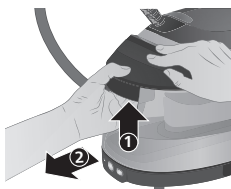
- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα.



- 2 Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του και ασφαλίστε το πατώντας το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς.



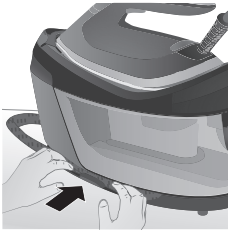
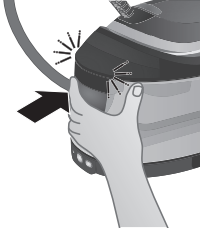
- 3 Πιέστε τον μοχλό στη λαβή του δοχείου νερού και αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη βάση.



- 4 Αδειάστε το νερό του δοχείου νερού στο νεροχύτη.



- 5** Σύρετε το δοχείο νερού στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του ("κλικ").



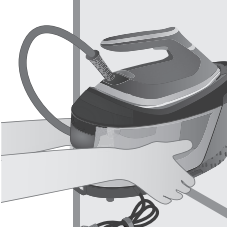
- 6** Διπλώστε τον σωλήνα τροφοδοσίας και τυλίξτε τον στο εσωτερικό του χώρου αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας.



- 7** Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος και στερεώστε το με το λουράκι Velcro. Στη συνέχεια, μεταφέρετε τη βάση της συσκευής κρατώντας τη και με τα δύο χέρια.



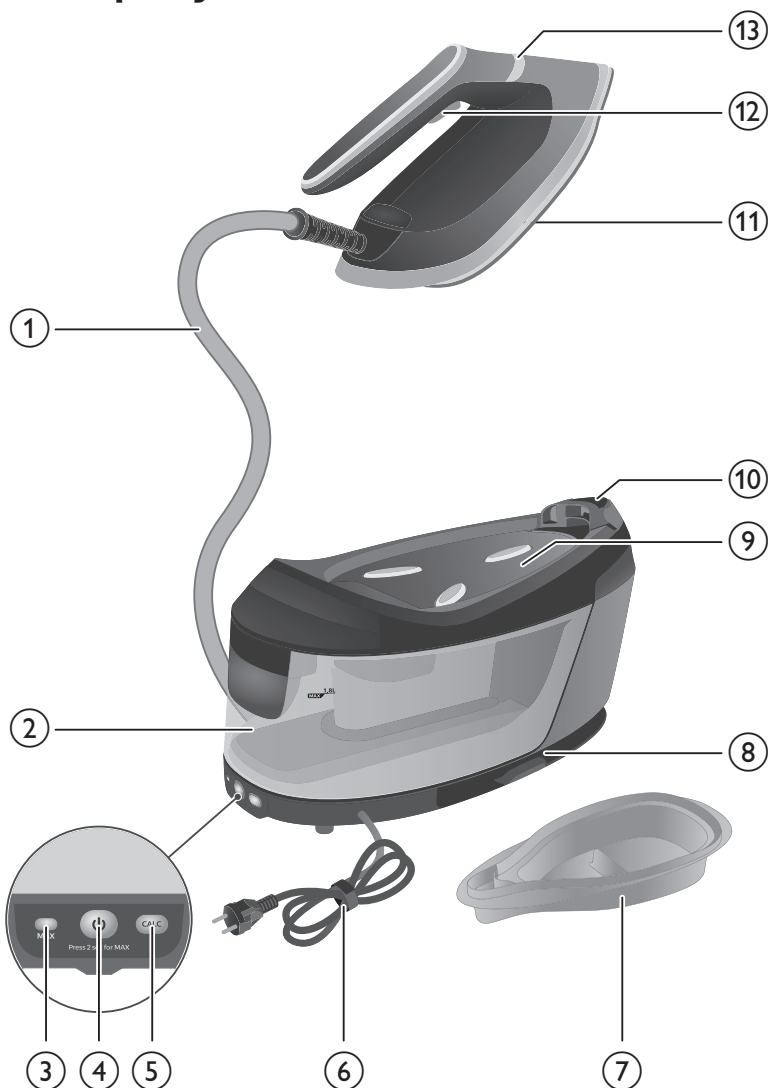
- 8** Μπορείτε να μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή του σίδηρου με το ένα χέρι, αν το σίδερο είναι ασφαλισμένο στη βάση. Εναλλακτικά, μπορείτε να μεταφέρετε τη βάση της συσκευής κρατώντας τη και με τα δύο χέρια.



Въведение

Поздравления за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome. Прочетете това ръководство за потребителя, листовката с важна информация и ръководство за бърз старт внимателно, преди да използвате уреда. Запазете ги за бъдеща справка.

Общ преглед на продукта



- 1 Маркуч за захранване с вода
- 2 Воден резервоар
- 3 Светлинен индикатор за настройка MAX
- 4 Бутон вкл./изкл. със светлинен индикатор
- 5 Бутон CALC със светлинен индикатор
- 6 Захранващ кабел с щепсел
- 7 Интелигентен контейнер Calc-Clean
- 8 Отделение за съхранение на маркуча за захранване с вода
- 9 Поставка за ютията
- 10 Бутон за освобождаване на плъзгача за заключване при носене
- 11 Гладеща повърхност
- 12 Спусък за пара
- 13 Светлинен индикатор "ютията е в готовност"

Подготовка за употреба

Предупреждения



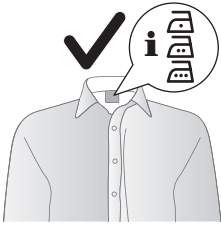
- 1 Гладете с пара, когато дрехата е на закачалката.



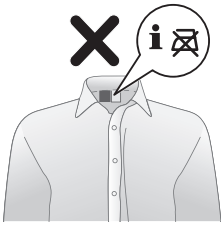
- 2 Гореща пара се излъчва от ютията. Никога не се опитвайте да премахнете гънките от дреха, докато някой я носи.



- 3 Не използвайте голата си ръка за опора, докато прилагате парата.



- 4 Тъканите с тези символи са подходящи за гладене, например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза и изкуствена коприна.



- 5 Тъканите с този символ не могат да се гладят. Тези тъкани включват синтетични тъкани, като ликра или еластан, смесени тъкани с ликра и полиолефини (напр. полипропилен), но също и печати върху облекла.



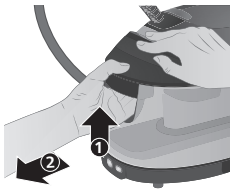
- 6 Изключете уреда от контакта, ако го оставяте без надзор за определен период от време.

Тип вода за използване

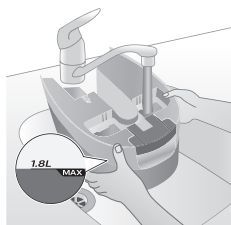
Уредът е подходящ за използване с чешмяна вода. Ако обаче живеете в зона с твърда вода, препоръчваме да смесите равно количество чешмяна вода с дестилирана или деминерализирана вода. Това ще предотврати бързото натрупване на накип и ще удължи живота на уреда.

Не добавяйте парфюм, вода от сушилна машина, оцет, нишесте, препарати за отстраняване на котлен камък, помощни препарати за гладене, химически декарцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изхвърляне на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред

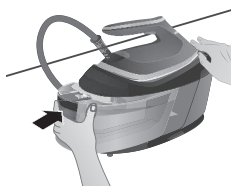
Пълнене на водния резервоар



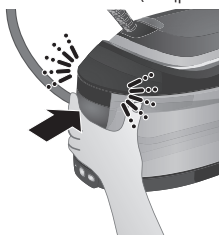
- 1 Натиснете лостчето на дръжката на водния резервоар и го свалете от основата.



- 2 Напълнете водния резервоар с вода до знака MAX.



- 3 Вкарайте водния резервоар отново в уреда, докато се захване на мястото си (с щракване).



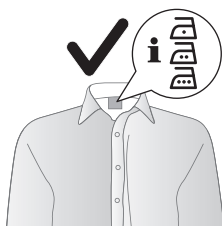
Използване на уреда

Технология OptimalTEMP

Докато гладите, можете да оставяте ютията върху платформата на уреда или хоризонтално върху дъската за гладене. Благодарение на технологията OptimalTEMP гладещата повърхност няма да повреди покритието на дъската за гладене.

Технологията OptimalTEMP ви позволява да гладите всички видове подходящи за гладене тъкани, във всякакъв ред, без да регулирате настройката за температурата на ютията.

Тъканите с тези символи са подходящи за гладене, например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза и изкуствена коприна.

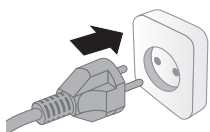




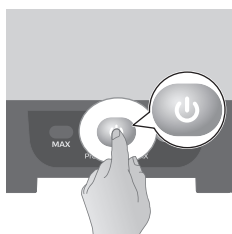
Тъканите с този символ не могат да се гладят. Тези тъкани включват синтетични тъкани, като ликра или еластан, смесени тъкани с ликра и полиолефини (напр. полипропилен), но също и печати върху облекла.

Гладене

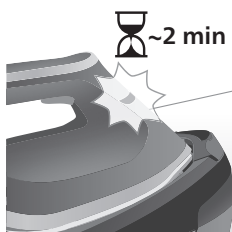
- 1 Включете щепсела на захранващия кабел в заземен контакт.



- 2 Натиснете бутона вкл./изкл., за да включите уреда.

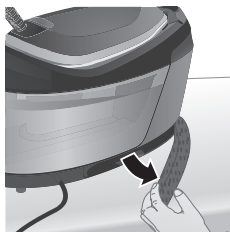


- 3 Светлинният индикатор за готовност на ютията започва да мига, което показва, че уредът се загрява. Това отнема около 2 минути.

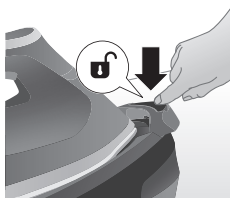


- 4 Изчакайте, докато светлинният индикатор за готовност на ютията започне да свети непрекъснато.

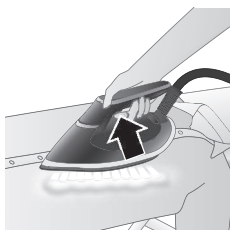




- 5 Отстранете маркуча за захранване с вода от отделението за съхранение.



- 6 Натиснете бутона за освобождаване на плъзгача за заключване, за да отключите ютията от поставката



- 7 Натиснете и задръжте спусъка за пара, за да започнете да гладите

Забележка: Използвайте пара 30 секунди хоризонтално преди гладене, за да се предотврати изтичане на вода.

Забележка: В началото на всяка сесия от ютията може да тече вода. Натиснете спусъка за пара в продължение на 10 секунди, преди да гладите, за да предотвратите появата на петна от вода върху дрехата.

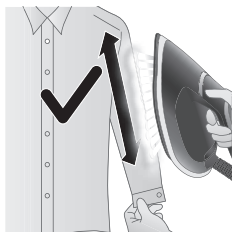
Забележка: Когато започнете да гладите и особено по време на първото използване на спусъка за пара, може да отнеме повече от 30 секунди на парата да излезе от уреда.

Забележка: Помпата се активира всеки път, когато натиснете спусъка за пара. Издава тих тракащ звук. Когато няма вода във водния резервоар, звукът от помпата е по-силен.

Предупреждение: Никога не насочвайте парата към хора.

Вертикално гладене

Можете да използвате парната ютия във вертикално положение за премахване на гънки от висящи на закачалка тъкани.

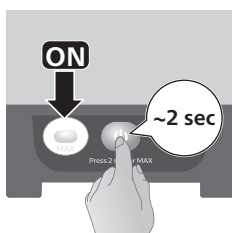


- 1 Задръжете ютията във вертикално положение, натиснете спусъка за пара и докоснете дрехата леко с гладещата повърхност, като движите ютията нагоре и надолу.

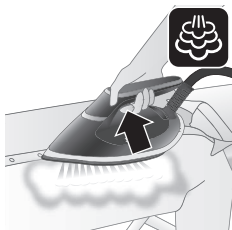
Настройка MAX

Използвайте настройката MAX за по-бързо гладене и по-голямо количество пара.

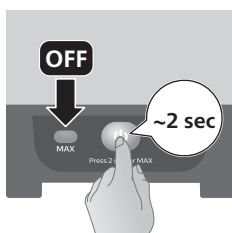
- 1 Натиснете и задръжете бутона за вкл./изкл. за 2 секунди, докато светлинният индикатор за MAX светне.



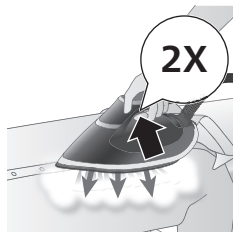
- 2 След това натиснете спусъка за пара за MAX пара.



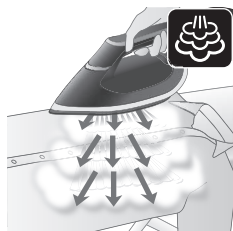
- 3 За да дезактивирате настройката MAX, натиснете и задръжете бутона за вкл./изкл. за 2 секунди отново, докато светлинният индикатор за MAX се изключи.



Парен удар

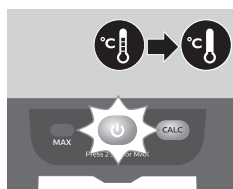


1 Натиснете спусъка за пара два пъти бързо.



2 Уредът изпуска мощна струя пара в продължение на 3 секунди.

Автоматично изключване



1 Когато уредът не се използва повече от 15 минути, светлинният индикатор за готовност на ютията започва да мига и тя започва да се охлажда.



2 Ако не докоснете уреда през следващите 10 минути, той ще се изключи автоматично.

Предупреждение: Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен. След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.

Почистване и поддръжка

Интелигентна система Calc-Clean за почистване на варовик

Уредът ви е създаден с интелигентна система Calc-Clean, за да се гарантира, че отстраняването на котлен камък и почистването се извършват редовно. Това спомага за поддържане на силно пароотдаване и предпазва от замърсявания и петна, появяващи се от гладещата повърхност с течение на времето. За да се гарантира, че процесът на почистване се извършва, уредът ви дава редовни напомнания.

Извършване на процеса Calc-Clean за почистване на варовик с контейнера Calc-Clean

Предупреждение: Не оставяйте уреда без наблюдение по време на процеса Calc-Clean за почистване на варовик.

Внимание: Винаги извършвайте процеса Calc-Clean с помощта на контейнера Calc-Clean. Не прекъсвайте процеса чрез повдигане на ютията от контейнера Calc-Clean, тъй като от гладещата повърхност ще излезе гореща вода и пара.

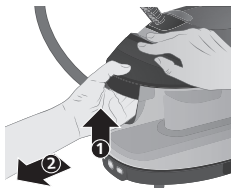
Забележка: Уверете се, че уредът е ВКЛЮЧЕН по време на процеса Calc-Clean за почистване на варовик.



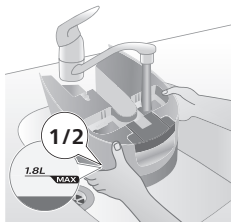
- 1 След 1 до 3 месеца употреба светлинният индикатор Calc-Clean започва да мига и уредът започва да издава звуков сигнал, за да покаже, че трябва да се извърши процесът Calc-Clean за почистване на варовик.



- 2 Освен това има вградена втора стъпка за защита на уреда от котлен камък: функцията за пара се забранява, ако не е извършено премахване на котлен камък. След като премахването на котлен камък е завършено, функцията за пара ще бъде възстановена. Това се извършва независимо от типа на използваната вода.

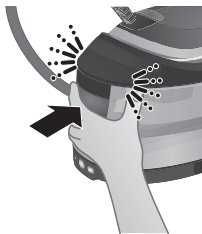


- 3** Натиснете лостчето на дръжката на водния резервоар и го свалете от основата.



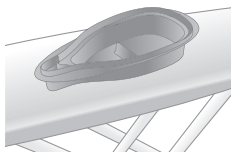
- 4** Напълнете резервоара за вода до половината.

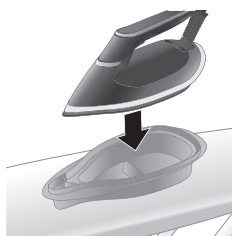
- 5** Вкарайте водния резервоар отново в уреда, докато се захване на мястото си (с щракване).



- 6** Поставете контейнера Calc-Clean върху дъската за гладене или всяка друга равна и стабилна повърхност.

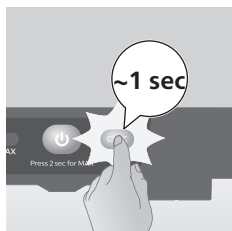
- 7** Сложете ютията стабилно върху Calc-Clean контейнера.





- 8** Натиснете и задръжете бутона CALC-CLEAN в продължение на 1 секунда, докато чуete кратки звукови сигнали.

Забележка: Контейнерът Calc-Clean е проектиран да събира частици котлен камък и гореща вода по време на процеса Calc-Clean. Абсолютно безопасно е да оставите ютията върху този контейнер по време на целия процес.

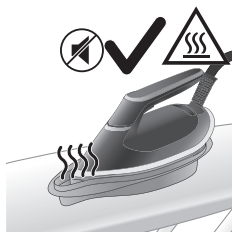


- 9** По време на процеса Calc-Clean ще чуete кратки звукови сигнали и звук на изпомпване. Изчакайте приблизително 2 минути уредът да извърши процеса.

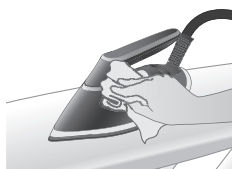


- 10** Когато процесът Calc-Clean е завършен, ютията спира да издава звуков сигнал и светлинният индикатор CALC-CLEAN спира да мига.

Внимание: Ютията е гореща.



- 11** Почистете ютията с парче плат и я поставете обратно върху основата на уреда.

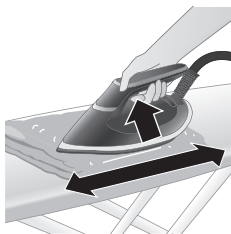


- 12** Тъй като контейнерът Calc-Clean се нагрява по време на процеса Calc-Clean, изчакайте около 5 минути, преди да го докоснете. След това занесете контейнера Calc-Clean до мивката, изпразнете го и го приберете за бъдеща употреба.

Забележка: По време на процеса Calc-Clean от гладещата повърхност може да излезе чиста вода, ако във вътрешността на ютията не се е натрупал котлен камък. Това е нормално.

Почистване на гладещата повърхност

Поддържайте уреда в добро състояние, като го почиствате редовно.



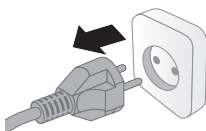
- 1 Почистете уреда с влажна кърпа. За лесно и ефикасно отстраняване на петна, оставете гладещата повърхност да се загрее и движете ютията върху мокро парче плат.



Забележка: Не използвайте сапун и не търкайте гладещата плоча по време на почистване.

Съхранение

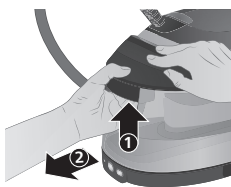
- 1 Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

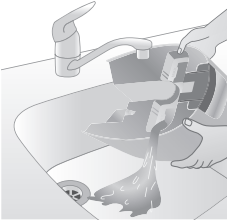


- 2 Поставете ютията върху поставката и я заключете с натискане на бутона за освобождаване на плъзгача за заключване при носене.

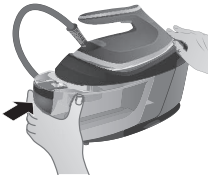


- 3 Натиснете лостчето на дръжката на водния резервоар и го свалете от основата.

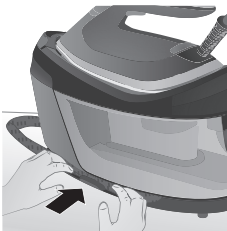
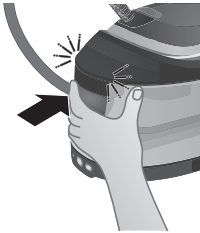




- 4** Излейте в мивката водата от водния резервоар.



- 5** Вкарайте водния резервоар отново в уреда, докато се захване на мястото си (с щракване).



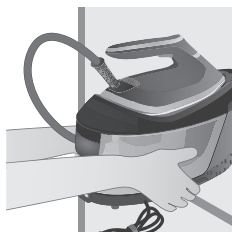
- 6** Сгънете маркуча за подаване на пара и го навийте в отделението за съхранение на маркуча.



- 7** Навийте захранващия кабел и го вържете с лепящата лента. След това пренесете основата на уреда с две ръце.



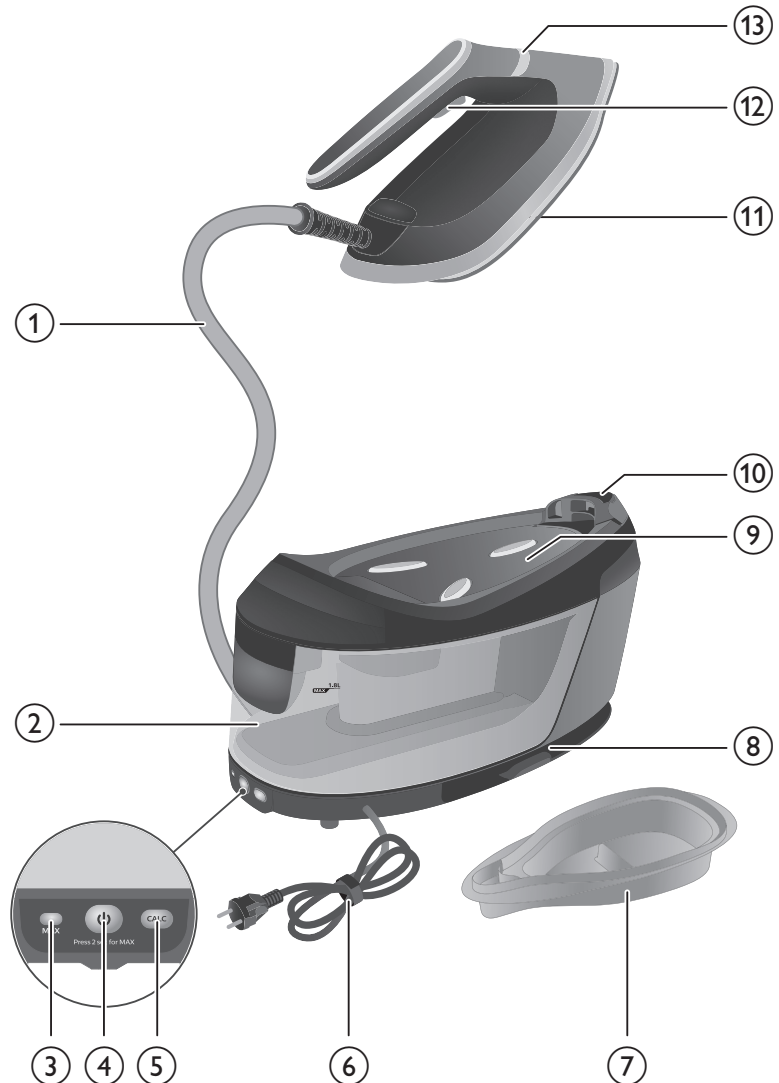
- 8** Можете да пренасяте уреда с една ръка, като го държите за дръжката на ютията, когато тя е заключена върху поставката или да пренасяте уреда с две ръце, като го държите за основата.



Киришүү

Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоону толук пайдалануу үчүн өнүмүңүздү www.philips.com/welcome баракчасынан каттоодон өткөрүңүз. Шайманды колдонуудан мурун, колдонуучунун нускамасын, маанилүү маалымат китепчесин жана тез баштоо көрсөтмөсүн кунт коюп окуп чыгыңыз. Аларды келечекте колдонуу үчүн сактап коюңуз.

Өнүмдүн кыскача сүрөттөлүшү



- 1 Суу жеткирүүчү шланг
- 2 Суу челеги
- 3 MAX жөндөөсүнүн жарык көрсөткүчү
- 4 Жарык менен күйгүзүү/өчүрүү баскычы
- 5 CALC баскычы жарыгы менен
- 6 Ачакей менен электр шнуру
- 7 Smart Calc-Clean контейнери
- 8 Суу жеткирүүчү шлангды сактоо бөлүгү
- 9 Үтүк түпкүчү
- 10 Бөгөттөөнү алып салуу баскычы
- 11 Үтүк таманы
- 12 Буу машасы
- 13 'Үтүк даяр' жарыгы

Колдонууга даярдоо

Эскертүүлөр



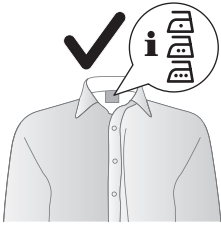
- 1 Кийим илгичте илинип турганда буулаңыз.



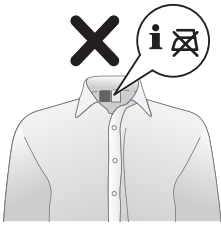
- 2 Үтүктөн ысып буу чыгат. Бирөө кийип турганда кийимдеги бырыштарды кетириүүгө эч качан аракет кылбаңыз.



- 3 Буулап жатканда эч качан ачык колунуздун таяныч жер катары колдонбоңуз.



- 4 Бул белгилер бар кездемелерди үтүктөсө болот, мисалы, чыт, пахта, полиэстер, жибек, жүн, вискоза жана жасалма жибек.



- 5 Бул белги коюлган кездемелерди үтүктөөгө болбойт. Бул кездемелерге спандекс же эластан сыяктуу синтетикалык кездемелер, спандекс аралаштырылган кездемелер жана полиолефиндер (мис. полипропилен), ошондой эле кийимдердеги жазуулар жана сүрөттөр кирет.



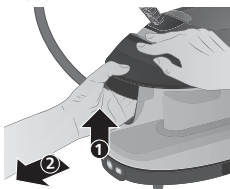
- 6 Эгер шайман белгилүү бир убакытка чейин көзөмөлсүз калса, аны розеткадан сууруңуз.

Колдонула турган суунун түрү

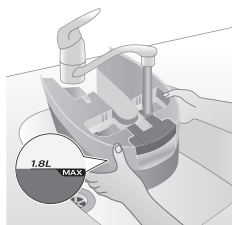
Шайманды крандагы суу менен колдонууга болот. Ошентсе да, эгер катуу суу аккан аймакта жашасаңыз, кран суусу менен тузсуздандырылган же деминералдаштырылган сууну бирдей өлчөмдө аралаштырууну сунуштайбыз. Бул таштын уюп калышынан сактап, шаймандын иштөө мөөнөтүн узартат.

Атыр суу, кургаткычтан сыгылган суу, уксус, крахмал, кебээр кетирүүчү каражат, үтүктөө каражаттары, химиялык жол менен тазаланган суу же башка химикаттарды колдонбоңуз. Алар суунун тамчылашына, күрөң так калышына же шаймандын бузулушуна алып келиши мүмкүн

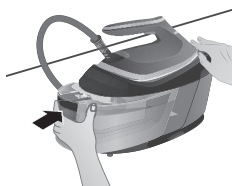
Суу челегин толтуруу



- 1 Суу челегинин туткасындагы рычагды басып, суу челегин корпустан чыгарыңыз.



2 Суу челегин MAX белгисине чейин толтуруңуз.



3 Суу челеги ордуна бекемейинче аны кайра шайманга түртүңүз ("чык").



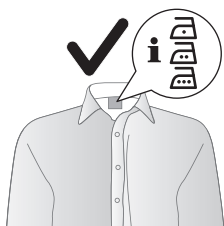
Шайманды колдонуу

OptimalTEMP технологиясы

Үтүктөө учурунда үтүктү үтүк түпкүчүнө же үтүктөөчү тактага узатасынан койсоңуз болот. OptimalTEMP технологиясынын жардамы менен үтүктүн таманы үтүктөөчү тактанын кабын күйгүзбөйт.

OptimalTEMP технологиясы бардык үтүктөөгө боло турган кездемелерди каалаган тартипте, үтүктүн температура жөндөөсүн тууралабастан эле үтүктөөгө мүмкүнчүлүк берет.

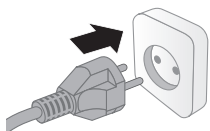
Бул белгилер бар кездемелерди үтүктөсө болот, мисалы, чыт, пахта, полиэстер, жибек, жүн, вискоза жана жасалма жибек.



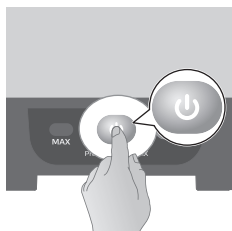
Бул белги коюлган кездемелерди үтүктөөгө болбойт. Бул кездемелерге спандекс же эластан сыяктуу синтетикалык кездемелер, спандекс аралаштырылган кездемелер жана полиолефиндер (мис. полипропилен), ошондой эле кийимдердеги жазуулар жана сүрөттөр кирет.

Үтүктөө

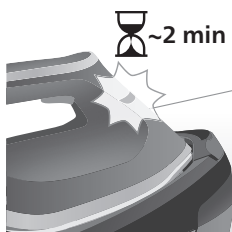
- 1 Электр ачакейин жерге туташтырылган розеткага сайыңыз.



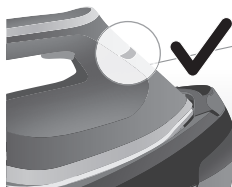
- 2 Шайманды күйгүзүү үчүн күйгүзүү/өчүрүү баскычын басыңыз.



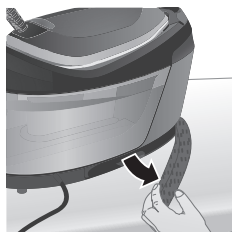
- 3 'Үтүк даяр' жарыгы күйүп-өчүп баштап, шайман ысып жаткандыгынан кабар берет. Бул болжол менен 2 мүнөт созулат.

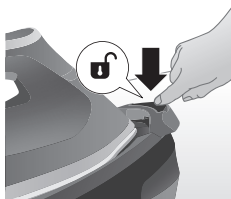


- 4 'Үтүк даяр' жарыгы токтобой күйгүчө күтө туруңуз.

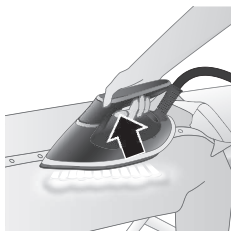


- 5 Суу жеткирүү шлангын сактоо бөлүгүнөн чыгарыңыз.





- 6** Үтүктү үтүк түпкүчүнөн чечүү үчүн бөгөттөөнү алып салуу баскычын басыңыз



- 7** Үтүктөп баштоо үчүн буу машасын басып, кармап туруңуз

Эскертүү: Суу агып кетпеши үчүн үтүктөөдөн мурда 30 секунд горизонталдык абалда буулаңыз.

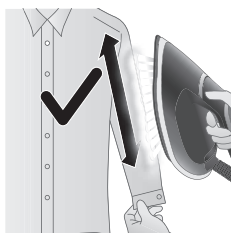
Эскертүү: Ар бир сеанстын башында үтүктөн суу тамчылашы мүмкүн. Кийимде суу тактары калбаш үчүн, үтүктөөгө чейин буу машасын 10 секунд басыңыз.

Эскертүү: Үтүктөө сеансын баштаганда, өзгөчө буу машасын биринчи жолу колдонуп жатканда, буу шаймандан 30 секунддан кийин чыгышы мүмкүн.

Эскертүү: Буу машасын баскан сайын насос иштеп турат. Ал акырын кырылган үн чыгарат. Суу челегинде суу калбай калганда, насостун үнү катуураак чыгат.

Эскертүү: Бууну эч качан адамдарга багыттаңыз.

Тигинен үтүктөө

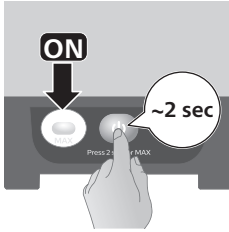


Үтүк менен илинип турган кездемелердеги бырыштарды тигинен үтүктөп жаза аласыз.

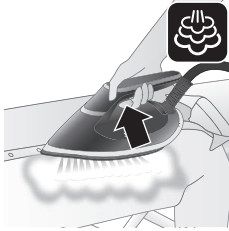
- 1** Үтүктү тигинен кармап, буу машасын басып, кийимге үтүктүн таманын акырын тийгизип, үтүктү өйдө-ылдый жылдырыңыз.

MAX жөндөөсү

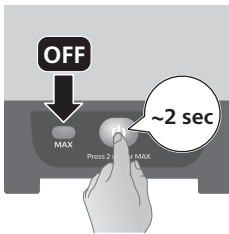
Батыраак үтүктөө үчүн жана көбүрөөк буу өлчөмү үчүн, MAX жөндөөсүн колдонсоңуз болот.



- 1 МАХ көрсөткүчү күйгүчө күйгүзүү/өчүрүү баскычын 2 секунд басып туруңуз.

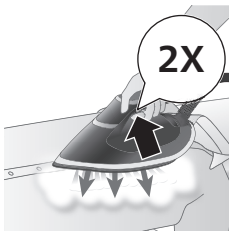


- 2 Андан кийин МАХ режиминде буулоо үчүн буу машасын басыңыз.

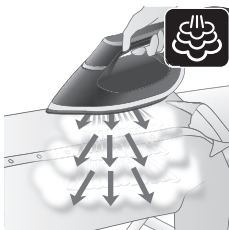


- 3 МАХ жөндөөсүн өчүрүү үчүн, МАХ көрсөткүчү өчкүчө күйгүзүү/өчүрүү баскычын кайра 2 секунд басып туруңуз.

Бууну күчөтүү

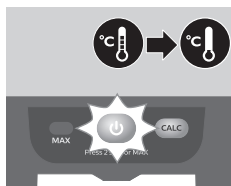
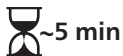


- 1 Буу машасын эки жолу тез-тезден басыңыз.

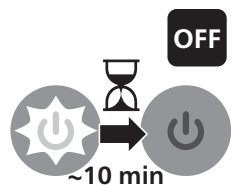


- 2 Шайман 3 секунда күчтүү буу чыгарат.

Автоматтык түрдө өчүү



- 1 Шайман 15 мүнөттөн ашык колдонулбаса, 'үтүк даяр' жарыгы күйүп-өчүп, ал муздай баштайт.



- 2 Шайман дагы 10 мүнөт тийбестен калтырылса, ал автоматтык түрдө өчүп калат.

Эскертүү: Шайман электр тармагына туташып турганда, аны эч качан көзөмөлсүз калтырбаңыз. Колдонуп бүткөндөң кийин шайманды дайыма сууруп коюңуз.

Тазалоо жана тейлөө

Smart Calc-Clean Системасы

Шайман кебээрдөн тазалоо үчүн жана тазалоо маал-маалы менен аткарылышын камсыз кылуу үчүн, Smart Calc-Clean Системасы менен жабдылган. Бул буунун жакшы чыгышын камсыз кылып, убакыттын өтүшү менен үтүктүн таманынан кир нерселер жана тактардын чыгышына жол бербейт. Тазалоо процесси аткарылып жатканын билдирүү үчүн, шайман маал-маалы менен эскертүүлөрдү берип турат.

Calc-Clean процессин Calc-Clean контейнери менен аткаруу

Эскертүү: Кебээрди тазалоо жүрүп жатканда шайманды көзөмөлсүз калтырбаңыз.

Абайла: Calc-Clean процессин дайыма Calc-Clean контейнери менен аткарыңыз. Процесс учурунда үтүктү Calc-Clean контейнеринен албаңыз, анткени үтүктүн таманынан ысык суу жана буу чыгат.

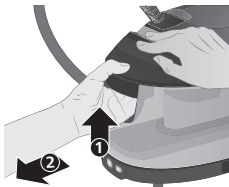
Эскертүү: Calc-Clean учурунда шайман розеткага сайылуу жана КҮЙҮК экенин текшериңиз.



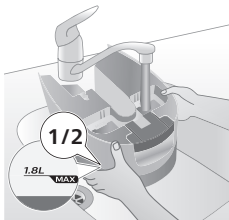
- 1 Колдонуп баштагандан 1 айдан 3 айга чейин, Calc-Clean көрсөткүчү күйүп-өчүп, шайман үн чыгарып, Calc-Clean процессин аткаруу керектиги тууралуу эскертет.



- 2 Андан сырткары, шайманды кебээрдин чогулуп калышынан коргоо үчүн кошумча коргоо механизми киргизилген: кебээрдөн тазалоо аткарылбаса, буу функциясы иштебей калат. Кебээрдөн тазалагандан кийин, буу функциясы калыбына келет. Бул колдонулган суунун түрүнө карабастан болот.



- 3 Суу челегинин туткасындагы рычагды басып, суу челегин корпустан чыгарыңыз.

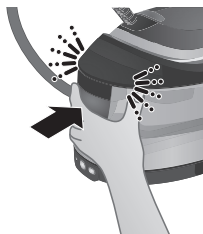


- 4 Суу челегин жарымына чейин толтуруңуз.

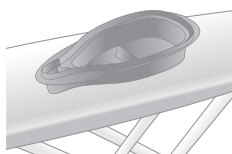
- 5 Суу челеги ордуна бекемейинче аны кайра шайманга түртүңүз ("чык").



- 6 Calc-Clean контейнерин үтүктөө тактасына же башка түз, туруктуу жерге коюңуз.

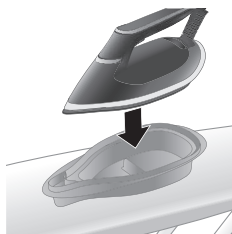


- 7 Үтүктү Calc-Clean контейнерине түз коюңуз.

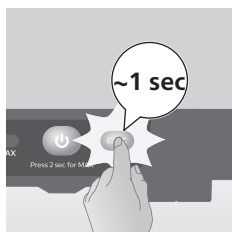


- 8 CALC-CLEAN баскычын басып, кыска үн чыккыча 1 секунд кармап туруңуз.

Эскертүү: Calc-Clean контейнери Calc-Clean процесси учурунда кебээр бөлүкчөлөрүн жана ысык сууну чогултуу үчүн арналган. Процесс учурунда үтүктү контейнерге коюу коопсуз болуп саналат.



- 9 Calc-Clean процесси учурунда кыска үн сигналдарын жана насостун үнүн угасыз. Шайман процессти аяктаганга чейин болжол менен 2 мүнөт күтүп туруңуз.





- 10** Calc-Clean процесси аяктагандан кийин, үтүк үн чыгарбай, CALC-CLEAN көрсөткүчү күйүп-өчпөй калат.

Абайла: Үтүк ысык.



- 11** Үтүктү чүпүрөк менен сүртүп, кайра койгучка коюңуз.



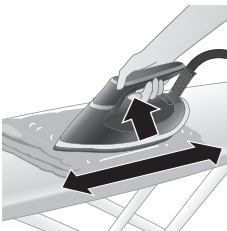
- 12** Calc-Clean учурунда Calc-Clean контейнери ысып кеткендиктен, ага 5 мүнөттөй тийбей туруңуз. Андан кийин Calc-Clean контейнерин жуунгучка алып барып, бошотуп, кийин колдонууга сактап коюңуз.

Эскертүү: Calc-Clean процессинде, эгер үтүктүн ичине эч кандай кебээр чогулбаса, үтүктүн таманынан таза суу агып чыгышы мүмкүн. Бул кадимки көрүнүш

Үтүктүн таманын тазалоо

Шайманды жакшы абалда кармоо үчүн, аны маал-маалы менен тазалап туруңуз.

- 1** Шайманды ным чүпүрөк менен тазалаңыз. Тактарды оңой жана натыйжалуу түрдө кетирүү үчүн, үтүктүн таманын ысытып, үтүктү ным чүпүрөккө басып, жылдырыңыз.

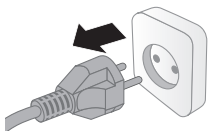




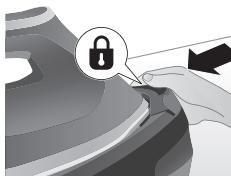
Эскертүү: Тазалоо учурунда самын колдонбоңуз жана таманын щетка менен жуубаңыз.

Сактоо

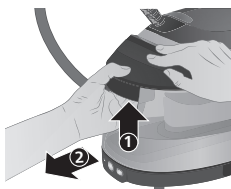
- 1 Шайманды өчүрүп, андан соң розеткадан сууруңуз.



- 2 Үтүктү үтүк койгучка коюп, бөгөттөөчү кулпу баскычын басып кулпулаңыз.



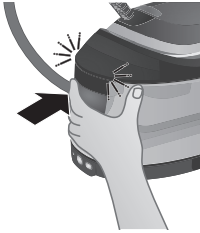
- 3 Суу челегинин туткасындагы рычагды басып, суу челегин корпустан чыгарыңыз.



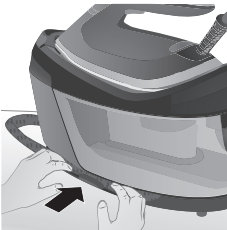
- 4 Суу челегиндеги сууну жуунгучка төгүңүз.



- 5 Суу челеги ордуна бекимейинче аны кайра шайманга түртүңүз ("чык").



- 6 Суу толтуруучу шлангын бүктөп, суу толтуруучу шлангды сактоо бөлүмүнүн ичине ороп коюңуз.

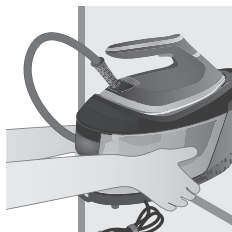


- 7 Электр шнурун бүктөп, Velcro лентасы менен байлаңыз. Андан кийин шаймандын негизин эки колуңуз менен көтөрүңүз.



- 8 Үтүк үтүк койгучка бекитилип турган кезде, аны туткасынан кармап бир колуңуз менен көтөрүп жүрсөңүз болот же шаймандын негизинен эки колуңуз менен көтөрсөңүз болот.

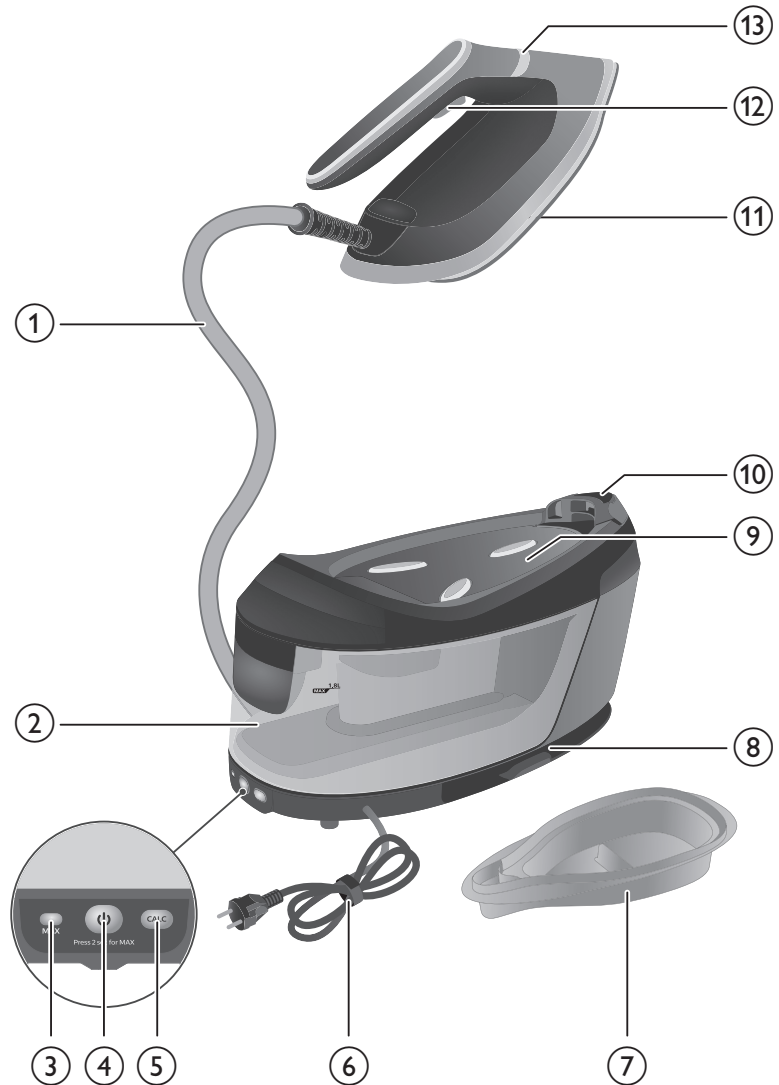




Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да ја искористите целосната поддршка што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на **www.philips.com/welcome**. Внимателно прочитајте го ова упатство за користење, брошурата со важни информации и водичот за брз почеток пред да го користите апаратот. Зачувајте ги за идни потреби.

Преглед на производот



- 1 Црево за довод на вода
- 2 Резервоар за вода
- 3 Светлосен индикатор за поставката MAX
- 4 Копче за вклучување/исклучување со индикатор
- 5 Копче CALC со индикатор
- 6 Кабел за напојување со приклучок
- 7 Сад Smart Calc-Clean
- 8 Преграда за чување на цревото за довод на вода
- 9 Подножје за пеглата
- 10 Копче за отпуштање на бравата за носење
- 11 Грејна плоча
- 12 Копче за пареа
- 13 Индикатор „пеглата е подготвена“

Подготовка за употреба

Предупредувања



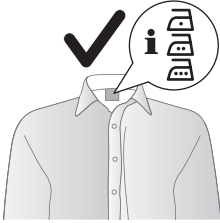
- 1 Применувајте пареа на облеката кога таа е на закачалка.



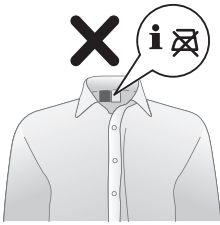
- 2 Пеглата испушта врела пареа. Никогаш не обидувајте се да отстранувате набори од облека додека некој ја носи.



- 3 Немојте да користите гола дланка како површина за поддршка при примена на пареа.



- 4 Ткаенините со овие симболи може да се пеглаат, на пример лен, памук, полиестер, свила, волна, вискоза и вештачка свила.



- 5 Ткаенините со овој симбол не може да се пеглаат. Такви ткаенини се синтетичките ткаенини, како што е спандекс или еластан, ткаенините што содржат спандекс и полиолефини (на пр. полипропилен), но и отпечатените слики на облеката.



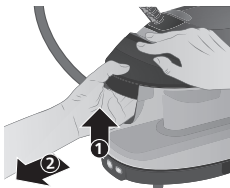
- 6 Исклучете го апаратот од штекер ако го оставите без надзор одредено време.

Тип вода што треба да ја користите

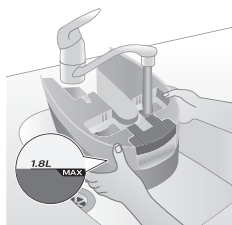
Апаратот може да се користи со вода од чешма. Меѓутоа, ако живеете во подрачје со тврда вода, ви препорачуваме да измешате еднаква количина вода од чешма со дестилирана или деминерализирана вода. Ова ќе спречи брзо таложење на бигор и ќе го продолжи работниот век на апаратот.

Не додавајте парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода што е хемиски исчистена од бигор или други хемикалии, затоа што можат да предизвикаат нагло исфрлување на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот

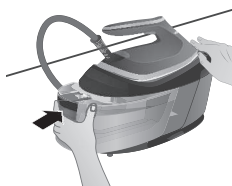
Полнење на резервоарот за вода



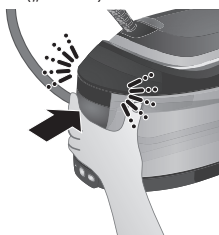
- 1 Притиснете ја рачката на резервоарот за вода и извадете го резервоарот за вода од основата.



2 Наполнете го резервоарот за вода до ознаката MAX.



3 Туркајте го резервоарот за вода во апаратот сè додека не легне на место („клик“).



Употреба на апаратот

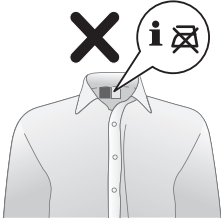
Технологија OptimalTEMP

Во текот на пеглањето, можете да ја спуштите пеглата на подножјето или хоризонтално на штицата за пеглање. Благодарение на технологијата OptimalTEMP, грејната плоча нема да ја оштети навлаката на штицата за пеглање.

Технологијата OptimalTEMP ви овозможува да ги пеглате сите видови на ткаенина кои може да се пеглаат, во кој било редослед, без приспособување на поставката за температура на пеглата.

Ткаенините со овие симболи може да се пеглаат, на пример лен, памук, полиестер, свила, волна, вискоза и вештачка свила.

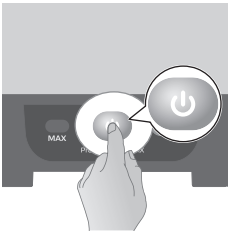
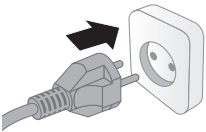




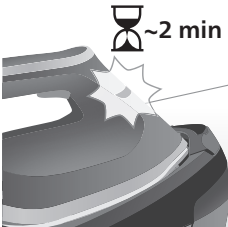
Ткаенините со овој симбол не може да се пеглаат. Такви ткаенини се синтетичките ткаенини, како што е спандекс или еластан, ткаенините што содржат спандекс и полиолефини (на пр. полипропилен), но и отпечатените слики на облеката.

Пеглање

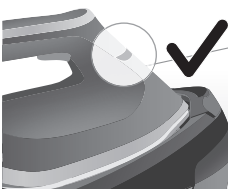
- 1 Вметнете го приклучокот во заземјен сиден штекер.



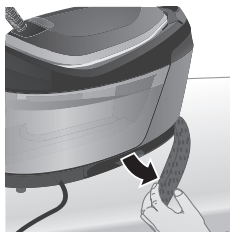
- 2 Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да го вклучите апаратот.



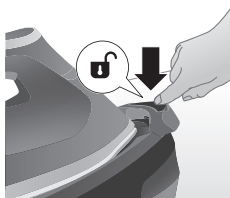
- 3 Индикаторот „пеглата е подготвена“ ќе почне да трепка што значи дека апаратот се загрева. Ова трае приближно 2 минути.



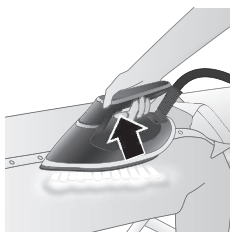
- 4 Почекајте индикаторот „пеглата е подготвена“ да почне постојано да свети.



- 5 Извадете го цреводо за довод на вода од преградата за чување.



- 6 Притиснете го копчето за отпуштање на бравата за носење за да ја отклучите пеглата од подножјето



- 7 Притиснете и задржете го копчето за пареа за да започнете да пеглате

Забелешка: Применувајте пареа 30 секунди хоризонтално пред пеглањето за да спречите протекување на вода.

Забелешка: на почетокот од секое користење може да има нагло исфрлување на вода од пеглата. Притиснете го копчето за пареа и задржете го 10 секунди пред пеглањето за да спречите дамки од вода на облеката.

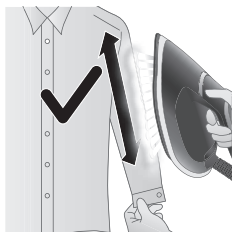
Забелешка: кога ќе започнете со пеглање и особено при првото користење на копчето за пареа, може да бидат потребни повеќе од 30 секунди за да излезе пареа од апаратот.

Забелешка: пумпата се активира секогаш кога ќе го притиснете копчето за пареа. Таа произведува слаб звук на свечкање. Кога во резервоарот за вода нема вода, звукот на пумпата е погласен.

Предупредување: никогаш немојте да ја насочувате пареата кон луѓе.

Вертикално пеглање

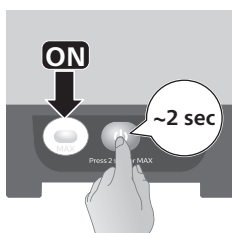
Пеглата на пареа може да ја користите во вертикална положба за да ги отстраните наборите од ткаенините поставени на закачалка.



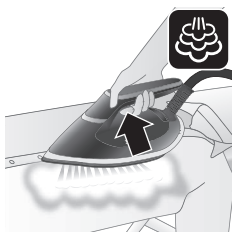
- 1 Држете ја пеглата во вертикална положба, притиснете го копчето за пареа и нежно допрете ја облеката со грејната плоча, па движете ја пеглата нагоре и надолу.

Поставка MAX

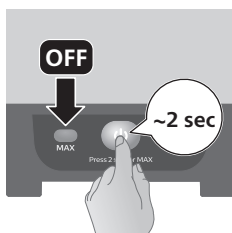
За побрзо пеглање и поголема количина на пареа, можете да ја користите поставката MAX.



- 1 Притиснете го копчето за вклучување/исклучување и задржете го 2 секунди сè додека не почне да свети индикаторот MAX.

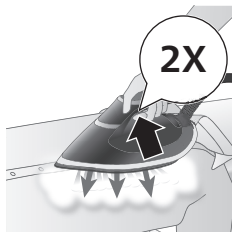


- 2 Потоа притиснете го копчето за пареа за максимална пареа.

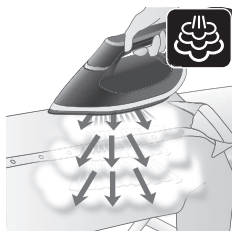


- 3 За да ја деактивирате поставката MAX, повторно притиснете го копчето за вклучување/исклучување и задржете го 2 секунди сè додека не се исклучи индикаторот MAX.

Дополнителна количина на пареа

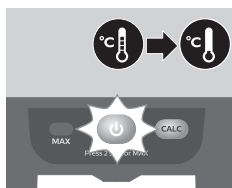


1 Притиснете го копчето за пареа двапати брзо.



2 Апаратот ќе испушти силен млаз на пареа во траење од 3 секунди.

Автоматско исклучување



1 Кога апаратот не се користи повеќе од 15 минути, индикаторот „пеглата е подготвена“ почнува да трепка и апаратот почнува да се лади.



2 Ако не го користите апаратот во следните 10 минути, тој автоматски ќе се исклучи.

Предупредување: Никога не го оставајте апаратот без надзор кога е приклучен на електричната мрежа. Секогаш исклучувајте го апаратот од штекер по користењето.

Чистење и одржување

Систем Smart Calc-Clean

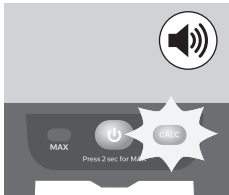
Апаратот користи систем Smart Calc-Clean што овозможува редовно отстранување бигор и чистење. Тоа помага во одржувањето силен млаз на пареа и спречува излегување на нечистотии и дамки од грејната плоча со текот на времето. Апаратот редовно дава потсетници за да се изврши постапката за чистење.

Извршување на постапката Calc-Clean со садот Calc-Clean

Предупредување: не оставајте го апаратот без надзор при постапката Calc-Clean.

Внимание: секогаш извршувајте ја постапката Calc-Clean со садот Calc-Clean. Немојте да ја прекинувате постапката со подигнување на пеглата од садот Calc-Clean, бидејќи од грејната плоча ќе излезе врела вода и пареа.

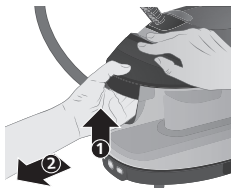
Забелешка: апаратот мора да биде приклучен во напојување и ВКЛУЧЕН при постапката Calc-Clean.



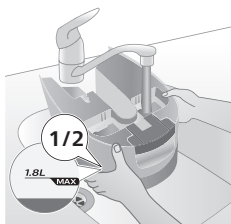
- 1 По 1 до 3 месеци користење, индикаторот Calc-Clean ќе почне да трепка и апаратот ќе се огласи со звучен сигнал што значи дека треба да ја извршите постапката Calc-Clean.



- 2 Освен тоа, вграден е и втор систем за заштита на апаратот од бигор: функцијата за пареа се оневозможува ако не се изврши постапката за отстранување бигор. Откако ќе се изврши отстранувањето бигор, функцијата за пареа повторно ќе се овозможи. Ова се врши без оглед на типот вода што се користи.



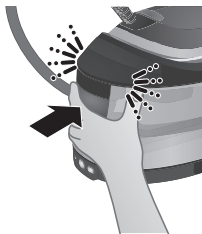
- 3** Притиснете ја рачката на резервоарот за вода и извадете го резервоарот за вода од основата.



- 4** Наполнете го резервоарот за вода до половина.

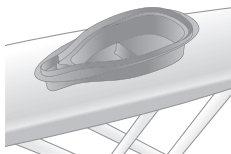


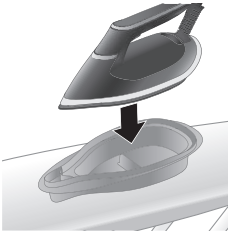
- 5** Туркајте го резервоарот за вода во апаратот сè додека не легне на место („клик“).



- 6** Поставете го садот Calc-Clean на штицата за пеглање или на друга рамна и стабилна површина.

- 7** Поставете ја пеглата стабилно на садот Calc-Clean.





- 8** Притиснете го копчето CALC-CLEAN задржете го 1 секунда сè додека не слушнете кратки звучни сигнали.

Забелешка: садот Calc-Clean е наменет за собирање честички на бигор и врела вода во текот на постапката Calc-Clean. Сосема безбедно е да ја оставите пеглата на овој сад во текот на целата постапка.

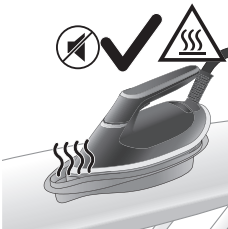


- 9** Во текот на постапката Calc-Clean, ќе слушнете кратки звучни сигнали и звук на пумпање. Почекајте приближно 2 минути за апаратот да ја заврши постапката.



- 10** Кога ќе заврши постапката Calc-Clean, пеглата ќе престане да дава звучен сигнал и индикаторот CALC-CLEAN ќе престане да трепка.

Внимание: пеглата е жешка.



- 11** Избришете ја пеглата со парче ткаенина и вратете ја на базната станица.

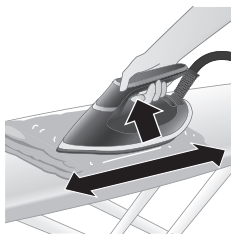


- 12** Бидејќи садот Calc-Clean станува жежок при постапката Calc-Clean, почекајте приближно 5 минути пред да го допрете. Потоа однесете го садот Calc-Clean до мијалникот, испразнете го и складирајте го за идна употреба.

Забелешка: во текот на постапката Calc-Clean може да излезе чиста вода од грејната плоча, доколку во внатрешноста на пеглата нема наталожен бигор. Тоа е нормално.

Чистење на грејната плоча

Редовно чистете го апаратот за да го одржувате во добра состојба.



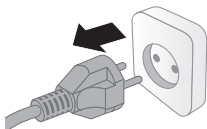
- 1 Чистете го апаратот со влажна крпа. За лесно и ефективно да ги отстраните дамките, почекајте грејната плоча да се загрее и движете ја пеглата преку влажна крпа.



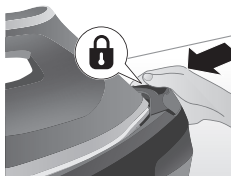
Забелешка: немојте да користите сапун и немојте да ја триете грејната плоча при чистењето.

Складирање

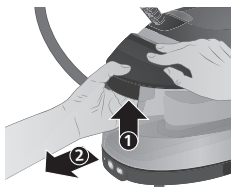
- 1 Исклучете го апаратот и извлекете го приклучокот од штекер.

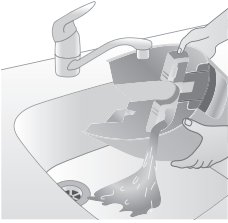


- 2 Ставете ја пеглата на подножјето и фиксирајте ја така што ќе го притиснете копчето за отпуштање на бравата за носење.

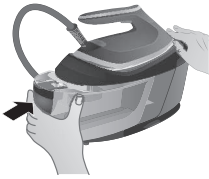


- 3 Притиснете ја рачката на резервоарот за вода и извадете го резервоарот за вода од основата.

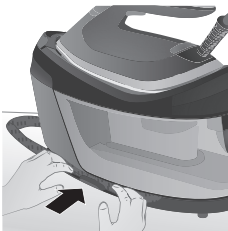
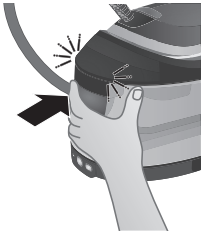




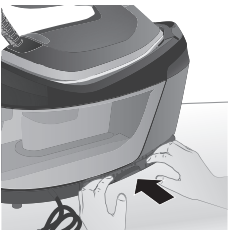
4 Истурете ја водата од резервоарот во мијалникот.



5 Туркајте го резервоарот за вода во апаратот сè додека не легне на место („клик“).



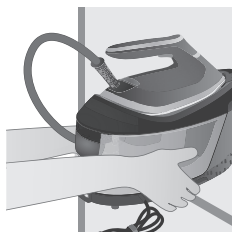
6 Свиткајте го цреводот за довод и намотајте го во преградата за чување на цреводот за довод.



7 Свиткајте го кабелот за напојување и прицврстете го со велкро-лента. Потоа носете ја основата на апаратот со две раце.



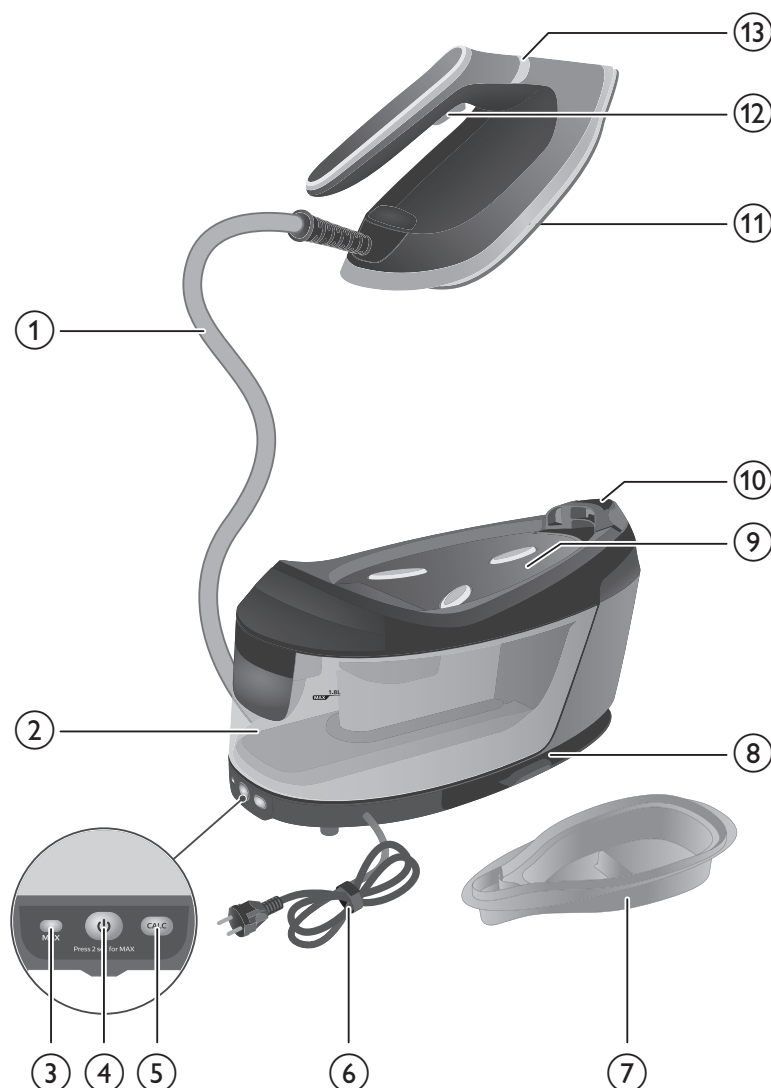
- 8** Апаратот можете да го носите со една рака за рачката на пеглата кога пеглата е фиксирана на подножјето или носете ја основата на апаратот со две раце.



Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте www.philips.com/welcome. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации, важной информацией в буклете и с кратким руководством пользователя. Сохраните их для дальнейшего использования.

Обзор изделия



- 1 Шланг подачи воды
- 2 Резервуар для воды
- 3 Индикатор настройки MAX
- 4 Кнопка питания с индикатором
- 5 Кнопка CALC с индикатором
- 6 Сетевой шнур с вилкой
- 7 Контейнер Smart Calc-Clean
- 8 Отделение для хранения шланга подачи воды
- 9 Подставка для утюга
- 10 Фиксатор блокировки
- 11 Подошва
- 12 Кнопка подачи пара
- 13 Индикатор готовности

Подготовка к использованию прибора

Предупреждения



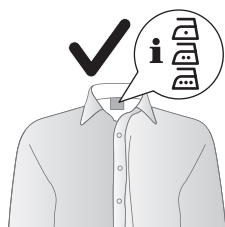
- 1 Отпаривайте одежду, повесив ее на вешалку.



- 2 Утюг генерирует горячий пар. Запрещается гладить одежду прямо на человеке.



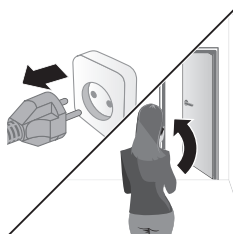
- 3 Не подкладывайте руку под ткань во время отпаривания.



- 4 Ткани, на которых имеются эти обозначения, можно гладить (например, лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк).



- 5 Ткани, на которых имеется такое обозначение, гладить нельзя. Сюда относятся синтетические ткани, такие как спандекс, эластан, ткани с содержанием спандекса или ткани из полиолефиновых волокон (например, полипропиленовая ткань), а также ткани с принтами.



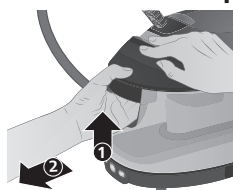
- 6 Отключайте прибор от электросети, если оставляете его без присмотра на долгое время.

Тип используемой воды

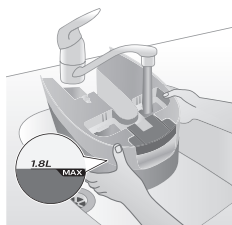
Прибор пригоден для использования с водопроводной водой. Однако если вы живете в регионе с жесткой водой, рекомендуется смешивать водопроводную воду с деминерализованной водой в равных пропорциях. Это поможет избежать быстрого образования накипи и продлит срок службы прибора.

Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не используйте духи, воду из сушильной машины, уксус, крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества и воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств

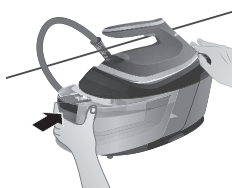
Заполнение резервуара для воды



- 1 Нажмите на рычаг на рукоятке резервуара для воды, чтобы снять его с основания.



2 Заполните резервуар водопроводной водой до отметки MAX.



3 Вставьте резервуар для воды в прибор до щелчка.



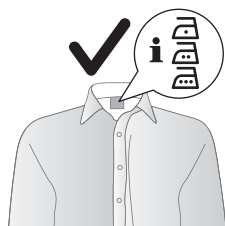
Использование прибора

Технология OptimalTEMP

Во время глажения утюг можно ставить на подставку или помещать подошвой вниз на гладильную доску. Благодаря технологии OptimalTEMP подошва утюга не повредит чехол гладильной доски.

Технология OptimalTEMP позволяет гладить все типы тканей, допускающих глажение, в любом порядке и без необходимости регулировки температуры.

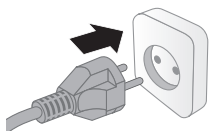
Ткани, на которых имеются эти обозначения, можно гладить (например, лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк).



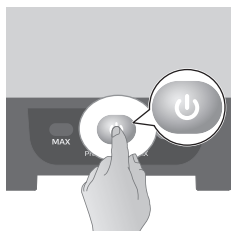
Ткани, на которых имеется такое обозначение, гладить нельзя. Сюда относятся синтетические ткани, такие как спандекс, эластан, ткани с содержанием спандекса или ткани из полиолефиновых волокон (например, полипропиленовая ткань), а также ткани с принтами.

Глажение

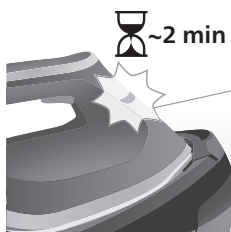
- 1 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.



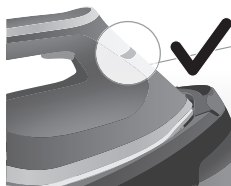
- 2 Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.



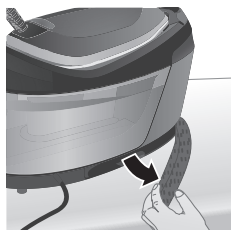
- 3 Начнет мигать индикатор готовности утюга, указывая, что прибор нагревается. Процедура занимает примерно 2 минуты.

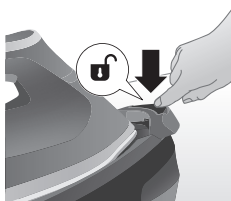


- 4 Дождитесь, когда индикатор готовности загорится ровным светом.

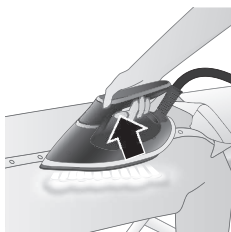


- 5 Достаньте шланг подачи воды из отделения для хранения.





- 6 Чтобы снять утюг с подставки, нажмите кнопку снятия фиксатора блокировки



- 7 Чтобы начать глажение, нажмите кнопку подачи пара

Примечание. Чтобы избежать протечки воды, перед глажением отпаривайте вещь в горизонтальном положении в течение 30 секунд.

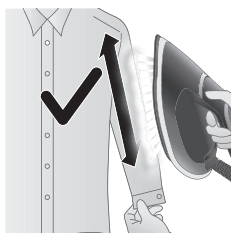
Примечание. В начале сеанса глажения из утюга может некоторое время подаваться вода. Удерживайте кнопку подачи пара в течение 10 секунд перед глажением, чтобы предотвратить попадание на одежду мокрых пятен.

Примечание. В начале сеанса глажения, в частности после первых нажатий кнопки подачи пара, задержка подачи пара может составлять свыше 30 секунд.

Примечание. При каждом нажатии кнопки подачи пара происходит активация насоса. Прибор издает едва слышимый хруст. Когда в резервуаре нет воды, звук насоса становится громче.

Предупреждение. Запрещается направлять струю пара на людей.

Вертикальное глажение

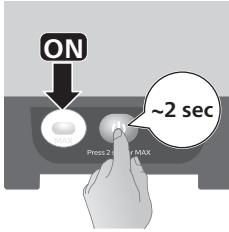


Паровой утюг можно использовать для глажения одежды, висющей на плечиках.

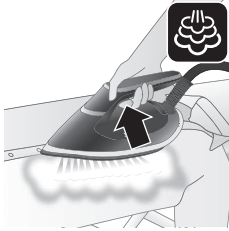
- 1 Удерживайте утюг в вертикальном положении, нажимая кнопку подачи пара и слегка касаясь одежды подошвой утюга, и перемещайте утюг вверх-вниз.

Настройка MAX

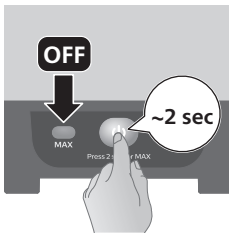
Для более быстрого глажения и интенсивной подачи пара можно использовать режим MAX.



- 1 Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд, пока не загорится индикатор MAX.

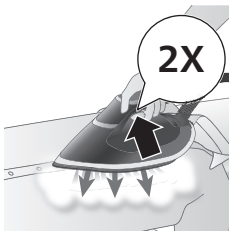


- 2 Затем нажмите кнопку подачи пара для отпаривания в режиме MAX.

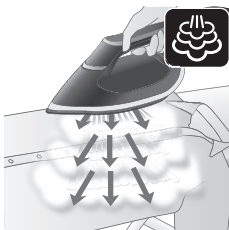


- 3 Чтобы отключить режим MAX, снова нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд, пока индикатор MAX не погаснет.

Паровой удар

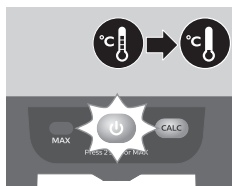


- 1 Дважды быстро нажмите кнопку подачи пара.

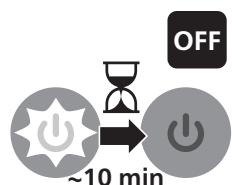


- 2 Прибор будет подавать мощную струю пара в течение 3 секунд.

Автоматическое выключение



- 1 Если прибор не используется в течение свыше 15 минут, индикатор готовности утюга начнет мигать, а прибор начнет остывать.



- 2 Если не трогать прибор в течение следующих 10 минут, он автоматически отключится.

Предупреждение. Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра. После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.

Очистка и уход

Интеллектуальная система очистки от накипи

Прибор оснащен системой Smart Calc Clean, которая обеспечивает регулярную очистку и удаление накипи. Благодаря этому подача мощного пара остается эффективной, а грязь и частицы накипи не поступают из отверстий подошвы. Для обеспечения очистки прибор подает регулярные напоминания.

Проведение очистки от накипи с использованием контейнера Calc-Clean

Предупреждение. Не оставляйте прибор без присмотра во время выполнения очистки от накипи.

Внимание! При выполнении очистки от накипи необходимо использовать контейнер Calc-Clean. Не снимайте прибор с контейнера

Calc-Clean, так как процесс будет прерван и из подошвы утюга начнет поступать горячая вода и пар.

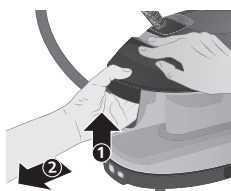
Примечание. Во время выполнения очистки от накипи прибор должен быть подключен к электросети и ВКЛЮЧЕН.



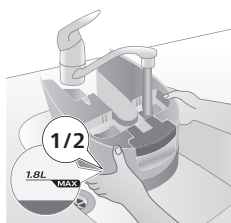
- 1 Спустя 1–3 месяца после начала эксплуатации начинает мигать индикатор Calc-Clean, и на приборе раздается звуковой сигнал, напоминающий о необходимости очистки от накипи.



- 2 Помимо этого прибор оснащен вторым механизмом защиты от образования накипи: без очистки от накипи функция подачи пара отключается. После выполнения очистки от накипи подача пара возобновляется. Это происходит вне зависимости от типа используемой воды.



- 3 Нажмите на рычаг на рукоятке резервуара для воды, чтобы снять его с основания.

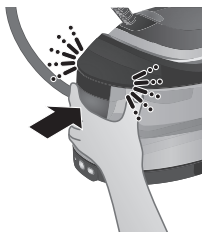


- 4 Наполните резервуар для воды наполовину.

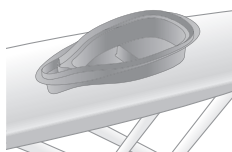
- 5 Вставьте резервуар для воды в прибор до щелчка.



- 6 Поставьте контейнер Calc-Clean на гладильную доску или другую ровную и устойчивую поверхность.

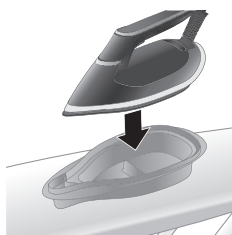


- 7 Установите утюг на контейнер Calc-Clean.

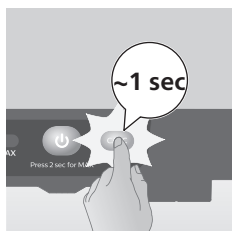


- 8 Нажмите и удерживайте кнопку Calc-Clean в течение 1 секунды, дождитесь коротких звуковых сигналов.

Примечание. Контейнер Calc-Clean предназначен для сбора частиц накипи и горячей воды в процессе выполнения очистки от накипи. В целях безопасности не снимайте утюг с контейнера во время очистки.



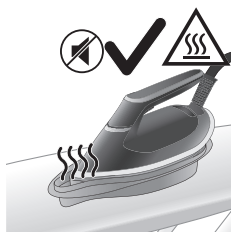
- 9 Во время процесса очистки от накипи раздаются короткие сигналы, а также слышен звук работающего насоса. Подождите примерно 2 минуты, пока не закончится процедура очистки.





- 10** Когда процесс очистки от накипи будет завершен, утюг перестанет издавать звуковые сигналы, а индикатор Calc-Clean перестанет мигать.

Внимание! Утюг горячий.



- 11** Протрите утюг куском ткани и поместите его обратно на базовую станцию.



- 12** Поскольку контейнер Calc-Clean нагревается во время процесса очистки от накипи, подождите около 5 минут, прежде чем прикасаться к нему. Поднесите контейнер Calc-Clean к раковине и опустошите его, а затем поместите его на хранение до следующего использования.

Примечание. Если накипь не успела скопиться внутри утюга, во время очистки из подошвы утюга будет поступать чистая вода. Это нормально.

Очистка подошвы

Для поддержания оптимальной работы прибора необходима регулярная очистка.



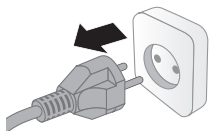
- 1** Чистите прибор влажной тканью. Чтобы просто и быстро удалить пятна, после того как подошва утюга нагреется, проведите ей по влажной ткани.



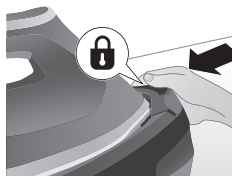
Примечание. Не используйте для очистки мыло и не трите подошву утюга.

Хранение

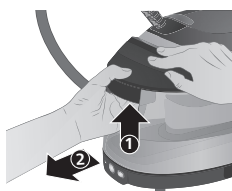
- 1 Выключите прибор и отключите его от электросети.



- 2 Разместите утюг на платформе и зафиксируйте его, нажав кнопку фиксатора блокировки.



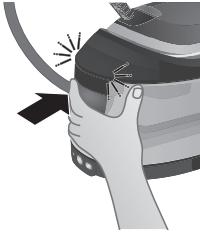
- 3 Нажмите на рычаг на рукоятке резервуара для воды, чтобы снять его с основания.



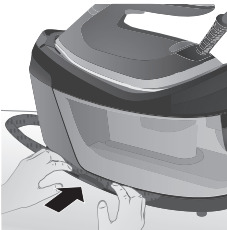
- 4 Вылейте воду из резервуара для воды в раковину.



- 5 Вставьте резервуар для воды в прибор до щелчка.



- 6 Сложите комплектный шланг и активируйте механизм его втягивания внутрь отсека для хранения шланга подачи.



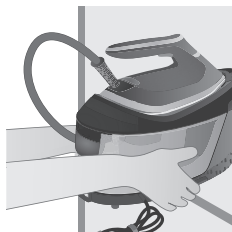
- 7 Сложите сетевой шнур и закрепите его с помощью крепления Velcro. Затем двумя руками возьмитесь за основание прибора.



- 8 Одной рукой вы легко можете переносить утюг, зафиксированный на подставке, за ручку либо взять основание прибора двумя руками.



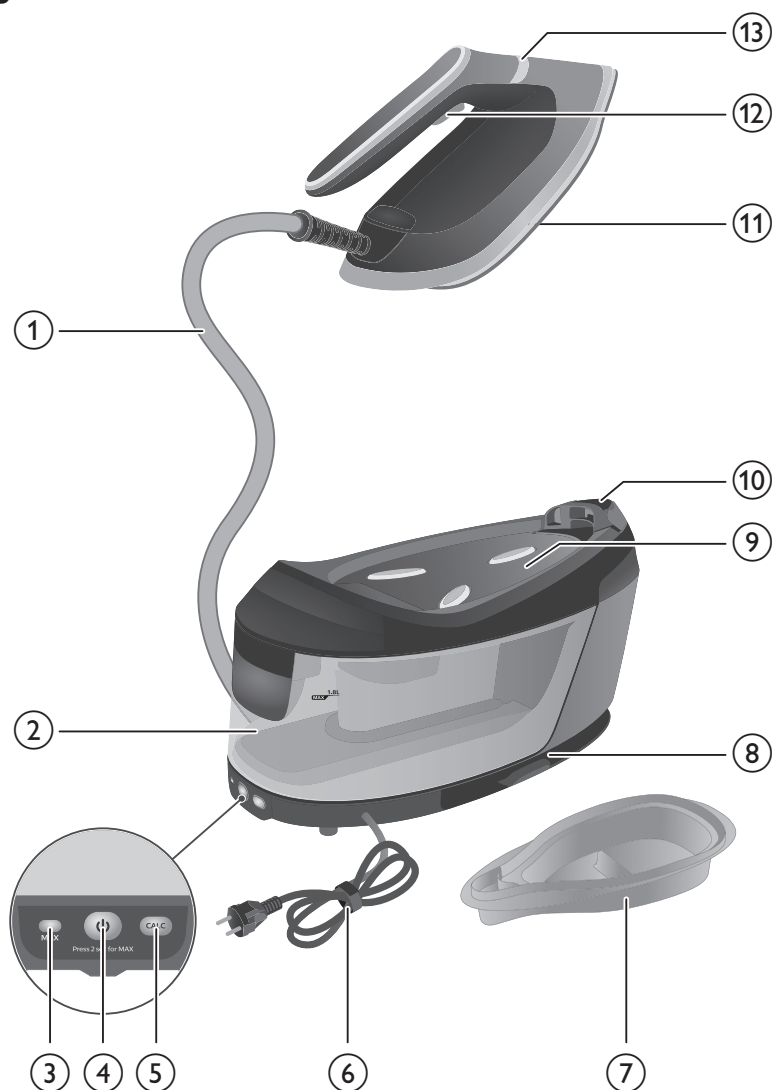
480 Русский



Муқаддима

Шуморо барои харид табрик меғӯем ва ба Philips хуш омадед! Барои пурра истифода бурдан аз дастгирие, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсулоти худро дар он сабти ном кунед www.philips.com/welcome. Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин дастури корбар, варақаи иттилооти муҳим ва дастури оғози зудро бодикқат хонед. Онҳоро барои истинод дар оянда захира кунед.

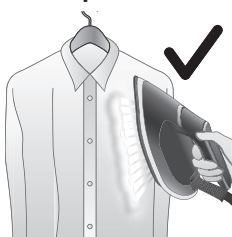
Шарҳи маҳсулот



- 1 Шланги таъмини об
- 2 Зарфи об
- 3 Танзимоти нишондиҳандаи ҷароғи MAX:
- 4 Тугмаи фурузон / хомӯш бо ҷароғаки рушноӣ
- 5 Тугмаи CALC бо ҷароғи рушноӣ
- 6 Сими барқ бо васл
- 7 Контейнери Smart Calc-Clean
- 8 Ҷойгоҳи нигоҳдории шлангҳои обтаъминкунӣ
- 9 Пояи дарзмол
- 10 Тугмаи нигоҳдорандаи кулф
- 11 Лавҳаи металлӣ
- 12 Куланги (триггери) буғ
- 13 Нишондиҳандаи "омодагии дарзмол"

Омодагӣ ба истифода

Огоҳӣ



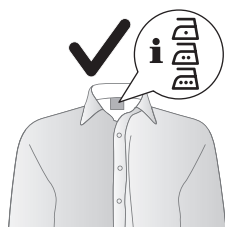
- 1 Либосро вақте он дар овозак овозон аст дарзмол кунед.



- 2 Аз дарзмол буғи гарм мебарояд. Ҳеҷ гоҳ кӯшиш накунад, ки қатҳои либосро дар тани касе, ки онро пӯшидааст рост кунед.



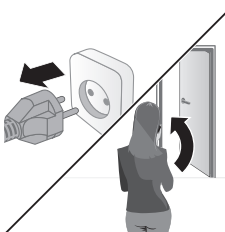
- 3 Ҳангоми буғ кардан дасти лучро ҳамчун сатҳи пуштибонӣ истифода набаред.



- 4 Матоъҳоро бо ин рамзҳо дарзмолкунанда ҳастанд, ба монанди катон, пахта, полиэстер, абрешим, пашм, вискоза ва абрешими сунъӣ.



- 5 Матоъҳо бо ин рамз дарзмолнашавандаанд. Ба ин матоъҳо матоъҳои синтетикӣ ба монанди Спандекс ё эластан, Матоъҳои омехтаи Спандекс ва полиолефинҳо (масалан, полипропилен), балки инчунин навиштаҷот дар либос дохил мешаванд.



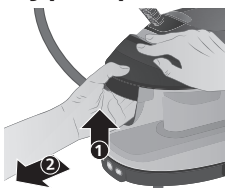
- 6 Агар шумо дастгоҳро барои муддате беназорат гузored, онро аз шабакаи барқ ҷудо кунед.

Навъи об барои истифода

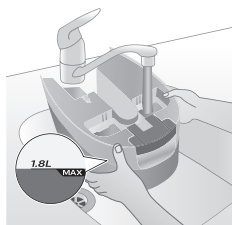
Дастгоҳ барои истифода бо оби лӯла мувофиқ аст. Аммо, агар шумо дар як минтақаи оби сахт зиндагӣ кунед, мо ба шумо тавсия медиҳем, ки миқдори баробари оби лӯларо бо оби софшуда ё деминерализатсияшуда омехта кунед. Ин имкон медиҳад, ки зуд ҷамъшавии оҳаксанг пешгирӣ карда шавад ва мӯҳлати хизмати дастгоҳ дароз карда шавад.

Оби хушбӯй, об аз мошини хушккунак, сирко, крахмал, маводҳо барои тозакунии аз карахш, асбобҳои дарзмолкунӣ, оби кимиёвӣ ва дигар моддаҳои кимиёвиро истифода набаред, зеро ин метавонад боиси рехтани об, доғи қаҳваранг ё вайрон шудани дастгоҳи шумо гардад

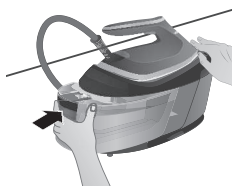
Пур кардани зарфи об



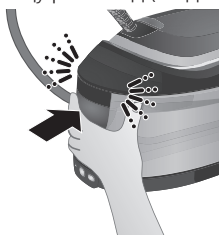
- 1 Фишангро дар дастаки зарфи об пахш кунед ва зарфи обро аз поя хориҷ кунед.



2 Зарфи обро то нишондиҳандаи МАКС пур кунед.



3 Зарфи обро дубора ба дастгоҳ тела диҳед, то он даме, ки он дар ҷои худ қуфл шавад ("садои клик мешунавед").



Истифодаи дастгоҳи шумо

Технологияи OptimalTEMP

Ҳангоми дарзмол кардан шумо метавонед дарзмолро ба пояаш ё ба таври уфуқи ба тахтаи дарзмолкунӣ гузоред. Ба тӯфайли технологияи OptimalTEMP, кафи поёни он ғилофи тахтаи дарзмолкуниро вайрон намекунад.

Технологияи OptimalTEMP ба шумо имкон медиҳад, ки ҳама гуна матоъҳои дарзмолшавандаро бо тартиби дилхоҳ бидуни танзим кардани ҳарорати дарзмол, дарзмол кунед.

Матоъҳоро бо ин рамзҳо дарзмолкунанда ҳастанд, ба монанди катон, пахта, полиэстер, абрешим, пашм, вискоза ва абрешими сунъӣ.

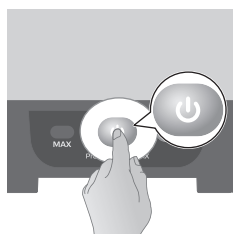
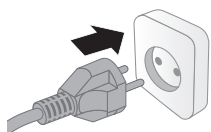




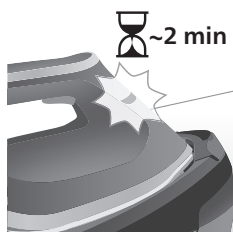
Матоъҳо бо ин рамз дарзмолнашавандаанд. Ба ин матоъҳо матоъҳои синтетикӣ ба монанди Спандекс ё эластан, Матоъҳои омехтаи Спандекс ва полиолефинҳо (масалан, полипропилен), балки инчунин навиштаҷот дар либос дохил мешаванд.

Дарзмолкунӣ

- 1 Сими барқро ба васлаки деворӣ васл кунед.



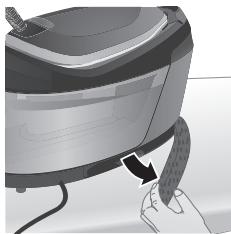
- 2 Тугмаи фурузон/хомӯш карданро барои фурузон шудани дастгоҳ пахш кунед.



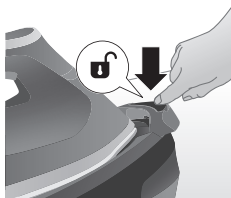
- 3 Нишондиҳандаи "дарзмоли омода" ба чашмак задан оғоз мекунад, то нишон диҳад, ки дастгоҳ гарм шуда истодааст. Ин тақрибан 2 дақиқа мегирад.



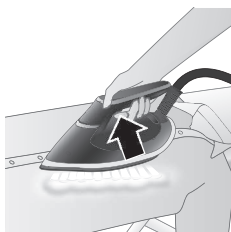
- 4 Мунтазир бошед, то чароғи "нишондиҳандаи омодагии дарзмол" пайваста фурузон шавад.



- 5 Сими барқ ва шланги таъминкунандаи обро аз қисмати нигоҳдорӣ хориҷ кунед.



- 6 Барои кушодани дарзмол аз пояи дарзмол тугмаи озодкунии қулф барои аз як ҷо ба ҷои дигар гузарондани пахш кунед.



- 7 Барои оғози дарзмолкунии триггери буғро пахш карда нигоҳ доред.

Шарҳ: Баровардани буғ 30 сония ба таври уфуқӣ пеш аз дарзмол кардан барои пешгирии шоридани об.

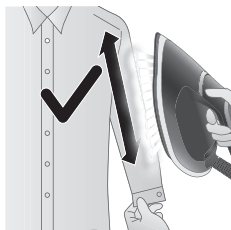
Шарҳ: Дар оғози ҳар марҳила об метавонад аз дарзмол рехта шавад. Пеш аз дарзмол кардан тугмаи буғро 10 сония пахш карда нигоҳ доред, то пайдо шудани доғҳои обро дар либос пешгирӣ кунед.

Шарҳ: Вақте ки шумо дастгоҳро бори аввал истифода мебаред, то аз дастгоҳ берун шудани буғ 30 сония вақт лозим аст.

Шарҳ: Насос ҳар дафъае, ки шумо триггери буғро пахш мекунед, фаъл мешавад. Он садои нозуки ҷарангосзаниро ба вуҷуд меорад, ки ин муқаррарӣ аст. Вақте ки дар зарф об нест, садои насос баландтар мешавад.

Огоҳӣ: Ҳеҷ гоҳ буғро ба одамон равона накунад.

Дарзмолкунии амудӣ



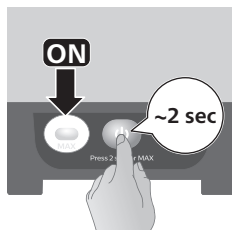
Шумо метавонед буғи дарзмолро дар ҳолати амудӣ барои нест кардани қатҳо аз матоъҳои овезон истифода баред.

- 1 Дарзмолро дар ҳолати амудӣ нигоҳ доред, триггери буғро пахш кунед ва бо кафи дарзмол ба либос каме ламс кунед ва ба пешу қафо ҳаракат диҳед.

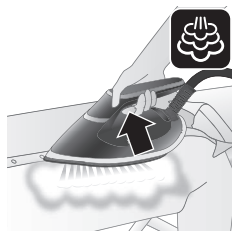
Танзимоти MAX

Барои тезтар дарзмол кардан ва миқдори зиёди буғ, шумо метавонед танзимоти MAX -ро истифода баред.

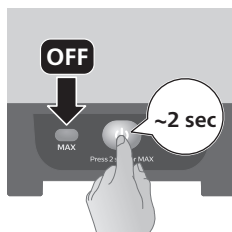
- 1 Тугмаи фурузон/хомӯшро дар тӯли 2 сония пахш карда нигоҳ доред, то равшан шудани чароғи танзимоти MAX.



- 2 Сипас триггери буғро барои буғи MAX пахш кунед.

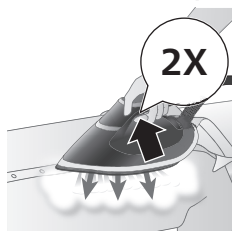


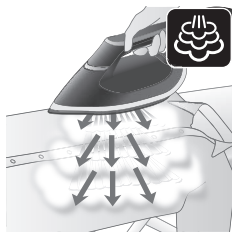
- 3 Барои ғайрифаъл кардани танзимоти MAX, тугмаи фурузон/хомӯшро боз 2 сония пахш карда нигоҳ доред, то равшан шудани чароғи танзимоти MAX.



Тақвияти буғ

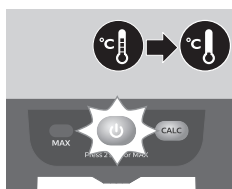
- 1 Тақвияти буғро ду маротиба зуд пахш кунед.





- 2 Дастгоҳ дар давоми 3 сония ҷараёни пурқуввати буғро мебарорад.

Хомӯшкунии худкор



- 1 Вақте ки дастгоҳ зиёда аз 15 дақиқа истифода намешавад, нишондиҳандаи "омодагии дарзмол" ба чашмак задан сар мекунад ва он сард шудан мегирад.



- 2 Агар дастгоҳ дар тӯли 10 дақиқаи дигар истифода нашавад, он ба таври худкор хомӯш мешавад.

Огоҳӣ: Ҳеҷ гоҳ ҳангоми пайваст будан ба шабака дастгоҳро беназорат нагузоред. Пас аз истифода ҳамеша дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед.

Тозакунӣ ва нигоҳдорӣ

Системаи Smart Calc-Clean

Дастгоҳи шумо бо системаи Smart Calc-Clean таҷрибавӣ шудааст, то ки мунтазам тозакунӣ ва тоза кардан аз қарахш амалӣ шавад. Ин барои нигоҳ доштани кори пурқуввати буғ кӯмак мекунад ва баромадани чирк ва доғҳоро бо мурури замон аз кафи дарзмол пешгири мекунад. Барои таъмини иҷрои раванди тозакунӣ, дастгоҳ мунтазам ёдрасуниҳо медиҳад.

Иҷрои раванди Calc-Clean бо контейнери Calc-Clean

Огоҳӣ: Ҳангоми раванди Calc-Clean дастгоҳро бе назорат нагузоред.

Огоҳӣ: Ҳамеша раванди тозакунии Calc-Clean-ро бо контейнери Calc-Clean иҷро кунед. Равандро бо баланд бардоштани дарзмол аз зарфи Calc-Clean ҳалал нарасонед, зеро оби гарм ва буғ аз тағи каф мебарояд.

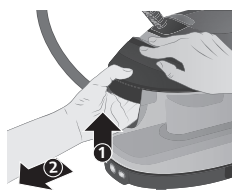
Шарҳ: Боварӣ ҳосил кунед, ки дастгоҳ дар ҷараёни Calc-Clean васл ва ФУРЌЗОН аст.



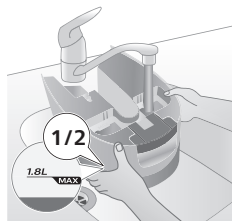
- 1 Пас аз 1 то 3 моҳи истифода, ҷароғи Calc-Clean чашмак мезанад ва дастгоҳ садо медиҳад, ки ин нишони он аст, ки шумо бояд раванди Calc-Clean-ро иҷро кунед.



- 2 Ғайр аз ин, қадами дуюми муҳофизатӣ барои муҳофизат кардани дастгоҳ аз қарахш дарунсохт карда шудааст: функсияи буғ дар сурати анҷом наёфтани тозакунии қарахш ғайрифаъол мешавад. Пас аз тоза кардани қарахш, функсияи буғ барқарор мешавад. Ин новобаста аз намуди оби истифодашаванда сурат мегирад.



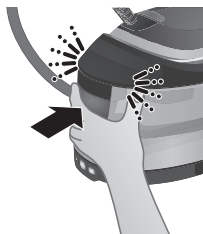
- 3 Фишангро дар дастаки зарфи об пахш кунед ва зарфи обро аз поя хориҷ кунед.



- 4 Зарфи обро то нисф пур кунед.

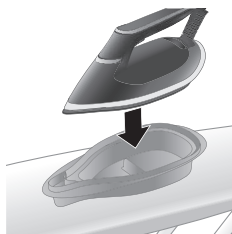
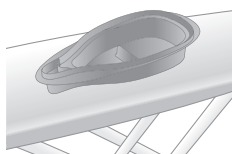


- 5 Зарфи обро дубора ба дастгоҳ тела диҳед, то он даме, ки он дар ҷои худ қуфл шавад ("садои клик мешунавед").



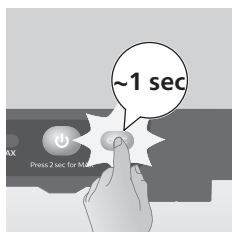
- 6 Контейнери Calc-Clean-ро дар тахтаи дарзмол ё ягон сатҳи дигари устувор ҷойгир кунед.

- 7 Дарзмолро мустақам дар контейнери Calc-Clean ҷойгир кунед.



- 8 Тугмаи CALC-CLEAN-ро то 1 сония пахш карда нигоҳ доред, то даме ки садоҳои кӯтоҳ садо надиханд.

Шарҳ: Контейнери Calc-Clean барои ҷамъоварии зарраҳои карахш ва оби гарм дар ҷараёни раванди Calc-Clean тарҳрезӣ шудааст. Дар давоми тамоми раванд дар болои ин контейнер гузоштан дарзмол комилан беҳатар аст.

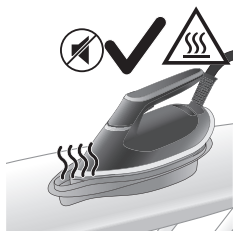


- 9 Ҳангоми раванди Calc-Clean, шумо сигналҳои кӯтоҳ ва садои насосро мешунавед. Тақрибан 2 дақиқа интизор шавед, то дастгоҳ равандро анҷом диҳад.



- 10** Вақте ки раванди Calc-Clean ба анҷом мерасад, дарзмол садои бипро қатъ мекунад ва чароғи CALC-CLEAN чашмак заданро қатъ мекунад.

Огоҳӣ: Дарзмол гарм аст.



- 11** Дарзмолро бо матоъ пок кунед ва онро дубора ба пойгоҳи асосӣ гузоред.

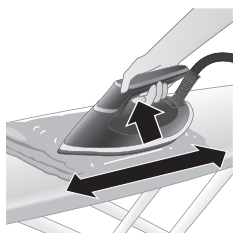


- 12** Азбаски контейнери Calc-Clean дар давоми раванди Calc-Clean гарм мешавад, пеш аз он ки ба он расед, тақрибан 5 дақиқа интизор шавед. Сипас контейнери Calc-Clean-ро ба назди дастшӯяк баред, ҳолӣ кунед ва барои истифодаи оянда захира кунед.

Шарҳ: Ҳангоми раванди Calc-Clean, агар дар дохили дарзмол ягон қарахш чамъ нашуда бошад, оби тоза метавонад аз тағи каф берун шавад. Ин муқаррарӣ аст.

Тоза кардани поя

Барои дуруст нигоҳ доштани дастгоҳ, онро мунтазам тоза кунед.



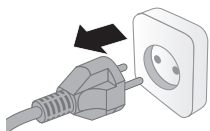
- 1** Дастгоҳро бо матои тар тоза кунед. Барои ба осонӣ ва самаранок тоза кардани доғҳо, бигузоре, ки каф то ҳолати зарурӣ гарм шавад ва дарзмолро болои матои намнок гузаронед.



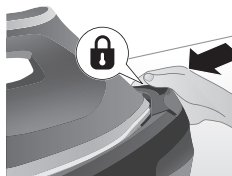
Шарҳ: Ҳангоми тозакунӣ собунро истифода набаред ва кафро нахарошед.

Захира

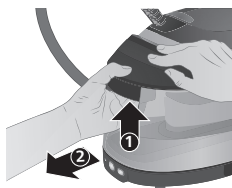
- 1 Дастгоҳро хомӯш кунед ва аз шабака ҷудо кунед.



- 2 Дарзмолро дар лавҳаи дарзмол ҷойгир кунед ва бо пахш кардани тугмаи кушодани қулфи интиқол онро қулф кунед.



- 3 Фишангро дар дастаки зарфи об пахш кунед ва зарфи обро аз поя хориҷ кунед.

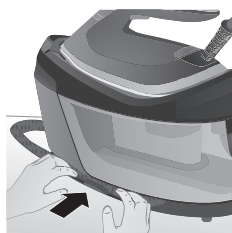
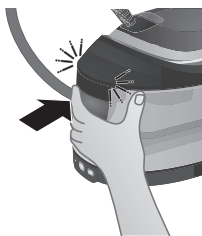


- 4 Обро аз зарфи об ба дастшӯяк резед.



- 5 Зарфи обро дубора ба дастгоҳ тела диҳед, то он даме, ки он дар ҷои худ қулф шавад ("садои клик мешунавед").





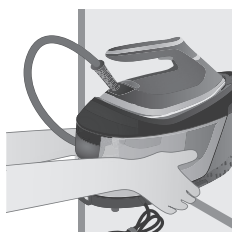
- 6** Шланги таъминотро ҷамъ кунед ва шланги таъминотро дар дохили қисмати нигоҳдории шланги таъминот гузоред.



- 7** Сими барқро ҷамъ кунед ва онро бо тасмаи Velcro маҳкам кунед. Баъд пояи дастгоҳро бо ду даст бардоред.



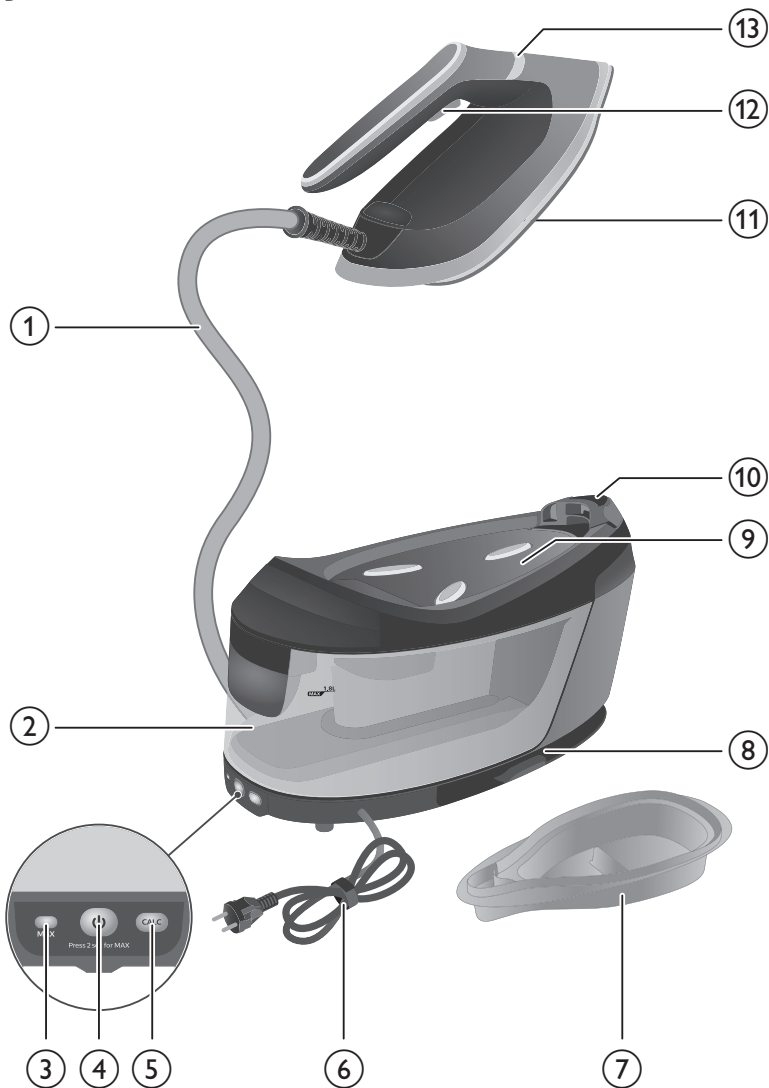
- 8** Шумо метавонед дастгоҳро бо як даст аз дастаки дарзмолр доред, ё ҳангоме, ки дарзмол ба пойгоҳ ҷаспонида шудааст бо ду даст пойгоҳи дарзмолро бардоред, то аз як ҷо ба ҷои дигар баред.



Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на вебсайті **www.philips.com/welcome**. Уважно прочитайте цей посібник користувача, інформаційний буклет і короткий посібник, перш ніж користуватися пристроєм. Зберігайте їх для майбутньої довідки.

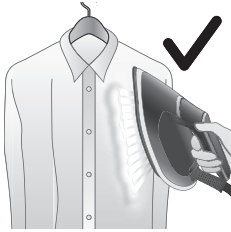
Огляд виробу



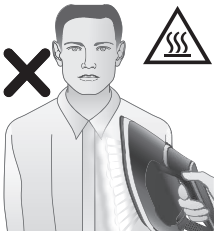
- 1 Шланг подачі пари
- 2 Резервуар для води
- 3 Індикатор налаштування MAX
- 4 Кнопка "увімк./вимк." із підсвіткою
- 5 Кнопка CALC з підсвіткою
- 6 Шнур живлення і штекер
- 7 Контейнер розумної функції очищення від накипу
- 8 Відділення для зберігання шланга подачі пари
- 9 Платформа праски
- 10 Кнопка розблокування фіксатора для транспортування
- 11 Підшова
- 12 Кнопка відпарювання
- 13 Індикатор готовності пари

Підготовка до використання

Попередження



- 1 Відпарюйте одяг, коли він на вішаку.



- 2 Із праски виходить гаряча пара. Ніколи не намагайтеся розпрасувати складки з одягу на людині.



- 3 Не використовуйте голу руку як опорну поверхню під час обробки парюю.



- 4 Тканини, позначені цими символами, можна прасувати. До них належить льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза та штучний шовк.



- 5 Тканини з таким символом не можна прасувати. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс, еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефін (наприклад, поліпропілен), а також принти на одягу.



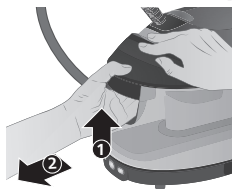
- 6 Від'єднайте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду на якийсь час.

Тип води, яку слід використовувати

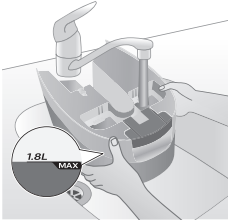
Для пристрою можна використовувати воду з-під крана. Однак якщо ви живете в області з жорсткою водою, ми рекомендуємо вам змішувати в рівних пропорціях воду з-під крана та дистильовану або демінералізовану воду. Це запобігатиме швидкому утворенню накипу та подовжить строк служби пристрою.

Не додавайте парфуми, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.

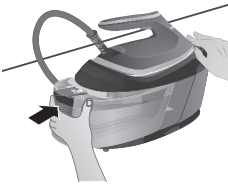
Наповнення резервуара для води



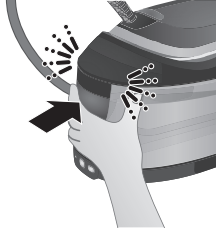
- 1 Натисніть важіль на ручці резервуара для води і зніміть резервуар із платформи.



2 Наповніть резервуар для води до позначки "MAX".



3 Вставте резервуар для води назад у пристрій до фіксації ("кляцання").



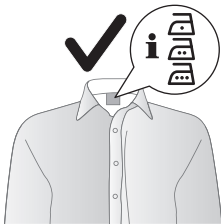
Застосування пристрою

Технологія OptimalTEMP

Під час прасування праску можна поставити на платформу або горизонтально на дошку для прасування. Завдяки технології OptimalTEMP підошва не зможе пошкодити покриття дошки для прасування.

Технологія OptimalTEMP дозволяє прасувати всі типи тканин, які можна прасувати, у будь-якому порядку, не вибираючи налаштування температури прасування.

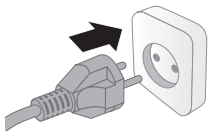
Тканини, позначені цими символами, можна прасувати. До них належить льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза та штучний шовк.



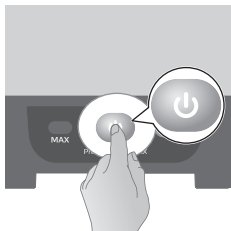
Тканини з таким символом не можна прасувати. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс, еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефін (наприклад, поліпропілен), а також принти на одязі.

Прасування

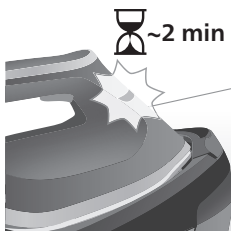
- 1 Підключіть вилку до заземленої розетки.



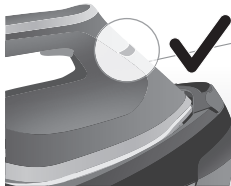
- 2 Натисніть кнопку "увімк./вимк.", щоб увімкнути пристрій.



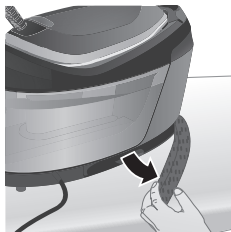
- 3 Почне блимати індикатор готовності праски, повідомляючи про нагрівання пристрою. Це триватиме близько 2 хвилин.

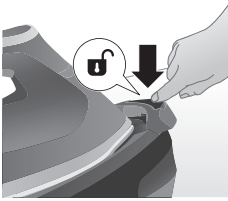


- 4 Зачекайте, поки індикатор готовності праски не світитиметься без блимання.

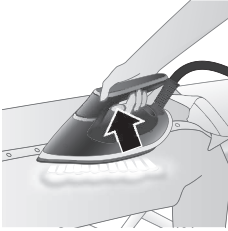


- 5 Вийміть шланг подачі води з відділення для зберігання.





- 6 Натисніть кнопку розблокування фіксатора для транспортування, щоб від'єднати праску від платформи.



- 7 Щоб почати прасувати, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання.

Примітка. Запустіть подачу пари на 30 секунд горизонтально перед прасуванням, щоб запобігти протіканню води.

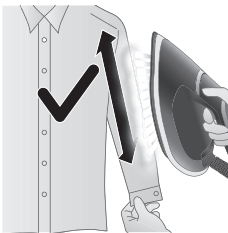
Примітка. На початку кожного сеансу прасування з праски може виливатися вода. Перед прасуванням натисніть кнопку відпарювання на 10 секунд, щоб запобігти утворенню плям води на одязі.

Примітка. Коли ви почнете прасувати, особливо під час першого застосування кнопки відпарювання, може знадобитися більше 30 секунд, поки пара почне виходити з пристрою.

Примітка. Помпа активується під час кожного натиснення кнопки відпарювання. Вона видає незначний звук. Якщо в резервуарі немає води, помпа шумить голосніше.

Попередження: Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Вертикальне прасування

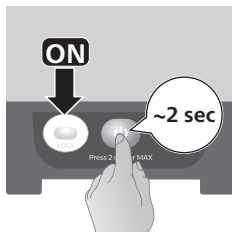


Парову праску можна використовувати у вертикальному положенні для розпрасовування складок на підвішених речах.

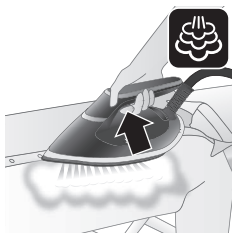
- 1 Тримайте праску у вертикальному положенні, натискаючи кнопку відпарювання й легко торкаючись одягу підошвою, пересуваючи праску вгору й вниз.

Налаштування MAX

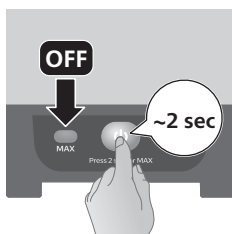
Для швидшого прасування та подачі більшої кількості пари можна вибрати налаштування MAX.



- 1 Натисніть та утримуйте кнопку "увімк./вимк." протягом 2 секунд, поки індикатор MAX не засвітиться.

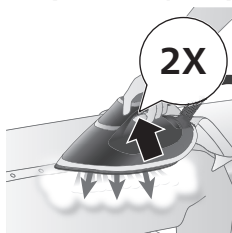


- 2 Потім натисніть кнопку відпарювання для подачі пари з налаштуванням MAX.

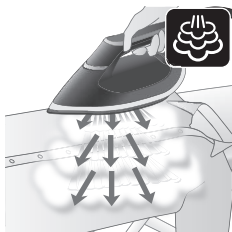


- 3 Щоб вимкнути налаштування MAX, натисніть та утримуйте кнопку "увімк./вимк." протягом 2 секунд ще раз, поки індикатор налаштування MAX не згасне.

Паровий удар

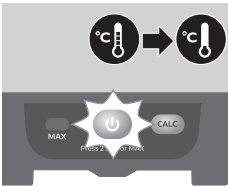


- 1 Двічі швидко натисніть кнопку подачі пари.

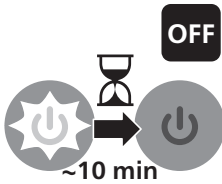


- 2 Пристрій подаватиме потужний паровий удар протягом 3 секунд.

Автоматичне вимкнення



- 1 Якщо пристроєм не користуватися довше 15 хвилин, починає блимати індикатор готовності праски, а пристрій починає охолоджуватися.



- 2 Якщо залишити пристрій без нагляду ще на 10 хвилин, він автоматично вимкнеться.

Попередження: Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі. Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.

Чищення та догляд

Розумна система очищення від накипу

Ваш пристрій містить розумну систему очищення від накипу для забезпечення регулярного видалення накипу та очищення. Це допомагає підтримувати потужну ефективність відпарювання і з часом запобігає виведенню бруду і плям з підшви. З метою здійснення процесу очищення пристрій регулярно подає нагадування.

Очищення від накипу з контейнером функції очищення від накипу

Попередження: Не залишайте пристрій без нагляду під час очищення від накипу.

Увага! Завжди виконуйте процес очищення від накипу із контейнером функції очищення від накипу. Не переривайте цей процес і не

піднімайте праску з контейнера функції очищення від накипу, бо з підшови потече гаряча вода або пара.

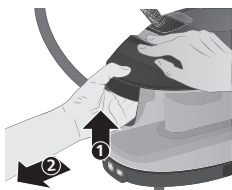
Примітка. Під час процедури очищення від накипу пристрій має бути підключено до розетки та увімкнено.



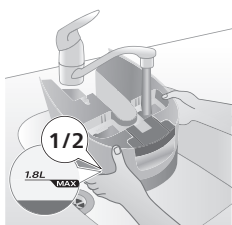
- 1 Через 1-3 місяці використання індикатор функції очищення від накипу починає блимати, а пристрій починає подавати звукові сигнали, повідомляючи, що потрібно видалити накип.



- 2 Крім того, якщо накип не буде видалено, для захисту пристрою від накипу буде додатково вимкнено функцію відпарювання. Після очищення від накипу функцію відпарювання буде відновлено. Це відбувається незалежно від типу води, що використовується.



- 3 Натисніть важіль на ручці резервуара для води і зніміть резервуар із платформи.



- 4 Наповніть резервуар водою до половини.

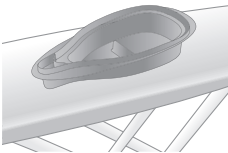
- 5 Вставте резервуар для води назад у пристрій до фіксації ("кляцання").



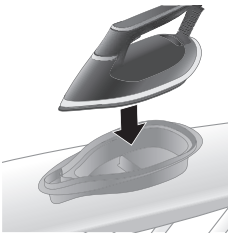
- 6 Встановіть контейнер функції очищення від накипу на прасувальну дошку або будь-яку іншу рівну, стійку поверхню.



- 7 Поставте праску стійко на контейнер функції очищення від накипу.



- 8 Натисніть та утримуйте кнопку CALC-CLEAN протягом 1 секунди, поки не пролунають короткі звукові сигнали.



Примітка. Контейнер функції очищення від накипу розроблено для збирання частинок накипу й гарячої води під час процесу видалення накипу. Праска може абсолютно безпечно стояти на цьому контейнері протягом всього процесу.

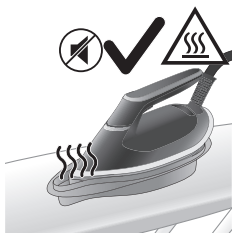
- 9 Під час процедури очищення від накипу лунають короткі звукові сигнали і звуки подачі води. Почекайте приблизно 2 хвилини до завершення цього процесу.



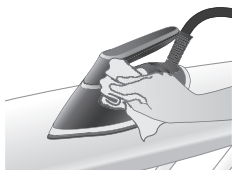


- 10** Коли процес очищення від накипу буде завершено, праска перестане подавати звукові сигнали, а індикатор CALC-CLEAN перестане блимати.

Увага! Праска гаряча.



- 11** Витріть праску за допомогою ганчірки і поставте назад на базову станцію.

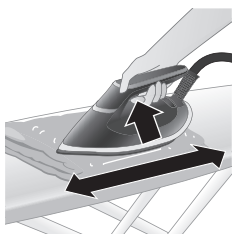


- 12** Коли контейнер функції очищення від накипу нагріється під час видалення накипу, перш ніж торкатися його, почекайте приблизно 5 хвилин. Віднесіть контейнер функції очищення від накипу до раковини, спорожніть його й відкладіть для подальшого використання.

Примітка. Під час процедури очищення від накипу з підшови може виходити чиста вода, якщо всередині праски накипу не накопичилося. Це нормально.

Чищення підшови

Для підтримання належного стану пристрою чистіть його регулярно.



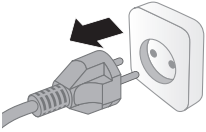
- 1** Витріть його вологою ганчіркою. Для легкого та ефективного видалення плям нагрійте підшову та проведіть праскою по вологій ганчірці.



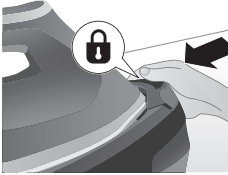
Примітка. Не використовуйте миючий засіб і не тріть підшову під час чищення.

Зберігання

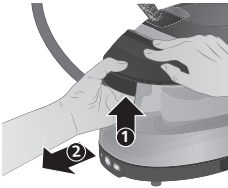
- 1 Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.



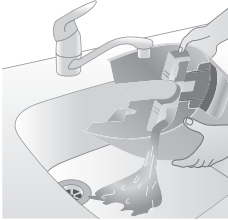
- 2 Поставте праску на платформу і зафіксуйте її, натиснувши кнопку розблокування фіксатора для транспортування.



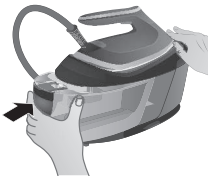
- 3 Натисніть важіль на ручці резервуара для води і зніміть резервуар із платформи.

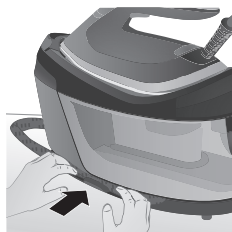
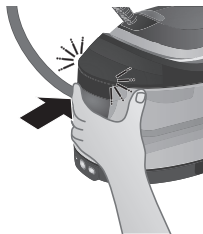


- 4 Вилийте воду з резервуара для води в раковину.



- 5 Вставте резервуар для води назад у пристрій до фіксації ("кляцання").





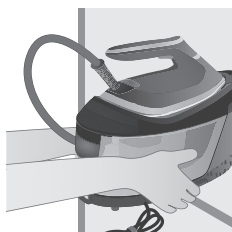
- 6** Складіть шланг подачі пари і змотайте його всередині відділення для зберігання шланга подачі пари.



- 7** Складіть шнур живлення і закріпіть його стрічкою із "липучкою". Потім візьміть платформу пристрою обома руками.



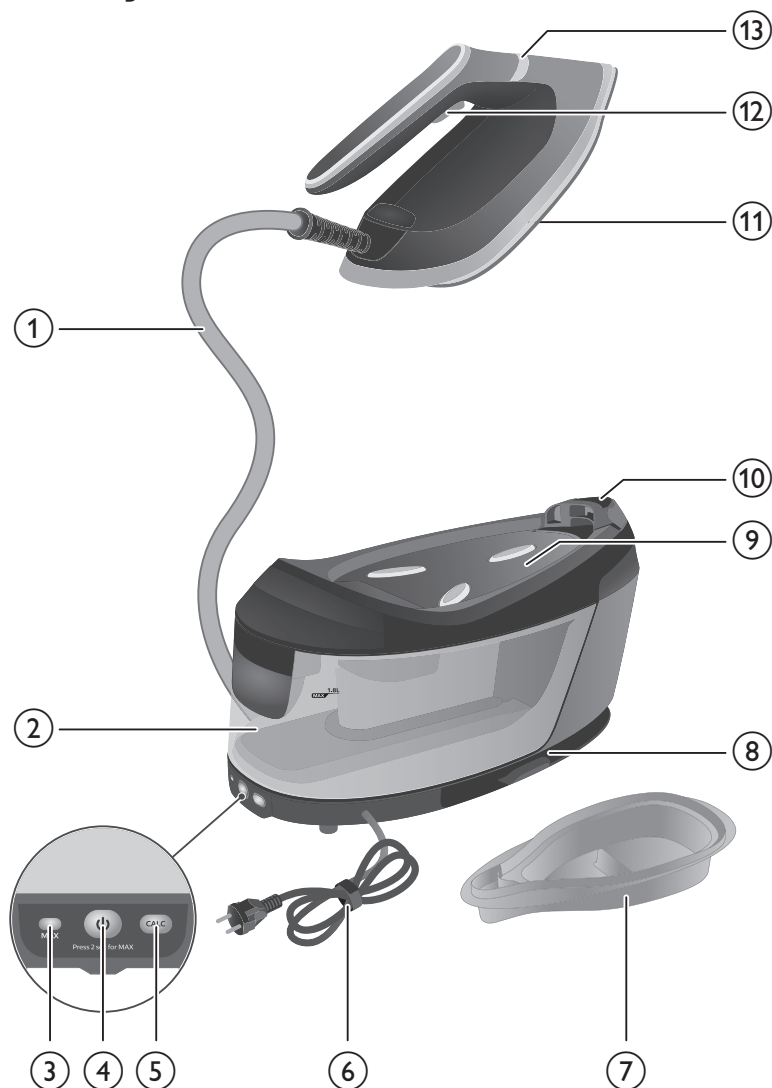
- 8** Пристрій можна нести однією рукою за ручку праски, коли її зафіксовано на платформі, або переносити основу пристрою обома руками.



Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркеңіз. Құралды пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын, маңызды ақпарат парақшасын және жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін оларды сақтап қойыңыз.

Өнімге шолу жасау



- 1 Бу шлангісі
- 2 Су ыдысы
- 3 МАКС. параметрінің индикатор шамы
- 4 Шамы бар қосу/өшіру түймесі
- 5 Шамы бар CALC түймесі
- 6 Штепсельдік ұшы бар қуат сымы
- 7 Зерделі қақ тазалау ыдысы
- 8 Бу шлангісін беретін құбыршекті сақтау бөлімі
- 9 Үтіктің түпқоймасы
- 10 Тасымалдау бекітпесін босату түймесі
- 11 Астыңғы табан
- 12 Бу шығару түймесі
- 13 «Үтік дайын» жарығы

Пайдалануға дайындау

Ескертулер



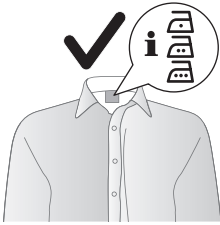
- 1 Киімді ілгіште тұрған кезде бумен үтіктеңіз.



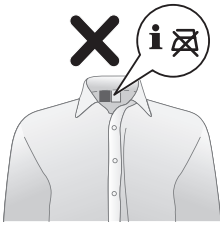
- 2 Үтіктен ыстық бу шығады. Киімнің қыртысын оны адам киіп тұрғанда кетіруге әрекет жасамаңыз.



- 3 Бумен үтіктегенде жалаңаш қолыңызды қолдау беті ретінде пайдаланбаңыз.



- 4 Мына белгілері бар маталарды, мысалы, зығыр, мақта-мата, полиэстер, жібек, жүн, вискоза және жасанды жібекті үтіктеуге болады.



- 5 Төмендегідей белгісі бар маталарды үтіктеуге болмайды. Бұл маталарда спандекс және эластан, спандекс аралас маталар және полиолефин (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық маталар, сондай-ақ киімдерде өрнектер бар.



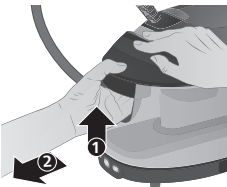
- 6 Құрылғы біраз уақыт қараусыз қалдырылса, оны розеткадан ажыратыңыз.

Пайдаланылатын су түрі

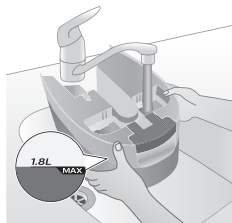
Аспапты құбыр суымен бірге қолдануға болады. Алайда, егер сіздің ауданыңызда кермек су болса, біз құбыр суын тазартылған немесе минералсызданған сумен тең мөлшерде араластыруды ұсынамыз. Бұл қақтың тез жиналуының алдын алады және аспаптың қызмет ету мерзімін ұзартады.

Иісу, кептіргіш барабаннан алынған су, сірке суын, үтіктеуге көмектесетін сұйықтықтар, химиялық жолмен қақ кетіретін су немесе басқа химиялық заттар қосуға болмайды, себебі олар су шашырауына, қоңыр дақ түсуіне немесе аспаптың бүлінуіне себеп болуы мүмкін

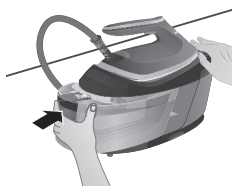
Су ыдысын толтыру



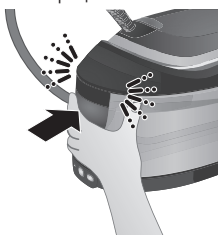
- 1 Су ыдысының тұтқасындағы тетікті басыңыз да, су ыдысын тұғырынан алыңыз.



2 Су сыйымдылығын MAX көрсеткішіне дейін сумен толтырыңыз.



3 Су ыдысы орнына түскенше («сырт» еткенше) аспаптың ішіне қарай итеріңіз.



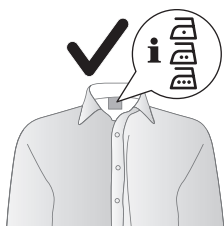
Құрылғыны пайдалану

OptimalTEMP технологиясы

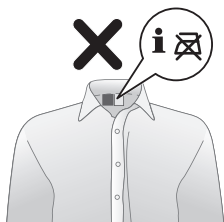
Үтіктеу барысында үтіккі түпқоймаға немесе көлденеңінен үтіктеу тақтасына қоюға болады. OptimalTEMP технологиясының арқасында үтіккің табаны үтіктеу тақтасының жабынын бүлдірмейді.

OptimalTEMP технологиясы үтіктеуге болатын бүкіл мата түрлерін үтік температурасы параметрін реттеместен кез келген ретте үтіктеуге мүмкіндік береді.

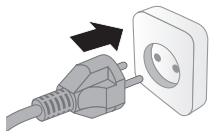
Мына белгілері бар маталарды, мысалы, зығыр, мақта-мата, полиэстер, жібек, жүн, вискоза және жасанды жібекті үтіктеуге болады.



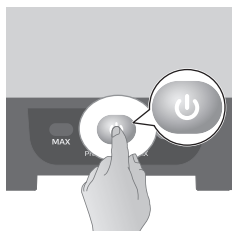
Төмендегідей белгісі бар маталарды үтіктеуге болмайды. Бұл маталарда спандекс және эластан, спандекс аралас маталар және полиолефин (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық маталар, сондай-ақ киімдерде өрнектер бар.



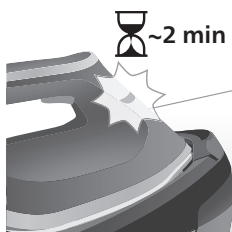
Үтіктеу



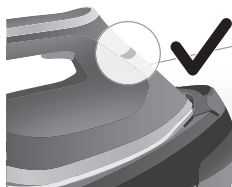
- 1 Қуат штепсельдік ұшын тек жерге қосылған қабырға розеткасына жалғаңыз.



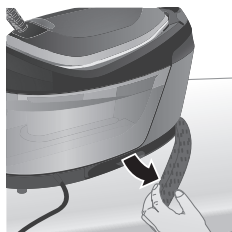
- 2 Құрылғыны қосу үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз.



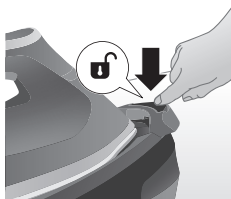
- 3 «Үтік дайын» шамы жыпылықтай бастап, аспаптың қызып келе жатқанын көрсетеді. Бұған шамамен 2 минут кетеді.



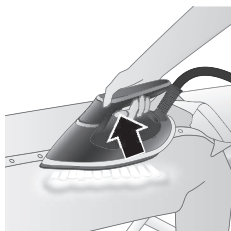
- 4 «Үтік дайын» шамы тұрақты жарықпен жанғанша күтіңіз.



- 5 Бу шлангісін сақтау бөлімінен шығарып алыңыз.



- 6** Тасымалдау бекітпесін босату түймесін басып, үтікті түпқоймасынан алыңыз



- 7** Үтіктей бастау үшін бу шығарғышын басыңыз

Ескертпе: Су ағып кетпеу үшін үтіктеу алдында көлденең түрінде 30 секунд бойы бумен жібітіңіз.

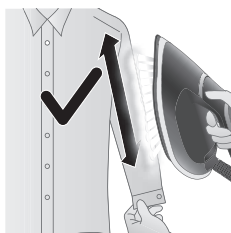
Ескертпе: Әр үтіктеуді бастаған кезде үтіктен су шашырауы мүмкін. Киімде су дақтары пайда болмас үшін үтіктеместен бұрын бу триггерін 10 секунд басып тұрыңыз.

Ескертпе: Үтіктеуді бастаған кезде және, әсіресе, бу қосқышты бірінші рет пайдаланған кезде, аспаптан бу шығуы үшін 30 секундтан артық уақыт қажет болуы мүмкін.

Ескертпе: Сорғы бу қосқыш басылған сайын іске қосылады. Одан тықырлаған бәсең дыбыс естіледі. Су ыдысында су болмаған кезде, сорғының дыбысы қаттырақ шығады.

Ескерту! Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.

Тігінен үтіктеу

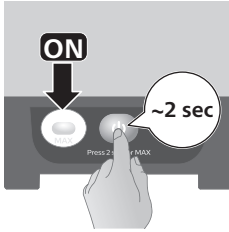


Ілулі тұрған матаның қыртысын кетіру үшін булы үтікті тігінен пайдалануға болады.

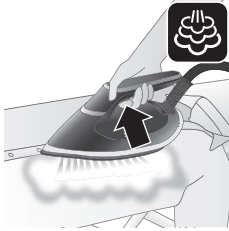
- 1** Үтікті тік қалпында ұстап, бу қосқышты басыңыз да, киімге үтіктің табанын жайлап тигізіп, үтікті жоғары-төмен жүргізіңіз.

MAX (Макс) параметрі

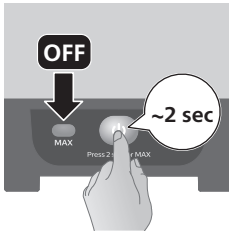
Жылдам үтіктеу және будың көп мөлшерін шығару үшін MAX күйін пайдалануға болады.



- 1 Қосу/өшіру түймесін МАКС. индикатор шамы жанғанша 2 секунд басып тұрыңыз.

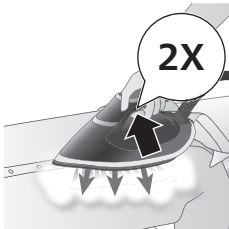


- 2 Содан кейін, МАКС. бу шығару үшін бу шығару түймесін басыңыз.

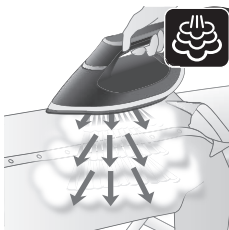


- 3 МАКС. параметрін өшіру үшін қосу/өшіру түймесін МАКС. индикатор шамы өшкенше қайтадан 2 секунд басып тұрыңыз.

Буды күшейту

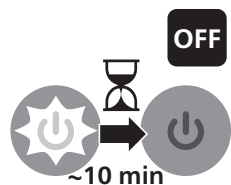
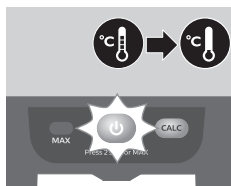


- 1 Бу шығару триггерін екі рет жылдам басыңыз.



- 2 Құрылғы 3 секунд ішінде күшті бу шығарады.

Автоматты түрде өшу



- 1 Аспап 15 минуттан астам уақыт пайдаланылмаған жағдайда, «үтік дайын» шамы жыпылықтап, үтік салқындай бастайды.

- 2 Аспапқа тағы 10 минут ешкім тиіспесе, ол автоматты түрде өшеді.

Ескерту! Аспап қуат желісіне қосулы тұрғанда, оны бақылаусыз қалдыруға болмайды. Пайдаланып болғаннан кейін, аспапты қуат көзінен ажыратыңыз.

Тазалау және күту

Зерделі Calc-clean жүйесі

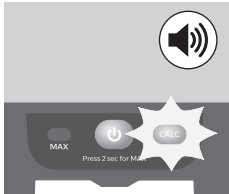
Аспапта мезгіл-мезгіл қақты кетіріп, үтікті тазалайтын Smart Calc-Clean жүйесі орнатылған. Ол будың қарқынды берілуіне көмектеседі және уақыт өте келе үтіктің табанынан кір мен дақтардың шығуына жол бермейді. Тазалау процесінің орындалуын қамтамасыз ету үшін аспап жүйелі түрде ескерту беріп тұрады.

Calc-Clean процесін Calc-Clean ыдысының көмегімен орындау

Ескерту! Calc-Clean процесі кезінде құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.

Ескерту! Calc-Clean процесін әрқашан Calc-Clean ыдысының көмегімен орындаңыз. Calc-Clean тазалау ыдысынан көтеру арқылы процесті үзбеңіз, өйткені табаннан ыстық су мен бу шығады.

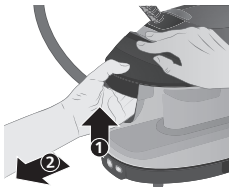
Ескертпе: Calc-Clean процесі кезінде құрылғы қуат көзіне қосылып тұрғанын және ҚОСУ күйінде екенін тексеріңіз.



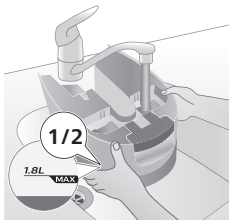
- 1 1-3 ай пайдаланғаннан кейін Calc-Clean шамы жыпылықтай бастайды және құрылғы Calc-Clean процесін орындау қажет екенін көрсету үшін дыбыстық сигнал шығара бастайды.



- 2 Сонымен қатар аспапты қақтан қорғайтын екінші қорғау қадамы кірістірілген: егер қақ кетіру орындалмаса, бу функциясы ажыратылады. Қақ кетіру орындалғаннан кейін, бу функциясы қалпына келеді. Бұл — пайдаланылатын судың түріне қарамастан орындалады.



- 3 Су ыдысының тұтқасындағы тетікті басыңыз да, су ыдысын тұғырынан алыңыз.

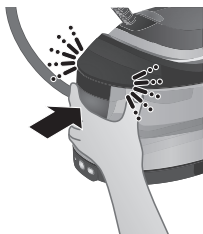


- 4 Су ыдысын жартылай толтырыңыз.

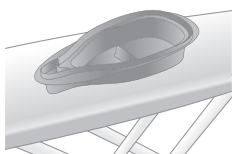
- 5 Су ыдысы орнына түскенше («сырт» еткенше) аспаптың ішіне қарай итеріңіз.



- 6 Calc-Clean ыдысын үтіктеу тақтасына немесе кез келген басқа тегіс, тұрақты жерге қойыңыз.



- 7 Үтікті Calc-Clean ыдысына қозғалмайтын етіп қойыңыз.

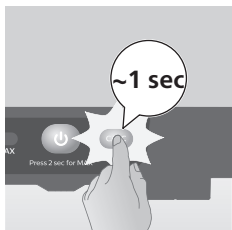


- 8 CALC-CLEAN түймесін шұқылдаған қысқа дыбыс естілгенше 1 секунд басып тұрыңыз.

Ескертпе: Calc-Clean ыдысы Calc-Clean барысында қақтың түйіршіктері мен ыстық суды жинауға арналған. Бүкіл процесс барысында үтікті осы ыдыстың үстіне қою мүлде қауіпсіз.



- 9 Calc-Clean процесі барысында шұқылдаған қысқа дыбыс пен сорғының дыбысы естіледі. Аспап тазалауды аяқтағанша шамамен 2 минуттай күтіңіз.





- 10** Calc-Clean процесі аяқталғаннан кейін үтік шиқылдағанын тоқтатады да, CALC-CLEAN шамының жыпылықтағаны тоқтайды.

Ескерту! Үтік тым ыстық.



- 11** Үтікті шүберекпен сүртіп алып, негізге қойыңыз.

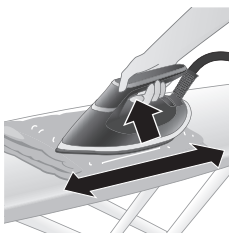


- 12** Calc-Clean процесі кезінде Calc-Clean ыдысы ыстық болатындықтан, оны ұстамас бұрын шамамен 5 минут күте тұрыңыз. Calc-Clean ыдысын шұңғылшаға апарып, суын төгіңіз де, кейін тағы пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Ескертпе: Егер үтіктің ішінде қақ жиналмаған болса, Calc-Clean кезінде үтіктің табанынан таза су шығуы мүмкін. Бұл — қалыпты жағдай.

Үтік табанын тазалау

Құралды дұрыс сақтау үшін оны әрдайым тазалап тұрыңыз.



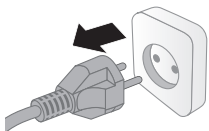
- 1** Құралды дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Дақтарды оңай және тиімді түрде кетіру үшін, үтіктің табанын қыздырып, ылғал шүберекке ысқылаңыз.



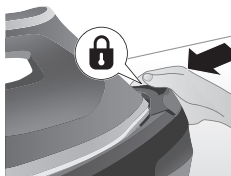
Ескертпе: Тазалау барысында үтіктің табанын сабындауға немесе қыруға болмайды.

Сақтау

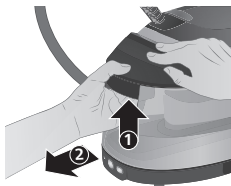
- 1 Аспапты өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.



- 2 Үтікті үтік түпқоймасына қойыңыз да, оны тасымалдау бекітпесін босату түймесін басу арқылы бекітіңіз.



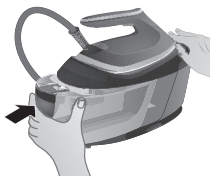
- 3 Су ыдысының тұтқасындағы тетікті басыңыз да, су ыдысын тұғырынан алыңыз.

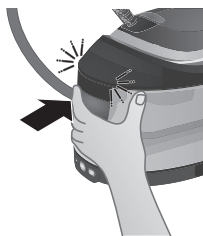


- 4 Бу ыдысындағы суды шұңғылшаға төгіңіз.

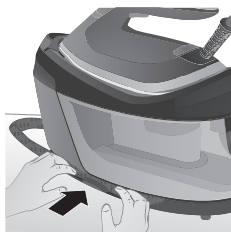


- 5 Су ыдысы орнына түскенше («сырт» еткенше) аспаптың ішіне қарай итеріңіз.





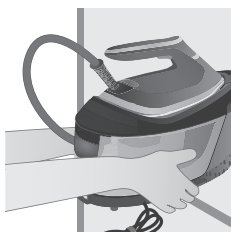
- 6** Бу шлангісін бүгіп, оны бу шлангісін сақтау бөлімінің ішіне ораңыз.



- 7** Қуат сымын бүгіп, Velcro таспасымен бекітіңіз. Содан кейін аспаптың тұғырынан қос қолдап ұстап тасыңыз.



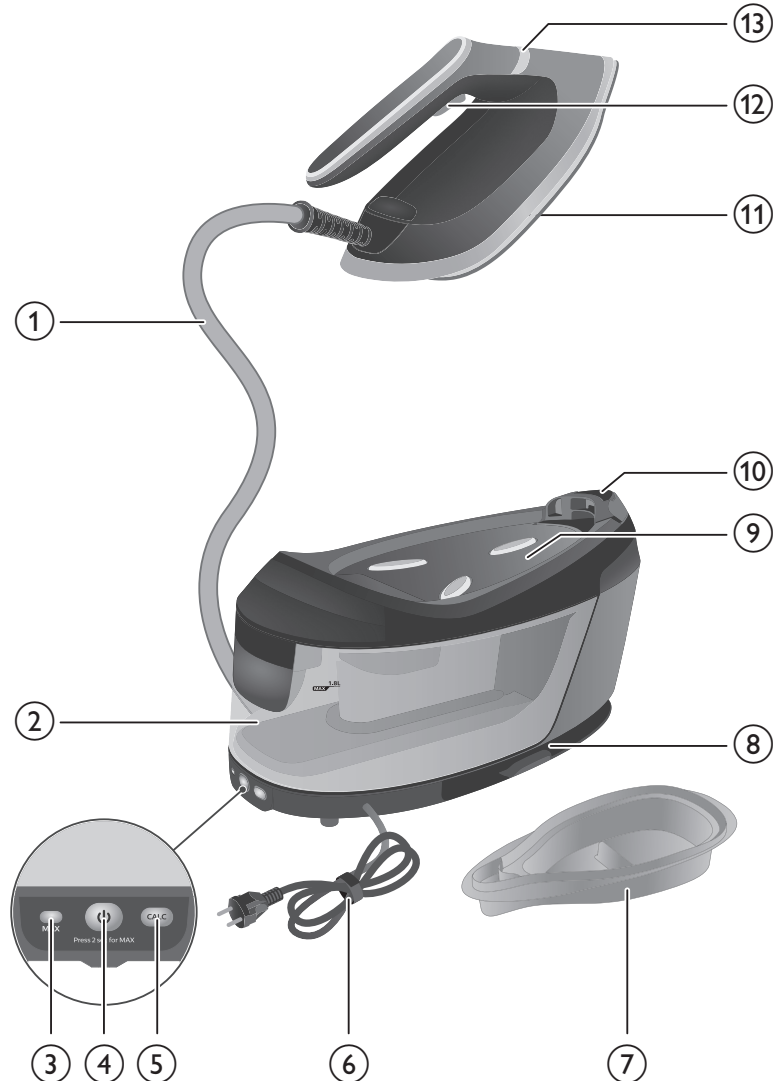
- 8** Үтік түпқоймаға бекітілген кезде құрылғыны бір қолыңызбен үтіктің тұтқасынан ұстауға немесе құрылғының негізін екі қолыңызбен алып жүруге болады.



Ներածություն

Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips-ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ www.philips.com/welcome: Սարքն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս ձեռնարկը, կարևոր տեղեկություններ պարունակող բոլկետը և համառոտ ուղեցույցը: Պահեք դրանք՝ հետագայում օգտվելու համար:

Ապրանքի ընդհանուր բնութագիրը



- 1 Ջրի մատակարարման ձկափոկ
- 2 Ջրի տարա
- 3 MAX կարգավորման լուսային ցուցիչ
- 4 Միացման/անջատման կոճակ՝ լույսով
- 5 CALC կոճակ՝ լուսային ցուցիչով
- 6 Էլեկտրասնուցման լար խրոցով
- 7 Խելացի Calc-Clean տարա
- 8 Ջրի մատակարարման ձկափոկը պահելու խցիկ
- 9 Արդուկի տակդիր
- 10 Արգելափակման սևեռիչ
- 11 Տակի հատված
- 12 Գոլորշու մատակարարման կոճակ
- 13 «Արդուկման պատրաստ» ցուցիչ

Նախապատրաստում

Զգուշացումներ



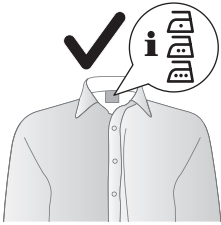
- 1 Հագուստը շոգեարդուկեք՝ կախիչից կախված վիճակում:



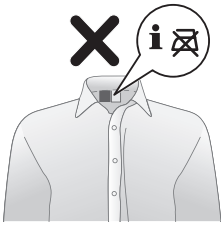
- 2 Արդուկը տաք գոլորշի է արձակում: Արգելվում է հագուստը մարդու վրա արդուկել ծալքերը բացելու համար:



- 3 Մի օգտագործեք ձեր մերկ ձեռքը որպես հենման մակերես, երբ արդուկում եք:



- 4 Այս նշանով գործվածքները կարելի է արդուկել, օրինակ՝ վուշե գործվածքը, բամբակը, պոլիէսթերը, մետաքսը, բուրդը, վիսկոզը և արհեստական մետաքսը:



- 5 Այս նշանով գործվածքները չի կարելի արդուկել: Այստեղ ներառված են սինթետիկ գործվածքները, օրինակ՝ սպանդեքսը, էլաստանը, սպանդեքս կամ պոլիուլեֆինային մանրաթելեր պարունակող գործվածքները (օր.՝ պոլիպրոպիլեն), ինչպես նաև հագուստի վրայի նկարները:



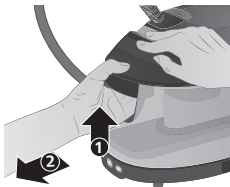
- 6 Մնջատեք սարքը վարդակից, եթե այն որոշ ժամանակ առանց հսկողության է մնում:

Ինչ տեսակի ջուր պետք է օգտագործել

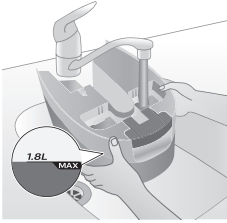
Սարքը հարմար է ծորակի ջրով օգտագործման համար: Սակայն, եթե դուք ապրում եք այնպիսի տարածքում, որտեղ ջրի կոշտության աստիճանը բարձր է, խորհուրդ ենք տալիս ծորակի ջուրը խառնել թորած կամ դեմիներալիզացված ջրի հետ հավասար քանակությամբ: Դա կկանխի նստվածքի կուտակումը և կերկարացնի սարքի կյանքը:

Մի ավելացրեք օծանելիք, չորանոցի ջուր, քացախ, օսլա, նստվածքի մաքրման, արդուկման օժանդակ միջոցներ, քիմիական միջոցներով մաքրված ջուր կամ քիմիական այլ նյութեր, քանի որ դրանք կարող են առաջացնել ջրի ցայտեր, շագանակագույն բծեր կամ վնասել ձեր սարքը

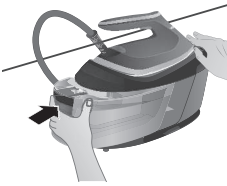
Ջրի խցիկի լցնումը



- 1 Մեղմեք ջրի խցիկի բռնակի լծակը և հանեք ջրի խցիկը:



2 Ջրի խցիկը ցրեք մինչև MAX նշագիծը:



3 Ջրի խցիկը նորից դրեք սարքի մեջ, մինչև այն ֆիքսվի իր տեղում («կտտոցի» ձայն լսեք):



Սարքի օգտագործումը

OptimalTEMP տեխնոլոգիա

Արդյունավետ արդյունք կարող եք դնել տակդիրի վրա կամ հորիզոնական դիրքով դնել արդյունի տախտակի վրա: OptimalTEMP տեխնոլոգիայի շնորհիվ արդյունավետ մակերեսը չի վնասի արդյունքի տախտակի ծածկոցը: OptimalTEMP տեխնոլոգիան հնարավորություն է տալիս արդյունքը բոլոր տեսակի արդյունավոր գործվածքները ցանկացած հերթականությամբ՝ առանց արդյունի ջերմաստիճանի կարգավորման:

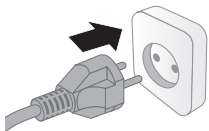
Այս նշանով գործվածքները կարելի է արդյունել, օրինակ՝ վուշե գործվածքը, բամբակը, պոլիէսթերը, մետաքսը, բուրդը, վիսկոզը և արհեստական մետաքսը:



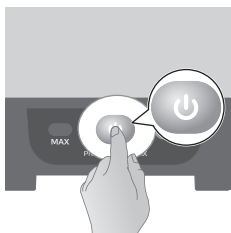
Այս նշանով գործվածքները չի կարելի արդյունել: Այստեղ ներառված են սինթետիկ գործվածքները, օրինակ՝ սպանդեքսը, էլաստանը, սպանդեքս կամ պոլիուրեթինային մանրաթելեր պարունակող գործվածքները (օր.՝ պոլիպրոպիլեն), ինչպես նաև հագուստի վրայի նկարները:

Արդուկումը

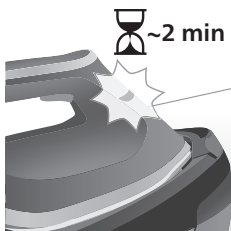
1 Հոսանքի խրոցակը մտցրեք հողանցված վարդակի մեջ:



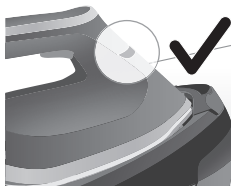
2 Սեղմեք միացնել/անջատել կոճակը՝ սարքը միացնելու համար:



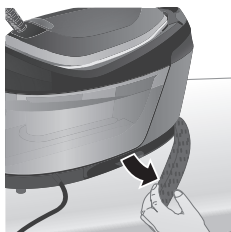
3 «Արդուկելու պատրաստ է» լույսը սկսում է վառվել՝ ցույց տալով, որ սարքը տաքանում է: Դրա համար կպահանջվի մոտ 2 րոպե:

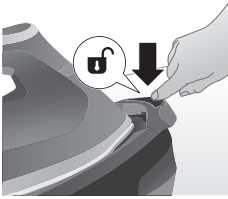


4 Սպասեք, մինչև «արդուկման պատրաստ» ցուցիչի լույսը համաչափ վառվի:

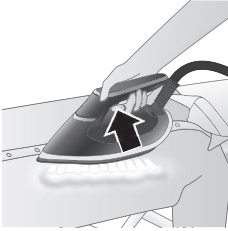


5 Հանեք ջրի մատակարարման պահելու խցիկից:





6 Սեղմեք արգելափակման սևեռիչը՝ արդուկը տակդիրից վերցնելու համար



7 Սեղմեք և պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ արդուկումը սկսելու համար

Նշում. Արդուկելուց առաջ սարքը հորիզոնական դիրքով 30 վայրկյան գոլորշին արձակելով պահեք՝ ջրի արտահոսքը կանխելու համար:

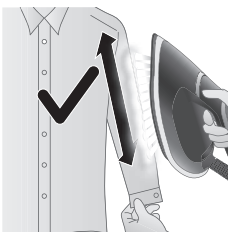
Նշում. Արդուկից կարող է ջրի ցայտք լինել յուրաքանչյուր աշխատաշրջանի սկզբում: Նախքան արդուկելը սեղմեք և 10 վայրկյան պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը, որպեսզի ջրաբծեր չառաջանան շորի վրա:

Նշում. Արդուկման սկզբում և հատկապես գոլորշու կոճակն առաջին անգամ օգտագործելիս սարքը կարող է սկսել գոլորշի մատակարարել մինչև 30 վայրկյան ուշացումով:

Նշում. Պոմպն ակտիվանում է ամեն անգամ, երբ սեղմում եք գոլորշու կոճակը: Պոմպի աշխատանքն ուղեկցվում է բնորոշ ծայնով: Երբ խցիկի ջուրը վերջանում է, պոմպի ծայնը դառնում է ավելի ուժեղ:

Զգուշացում. Գոլորշին երբեք մի ուղղեք մարդկանց վրա:

Ուղղահայաց արդուկում

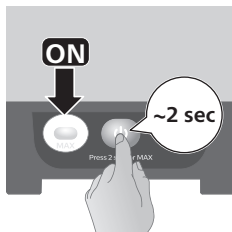


Շոգեարդուկը կարող եք օգտագործել ուղղահայաց դիրքով՝ կախիչից կախված հագուստի ծալքերն ուղղելու համար:

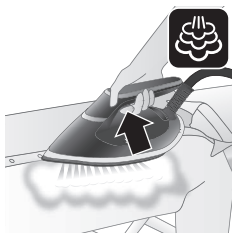
1 Արդուկն ուղղահայաց դիրքով պահեք, սեղմեք գոլորշու կոճակը և արդուկի տակի հատվածը թեթևակի դիպցրեք հագուստին, ապա արդուկը վեր ու վար տարեք:

MAX ռեժիմ

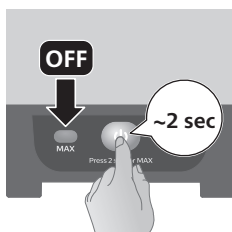
Ավելի արագ արդուկելու և ավելի մեծ քանակությամբ գոլորշի արձակելու համար կարող եք օգտագործել MAX ռեժիմը:



- 1 Սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը 2 վայրկյան, մինչև MAX լուսային ցուցիչը վառվի:

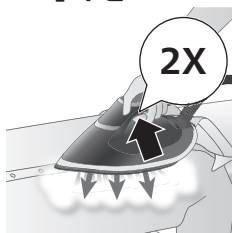


- 2 Այնուհետև, սեղմեք գոլորշու արձակման կոճակը՝ MAX ռեժիմի գոլորշով արդյունավետ համար:

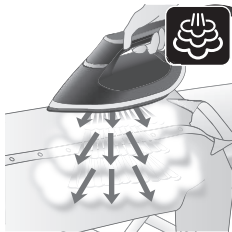


- 3 MAX ռեժիմն ապաակտիվացնելու համար նորից սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը 2 վայրկյան, մինչև MAX ցուցիչն անջատվի:

Գոլորշու ուժեղացում

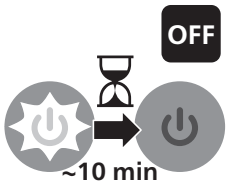
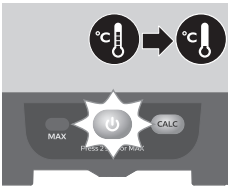


- 1 Երկու անգամ արագ սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը:



- 2 Սարքը ուժեղ գոլորշի է արձակում 3 վայրկյանի ընթացքում:

Ինքնաշխատ անջատում



- 1 Երբ սարքը 15 րոպեից ավելի չի օգտագործվում, «Արդուկը պատրաստ է» լույսը թարթում է, և արդուկը սկսում է սառչել:

- 2 Հաջորդ 10 րոպեների ընթացքում սարքին ձեռք չտալու դեպքում այն ինքնաշխատ կերպով կանջատվի:

Զգուշացում. Երբևէ մի թողեք սարքն առանց հսկողության, երբ այն միացված է հոսանքին: Օգտագործելուց հետո միշտ անջատեք սարքը վարդակից:

Մաքրում և տեխնիկական սպասարկում

Խելացի Calc-Clean համակարգ

Ձեր սարքն ունի խելացի Calc-Clean համակարգ, որն ապահովում է, որպեսզի նստվածքի մաքրումը և սարքի մաքրումը կանոնավոր կերպով կատարվեն: Դա օգնում է պահպանել գոլորշու լավ մատակարարումը և կանխում է, որպեսզի երկար շահագործումից հետո կեղտ և բծեր դուրս գան արդուկի տակի հատվածից: Սարքը պարբերաբար հիշեցումներ է անում, որպեսզի մաքրեք այն:

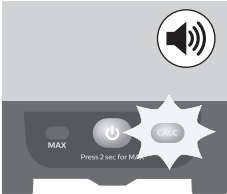
Նստվածքի մաքրում՝ Calc-Clean տարայով

Զգուշացում. Calc-Clean մաքրման գործողության ժամանակ մի թողեք սարքն առանց հսկողության:

Զգուշացում. Նստվածքի մաքրումը միշտ կատարեք Calc-Clean տարայով: Մի ընդհատեք գործընթացը՝ արդուկը բարձրացնելով Calc-

Clean տարայից, քանի որ արդուկի տակի հատվածից տաք ջուր և գոլորշի դուրս կգա:

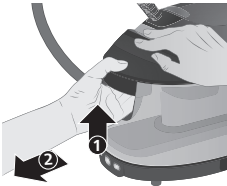
Նշում. Calc-Clean գործընթացի ժամանակ համոզվեք, որ սարքը միացված է:



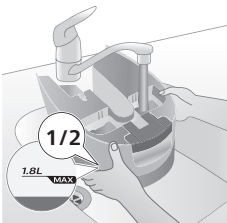
- 1-ից 3 ամիս օգտագործելուց հետո Calc-Clean գործառնության լույսը սկսում է թարթել, և սարքը ծայնային ազդանշան է տալիս՝ հիշեցնելով, որ պետք է կատարել Calc-Clean գործընթացը (նստվածքը մաքրելու):



- 2 Բացի այդ, սարքը նստվածքից պաշտպանելու համար գոյություն ունի լրացուցիչ պաշտպանություն. գոլորշու մատակարարման գործառնություն անջատվում է, եթե նստվածքը չի մաքրվում: Նստվածքը մաքրելուց հետո գոլորշու մատակարարման ֆունկցիան վերականգնվում է: Դա տեղի է ունենում՝ անկախ օգտագործվող ջրի տեսակից:



- 3 Սեղմեք ջրի խցիկի բռնակի լծակը և հանեք ջրի խցիկը:



- 4 Ջրի խցիկի մեջ կիսով չափ ջուր լցրեք:

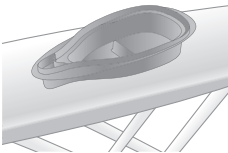
- 5 Ջրի խցիկը նորից դրեք սարքի մեջ, մինչև այն ֆիքսվի իր տեղում («կտտոցի» ձայն լսեք):



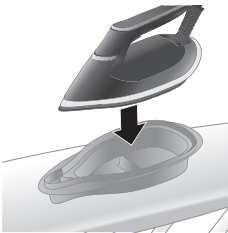
- 6 Calc-Clean տարան դրեք արդուկի սեղանի կամ որևէ այլ հարթ, կայուն մակերեսի վրա:



- 7 Արդուկը կայուն տեղադրեք Calc-Clean տարայի վրա:



- 8 Սեղմեք և պահեք CALC-CLEAN գործառնության կոճակը 1 վայրկյան, մինչև կարճ ձայնային ազդանշաններ լսեք:



Նշում. Calc-Clean տարան նախատեսված է Calc-Clean գործընթացի ժամանակ նստվածքի մասնիկներ և տաք ջուր հավաքելու համար: Ամբողջ գործընթացի ընթացքում արդուկն այս տարայի վրա դնելը լիովին անվտանգ է:

- 9 Calc-Clean կատարելու ընթացքում դուք ձայնային կարճ ազդանշաններ և պոմպի ձայն կլսեք: Սպասեք մոտավորապես 2 րոպե, մինչև սարքն ավարտի գործընթացը:





- 10** Երբ Calc-Clean գործընթացն ավարտվի, արդուկն այլևս ձայնային ազդանշան չի արձակի, իսկ CALC-CLEAN գործառնության լույսը կդադարի թարթել:

Հգուշացում. Արդուկը տաք է:



- 11** Սրբեք արդուկը լաթով և նորից դրեք այն հենակայանի վրա:

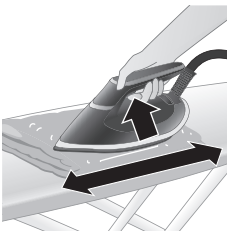


- 12** Քանի որ Calc-Clean տարան տաքանում է նստվածքի մաքրման գործընթացի ժամանակ, սպասեք մոտավորապես 5 րոպե՝ նախքան դրան դիպչելը: Այնուհետև տարեք Calc-Clean տարան վաղցարանի մոտ, դատարկեք այն և պահեք հետագա օգտագործման համար:

Նշում. Եթե արդուկի ներսում նստվածք չի կուտակվել, ապա մաքրման ժամանակ արդուկի տակի հատվածից մաքուր ջուր դուրս կգա: Դա նորմալ է:

Արդուկի տակի հատվածի մաքրում

Որպեսզի սարքը շարունակի լավ աշխատել, պարբերաբար մաքրեք այն:



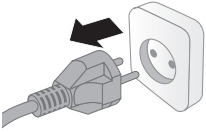
- 1** Սարքը մաքրեք խոնավ շորով: Բծերը հեշտությամբ և արդյունավետ կերպով հեռացնելու համար թողեք, որ արդուկը տաքանա, և այն քսեք խոնավ շորի վրայով:



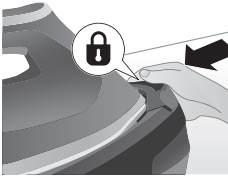
Նշում. Մաքրելու ընթացքում չի կարելի օժառ գործածել կամ քերել տակի մակերեսը:

Պահումը

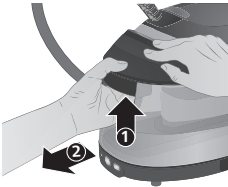
1 Անջատեք սարքը և հանեք այն վարդակից:



2 Արդյունը դրեք տակդիրի վրա և ֆիքսեք այն՝ սեղմելով կողպման սևեռիչը:



3 Սեղմեք ջրի խցիկի բռնակի լծակը և հանեք ջրի խցիկը:

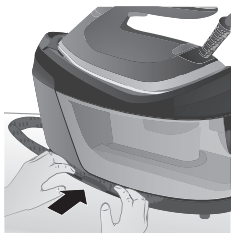
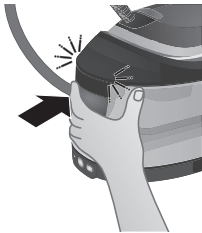


4 Դատարկեք ջուրը խցիկից լվացարանի մեջ:



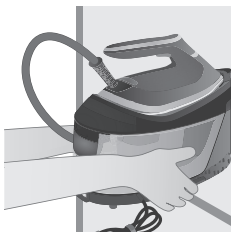
5 Ջրի խցիկը նորից դրեք սարքի մեջ, մինչև այն ֆիքսվի իր տեղում («կտտոցի» ձայն լսեք):





6 Ծալեք մատակարարման ձկափուկը և տեղավորեք գոլորշու ձկափուկի պահման խցիկում:

7 Ծալեք հոսանքի լարը և ամրացրեք այն Velcro սեղմիչով: Այնուհետև սարքի տակդիրը բռնեք երկու ձեռքով:

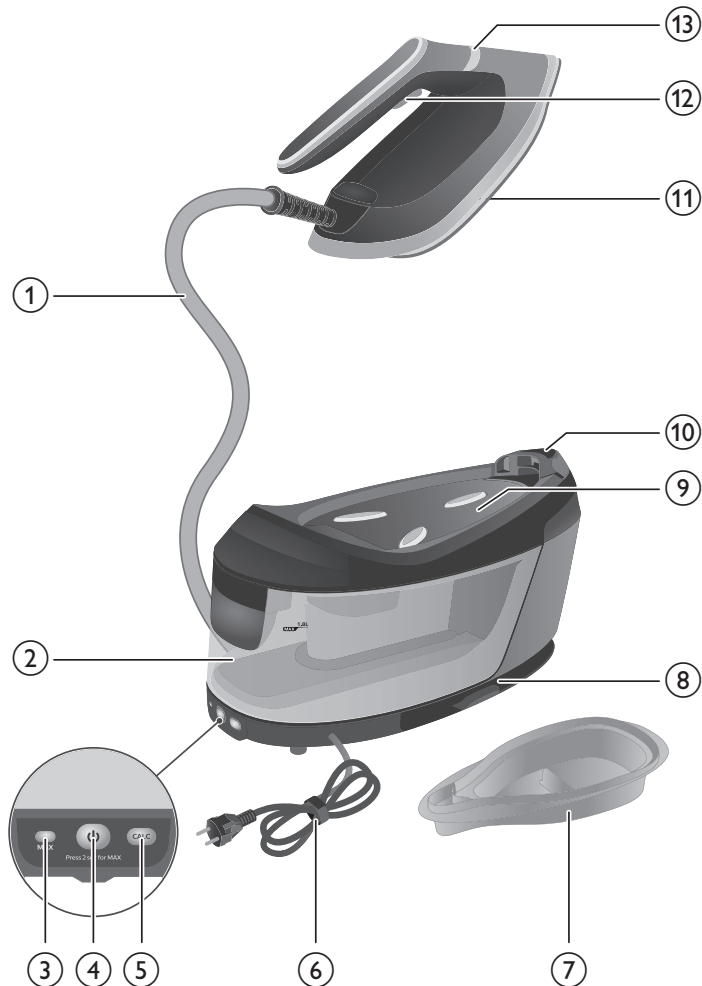


8 Դուք հեշտությամբ կարող եք տեղափոխել սարքը մեկ ձեռքով՝ բռնելով արդուկի բռնակից, երբ արդուկը ֆիքսված է արդուկման տակդիրի վրա կամ տեղափոխել սարքի հենակայանը երկու ձեռքերով:

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา และยินดีต้อนรับสู่ Philips เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้นี้ เอกสารข้อมูลสำคัญ และคู่มือเริ่มต้นใช้งานอย่างย่อโดยละเอียดก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์ และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

ภาพรวมของผลิตภัณฑ์



- 1 สายส่งน้ำ
- 2 แท่งค้ำน้ำ
- 3 ไฟสัญญาณการตั้งค่า MAX
- 4 ปุ่มเปิด/ปิดพร้อมไฟ
- 5 ปุ่ม CALC พร้อมไฟสัญญาณ
- 6 สายไฟพร้อมปลั๊ก
- 7 ภาชนะขจัดคราบตะกอนอัจฉริยะ
- 8 ช่องเก็บสายส่งน้ำ
- 9 แท่นวางเตารีด
- 10 ปุ่มปลดล๊อคเตารีด
- 11 แผ่นความร้อน
- 12 ปุ่มเพิ่มพลังไอน้ำ
- 13 ไฟ 'เตารีดพร้อมใช้งาน'

การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

คำเตือน



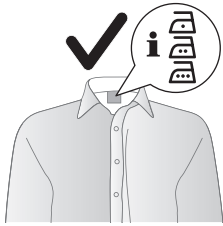
- 1 อบไอน้ำเสื้อผ้าขณะแขวนไว้



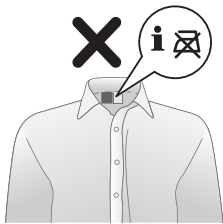
- 2 ไอน้ำร้อนจะถูกปล่อยออกมาจากเตารีด
ห้ามขจัดรอยยับบนเสื้อผ้าที่มีคนสวมใส่อยู่เด็ดขาด



3 อย่าใช้มือเปล่าในการรองพื้นผิวเมื่อคุณใช้ไอน้ำ



4 เนื้อผ้าที่มีสัญลักษณ์เหล่านี้สามารถรีดได้ เช่น ผ้าลินิน ผ้าฝ้าย ผ้าโพลีเอสเตอร์ ผ้าไหม ผ้าขนสัตว์ ผ้าวิสคอส และผ้าเรยอน



5 เนื้อผ้าที่มีเครื่องหมายนี้คือเนื้อผ้าที่ไม่สามารถรีดได้ เนื้อผ้าเหล่านี้ประกอบด้วยใยผ้าสังเคราะห์ต่างๆ เช่น สเปนเด็กซ์หรืออียาสเทน เนื้อผ้าที่ผสมสเปนเด็กซ์และโพลีเอเลฟินส์ (เช่น โพลีพรพิลีน) รวมถึงลายพิมพ์บนเสื้อผ้า



6 ถอดปลั๊กเครื่องหากไม่ได้ใช้งานเป็นระยะเวลาหนึ่ง
ชนิดของน้ำที่ใช้งาน

เครื่องเหมาะสำหรับใช้งานกับน้ำประปา อย่างไรก็ตาม

หากคุณอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่น้ำกระด้างมาก

เราขอแนะนำให้คุณผสมน้ำประปาในปริมาณที่เท่ากับน้ำกลั่นหรือน้ำปราศจากแร่ธาตุ

ซึ่งจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดตะกรันสะสมอย่างรวดเร็วและยืดอายุการใช้งานของเครื่อง

อย่าใส่น้ำหอม น้ำจากเครื่องอบผ้า น้ำส้มสายชู แป้ง

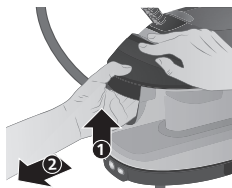
น้ำยาขจัดคราบตะกรัน น้ำยารีดผ้าเรียบ

น้ำที่ผ่านการขจัดตะกรันด้วยสารเคมี หรือสารเคมีอื่นๆ

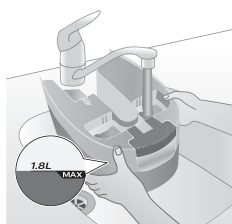
เนื่องจากอาจทำให้น้ำกระเด็น เกิดคราบสีน้ำตาล

หรือทำให้เครื่องเสียหายได้

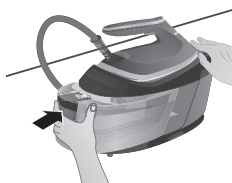
การเติมน้ำลงในแท้งค์



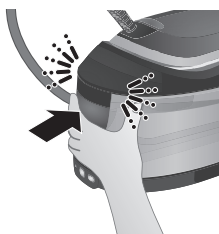
1 กดคันโยกที่ด้านบนแท้งค์น้ำและนำแท้งค์น้ำออกจากฐาน



2 เติมน้ำประปาลงในแท้งค์น้ำจนถึงระดับสูงสุด (MAX)



3 ดันแท้งค์น้ำเข้าไปในเครื่องจนกระทั่งล๊อคเข้าที่ (เสียงดัง 'คลิก')



การใช้เครื่องของคุณ

เทคโนโลยี OptimalTEMP

ระหว่างการรีดผ้า

คุณสามารถวางเตารีดไว้บนฐานหรือวางในแนวนอนบนโต๊ะรีด

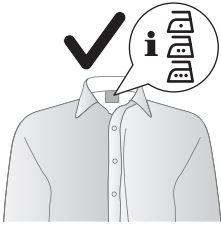
เนื่องจากมีเทคโนโลยี OptimalTEMP

แผ่นความร้อนจึงไม่ทำให้ผ้ารีดเสียหาย

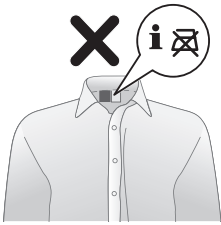
เทคโนโลยี OptimalTEMP

จะทำให้คุณสามารถรีดผ้าทุกชนิดจากเนื้อผ้าที่สามารถรีดได้ทั้งหมด

โดยไม่ต้องเรียงลำดับการรีดและไม่ต้องปรับอุณหภูมิของเตารีด



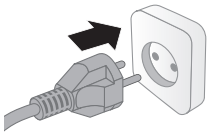
เนื้อผ้าที่มีสัญลักษณ์เหล่านี้สามารถรีดได้ เช่น ผ้าลินิน ผ้าฝ้าย
ผ้าโพลีเอสเตอร์ ผ้าไหม ผ้าขนสัตว์ ผ้าวิสคอส และผ้าเรยอน



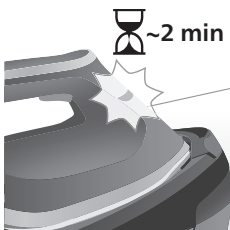
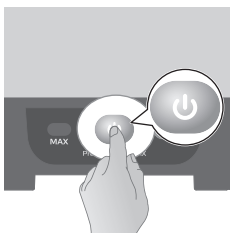
เนื้อผ้าที่มีเครื่องหมายนี้คือเนื้อผ้าที่ไม่สามารถรีดได้
เนื้อผ้าเหล่านี้ประกอบด้วยใยผ้าสังเคราะห์ต่างๆ เช่น
สแปนเด็กซ์หรืออียาสเทน เนื้อผ้าที่ผสมสแปนเด็กซ์และโพลีเอสเตอร์ (เช่น
โพลีพรอสลิน) รวมถึงลายพิมพ์บนเสื้อผ้า

การรีดผ้า

1 เสียบปลั๊กไฟในเต้ารับที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้ว

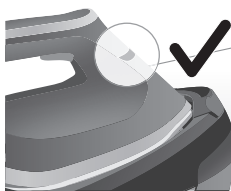


2 กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดเครื่อง

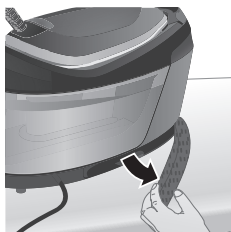


3 ไฟ 'เตารีดพร้อมใช้งาน'
จะเริ่มกะพริบเพื่อแสดงให้ทราบว่าเครื่องกำลังทำความร้อนอยู่
โดยจะใช้เวลาประมาณ 2 นาที

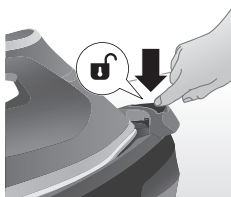
4 รอนกว่าไฟสัญญาณ 'เตารีดพร้อมใช้' จะสว่างอย่างต่อเนื่อง



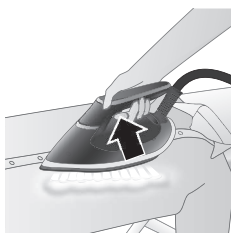
5 นำสายส่งน้ำออกจากช่องเก็บสาย



6 กดปุ่มปลดล็อคเตารีดเพื่อปลดล็อคเตารีดออกจากแท่นวางเตารีด (รูปที่



7 กดปุ่มใช้พลังงานไอน้ำค้างไว้เพื่อเริ่มการรีดผ้า



หมายเหตุ: ปลอ่ยไอน้ำ 30 วินาทีในแนวนอนก่อนรีดเพื่อป้องกันไม่ให้ น้ำรั่ว

หมายเหตุ: อาจมีน้ำกระเซ็นออกจากเตารีดเมื่อเริ่มใช้งานในแต่ละครั้ง
กดปุ่มใช้พลังงานไอน้ำเป็นเวลา 10
วินาทีก่อนการรีดผ้าเพื่อป้องกันไม่ให้มีรอยน้ำเปื้อนบนผ้า

หมายเหตุ:

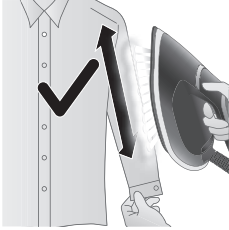
เมื่อคุณเริ่มรีดผ้าและโดยเฉพาะอย่างยิ่งระหว่างการใช้งานโหมดใช้พลังงานไอน้ำ อาจใช้เวลานานกว่า 30

วินาทีจนกว่าไอน้ำจะออกมาจากเครื่องในการใช้งานครั้งแรก

หมายเหตุ: ปืนจะทำงานทุกครั้งที่คุณกดปุ่มใช้พลังงานไอน้ำ
ซึ่งจะทำให้เกิดเสียงสั้นเบาๆ เมื่อไม่มีน้ำในแท่งค้ำน้ำ เสียงปืนจะดังขึ้น

คำเตือน: ห้ามหันไอน้ำไปในทิศทางที่มีคน

การรีดแนวตั้ง



คุณสามารถใช้งานเตารีดไอน้ำในแนวตั้งเพื่อขจัดรอยยับออกจากเสื้อผ้าที่แขวนไว้

1 ถือเตารีดไว้ในแนวตั้ง

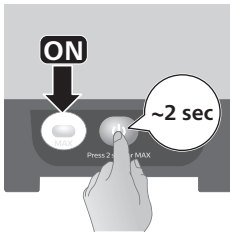
กดปุ่มใช้พลังไอน้ำและนำแผ่นความร้อนไปสัมผัสกับเนื้อผ้าเบาๆ และรีดขึ้นลง

การตั้งค่า MAX

คุณสามารถใช้การตั้งค่า MAX

เพื่อการรีดผ้าที่รวดเร็วและปริมาณไอน้ำที่มากยิ่งขึ้น

1 กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2 วินาทีจนกระทั่งไฟเปลี่ยนเป็นสีขาว

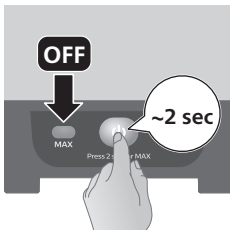


2 จากนั้นกดปุ่มใช้พลังไอน้ำสำหรับไอน้ำโหมด MAX

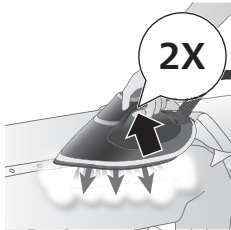


3 หากต้องการปิดใช้งานโหมด MAX

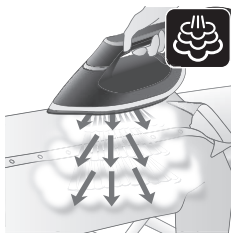
ให้กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้อีกครั้งเป็นเวลา 2 วินาทีจนกระทั่งไฟสัญญาณ MAX ดับลง



เพิ่มพลังไอน้ำ



1 กดปุ่มใช้พลังไอน้ำสองครั้งอย่างรวดเร็ว

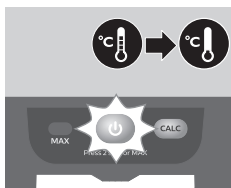


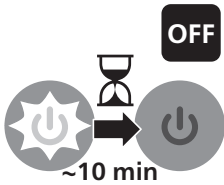
2 เครื่องจะปล่อยพลังไอน้ำอันทรงพลังเป็นเวลา 3 วินาที

ระบบตัดไฟอัตโนมัติ



1 เมื่อไม่มีการใช้งานเตารีดนานกว่า 15 นาที ไฟแสดงสถานะ 'เตารีดพร้อมใช้งาน' จะเริ่มกะพริบและเตารีดจะเริ่มเย็นลง





2 เมื่อปล่อยเตารีดทิ้งไว้โดยไม่ได้อะไรต่อไปอีก 10 นาที
เตารีดจะปิดใช้งานตัวเองโดยอัตโนมัติ

คำเตือน: ห้ามเสียบปลั๊กไฟทิ้งไว้ ดึงปลั๊กออกหลังการใช้งานทุกครั้ง

การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

ระบบขจัดคราบตะกรันอัจฉริยะ

เครื่องของคุณได้รับการออกแบบมาพร้อมกับระบบขจัดคราบตะกรันอัจฉริยะเพื่อให้แน่ใจว่าจะมีการขจัดคราบตะกรันและทำความสะอาดเป็นประจำ ซึ่งจะช่วยรักษาประสิทธิภาพไอน้ำทรงพลัง และป้องกันสิ่งสกปรกและคราบสกปรกที่ออกมาจากแผ่นความร้อนตลอดเวลา เพื่อให้แน่ใจว่าได้ทำความสะอาดแล้ว เตารีดจะทำการเตือนอย่างสม่ำเสมอ

ขจัดคราบตะกรันตามขั้นตอนด้วยที่ใส่คราบตะกรัน

คำเตือน:

อย่าปล่อยเครื่องไว้โดยไม่มีการดูแลขณะทำขั้นตอนขจัดคราบตะกรัน

ข้อควรระวัง: ขจัดคราบตะกรันตามขั้นตอนด้วยที่ใส่คราบตะกรันเสมอ
ห้ามขัดจังหวะขั้นตอนโดยการยกเตารีดขึ้นจากที่ใส่คราบตะกรัน
เนื่องจากน้ำร้อนและไอน้ำจะไหลออกมาจากแผ่นความร้อน

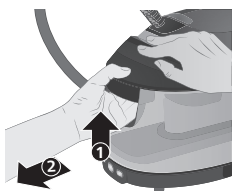
หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เสียบปลั๊กเครื่อง และเปิดสวิตช์แล้วขณะทำขั้นตอนขจัดคราบตะกรัน



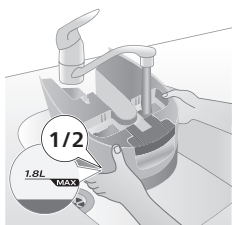
- 1 เมื่อใช้งานผ่านไป 1 - 3 เดือน
ไฟเตือนให้ขจัดคราบตะกรันจะเริ่มกะพริบ
และเครื่องเริ่มส่งเสียงบี๊ให้คุณทราบว่า คุณต้องขจัดคราบตะกรันตามขั้นตอน



- 2 นอกจากนี้
ขั้นตอนการป้องกันที่สองเพื่อปกป้องเตารีดจากตะกรันได้ติดตั้งอยู่ในตัวเครื่องแล้ว
ซึ่งฟังก์ชันพลังไอน้ำจะหยุดทำงานลงหากยังไม่ได้ทำการขจัดคราบตะกรัน หลังจากขจัดคราบตะกรันเสร็จสมบูรณ์แล้ว
ฟังก์ชันการทำไอน้ำจะกลับมาทำงานตามปกติ
ซึ่งจะดำเนินการโดยไม่ว่าคำนึงถึงประเภทของน้ำที่ใช้



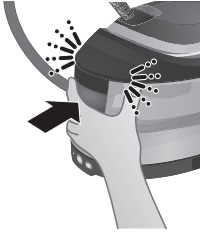
- 3 กดคันโยกที่ด้านจับแท่งค้ำน้ำและนำแท่งค้ำน้ำออกจากฐาน



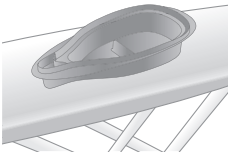
- 4 เติมน้ำลงในแท่งค้ำครึ่งหนึ่ง

- 5 ดันแท่งค้ำน้ำเข้าไปในเครื่องจนกระทั่งล็อกเข้าที่ (เสียงดัง 'คลิก')

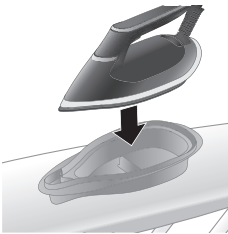




6 วางที่ใส่คราบตะกรันบนโต๊ะรองรีด หรือพื้นผิวอื่นที่มั่นคง



7 วางเตารีดนิ่งๆ บนที่ใส่คราบตะกรัน



8 กดปุ่มขจัดคราบตะกรันค้างไว้ 1 วินาทีจนกว่าคุณจะได้ยินเสียงบี๊ฟสั้นๆ

หมายเหตุ:

ที่ใส่ตะกรันได้รับการออกแบบมาเพื่อเก็บกักอนุภาคตะกรันและน้ำร้อนในระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน สามารถวางเตารีดทิ้งไว้บนที่ใส่ตะกรันตลอดกระบวนการได้อย่างปลอดภัย



9 ที่ระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน คุณจะได้ยินเสียงบี๊ฟสั้นๆ และเสียงบี๊ม รอนานประมาณ 2 นาที เพื่อให้เครื่องดำเนินการจนเสร็จ



10 เมื่อกระบวนการขจัดคราบตะกรันเสร็จสมบูรณ์แล้ว เตารีดจะหยุดส่งเสียงบี๊ฟและไฟสัญญาณขจัดคราบตะกรันจะดับลง
ข้อควรระวัง: เตารีดร้อน



11 เช็ดทำความสะอาดเตารีดด้วยผ้า แล้ววางกลับไปบนฐาน

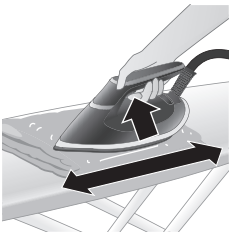


12 เนื่องจากที่ใส่คราบตะกรันจะร้อนขณะทำขั้นตอนขจัดตะกรันให้รอประมาณ 5 นาที ก่อนจับอุปกรณ์ จากนั้นนำที่ใส่คราบตะกรันไปเทสิ่งสกปรกออกที่อ่างล้างมือ แล้วจัดเก็บเพื่อใช้งานครั้งต่อไป

หมายเหตุ: ในระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน อาจมีน้ำสะอาดไหลออกมาจากแผ่นความร้อนหากไม่มีคราบตะกรันภายในเตารีด ซึ่งเป็นเหตุการณ์ปกติ

การทำความสะอาดแผ่นความร้อน

เพื่อการบำรุงรักษาอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง ควรทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ



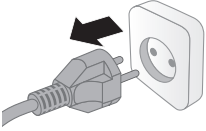
1 ทำความสะอาดตัวเครื่องด้วยผ้าชุบน้ำบิดพอหมาด หากต้องการขจัดรอยด่างอย่างง่ายและมีประสิทธิภาพ เปิดเครื่องและปล่อยให้แผ่นความร้อนร้อนขึ้นแล้วจึงวางเตารีดบนผ้าชุบน้ำบิดพอหมาด



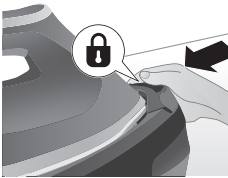
หมายเหตุ: ห้ามใช้สบู่หรือขัดแผ่นทำความร้อนระหว่างทำความสะอาด

การจัดเก็บ

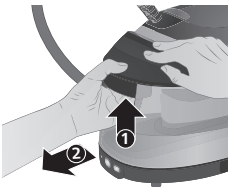
- 1 ปิดสวิตช์ และถอดปลั๊กออก



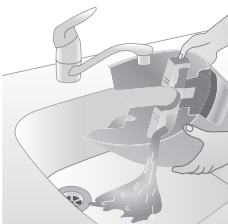
- 2 ให้อ่างเตารีดบนแท่นวางเตารีดแล้วล็อคโดยกดปุ่มปลดล็อคปลดล็อคเตารีด



- 3 กดคันโยกที่ด้านจับแท่งค้ำน้ำและนำแท่งค้ำน้ำออกจากฐาน

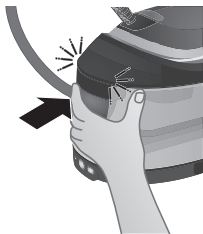


- 4 เทน้ำออกจากแท่งค้ำน้ำลงในอ่างน้ำ

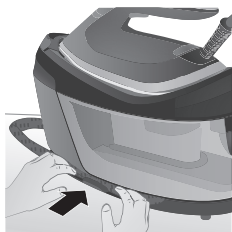


- 5 ดันแท่งค้ำน้ำเข้าไปในเครื่องจนกระทั่งล็อคเข้าที่ (เสียงดัง 'คลิก')





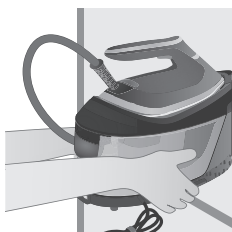
6 พับสายส่งน้ำและม้วนสายเข้าไปในช่องเก็บสาย



7 พับสายไฟแล้วใช้แถบตัวยึดมัดให้แน่น
จากนั้นยกฐานของเครื่องโดยใช้สองมือ



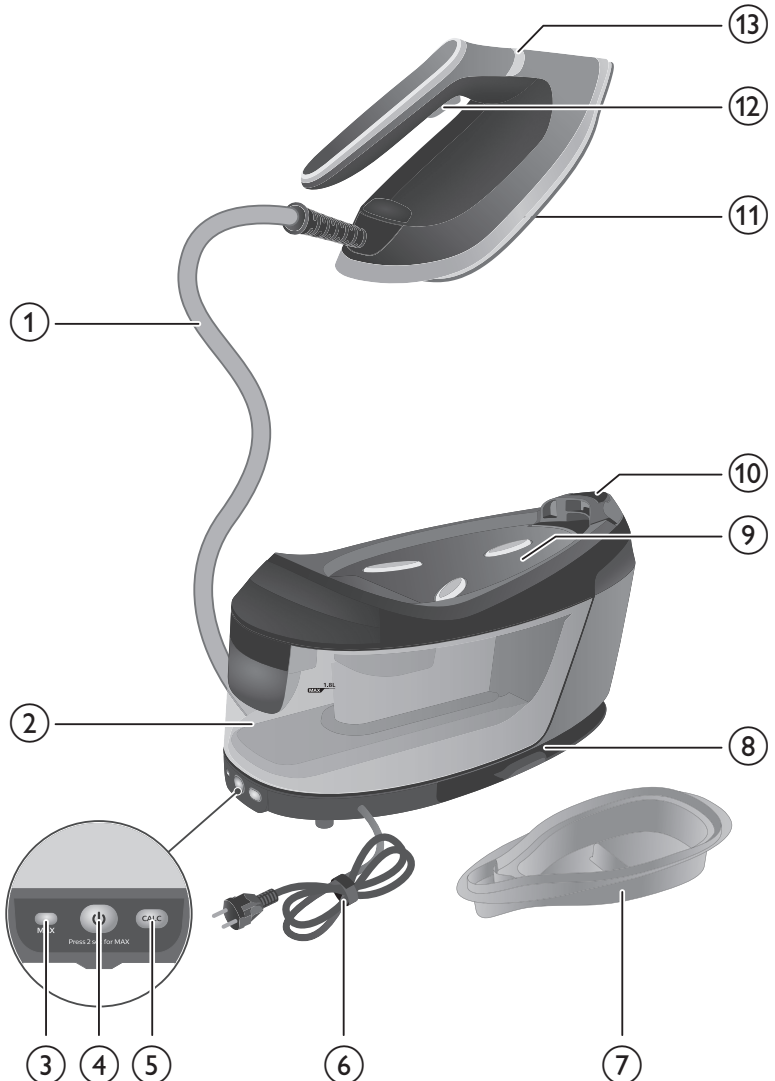
8 คุณสามารถถือเครื่องด้วยมือเดียวโดยใช้มือจับเตารีดเมื่อเตารีดลือค-
อยู่บนแท่นเตารีด หรือยกฐานของเครื่องได้โดยใช้สองมือ



შესავალი

მოგესალმებათ Philips და გილოცავთ ახალ შენაძენს! Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის თქვენი პროდუქტი დაარეგისტრირეთ აქ: www.philips.com/welcome. მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ წინამდებარე მომხმარებლის სახელმძღვანელო, მნიშვნელოვანი საინფორმაციო ბროშურა და მოკლე პრაქტიკული სახელმძღვანელო. შეინახეთ იგი მომავალში გამოსაყენებლად.

პროდუქტის მიმოხილვა



- 1 წყლის მიწოდების მილი
- 2 წყლის რეზერვუარი
- 3 MAX (მაქსიმალური) სინათლის პარამეტრის ინდიკატორი
- 4 ჩართვა/გამორთვის ღილაკი განათებით
- 5 CALC ღილაკი ინდიკატორით
- 6 ელექტროქსელის კაბელი შტეკერით
- 7 Smart Calc-Clean-ის კონტეინერი
- 8 წყლის მიწოდების მილის შესანახი განყოფილება
- 9 უთოს ქვესადგამი
- 10 ბლოკირების ფიქსატორი
- 11 ძირი
- 12 ორთქლის გამოსაშვები ღილაკი
- 13 „უთოს მზადყოფნის“ ინდიკატორი

გამოსაყენებლად მომზადება

გაფრთხილებები



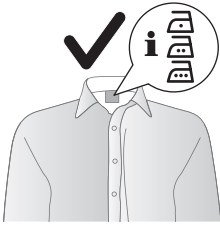
- 1 ტანსაცმელი ორთქლით დაუთოვეთ საკიდზე.



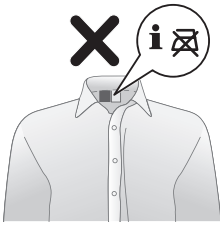
- 2 უთო ცხელ ორთქლს უშვებს. არასდროს სცადოთ ტანსაცმლის დაუთოება, როცა ის ადამიანს აცვია.



- 3 შიშველი ხელი არ გამოიყენოთ საყრდენ ზედაპირად, როდესაც იყენებთ ორთქლს.



- 4 ამ სიმბოლოების მქონე ქსოვილები დაუთოებადია, მაგალითად, თეთრეული, ბამბა, პოლიესტერი, აბრეშუმი, მატყლი, ვისკოზა და ხელოვნური აბრეშუმი.



- 5 ამ სიმბოლოს მქონე ქსოვილების დაუთოება აკრძალულია. ეს ქსოვილები მოიცავს სინთეტიკურ ქსოვილებს, როგორიცაა სპანდექსი ან ელასტანი, სპანდექსთან ნარევი ქსოვილები და პოლიოლეფინები (მაგ., პოლიპროპილენი), ასევე პრინტები ტანსაცმელზე.



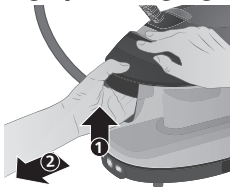
- 6 გამოაერთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან, თუ ყურადღების გარეშე ტოვებთ გარკვეული დროით.

გამოსაყენებელი წყლის ტიპი

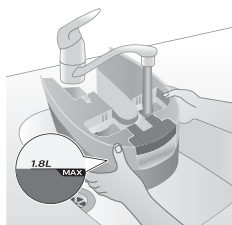
მოწყობილობაში დასაშვებია ონკანის წყლის გამოყენება. თუმცა, თუ ხისტი წყლის მქონე რეგიონში ცხოვრობთ, რეკომენდებულია ონკანის წყლისა და გამობდილი ან დემინერალიზებული წყლის თანაბარი ოდენობებით მიღებული ნარევის გამოყენება. ეს დაგეხმარებათ ნალექის დაგროვების თავიდან აცილებაში და მოწყობილობის მუშაობის ვადას გაახანგრძლივებს.

არ დაამატოთ სუნამო, საშრობის წყალი, ძმარი, სახამებელი, ნალექისგან გამწმენდი საშუალებები, დაუთოების დამხმარე საშუალებები, ნალექისგან ქიმიურად გასუფთავებული წყალი ან სხვა ქიმიური ნივთიერებები, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს წყლის გაჟონვა, ყავისფრად დალაქავება ან მოწყობილობის დაზიანება

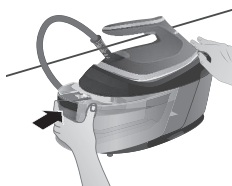
წყლის რეზერვუარის შევსება



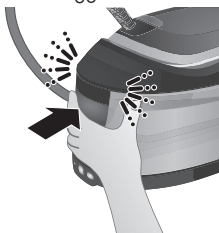
- 1 დააჭირეთ წყლის რეზერვუარის სახელურზე არსებულ ბერკეტს და სადგამიდან მოხსენით წყლის რეზერვუარი.



2 შეავსეთ წყლის რეზერვუარი MAX ნიშნულამდე.



3 წყლის რეზერვუარის ნაწილს დააწეეთ ადგილზე მიბჯენამდე („ჩხაკუნი“).



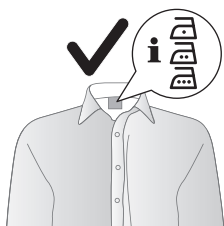
მოწყობილობის გამოყენება

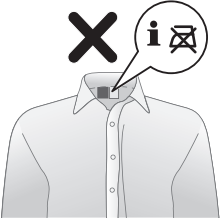
OptimalTEMP ტექნოლოგია

დაუთოების პროცესში შესაძლებელია უთოს დადება უთოს ქვესადგამზე ან საუთოო დაფაზე ჰორიზონტალურად. OptimalTEMP-ის ტექნოლოგიის წყალობით ძირი საუთოო დაფის საფარს არ დააზიანებს.

ტექნოლოგია OptimalTEMP საშუალებას გაძლევთ, ნებისმიერი თანმიმდევრობით და ტემპერატურის რეგულირების აუცილებლობის გარეშე დააუთოოთ ყველა ტიპის ქსოვილი, რომლის დაუთოებაც დასაშვებია.

ამ სიმბოლოების მქონე ქსოვილები დაუთოებადია, მაგალითად, თეთრეული, ბამბა, პოლიესტერი, აბრეშუმი, მატყლი, ვისკოზა და ხელოვნური აბრეშუმი.

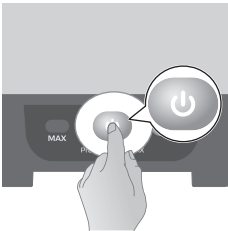
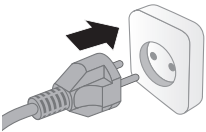




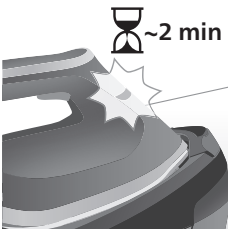
ამ სიმბოლოს მქონე ქსოვილების დაუთობა აკრძალულია. ეს ქსოვილები მოიცავს სინთეტიკურ ქსოვილებს, როგორიცაა სპანდექსი ან ელასტანი, სპანდექსთან ნარევი ქსოვილები და პოლიოლეფინები (მაგ., პოლიპროპილენი), ასევე პრინტები ტანსაცმელზე.

დაუთობა

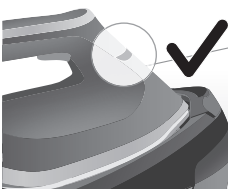
- 1 კედლის დამიწებულ როზეტში შეაერთეთ ქსელის კაბელის შტეკერი.



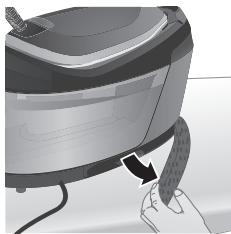
- 2 მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს.



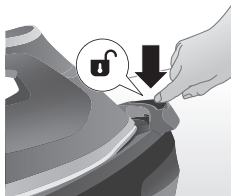
- 3 უთოს მზადყოფნის ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს იმის საჩვენებლად, რომ მოწყობილობა ცხელდება. ამას დაახლოებით 2 წუთი დასჭირდება.



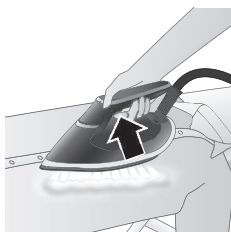
- 4 დაელოდეთ, სანამ მზადყოფნის ინდიკატორი თანაბარ სინათლეს არ გამოსცემს.



- 5 შესანახი განყოფილებიდან ამოიღეთ ძირითადი კაბელი და წყლის მიწოდების მილი.



- 6 დააჭირეთ ბლოკირების ფიქსატორის გაშვების ღილაკს, რომ მოხსნათ უთო ქვესადგამიდან



- 7 დაუთოების დასაწყებად ხანგრძლივად დააჭირეთ ორთქლის გამომშვებს

შენიშვნა: წყლის გაჟონვის თავიდან ასაცილებლად დაუთოებამდე ორთქლი ჰორიზონტალურად გამოუშვით 30 წამის განმავლობაში.

შენიშვნა: უთოდან წყალი შეიძლება ყოველი სეანის დაწყებისას გამოვიდეს. დაუთოებამდე დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს 10 წამით, რათა თავიდან აიცილოთ ლაქების წარმოქმნა ტანსაცმელზე წყლის ზემოქმედების შედეგად.

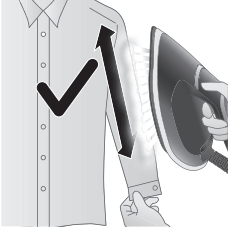
შენიშვნა: დაუთოების დაწყებისას და განსაკუთრებით, ორთქლის გამომშვების პირველად გამოყენებისას მოწყობილობიდან ორთქლის გამომშვებას შეიძლება 30 წამზე მეტი დასჭირდეს.

შენიშვნა: ტუმბო აქტიურდება ყოველ ჯერზე, როცა ორთქლის გამომშვებს დააჭერთ. ამ დროს შეიძლება გაიგონოთ სუსტი ტკაცუნის ხმა. ტუმბოს მიერ გამოცემული ხმა უფრო მაღალი იქნება, როცა რეზერვუარი წყლისგან დაიცლება.

ყურადღება! ორთქლი არ მიმართოთ ადამიანებისკენ.

ვერტიკალური დაუთოება

დაკიდებული ქსოვილების დასაუთოებლად შეგიძლიათ, ორთქლის უთოს ვერტიკალურ მდგომარეობაში გამოყენება.

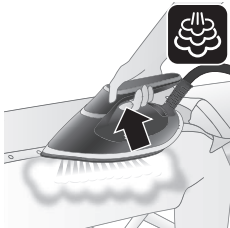
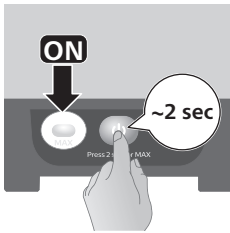


- 1 ორთქლის უთო დაიკავეთ ვერტიკალურ მდგომარეობაში, დააჭირეთ ორთქლის გამომშვებს, უთოს ძირით მსუბუქად შეეხეთ ქსოვილს და უთო ზემოთ და ქვემოთ გადაადგილეთ.

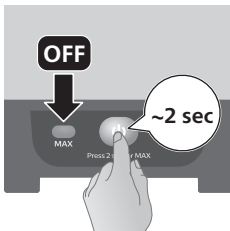
MAX პარამეტრი

უფრო სწრაფი დაუთოებისა და ორთქლის უფრო დიდი რაოდენობისთვის შეგიძლიათ გამოიყენოთ MAX პარამეტრი.

- 1 დააჭირეთ და 2 წამის განმავლობაში არ აუშვათ ჩართვა/გამორთვის ლილავს, სანამ ინდიკატორი MAX არ აიხრება.

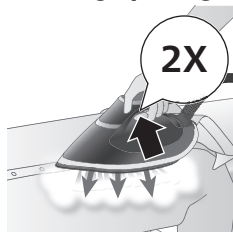


- 2 შემდეგ დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ლილავს მაქსიმალური ორთქლის გამოსაშვებად.

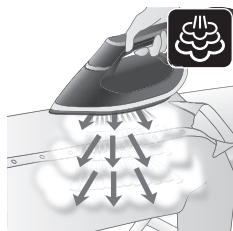


- 3 MAX პარამეტრის გასათიშად კვლავ დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ლილავს 2 წამის განმავლობაში, სანამ ინდიკატორი MAX არ გამოირთვება.

ორთელის გაძლიერება

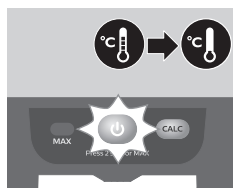


1 ორჯერ სწრაფად დააჭირეთ ორთელის გამომშვებ ღილაკს.



2 3 წამის განმავლობაში მოწყობილობა გაძლიერებულ ორთელს გამოუშვებს.

ავტომატური გამორთვა



1 თუ მოწყობილობა 15 წუთზე მეტ ხანს იქნება უმოქმედო მდგომარეობაში, უთოს მზადყოფნის ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს და უთო გაგრილდება.



2 თუ მოწყობილობას მომდევნო 10 წუთის განმავლობაში არ შეეხებით, ის ავტომატურად გამოირთვება.

ყურადღება! არასდროს დატოვოთ მოწყობილობა მეთვალყურეობის გარეშე, როცა ის ელექტროქსელშია შეერთებული. გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა შტეფსელიდან.

გასუფთავება და მოვლა-შენახვა

ნადებისგან გასუფთავების ქკვიანი სისტემა

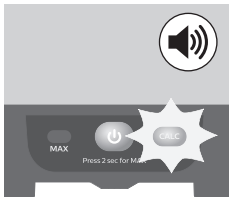
მოწყობილობა აღჭურვილია სისტემით Smart Calc-Clean, ნადებისგან რეგულარული განმედიისა და გასუფთავების უზრუნველსაყოფად. ეს გვეხმარება ორთქლის მიწოდების ეფექტურობის შენარჩუნებაში, და დროთა განმავლობაში ნადებისგან ნაწილაკების და უთოს ძირის ნახვრეტებიდან ქუჩყის გამოსვლის თავიდან არიდებაში. იმაში დასაბრუნებლად, რომ გასუფთავების პროცესი შესრულდა, მოწყობილობა რეგულარულ შეხსენებებს გამოგიგზავნით.

ნადებისგან გასუფთავების პროცედურის შესრულება Calc-Clean-ის კონტეინერის გამოყენებით

ყურადღება! Calc-Clean-ის პროცედურის ჩატარებისას მოწყობილობა არ დატოვოთ მეთვალყურეობის გარეშე.

გაფრთხილება: ნადებისგან გასუფთავების პროცედურა ყოველთვის Calc-Clean კონტეინერის გამოყენებით შეასრულეთ. არ შეწყვიტოთ პროცესი მოწყობილობის Calc-Clean-ის კონტეინერიდან აღებით, რადგან უთოს ძირიდან ცხელი წყალი და ორთქლი გამოვა.

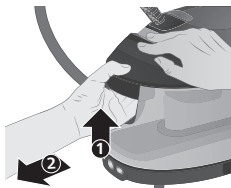
შენიშვნა: ნადებისგან გასუფთავების დროს დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა ჩართულია და შეერთებულია ელექტროქსელში.



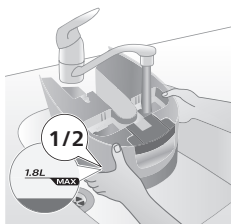
- 1-დან 3 თვემდე გამოყენების შემდეგ ნადებისგან გასუფთავების ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს და მოწყობილობა ხმოვან სიგნალს გამოსცემს იმის საჩვენებლად, რომ საჭიროა ნადებისგან გასუფთავების პროცედურის შესრულება.



- 2 ამას გარდა, არსებობს მოწყობილობის ნადების დაგროვებისგან დაცვის დამატებითი მექანიზმი: თუ ნადებისგან გასუფთავების პროცედურას არ შეასრულებთ, ორთქლის მიწოდების ფუნქცია გამოირთვება. ნადებისგან გასუფთავების ოპერაციის შესრულების შემდეგ ორთქლის გამომშვების ფუნქცია აღდგება. ეს მოხდება მიუხედავად იმისა, თუ რომელი ტიპის წყალს იყენებთ.

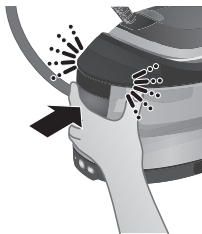


- 3 დააჭირეთ წყლის რეზერვუარის სახელურზე არსებულ ბერკეტს და სადგამიდან მოხსენით წყლის რეზერვუარი.



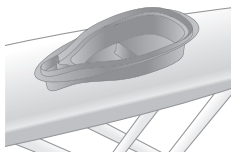
- 4 ნახევრად შეავსეთ წყლის რეზერვუარი.

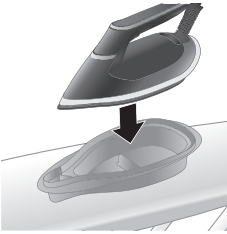
- 5 წყლის რეზერვუარის ნაწილს დააწეით ადგილზე მიბჯენამდე („ჩხაკუნი“).



- 6 Calc-Clean-ის კონტეინერი მოათავსეთ საუთოო დაფაზე ან სხვა თანაბარ, მყარ ზედაპირზე.

- 7 უთო მყარად დადეთ Calc-Clean კონტეინერზე.





- 8** დააჭირეთ ნადებისგან გასუფთავების ღილაკს და არ აუშვათ 1 წამის განმავლობაში, სანამ მოკლე ხმოვან სიგნალს არ გაიგონებთ.

შენიშვნა: Calc-Clean კონტეინერი ნადებისგან გასუფთავების პროცესში ცხელი წყლისა და ნადების ნაწილაკების შეგროვებისთვის არის შექმნილი. ამ კონტეინერზე უთოს დატოვება სრულიად უსაფრთხოა მთელი პროცესის განმავლობაში.



- 9** ნადებისგან გასუფთავების პროცესში მოკლე ხმოვან სიგნალსა და ტუმბოს მუშაობის ხმას გაიგონებთ. დაელოდეთ დაახლოებით 2 წუთი, სანამ მოწყობილობა პროცედურას არ დაასრულებს.

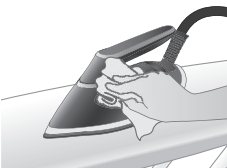


- 10** ნადებისგან გასუფთავების პროცედურის დასრულების შემდეგ, უთო შეწყვეტს ხმოვანი სიგნალის გამოცემას, ხოლო CALC-CLEAN-ის ინდიკატორი წყვეტს ციმციმს.

გაფრთხილება: უთო ცხელია.



- 11** უთო ქსოვილის ნაჭრით განმინდეთ და კვლავ ქვესადგამზე დადეთ.

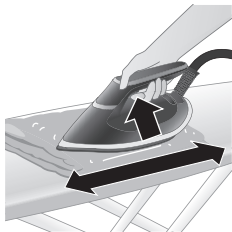


- 12** ვინაიდან ნადებისგან გასუფთავების პროცესში Calc-Clean-ის კონტეინერი ცხელდება, მოიცადეთ დაახლოებით 5 წუთი სანამ მას შეეხებით. ამის შემდეგ Calc-Clean-ის კონტეინერი მიიტანეთ ნიჟარასთან, დაცალეთ და შეინახეთ სამომავლო გამოყენებისთვის.

შენიშვნა: თუ უთოს შიგნით ნადები არ დაგროვებულა ნადებისგან გასუფთავების დროს უთოს ძირიდან სუფთა წყალი შეიძლება გამოვიდეს. ეს ნორმალურია.

ძირის განმენდა

მოწყობილობის სათანადოდ მოვლისთვის განმინდეთ ის რეგულარულად.



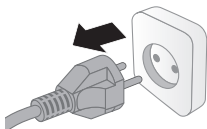
- 1 გაწმინდეთ მოწყობილობა ნოტიო ქსოვილით. ლაქების მარტივად და ეფექტურად მოსაშორებლად უთოს ძირი გააცხელეთ და შემდეგ ნოტიო ქსოვილს გადაატარეთ.



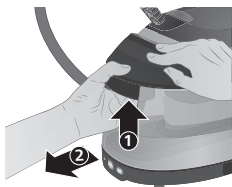
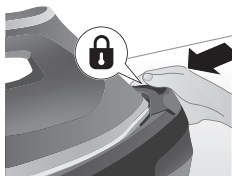
შენიშვნა: უთოს ძირის გაწმენდის პროცესში არ გამოიყენოთ საპონი ან სკრაბი.

შენახვა

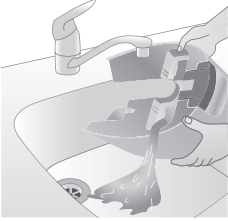
- 1 გამორთეთ მოწყობილობა და გამოაერთეთ ელექტროწყაროდან.



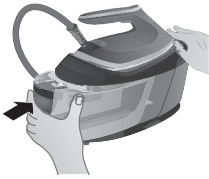
- 2 უთო მოათავსეთ ქვესადგამზე და დაამაგრეთ ბლოკირების ფიქსატორის მეშვეობით.



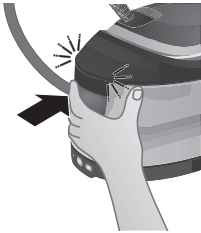
- 3 დააჭირეთ წყლის რეზერვუარის სახელურზე არსებულ ბერკეტს და სადგამიდან მოხსენით წყლის რეზერვუარი.



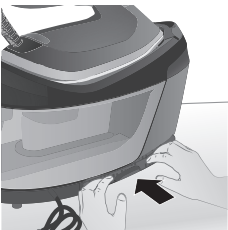
4 წყლის რეზერვუარიდან წყალი ნიჟარაში ჩაასხით.



5 წყლის რეზერვუარის ნაწილს დააწეით ადგილზე მიბჯენამდე („ჩხაკუნი“).



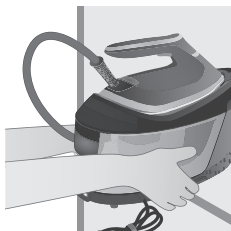
6 დაკეცეთ ორთქლის მიწოდების მილი და დახვეულ მდგომარეობაში შეინახეთ მიწოდების მილის შესანახ განყოფილებაში.



7 დაკეცეთ ძირითადი კაბელი და Velcro-ს შესაკრავით შეკარით. ამის შემდეგ მოწყობილობის ძირი გადაიტანეთ ორი ხელით.



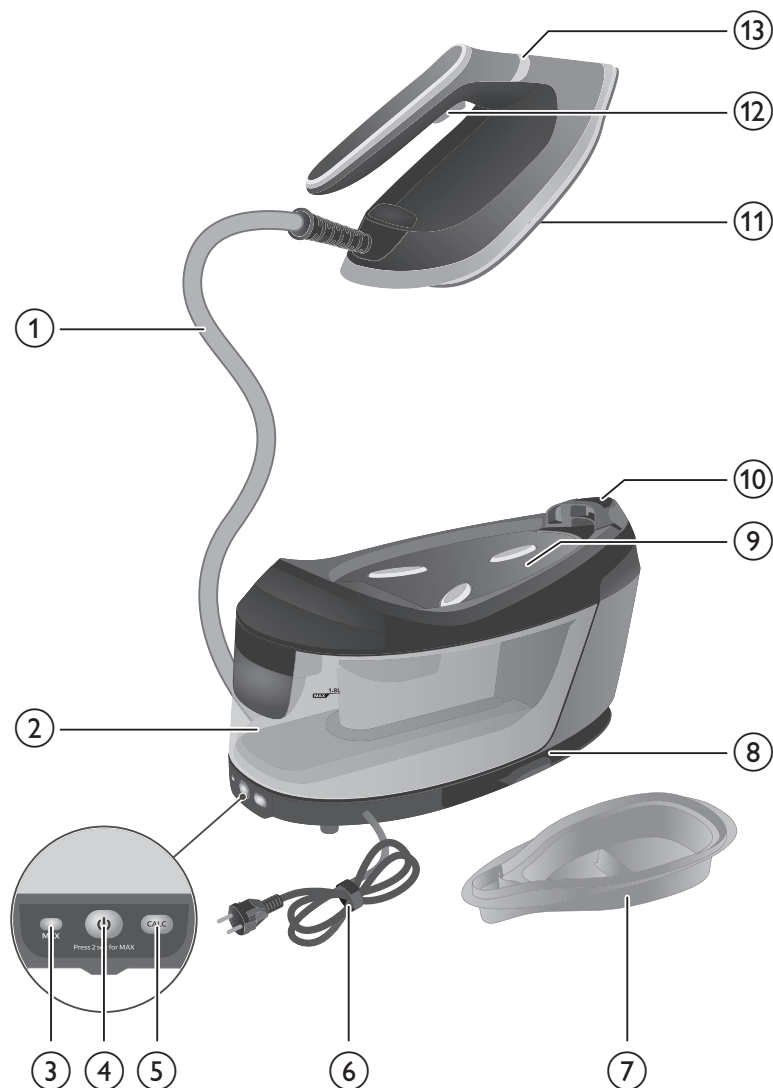
- 8** ქვესადგამზე დამაგრებული მოწყობილობა შეგიძლიათ, ცალი ხელით გადაიტანოთ უთოს სახელურის გამოყენებით ან შეგიძლიათ, ორი ხელით გადაიტანოთ მოწყობილობის ძირი.



简介

欢迎购买并使用飞利浦产品！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。使用本产品之前，请仔细阅读本用户手册、重要信息手册和快速入门指南。妥善保管以供日后参考。

产品概述



- 1 供水软管
- 2 水箱
- 3 MAX 设置指示灯
- 4 开/关按钮（带指示灯）
- 5 除垢按钮（带指示灯）
- 6 带插头的电源线
- 7 智能除垢容器
- 8 水蒸汽输送管储藏格
- 9 熨斗架
- 10 搬运锁释放按钮
- 11 底板
- 12 蒸汽开关
- 13 “熨斗就绪”指示灯

使用准备

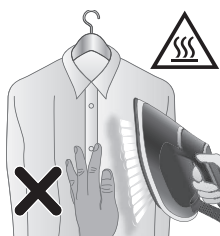
警告



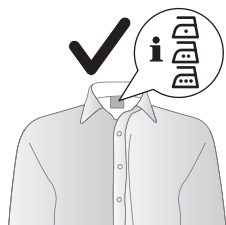
- 1 将衣物挂在衣架上，再进行熨烫。



- 2 熨斗将喷射出高温蒸汽。切勿尝试对有人穿着的衣物除皱。



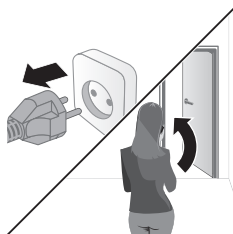
3 熨烫时请不要用手作为支撑面。



4 带有这些标志的面料为可熨烫面料，如亚麻、棉质、聚酯纤维、丝质、羊毛、粘胶纤维、人造丝。



5 带有此标志的面料为不可熨烫面料。此类面料包括合成纤维，如氨纶或弹性纤维、氨纶混合纤维和聚烯烃（如聚丙烯）以及衣物上的印花布。



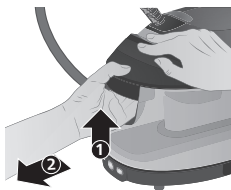
6 如果产品长时间无人看管，请拔下产品的插头。

所用水质类型

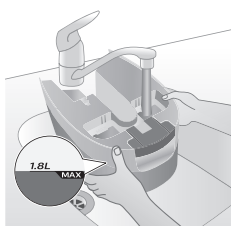
本产品可使用自来水。但如果您居住的区域水质较硬，我们建议您将等量的自来水与蒸馏水或软化水混合使用。这样可以防止水垢快速积聚，从而延长产品的使用寿命。

请勿将香水、转筒式干燥机中的水、醋、淀粉、除垢剂、熨衣剂、化学除垢水或其他化学品加入水箱，因为它们可能会导致喷水、留下褐色污垢或损坏产品

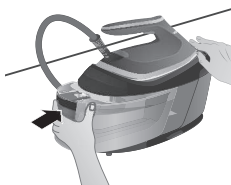
给水箱注水



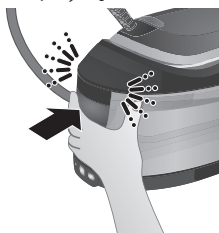
1 按下水箱手柄上的控制杆，将水箱从底座取下。



2 将水注入水箱，至最高水位 (MAX)。



3 将水箱推回到产品中，直至锁定到位（听到“咔哒”一声）。

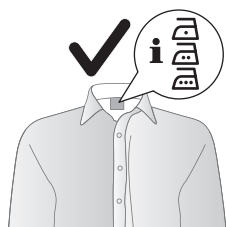


使用您的产品

智能温控技术

熨烫期间，您可以将熨斗置于熨斗架或水平置于烫衣板上。得益于智能温控技术，底板不会损坏熨衣板盖。

借助智能温控技术，您可以熨烫各种类型的可熨烫面料，而无需调节熨斗温度设定。



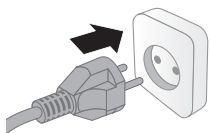
带有这些标志的面料为可熨烫面料，如亚麻、棉质、聚酯纤维、丝质、羊毛、粘胶纤维、人造丝。



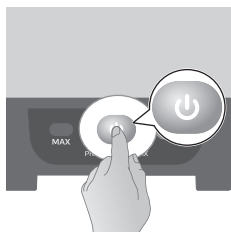
带有此标志的面料为不可熨烫面料。此类面料包括合成纤维，如氨纶或弹性纤维、氨纶混合纤维和聚烯烃（如聚丙烯）以及衣物上的印花布。

电熨斗和挂烫机

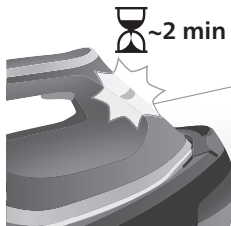
- 1 将插头插入有接地的电源插座。



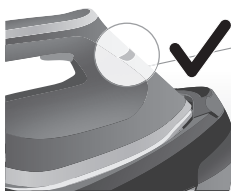
- 2 按开/关按钮启动产品。



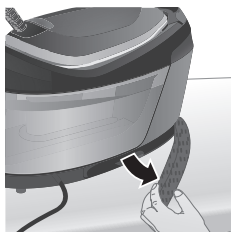
- 3 “熨斗就绪”指示灯开始闪烁，表示产品正在加热。这需要大约 2 分钟的时间。



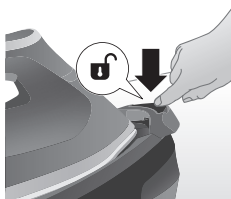
4 等待，直至“熨斗就绪”指示灯持续亮起。



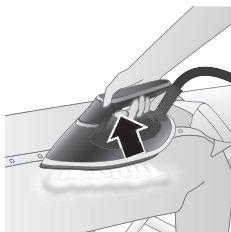
5 从储藏格取下供水软管。



6 按搬运锁释放钮，将熨斗架上的熨斗解锁



7 按住蒸汽开关，开始熨烫



注意：开始熨烫之前请水平蒸汽熨烫 30 秒，以防止漏水。

注意：每次开始熨烫时，熨斗可能会有水喷出。熨烫前，按下蒸汽开关 10 秒钟，防止在衣物上产生水渍。

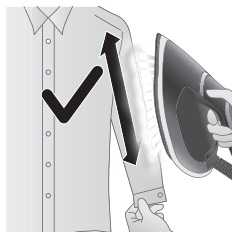
注意：当您开始熨烫时，特别是第一次使用蒸汽开关时，可能需要等待 30 多秒钟才会看到蒸汽从产品中冒出。

注意：每当按下蒸汽开关时，泵便会激活。它会发出细微的咔吱声。水箱中无水时泵发出的声音会更大。

警告：不要将蒸汽直接对着他人。

垂直熨烫

您可以垂直使用蒸汽电熨斗以去除悬挂衣物的褶皱。

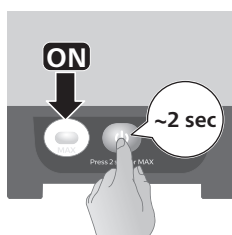


- 1 将熨斗竖起来，按下蒸汽开关并用底板轻触衣物，然后上下移动熨斗。

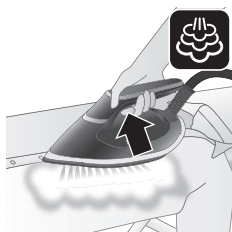
MAX 设置

要进行快速熨烫并获得更大蒸汽量，您可以使用 MAX（最大）蒸汽设置。

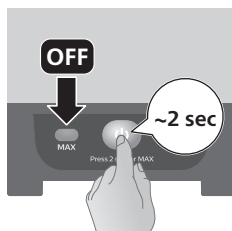
- 1 按住开/关按钮 2 秒钟，直至 MAX 指示灯亮起。



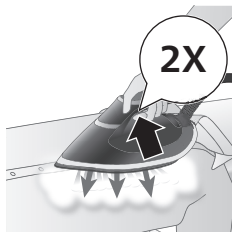
- 2 然后按下蒸汽开关，获得 MAX（最大）蒸汽量。



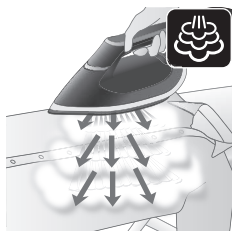
- 3 要禁用 MAX（最大）蒸汽，请再次按住开/关按钮 2 秒钟，直到 MAX 指示灯熄灭。



蒸汽束喷射

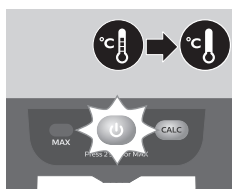


1 迅速按下蒸汽开关两次。



2 产品将喷射强劲蒸汽并持续 3 秒钟。

自动关熄功能



1 当产品未使用超过 15 分钟后，“熨斗就绪”指示灯会开始闪烁，并且开始冷却。



2 如果在接下来的 10 分钟内没有触碰产品，产品将自动关闭。

警告：电源接通期间，使用者不得离开。使用后务必拔下产品的插头。

清洁和保养

智能除垢系统

您的产品专门设计有智能除垢系统，可确保定期执行除垢和清洁。这有助于保持强劲的蒸汽性能，且随着时间的推移，防止底板中出现污垢和污渍。要确保执行清洁流程，产品会定期提醒。

使用除垢容器执行除垢流程

警告：切勿在产品无人看管的情况下进行除垢。

小心：始终使用除垢容器执行除垢流程。请勿将熨斗从除垢容器上提起以中断进程，因为热水和蒸汽会从底板溢出。

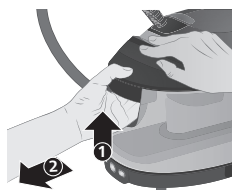
注意：在除垢流程中，请确保本产品已经接入电源并已切换到 ON（开）。



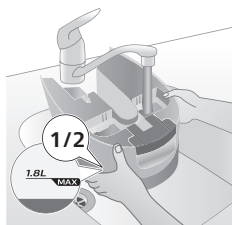
- 1 使用 1 至 3 个月后，除垢指示灯开始闪烁，产品开始发出蜂鸣音，表示您必须执行除垢流程。



- 2 此外，集成了防止产品出现水垢的第二个防护步骤：如果除垢未完成，则蒸汽功能会禁用。除垢过程完成后，蒸汽功能将恢复。不管使用何种类型的水，都将执行此过程。



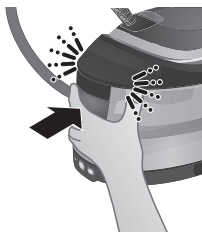
- 3 按下水箱手柄上的控制杆，将水箱从底座取下。



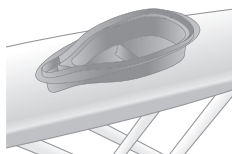
4 中途为水箱加水。



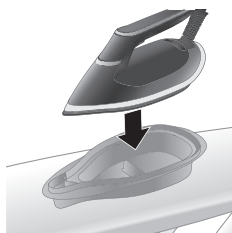
5 将水箱推回到产品中，直至锁定到位（听到“咔哒”一声）。



6 将除垢容器放置在熨衣板上或任意其他平整、稳固的表面上。

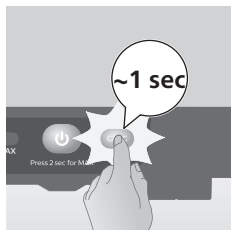


7 将熨斗稳定地置于除垢容器上。



8 按住除水垢按钮 1 秒钟，直到您听到短暂的蜂鸣音。

注意：除垢容器专用于在除垢过程中收集水垢颗粒和热水。在整个过程中，将熨斗置于该容器上是很安全的。

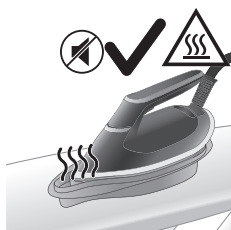


- 9** 在除垢过程中，您将听到短促的蜂鸣音和抽水声。等待约 2 分钟，让产品完成除垢过程。



- 10** 除垢流程完成后，熨斗将停止发出蜂鸣音，且除垢指示灯停止闪烁。

小心：熨斗很烫。



- 11** 用一块布擦拭电熨斗，然后将其放回基座。



- 12** 除垢容器在除垢过程中会变热，请等待大约 5 分钟后再接触。将除垢容器带到水槽处，将其清空并存放好以备下次使用。

注意：除垢过程期间，如果没有水垢积聚在熨斗内部，则清水会从底板流出。这是正常的。

清洁底板

要正确保养产品，请定期进行清洁。

- 1** 用湿布擦净产品。要轻松有效地去除污渍，让底板加热，然后在湿布上移动熨斗。

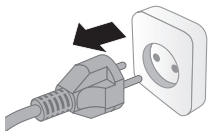




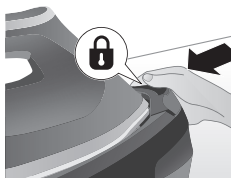
注意：请勿使用肥皂，在清洁过程中也不要刮擦底板。

存储

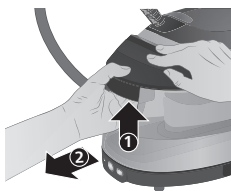
- 1 关闭产品并拔下电源插头。



- 2 将熨斗放在熨斗架上，并按搬运锁释放钮将其锁定。



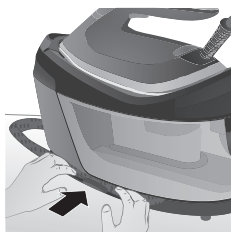
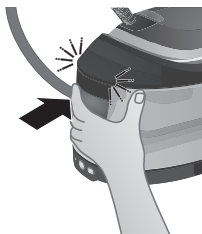
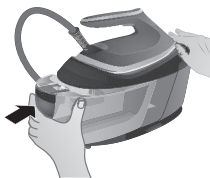
- 3 按下水箱手柄上的控制杆，将水箱从底座取下。



- 4 将水箱中的水倒入水槽中。



- 5** 将水箱推回到产品中，直至锁定到位（听到“咔哒”一声）。



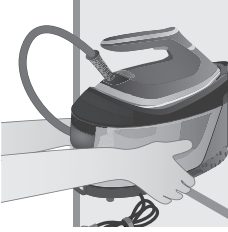
- 6** 折起蒸汽输送管，将蒸汽输送管卷绕放在蒸汽输送管储藏格中。



- 7** 折起电源线，并用维可牢带将其固定。然后用双手搬起产品底座。



- 8** 把熨斗锁定在熨斗架上后，您可以使用熨斗手柄单手搬运产品，或者用双手搬起产品底座。

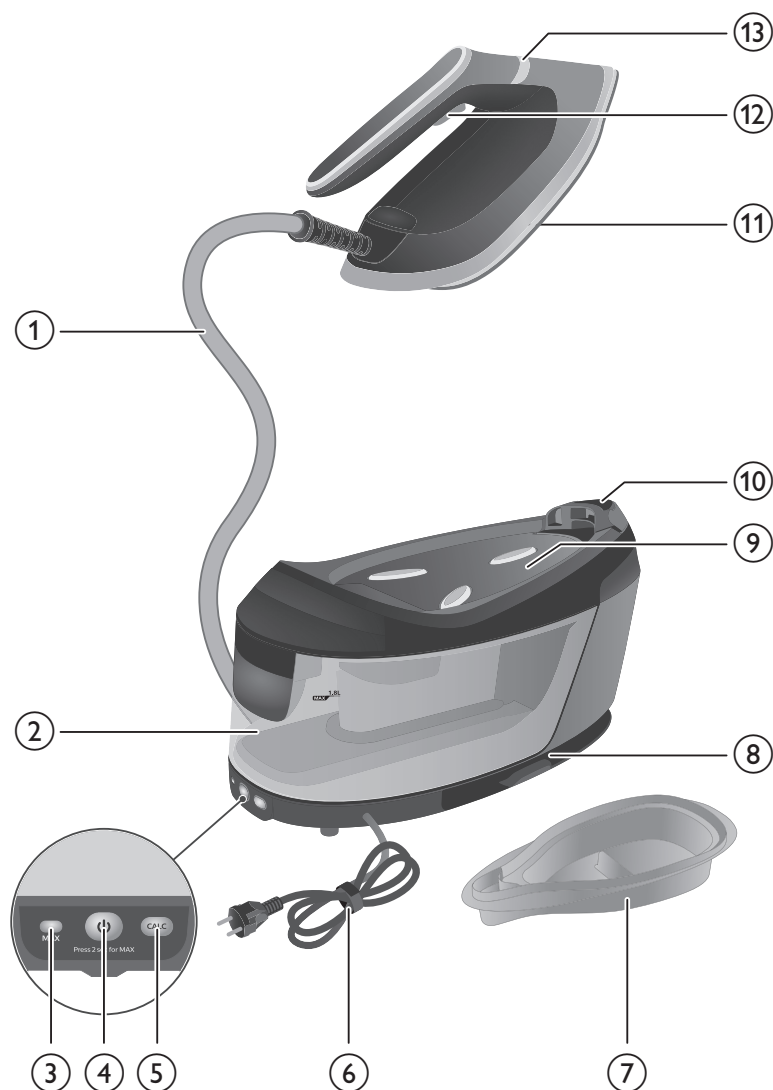


簡介

感謝您購買本產品。歡迎來到飛利浦的世界！請至

www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以獲得飛利浦提供的完整支援。使用本產品前，請先詳閱本使用手冊、重要資訊手冊及快速入門指南。請妥善保存，以供日後參考。

產品概覽



1 水源膠管

- 2 水箱
- 3 MAX 設定指示燈
- 4 電源開/關指示燈按鈕
- 5 CALC 指示燈按鈕
- 6 電源線附插頭
- 7 智慧型除鈣盒
- 8 水源膠管收藏槽
- 9 熨斗底座
- 10 安全鎖釋放鈕
- 11 底盤
- 12 蒸氣觸動器
- 13 「熨斗就緒」指示燈

使用前準備

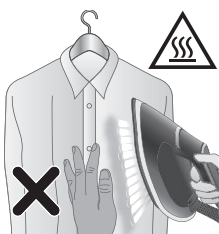
警告



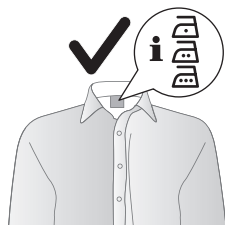
- 1 為晾掛在衣架上的衣物進行蒸氣熨燙。



- 2 熨斗會發散熱蒸氣。切勿試圖熨燙穿在身上的衣物。



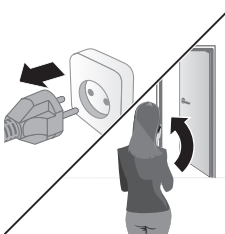
- 3 進行蒸氣熨燙時，請勿直接以未受保護的手作為支撐平面。



- 4 有亞麻、棉、聚酯纖維、絲、羊毛、人造絲、嫻縈等標誌的衣料皆可熨燙。



- 5 有此符號的衣料不可熨燙。這些衣料包括合成纖維，例如 Spandex 彈性纖維或彈性纖維混紡衣料和聚烯烴 (如聚丙烯)，還有印花衣物。



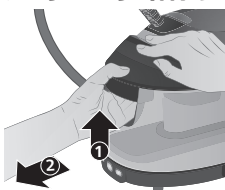
- 6 如果有一段時間不會使用產品，請拔下產品插頭。

使用的水質

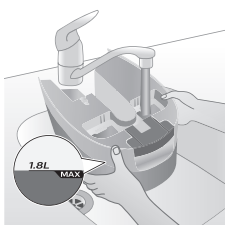
本產品適合搭配自來水使用。不過，如果您居住地區的水質偏硬，建議您將等量的自來水與蒸餾水或軟化水混合。如此可避免快速累積水垢，並延長產品的使用壽命。

請勿加入香水、滾筒式烘乾機的水、醋、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質，否則可能造成水噴濺溢漏、產生棕色汙漬或損壞產品

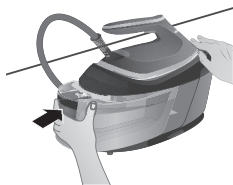
加水至水箱內



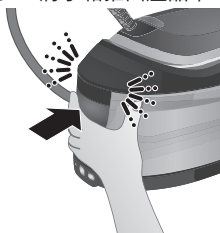
- 1 按下水箱握把中的壓桿，從機座取下水箱。



- 2 將水倒入水箱至 MAX 刻度。



- 3 將水箱推回產品中，直到卡入定位為止 (會聽見「喀嗒」一聲)。

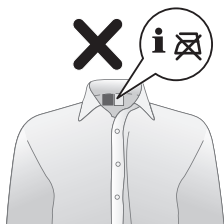
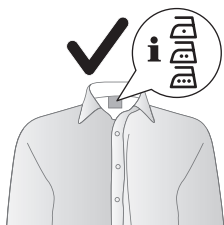


使用您的產品

OptimalTEMP 技術

熨燙時，您可將熨斗置於熨斗底座或水平放置在熨燙板上。有了 OptimalTEMP 技術，底盤並不會損壞熨燙板布套。

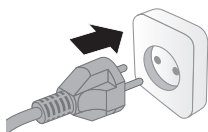
OptimalTEMP 技術讓您無需調整熨斗溫度設定，便能隨興熨燙各種可熨燙衣料。有亞麻、棉、聚酯纖維、絲、羊毛、人造絲、縐縐等標誌的衣料皆可熨燙。

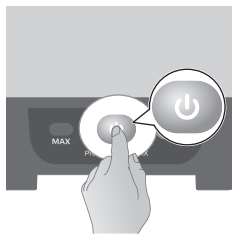


有此符號的衣料不可熨燙。這些衣料包括合成纖維，例如 Spandex 彈性纖維或彈性纖維混紡衣料和聚烯烴 (如聚丙烯)，還有印花衣物。

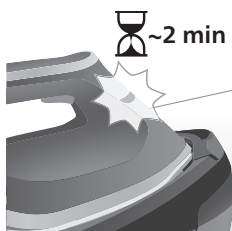
熨燙

- 1 將電源線插頭插入接地插座中。

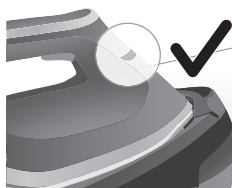




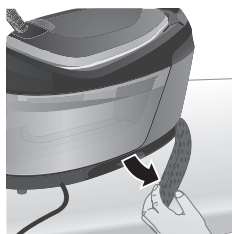
2 按下電源開/關按鈕，開啟產品電源。



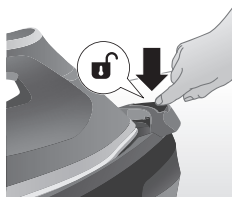
3 「熨斗就緒」指示燈會開始閃爍，表示產品正在加熱中。這大約需要 2 分鐘。



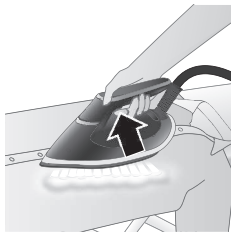
4 靜待「熨斗就緒」指示燈持續亮起。



5 從收納槽中取出水源膠管。



6 按下安全鎖釋放鈕，將熨斗自底座鬆開



7 按住蒸氣觸動器以開始熨燙

備註：熨燙之前先以水平位置散發蒸氣 30 秒，以防漏水。

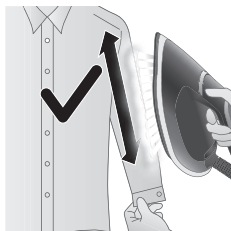
備註：熨斗在每次開始熨燙前可能會噴水。熨燙前請先按下蒸氣觸動器 10 秒鐘，以避免衣物沾到水漬。

備註：開始熨燙時，尤其是第一次使用蒸氣觸動器時，產品可能需要等候 30 秒才會噴出蒸氣。

備註：每次按下蒸氣觸動器時，幫浦即會啟動。會發出細微的咯咯聲。若水箱中沒有水，幫浦的聲音會更大。

警告：切勿直接對著人噴射蒸氣。

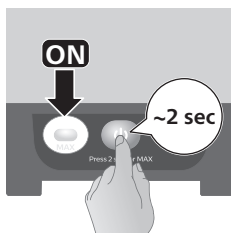
垂直熨燙



若要燙平吊掛衣物上的皺摺，請垂直拿握蒸氣熨斗操作。

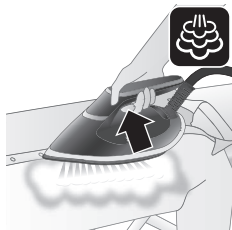
- 1 垂直握住熨斗，按下蒸氣觸動器，並以底盤輕觸衣服，然後上下移動熨斗。

MAX 設定

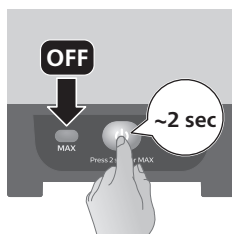


如需快速熨燙及獲得更大量蒸氣，您可以使用 MAX 設定。

- 1 按住電源開/關按鈕 2 秒鐘，直到 MAX 指示燈亮起。

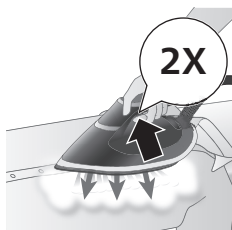


- 2 接著按下蒸氣觸動器獲得 MAX 最大蒸氣。

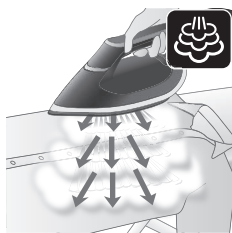


- 3 若要停用 MAX 設定，再次按住電源開/關按鈕 2 秒鐘，直到 MAX 指示燈熄滅。

強力蒸氣

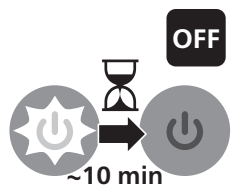
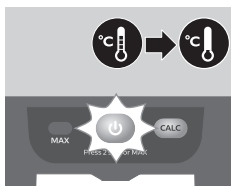
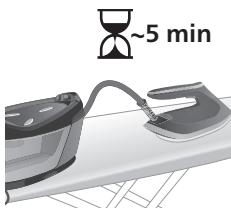


- 1 快速連按兩下蒸氣觸動器。



- 2 產品會發出強力的噴射蒸氣 3 秒鐘。

自動斷電



- 1 當產品超過 15 分鐘未使用，「熨斗就緒」指示燈會閃爍並開始冷卻。

- 2 若接下來的 10 分鐘未使用產品，產品將自動關閉。

警告：當本產品連接到電源時，必須有人看顧。使用完畢後，請務必拔除產品插頭。

清潔與維護

智慧型除鈣系統

您的產品具備智慧型除鈣系統，可確保定期完成除垢及清潔。這有助於維持長時間的強力蒸氣效果，並可避免經久使用後灰塵與髒污從底盤流出的情況。為確保清潔程序確實執行，產品會定期發出提醒。

使用除鈣盒執行除鈣清洗程序

警告：產品除鈣期間，不可無人看管。

注意：請一律使用除鈣盒執行除鈣清洗程序。請勿自除鈣盒提起熨斗，如此將中斷程序，且熱水和蒸氣會從底盤流出。

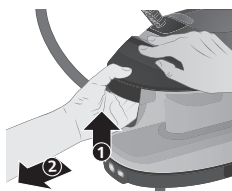
備註：除鈣期間，請確保產品插上電源並已開啟。



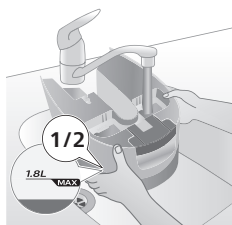
- 1 使用 1 到 3 個月後，除鈣清洗指示燈會開始閃爍，產品也會開始發出嗶聲，提醒您務必執行除鈣清洗程序。



- 2 此外，產品內建第二道防護步驟來保護產品不受到水垢的影響：若未執行除垢，蒸氣功能會停用。在除垢程序完成後，蒸氣功能即會恢復。此作業不受所用水質的影響。



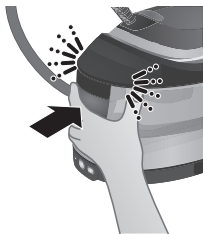
- 3 按下水箱握把中的壓桿，從機座取下水箱。



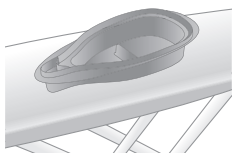
- 4 將水箱注入一半的水。



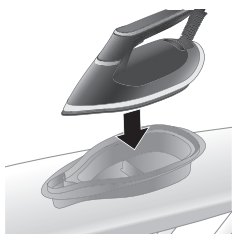
- 5 將水箱推回產品中，直到卡入定位為止 (會聽見「喀噠」一聲)。



- 6 將除鈣盒放在熨燙板上或任何其他平坦穩固的平面上。



- 7 將熨斗穩固地放在除鈣盒上。



- 8 按住除鈣清洗按鈕 1 秒，直到聽到短促的嗶聲。

備註：除鈣盒經設計，可於除鈣清洗程序期間承接水垢雜質及熱水。在整個過程中，將熨斗置於此容器上絕對安全無虞。



- 9 除鈣清洗程序期間，您會聽到短促的嗶聲與汲水聲。等候大約 2 分鐘，讓產品完成程序。



- 10 除鈣清洗程序完成時，熨斗會停止發出嗶聲且除鈣清洗指示燈會停止閃爍。

注意：熨斗是燙的。



11 用一塊布擦拭熨斗，並將其放回機座上。



12 除鈣清洗程序期間，除鈣盒會變燙，因此請等待約 5 分鐘後再行觸碰。之後將除鈣盒拿到水槽，清空並收納，以便日後使用。

備註：除鈣清洗程序期間，如果熨斗內並無積聚鈣垢，則底盤可能流出乾淨的水。此為正常現象。

清潔底盤



為妥善維護您的產品，請定期清潔。

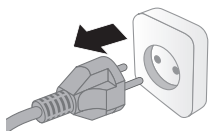
1 請用濕布清潔本產品。若要輕鬆有效地去除水垢，可將底盤加熱並在微濕的布上移動熨斗。



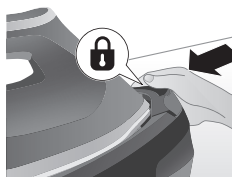
備註：清潔時請勿使用肥皂或刷洗底盤。

收納

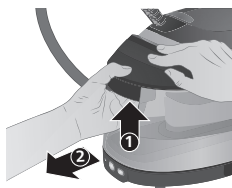
- 1 關閉產品電源，並拔除插頭。



- 2 將熨斗置於熨斗底座上，按下安全鎖釋按鈕將其鎖定。



- 3 按下水箱握把中的壓桿，從機座取下水箱。

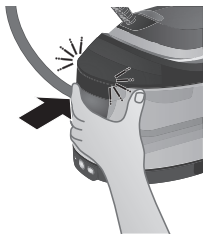


- 4 將水箱中的水倒入水槽中。

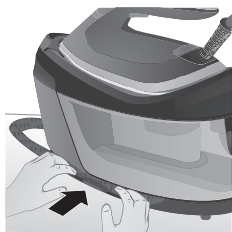


- 5 將水箱推回產品中，直到卡入定位為止 (會聽見「喀噠」一聲)。





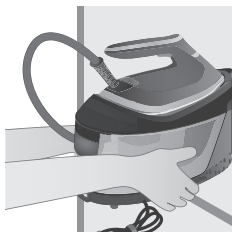
- 6 折疊膠管，然後將其纏繞於膠管收藏槽內。



- 7 摺疊電源線並以魔鬼黏將其固定。接著以雙手握持機座搬運。



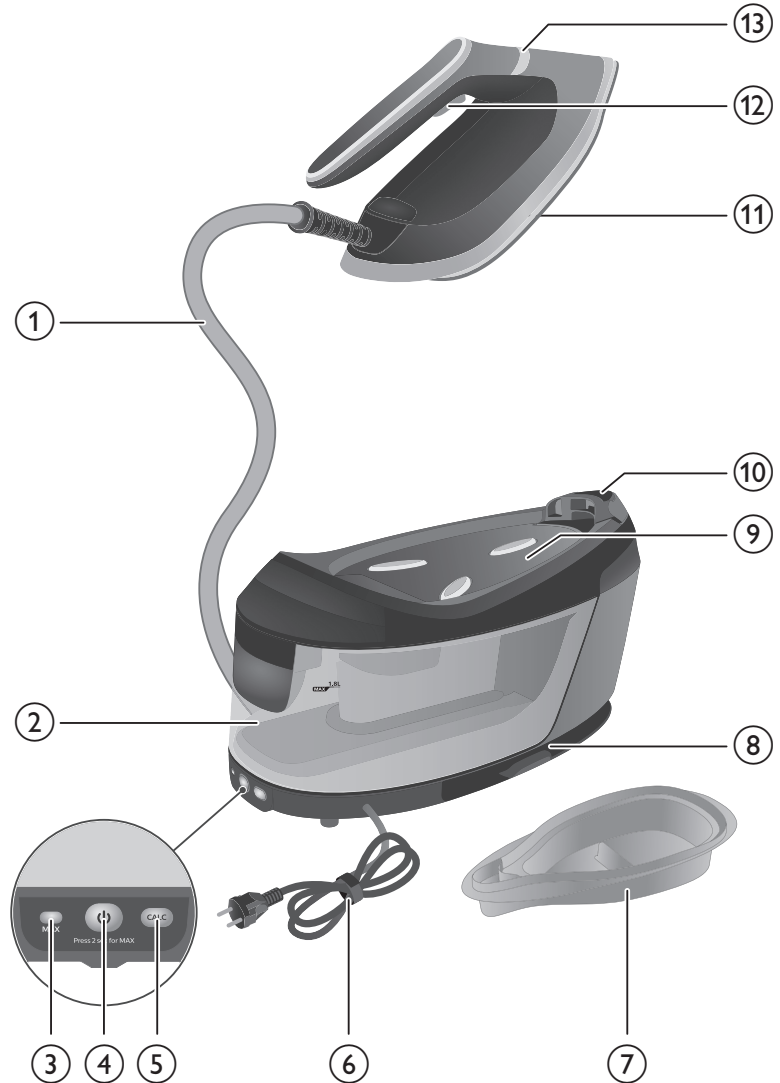
- 8 當熨斗鎖定在熨斗底座時，您可以單手握住熨斗握把來移動產品，或用雙手握持產品機座移動。



소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오. 본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서와 중요 정보 책자, 요약 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

제품 개요



1 급수 호스

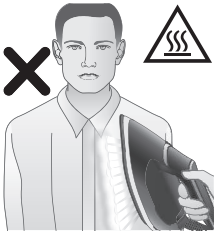
- 2 물탱크
- 3 MAX 설정 표시등
- 4 표시등이 있는 켜짐/꺼짐 버튼
- 5 표시등이 있는 CALC 버튼
- 6 플러그 전원 코드
- 7 스마트 석회질 제거 용기
- 8 급수 호스 보관함
- 9 다리미 플랫폼
- 10 이동용 고정장치 해제 버튼
- 11 열판
- 12 스팀 버튼
- 13 '다림질 준비' 표시등

사용 준비

경고



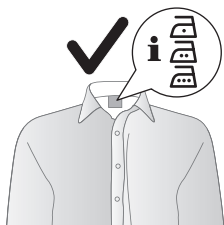
- 1 옷감을 옷걸이에 걸어둔 상태에서 옷감에 스팀을 분사합니다.



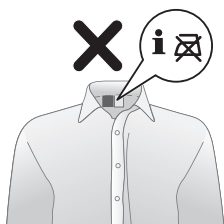
- 2 다리미에서 뜨거운 스팀이 나옵니다. 사람이 의복을 착용한 상태에서 다림질을 하지 마십시오.



- 3 스팀 다리미를 사용할 때는 맨손으로 옷감을 잡지 마십시오.



- 4 이런 기호가 있는 마, 면, 폴리에스테르, 실크, 모, 인견, 레이온 같은 섬유는 다림질이 가능합니다.



- 5 이런 기호가 있는 섬유는 다림질할 수 없습니다. 이 섬유는 스판덱스나 엘라스테인, 스판덱스 혼합 섬유, 폴리올레핀(예: 폴리프로필렌)과 같은 합성 섬유 뿐만 아니라 옷감에 새겨진 인쇄를 포함합니다.



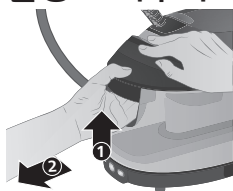
- 6 일정 시간 동안 제품을 사용하지 않으면 전원 코드를 뽑으십시오.

사용할 물의 종류

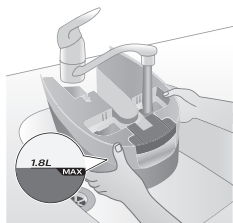
이 제품은 수도물을 사용하는 것이 적합합니다. 그러나 경수 지역에 거주하는 경우, 수도물과 같은 양의 증류수 또는 탈염수를 혼합하는 것이 좋습니다. 이로써 석회질이 빨리 쌓이지 않고, 제품의 수명이 연장됩니다.

향수, 회전식 건조기의 물, 식초, 풀, 석회질 제거제, 다림질 보조제, 이물질 제거용 화학 약품이나 기타 화학 약품을 추가하지 마십시오. 물이 튀거나, 갈색 얼룩이 생가거나, 제품이 손상될 수 있습니다.

물탱크 채우기

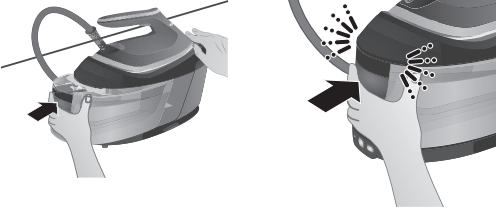


- 1 물탱크 손잡이의 레버를 누르고 본체에서 물탱크를 분리합니다.



- 2 물탱크의 MAX 눈금까지 물을 채우십시오.

- 3 '딸깍' 소리가 나도록 물탱크를 눌러서 제품에 다시 끼웁니다.



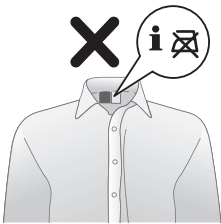
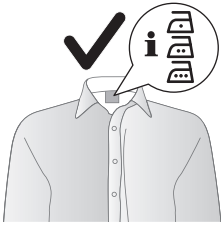
제품 사용하기

자동 온도 설정 기술

다림질 중 다리미를 받침대 위에 두거나 다림판 위에 수평으로 둘 수 있습니다. 자동 온도 설정 기술 덕분에 열판으로 인한 다림판 덮개 손상을 막을 수 있습니다.

자동 온도 설정 기술로 다리미 온도 설정을 조절하지 않고 다림질이 가능한 모든 종류의 옷감을 다림질할 수 있습니다.

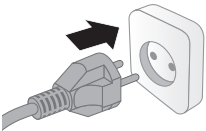
이런 기호가 있는 마, 면, 폴리에스테르, 실크, 모, 인견, 레이온 같은 섬유는 다림질이 가능합니다.

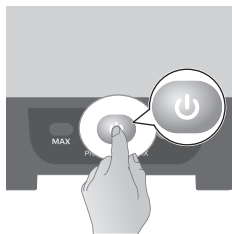


이런 기호가 있는 섬유는 다림질할 수 없습니다. 이 섬유는 스판덱스나 엘라스테인, 스판덱스 혼합 섬유, 폴리올레핀(예: 폴리프로필렌)과 같은 합성 섬유 뿐만 아니라 옷감에 새겨진 인쇄를 포함합니다.

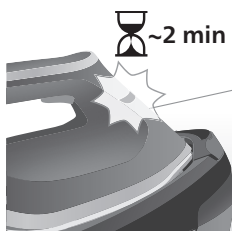
다림질

- 1 전원 플러그를 접지된 벽면 콘센트에 꽂습니다.

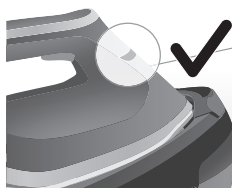




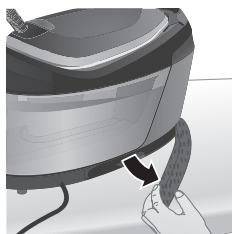
2 켜짐/꺼짐 버튼을 눌러 제품을 켭니다.



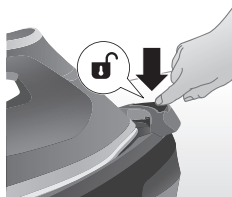
3 '다리미질 준비' 표시등이 깜빡이기 시작하면 다리미가 예열 중인 것입니다. 이 과정은 약 2분이 걸립니다.



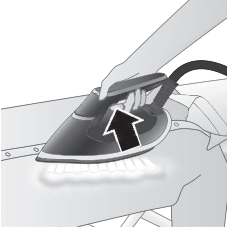
4 '다리미질 준비' 표시등이 켜진 상태로 유지될 때까지 기다리십시오.



5 보관함에서 급수 호스를 꺼냅니다.



6 다리미 플랫폼에서 다리미의 잠금을 해제하려면 이동용 고정장치 해제 버튼을 누르십시오.



7 다림질을 시작하려면 스팀 버튼을 누른 채로 기다립니다.

참고: 물이 새지 않도록 다림질을 하기 전에 수평으로 30초간 스팀을 분사합니다.

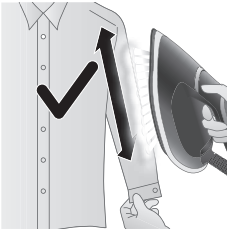
참고: 다림질을 시작할 때 다리미에서 물이 새어 나올 수 있습니다. 다림질을 하기 전에 스팀 버튼을 10초 동안 눌러 옷감에 물 얼룩이 생기는 것을 방지합니다.

참고: 다림질을 시작할 때, 특히 스팀 버튼을 처음 사용하는 경우 제품에서 스팀이 분사되기까지 30초 이상 걸릴 수 있습니다.

참고: 스팀 버튼을 누를 때마다 펌프가 활성화됩니다. 이 경우 미세하게 덜거덕거리는 소리가 납니다. 물탱크에 물이 없으면 펌프 소리가 더 커집니다.

경고: 절대 사람을 향해 스팀을 분사하지 마십시오.

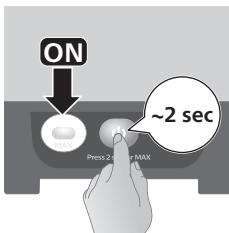
수직 다림질



스팀 다리미를 수직 방향으로 사용하여 걸려 있는 옷감의 주름을 제거할 수 있습니다.

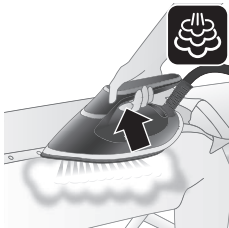
1 다리미를 수직으로 들고 스팀 버튼을 눌러 열판을 옷감에 살짝 대고 다리미를 위, 아래로 움직이십시오.

MAX 설정

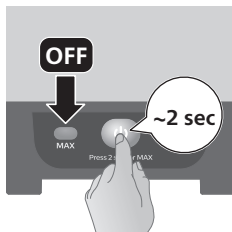


더 많은 양의 스팀으로 빠르게 다림질을 하기 위해 MAX 설정을 사용할 수 있습니다.

1 MAX 표시등이 켜질 때까지 켜짐/꺼짐 버튼을 2초 동안 길게 누르십시오.

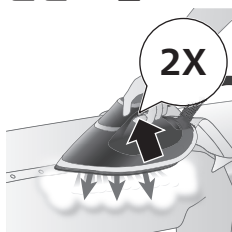


2 그런 다음 최대 스팀을 분사하기 위해 스팀 버튼을 누릅니다.

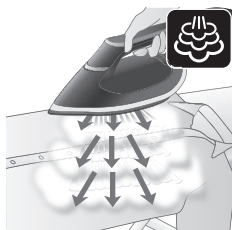


- 3 MAX 설정을 비활성화하려면 MAX 표시등이 꺼질 때까지 켜짐/꺼짐 버튼을 다시 2초 동안 누릅니다.

순간 스팀



- 1 스팀 버튼을 빠르게 두 번 누릅니다.

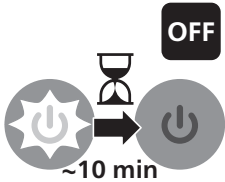
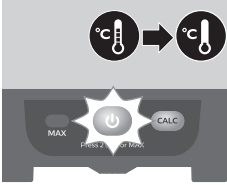


- 2 제품에서 강한 스팀이 3초 동안 분사됩니다.

자동 전원 차단 기능



- 1 제품을 15분 이상 사용하지 않으면 '다림질 준비' 표시등이 깜박이기 시작하고 열이 식기 시작합니다.



2 다음 10분 동안 제품을 그대로 두면 자동으로 전원이 꺼집니다.

경고: 제품이 전원에 연결된 상태에서는 자리를 절대 비우지 마십시오. 사용 후에는 반드시 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.

청소 및 유지관리

스마트 석회질 제거 시스템

제품에는 석회질 제거 및 청소가 정기적으로 이루어졌는지 확인하는 스마트 석회질 제거 시스템이 내장되어 있습니다. 이를 통해 강력한 스팀 성능을 유지하고 오랜 기간 사용해도 열판에 먼지와 얼룩이 생기는 것을 방지합니다. 청소 작업이 수행되었는지 확인하기 위해 제품은 정기적으로 석회질 제거 알림을 제공합니다.

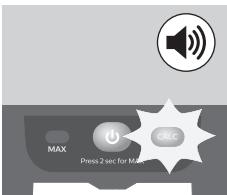
석회질 제거 용기를 사용하여 석회질 제거 작업 수행

경고: 석회질 제거를 하는 동안 자리를 비우지 마십시오.

주의: 반드시 석회질 제거 용기를 사용하여 석회질 제거 작업을 수행하십시오. 석회질 제거 작업 중에 다리미를 석회질 제거 용기 위로 들어 올리면 뜨거운 물과 증기가 열판 밖으로 나오게 되므로 주의하십시오.

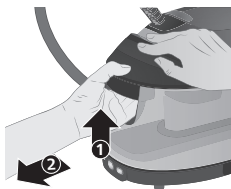
참고: 석회질 제거를 하는 동안 제품이 전원에 연결되어 있고 전원 스위치가 켜져 있는지 확인하십시오.

1 사용 1~3개월 후 석회질 제거 표시등이 깜박이기 시작하며 제품에서 신호음을 울려 석회질 제거 작업을 수행해야 한다는 것을 알려줍니다.

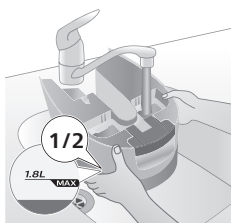




- 2 나아가 제품에 석회질이 쌓이지 않도록 하는 두 번째 보호 단계가 내장되어 있습니다. 석회질 제거를 수행하지 않으면 스팀 기능이 작동하지 않습니다. 석회질 제거를 마치면 스팀 기능이 회복됩니다. 이는 사용한 물 종류에 상관없이 동일하게 작동합니다.



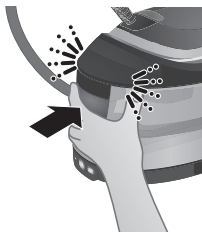
- 3 물탱크 손잡이의 레버를 누르고 본체에서 물탱크를 분리합니다.



- 4 물 탱크를 절반만 채웁니다.

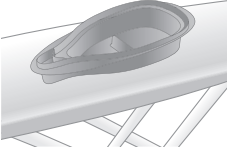


- 5 '딸깍' 소리가 나도록 물탱크를 눌러서 제품에 다시 끼웁니다.



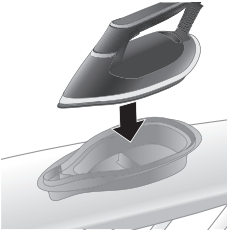
- 6 석회질 제거 용기를 다림판 또는 평평하고 안정적인 곳에 놓습니다.

- 7 다리미를 석회질 제거 용기에 안정되게 놓습니다.



- 8 짧은 신호음이 울릴 때까지 석회질 제거 버튼을 1초 동안 누릅니다.

참고: 석회질 제거 용기는 석회질 제거 작업 중에 석회질 입자 및 뜨거운 물을 모으기 위한 용도로 설계되었습니다. 제거 작업 중에는 다리미를 용기 위에 올려놓아도 안전합니다.



- 9 석회질 제거 작업 중에는 짧은 신호음과 펄프 소리가 납니다. 자동 석회질 세척 과정이 완료될 때까지 2분 정도 기다립니다.



- 10 석회질 제거 작업이 완료되면 다리미의 신호음이 멈추고 석회질 표시등이 깜박임을 멈춥니다.

주의: 다리미가 뜨겁습니다.



- 11 천으로 다리미를 닦은 다음 다시 받침대 위에 두십시오.





- 12** 석회질 제거 작업이 진행되면 석회질 제거 용기가 뜨거워지므로 약 5분간 기다린 후 만져야 합니다. 석회질 제거 용기를 싱크대로 가져가 비우고 다음 번 사용을 위해 보관하십시오.

참고: 석회질 제거 작업 중에 다리미 내부에 축적된 석회질이 없는 경우 열판 밖으로 깨끗한 물이 나오게 됩니다. 이는 정상적인 현상입니다.

열판 세척



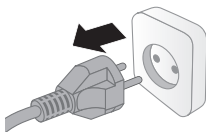
제품의 적절한 유지관리를 위해서는 정기적으로 세척해야 합니다.

- 1** 젖은 천으로 제품을 닦아주십시오. 손쉽게 그리고 효과적으로 열룩을 제거하려면, 열판을 예열시켜 다리미를 젖은 천으로 문질러 주십시오.

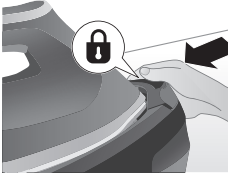


참고: 세척 중에 비누를 사용하거나 열판을 문지르지 마십시오.

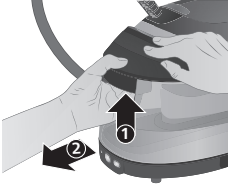
보관



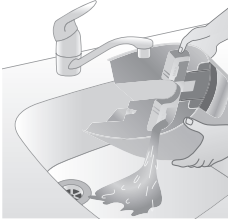
- 1** 제품 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.



- 2 다리미를 다리미 플랫폼에 올려 놓고 이동용 고정 장치 해제 버튼을 눌러 고정합니다.

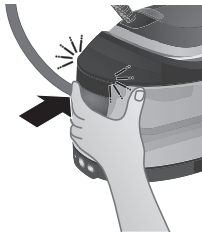


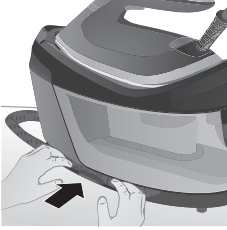
- 3 물탱크 손잡이의 레버를 누르고 본체에서 물탱크를 분리합니다.



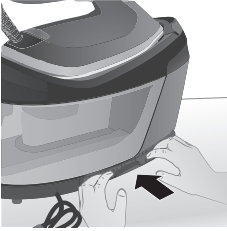
- 4 물탱크에 있는 물을 모두 싱크대에 버리십시오.

- 5 '딸깍' 소리가 나도록 물탱크를 눌러서 제품에 다시 끼웁니다.





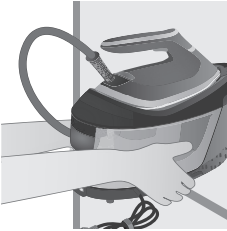
- 6 스팀 호스를 접어서 감은 다음 급수 호스 보관함에 넣어 보관합니다.



- 7 전원 코드를 접어 벨크로 밴드로 고정합니다. 그런 다음 두 손으로 제품 본체를 옮깁니다.



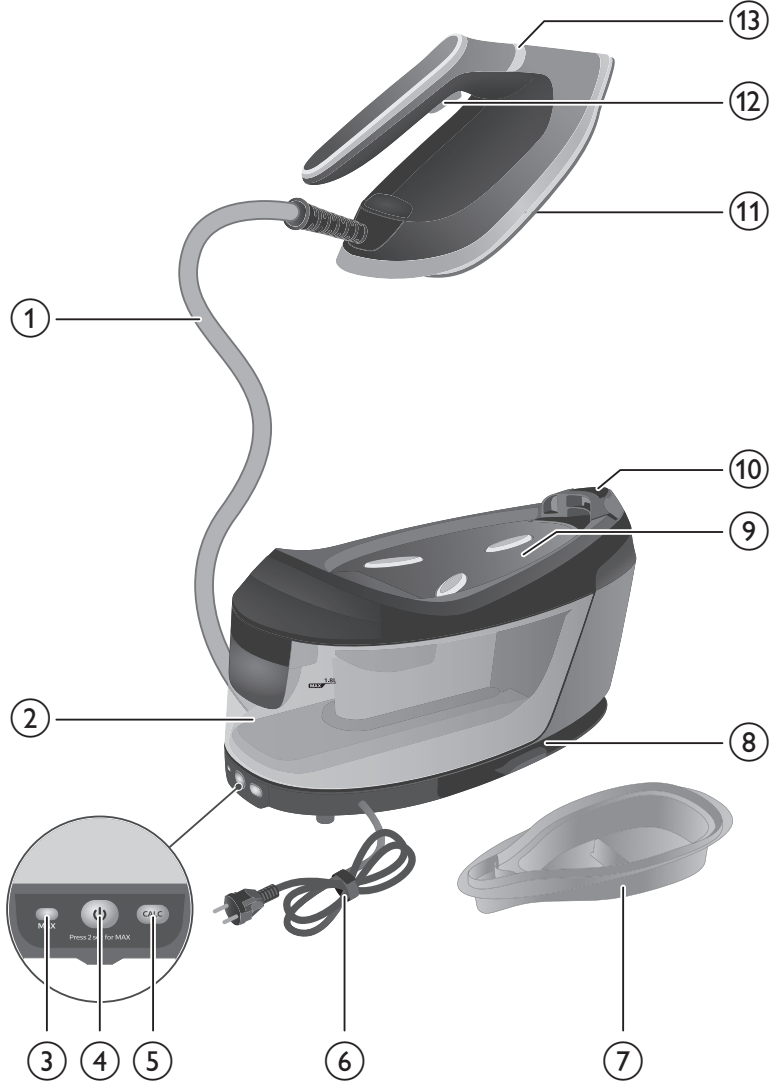
- 8 다리미가 다리미 플랫폼에 고정되어 있으면 한 손으로 다리미의 손잡이를 잡고 제품을 옮기거나 두 손으로 다리미의 본체를 잡고 옮길 수 있습니다.



المقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome. اقرأ دليل المستخدم هنا وكتيب المعلومات الهامة ودليل البدء السريع بدقة قبل استخدام الجهاز. واحتفظ بكل المستندات للرجوع إليها في المستقبل.

نظرة عامة حول المنتج

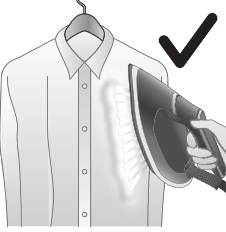


- 2 خزان المياه
- 3 مؤشر الضوء لإعداد الحد الأقصى
- 4 زر التشغيل/إيقاف التشغيل مع ضوء
- 5 زر توفير الطاقة CALC مع ضوء
- 6 سلك الطاقة الرئيسية مع مقبس
- 7 حاوية تنظيف الكلس الذكية
- 8 حجرة تخزين خرطوم الإمداد بالمياه
- 9 منصة المكواة
- 10 زر تحرير قفل التثبيت
- 11 قاعدة المكواة
- 12 مشغل البخار
- 13 ضوء الإنشارة إلى أن المكواة جاهزة

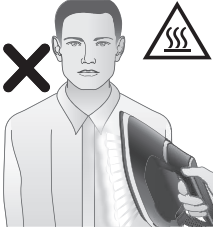
التحضير للاستخدام

التحذيرات

- 1 قُم بكيّ الملابس بالبخار وهي معلقة.



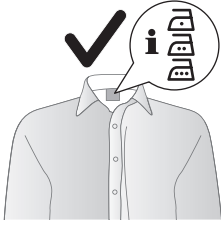
- 2 ينبغي بخار ساخن من المكواة. لا تحاول أبداً إزالة التجاعيد عن الملابس أثناء ارتدائها.



- 3 لا تستخدم يدك المجردة كسطح دعم أثناء الكيّ بالبخار.



- 4 الأقمشة التي تحمل هذه الرموز هي أقمشة قابلة للكيّ، مثل الكتان والقطن والبوليستر والحرير والصوف والفيبروكوز والرايون.



- 5 أما الأقمشة التي تحمل هذا الرمز فهي أقمشة غير قابلة للكيّ. وتتضمن هذه الأقمشة، الأقمشة الصناعية مثل السباندكس، أو الألاستين، والأقمشة الممزوجة مع السباندكس، والبولي أولفين (مثل البوليبروبيلين)، إضافة إلى الملابس المطبوع عليها.



- 6 افصل الجهاز عن مصدر التزويد بالطاقة إذا تم تركه بدون مراقبة لفترة من الوقت.



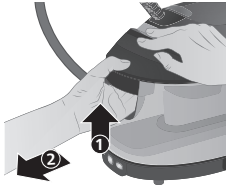
نوع المياه الذي يجب استخدامه

يعدّ الجهاز مناسباً للاستخدام مع مياه الحنفية. ومع ذلك، إذا كنت تعيش في منطقة حيث تكون المياه عسرة، ننصحك بمزج كمية متساوية من مياه الحنفية مع مياه مقطرة أو تمت إزالة المعادن منها. سيمنع ذلك تراكم الترسبات الكلسية بسرعة ويطيل فترة استخدام الجهاز.

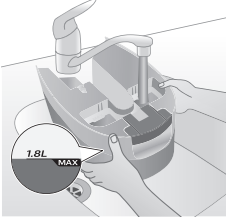
لا تستخدم المياه المعطرة أو مياه آلة تجفيف الملابس أو الخل أو النشاء أو مواد إزالة الكلس أو المواد المساعدة على الكي أو المياه التي تمت إزالة الكلس منها كيميائياً أو غيرها من المواد الكيميائية، إن قد تتسبب بخروج المياه من المكواة أو ظهور بقع بنية أو إلحاق الضرر بالجهاز

تعبئة خزان المياه

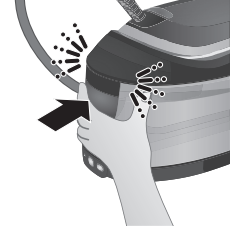
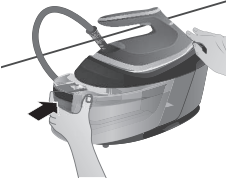
- 1 اضغط على مسكة مقبض تحرير خزان المياه وافصل خزان المياه عن القاعدة.



2 واملأ خزان المياه حتى مؤشر الحد الأقصى.



3 أعد خزان المياه إلى مكانه في الجهاز وثبته بإحكام (حتى تسمع صوت "طقطقة").



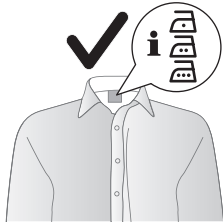
استخدام جهازك

تقنية OptimalTEMP

أثناء عملية الكي، يمكنك وضع المكواة على منصتها أو بوضعية أفقية على لوح الكي. بفضل تقنية OptimalTEMP، لن تعرض قاعدة المكواة غطاء لوح الكي للتلف.

تمتلك تقنية OptimalTEMP من كي كل أنواع الأقمشة القابلة للكي بأي ترتيب ومن دون الحاجة إلى ضبط درجة حرارة المكواة.

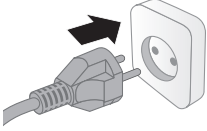
الأقمشة التي تحمل هذه الرموز هي أقمشة قابلة للكي، مثل الكتان والقطن والبوليستر والحرير والصوف والفيسكوز والرايون.



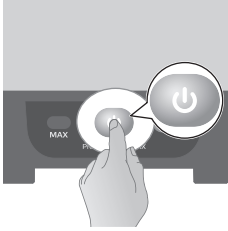
أما الأقمشة التي تحمل هذا الرمز فهي أقمشة غير قابلة للكي. وتتضمن هذه الأقمشة، الأقمشة الصناعية مثل السباندكس، أو الألاستين، والأقمشة الممزوجة مع السباندكس، والبولي أولفين (مثل البوليبروبيلين)، إضافة إلى الملابس المطبوع عليها.

الكي

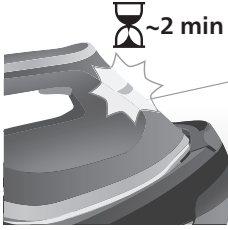
1 ضَع مقبِس الطاقة الرئيسي في مأخذ حائط مؤرّض.



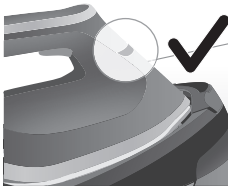
2 اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز.



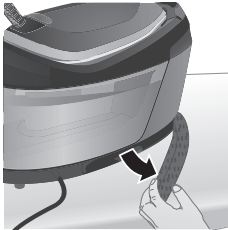
3 يبدأ الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" بالوميض ليُشير إلى أن الجهاز قيد الإحماء. يستغرق ذلك حوالي دقيقتين.



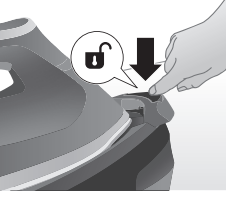
4 انتظر حتى يضيء الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" باستمرار.



5 أخرج خرطوم الإمداد بالمياه من حجرة تخزين خرطوم الإمداد بالمياه.

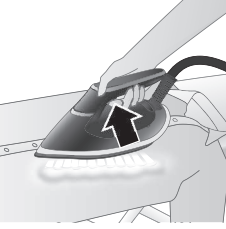


6 اضغط على زر تحرير قفل التثبيت لتحرير المكواة من المنصة.



7 اضغط باستمرار على مشغل البخار لبدء الكيّ

ملاحظة: قم بالكيّ بالبخار لمدة 30 ثانية أفقيًا قبل الكيّ العادي لتجنب تسرب المياه.



ملاحظة: قد تتطاير المياه من جهاز الكي عند البدء باستخدامه في كل مرة. اضغط على مشغل البخار لمدة 10 ثوانٍ قبل الكي لمنع ظهور بقع المياه على الملابس.

ملاحظة: عندما تبدأ بالكيّ وتحديدًا عند استخدام مشغل البخار للمرة الأولى، قد يستغرق انبعاث البخار من الجهاز أكثر من 30 ثانية.

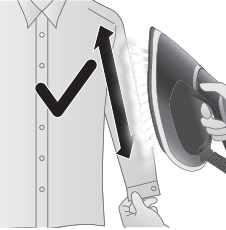
ملاحظة: يتم تنشيط المضخة في كل مرة تضغط فيها على مشغل البخار. وتصدر صوتًا رناتًا خفيفًا. وعندما تفرغ المياه من خزان المياه، يصبح صوت المضخة أعلى.

تحذير: لا توجه أبدًا البخار على الأشخاص مباشرة.

الكيّ العمودي

يمكنك استخدام المكواة البخارية بوضعية عمودية لإزالة التجاعيد عن الأقمشة المعلقة.

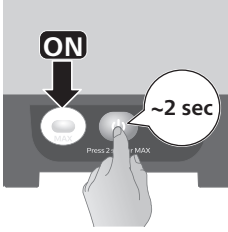
1 امسك المكواة بوضعية عمودية واضغط على مشغل البخار ثم دع قاعدة المكواة تلامس الملابس بعض الشيء وحرك الجهاز إلى الأعلى والأسفل.



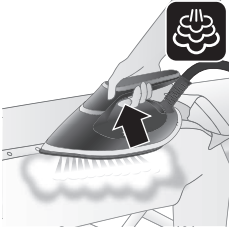
إعداد الحد الأقصى

للاستمتاع بعملية كيّ أسرع وللحصول على كمية أكبر من البخار، يمكنك استخدام إعداد الحد الأقصى.

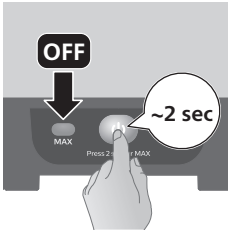
1 اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين حتى يضيء ضوء مؤشر الحد الأقصى.



2 ثم اضغط على مشغل البخار للحصول على أقصى حد من البخار.

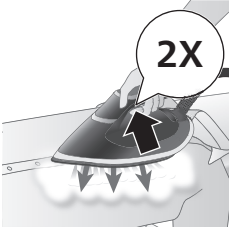


3 لإلغاء تنشيط إعداد الحد الأقصى، اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين حتى ينطفئ ضوء مؤشر الحد الأقصى.

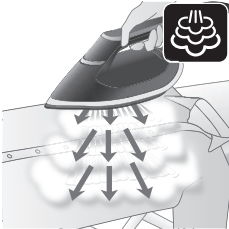


تعزيز البخار

1 اضغط على زر تشغيل البخار مرتين بسرعة.

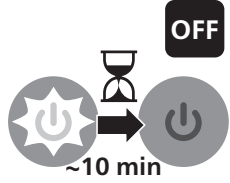
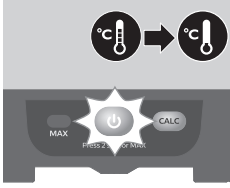
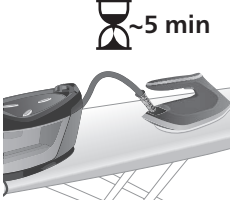


2 وسيطلق الجهاز كمية قوية من البخار بشكل مستمر لمدة 3 ثوان.



إيقاف التشغيل التلقائي

1 عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام لأكثر من 15 دقيقة، يومض الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" وتبدأ حرارة الجهاز بالانخفاض.



2 عند ترك الجهاز بدون لمسه للدقائق العشرة التالية، سيتم إيقاف تشغيله تلقائيًا.

تحذير: لا تترك الجهاز من دون مراقبة على الإطلاق حين يكون متصلاً بمصدر الطاقة الرئيسية. فصل الجهاز دائماً عن مصدر الطاقة بعد استخدامه.

التنظيف والصيانة

نظام ذكي لتنظيف الكلس

تم تزويد الجهاز بنظام ذكي لتنظيف الكلس لضمان إزالة الكلس والتنظيف بانتظام. يساعد هذا الأمر في الحفاظ على أداء البخار القوي ويمنع خروج الأوساخ والبقع من قاعدة المكواة مع مرور الوقت. ولضمان إجراء عملية التنظيف، يزودك الجهاز بتنذيرات منتظمة.

إجراء عملية تنظيف الكلس باستخدام حاوية تنظيف الكلس

تحذير: لا تترك أبداً الجهاز من دون مراقبة أثناء عملية تنظيف الكلس.

تنبيه: يجب تنفيذ عملية تنظيف الكلس باستخدام حاوية تنظيف الكلس دائماً. لا تقاطع العملية عن طريق رفع المكواة عن حاوية تنظيف الكلس إن سخرج المياه الساخنة والبخار من قاعدة المكواة.

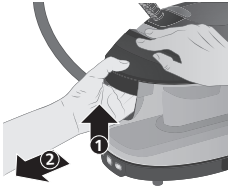
ملاحظة: تأكد من أن الجهاز متصل بمصدر طاقة وأنه قيد التشغيل أثناء عملية تنظيف الكلس.



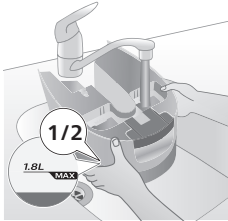
- 1 بعد استخدام الجهاز لفترة تتراوح بين شهر و3 أشهر، يبدأ ضوء تنظيف الكلس بالوميض ويبدأ الجهاز بإصدار تنبيهات صوتية للإشارة إلى ضرورة إجراء عملية تنظيف الكلس.



- 2 بالإضافة إلى ذلك، تم تضمين خطوة ثانية لحماية الجهاز من الترسبات الكلسية، وهي من خلال تعطيل وظيفة البخار في حال لم تتم إزالة الكلس. بعد إزالة الكلس، ستم استعادة وظيفة البخار. ويحدث ذلك بغض النظر عن نوع المياه المستخدمة.



- 3 اضغط على مسكة مقبض تحرير خزان المياه وافصل خزان المياه عن القاعدة.

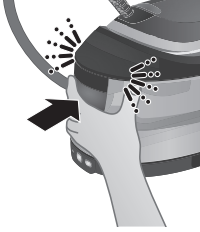


- 4 املاً نصف خزان المياه.

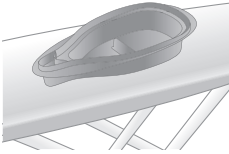


- 5 أعيد خزان المياه إلى مكانه في الجهاز وثبته بإحكام (حتى تسمع صوت "طقطة").

6 ضع حاوية تنظيف الكلس على لوح الكيّ أو أي سطح آخر مستو ومستقر.

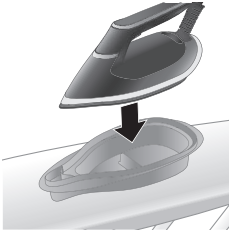


7 ثبتت المكواة على حاوية تنظيف الكلس.

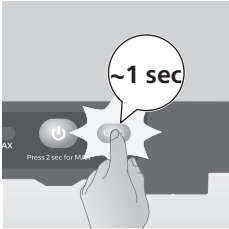


8 اضغط باستمرار على زر تنظيف الكلس لثانية واحدة حتى تسمع تنبيهات صوتية قصيرة.

ملاحظة: تم تصميم حاوية تنظيف الكلس لجمع جسيمات الترسبات الكلسية والمياه الساخنة أثناء عملية تنظيف الكلس. ويُعدّ من الآمن تمامًا وضع المكواة على هذه الحاوية أثناء العملية بأكملها.



9 أثناء عملية تنظيف الكلس، ستسمع تنبيهات صوتية قصيرة وصوت ضخ. انتظر دقيقتين تقريبًا حتى يكمل الجهاز العملية.



10 عند اكتمال عملية تنظيف الكلس، تتوقف المكواة عن إصدار التنبيهات الصوتية ويتوقف ضوء تنظيف الكلس عن الوميض.

تنبيه: المكواة ساخنة.



11 امسح المكواة بواسطة قطعة قماش وأعيدها إلى القاعدة.



12 تصبح حاوية تنظيف الكلس ساخنة أثناء عملية تنظيف الكلس. لذلك، انتظر لمدة 5 دقائق تقريبًا قبل لمسها. ثم احمِل حاوية تنظيف الكلس إلى المغسلة وأفرغها وخزنها لاستخدامها في وقت لاحق.

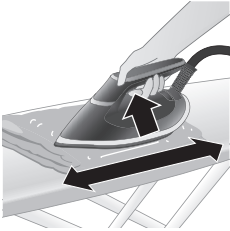


ملاحظة: أثناء عملية تنظيف الكلس، قد تخرج مياه نظيفة من قاعدة المكواة في حال عدم تراكم الكلس داخل المكواة. هذا أمر طبيعي.

تنظيف قاعدة المكواة

للحفاظ على جهازك بشكل صحيح، يجب تنظيفه بانتظام.

1 نظف الجهاز بواسطة قطعة قماش رطبة. لإزالة البقع بسهولة وفعالية، اترك قاعدة المكواة لتحمي وحرك المكواة على قطعة قماش رطبة.

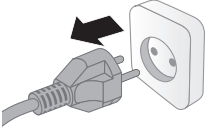


ملاحظة: لا تستخدم الصابون أو تفرك قاعدة المكواة أثناء تنظيف الجهاز.

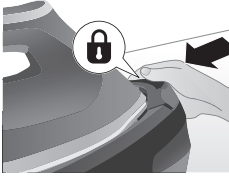


التخزين

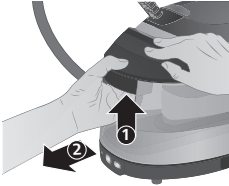
1 أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة.



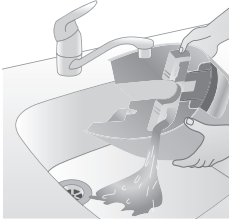
2 ضع المكواة على منصة المكواة وثبتها بالضغط على زر تحرير قفل التثبيت.



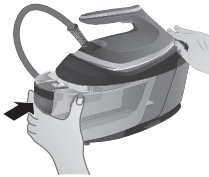
3 اضغط على مسكة مقبض تحرير خزان المياه وافصل خزان المياه عن القاعدة.

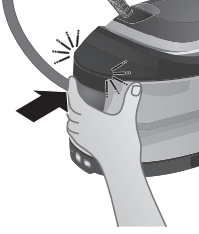


4 أفرغ المياه من خزان المياه في المغسلة.

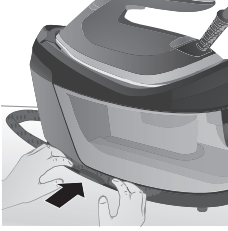


5 أعيد خزان المياه إلى مكانه في الجهاز وثبته بإحكام (حتى تسمع صوت "طقطقة").

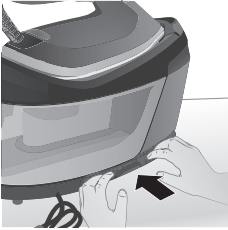




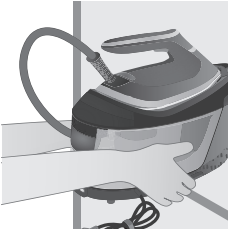
6 ثم قم بئني خرطوم الإمداد وتوضيبيه في حجرة تخزين خرطوم الإمداد.



7 قم بئني سلك الطاقة الرئيسية واربطه بشريط Velcro. ثم أحمّل قاعدة المكواة باستخدام يديك.



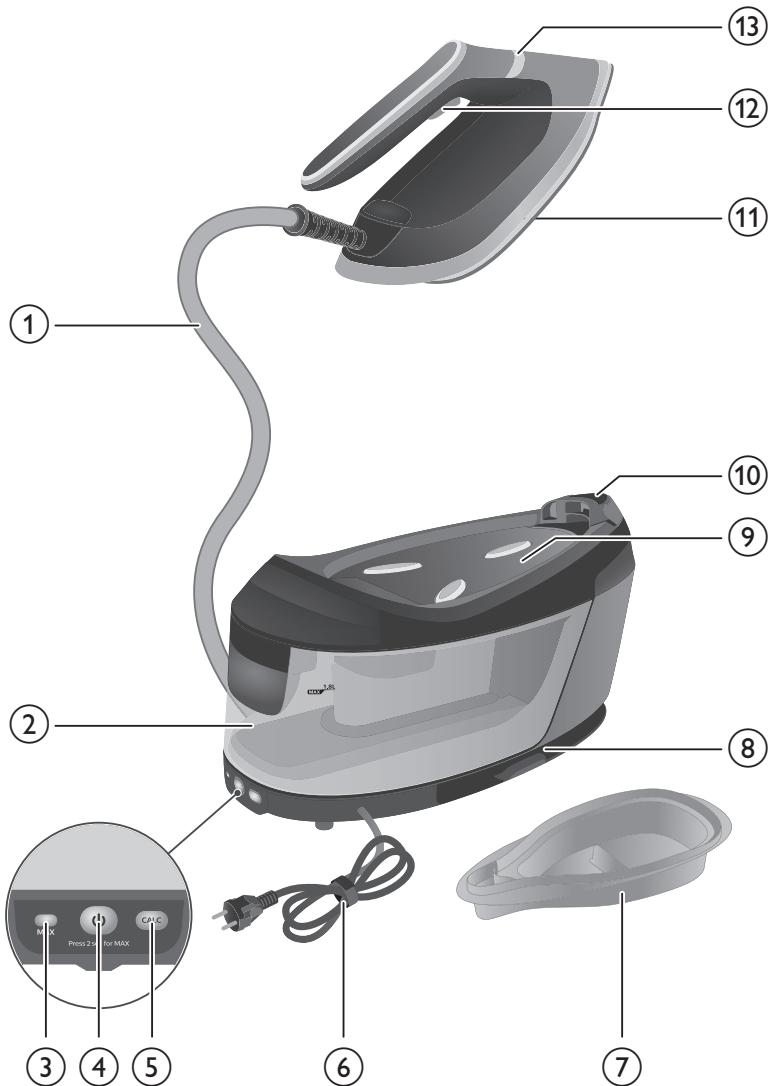
8 يمكنك حمل الجهاز بيد واحدة بواسطة مقبض المكواة عند تثبيت المكواة على منصتها أو أحمّل قاعدة المكواة بيديك.



مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید. این راهنمای کاربر، پرشور اطلاعات مهم و راهنمای شروع سریع را قبل از استفاده از دستگاه به دقت مطالعه کنید. آنها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

نمای کلی دستگاه



- 1 لوله تأمین آب
- 2 مخزن آب
- 3 چراغ نشانگر تنظیم MAX
- 4 دکمه روشن/خاموش چراغ دار
- 5 دکمه CALC چراغ دار
- 6 سیم برق و دوشاخه
- 7 محفظه هوشمند رسوب زدایی
- 8 محفظه نگهداری از شلنگ آب
- 9 جایگاه اتو
- 10 دکمه باز شدن قفل حمل
- 11 کف اتو
- 12 دکمه فشاری بخار
- 13 چراغ 'آماده بودن اتو'

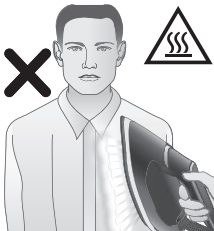
آماده سازی برای استفاده

هشدارها

- 1 لباس را در حالی که آویزان است اتوبخار کنید.

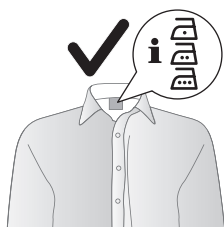


- 2 بخار داغ از اتو خارج می شود. وقتی لباس پوشیده شده است، چروک آن را برطرف نکنید.

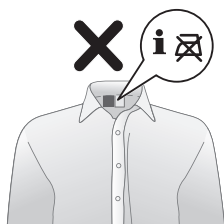


- 3 هنگام بخارشو کردن از دست بدون دستکش به عنوان تکیه گاه استفاده نکنید.

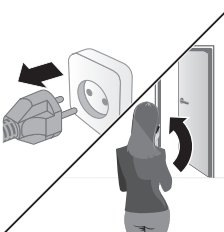




- 4 لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو هستند، برای مثال پارچه‌های کتان، نخی، پلی‌استر، ابریشمی، پشمی، ویسکوز و ریون.



- 5 لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو نیستند. این لباس‌ها حاوی مواد مصنوعی هستند، برای مثال اسپاندکس یا ال‌استن، پارچه‌های ترکیبی با اسپاندکس و پلیولفین (مثال پلی‌پروپیلن) و چاپ روی لباس.



- 6 اگر برای مدتی از دستگاه استفاده نمی‌کنید، آن را از پریز بکشید.

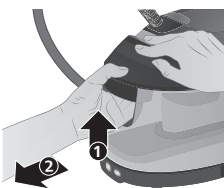
نوع آب مورد استفاده

این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب سخت است، توصیه می‌کنیم مقدار مساوی آب لوله و آب مقطر یا بدون املاح را مخلوط کنید. این کار از تشکیل سریع رسوب جلوگیری کرده و عمر دستگاه را افزایش می‌دهد.

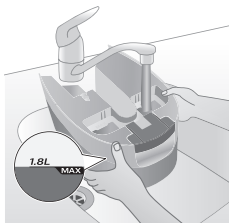
از استفاده از آب معطر، آب خشک‌کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب‌زدا، مواد کمکی اتو، آب رسوب‌زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای یا آسیب به دستگاه شود

پرکردن مخزن آب

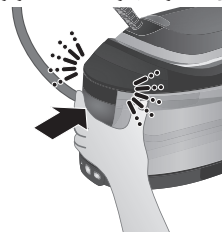
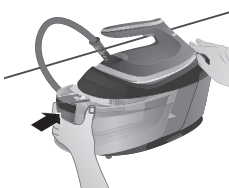
- 1 اهرم روی دستگیره مخزن آب را فشار دهید و مخزن آب را از پایه جدا کنید.



2 مخزن آب را تا علامت MAX پر کنید.



3 مخزن آب را به دستگاه برگردانید تا وقتی (با صدای کلیک) در جایش قفل شود.



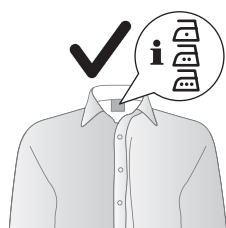
استفاده از دستگاه

فناوری OptimalTEMP

در حین اتوکشی، می‌توانید اتو را روی جایگاه اتو قرار دهید یا به صورت افقی روی میز اتو بگذارید. با فناوری OptimalTEMP، کف اتو به روکش میز اتو آسیبی نمی‌رساند.

فناوری OptimalTEMP به شما امکان می‌دهد بدون نیاز به تنظیم دمای اتو، انواع لباس‌های قابل اتو را به هر ترتیبی اتو کنید.

لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو هستند، برای مثال پارچه‌های کتان، نخی، پلی‌استر، ابریشمی، پشمی، ویسکوز و ریون.

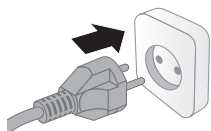


لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو نیستند. این لباس‌ها حاوی مواد مصنوعی هستند، برای مثال اسپاندکس یا الاستن، پارچه‌های ترکیبی با اسپاندکس و پلیولفین (مثلاً پلی‌پروپیلن) و چاپ روی لباس.

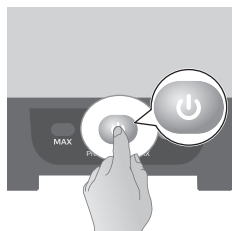


اتو کردن

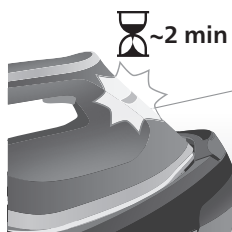
1 دوشاخه اصلی را به پریز دارای اتصال زمین بزنید.



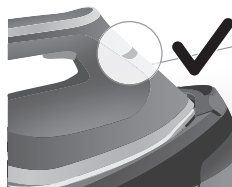
2 دکمه روشن/خاموشی را فشار دهید تا دستگاه روشن شود.



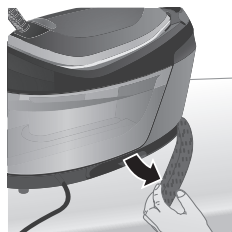
3 چراغ 'آماده بودن اتو' شروع به چشمک زدن می‌کند و نشان می‌دهد دستگاه در حال گرم شدن است. این کار حدود 2 دقیقه طول می‌کشد.



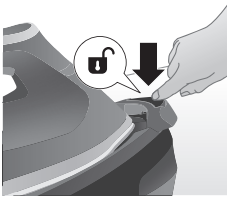
4 تا زمانی که چراغ 'آماده بودن اتو' به طور ثابت روشن شود، منتظر بمانید.



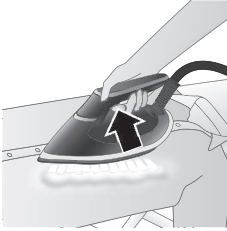
5 لوله تأمین آب را از محفظه نگهداری خارج کنید.



6 دکمه باز کردن قفل حمل را فشار دهید تا اتو از جایگاه اتو جدا شود



7 دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید، سپس شروع به اتو کنید



توجه: برای اجتناب از نشت آب، 30 ثانیه به صورت افقی اجازه دهید بخار خارج شود و بعد شروع به اتو کردن کنید.

توجه: ممکن است در ابتدای کار، آب از اتو به بیرون چکه کند. برای جلوگیری از ایجاد لکه‌های آب بر روی پارچه، قبل از اتو کردن، دکمه بخار را 10 ثانیه فشار دهید.

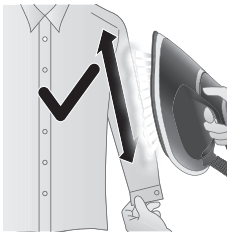
توجه: وقتی اتوکشی را شروع می‌کنید و خصوصاً در اولین استفاده از اتوبخار، ممکن است 30 ثانیه طول بکشد تا بخار از دستگاه خارج شود.

توجه: هر بار که دکمه بخار را فشار می‌دهید، پمپ فعال می‌شود. صدای کمی تولید می‌شود. در صورتیکه در مخزن، آب نباشد، صدای پمپ بلندتر می‌شود.

هشدار: هرگز بخار را مستقیم به سمت افراد نگیرید.

اتوکشی عمودی

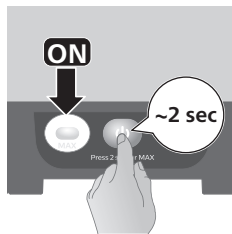
می‌توانید از اتوی بخار به صورت عمودی استفاده کرده و چروک‌های پارچه‌های آویز را از بین ببرید.



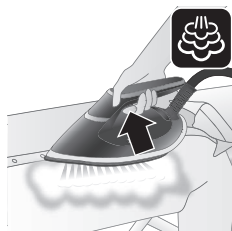
1 اتو را به صورت عمودی بگیرید، دکمه فشاری بخار را فشار داده و با کف اتو، به آرامی لباس را لمس کنید و اتو را به سمت بالا و پایین حرکت دهید.

تنظیم MAX

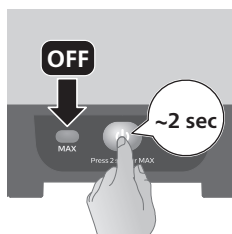
برای اتوکشی سریع و مقدار بیشتر بخار، می‌توانید از تنظیم MAX استفاده کنید.



1 دکمه روشن/خاموشی را فشار داده و 2 ثانیه نگهدارید تا وقتی چراغ نشانگر MAX روشن شود.

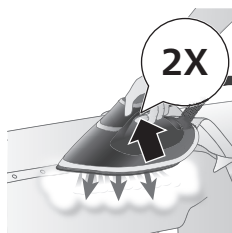


2 سپس برای بیشترین بخار، دکمه فشاری بخار را فشار دهید.

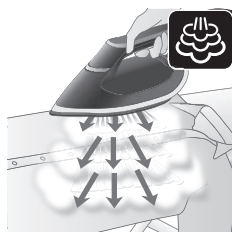


3 برای غیرفعال کردن تنظیم MAX، دکمه روشن/خاموشی را فشار داده و 2 ثانیه نگهدارید تا وقتی چراغ نشانگر MAX خاموش شود.

افزایش دهنده بخار



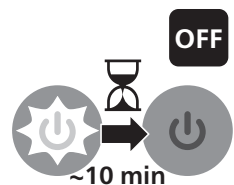
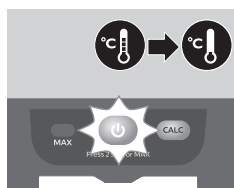
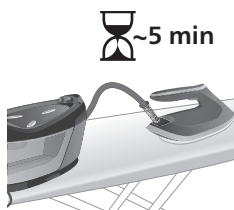
1 دکمه فشاری بخار را دو بار سریع فشار دهید.



2 دستگاه به مدت 3 ثانیه بخار زیادی خارج می‌کند.

خاموش شدن خودکار

- 1 وقتی 15 دقیقه از دستگاه استفاده نشود، چراغ "آماده بودن اتو" شروع به چشمک زدن می کند و خنک می شود.



- 2 چنانچه دستگاه را 10 دقیقه بدون استفاده رها کنید، به طور خودکار خاموش می شود.

هشدار: هنگامی که دستگاه به پریز برق متصل است، آن را رها نکنید. همیشه آن را پس از استفاده از پریز بکشید.

تمیز کردن و مراقبت از دستگاه

سیستم هوشمند رسوب زدایی

دستگاه دارای سیستم هوشمند رسوب زدایی بوده و رسوب زدایی و تمیز کردن دستگاه به طور مرتب انجام می شود. این کار باعث می شود سطح عملکرد بخار ثابت باقی بماند و از خروج آلودگی از کف اتو جلوگیری شود. برای اطمینان از اجرای فرایند پاک سازی، دستگاه به طور مرتب به شما یادآوری می کند.

اجرای فرایند رسوب زدایی با محفظه رسوب زدایی

هشدار: در مدت فرایند رسوب زدایی، دستگاه را رها نکنید.

احتیاط: همیشه فرایند رسوب زدایی را با محفظه رسوب زدایی انجام دهید. با جدا کردن اتو از محفظه رسوب زدایی، عملیات را قطع نکنید زیرا با این کار آب و بخار داغ از کف اتو خارج می شود.

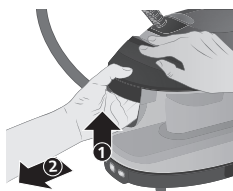
توجه: مطمئن شوید دستگاه به دوشاخه متصل و در مدت فرایند رسوب زدایی روشن باشد.



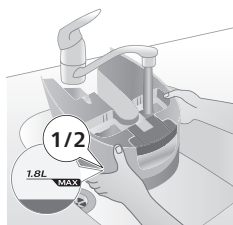
1 پس از 1 تا 3 ماه استفاده از دستگاه، برای اینکه اجرای عملکرد رسوب‌زدایی به شما یادآوری شود، چراغ رسوب‌زدایی شروع به چشمک زدن و دستگاه شروع به بوق زدن می‌کند.



2 علاوه بر این، گام دوم جهت حفاظت از دستگاه در برابر رسوب انجام می‌شود: اگر رسوب‌زدایی دستگاه انجام نشده باشد، عملکرد بخار غیرفعال می‌شود. پس از اینکه رسوب‌زدایی انجام شد، عملکرد بخار بازایی می‌شود. این کار بدون توجه به نوع آبی که استفاده می‌شود، انجام می‌گردد.



3 اهرم روی دستگیره مخزن آب را فشار دهید و مخزن آب را از پایه جدا کنید.

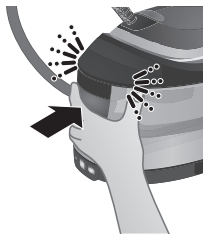


4 مخزن آب را تا نیمه پر کنید.

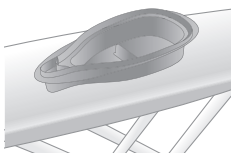


5 مخزن آب را به دستگاه برگردانید تا وقتی ('با صدای کلیک') در جایش قفل شود.

6 محفظه رسوب‌زدایی را روی میز اتو یا هر سطح صاف و ثابت دیگر قرار دهید.

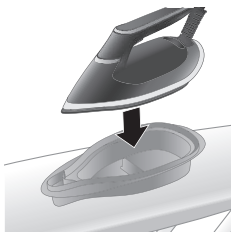


7 اتو را به طور ثابت روی محفظه رسوب‌زدایی قرار دهید.



8 دکمه رسوب‌زدایی را به مدت 1 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا زمانی که چند بوق کوتاه بشنوید.

توجه: محفظه رسوب‌زدایی طوری طراحی شده است که در مدت فرایند رسوب‌زدایی، ذرات رسوب و آب داغ را جمع‌آوری کند. می‌توانید در تمام مدت فرایند، با امنیت کامل اتو را روی محفظه قرار دهید.



9 در مدت رسوب‌زدایی، صدای بوق‌های کوتاه و صدای پمپ شدن را می‌شنوید. حدود 2 دقیقه منتظر بمانید تا دستگاه عملیات را کامل کند.



10 وقتی فرایند رسوب‌زدایی کامل شد، صدای بوق اتو قطع و چشمک زدن چراغ رسوب‌زدایی متوقف می‌شود.

احتیاط: اتو داغ است.

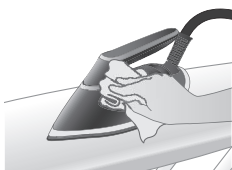


11 با یک تکه پارچه اتو را تمیز کرده و در جایگاه اصلی قرار دهید.



12 از آنجاییکه محفظه رسوب‌زدایی در مدت فرایند رسوب‌زدایی داغ می‌شود، پس از 5 دقیقه آن را لمس نکنید. سپس محفظه رسوب‌زدایی را در سینک خالی کرده و از آن برای استفاده‌های بعدی نگهداری کنید.

توجه: در مدت فرایند رسوب‌زدایی، اگر رسوبی در اتو انباشته نشده باشد، ممکن است از کف اتو آب تمیز خارج نشود. امری عادی است.



تمیز کردن کف اتو

برای نگهداری از دستگاه، مرتباً آن را تمیز کنید.

1 دستگاه را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید. برای از بین بردن آسان و موثر لکه‌ها، اجازه دهید کف اتو گرم شده و اتو را روی پارچه مرطوب بکشید.

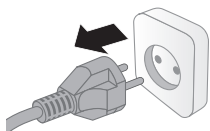


توجه: در حین تمیزکاری، از صابون یا شوینده برای کف اتو استفاده نکنید.



نگهداری

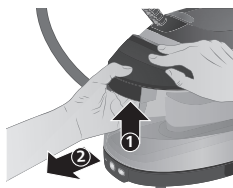
1 دستگاه را خاموش کرده و آن را از پریز خارج کنید.



2 اتو را روی جایگاه اتو قرار دهید و با فشار دادن دکمه باز شدن قفل حمل، آن را قفل کنید.



3 اهرم روی دستگیره مخزن آب را فشار دهید و مخزن آب را از پایه جدا کنید.

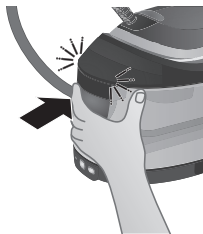


4 آب درون مخزن آب را در سینک خالی کنید.

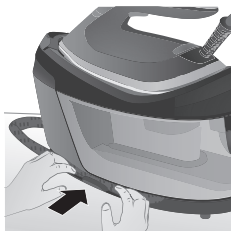


5 مخزن آب را به دستگاه برگردانید تا وقتی ('با صدای کلیک') در جایش قفل نشود.





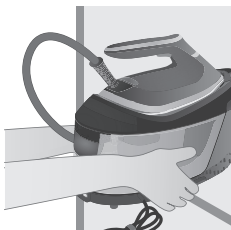
6 لوله تأمین بخار را جمع کرده و آن را داخل محفظه نگهداری از لوله تأمین بخار بپیچانید.



7 سیم برق را جمع کرده و آن را با نوار چسبی ببندید. سپس پایه دستگاه را با دو دست حمل کنید.



8 می‌توانید وقتی اتو در جایگاه قفل شده است، با گرفتن دسته، دستگاه را حمل کنید یا با دو دست بدنه دستگاه را حمل کنید.



Русский**Парогенератор**

Изготовитель: "ДАП Б.В.", Туссендиен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер: дополнительную информацию смотри во вложении.

PSG6020, PSG6022, PSG6024, PSG6026, PSG6042, PSG6064, PSG6066:
2000-2400Вт, 220-240В, 50-60Гц

Для бытовых нужд

Прибор класса I

Сделано в Индонезии

Условия хранения, эксплуатации

Температура: +0°C - +35°C

Относительная влажность: 20% - 95%

Атмосферное давление: 85 - 109kPa

Қазақша**Бұмен үтіктеу жүйесі**

Өндіруші: "ДАП Б.В.", Туссендиен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Импорттаушы: қосымша ақпаратты қолданбадан қараңыз.

PSG6020, PSG6022, PSG6024, PSG6026, PSG6042, PSG6064, PSG6066:
2000-2400W, 220-240V, 50-60Hz

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

I санатты аспап

Индонезияда жасалған

Сақтау шарттары, пайдалану

Температура: +0°C - +35°C

Салыстырмалы ылғалдылық: 20% - 95%

Атмосфералық қысым: 85 - 109kPa

Кыргызча

Буу генератору

Өндүрүүчү: "ДАП Б.В.", Нидерланд, Драхтен, 9206АД, Туссендиен 4 а
Импорттоочу: кошумча маалымат алуу үчүн тиркемени караңыз.

PSG6020, PSG6022, PSG6024, PSG6026, PSG6042, PSG6064, PSG6066:
2000-2400W, 220-240V, 50-60Hz

Үй тиричилигине керектөө үчүн

I класстагы жабдык

Индонезияда жасалган

Сактоо шарты, иштетүү

Температура: +0°C - +35°C

Тийиштүү нымдуулугу: 20% - 95%

Атмосфералык басым: 85 - 109kPa

Հայերեն

Շոգեզեննրատոր

Արտադրող: "ԴԱՊ Բ.Վ.", Տուսենդիենայեն 4 ա, 9206ԱԴ, Դրահտեն,
Նիդեռլանդներ

Ներկրող: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար տես հավելվածը.

PSG6020, PSG6022, PSG6024, PSG6026, PSG6042, PSG6064, PSG6066:
2000-2400W, 220-240V, 50-60Hz

Կենցաղային կարիքների համար

Սարք I դասի

Պատրաստված է Ինդոնեզիա-ում

Պահպանման, շահագործման կանոններ

Ջերմաստիճան՝ +0°C - +35°C

Հարաբերական խոնավություն՝ 20% - 95%

Մթնոլորտային ճնշում՝ 85 - 109kPa

KK Кепілдік мерзімдері мен шарттары:

Бұйымның атауы	Кепілдік мерзімі**	Қызмет ету мерзімі**
Үйге және дербес қызмет көрсетуге арналған тұрмыстық техника (кофе машиналары, кофеқайнатқылар, ауа тазалауыштар мен ылғалдандырыштар, шаңсорғыштар мен жинастыру жүйелері, үтіктер, бу генераторлары, буландырыштар, ас үй техникасы, т.б.)	2 жыл	3 жыл

** тауарды тұтынушыға табыстаған күннен бастап немесе егер тауар табысталған күнді анықтау мүмкін болмаса, дайындалған күннен бастап есептеледі. Бұйымның дайындалған күнін Сіз топтамалық нөмірі бойынша анықтай аласыз (ЖЖНН, мұндағы ЖЖ – шығарылған жыл, НН - апта нөмірі). Мысал: 1905 – дайындалған күні 05 апта 2019ж. Сондай-ақ кейбір бұйымдарда өндірілген күні коды мынадай форматта болады: xxxхЖЖННxxxxх, ЖЖННх, ЖЖННхх, хЖЖННxxxx, ххЖЖННххх, ЖЖННKK немесе ұқсас (мұндағы KK – аптаның күнін білдіреді, ал x белгісі – кез келген таңбаны білдіреді). Өндірілген күнін анықтау кезінде қиындықтар туындаған жағдайда Versuni Ақпараттық Орталығына хабарласуыңызды өтінеміз. Осы кепілдік толық бірегейлендіру ақпараты бар, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырумен байланысты емес

KY Кепилдиктин шарттары:

Өнүмдердүң аталыштары	Кепилдик мөөнөтү**	Жарактуулук мөөнөтү**
Турмуш-тиричилик техникасы (кофе машиналары, кофе кайнаткычтар, аба тазалагычтар жана нымдаткычтар, чаң соргучтар жана тазалоо системалары, үтіктер, буу генераторлору, буулоочулар, ашкана шаймандары ж.б.у.с.)	2 жыл	3 жыл

** товар керектөөчүгө берилген күндөн тартып же өткөрүп берүү датасын аныктоо мүмкүн болбосо, даярдалған күндөн тартып эсептелет. Сіз буюмдун чыгарылган күнүн YYNN форматындагы буюмдагы код менен аныктай аласыз, мында YY - жыл, ал эми NN - өндүрүш жумасынын саны. Мисал: 1905 – өндүрүш датасы 05 жума 2019. Кээ бир продукттарда өндүрүш датасынын коду төмөнкү форматка ээ: xxxхYYNNxxxxх, YYNNх, YYNNхх, хYYNNxxxx, ххYYNNxxxx, YYNNDD же ушуга окшош (мында DD жуманын күнүн билдирет, жана ыктыярдуу белгил). Эгерде сизде өндүрүштүн датасын аныктоодо кыйынчылыктар болсо, Versuni маалымат борборуна кайрылыңыз.

HY Еրաշխիքի ժամկետներն ու պայմանները.

Արտադրանքի անվանումըԱրտադրանքի անվանումը	Երաշխիքի ժամկետը**	Մատչալության ժամկետը**
Կենցաղային էլեկտրոնային տեխնիկա տան (սրճի մեքենաներ, սրճեփններ, օրից մաքրող և խոնավեցնող սարքեր, փոշեկոլներ ու մաքրման համակարգեր, արդուկներ, շոգեգներատրոներ, շոգեարդուկներ, խոհանոցային տեխնիկա և այլն)	2 տարի	3 տարի

** հաշվարկվում է ապրանքը սպառողին փոխանցելու օրից կամ արտադրության ամսաթվից, եթե փոխանցման ամսաթիվը հնարավոր չէ որոշել: Արտադրանքի արտադրման ամսաթիվը Դուք կարող եք որոշել արտադրանքի վրա նշված SSCC ձևաչափի ծածկագրով, որտեղ SS-ն արտադրման տարին է, իսկ ՀՀ-ն՝ շաբաթվա համարը. Օրինակ՝ 1905՝ արտադրման ամսաթիվը՝ 2019 թվականի 05-րդ շաբաթը. Որոշ արտադրատեսակների վրա արտադրման ամսաթվի ծածկագիրն ունի հետևյալ՝ xxxхSSCCxxxxх, SSCСх, SSCСхх, хSSCCxxxx, ххSSCCxxxx, SSCCOO կամ համանման ձևաչափը (որտեղ OO-ն նշանակվում է շաբաթվա օրը, իսկ x նշանը՝ կամավոր նշան). Արտադրման ժամկետը որոշելիս բարդություններ առաջանալու դեպքում խնդրում ենք դիմել Versuni-ի տեղեկատվական կենտրոն:

RU Сроки и условия гарантии:

Наименование изделия	Срок гарантии**	Срок службы**
Бытовая электронная техника для дома (кофемашины, кофеварки, очистители и увлажнители воздуха, пылесосы и системы уборки, утюги, парогенераторы, отпариватели, кухонная техника, и т.п.)	2 года	3 года

** исчисляется со дня передачи товара потребителю или с даты изготовления, если дату передачи определить невозможно. Дату изготовления изделия Вы можете определить по коду на изделии формата ГГНН, где ГГ это год, а НН номер недели изготовления. Пример: 1905 – дата изготовления 05 неделя 2019 г. На некоторых изделиях код даты производства имеет формат: xxxхГГННxxxxх, ГГННх, ГГННхх, хГГННxxxx, ххГГННxxxx, ГГННДД или аналогичный (где ДД обозначает день недели, а знак х – произвольный символ). В случае затруднений при определении даты изготовления обратитесь, пожалуйста, в Информационный Центр Versuni.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

2024 © Versuni Holding B.V.

642001013747 (09/2024)

EAC

